# CAUCE

Nº 213 DEL 3 AL 9 DE JULIO DE 1989 RECARGO AEREO $20 PRECIO $350

- Política: EL REVUELTO MAR DE LA DERECHA
- JORGE LAVANDERO *intimo*
- FECH-Autoridades: ESA DIFICIL RELACION

EQUILIBRIOS DINAMICOS

la

# ECONOMIA en la TRANSICION



ANDRES ZALDIVAR: "Pinochet es un fantasma"




SE
VENDE
CONTRATACION
DE PUBLICIDAD
AL
TELEFONO
375230
CALLE DEL
ARZOBISPO 0603
PROVIDENCIA
SANTIAGO



Vistas las cosas con sobriedad, y sin perjuicio de que se procure siempre mantener una dosis adecuada de optimismo y voluntad de superar obstáculos, hay que concluir que las perspectivas para América Latina son sombrías.

Durante las dos décadas anteriores, pese a insuficiencias notorias, la mayoría de nuestros países lograron avances importantes en cuanto a las condiciones materiales generales en que se desarrollan las actividades societales.

A la vez, se obtuvo una relativa atenuación de ese carácter dual y escindido de nuestras sociedades, producto de desigualdades que terminan por configurar varios países dentro de un mismo país.

La presente década presenta una reversión de esas tendencias. La carga de la deuda externa, los cambios en la economía internacional y las bajas capacidades exhibidas por los más diversos gobiernos para ordenar sus economías, tienen como consecuencia el estancamiento material y la profundización de la desigualdad y opresión sociales.

Hay consenso en estimar que la situación chilena, tal como la heredará casi con certeza la Concertación en marzo de 1990, es bastante más favorable que en el resto de América Latina. Los últimos años se han caracterizado por una economía razonablemente ordenada y el surgimiento de un espíritu de iniciativa empresarial hasta ahora infrecuente.

El problema que hoy aparece como central es el de la redistribución de la riqueza. Sin duda, por razones más que obvias, las cuestiones redistributivas acapararán la atención en la próxima campaña presidencial y parlamentaria, y constituirán la materia primordial de los requerimientos y estímulos a que se verá sometido el próximo gobierno.

No obstante la justicia de esa orientación redistributivista, hay el riesgo de un énfasis tan unilateral en ella, que acabe por relegar a un lugar secundario lo que podría llamarse de orientación productivista.

El problema de Chile, compartido por los restantes países latinoamericanos, es tanto de integración social –y ello implica más justicia respecto del acceso a bienes materiales y oportunidades–, como de crecimiento y desarrollo materiales.

Es más que probable que vivamos un punto de bifurcación histórico, a partir del cual, dependiendo de las políticas de los años venideros, transitemos a la decadencia nacional, o a un futuro de progreso, material e ideal. Otorgar una prioridad absoluta a la orientación redistributiva nos acercaría peligrosamente al primer desenlace.

El desafío que enfrenta la Concertación reside en compatibilizar una atenuación de la injusticia social con políticas de crecimiento agresivamente orientadas a conquistar mercados externos y a expandir el mercado interno.

Esa tarea no es fácil. Supone sacrificios del conjunto de la sociedad. La prueba definitiva del talento político opositor estará dada por su éxito en persuadir a los diversos sectores y grupos sociales que esos sacrificios son necesarios y deseables.

Angel Flisfisch

## SUMARIO


**6**
**LA ECONOMIA EN LA TRANSICION**



El "respeto de los equilibrios macroeconómicos" no es una fórmula para dejar las cosas tal como están ni para tratar de responder en forma irresponsable a las presiones por mejorar las actuales condiciones de vida de las grandes mayorías postergadas por este gobierno, por justas que sean; sino que es una orientación práctica para tratar de reflejar en la economía los avances del proceso de democratización, de acuerdo a las reales posibilidades materiales.

**ENTREVISTA**
**12**
**ANDRES ZALDIVAR**

El Vicepresidente de la Democracia Cristiana y virtual sucesor de Patricio Aylwin en el timón de ese partido, se refiere a la relación del futuro gobierno democrático con las FF.AA. y con los actores políticos del futuro cuadro institucional.



**POLITICA**
**16**
**EL REVUELTO MAR DE LA DERECHA**

El drama que estamos presenciando en la derecha no es puramente sicológico e individual. Expresa las corrientes sociales de transformación de la derecha en las postrimerías del régimen autoritario. Examinamos las figuras del héroe (Büchi) y del antihéroe (Jarpa).

**19**
**CANDIDATOS A PARLAMENTARIOS Y EL ROL DEL FUTURO CONGRESO**

**NACIONAL**
**26**
**FECH-AUTORIDADES UNIVERSITARIAS: ESA DIFICIL RELACION**

Dos dirigentes estudiantiles, Marcela Díaz de la J.S. (Almeyda) y Edmundo Soto del PPD entregan sus puntos de vista respecto a la relación entre la nueva FECH y las autoridades universitarias.

**INTIMO**
**22**
**JORGE LAVANDERO**

El conocido ex-parlamentario demócrata cristiano nos habla de los amores, pasiones y esperanzas de su vida.





**PASARLO BIEN**
**48**

En esta oportunidad, en materia gastronómica damos el dato de "una picada central" y en Galanteos: Seducción con pollo y kiwis. Los invitamos además a conocer el extraño mundo de Barreda.


## ADEMAS:


| | |
|---|---|
| DIARIO DEL OGRO | 28 |
| INTERNACIONAL | 34 |
| ECONOMIA | 30 |
| MUJER | 38 |
| ECOLOGIA | 41 |
| JOVENES | 42 |
| SOCIEDAD | 44 |
| CATALEJO | 49 |
| CARTAS | 50 |


**DIRECTOR Y REPRESENTANTE LEGAL** Angel Flisfisch **EDITOR GENERAL** Iván Witker **EDITOR NACIONAL** Ernesto Saul **EDITOR ECONOMIA** Vector **EDITOR SOCIEDAD** Fredy Cancino **EDITOR JOVENES** Fabio Salas **EDITORA MUJER** Patricia Villanueva **COLABORADORES** Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquín Brunner, Enrico Bucci, Enrique Dávila, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Arodys Leppe, Percy Matas, Violeta Medina, Patricio Ríos, Clarice Strauss, Jacqueline Tichauer, Víctor Vaccaro, Pilar Wglker **CORRECTORA** Rebeca Garrido. **FOTOGRAFIA** Togo Blaise, Jorge Carrasco. **CORRESPONSALES** Alemania: Víctor Bórquez. Argentina: Javier Artigues. Centroamérica: Boris Yopo. Colombia: Juan Jorge Faúndez. Comunidad Europea: Agustín Muñoz. España: Tito Drago, Rubén Valenzuela. Europa del Este: Andras Biro. Francia: Francisco Cruz. Italia: Mario Dujisin. México: Rebeca Salazar .Venezuela: Miguel León Prado. **DOCUMENTACION** Myriam Antognoni **DIAGRAMACION** Jorge Ramírez **ARTE** Boggart **PRODUCCION CONYRE Ltda. JEFE PRODUCCION** Marcelo Hernández **PUBLICIDAD Y SUSCRIPCIONES** José Ramírez **SECRETARIA** Marisol Larraín. **SERVICIOS INTERNACIONALES** Alasei, Inter Press Service, Revista Proceso, La Jornada **GERENTE** Luis de la Cortina **SUBGERENTE** Ramón Montes Revista CAUCE es editada por la Sociedad Administradora Cóndor Ltda. Dirección: Calle del Arzobispo 0603. Teléfono: 375230. Impresa en Alborada, que actúa sólo como impresora.




## Buscando inspiración

Con sorpresa, pero obviamente con profunda satisfacción pudimos ver el estreno de una nueva sección de la revista Análisis llamada Alter Ego en la que Pamela Jiles busca el lado "íntimo" de una figura nacional. Decimos sorpresa y satisfacción, porque resulta irrefutable que la "fuente de inspiración" de la colega Jiles ha sido la sección **Intimo** realizada por Jacqueline Tichauer y publicada desde marzo de este año en nuestra revista y, en la que además han desfilado importantes personajes de la vida nacional incluyendo al propio Germán Riesco.

*íntimo*

## Charo: Todo cambia

"Todo cambia" se llama el recital que ofrecerán Charo Cofré y Hugo Arévalo el miércoles 5 de Julio en "La Candela" (Purísima 129). Charo y Hugo ofrecen este espectáculo en beneficio del local del PPD de Ñuñoa que será habilitado próximamente. La cita con Charo y Hugo es, pues, ese día a las 19 horas y la adhesión está fijada en mil pesos.




## Homenaje a José Venturelli

El extraordinario pintor chileno que fue José Venturelli es recordado en estos días en la ciudad de Lausenne, Suiza, donde se ha fundado una asociación que lleva su nombre. La Municipalidad de Lausenne patrocinó una exposición de sus obras con el apoyo de la Asociación Europea del Derecho de Asilo y la Asociación José Venturelli. El pintor vivió en Ginebra desde 1974, ciudad donde realizó un mural de cien metros cuadrados y tres vitrales para la Iglesia de la Madeleine, construcción que se remonta a los siglos XIV y XV.

José Venturelli nació en Santiago, en 1924, estudió en la Escuela de Bellas Artes de la Universidad de Chile y trabajó en varios países, entre ellos Brasil, México y Cuba. Amigo de Pablo Neruda, de quien ilustró el Canto General, y alumno del muralista mexicano David Alfaro Siqueiros, Venturelli, trabajó intensamente en los últimos años de su vida pese a una grave enfermedad que finalmente le causó la muerte en noviembre pasado, cuando se preparaba a realizar un mural en la ciudad de Pekín.

## Irregularidades de Wackenhut

Graves irregularidades en la administración de la Embajada Norteamericana en Santiago, que afectan incluso la seguridad y los canales de información dentro de esta entidad, denunció un grupo de ex-guardias de seguridad de las oficinas que esa representación diplomática mantiene en Chile.

Parte importante de la seguridad de la Embajada de los Estados Unidos de América, ha sido entregada en concesión a la Empresa Wackenhut, la que mantiene un conflicto desde marzo de este año con los guardias de seguridad. "La mencionada Empresa, que mantiene estos contratos sólo en base a incentivos económicos, ha descuidado sus canales de información y ha causado desmoralización entre el personal de guardias de la Embajada al no cumplir con sus obligaciones laborales y entrabar la información sobre el desarrollo de este conflicto para las autoridades del Departamento de Estado", dijeron Guillermo Ibarra Flores, Enrique González Ramírez y Luis Aranda Gómez, quienes ofrecieron una conferencia de prensa junto a otros guardias de seguridad.

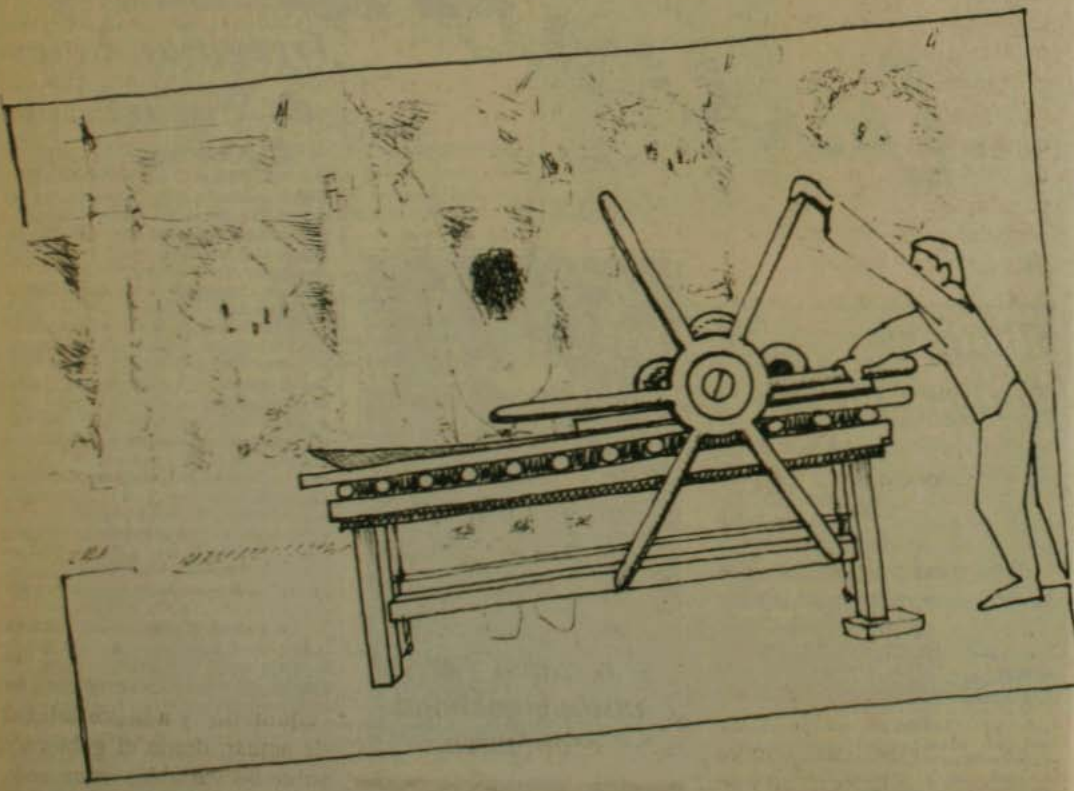
Los guardias de seguridad demandaron a la Empresa Wackenhut en un juicio que se sustancia ante el 4º Juzgado del Trabajo de Santiago con el rol 12.899 y caratulados Luis Aranda Gómez y otros con Wackenhut S.A. y se fundamenta en importantes sumas adeudadas por Wackenhut S.A. a los guardias de seguridad de la Embajada Norteamericana, en especial por reajustes, que el Tesoro norteamericano pagó a W.S.A. y que ésta no canceló a sus trabajadores.

EQUILIBRIOS MACROECONOMICOS DINAMICOS

# La economía en la transición

***Una economía nacional está compuesta por distintos tipos de relaciones: institucionales, técnico-productivas y de comportamiento. El respeto por los equilibrios macroeconómicos no es una fórmula para dejar las cosas como están ni para tratar de atender irresponsablemente a las necesidades de las grandes mayorías postergadas, sino una orientación práctica que refleje los avances de la democratización de acuerdo a las posibilidades materiales.***

Humberto Vega



En la actual discusión sobre los programas económicos de los diversos partidos y coaliciones políticas, ha aparecido un concepto que sorprende por su general aceptación y el consenso y tranquilidad que genera al ser emitido por cualquiera de los polemistas. Estos someten y subordinan sus iniciativas o proyectos, por progresistas o conservadores que sean, al "respeto de los equilibrios macroeconómicos".

Esta nueva dimensión del respeto se ha convertido en una fórmula ritual para testimoniar sensatez y ponderación políticas, pero que merece la sospecha de no ser bien comprendida o de ser entendida en forma equívoca por la mayoría de la población y, en especial, por los electores que deberán decidir su opción sin tener una clara noción de qué harán o dejarán de hacer sus candidatos, una vez electos, para "respetar los equilibrios macroeconómicos".

### Macroeconomía y equilibrio

Los conceptos económicos tienen siempre un trasfondo histórico, filosófico e ideológico. Expresan ideas sobre una cierta realidad histórica tratando de destacar su carácter esencial, mirando casi siempre al deber ser de la sociedad y de la economía. En cierto modo son también conceptos morales y políticos en cuanto implican un juicio sobre la bondad o maldad de una realidad y sobre la dirección en que es necesario actuar.

*• Si el concepto de equilibrio se asimila al de un bien deseado y el mercado lo consigue y si, por otra parte, se pretende haber demostrado que el conjunto de los mercados lleva la economía a una situación de "óptimo-bienestar" y este óptimo es un punto de "equilibrio general", esto es, una situación que equilibra todos los mercados de una economía. Entonces, este supuesto concepto de equilibrio sirve para "demostrar" la superioridad del mercado y -de contrabando- de las instituciones de libre mercado sobre cualquier alternativa de mecanismo de asignación de recursos y de institucionalidad económica.*

El concepto de "equilibrio macroeconómico" está compuesto por dos grandes nociones, ideológicas y científicas, de la economía. Las ideas de "macroeconomía" y de "equilibrio".

El concepto de macroeconomía es relativamente reciente y deriva del término "macroanálisis" o "análisis agregado" que -siguiendo a J. A. Schumpeter- trata de reducir las variables del sistema económico a un pequeño número de agregados sociales, tales como ingreso total, consumo total, inversión total, etc. La totalidad a que hacen referencia estos conceptos es habitualmente la economía nacional y el estado nacional, aunque se pueden aplicar a un conjunto de países, a una región o a la economía mundial. Lo importante y relevante en términos políticos reside en el hecho de que la unidad que puede y debe hacer política económica con estos grandes agregados es el estado nacional.

De estas definiciones resulta que el adjetivo "macroeconómico" está ligado al nivel nacional en que se realiza el "equilibrio" y a la posibilidad de actuar, desde el gobierno, sobre las variables macroeconómicas, que son agregados



sociales, sin la necesidad de una acción pormenorizada al nivel microeconómico o de las unidades económicas individuales.En este punto de la explicación debemos distinguir dos aproximaciones metodológicas distintas respecto del contenido de la totalidad que encierran las variables macroeconómicas, cuyas raíces están fuera del campo del análisis económico y directamente vinculadas a las concepciones filosóficas acerca de cómo se construye la realidad social humana. Para el individualismo la totalidad resulta de la simple agregación de las partes. El todo es igual a la suma de sus partes. En cambio para las filosofías histórico-estructuralistas que arrancan desde Hegel, el todo es mayor que la suma de sus partes o por lo menos distinto.

*El concepto de macroeconomía es relativamente reciente y deriva del término "macroanálisis" o "análisis agregado" que trata de reducir las variables del sistema económico a un pequeño número de agregados sociales, tales como ingreso total, consumo total, inversión total, etc.*

En términos de la política económica, la distinción anterior nos puede llevar a las cuestiones más sustantivas sobre la libertad, la solidaridad y la concepción del rol y naturaleza del Estado que, por cierto, escapan a la naturaleza y alcances de este artículo. En todo caso, lo que me interesa dejar claro es la complejidad y las divergencias conceptuales que encierra un término como el de "macroeconomía".

Ahora bien, si el concepto anterior nos conducía a ciertas profundidades, la noción de equilibrio nos remite a un territorio mucho más complejo, preñado de significaciones históricas y resonancias ideológicas.

En sus orígenes más remotos la idea de "equilibrio" se emparenta con el concepto de "cosmos", utilizado por los griegos en cuanto buscaban describir una armonía atemporal y autocentrada de todo el universo. El concepto polar y antónimo, al cual ha recurrido el lenguaje autoritario chileno en estos últimos años y, especialmente, para el plebiscito, era el de "caos".

En términos más próximos, la idea de equilibrio se origina en las ciencias naturales, especialmente en la física y astronomía de Newton, para cuya formulación se apoyó en las matemáticas y en el monumental desarrollo del cálculo diferencial e integral. El universo newtoniano está regido por leyes matemáticas exactas, donde todos los movimientos y fenómenos son mensurables y previsibles y rigen para todo el universo.

Los primeros economistas neoclásicos tomaron de las ciencias naturales el concepto de equilibrio e incluso algunos de ellos asimilaron los equilibrios hidraúlicos –Irving Fisher– a los equilibrios económicos. En sí este esfuerzo no habría sido ajeno al método comparativo y analógico utilizado por muchas ciencias, lo que resulta sorprendente y de-

safiante es la asociación del concepto de equilibrio al de mercado de libre competencia.

Si el concepto de equilibrio se asimila al de un bien deseado y el mercado lo consigue y si, por otra parte, se pretende haber demostrado que el conjunto de los mercados lleva la economía a una situación de "óptimo de bienestar" y este óptimo es un punto de "equilibrio general", esto es, una situación que equilibra todos los mercados de una economía. Entonces, este supuesto concepto de equlibrio sirve para "demostrar" la superioridad del mercado y -de contrabando- de las instituciones de libre mercado sobre cualquier alternativa de mecanismo de asignación de recursos y de institucionalidad económica.

### Economía y Mercado

Una economía nacional está compuesta por distintos tipos de relaciones que los hombres establecen para satisfacer sus necesidades presentes y futuras. Estas relaciones se pueden clasificar en tres tipos, a saber:

**–relaciones institucionales** como el sistema de relaciones laborales, las formas de propiedad, el sistema financiero, etc.

**–relaciones técnico-productivas** como la combinación de fuentes de energía, tecnologías, trabajo, capital y recursos natuarles que determinan la productividad social del trabajo, etc.

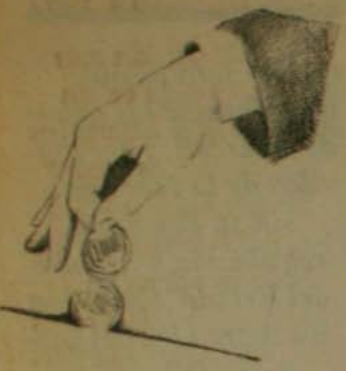
**–relaciones de comportamiento** que son aquellas actitudes, valores y pautas culturales que inciden en el intercambio, la previsión del futuro, el espíritu de empresa e innovación, el riesgo y la especulación.

De esta concepción se desprende que una economía es una institucionalidad u organización económica, un cierto tipo o modo de crecimiento de sus fuerzas productivas y un modo de operación o de comportamiento económico. En este contexto se establece un complejo sistema de interacciones y relaciones de fuerza entre todos los sujetos, individuales y colectivos, que ocupan diferentes lugares en la estructura económico-social y en los circuitos económicos que aseguran la producción y distribución de bienes y servicios, en orden a satisfacer sus necesidades e intereses más variados. Este sistema es el mercado.

Este concepto de mercado que se aparta del concepto tradicional, en cuanto se refiere más a las personas y actores del proceso económico y no a los bienes y servicios que se intercambian, es crucial para comprender las diferentes acepciones de equilibrio. El mercado es social y políticamente construido, expresa los sujetos, relaciones de fuerza,

***No será posible transformar los grandes mercados agregados de la economía sin su necesaria regulación por parte del Estado. Estos son los mercados del trabajo, de bienes y servicios, de comercio exterior y el monetario-financiero.***





cultura y comportamientos desplegados sobre una cierta base material y un cierto grado de desarrollo. Ahora bien, si el mercado es producto del sistema de poder y de la sociedad, entonces la competencia que se establece entre sus actores o sujetos reflejará distintas posiciones de equilibrio según sean las relaciones de poder, motivaciones e interacciones entre ellos. Esto es lo central para interpretar con propiedad el significado del término "equilibrio macroeconómico".

### Transición y equilibrio macroeconómico

La transición a la democracia es un proceso que altera las relaciones de poder construidas por el régimen autoritario. Esto implica que el sistema de relaciones de poder que conforma el o los mercados se altera y que, por lo tanto, las situaciones de equilibrio propias de la "revolución silenciosa" o del "Chile crece en orden y paz" dejan de tener vigencia.

Los cambios económicos que el desarrollo democrático requiere suponen la construcción paulatina de una nueva institucionalidad, especialmente en el campo de las relaciones laborales y en la adecuación del aparato estatal a sus responsabilidades de dirección económica, protección a los grupos más débiles y la de asegurar la solidaridad.

En el ámbito del desarrollo de las fuerzas productivas es necesario enfrentar el doble desafío de mantener y enriquecer la orientación exportadora de la economía chilena, con el de mejorar sustantivamente la distribución de los ingresos y consumos y elevar sostenidamente la productividad social del trabajo. En ete campo es necesario recurrir a un concepto de equilibrio dinámico en que los cambios en el nivel y composición de la demanda agregada, derivados del desarrollo democrático se vayan correspondiendo con la expansión de la oferta global de la economía. En cuanto al modo de operación no será posible transformar los grandes mercados agregados de la economía sin su necesaria regulación por parte del Estado. Me refiero a los mercados del trabajo, de bienes y servicios, de comercio exterior y el monetario-financiero. Esto merece una mayor explicación.

Desde un punto de vista macroeconómico existen los cuatro grandes mercados reseñados anteriormente. En ellos se determinan los precios claves de la economía y el nivel de utilización de los recursos productivos y del trabajo humano. Estos precios y niveles son: la tasa de salarios promedio de la economía o salario medio y el nivel de empleo, el tipo de cambio y los precios y magnitudes de las exportaciones e importaciones relevantes, el nivel de precios y la tasa de

***El "respeto de los equilibrios macroeconómicos" no es una fórmula para dejar las cosas tal como están ni para atender irresponsablemente las presiones para mejorar las condiciones de vida de los postergados, sino que es una orientación que refleje la democratización en la economía, de acuerdo a las posibilidades reales***

crecimiento de la producción, la tasa de interés y la emisión monetaria.

El funcionamiento de estos mercados se altera con el propio proceso de transición a la democracia, de modo que la regulación económica tiene que ir asegurando que los mercados vayan reflejando los cambios en las relaciones de poder y, al mismo tiempo, orientando el nuevo mercado hacia los objetivos y metas socialmente deseados y compatibles con las disponibilidades de bienes y recursos.

El mercado del trabajo puede ser un buen ejemplo para explicar el concepto de equilibrio macroeconómico.

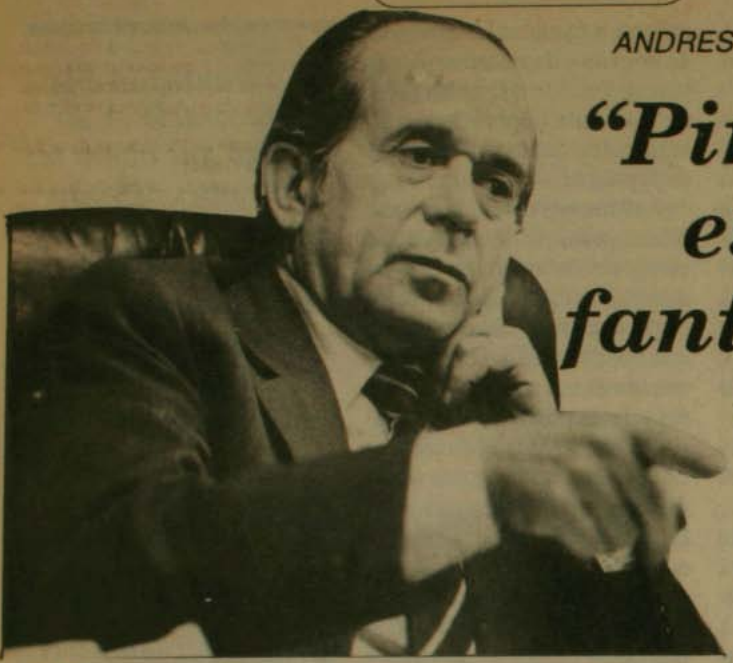
Los cambios institucionales impuestos y la represión a los dirigentes y organizaciones de trabajadores por el régimen autoritario, transformaron radicalmente el mercado del trabajo en estos últimos quince años. Los salarios reales cayeron abruptamente y los niveles de desempleo promedios del período triplican los históricos. El poder de contratación de los trabajadores se redujo y sus relaciones de gravitación e influencia deterioradas se vieron incapaces de contrarrestar el nuevo "equilibrio macroeconómico" establecido por el régimen y el precario nivel de desarrollo económico. Sin embargo, cuando la economía inicia su recuperación y se robustecen las fuerzas políticas opositoras, comienza a cambiar la situación de empleo y de salarios que no han mejorado más por las limitaciones que impone la actual legislación laboral y el régimen político.

Las nuevas condiciones políticas permiten la estrucutración y el funcionamiento de un nuevo mercado del trabajo, cuyo equilibrio macroeconómico dependerá del comportamiento de sus principales actores y de las posibilidades materiales que genere el funcionamiento conjunto de los otros mercados. En otras palabras, la posibilidad de alcanzar un equilibrio macroeconómico dinámico no depende de un solo mercado, sino del funcionamiento conjunto de ellos y de toda la economía.

El "respeto de los equilibrios macroeconómicos" no es una fórmula para dejar las cosas tal como están ni para tratar de responder en forma irresponsable a las presiones por mejorar las actuales condiciones de vida de las grandes mayorías postergadas por este gobierno, por justas que sean; sino que en una orientación práctica para tratar de reflejar en la economía los avances del proceso de democratización, de acuerdo a las reales posibilidades materiales y a la voluntad de asumir por todos y cada uno de los chilenos no sólo la justa reivindicación de sus derechos, sino, también y principalmente sus obligaciones y responsabilidades. ■

***•La transición a la democracia es un proceso que altera las relaciones de poder construidas por el régimen autoritario. Esto implica que el sistema de relaciones de poder que conforma el o los mercados se altera y que, por lo tanto, las situaciones de equilibrio propias de la "revolución silenciosa" o del "Chile crece en orden y paz" dejan de tener vigencia.***





ANDRES ZALDIVAR:

# "Pinochet es un fantasma"

Víctor Vaccaro

Ya está resuelto que Patricio Aylwin será el candidato de la Concertación a la Presidencia de la República. Pero falta aún la consagración oficial, que a más tardar tendrá lugar el 10 de julio. Por lo mismo, el más probable futuro conductor de los difíciles cuatro años del gobierno de transición democrática, ha suspendido hace más de un mes todas las entrevistas individuales con los medios nacionales. Con mayor razón después del esclarecedor intercambio de declaraciones con el Alto Mando del Ejército. En ese trance, el dirigente demócrata cristiano más calificado para responder al cúmulo de interrogantes que asaltan a la opinion pública es el vice-presidente y seguro sustituto de Aylwin en la jefatura del PDC, Andrés Zaldívar. El ex-ministro de Hacienda y Economía del gobierno de Frei y candidato a senador por la Región Metropolitana se declara plenamente interpretado por cada uno de los términos de la respuesta de Aylwin a la advertencia del Ejército de que usará la "legítima fuerza" si se pretende desconocer el derecho constitucional del general Pinochet a permanecer hasta 1998 como comandante en jefe. Esta es la evaluación que Andrés Zaldívar hace de ese controvertido documento:

-*"Yo creo que el planteamiento que se ha hecho por una parte del Cuerpo de Generales del Ejército es un grave error. Patricio Aylwin tiene razón cuando señala que ellos parten contraviniendo la Constitución que están exigiendo respetar. Ellos sostienen que el fundamento para que el general Pinochet siga siendo comandante en jefe es que la Constitución establece que dura hasta 1998 y que por tanto es inamovible, salvo que el Consejo Superior de Seguridad Nacional aprobara su remoción a petición del Presidente. Pero al mismo tiempo que acusan a quienes piden que Pinochet no sea comandante en jefe del Ejército una vez elegido el Presidente democrático, a contrario sensu, hacen una declaración amenazando con la fuerza y señalando que hay que atenerse a las consecuencias a quienes consideramos inconveniente que Pinochet se mantenga en ese cargo. Con esa declaración el Cuerpo de Generales está vulnerando su propia Constitución que está exigiendo respetar"*.

**En esa declaración se emplea el término "representar" que en la reforma que se va a plebiscitar es sustituida por "hacer presente". ¿Esto significa querer ignorar esa negociación?**

Siempre hay amenazas. En todo proceso de transición, y mientras no se asienta bien la democracia, ocurren los temblores de asentamiento que siguen al terremoto. Una vez que se derrumba el régimen militar, quedan una serie de elementos inestables que provocan situaciones como las de Argentina o España, después de terminadas las dictaduras.

**¿Con eso está advirtiendo a los chilenos que vamos a pasar por lo mismo?**

Que ante este tipo de cosas no tenemos que extrañarnos ni asustarnos. El presidente Frei decía que "más vale ponerse una vez colorado que, cientos, amarillo". Por eso yo respaldo plenamente la declaración que ha hecho Patricio Aylwin, siendo muy definido al fijar las posiciones y no andar con subterfugios, porque el día de mañana el Presidente de la República que no tenga claro cuáles son los elementos necesarios para que el régimen funcione en forma estable, va a ser un prisionero de sus propios errores. Por eso es bueno que se aclaren las cosas desde ahora. Por eso insisto en la necesidad de que haya un diálogo directo entre las FF.AA. y la Civilidad. Tal vez no se pueda hacer hasta después de las elecciones, pero creo que hay que preparar el campo para que luego del 14 de diciembre se produzca un diálogo fluido entre las FF.AA. y las au-

toridades elegidas, para poder determinar las bases más convenientes para que el país pueda transitar a una democracia en forma pacífica y sin sobresaltos.

**¿Le está tomando la palabra al Ministro Cáceres cuando habla de ampliar las negociaciones entre el gobierno y la oposición a temas relacionados con las FF.AA.?**

Soy partidario de todo lo que sea abrir las conversaciones con las FF.AA. porque ello evita estos malos entendidos. No sé por qué se hace ahora esta declaración de una parte del Cuerpo de Generales del Ejército, cuando sobre este tema hemos dicho lo mismo desde hace mucho tiempo. En el plebiscito dijimos que no debía existir la inamovilidad de los comandantes en jefe porque es una norma que contradice los principios del funcionalismo del sistema democrático.

**¿Cuál es su explicación para que el tema sea reactivado ahora?**

Creo que alguien tiene que haber presionado sobre el Cuerpo de Generales pidiéndoles un pronunciamiento que considero extemporáneo porque se refiere a una materia que se viene discutiendo hace mucho tiempo. Insisto en que no hay sistema democrático que funcione cuando los comandantes en jefe de las FF.AA. no tienen una sujeción a la autoridad máxima que es el Presidente de la República. Es una situación bastante traumática el que el Presidente, frente a un comandante en jefe que el día de mañana atente contra el poder constituido o tenga actitudes políticas contrarias a la no deliberación, deba recurrir al Consejo de Seguridad Nacional para pedirle que remueva a uno de sus miembros. Sin embargo, nosotros aceptamos que eso no fuera modificado en estas reformas, porque creemos que en el próximo Parlamento con las mayorías bastante altas que se exigen, se va a imponer la razón.

**¿Sostiene que hay personas interesadas en complicar aún más las cosas?**

Hay gente interesada en provocar problemas entre la oposición, su candidato y las F.A.A. Personalmente les diría que para evitar problemas es bueno haber definido las pautas, pero yo no volvería a la discusión del tema. Lo que persigue la gente que está detrás de esa declaración –con o sin intención– es tratar de provocar efectos desestabilizadores en el proceso de la transición. Y eso es malo.

**¿A quién se está refiriendo en particular?**

No podría especificarlo, pero una persona o un grupo de personas pretenden mantener cuotas de poder...

**... y qué tienen ascendiente en el Cuerpo de Generales?**

Pueden tener más bien influencia. Yo creo que la declaración del Cuerpo de Generales no es conveniente. Creo que ya están fijadas las pautas. Está claro que el general Pinochet se quiere quedar en la comandancia en jefe y está claro que la oposición dice que no es conveniente que lo haga.

**¿Y está claro que con una mayoría de dos tercios el parlamento puede cambiar la Constitución también en este punto?**

Por supuesto. Está claro que con dos tercios nadie puede impedir que se modifique la Constitución...

*• Creo que hay que preparar el campo para que luego del 14 de diciembre se produzca un diálogo fluido entre las FF.AA. y las autoridades elegidas, para poder determinar las bases más convenientes para que el país pueda transitar a una democracia en forma pacífica y sin sobresaltos. • Soy de los que creo que este país necesita una derecha moderada, un socialismo democrático y un centro político ocupado por la DC y otros partidos.*

**¿Se puede ejercer una "fuerza legítima" contra la mayoría?**

No. Nadie puede vulnerar la expresión soberana del pueblo ni nadie puede ponerse por encima de él. Insisto, aquí habrá un proceso de acomodamiento en el cual vamos a conocer todo este tipo de acciones y quedarán actores que no van a aceptar tranquilamente ser retirados de las cuotas de poder que hoy detentan. Esos actores van a presionar sobre los cuerpos armados para tratar de llevarlos a actitudes de fuerza y tratarán de convencerlos de que son "fuerzas legítimas" en contra de un régimen respaldado por una mayoría nacional. Ese es un tema que los partidos democráticos y las organizaciones sociales tenemos que tener presente para evitar los voluntarismos, para no ejecutar acciones que exacerben a los sectores más extremistas, que no quieren un régimen democrático en este país. Por eso hay que tener mucha moderación, pero mucha firmeza. La declaración de Aylwin es moderada, pero firme.

**¿Digna de un Presidente de la República de Chile?**

Así me parece. En esa declaración Patricio Aylwin muestra una vez más su capacidad de expresarse como un Primer Mandatario.

**El Alto Mando del Ejército declara que la permanenca del general Pinochet en la Comandancia en jefe hasta 1988 es una resolución que "sólo le compete a su exclusiva decisión". ¿Qué opina al respecto?**

Yo creo que ese también es un error. No puede ser que el general Pinochet por su sola voluntad pueda hacer lo que él quiera. En el fondo ellos debieran mantener su facultad de poder representar a quiénes puedan ser sus mejores conductores en un momento dado. La declaración en su conjunto y punto por punto la considero un error. No creo que después que la han hecho los mismos autores estén muy convencidos de que haya sido una cosa útil.

**¿Usted va a ser el futuro presidente de la Democracia Cristiana?**

Así dicen. Eso tiene que resolverlo la próxima Junta. Es cierto que el propio Patricio Aylwin me ha pedido que yo asuma la presidencia del PDC...

**¿Existe un compromiso con Aylwin en ese sentido?**

No es tanto un problema de compromiso como una convicción de la conveniencia que yo asuma la presidencia. Yo no me niego a tomar esa responsabilidad. Sería más cómodo mantenerse un poquitito más atrás, pero creo que no están los tiempos para cuidar la comodidad personal.

**Usted ha sido calificado sucesivamente como un líder de la derecha del PDC y como el más enconado adversario del actual régimen ¿Cuál es hoy su posición?**

Sigo siendo el mismo que siempre he sido: un demócrata por sobre todo y un demócrata cristiano en cuanto a los valores en que debo fundar mi acción política. Esto conlleva un compromiso con la democracia y con la justicia. Yo no me siento en la derecha ni en la izquierda. Pertenezco más bien a un centro moderado, a pesar de que a alguna gente no le gusta el centro, no estoy dispuesto a renunciar a mis principios. Por eso, en tiempo de la dictadura he sido un ardoroso luchador en contra de ella.





**Desde el Socialismo, unos proponen al PDC conformar después de la transición un bloque por los cambios y otros plantean una competencia entre una centro derecha y una centro izquierda poderosas. ¿Con quién se queda?**

Soy de los que creeen que este país necesita una derecha moderada, un socialismo democrático y un centro político ocupado por la DC y otros partidos. Si la transición es muy exitosa, rápida y no traumática, superando las injusticias sociales, se termina el militarismo como síndrome posible y las FF.AA. se insertan dentro del propio proyecto democrático, si todo eso ocurriera en 4 años, cosa que es muy difícil, puede venir una competencia leal entre el socialismo y la democracia cristiana. Sin embargo creo que es poco tiempo para llegar a eso y que no va a ser posible al cabo de 4 años. En ese caso, nuestra fórmula se parecerá mas al "pentapartido" italiano, la configuración de una alianza moderada de centro con una cierta inclinación a la izquierda o un poco más a la derecha, dependiendo de los momentos.

**¿Qué le contesta a Jorge Arrate que se está jugando en el PS por un entendimiento de largo plazo con el PDC para un gobierno de cambios?**

Creo que es bueno, además que dentro de ese proyecto de alianza caben los radicales, los socialdemócratas, el PAC, y los socialistas. Por eso estoy muy de acuerdo con la tesis de Arrate y en esta necesidad de entendimiento con un socialismo renovado. En todo caso una vez que esté consolidada la democracia puede darse la legítima competencia y alternancia en el poder. Para que la democracia funcione en este país, una de las bases tiene que ser el PDC, otra el PS, más una derecha democrática.

**¿Y también un PC plenamente legalizado?**

Sí. El PC tiene que ser legalizado. Lo peor que puede pasar es que al PC se le excluya de la vida política, porque es mucho más peligroso para el sistema democrático que algunos actores se vayan a los cerros o se queden en la clandestinidad.

**Pero al mismo tiempo ustedes se niegan a ir en listas parlamentarias con los comunistas...**

Es una cuestión de coherencia política y no de exclusión. No podemos tener alianzas con cualquier partido que tenga un proyecto de sociedad contradictorio con la democracia que propiciamos Por eso que el socialismo puede llegar a ser aliado con nosotros cuando asume también ese compromiso con la democracia. El PC todavía está hablando de dictadura del proletariado y del empleo de todas las formas de lucha. Nosotros nacimos a la vida política como competidores del comunismo y la derecha. Para estar representado en el próximo parlamento no necesita hacer alianzas con nosotros. Además el PC tiene que resolver si se va a insertar en el sistema democrático o va a mantener esta conducta dubitativa: con una mano alentando todas las formas de lucha y con la otra, reclamando participación en la vida democrática.

**¿En la elección de senadores por la Región Metropolitana irá en la lista común con Ricardo Lagos o con Almeyda?**

No sé. El partido tendrá que decidirlo. Con cualquiera de los dos no tengo inconvenientes. Creo que si la oposición hace una buena campaña y vamos en la ola del crecimiento, como debiera ser, podemos sacar en las dos partes de la Región Metropolitana los cuatro senadores.

**¿En las 6 nuevas regiones senatoriales la DC llevará sólo 5 candidatos?**

Sí. Vamos a recuperar la Primera y no vamos a llevar candidatos en cuatro regiones. Es un tema que resolveremos esta semana. Mi impresión es que en los pactos se ha avanzado mucho, que la designación de Patricio Aylwin como candidato único es un hecho y el programa de gobierno está casi listo. La mayor parte de las cosas están acordadas y se entró en la fase de afinamiento. Antes del 10 de julio debiera estar finiquitado todo el proceso: candidato, programa y pacto electoral.

**¿Cómo ve el exministro de Hacienda la política económica acordada?**

Hay conciencia en toda la Concertación de que en bien de la democracia tenemos la obligación de ser eficientes y que por ningún motivo se produzca una crisis económica y social. Si eso sucediera nos van a echar a patadas del gobierno. Hay mucho realismo y eso hace que los actores sociales y políticos renuncien a legítimas expectativas y a la urgencia en la solución de muchos problemas. Entienden posible un plan progresivo de ajuste social y económico. Por eso es muy importante que el primer gobierno democrático tenga un respaldo muy activo y amplio, pero también hay que comprometer en la transición a los otros actores que no van a estar en el gobierno. En ese sentido considero muy positivos los entendimientos con Renovación Nacional y son muy importantes los entendimientos que tenga el poder civil con las F.AA.

**¿Todo esto implica materializar un pacto social?**

Por supuesto. Todos los acuerdos debieran estar sustentados en un pacto económico y social entre los empresarios, los trabajadores y el propio gobierno. Creemos que los empresarios tienen conciencia de que previamente hay que restablecer la equidad en las relaciones y una deuda acumulada con los sectores laborales. Ayer Manuel Feliú se reunió con Aylwin en el Comando del NO para conversar. Sus declaraciones son muy positivas. Los empresarios están conscientes de que para tener estabilidad política y económica en este país se requiere estabilidad social. No se saca-

ría nada con tener el sector privado más exitoso del mundo si acaso hubiera una caldera social sin solución. Tengo plena confianza de que el empresariado va a ser sensible a esta situación y si no es así los primeros perjudicados van a ser ellos mismos.

**Como futuro presidente del PDC ¿puede asegurar que habrá justicia para las víctimas de atropellos a los Derechos Humanos?**

En todo sentido el gobierno elegido tiene que ser firme en su decisión de lograr que este país se afiance en la democracia y eso exige –como lo han dicho también altos mandos de las FF.AA. –que haya justicia y que se establezca la verdad. Quién haya cometido delito esté sujeto a sanción, sea que vista de civil o de uniforme. Está claro que en este país no puede haber venganza, ni caza de brujas, ni juicio a las instituciones, ni vulneración a los Derechos Humanos de nadie. En eso, nuestro gobierno tiene que ser muy firme dentro de la prudencia, para fijar sus relaciones con las FF.AA., como temdrá que hacerlo respecto a la Justicia y a a la mantención de un orden económico y social. Ser firme no significa ser arbitrario, prepotente o excluyente. La firmeza requiere la prudencia.

**Por qué Pinochet dice que es garante ante las FF.AA. de la misión que le encomendaron...**

Es que eso es ser demasiado orgulloso. ¿Por qué no podrán ser garantes otros militares de alto rango del Ejército y tener la capacidad de darle conducción a esa rama de las FF.AA.? El no es irreemplazable. Si él tuviera conciencia de

***• El PC tiene que ser legalizado. • Creo que si la oposición hace una buena campaña y vamos en la ola del crecimiento, como debiera ser, podemos sacar en las dos partes de la Región Metropolitana los cuatro senadores. •Todos los acuerdos debieran esta sustentados en un pacto económico y social entre los empresarios, los trabajadores y el propio gobierno.***

buscar la paz y evitar el conflicto, lo lógico sería que se retirara y dejara que otros hombres de las FF.AA. fueran los garantes de la legítima integridad que le corresponde al Ejército y a las otras ramas.

**¿Así que Aylwin será Presidente aunque también postule Pinochet?**

Espero que así sea. Me encantaría que el candidato contradictor fuera Pinochet, porque de esa foma podríamos terminar con todos estos problemas. Yo sería partidario de facilitar que pueda ser candidato, incluso reformando la Constitución, porque sería la forma de convencerlo de que la inmensa mayoría de los chilenos quiere que él no continúe en el poder ni tampoco en la comandancia en jefe.

**¿Y si Büchi se arrepiente, las cosas cambian?**

El problema de Büchi es un poco el de un fantasma. La derecha está jugando con muchos fantasmas, porque Pinochet es un fantasma –si es candidato o no es candidato. En cualquier lugar del mundo si Büchi volviera y dijera: ahora quiero ser candidato, se le respondería ¡no señor! porque quien aspira a ser Presidente de la República no puede tener las vacilaciones que usted ha tenido.

**¿Usted dice que Pinochet es un fantasma o un candidato fantasma?**

Yo creo que Pinochet es un fantasma para el futuro político: en un momento dado puede aparecer como en otro momento puede desaparecer y Pinochet hoy día dice no soy candidato y a lo mejor mañana dice soy candidato. Es una persona que en estos momentos está en una actitud de altos y bajos que son muy difíciles de predecir. Hay que estar muy atento a todo lo que pase hasta el 14 de diciembre. Y hay que ser muy cauto, moderado, evitar la confrontación innecesaria. Y este asunto, que Pinochet va a ser o no comandante en jefe,yo no lo discutiría más. Es un tema que habrá que verlo en su momento. A lo mejor de aquí a diciembre, a Pinochet se le pasó. Por el bien del país yo creo que Pinochet al final lo va a entender y las propias Fuerzas Armadas van a tomar sus soluciones. La presencia de Pinochet es incompatible con el manejo de un sistema democrático por mucho que sus partidarios digan que la presencia de Pinochet como comandante en jefe del Ejército es necesaria para garantizar la institucionalidad. Mal puede garantizar el respeto a la democracia una persona que ha ejercido el poder absoluto y ha sido un dictador durante 15 años.■

"Entretelones a las 19 horas"

Más noticias en Nuevo Mundo

Desde el **15 de julio** más noticias en Nuevo Mundo. Escuche **"Entretelones"** también en horario vespertino a las 19.00 horas. Así es el *periodismo a fondo* de Nuevo Mundo

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

LA DERECHA, SU CLASE Y LA TELENOVELA

# El revuelto mar de la derecha

***El drama que estamos presenciando no es puramente psicológico e individual. Expresa las corrientes sociales de transformación de la derecha en las postrimerías del régimen autoritario.***

José Joaquín Brunner







Estiman algunos, en círculos de la derecha, que se estarían desarrollando -dentro de ésta- peligrosas tendencias autodestructivas. Como si en la fase de superar su Edipo político y dejar atrás la figura de Pinochet, los hijos del régimen autoritario hubiesen decidido rebelarse y empezaran a comportarse erráticamente.

La incapacidad de ponerse de acuerdo en torno a uno o dos candidatos presidenciales es el síntoma externo más llamativo de ese proceso más profundo de centrifugación de la derecha. Pues tienen razón aquellos comentaristas de la propia derecha que detectan sutiles procesos psicológicos y sociales que estarían alimentando esta crisis.

## Agresividad

Está, de entrada, la agresividad que despliega la derecha al interior de sus propios círculos, habitualmente ocultada por las buenas formas y maneras, esa especie de Etica de Carreño que impera en nuestra clase ilustrada. *En esos momentos de normalidad, la agresividad derechista se proyecta siempre hacia fuera; hacia los otros: pobres, flojos, comunistas, subversivos, incultos, siúticos, marxistas, "humanoides"...* En cambio, dentro del círuculo dorado y en los salones, la sonrisa perfecta, la palabra oportuna, la ironía sutil, el sentido de unidad de la clase, los valores compartidos, la cultura de las formas, en fin, ese tupido velo tras el cual puede seguir la vida con sus pequeños horrores y traiciones, sus pasiones sexuales y pequeñas culpas, la mala conciencia afectada de crisis existencial.

Ahora, por el contrario, esa clase y su personal dirigente despliegan sus instintos más agresivos ya casi sin tapujos, sin

trabajar la forma ni preocuparse por el estilo. Francisco Javier Errázuriz es bajado a empujones de la tarima y tironeado en público de los bolsillos de su chaqueta, como si ésta fuera la primera vez que en Chile un banquero le presta dinero a sus empresas o que, estando quebrado su grupo, ocupa un lugar de relevancia política. Ricardo Claro levanta la lanza y la cruz para emprenderla contra sectores del Gobierno de los Estados Unidos, primero contra George Jones, después y estos días termina veladamente aludiendo a la UDI y sus directivos cuando habla, en *Radio Chilena*, de un cierto narcisismo afeminado en ese grupo. Jaime Guzmán y Sergio Onofre Jarpa se dan golpes por encima y por debajo de la mesa, echándose a temblar la cristalería que cuidadosamente han acumulado en sus respectivos sectores.

### Confusión

La página de cartas de *El Mercurio*, ese espejo donde diariamente puede leerse la imagen de la conciencia de la clase burguesa y bien pensante de nuestra ciudad, ha estado nublado, recientemente, por la confusión derechista. "No hay líderes" se quejan los hijos desamparados del régimen de Pinochet. Otros sostienen, en cambio, que en realidad ya son demasiados y que sería mejor volver a los días en que sólo existía uno, como ocurría en tiempos de don Jorge. Asimismo, existe confusión entre el distinguido público del decano de nuestra prensa si acaso Evelyn o Joaquín en Las Condes. Pero, sobre todo, ronda en los pasillos de esa conciencia burguesa y bien pensante de nuestra clase superior el "nombre del hombre", su fantasma, el objeto de su deseo: Büchi. Así, mientras la derecha se divide y fragmenta, mientras sus dirigentes se paralizan y confunden, atacándose por un sí y por un no, la clase entera contempla fascinada el espectáculo del candidato que no fue y podría volver a ser.

### Telenovela

Uno de los secretos inconfesados de la clase culta es que ella gusta también de las telenovelas, así como los abuelos de ese grupo social sofisticado gozaban con las novelas rosas y, antes, mucho antes, con la divulgación de las novelas de caballería.

Büchi está siendo transformado en un personaje de telenovela. *El hombre, el galán. El solitario que toma yoghurt y que ha ascendido desde su hogar de inmigrantes al éxito más rutilante. El príncipe valiente de Pinochet. El defensor pragmático del modelo. El gran negociador de la deuda externa. El técnico que, de desearlo, ya estaría sentado en una de las cabeceras del Banco Mundial o en cualquiera oficina de Wall Street. Büchi el fenómeno de las encuestas. El raudo corredor de las calles del barrio alto, el montañista, el equitador, el hombre-pájaro que no teme volar y contemplar el mundo desde arriba.* El líder de la nueva generación, de Sebastián y Andrés, de Renato y Evelyn (y Joaquín también).

¿No es éste, acaso, el libreto de una telenovela? Poderosa imagen es aquella que así puede llegar a identificarse con los sueños y con la vanalidad de una clase entera.

### El antihéroe y las figuras secundarias

Toda telenovela que se precie de ser real y por ende verosímil necesita figuras antagónicas y secundarias, que hacen coro y contrastan con la imagen del personaje central. *Sergio Onofre Jarpa va en camino de transformarse en el antihéroe de este drama de la derecha nacional.*

*El dirigente de hierro, cazurro, político enchapado a la antigua, parco y claro en su decir, hombre del campo, paciente y secretivo, autoritario y jovial, se ve envuelto en las disputas de una clase que, a fin de cuentas, no lo reconoce.* Y, no reconociéndolo, lo agrede. En los salones se comenta: que Jarpa le falló a Pinochet, que no es ganador, que ya estaría gastada su imagen, que no concita el apoyo de los empresarios, que su trayectoria nacionalista no lo hace confiable, que no cree en el mercado, que le gusta demasiado acercarse a la Oposición. De Büchi, el héroe, lo separa todo: la edad, la formación académica, el estilo, la trayectoria, la experiencia, el manejo de la técnica, la muñeca política.

Sobre el telón de fondo de este drama se proyectan las figuras secundarias que pasan de una escena a otra al ritmo de los movimientos del héroe y sus pugnas y enredos con el antihéroe. Francisco Javier Errázuriz que, desafortunadamente, sufre un ataque cardíaco. Sergio Diez que renuncia a su pretensión de ser Presidente en nombre de valores cristianos y la caballerosidad. Fernando Monckeberg, el "outsider" inconfundible, que declaró ser presidente antes de convertirse en candidato. Y ahora, desde las páginas de *El Mercurio*, desciende Hermógenes Pérez de Arce e ingresa a la arena electoral para cautelar los derechos de su candidato (Büchi) y frenar las maniobras del antagonista (Jarpa). Envuelto en la bruma posterior del escenario, emitiendo señales contradictorias, se mantiene la figura evanescente de Pinochet, que es el autor de esta telenovela y que participa en ella como actor en su año de retiro.

> ***En esos momentos de normalidad, la agresividad derechista se proyecta siempre hacia fuera; hacia los otros: pobres, flojos, comunistas, subversivos, incultos, siúticos, marxistas, "humanoides"... Büchi está siendo transformado en un personaje de telenovela. El hombre, el galán. El solitario que toma yoghurt y que ha ascendido desde su hogar de inmigrantes al éxito más rutilante. El príncipe valiente de Pinochet. El defensor pragmático del modelo.***

### Los condicionantes sociales

*El drama que estamos presenciando no es sin embargo puramente psicológico e individual. Expresa las corrientes sociales de transformación de la derecha en las postrimerías del régimen autoritario.*

Büchi representa, en tal sentido, la corriente que asume las transformaciones provocadas en la sociedad chilena por el régimen militar y que desea proyectarlas tecnocráticamente. La visión de esta corriente no es política ni democrática, en lo esencial, sino meramente tecnocrática. Por eso apela y expresa a los grupos UDI, al empresariado con menor conciencia y mayor temor frente a la democracia, a la generación tecnocrática del neoliberalismo, a los independientes que sospechan de la política y de los partidos. Büchi es una versión moderna del autoritarismo de Pinochet, desprovisto de la fraseología militar pero igualmente confiado en que la técnica puede reemplazar a la política y que los pobres deben ser objeto de programas y no sujetos de derechos de participación.

Jarpa, en cambio, expresa a una corriente que pone la política por delante y que entiende que la democracia no puede hacerse sin organización, sin respaldo de mayorías, sin movilización social, sin articulaciones interpartidarias. Su base de apoyo es, por eso mismo distinta a la de Büchi: tiene sus seguidores en el Partido que ha ayudado a construir y que dirige, en algunos gremios de clase media, en audiencias provinciales especialmente entre aquellas vinculadas a la agricultura.

***El gran negociador de la deuda externa. El técnico que, de desearlo, ya estaría sentado en una de las cabeceras del Banco Mundial o en cualquiera oficina de Wall Street. Büchi el fenómeno de las encuestas. El raudo corredor de las calles del barrio alto, el montañista, el equitador, el hombre-pájaro que no teme volar y contemplar el mundo desde arriba. Sergio Onofre Jarpa va en camino de transformarse en el antihéroe de este drama de la derecha nacional. El dirigente de hierro, cazurro, político enchapado a la antigua, parco y claro en su decir, hombre del campo, paciente y secretivo, autoritario y jovial, se ve envuelto en las disputas de una clase que, a fin de cuentas, no lo reconoce.***

### La organización de la clase

La clase social que conforma la burguesía chilena ha trasladado hace ya tiempo su centro desde la hacienda a la ciudad, desde el conservadurismo de viejo cuño al neoliberalismo, desde la democracia hacia el autoritarismo, desde la política hacia la tecnocracia, desde el parroquialismo local hacia un internacionalismo del capital y sus flujos. Es una burguesía que ha pasado de estar comandada por la palabra de sus abogados y el prestigio de algunos apellidos a ser dirigida por banqueros y técnicos, por políticos profesionales y ejecutivos internacionalizados.

El "marqués" Bulnes es una figura del pasado al lado del joven Büchi, de Allamand o Piñera. También, a su manera, lo es Sergio Onofre Jarpa que insiste en conceptos de nacionalidad, de trabajo, de política y negociación, de sindicatos y gremios.

Hay una burguesía, entonces, de la levedad, del dinero, del mercado, de la rapidez y los computadores, del discurso rápido y la información, de revoluciones silenciosas y apertura indiscriminada al exterior y otra, por contraposición, de lo pesado, anclada a la tierra y las viejas figuras de la nación, de cultura escrita y no televisiva, que busca la estabilidad y cree en el orden.

En la derecha política chilena, ambos sectores de la burguesía conviven lado a lado y se mezclan o repelen según las circunstancias. Las candidaturas de Büchi y Jarpa reflejan ese *clivaje*, que como una línea divisoria recorre a nuestra clase dominante, ilustrada y burguesa. ■

fm stereo 95.3 UMBRAL

Especiales Musicales

Mes de julio

Sábado 8 • 19 horas: Víctor Manuel

Domingo 9 • 15 horas: Zitarrosa en Argentina

• 19 horas: Eduardo Peralta

En el rescate y defensa de nuestra identidad

# Los candidatos a Senadores y el rol del futuro Parlamento

La proximidad de las elecciones parlamentarias hace que ya los nombres de los candidatos y candidatas a un escaño en la Cámara Baja y Alta se comiencen a definir. Cada partido, tanto en el sector gobiernista como opositor, está finalizando, pues, el proceso de selección interna. Atendiendo a la necesidad de conocer el pensamiento de los postulantes, sobre todo respecto a cuestiones de alto interés político, CAUCE resolvió someter a un cuestionario idéntico a algunos de estos aspirantes. En esta oportunidad los entrevistados son cinco candidatos del Partido Por la Democracia: Ricardo Lagos, Erich Schnake, Hernán Vodanovic, Aniceto Rodríguez y Jaime Gazmuri.

***He aquí el cuestionario:***

***1) ¿Qué importancia le asigna Ud. a estas elecciones parlamentarias?***

***2) ¿Cuáles cree Ud. que deben ser las primeras tareas del futuro Parlamento?***

***3) ¿Está de acuerdo con la disolución del Congreso al término del gobierno de transición? (E.S. - I.W.)***



**ANICETO RODRIGUEZ candidato a Senador por la X Región.**

1) Lo considero un hecho muy significativo en el futuro de la vida chilena en cuanto representa ampliar los espacios democráticos que ya ha ido asegurando el pueblo chileno en su incesante lucha de dieciseis años para derrotar a la dictadura. Este Parlamento va a estar limitado por leyes tan manipuladas en materia de distritos para elegir Diputados, Senadores a dedo, de tal manera que no será un Parlamento representativo. Pero es un espacio nuevo que se abre y que hay que valorar.

La Concertación ha adoptado un programa común, va a tener presencia dentro del gobierno y, por lo tanto, va a existir una vinculación directa, estrecha y creativa entre gobierno y expresión parlamentaria de este gobierno.

2) Primero hay que despojar a la Constitución de sus resabios autoritarios y democratizar la vida nacional: modificar la presencia de Senadores designados, quitarle la perpetuidad al señor Pinochet de la Comandancia en Jefe y desterrar el mecanismo de los Alcaldes designados. Además está pendiente toda la dimensión económica, la deuda social en salud, educación, vivienda, empleo y situación de la mujer.

3) Yo personalmente no me opondría a una disolución del Congreso en la medida que dé vida a un Congreso más representativo, mucho más proporcional, con leyes y mecanismos distintos a los que ahora darán vida al primer Parlamento y acudiendo a la soberanía popular en términos más directos y amplios. ■



**JAIME GAZMURI candidato a Senador por la VII Región.**

1) La elección del Parlamento es un momento histórico, de quiebre histórico. Se va a iniciar el proceso de tránsito de Chile a la democracia, un ciclo histórico nuevo en el que Chile se va a reencontrar con sus mejores tradiciones nacionales y democráticas. El país va a tener que enfrentar la pesada herencia de estos dieciseis años de dictadura para recuperar la convivencia democrática y lograr la reinserción de Chile en el concierto internacional. Se ha producido en Chile un hecho histórico: el surgimiento de una nueva unidad política y social de las fuerzas democráticas, de fuerzas que en el pasado estuvieron enfrentadas y que han sido capaces de derrotar a la dictadura y construir una coalición programática de gobierno y una coalición política que aspira a ser mayoría en el próximo Congreso.

2) Creo que este Congreso tendrá un carácter de Congreso Constituyente cuya responsabilidad será restablecer un orden jurídico democrático. Además deberá reformular la legislación antidemocrática en materias como: la legislación laboral para devolver al mundo del trabajo la plenitud de sus derechos, reforma del poder municipal y asegurar la vigencia plena de derechos humanos y revisión de la legislación represiva.

3) Creo que este Congreso será de transición. Cuánto dure es una cuestión que habrá que discutir el próximo año. En mi opinión personal la duración de este Congreso debiera ser menor que el período de transición fijado para el gobierno de cuatro años. ■



**RICARDO LAGOS candidato a Senador por la Región Metropolitana.**

1) Creo que lo fundamental es que el país recupere la soberanía para el pueblo después de dieciseis años de dictadura. Los que elija en una ley inicua, inapropiada, van a tener, al menos, la legitimidad de su elección, si bien el sistema electoral es pésimo y no va a ser representativo de la realidad electoral de este país.

Creo además fundamental que haya una gran votación en favor de los candidatos de la Concertación porque eso garantiza fuerza para el próximo gobierno y, más importante, garantiza cambiar la Constitución que sigue siendo antidemocrática. Y eso requiere una votación cercana a los dos tercios. Sería gravísimo para el país y la reconstrucción democrática que la coalición se pudiera fracturar.

2) Primero, el cambio de la Constitución en materias como: el fin de la tutela militar sobre el poder civil, el fin de los Senadores designados, la convocatoria inmediata a elecciones municipales y el restablecimiento de lo que son las facultades propias del Congreso Nacional. A partir de eso están los temas de educación, de salud, las unidades de fomento.

3) En cuanto a la duración de este Congreso, eso tendrá que ser decidido en el momento de las reformas constitucinales en donde se va a establecer un mecanismo de elección del Congreso Nacional distinto del actual y en donde, como resultado de ese mecanismo, aparece como natural elegir un Congreso de acuerdo con las nuevas normas. ■



**HERNAN VODANOVIC candidato a Senador por la IV región.**

1) Las elecciones de diciembre próximo son el hecho más importante, superior incluso en trascendencia a las reformas constitucionales que serán plebiscitadas a fines de este mes. En términos de cohesión opositora yo preveo que la campaña parlamentaria debe realizarse profundizando los acuerdos alcanzados por la Concertación, haciendo un esfuerzo por remarcar las coincidencias entre las distintaas fuerzas políticas que concurren a la Concertación. Creo que para eso es indispensable que exista una campaña de los partidos políticos, que los candidatos se comprometan colectiva y personalmente a desarrollar como contenido central de la campaña lo que son los contenidos del programa de gobierno de la Concertación.

2) En el momento adecuado, debe presentarse al Parlamento un gran proyecto de reforma constitucional que exprese el conjunto de los contenidos de ese acuerdo con Renovación Nacional. Además, para el desarrollo democrático del país me parece que hay dos o tres cuestiones prioritarias: cambiar la estructura y atribuciones del Consejo de Seguridad Nacional, transformar o modificar la composición del Senado y transformación del sistema electoral para hacerlo proporcional.

3) A mí me parece que se debería hacer correspondiente el período del Parlamento que se va a elegir ahora con la extensión de cuatro años del gobierno. Sería absurdo que ciertos parlamentarios se renueven de acuerdo a un sistema electoral modificado y otros –los Senadores que duren 8 años– elegidos por un sistema que va a demostrar que es absolutamente antidemocrático. ■



**ERICH SCHNAKE candidato a Senador. (probablemente por la II Región.)**

1) Las elecciones parlamentarias forman parte de un propósito por completar el proceso iniciado el 5 de Octubre del año pasado y que es el proceso de poner término político a la dictadura de Pinochet por voluntad popular.

2) Veo dos tareas iniciales de suma importancia. Primeramente, tratar de impulsar una reforma legal que posibilite la descentralización del poder, de autonomía política y financiera de las regiones y que reestablezca el poder municipal a través de elecciones directas. En segundo lugar, el Congreso deberá aprobar una ley que cree el Fondo Nacional de Solidaridad contemplado en el programa de la Concertación para combatir la extrema pobreza.

3) Sí, estoy de acuerdo, porque al término de los primeros cuatro años comenzamos una vida en democracia y será necesario readecuar la sociedad a los nuevos requerimientos que ésta presenta; al mismo tiempo hacer posible que quien sea elegido Presidente de la República pueda también tener la representación parlamentaria adecuada para gobernar con estabilidad y darle progreso a esa democracia. ■

íntimo

JORGE LAVANDERO

# Su gran pasión...vivir

Jacqueline Tichauer
Fotos: Jorge Carrasco



Nació en Renaico, hace 59 años. A los 24 comenzó su carrera parlamentaria, cuando un candidato a diputado le pidió prestado el nombre para juntar más votos:

"Entonces, uno de los candidatos que iba en mi lista comenzó a quejarse públicamente de que había un candidato que no era de la provincia de Cautín y que nunca aparecía. Eso me decidió a asumir de manera más responsable y en dos meses recorrí más de 40 mil kilómetros, para terminar siendo elegido con la primera mayoría de la lista. Por supuesto, no había "discurseado" ni para los santos, había sido mudo hasta los 24 años, ahí comencé a hablar en público".

De ahí para adelante no paró más. Fue Diputado durante cuatro períodos consecutivos, entre 1957 y 1972. Fue Embajador Alterno ante la ONU. En 1973 inicia su corta carrera como Senador.

Dentro del período dictatorial, forma el PRODEN y el Fortín Mapocho.

El 20 de mayo de 1984, Jorge Lavandero Illanes, fue víctima de un atentado que lo hizo agonizar durante 15 días y debido a lo cual perdió, de manera irreversible, la audición de su oído izquierdo. Tal vez, el más horroroso de los 20 atentados que ha sufrido a lo largo de sus 35 años de vida política.

Ese es el hombre político. El otro, el cotidiano, tiene 7 hijos y 7 nietos. A sus 59 golpeados años, continúa siendo un hombre atractivo, que mantiene en su rostro una expresión de asombro.

Se da unos rodeos al entrar en el tema de su "buenmozura" y de su éxito con las mujeres:

"Me siento un poco confundido... es una pregunta compleja... podría decir que de niño me decían que era muy lindo. Eso me dio un cierto complejo en la vida, tal vez, una cierta timidez. Pensaba que podía ser mejor si tuviera algunas cicatrices... bueno, después vinieron las cicatrices porque no tengo ningún hueso que no haya sido quebrado en algún atentado o accidente –señala sonriendo– nunca le he dado mucha importancia al hecho de ser o no atractivo".

Jorge cuenta, no sin cierto pudor, un par de anécdotas que califica de inenarrables y que resumen la aceptación que tiene en el género femenino. Como la vez que, estando en una concentración, una señora se sacó su anillo y se lo regaló. O aquella ocasión en que le quitaron los cordones de los zapatos:

"Esa vez estaba hablando arriba de un tambor de petróleo, era de noche y había, por lo tanto, muy poca luz, cuando me bajé me encontré con que mis zapatos no tenían cordones. Pasaron como dos o tres años y un día caminando por una calle salió corriendo de su casa un suboficial de la FACH y me dijo: venga, venga, don Jorge, me hizo pasar y me llevó al dormitorio de su hija, en un clavo sobre la cabecera de su cama colgaban los dos cordones".

Se autodefine como un hombre de malgenio, "no me gustan las cosas torcidas, ahí soy como una chispa que se enciende muy rápidamente y explota. Claro, la contrapartida es que no soy rencoroso. Un razgo que me hace sentir hasta incómodo es, no sé si decir, demasiado sentimental o demasiado sensible, entonces, me afectan mucho los problemas humanos. Creo que un político tiene que ser más frío y la verdad es que muchas veces no soy lo suficiente como para operar con bisturí sin importar lo que hay que cortar. Soy muy constante, tomo un rumbo y lo sigo hasta llevarlo a cabo. Creo que tengo un corazón joven y eso es también una desgracia, pues habita en un cuerpo viejo o maduro y yo siempre estoy soñando con aventuras que realizar, cosas que transformar, tareas que cumplir o desarrollar. Me gusta escuchar a la gente joven, eso me hace crecer interiormente y participar de lo nuevo. Soy, también, bastante tozudo y porfiado, pero me gusta escuchar a la gente".

**Y con lo porfiado que eres, ¿logran hacerte cambiar de idea?**

"Al principio soy irrazonable, alego, discuto, pero después en la tranquilidad de mi soledad, reflexiono y cambio. Y a veces pido disculpas".

**¿A veces?**

"Muchas veces, más que a veces".

**¿Te gusta la soledad?**

"Yo creo que he sido un gran solitario, seguramente porque soy muy tímido, cosa que nadie entendería. Al contrario, dirían: este tipo que ha sido capaz de formar el PRODEN, hacer un diario... pero, detrás de mí existe un gran tímido y tengo que desarrollar esfuerzos muy grandes para vencerme, porque sé que los tímidos no llegan ni a la esquina".

Jorge cuenta que proviene de una familia muy rica, "tal vez una de las cuatro familias más ricas de entonces. Mi abuelo era primer accionista del Banco de Chile, de Renta Urbana, Papeles y Cartones, tenía una gran cantidad de terrenos agrícolas y algunas propiedades en Argentina y otras en Estados Unidos. Yo me fui de mi casa, porque quise labrarme mi propio destino. Trabajé de obrero, cargué sacos, dormí sobre paja y algunas noches lloré de hambre. Fue una vida dura, pero el afecto y el cariño de la gente modesta me hicieron crecer. Después, cuando fui candidato, asumí la defensa de los pobres".

**Una cosa es labrarse su propio destino y otra, vivir la pobreza, ¿por qué esa decisión?**

"Yo creo que es bastante más difícil venir de una familia rica y convertirse en defensor de los pobres, porque la primera batalla que uno tiene que dar es contra la propia clase, familia, amigos. La gran pelea es que uno está solo, sin su familia, sin sus amigos, sin su clase, entonces uno tiene que tener un llamado muy fuerte, porque a la vez, también es difícil que los pobres acepten que un rico pueda luchar por ellos. Fue una batalla interior muy profunda y muy dramática, pero creo que nunca podría haber elegido mejor en mi vida, porque jamás he tenido una desilusión ni el pago de Chile de la gente modesta, que a lo largo de estos 35 años me ha tocado defender".

**¿Qué tiene el género femenino que aportar a la política?**

"La mujer es la mitad de un hombre y ambos forman un conjunto, de tal manera que puede aportar tanto como un hombre en todos los planos. Como mujer, puede desarrollar y comprender, tal vez más que el hombre, los problemas sociales y económicos que se desarrollan en los sectores más modestos. Ella es mucho más sensible que el hombre para poder sentir lo que significa la miseria, la prostitución, la falta de vivien-

da, el problema de salud, de la educación, porque es la responsable de organizar, sostener, y dirigir una casa. El hombre es un pasajero que muchas veces aporta el medio económico para que este hogar se desarrolle, pero la verdadera experiencia la tiene la mujer en carne propia, de tal manera, que esa experiencia debiera aportarla a la sociedad y a su organización que es la política. Creo que no hay que dejar solo al hombre en esta tarea ni los hombres dejar solas a las mujeres".

**Hablabas de tu corazón joven, ¿qué te pasó frente al nacimiento de tu primer nieto?**

"En realidad, no me pasó nada porque tengo un hijo menor que mi nieto. Yo creo que el problema no está en ser abuelo, sino en acostarse con una abuela", ríe.

**¿Y qué se siente?**

"No lo sé, no me he acostado con ninguna abuela, son hijos de dos matrimonios" -dice riendo-.

**¿Eres demostrativo de tus afectos?**

"A veces soy más que demostrativo, entonces me dejo llevar por el primer impulso y tal vez, debería esperar el segundo".

**¿Qué es la infidelidad?**

"Para mí la fidelidad es un compromiso. El compromiso tiene valor hasta que se cumple hasta que se termina. Hay valores superiores a la fidelidad y aunque la infidelidad es muy dolorosa, creo que a veces hay que resignarse para poder desarrollar y cumplir una etapa superior".

**¿Serías capaz de soportar una infidelidad?**

"Fui capaz de soportarla".

**¿Cómo has demostrado tus celos?**

"En la vida, en general no he sido muy celoso, seguramente porque... mejor no contestar esa pregunta".

**¿Qué rasgos de tu personalidad te han traído problemas?**

"Soy muy vehemente, muy apasionado y cuando creo en algo, me he jugado hasta la muerte".

**¿En cualquier plano?**

"En cualquier plano, cuando encuentro una cosa que es verdadera me juego con todo lo que está de mi parte. Por ejemplo, en esta lucha por la democracia he tenido 20 atentados. Me volaron el oído izquierdo, me destruyeron un tercio del cerebro, agonicé y me levanté con bastón para recorrer el país organizando a la gente joven en las universidades. En otra ocasión colocaron una bomba en mi casa; asaltaron y destruyeron mi oficina, le pegaron a mi secretaria y a la gente que se encontraba ahí. Cuando mataron a Pepe Carrasco y a tres más, me habían ido a buscar a las 3 A.M. a mi casa y sacaron a mi gente con metralleta; a mi hermano Exequiel, el actor, lo sacaron a las 4 A.M. buscándome. A mi madre, de cerca de 80 años, también la amenazaron con metralleta. Por una pequeña casualidad, yo había salido del país a participar en un programa de la RAI, hecho en Argentina y eso me libró de ser asesinado".





**¿O sea tu destino eran trece balazos en la cabeza...?**

"Claro, esa vez asesinaron uno por cada escolta de Pinochet, mataron a cuatro y yo era el quinto, pues los escoltas muertos eran cinco".

**¿Eres irreductible?**

"Yo creo que tengo bastante temor, pero cuando siento que tengo la razón soy capaz de superar ese temor".

**¿Qué te saca de tus casillas?**

"La estupidez. Para mí la estupidez es insoportable".

**¿Qué es lo que más valoras?**

"La verdad. Una persona sincera en la que se pueda confiar y por sobretodo la lealtad. Yo creo que la lealtad y la bondad tienen un rango superior a la inteligencia".

**¿Cómo formalizas tu relación con Dios?**

"Mi relación con Dios es muy extraña, es a través de mi prójimo. O sea, es tratar de hacer algo por quienes me necesitan o necesitan a Dios. Yo no soy Dios por supuesto, pero el ser humano tiene un mínimo de deber de lealtad, de solidaridad con otro ser humano, entonces creo que la mejor manera de ser cristiano no es tanto ir a misa, sino cumplir con un hermano de alguna manera. Estas tareas no son demagógicas, sino una actitud frente a la vida permanente, sostenida. Dar una limosna tiene poco valor, porque es lo que le sobra a una persona. Yo hablo de algo mucho más profundo que eso".

**¿Cómo te diviertes?**



**¿Qué te gustaría hacer si tuvieras más tiempo?**

"De niño pensaba tener un velero, ir a una playa del Caribe, escribir un poco, gozar de la naturaleza. Me gusta el campo, el mar, y descansar. Mi vida ha sido muy agitada, sin parar, de manera que una de las cosas que me gustaría hacer es dedicarme un poco a mí mismo, seguir reflexionando hacia adentro, madurar lo que he hecho durante tantos años de mi vida y hacerlo en contacto con la naturaleza, en una playa con arenas blancas, un mar azul, un cielo claro y un sol tibio. El hombre tiene una gran capacidad interior y se encuentra con ella cuando puede reflexionar a solas, con su propia personalidad. Creo que mucha gente vive hacia el exterior, a través del tiempo he ido siendo más amigo del ser humano que habita en mi interior y me gustaría conocerlo mejor". ■

"Desgraciadamente hace tiempo que no me divierto, creo que la vida de estos años me ha quitado un poco la sonrisa. Era muy aficionado a la música, al baile, todavía soy un enamorado de los tangos y del bolero y cuando voy por ahí en auto coloco una radio que transmita esa música. Mis sábados y domingos son iguales a mis días de semana. Hubo un tiempo que me dediqué mucho al deporte, es una cosa vital que lo saca a uno de los tremendos problemas habituales y le permite vivir de nuevo. Voy a algunas peñas, me gusta el teatro. Trabajo mucho".


EL GARRICHE

¡GRAN EXITO!

INGENUAS PALOMAS

De Alejandro Sieveking
Con: B. Cuzzo- K. Keller- A. Kinsky
C. Celedón- P. Ausenal

Miércoles a Domingo 19.30 hrs.
Sáb. 19.30 y 22.00 hrs. F. 2311099

EL GALPON DE LOS LEONES



UNIVERSIDAD ACADEMIA DE HUMANISMO CRISTIANO

FAC. ECONOMIA Y ADMINISTRACION:

INGENIERIA COMERCIAL
35 VACANTES

FAC. DE CIENCIAS SOCIALES:

SOCIOLOGIA
60 VACANTES

*REQUISITOS:*

*-LICENCIA DE EDUCACION MEDIA*
*-P.A.A. AÑO 1988 O AÑOS ANTERIORES*
*-PRUEBA ESPECIAL*

*INSCRIPCION HASTA EL 7 DE JULIO*

*PEDRO DE VALDIVIA 176*

"UNA UNIVERSIDAD NUEVA PARA LA NUEVA SOCIEDAD"

FECH-AUTORIDADES

# Esa difícil relación

***CAUCE solicitó a varios dirigentes estudiantiles de la Universidad de Chile que expresaran sus puntos de vista respecto a las tareas que tiene por delante la nueva directiva de la FECH. Nuestro interés es que enfoquen sus puntos de vista a la relación con las autoridades de la Universidad y a la inserción del movimiento estudiantil en el proceso de transición que se está iniciando en nuestro país. En esta oportunidad entregamos las opiniones de Edmundo Soto del PPD y Marcela Díaz de la JS(Almeyda).***



## Mujeres, FECH y Autoridades

Marcela Díaz. J.S. (Almeyda)
Vocal de la FECH



Hace dos años nació en el seno del Movimiento Estudiantil de la U. de Chile, el Coordinador de Mujeres por la "U". Esta organización femenina tuvo un activo papel durante la movilización que el conjunto de los estudiantes protagonizó para recuperar la usurpada autonomía universitaria durante la actual dictadura militar.

Estas mujeres, vestidas de negro en ocasiones, salieron a la calle para denunciar los atropellos en que incurría la autoridad interventora. Su compromiso trascendía las aulas universitarias, pues sabían que tan sólo la reconstrucción democrática lograría asegurar el derecho a la educación de todos los chilenos.

Dicen que la historia no pasa en vano, pues "un pueblo que no tiene pasado, no tiene presente ni tiene futuro". A principios de la década del 30 un grupo de visionarias mujeres se organizaba para defender el derecho de todas las chilenas a acceder a la educación, dando origen a la Asociación de Mujeres Universitarias. En ella volcaron sus esfuerzos mujeres como Ernestina Pérez, Amanda Labarca, María Elena Caffarena y tantas otras. Hoy podemos decir que su lucha no fue en vano, gracias a ellas varias generaciones de mujeres han pasado por la Universidad. Su lucha no fue en vano, las mujeres de la U. de Chile se organizaban en el presente para defender ese mismo derecho, pero esta vez para todo un pueblo. Es a partir de esta historia, de su propio protagonismo, que ellas en simbólico acto tomaron por asalto la sede universitaria; durante tres días se sintieron felices porque estaban juntas y se sabían iguales; descubriendo entonces que su historia es la historia de muchas mujeres.

Sin embargo, a pesar de este protagonismo femenino en las luchas estudiantiles, constatamos, sin ocultar un dejo de frustración, que las mujeres que accedieron a los cargos de conducción y decisión de la Organización Estudiantil, durante la reciente elección FECH, no supera el 2% de los cargos renovados. Cuando nos prguntamos cómo terminar con esta discriminación... recreamos la experiencia de participación en el Coordinador de Mujeres por la "U". La organización especifica de mujeres al interior del Movimiento Estudiantil, abre la posibilidad de ir superando esta discriminación de la cual somos objeto y a la vez enriquece el alcance de las luchas estudiantiles, revalorizando el contenido de la democracia.

## Historia de conflictos y posibilidad de cambio

Edmundo Soto, PPD, ex dirigente del
Centro de Alumnos de la Escuela de Derecho



Es, tal vez, en la Universidad de Chile donde se han enfrentado con mayor claridad y fuerza dos concepciones antagónicas de universidad, una representada por la autoridad designada y la otra, por el Movimiento Estudiantil.

La primera, defensora y representante de un modelo de intervención, esencialmente autoritario que repugna de la autonomía, la participación y el pluralismo y, que además entendía despectivamente el significado histórico de la U. de Chile como máxima expresión estatal en la educación superior. Esto no fue sino la expresión, en lo universitario, de los dogmas de la Seguridad Nacional y del Neoliberalismo, piedras angulares de la ideología oficial de estos16 años.

De lo anterior no es difícil deducir que la historia de las relaciones autoridades-federación es la historia de los conflictos que ha sacudido a la "U" desde la reconstitución de la FECH. Como experiencia personal, tendría que decir que mi primer acercamiento a las autoridades de la "U", siendo dirigente del centro de alumnos de Derecho, fue una ocupación de la Casa Central por parte de la FECH, siendo desalojados por el GOPE desde el patio de rectoría.

Lo relatado ocurrió durante la rectoría del gral. Roberto Soto, quien resultaría el último militar que ocuparía ese cargo.

A Soto siguió el célebre José Luis Federici, cuyo paso agudizó al máximo el enfrentamiento con los estudiantes. El destino de Federici es públicamente recordado y con su sucesor se cerró una etapa en que las relaciones con la autoridad se caracterizaron por la imposibilidad de diálogo y el choque frontal.

La rectoría de Juan de Dios Vial vino a marcar un cambio. Hay un rector que a pesar de ser designado ha demostrado criterios de mayor flexibilidad que sus predecesores.

La nueva FECH tendrá que enfrentar una situación más compleja que un simple enfrentamiento directo con rectoría. Hoy la relación con la autoridad no pasa centralmente por una política de fuerza, el rector ha evitado el enfrentamiento tratando de dar trazos de legitimidad a su gestión, intentando encontrar apoyo al interior de la universidad. Pero no se pueden esperar grandes cambios ya que Vial será siempre un heredero y administrador de un modelo fracasado. Aún dentro de ese marco la FECH tendrá que buscar esferas de cooperación e incluso acuerdos cuando ello sea necesario para el bienestar de la U.

Pero hay otros caminos. La FECH puede buscar estrechar vínculos con otras autoridades. El conjunto del Consejo Superior y especialmente los decanos podrán ser elementos centrales en las discusiones respecto de las nuevas bases de una universidad que deberá democratizarse. Tal vez no estén dispuestos a oponerse al rector pero se negarían en su mayoría a discutir y a llegar a acuerdos respecto de lo eminentemente universitario. En este momento quizás lo central no es agotarse por botar un rector, sino transformar a la FECH en una articuladora de TODOS los sectores al interior de la "U", de modo que cuando ella recupere pronto su autonomía y Vial no esté, la comunidad universitaria en su conjunto pueda decir que está de acuerdo en las bases de una Universidad de Chile para la democracia.

La historia de la intervención universitaria en la "U" es clara, y gracias a ella es posible entender la absoluta incomunicación que ha resultado del enfrentamiento entre autoridades centrales y el Movimiento Estudiantil. Los socialistas tendremos que conducir esta federación hacia los decanos como interlocutores, autoridades más legítimas y sensibles a la realidad de nuestra universidad. La FECH tendrá que buscar un consenso político y universitario que aisle a la intervención, y, principalmente, llevar a los estudiantes más allá de las banderas meramente agitativas y asumir un rol de resposabilidad, de creación y altura intelectual que asegure una relación de respeto en su sentido más amplio con cualquier futura autoridad.

Fredy Cancino

# El ocaso de una utopía



Mao congeló su sonrisa desde lo alto de la Puerta de la Paz Celeste en Pekín. Su enorme retrato había parecido renovar su aire de satisfacción desde aquel 15 de abril, comienzo del asalto al cielo intentado por los estudiantes y jóvenes de la capital china. Ese día había muerto Hu Yaobang, líder reformador expulsado del poder en enero de este año por haber apoyado las reivindicaciones democráticas de los muchachos chinos.

Esos mismos muchachos que después permanecieron en la plaza Tiananmen, en una fiesta que duró siete semanas, que remeció el aparato partido/estado y que terminó en la masacre cuyas imágenes indignaron la conciencia mundial. ¿Una salida fatal? La verdad es que durante esas semanas tuvimos la inquietante sensación de estar ante una verdadera crónica de una muerte colectiva anunciada, un desenlace en el que la violencia no iba a estar ausente. Parecieron prejuicios, y ojalá hubieran sido sólo eso: prejuicios sin fundamento.

Uno o dos mil muertos importan lo mismo ante un hecho que obliga a formularse nuevamente el contraste (muchas veces trágico) entre los derechos del individuo y los derechos de la utopía.

Una primera pregunta es el porqué millares de jóvenes se atreven a luchar contra un partido (44 millones de militantes), contra una gigantesca burocracia y contra un autoritarismo absolutista consolidado en 40 años de comunismo.

Pareciera una locura, un movimiento extemporáneo y de todos modos destinado al fracaso. Sin embargo no es eso: están allí los componentes esenciales de un fenómeno que recorre todo el llamado socialismo real: la simple pasión por la libertad. Porque podemos ser entusiastas hinchas del discurso teórico de la izquierda moderna, podemos cavilar en torno al problema hasta ahora insoluble entre justicia social y libertad. Podemos exigirnos y prometer esfuerzos por superar esa inaceptable divergencia. Pero a nuestra reflexión cautelosa no corresponde la vida real, que es mucho más apremiante, sobre todo para quienes viven en sus países la contradicción entre la seguridad material y la ausencia de democracia. Como es el caso de los jóvenes de China Popular.

Porque no es casualidad que en el bicentenario de la Revolución francesa, los ciudadanos chinos no levanten el libro rojo del maoismo, sino la carta de los derechos humanos. No es un slogan extravagante la declaración *"Amamos el arroz, pero más amamos la democracia"*, escrita en los muros de esa plaza. Tienen un solo principio: libertad y democracia. Un único, gran objetivo: el pluralismo político, el término del monolitismo. Un adversario declarado: Deng Ziao Ping, 84 años, un viejo redondo y pequeño (*"Expulsemos al último emperador, también el cielo lo abandonó"*). Todos los *dazebao* atacaban a Deng, recordaban la corrupción de su familia, los favores concedidos a sus hijos, las comodidades de su vida. Fue demasiado, casi un ultraje al partido y a su jefe, una denuncia difundida por todos los medios mundiales, gritada a los miles de cronistas que corrieron a China, testigos de una revuelta en directo que al poder pareció fabricada casi exclusivamente para ellos. Algo intolerable para un sistema de tolerancia limitada.

*Uno o dos mil muertos importan lo mismo ante un hecho que obliga a formularse nuevamente el contraste entre los derechos del individuo y los derechos de la utopía.*

Cierto que debíamos haber sabido que un sistema así no permitiría lo que diariamente nos informaban la prensa y las imágenes TV. En Pekín, Shangai, Cantón, la estrella roja de China aparecía ofuscada por las nuevas e incontenibles herejías libertarias. Con los jóvenes, comenzaban a salir a las calles los obreros, los intelectuales, los ciudadanos sin nombre ni poder que no cuentan en ningún escalón de un sistema altamente jerarquizado. Gritos que llegaban hasta la nueva Ciudad Prohibida, residencia de los máximos dirigentes del Estado, gritos que ponían en discusión los dogmas consagrados, la supremacía del partido, la dictadura proletaria, la ideología como gran rectora de la vida civil de ese inmenso país.

Es un movimiento que viene desde lejos, quizás de los sueños de la revolución cultural de Mao, una mezcla de doctrina y de ganas de discutir todo. Una mezcla que tarde o temprano sería explosiva. La muerte del reformista Hu Yaobang fue la chispa y la visita de Gorbachov alimentó las llamas.

En fin, una auténtica revolución parangonable a la francesa de dos siglos atrás, es decir destinada a estremecer un sistema y a determinar un golpe de timón en la historia moderna de China. Cambiarán muchas cosas aún, quizás otras muertes y dolores serán necesarias en ese país. Pero, ¿cuánto debe suceder antes de darnos cuenta de que la historia, jugada sobre la piel de quiénes la viven, requiere mayor decisión a nuestra calmada reflexión de izquierdistas renovados? Responder a esa pregunta no evitará seguramente acontecimientos tan lejos de esta realidad, pero por lo menos empequeñecerá la fuerza de aquellos difusores de utopías que olvidan (o no saben) el costo que ellas han causado a quienes en buena fe las soñaron. ■

# ¡Viva!

LA FRANCE



Viernes 14 de Julio
suplemento especial:

**200 años de la Revolución Francesa**

Fortín
MAPOCHO

ECONOMIA

# Movimiento sindical y autoritarismo

Fernando Echeverría

El golpe de estado de 1973 pone término a más de cuatro décadas de crecimiento sostenido y creciente influencia del sindicalismo en la vida de la nación iniciada con la dictación del Código del Trabajo en 1927.

La modalidad sindical impuesta por dicha legislación laboral se ve reforzada por el sistema político-institucional que establece la Constitución de 1925; sistema parlamentario asentado en poderosos partidos políticos que interpretan los intereses de las diversas clases sociales. Son los partidos de izquierda los que asumen la representación de los trabajadores.

La existencia de una legislación que posibilita la organización de los trabajadores y de partidos interesados en representar sus intereses serán factores determinantes en un acelerado desarrollo de las organizaciones sindicales. En 40 años este crecimiento supera el 1000%. (Ver cuadro)

En cuatro décadas crece más de 11 veces el número de afiliados a sindicatos. Las cifras dan cuenta de un sindicalismo vital; la organización es una referencia válida para los trabajadores. No deja de ser importante que el movimiento sindical llegara a integrar a 1/3 de la fuerza de trabajo. El sector laboral que más tarde se incorpora a la vida sindical es el campesinado, ya que sólo a mediados de la década del '60 se legisla en su favor. En pocos años demuestra gran interés por organizarse, llegando a conformar 510 indicatos a 1972 lo que representa aproximadamente el 9% del total de sindicatos existentes.

Este fenómeno se revertirá drásticamente con los 15 años de régimen autoritario, donde el movimiento sindical sólo alcanzará a organizar a algo más del 10% de la fuerza de trabajo.

Un segundo aspecto que nos muestra la pujanza del sindicalismo chileno de este período, es su capacidad de conformar organizaciones federativas y centrales poderosas, con gran fuerza en la lucha reivindicativa. Expresión máxima de ellas fueron la Confederación de Trabajadores de Chile, CTCH. (1936-46) y la Central Unica de Trabajadores, CUT (1953-73).

Mirando el avance del sindicalismo desde la evolución de las demandas reivindicativas y su influencia en la sociedad podemos decir que éste asume con fuerza la lucha por el establecimiento de una sociedad más justa y con oportunidades para todos los sectores sociales; una particular preocupación fue incorporar las demandas de los sectores más pobres. los éxitos logrados se podían ver en la existencia de amplia política social en educación, vivienda y salud, y en una normativa laboral que protegía a los trabajadores, permitiendo el mejoramiento permanente de sus condiciones salariales y de trabajo.

El peso y la legitimidad ganados llevó a que no se podían imponer políticas sin considerar sus puntos de vista. La participación CRECIENTE adquirió en el Gobierno de la Unidad Popular el momento de mayor significación y realce.

El golpe militar del 11 de septiembre de 1973 cerró todas las compuertas y espacios por los cuales los trabajadores se habían hecho protagonistas de la historia nacional. El golpe marca el inicio de un nuevo ciclo, donde en un primer momento el tema central será sobrevivir a la brutal represión y posteriormente reorganizar la vida sindical, que será restringida al máximo.

### La refundación capitalista

El ascenso histórico del movimiento sindical y las otras capas populares es el resultado de políticas progresistas que desde el Estado aplicaban diversos gobiernos, particularmente los de Frei y Allende. Cambios que contaban con el respaldo mayoritario.

Las políticas progresistas, que buscaban una creciente integración de los sectores marginados y populares, afectaron profundamente los intereses de los más ricos. Para poder potenciar el desarrollo nacional y transformar al Estado en la palanca que impulsara el crecimiento económico y social fue necesario terminar con la estructura latifundista de explotación agraria, nacionalizar la explotación de nuestras riquezas básicas y romper el monopolio en ámbitos cruciales de la producción.



Estos cambios estructurales posibilitaron una participación económica y social nunca antes vista por el pueblo. Es a dichos cambios que reaccionan las fuerzas conservadoras y retardatarias, y el capital transnacional; encontrando en las FF.AA. los aliados que les permitirán restaurar el viejo orden a partir del golpe militar.






Refundar el capitalismo en su expresión más liberal, no era posible en una sociedad con amplios espacios de participación; liquidar todo el edificio democrático construido por largos años pasaba a ser un prerequisito de esa tarea.

Sólo sobre esta base –un país dominado, silenciado, perseguido y sin canales de expresión–, estaban dadas las condiciones para iniciar la instauración de este proyecto.

Los militares ofrecen desde un principio un sistema político de democracia "protegida" y "autoritaria", en el que tiene cabida tan sólo el grupo que adhiere irrestrictamente a sus principios; y en lo económico ofrecen un proyecto de amplia "libertad", donde la iniciativa reside en el sector privado, reservando al Estado un rol subsidiario para atender a los más necesitados. Coherentemente con esto se da inicio a un conjunto de medidas económicas que terminan configurando un modelo que se rige por los siguientes principios: 1) Libre competencia, con ello se pone fin a todo mecanismo regulador del Estado; 2) Economía abierta, se reducen todas las barreras proteccionistas a la actividad económica nacional; 3) Aprovechamiento de las ventajas comparativas, producir nacionalmente sólo en aquellos sectores donde somos eficientes y competitivos; 4) Fomento de las exportaciones en las áreas en las que tenemos ventajas comparativas; 5) Iniciativa privada, única palanca dinámica de desarrollo; 6) Reducción del aparato productivo estatal y su traspaso al sector privado; 7) Mercado, único agente regulador de precios y salarios; 8) Apertura sin límites a la inversión extranjera. Para el Estado queda reservado su rol subsidiario ante los más pobres y su función de salvaguarda ante todo intento de resistir las políticas puestas en marcha; en definitiva un rol tutelar de los intereses capitalistas.

Parte del rol tutelar ha sido dejar a los sindicatos en total indefensión, sometidos a la lógica del capital y con organizaciones sindicales diezmadas.

Los resultados de 15 años de este modelo económico son evaluados de manera opuesta. Para el Gobierno y los empresarios estamos en los umbrales del desarrollo, Chile deja atrás a América Latina para acercarse al desarrollo. Un pregonero del modelo ha escrito "Adiós Latinoamérica". Para los opositores la evaluación es globalmente negativa. No se desconocen los éxitos alcanzados; amplio fomento de las exportaciones (principalmente frutícolas, forestales y de productos del mar); ventajas de la apertura externa; el mercado tiene un papel de regulador parcial; etc. Pero más allá de estos éxitos parciales el modelo se ha desarrollado por la incubación de enormes desequilibrios, destacándose: creciente dependencia a la economía extranjera; pesada deuda externa, que se quintuplicó en 15 años (de US 5 mil millones a más de US 20 mil millones); creciente concentración económica en pocos grupos; falta de transparencia en la privatización de la propiedad estatal, y concentración de la riqueza en una pequeña minoría nacional con la coexistencia de un 40% de la población que vive en la pobreza. En definitiva el balance es sombrío; un modelo que ha beneficiado a unos pocos y que ha sometido a penurias a la mayoría.

El pueblo tuvo su oportunidad de evaluar la oferta económica de este régimen en el Plebiscito del 5 de octubre y la respuesta fue clara. La demanda por democracia está estrechamente ligada a una vida económica y social mejor.

### Eliminar un obstáculo, los trabajadores organizados

Imponer el proyecto de refundación capitalista requería eliminar todo obstáculo que dificultara dicho objetivo; sin lugar a dudas el sindicalismo era uno de aquéllos. También lo eran las conquistas económicas y sociales logradas en largos años de lucha.

Los mecanismos puestos en marcha fueron simples: represión y conculcación de derechos legales establecidos en el Código del Trabajo. Respecto de esto último, las primeras medidas fueron: 1) Toda reunión sindical requiere se le solicite permiso a la autoridad militar o policial, informando el temario a tratar; estas autoridades pueden vigilar que se cumpla el temario; 2) Sólo se pueden reunir los sindicatos que tienen local propio; 3) Se suspenden las elecciones sindicales, los cargos vacantes son llenados por los trabajadores más antiguos de la empresa, la primera vez que se realizan elecciones sindicales parcialmente democráticas es a fines de 1978: 4) Se suspende la negociación colectiva, los salarios se fijan por decretos gubernamentales; 5) Ilegalización y confiscación de los bienes de las principales organizaciones, entre ellas la CUT.

El conjunto de medidas administrativas, represivas y legales tiende a congelar la acción sindical en todas las empresas. Se busca crear condiciones favorables para que los empresarios vuelvan a asumir sus empresas y enfrenten los costos de la crisis económica de 1974-

**CUADRO 1. EVOLUCION DE LA SINDICALIZACION (1)**

| Año | Nº Afiliados | Variación Afiliados | Nº Sindicatos | Tamaño Sindicato |
|---|---|---|---|---|
| 1933 | 74.550 | 100.% | 619 | 120 |
| 1938 | 125.972 | 170.0 | 913 | 138 |
| 1948 | 263.676 | 353.7 | 1.857 | 142 |
| 1958 | 307.110 | 412.0 | 2.356 | 130 |
| 1968 | 500.447 | 671.3 | 3.889 | 129 |
| 1972 | 855.404 | 1.147.4 | 6.118 | 140 |

Fuente: Estadísticas Sindicales de la Dirección del Trabajo dependiente del Ministerio del Trabajo y Previsión.

75. En estos años son los trabajadores los grandes perdedores. La reimplantación capitalista deja ver sus efectos a muy poco andar; el empleo industrial cae bruscamente de 776 mil ocupados (1972) a 531 mil (1976).

A partir de 1974 se inicia un fenómeno nuevo de vastas proyecciones; el desempleo estructural que en el curso de estos 15 años es en promedio superior al 20 o/oo. Sólo en los últimos años ha descendido al 10 %.

La mano de hierro del régimen y el contexto de crisis económica terminarán por imponer a los trabajadores un diseño económico y social atentatorio a sus intereses. Los trabajadores serán los que aportarán la mayor cuota de sacrificio en la recuperación económica que se evidencia a partir de 1978; los agoreros anuncian que nos encontramos a punto de repetir el milagro alemán de la postguerra. Es porque estamos entrando a una nueva etapa, donde se ha consolidado el modelo económico y puede comenzar el "chorreo" que el gobierno comenzará a legislar en materias laborales de manera más definitiva.

**La resistencia sindical** de los primeros años de dictadura se concentra en pequeños núcleos de sindicalistas, que en su mayoría están saliendo de las cárceles (1975) y encuentran en la Iglesia Católica un lugar donde cobijarse y reemprender sus acciones. A estos primeros se sumarán los desencantados del régimen. Los hombres más destacados de aquellos años son Manuel Bustos (actual Presidente de la CUT) y Héctor Cuevas (que después de un largo exilio vuelve a morir a su patria), entre los primeros; de los segundos, Tucapel Jiménez (asesinado) y Eduardo Ríos (Presidente de la CDT). La acción de estos dirigentes se reduce básicamente a denunciar la política económica y exigir la dictación de normas legales que regulen la vida y acción de los sindicatos. El drama de los chilenos es que siempre nos hemos encontrado a las puertas de grandes acontecimientos y nunca las hemos cruzado. En el pasado fuimos protagonistas de la "revolución en libertad" o del "socialismo con vino tinto y empanadas"; en estos 15 años fue: "La segunda independencia", luego el "milagro alemán", posteriormente nos dieron una "democracia moderna" y hoy olemos y palpamos el "desarrollo". Al final de tantos juegos de abalorios, nada; o lo que es peor, miseria para la mayoría. ■

*LATINOAMERICA...*

# *En la unidad está la fuerza*

Javiera Jiménez

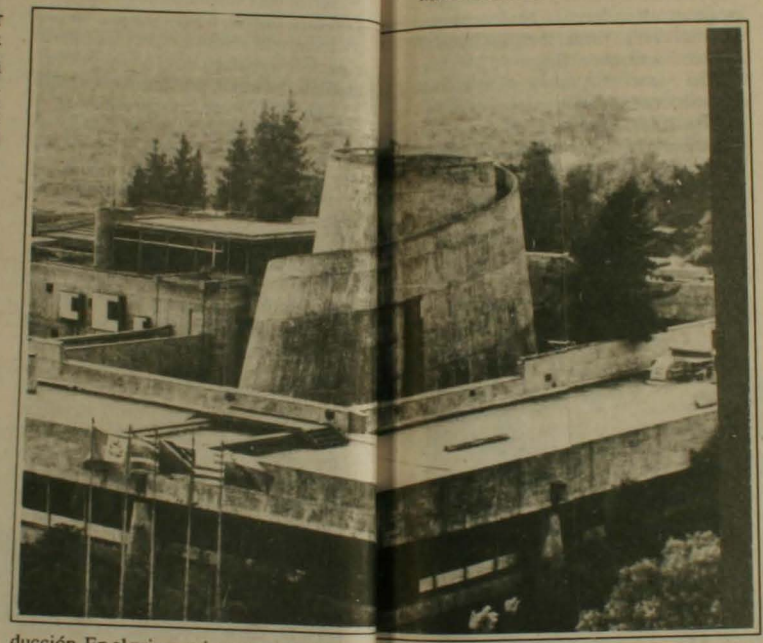
Latinoamérica debe negociar unida para enfrentar el proteccionismo que afecta a la agricultura en los grandes países desarrollados, propone CEPAL, alarmada por lo que ha llegado a ser este sector, en el plano de nuestra región.

El organismo económico está preocupado por la pérdida de peso relativo que ha tenido la agricultura en los últimos 25 años. Período en el cual su contribución al Producto cayó de un 18% a un 11%. Perfilándose asimismo un descenso en el empleo, de un 58% a un 0% y en las exportaciones, que caen de un 51% en 1960 a menos de un 30%.

Según CEPAL, las políticas de las naciones desarrolladas han buscado en el área agrícola, cubrir los ingresos de sus productores, estabilizar los precios y asegurar el abastecimiento alimentario de sus poblaciones.

Todo ello, con dosis de subsidios y protecionismo crecientes, que han ido en desmedro del desarrollo del sector, principalmente en América Latina. Nuestra región, por su parte, ha procurado mantener los precios de los alimentos bajos para los consumidores, dejando de lado la seguridad del abastecimiento, el que se ajusta vía importaciones.

Sin embargo, Chile rompe el esquema latinoamericano. Por lo menos en los últimos años. Luego que los productores básicos (trigo, arroz, remolacha, maíz, avena, etc.) llegaran a la quiebra con las importaciones indiscriminadas y subsidiadas, se revirtió el proceso. Las presiones de los empresarios agrícolas consiguieron la dictación de bandas de precios, para el trigo y las semillas oleaginosas y sobretasas arancelarias para la leche y sus derivados. Repuntó la producción. En el primer trimestre de 1989, el Producto generado por el sector, aumentó en 2,9%. Cifra no despreciable.



La actividad ha estado marcada por altos y bajos. Sequías o temporales. La aftosa, maniobras especulativas de sectores bien identificados han ocasionado "el llanterío" de los empresarios que de una u otra forma se salen con la suya.

El abastecimiento ha sido asegurado, no porque los niveles productivos hayan llegado a su límite superior, sino simplemente porque el poder adquisitivo de los chilenos se ha ido deteriorando a niveles alarmantes.

Ello ha significado –además– un deterioro en la calidad de los alimentos y en una ingesta calórica insuficiente para la mayoría de los trabajdores que realizan trabajos duros.

En cuanto a precios, los valores menores que se cancelan a los productores no se traspasan a los consumidores.

Hoy en día, se paga 25 pesos por kilo de arroz a quien lo siembra y cosecha. Sin emabrgo, las dueñas de casa cancelan por esa cantidad, desde 120 pesos hacia ariba. Lo mismo ha sucedido con la leche, el trigo y la harina, el aceite y la carne. Un caso especial es el vino, 20 pesos por litro, ha provocado que decenas de hectáreas de viñas sean arrancadas en busca de cultivos más rentables.

Sin planificación y con el mercado libre para especular, ni los productores, ni los consumidores han salido beneficiados.

El rubro frutícola exportador, un verdadero boom, es otro caso particular. Fruta cara y mala, los desechos son los que quedan para el consumo. Nadie se preocupa de cuidar lo que comen los chilenos y menos por supuesto, si ingieren lo suficiente.

Es precisamente, el área exportadora hortofrutícola la que ha sufrido los embates del proteccionismo de las naciones desarrolladas. El Mercado Común Europeo, por una parte y Estados Unidos por otra, se han encargado de boicotearlas de distintas maneras. Cuotas, períodos de entrada límites y hasta un embargo, a comienzos de este año, a raíz del episodio, aún no aclarado, de las dos uvas envenenadas con cianuro.

**Opciones frente al protecionismo**

CEPAL está preocupada del problema. Y reconoce que la solución no es fácil. Se estima que una reducción del 50% en las barreras comerciales de los países industrializados, podría significar un incremento de mil ochocientos millones de dólares en las exportaciones de la región, cerca de un 13% del total de las exportaciones agrícolas.

Pero esto tendría un efecto potencialmente negativo –advierte CEPAL.

Se elevarían los precios de los productos agropecuarios, pero las consecuencias serían distintas para los exportadores netos de alimentos y aquéllos que importan.

Hay una nota de esperanza para la región. La Ronda Uruguay del Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio. "Ofrece una oportunidad a la región para poner a prueba la disposición de los países desarrollados de participar en la cooperación internacional, relacionada con los productos agropecuarios", dice CEPAL.

América Latina puede ejercer una capacidad de negociación eficaz, integrando los intereses de exportadores e importadores. Pero no es la única opción. La principal es sin duda la integración, la unidad de nuestro continente, su fortalecimiento frente al mundo comercial cada vez más complejo. CEPAL PROPONE:

1.- Aumentar el intercambio comercial interregional.

2.- Promover empresas comercializadoras y mejorías en el transporte.

Gestionar una mayor participación de América Latina y el Caribe en las bolsas de productos básicos, para mejorar los precios de referencia a nivel internacional.

4.- Aumentar el grado de elaboración de los productos agrícolas exportados por la región.

5.- Identificar instrumentos y mecanismos que permitan aumentar el comercio interrregional, especialmente en el marco de un Sistema de Preferencias comerciales entre las naciones EN DESARROLLO.

La receta es simple. Requiere de voluntad política. De una dosis de conciencia latinoamericana. También de conocer la necesidad de unirnos para ser fuertes. Hasta ahora, nuestra región, víctima de episodios del aventurerismo político que la han marcado en las últimas décadas, ha olvidado su origen, sus problemas y sus necesidades comunes.

Sin duda, que el resurgimiento de la democracia en naciones como la nuestra, permitirá entrar de lleno en la opción integradora que nunca debió abandonarse. Con sentido contemporáneo, con claridad en las reglas del juego y con la visión última, que todos deben ganar. El que trabaja la tierra de sol a sol, el que se arriesga ante las inclemencias, entregando su capital, y aquel consumidor, niño o adulto, hombre o mujer, joven o viejo, que tiene derecho a que sus gobernantes actúen con patriotismo y con conciencia de región. Un continente rico que puede dar la pelea si se tienen ganas. ■

CASA LA MORADA
Encuestas
Musica de mujeres
Datos útiles de salud
MUJERES HOY
Todos los sábados
a las 10 horas AM
Radio NUEVO MUNDO
CB 93 AM

MEXICO

# Doloroso parto con el Fondo Monetario Internacional

Boris Yopo Paiva, corresponsal



Edificio sede central FMI Washintong

El grave problema de la deuda externa y el Fondo Monetario Internacional (FMI), se han constituido en el gran fantasma prepotente que recoge toda la columna vertebral de América Latina, contemplando la creciente pobreza cuanti-cualitativa de millones de seres con una indiferencia abismante y gélida, imperturbable.

El caso de México –al igual que la de los otros países más endeudados de la "región": Brasil, Argentina y Venezuela– es patético, pues su debilidad negociadora ante el FMI, en estos tres últimos meses, se ha hecho más que evidente, no sólo ante la sociedad política, sino que también frente a gran parte de la nación, la cual no percibe una solución clara y a corto plazo para este cáncer que corroe las entrañas del desarrollo social, estancado desde hace más de una década.



Carlos Salinas de Gortari Presidente de México

Hubo un breve respiro de alivio en el escenario político mexicano, cuando Pedro Aspe Armella, Secretario de Hacienda y Crédito Público, acudió solitario la tarde del martes 11 de abril al Salón Panamericano de la Secretaría de Hacienda –en el Palacio Nacional–, para hacer el anuncio de la nueva Carta de Intención firmada con el FMI a los periodistas nacionales y extranjeros congregados allí en decenas. No lo acompañaron ni el otro firmante de la Carta, el Director General del Banco de México, Miguel Mancera Aguayo, ni el eterno negociador de la deuda externa mexicana, José Angel Gurría Treviño, convertido ahora en Subsecretario de Asuntos Financieros Internacionales.

En ese momento, Pedro Aspe Armella, dibujó un FMI consciente del severo ajuste a que se ha sometido la economía de México y que ha empobrecido a la mayoría de los mexicanos; un FMI solidario con las causas nacionales y hasta sumiso a los propósitos y exigencias del gobierno mexicano. El nuevo rostro del FMI que conciben las autoridades mexicanas se debe –según el discurso de Aspe previo a la presentación de la Carta— a que el organismo reconoce "la necesidad imperiosa de que la economía mexicana retorne a la senda del crecimiento en un contexto de esta-

bilidad financiera" y a que respalda "plenamente" y se suma "cabalmente" a la estrategia económica del presidente Carlos Salinas de Gortari.

En su imagen "salinista", el Fondo "reconoce y suscribe la necesidad de incrementar el empleo, de recuperar los niveles de consumo y de elevar gradualmente el salario real". Para ello, apoyará al gobierno mexicano en la realización de "un genuino programa de crecimiento que redundará en una recuperación gradual y sostenida de los niveles de vida de la población". En síntesis, el FMI se erige, para la actual administración, en un instrumento de salvación, que todo acepta y poco exige.

Sin duda, un FMI muy distinto y distante al "policía financiero", como lo concibe Alan García, presidente del Perú; al causante de disturbios políticos y sociales en Venezuela, según acusa su mandatario Carlos Andrés Pérez; al que continuamente rechazan lo gobiernos de Argentina y Brasil; al que, en general, incluido México -hasta hace poco- se concibe como un agente financiero intransigente y proclive a la imposición de recetas económicas.

Haciendo un breve paréntesis, hay que recordar que en junio de 1986, el presidente del Comité de Asesores Económicos de la Presidencia de la República, Leopoldo Solís Manyarrez, recomendó al entonces presidente de México, Miguel de la Madrid, romper con el FMI si éste no accedía a una negociación "más razonable", que permitiera cambiar aquellos instrumentos de política económica que estaban llevando a la economía nacional a "daños irreversibles".

En este mismo mes de junio de 1986, el Comité citado expresaba lo siguiente: "Un factor que habrá que considerar para alcanzar un acuerdo rápido -se refería a la negociación emprendida por Gustavo Petriccioli (hoy Embajador de México en Washington D.C.), al sustituir a Jesús Silva Herzog en el Ministerio de Hacienda- es la posición que asumirá el FMI. En las circunstancias actuales, la magnitud de los problemas ha rebasado tanto a la capacidad del Fondo para proponer medidas efectivas, como al marco teórico con que sus expertos analizan los problemas de pagos internacionales. El FMI puede convertirse, ahora, más en un obstáculo que en ayuda para alcanzar acuerdos razonables".

Como era lógico suponer, no se le hizo caso a los economistas presidenciales. El gabinete económico -conducido realmente por el entonces (hoy Presidente de México) Secretario de Programación y Presupuesto, Carlos Salinas de Gortari- decidió firmar un acuerdo con en Fondo el 22 de julio de 1986, al que, como el de ahora, se calificó de "histórico", pero que no logró ni en lo mínimo los objetivos fundamentales de ajustar el servicio de la deuda a la capacidad real de pago del país, ni consiguió mecanismos eficientes de financiamiento y de costo reducido. Se logró, en cambio, endeudar más al país y someter la economía a más ajustes.

Hoy, la historia vuelve a repetirse, pero tal vez de manera más dramática. Fue el Secretario del Tesoro estadounidense, Nicholas Brady, el encargado de enfriar el discurso de Pedro Aspe Armella y la euforia oficial mexicana por el acuerdo y aval del FMI. México no contará con los recursos del FMI -3.600 millones de dólares- si antes no llega a acuerdos con los bancos comerciales. "Es una observación dolorosa -dijo en Washington, el miércoles 17 de abril pasado-, pero así son las cosas". Una declaración corta y tajante, que puso la lógica monetarista en su lugar.

También advirtió que el aval del FMI no significa que los bancos acreedores reduzcan de inmediato la deuda externa mexicana y adelantó que las negociaciones, que comenzaron formalmente ese día, "serán prolongadas". Dijo, además, estar decepcionado porque México no incluyó en su carta de intención al FMI la posibilidad de reanudar el intercambio de deuda por acciones ("swaps").

Antes de salir para Washington D.C., el 28 de abril pasado, para negociar con los bancos comerciales extranjeros la reducción de la deuda externa, el Subsecretario de Hacienda, Angel Gurría, se expresó en términos muy similares a los de Nicholas Brady: "la renegociación de la deuda externa será larga, muy larga". Y para peor, el Banco "Morgan Guaranty" recibió a Gurría, con la siguiente declaración: "De 1977 a 1987, los países deudores tuvieron fugas de divisas por 210.000 millones de dólares. México a la cabeza, con 84.000 millones de dólares".

Según el calendario gubernamental mexicano, la solución al problema de la deuda debe estar lista en julio próximo, cuando venga la concertación del Pacto para la Estabilidad y el Crecimiento Económico (PECE) y el Plan Nacional de Desarrollo 1989-1994. Sin embargo se estima que serán tan largas las negociaciones con la banca acreedora, que posiblemente no terminen este año, aseguró el expresidente del Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y actual director del Banco Nacional de México, Antonio Ortíz Mena. Es más, consideró que México requerirá de créditos puente mientras llega la decisión final. El problema es que no dijo cómo se conseguirán. Es seguro que el FMI no soltará los recursos si no hay un acuerdo con la banca internacional. En su editorial del miércoles 17 de abril, "The Washington Post" planteó una duda muy certera: "Si los bancos comerciales son presionados para que reduzcan la deuda vieja, no es realista pensar que algunos de ellos van a prestar dinero nuevo. Pero si ese dinero no proviene de lo bancos comerciales, ¿de dónde provendrá?

Todo el problema de la deuda externa parece ser una atroz pesadilla y un callejón sin salida, no sólo para México, sino que para el conjunto de países latinoamericanos, especialmente para los 160 millones de seres viviendo en estados de miseria y pobreza, según la CEPAL, los que deberán seguir postergando sus aspiraciones de un mínimo bienestar humano durante generaciones. Pero esta larga espera también tiene su punto omega de fatiga social, desesperación y violencia de respuesta al injusto "modelo de estancamiento", como se ha visto en Venezuela y Argentina.■

LIBRERIA
Anáhuac
Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt

HESIODO
*Teogonia y Los trabajos y los días.*
Otras obras en edición bilingüe de la *Bibliotheca Scriptorum Graecorum et Romanorum* de la UNAM.

Estética y análisis literario
Lingüística

Treinta áreas de clasificación temática
MAS LIBROS, MAS IDEAS



# Identidades cambiantes

***El carácter de la huelga ha cambiado drásticamente. Hoy no se hace contra la patronal, sino contra los usuarios y la lógica no es dañar los intereses patronales, sino tomar a sectores de la población como rehenes para obligar a ceder. Los resultados sociales son desastrosos.***

Ludolfo Paramio

En tiempos de crisis, o de rápida transformación social, lo que antes se nos aparecía con la solidez de lo natural revela, de pronto, la fragilidad de lo convencional, del puro artificio humano.

Como cuando una tragedia familiar o un fracaso profesional quebranta las apariencias de la normalidad personal, los tiempos de crisis parecen ser el momento adecuado para cambiar de rumbo, hacer balance y fijarse nuevas meta. Pero no es tan fácil, como también habrá comprobado quien haya vivido personal o indirectamente uno de esos momentos de crisis individual. Pues, a la vez que se derrumba el mundo cotidiano se viene abajo la propia identidad, y quien no sabe quién es, mal puede decidir qué quiere hacer con su futuro.

**Así sucede también en tiempos de crisis social: las identidades colectivas entran en bancarrota, y los sujetos se mueven en una situación creciente de incertidumbre.** No saben lo que pueden esperar, pues sus formas tradicionales de actuación ya no les garantizan los resultados esperados. Se producen, por tanto, oscilaciones, tanteos, inseguridad. Los proyectos a largo plazo se ven desplazados por cálculos sobre el interés inmediato, y en esa apuesta ciega por una seguridad a la que aferrarse los sujetos se cierran a menudo sus mejores posibilidades.

**La crisis de los años setenta reveló los límites del modelo de crecimiento de la posguerra, pero puso también en crisis las grandes identidades colectivas.** La clase trabajadora tradicional dejó de verse como protagonista del crecimiento económico y pasó a una posición defensiva, reflejo de la nueva inseguridad creada por el desempleo, la quiebra de las industrias antes en auge y la congelación salarial. Y desde esa posición defensiva se enfrentó a las clases medias urbanas, sus aliadas en la fase de consenso socialdemócrata, en un intento de conseguir defender su nivel de vida y su vieja identidad, mediante movilizaciones y huelgas.

El carácter de las huelgas como mecanismo de defensa obrera se ha alterado espectacularmente en el último siglo, como tantas veces se ha señalado. Hoy la huelga no se hace contra la patronal, sino contra los usuarios, contra el resto de los ciudadanos. Incluso cuando no existe necesidad de que la huelga afecte a terceros, se busca que sea así con medidas espectaculares: bloqueando el tráfico, paralizando el comercio. La lógica de la huelga no es ya dañar los intereses patronales, sino tomar a sectores sustanciales de la población como rehenes para obligar a la institución patronal (a menudo, el propio Estado) a ceder.

Esta lógica de confrontación es eficaz en resultados económicos inmediatos, pero conduce a resultados económicos sociales desastrosos: los afectados por las huelgas (a menudo, trabajadores a su vez) dejan de identificarse con los huelguistas y sus organizaciones, y pasan a verse como clase media. Así, la coalición socialdemócrata se rompe, y esas nuevas *clases medias*, definidas por su antagonismo frente a la clase obrera a la defensiva, se convierten en base potencial para una nueva mayoría conservadora. La crisis de la identidad obrera lleva a la emergencia de una nueva identidad antiobrera, bajo la que se reconoce un amplio sector de trabajadores asalariados cuyo lugar natural en otro caso, estaría a la izquierda.

Hace pocos años, una amiga mexicana perdió los nervios ante la insensibilidad social de un primo suyo, rico de nacimiento y *yuppy* en ascenso, y le acusó, con manifiesta ingenuidad, de no creer en la lucha de clases. "Pero qué dices", se burló el otro, "sí, precisamente la estamos ganando". No es exagerado decir que, en efecto, la han estado ganando en muchas partes del mundo a lo largo de la última década. Pero ha sido gracias a una crisis de identidad que ha permitido el enfrentamiento y la división de los trabajadores, escindidos entre la vieja identidad obrera (en disolución bajo las transformaciones del sistema productivo) y la falsa identidad de clase respetable que la nueva derecha ha sabido ofrecer a un conglomerado de nuevos trabajadores y clase media asalariada.

A corto plazo, esa clase respetable ha obtenido ventajas: reducción de los impuestos y, por tanto, superiores ingresos líquidos, consumo fácil, euforia individualista. El *crash* de 1987 fue aun aviso de que el espejismo podía ser breve, algo que ya habían experimentado en carne propia las clases medias chilena y argentina, que vivieron el ascenso y la quiebra del modelo neoliberal, los tiempos del dólar fácil y la posterior llegada del ajuste y la crisis. Pero esa alianza neoconservadora está ya asentada, y será tarea de años reconstruir la alianza socialdemócrata en los países en los que se ha afirmado la sociedad dual; la sociedad que margina a grandes sectores de la clase obrera tradicional junto con jóvenes, parados y minorías, dejando a una mayoría instalada en el consumo narcisista, en el paraíso artificial de una prosperidad sin fundamento.

Es fácil decir que la vieja conciencia de clase ha desaparecido o ha quedado en pura nostalgia reactiva: pero, aquí y ahora es preciso construir la nueva conciencia de clase, combinando modernidad y solidaridad. Porque este espectáculo de trivialidad y egoísmo mal disfrazados de posmodernidad, esta atroz exhibición de riqueza especulativa y lujo ostentoso, de amoralidad e incultura, no pueden, no merecen seguir siendo el signo de nuestro tiempo, aunque hayan reinado durante la década del diluvio neoconservador. Hay que recordar a los nuevos trabajadores que es mucho más lo que les une (social y moralmente) a la tradición del movimiento obrero que lo que a corto plazo puede ofrecerles el modelo neoconservador de sociedad. Y hay que pedir a los trabajadores tradicionales que no se equivoquen a la hora de buscar sus enemigos, más allá de las anécdotas. No es tan difícil saber, a fin de cuentas, y por mucho que hayan cambiado las cosas, quiénes viven de su trabajo y quiénes aspiran a seguir viviendo del ajeno; quiénes producen y quiénes, hoy más que nunca, especulan ante los ojos de un país tan estupefacto que con frecuencia parece fascinado (EL PAIS, España).■

BUSH

# Se mantiene la política frente a Cuba

Cuba reaccionó enérgicamente a la ratificación de la política norteamericana hacia este país, formulada por el presidente George Bush.

En un editorial desplegado a todo lo largo en la primera página de *Granma*, el órgano oficial del Comité Central del Partido Comunista de Cuba, se afirma que Bush pudo "haberse desprendido de la insana herencia de su predecesor Ronald Reagan y haber enrumbado la política hacia Cuba por otros cauces. Pero prefirió suscribirse a los viejos caminos trillados...".

En su realación de exigencias –dice *Granma*– Bush "aboga ladinamente por lo que llama una emigración libre y sin trabas. ¿Debemos entender acaso que el gobierno de los EE.UU. desea términos migratorios como los de 1980? ¿O prefiere los convenidos ya entre ambos gobiernos?".

En relación con la ratificación hecha por Bush de seguir adelante con el proyecto de la llamada TV Martí, que transmitirá desde Estados Unidos especialmente para Cuba, *Granma* responde mediante preguntas: "¿No se da cuenta el presidente Bush de que esta idea es, para el pueblo cubano, algo más que un acto violatorio de las reglas y leyes internacionales al transmitir señales de TV contra un Estado sin su consentimiento? ¿No percibe acaso que está implícito un serio problema de soberanía que va a conducir inexorablemente a un envenenamiento de la atmósfera internacional hasta límites que ni el propio Bush puede imaginar?"

El editorial de *Granma* ratifica que el pueblo cubano "no dará cabida a propuestas extrañas a la orientación básica de la sociedad". "Aquí, por más que le cocine el hígado, no verá usted (Bush) 'renovaciones' capitalistas con disfraz socialista", afirma el editorial.

A menos que Fidel Castro esté dispuesto a cambiar sus políticas y comportamiento, mantendremos nuestra actual política hacia Cuba, dijo Bush en la Casa Blanca a un grupo de más de 200 cubano-norteamericanos que han alcanzado altas posicioens en las finanzas, el comercio y la política en Estados Unidos, básicamente en Miami, y que durante décadas no han cesado en su empeño de aplastar a la revolución cubana sin reparar en métodos.

Bush desea que el gobierno cubano convoque a un plebiscito, desconociendo las



elecciones que periódicamente se efectúan en Cuba, que libere a –según Washington– "diez mil prisioneros políticos" (La Habana acepta que hay no más de 200 presos contrarevolucionarios, sancionados por violar la ley, no por sus ideas), que Cuba rompa o "reduzca" sus vínculos económicos y militares con la Unión Soviética, que cese de "exportar la revolución" (Fidel Castro ha reiterado que las revoluciones no se exportan ni se importan: las generan los pueblos en situaciones límite), que modifique su modelo político-económico y social y que mantenga una política exterior de acuerdo con sus dimensiones geográficas y potencial económico.

Cuba considera esos reclamos como una ingerencia intolerable en sus asuntos internos y reivindica sus prerrogativas de nación independiente y soberana.

Politólogos cubanos y norteamericanos creían que la administración Bush iba a aplicar una política más realista o pragmática hacia Cuba. El año pasado, en La Habana, en un encuentro entre diez estudiosos cubanos y siete norteamericanos, bajo el auspicio del Centro de Estudios de América y el Centro de Estudios Internacionales de la Universidad de Harvard, se llegó a la conclusión de que con el nuevo gobierno estadounidense las relaciones entre ambos países mejorarían, aunque seguirían siendo malas, debido a diferencias de valores e intereses en las políticas respectivas. Un académico norteamericano que participó en el encuentro dijo entonces a ALASEI que pasarían de "pésimas a malas". Politólogos cubanos consideraron que Bush podría adoptar una posición de cierto pragmatismo proclive a un moderado deshielo (ALASEI). ■



EL CONGRESO DE LOS ESTADOS UNIDOS:

# 200 años de existencia

Hace doscientos años, cuando el duro invierno de 1789 estaba por llegar a su fin, 79 legisladores viajaron en carruaje y a caballo a la ciudad de Nueva York, dirigiéndose a un edificio de ladrillo de dos pisos llamado Federal Hall.

Situada en un ala estaba la Cámara de Representantes, y al otro lado del vestíbulo en la otra ala, estaba el Senado. Cuando en estas instituciones sus presidentes declararon abiertas las sesiones, el Gobierno de los Estados Unidos de América comenzó a funcionar oficialmente bajo su Constitución actual.

Estos hombres formaron el Primer Congreso, el organismo legislador de América.

El día de la inauguración del Primer Congreso había sido fijado para el miércoles 4 de marzo, pero muchos de sus miembros tuvieron que viajar largas distancias. No fue sino hasta principios de abril que ambas Cámaras lograron establecer la mayoría necesaria para poder dar inicio a las sesiones.

He aquí algunos de los cambios que se han producido durante los últimos 200 años:

–El Primer Congreso tenía 20 Senadores y 59 Representantes; las cifras aumentaron a 26 y 65, respectivamente, después de que los tres últimos estados ratificaran la nueva Constitución. El Congreso 101 tiene 100 Senadores y 435 Representantes.

–Solamente 167 proyectos de ley fueron introducidos en ambas Cámaras del Primer Congreso, de los cuales 117 fueron promulgados. Casi 12.000 proyectos de ley fueron propuestos en un Congreso reciente, y 664 se estatuyeron.

–El costo de operar el Primer Congreso fue de 373.853 dólares. El costo para operar el Congreso en la actualidad sobrepasa los 3 mil millones de dólares, una suma casi 8.500 veces mayor.

–El Primer Congreso contaba con un total de 12 empleados; una secretaria, cuatro escribanos, dos capellanes, tres porteros, un oficial y un mensajero. Hoy, la Cámara cuenta con un personal de más de 11.000 empleados y el Senado tiene más de 7.200.

La historia del Congreso de Estados Unidos comenzó dos años antes, cuando las 13 colonias originales, ya convertidas en estados libres e independientes, luchaban por formar su nación (USIS). ■

PROGRAMAS DE LA MUJER, DE LA N.U.

# La mujer, no sólo es diferente

***Si todos los seres humanos somos igualmente humanos, no es admisible que unas seamos utilizadas como medios para el desarrollo de otros, aunque esos "otros" sean los niños, el "grueso de la población", "la humanidad", "la ciencia", o lo que sea.***

Alda Facio



Recientemente pasó por Costa Rica la Dra. Mireya Suárez. Venía del El Salvador, donde había pasado un tiempo diseñando y organizando el programa de la mujer que tiene UNICEF en ese país. Traía consigo el informe/evaluación de su trabajo, documento valioso, pero demasiado largo para transcribirlo textualmente por lo que solamente se señalarán las cuatro presunciones o preconceptos que la Dra. Suárez considera son responsables del poco éxito que ha tenido la mayoría de los programas de la mujer de los organismos internacionales. Poco éxito en el sentido de que en relación al dinero invertido no se han logrado las metas que se habían fijado menos aún las que se podrían lograr con otra visión (Por ej.: las organizaciones feministas hacen mucho más por la mujer con mucho menos dinero). Y poco éxito en el sentido de que el objetivo de declarar el desarrollo de la mujer como una prioridad de las Naciones Unidas es eliminar la subordinación de la mujer porque ya se ha tomado conciencia de que las mujeres, como grupo social, somos el más marginado, ese objetivo no ha sido alcanzado ni se alcanzará mientras estos programas sean diseñados y/o conducidos sin tomar en cuenta la especificidad de género/sexo.

La primera presunción de la que se parte es que el desarrollo de una comunidad y el de la mujer son dos fenómenos aislados y distintos. De esta manera, aunque las mujeres de todas las edades seamos parte integral de nuestras comunidades, es frecuente encontrar, por un lado, proyectos de desarrollo comunal que ni nos hacen partícipes de sus actividades, ni nos toman en cuenta para nada, y por el otro, programas de la mujer cuyo objetivo es la organización de mujeres pero no para que nos desarrollemos como seres humanos plenos sino para lograr el desarrollo de la comunidad. La idea subyacente es que la mujer/madre es un medio para la promoción y desarrollo de la comunidad. Esta presunción permite la implementación de programas, la especificidad de género se define sólo en términos del objeto del programa (la mujer como medio para...) y no en relación a la solución de los problemas específicos de la mujer (la mujer como sujeto de los objetivos y metas del programa).

Así, ambos tipos de proyectos fracasan porque al ser las mujeres la mitad o más de la comunidad, no se puede hablar de un verdadero desarrollo de la comunidad si las mujeres no formamos parte de ese desarrollo. Esto ya ha sido aceptado por las Naciones Unidas. El problema no es lograr que se entienda que sin la participación de la mujer no puede haber desarrollo ni paz, sino que se entienda esto a la hora de diseñar, implementar y evaluar los programas.

La segunda presunción es que las mujeres conformamos una categoría social diferenciada porque compartimos determinados roles en nuestras sociedades pero no porque como grupo somos desiguales. En otras palabras, se acepta que las mujeres somos diferentes de los hombres y que, por ende, necesitamos programas específicos para nosotras pero la desigualdad básica entre hombres y mujeres no es tomada en cuenta. Esta presunción permite a los diseñadores evadir la cuestión de la subordinación y desigualdad de las mujeres al tiempo que les permite justificar un programa específico para mujeres con la simple argumentación de que las mujeres son diferentes.

La tercera presunción es que el diseño y conducción de los programas puede ser realizado por expertas en las áreas correspondientes, aunque no sean especialistas en roles sexuales y ni siquiera estén conscientes de las condiciones específicas de ese género. De esta manera la mayoría de los programas de la mujer cuentan con especialistas en agricultura, cooperativismo, desarrollo comunitario, las ciencias de la salud, técnicas de todo tipo, etc., pero no saben nada o no toman en cuenta la diferente socialización de hombres y mujeres, ni los problemas de género y menos aún, están conscientes de su propia formación —tanto profesional como vivencial— androcéntrica. Por ello, esta(o)s especialistas no pueden desarrollar un claro marco conceptual para identificar los problemas y diseñar las estrategias. Lo grave de esto es que la(o)s especialistas que contratan estos programas, en vez de solventar los problemas de la mujer, frecuentemente contribuyen a mantener y hasta fortalecer los roles sexuales estereotipados, manteniendo así la gran desigualdad entre hombres y mujeres y aumentando la ya desequilibrada carga de responsabilidades de la mujer.

## *Subir el nivel*

En la sede de la CEPAL se reunieron cerca de 60 expertos, representantes de organismos gubernamentales de 11 países de la Región y representantes de las agencias del sistema de Naciones Unidas (PNUD, UNICEF, PMA, FIDA, FNUAP), para analizar la manera más eficaz de incorporar a las mujeres en todos los proyectos que las respectivas agencias financian en los países.

El objetivo y la idea central que cruzó toda la reunión fue proporcionar elementos para que el tema mujer esté presente en la programación, formulación, evaluación y puesta en marcha de proyectos y programas de desarrollo. Se planteó un cambio significativo en la modalidad de abordar el tema que imperó en la década. El foro pasó de **"integrar a las mujeres en el desarrollo"** –que no se tradujo en cambios importantes en la condición de las mujeres–, a considerar como central en el desarrollo la participación de las mujeres, rescatando el papel fundamental que cumplen hoy en el enfrentamiento de la crisis. ■

La cuarta presunción que señala la Dra. Suárez es la creencia por parte de los diseñadores de los programas, que la información estadística u otra sobre la mujer es correcta y refleja realísticamente las condiciones de vida de ella. Hasta que no acepte que la información existente es incorrecta e incompleta porque quienes se encargan de recopilarla generalmente no hacen distinciones por sexo, y menos aún hacen ajustes en base a la desigualdad sexual, sino que parten de que el prototipo de la actividad/necesidad humana es la del hombre/varón, los programas cuyo diseño se basa en los datos existentes, seguirán fracasando.

En síntesis, importa recalcar que organizar a la mujer para desarrollar una comunidad por más beneficios que esto traiga a los niños, ancianos y hombres, no es sólo éticamente inaceptable, sino que conduce al fracaso del programa si la meta del mismo es el mejoramiento de las condiciones de vida de todos los integrantes de la comunidad para cumplir con el anhelo expresdo en la Declaración Universal de los Derechos Humanos, de que todos los seres humanos nacemos libres e iguales en dignidad y derechos. Si todos los seres humanos somos igualmente humanos, no es admisible que unas seamos utilizadas como medios para el desarrollo de otros, aunque esos "otros" sean los niños, el "grueso de la población", la "humanidad", "la ciencia", o lo que sea.

Mientras se siga partiendo de una visión androcéntrica en donde el hombre es el paradigma de lo humano y sólo es el fin en sí mismo, todos los otros seres del planeta seguiremos siendo medios para su viril interpretación de lo que es el desarrollo, la civilización o la "evolución de la humanidad" y por ende, el "progreso" que hemos vivido en estos últimos siglos, con sus guerras, destrucción de la naturaleza, irrespeto por la vida, etc., seguirá su ascendente curso (Costa Rica - Fempress). ■

# *Las Naciones Unidas y los derechos de la mujer*



Pilar Walker

Muchas son las herencias y beneficios que nos ha aportado el Decenio de las Naciones Unidas para la mujer. Esta década ha marcado un verdadero hito en del desarrollo de las muejres y los hombres del mundo entero.

A pesar de la gran dificultad que significa llevar a la práctica real lo que parece sólo una declaración de principios y buenas intenciones, quiero recordar aquí la "Convención de la Naciones Unidas sobre la eliminación de todas las formas de discriminación contra la mujer".

Esta Convención tiene un preámbulo y 30 artículos que tratan medidas concretas que debieran adoptar los Estados Partes de la Convención y los procedimientos para su aplicación.

En el preámbulo recuerdan que la discriminación contra la mujer viola los principios de la igualdad de derechos y del respeto de la dignidad humana, que dificulta la participación de la mujer en las mismas condiciones que el hombre en la vida política, social, económica y cultural de su país.

La discriminación entorpece también el pleno desarrollo de las posibilidades de la mujer de prestar servicios a su país y a la humanidad; y constituye además un obstáculo para incrementar el bienestar de la sociedad y la familia.

Manifiestan su preocupación por el hecho de que en situaciones de pobreza, la mujer ve limitado su acceso a la alimentación, la salud, la enseñanza, la capacitación y las oportunidades de empleo o de satisfacción de otras necesidades.

Se manifiestan convencidos de que el establecimiento de un nuevo orden económico internacional eliminaría la desigualdad creciente entre países desarrollados y el desarrollo y contribuiría significativamente a la promoción de la igualdad entre el hombre y la mujer.

Declaran su convencimiento de que la máxima participación de la mujer, en igualdad de condiciones con el hombre, en todos los campos, es indispensable para el desarrollo pleno y completo de un país, el bienestar del mundo y la causa de la paz.

Hacen presente asimismo que el gran aporte de la mujer al bienestar de la familia y al desarrollo de la sociedad no ha sido hasta ahora reconocido, y que es esencial que ambos padres compartan funciones en la educación de los hijos. Reconocen que para lograr la plena igualdad entre el hombre y la mujer es necesario modificar el papel tradicional tanto del hombre como de la mujer en la sociedad.

Los artículos siguientes tratan de las medidas que han de adoptarse para garantizar a la mujer la igualdad de derechos con el hombre en la vida política y pública, la nacionalidad, la educación, el empleo, la salud, la vida económica y social, la ley, el matrimonio y la familia, habida cuenta de los problemas especiales a que hace frente la mujer rural.

He querido hacer aquí memoria de esta convención con el objeto de que las mujeres chilenas sepan que cuentan con un reconocimiento internacional de sus problemas y una ayuda en la búsqueda de sus soluciones. Que hablar de discriminación de la mujer ya no es sólo la queja de nuestras madres y abuelas por haber nacido mujeres y tener que soportar las dificultades de los embarazos, partos y crianza de los hijos, sino que es una situación reconocida en el mundo entero. Que tenemos el derecho y el deber de luchar para que este reconocimiento teórico se traduzca en soluciones concretas en la realidad de cada día. ■

VIDA URBANA

# El derecho a la energía

***La energía constituye un problema social, cuya significación podría compararse a la de los alimentos. Sin embargo, en Chile, la energía como un problema social en las ciudades no ha sido objeto de atención. El estilo de consumo energético urbano, factor crítico para la supervivencia de los más pobres, no se cuestiona y el problema energético se reduce solamente a discutir opciones tecnológicas para aumentar la oferta de energía.***

Alberto Urquiza



Estudios realizados por el Programa de Investigaciones de Energía de la Universidad de Chile en el campamento Nuevo Amanecer de Santiago, muestran en forma dramática el significado económico de la energía para los pobres de Santiago. Mientras en los sectores de mayores ingresos de la ciudad se destina entre el 3% al 4% del gasto familiar a la energía doméstica, en el campamento es de 16%, y en invierno, 20%. En el sector más pobre del campamento se llega al 33%. En general en los sectores pobres de Santiago, 50% de la energía final consumida es leña, 80% de esta leña es recolectada y casi 100% de la electricidad es robada en la red.

Santiago en el centro consumidor de energía más importante del país: las actividades domésticas y de transporte de pasajeros, significan en conjunto cerca del 15% del total nacional anual de energía final. El consumo de energía doméstica de la ciudad representa alrededor del 30% del consumo doméstico nacional y el del transporte de pasajeros, 30% de la energía total utilizada en transporte.

Por otro lado la evidencia actual nos muestra que la preocupación principal por la vivienda social es construir a la mayor velocidad posible, con los menores recursos posibles, la mayor cantidad posible de metros cuadrados de viviendas que no satisfacen las necesidades de habitabilidad de los usuarios.

Uno de los elementos determinantes de la calidad de las viviendas es su comportamiento térmico y su operación energética, esto es el modo como la energía es usada por los habitantes.

Las experiencias de otros países donde el sector doméstico ha recibido alta prioridad en la planificación y políticas energéticas muestran la ventaja de introducir adecuados mecanismos institucionales para materializar las significativas potencialidades detectadas de mejora en el comportamiento térmico de viviendas y en el uso de la energía por las familias. Sin embargo, en Chile no existen hoy instituciones ni políticas orientadas a aprovechar estas potencialidades.

Trabajos en la Universidad de Chile muestran que sería posible ahorrar alrededor del 50% del gasto en energía de los sectores de bajos ingresos, con poca o ninguna inversión, mediante acciones como introducción de equipos eficientes de combustión de leña y reacondicionamiento térmico de las viviendas. Se ha estimado que para la ciudad en su conjunto, la aislación de techos permite ahorros de energía promedio de un 20 a 25% equivalentes a US 7,5 millones al año.

Pero para actuar con eficacia se requiere mayor investigación aplicada en materiales, sistemas constructivos, diseños y técnicas de reacondicionamiento térmico, instrumentos de política y mecanismos institucionales para organizar acciones a nivel nacional, definición de normas de calidad térmica en la vivienda, mecanismos de capacitación y de difusión pública para inducir hábitos de mejor uso energético doméstico.

Todo esto está hoy ausente en Chile, o en un desarrollo muy preliminar por lo que la necesidad de satisfacer los requerimientos y mejorar el bienestar de los pobres urbanos se traduce hoy en mayor consumo de hidrocarburos siguiendo así el patrón clásico de desarrollo de las economías urbanas occidentales. El gran desafío futuro, puesto que bajo los actuales esquemas de política económica y energética es imposible actuar, es transformar la vivienda y la ciudad, que es el espacio donde vive y desea vivir la mayor parte de la población, en un espacio humano y equilibrado, donde los beneficios del desarrollo urbano sean accesibles a todos sus habitantes. ■



# La rebelión ha muerto

Alfonsin Maradona

Una de las posturas más clásicas de la juventud actual es el anarquismo malditista, que consiste básicamente en renegar de todo y no interferir ni provocar nada. Se hace empleo de múltiples uniformes ya sea de punk mohicano, de skinhead de la Plaza Brasil, o de Thrasher de Tobalaba; se cumple además con un rito: el mostrar un violentismo y un atrevimiento consecuentes con el vómito de su rechazo por lo establecido. Sin embargo, pese a toda su aparente carga de bronca anarquista, la complacencia de esta postura es muy distinta de la utopía señalada hace cien años por Bakunin y Kropotkin. El anarquismo de estos rebeldes se reduce a tener un cuarto de hora donde mostrar todo el odio y la ira acumulada durante la adolescencia, obviamente ninguno de ellos se ha preocupado de pensar qué podría haber en lugar del mundo que ellos dicen odiar, mucho menos podrían plantear un panorama coherente de sus propias frustraciones. "Somos marginales" señalan, pero ¿marginales de qué? si en este país todos somos marginados de la decisión de poder dirigir soberanamente nuestras propias vidas, si todos sufrimos la lógica de guerra impuesta por una cáfila de degenerados de la política y de la economía. La marginalidad no se explica por usar bluyines raídos y pelos al cepillo, se explica por la obstrucción que el individuo posee sobre la dirección de su vida, la pregunta entonces es otra: ¿tiene algo de renovador y estructurante la frustración vivida por los jóvenes chilenos?

A simple vista, la rebeldía mostrada por estos punkies chilenos es sólo otra dimensión de la misma decadencia que nos atora. La famosa voz de los ochenta no alcanza a ser un gemido en la más negra de las oscuridades, a propósito ellos se las dan de malditos y duros, sin embargo, a la hora de los "quiubos" la sumisión es la misma. Lo cierto es que en un mundo tan supraestructurado como éste hay otras formas de ser rebeldes, menos fáciles y uniformadas, pero siempre reales y productivas. Seguramente los punkies no se dan cuenta del fascismo inmerso en sus exaltaciones a la destructividad y a la depresión, apelan a la misma fuerza con que la dictadura sometió a este pueblo para mostrar su disconformidad, claro que toda la bronca va dirigida hacia personas que nada tienen que ver con ellos nunca hacia los verdaderos culpables de sus desazones. Lo cierto, lo único cierto, es que ellos reflejan hasta cierto punto el grado de escisión y esquizofrenia que yace en nuestra sociedad. Es triste ver cómo se consumen vidas y energías en una disociación sin sentido y sobretodo, sin destino. En otras sociedades se puede ser punk porque la opulencia lo permite, en países como Chile ser punk es un lujo, no una manera de ser.




Sólo se es rebelde si se enfrentan las causas que provocan rebeldía, no juntándose a llorar y mear en patota. Hemos sido batante castigados para seguir acumulando dolor y rabia sumada a nuestra impotencia. Actualmente lo único verdaderamente liberador y libertario es la suma de la voluntad individual por vencer los obstáculos que el poder tiende para bloquear la salida a una vida mejor. La mejor rebeldía está en la creación y eso es lo que requeriremos para el futuro: Voluntad y Creación.

La próxima democracia que viviremos estará amedrentada en muchas de sus facetas, pero el camino para llegar a ella ha sido largo y doloroso, los triunfos que aquí han habido como el cinco de octubre y el retorno de los exiliados ha sido fruto de las luchas de este pueblo,

luchas que han costado asesinatos, desapariciones, exiliados, expulsados, sumariados, cesantes, torturados, secuestros y mutilaciones, en esa lucha está la rebeldía que hoy nos hace falta, desde la imaginación al trabajo si somos rebeldes, abramos los espacios para encontrarnos entre nosotros mismos, no encerrándonos y complaciéndonos en una misma abstención. La muerte de la rebelión terminará el día que todas las mentes abran sus jaulas para advertir que no hay nada tan doloroso como estar en este mundo y tener veinte años... ■



# *Morrison, el Rey*

Fabio Salas Zúñiga

Hoy, Lunes 3 de Julio de 1989, se cumplen dieciocho años de la muerte de Jim Morrison, el vocalista de *Los Doors* y una de las figuras capitales de la historia de la música rock. Morrison se ha constituido en el ejemplo más perfecto de la vigencia de la música de los años sesenta, pues, pese al tiempo transcurrido su figura y la obra de su banda aparecen hoy más vitales que nunca.

Las razones de la supervivencia de *Los Doors* hay que rastrearlas en el genuino carácter rockero de su música; pocas bandas se atrevieron a ensanchar los márgenes del rock a los extremos que lograron los chicos de Los Angeles, es más, Jim Morrison realizó experimentos inéditos en el campo literario y escénico de la música progresiva, en una época donde todo parecía posible, *Los Doors* plantearon que la característica básica para componer rock es la libertad, entendida como el fundamento de la creación y de la cultura. Al mismo tiempo que Frank Zappa escandalizaba con los happenings de *The Mothers of Invention* y los *Jefferson Airplane* se complacían en el bucólico sueño hippie de San Francisco, *Los Doors* emergieron como la fuerza más poderosa del rock californiano; provista de identidad e ideas propias, la propuesta de los Doors es una de las creaciones más renovadoras y urbanamente originales de la música de todos los tiempos en el campo del pop. Asimismo, la mítica imagen de Jim, vestido de cuero negro de pies a la cabeza, contorsionándose y musitando palabras eróticas en la boca del micrófono, oficiando de shaman contemporáneo a lo largo del escenario no tiene paralelo alguno en el mundo del rock. Ni siquiera artistas tan perfectos como Peter Gabriel o David Bowie han igualado el registro escénico del Rey Lagarto. De la misma manera el timbre ronco y grave de su voz ha permanecido como testimonio de la encarnación erótica más libre de todos los tiempos, sin el componente libidinoso de Mick Jagger ni el narcisismo de Paul Mc Cartney, Jim Morrison equivalía al dios Pan hecho rock, es decir, a la posesión de todas las facultades erógenas y orgásticas del ser humano, desatado en el marco de una ceremonia colectiva, que él, como sumo sacerdote, guiaba hasta los extremos del frenesí y la catarsis. Dueño de una amplia formación literaria y teatral, Jim Morrison no dudó en plantear el paradigma que quedaría establecido para siempre en el rock: la del músico-artista mediador entre la multitud y el orden cósmico, impregnando las mentes con su influencia liberadora. Como lo demuetran las múltiples facetas del culto que despiertan los Doors en el mundo contemporáneo, Jim Morrison ha renacido con la fuerza de un mito viviente y eterno. Por eso hoy, a dieciocho años de su muerte, seguimos y seguiremos escuchando a *Los Doors* como un cariño de toda la vida, y mientras la llama de sus música no se apague y flamee sola en la oscuridad actual, seguirá existiendo la posibilidad del renacimiento del rock, del verdadero rock, aquél que cultivó Morrison y que hoy por hoy, padece de involución y estancamiento. Pero que por obra y gracia de su fuerza será, seremos, eternos... ■


**CONYRE LTDA.**

IMPRESION LASER.
-FOLLETOS
-BOLETINES
-REVISTAS
-LIBROS
-TEXTOS PUBLICITARIOS
-TEXTOS EN GENERAL

*CALLE DEL ARZOBISPO 0603 -PROVIDENCIA STGO- FONO 375230*



CIENCIA

# El arte de la felicidad

***"Hay que enseñar a pensar por cuenta propia, y a tomar decisiones. La sicogénesis haría que fuéramos más conscientes y responsables de nuestras acciones: se es más libre cuanto más inteligentes".***

Aloas Kino

La neurología es la ciencia que explora el sistema nervioso: cualquier actividad como "relajarse" o "estar tenso" implica cambios fisiológicos (liberación de neurotrasmisores, consumo de oxígeno, actividad eléctrica de las neuronas, existencia de canales celulares de sodio y potasio, etc.). Parte de la capacidad humana de aprender comportamientos está dada por su herencia genética, pero sólo como posibilidad, el resto se adquiere principalmente en la infancia. En esa etapa -y sin que tengamos conciencia de ello-, absorbemos ideas que forman, o deforman, las proteínas cerebrales: base de la memoria. Estas deformadoras serán los "virus ideológicos", ya que imprimen su contenido base a las células normales, forzándolas a comportarse anormalmente.




A partir de estos conocimientos, el neurobiólogo español José Manuel Rodríguez Delgado -Director del Centro de Estudios Neurobiológicos de Madrid-, propone una "sicogénesis" que, en primer lugar, indique los fundamentos neurobiológicos de la personalidad; luego, permita a los educadores formar en los niños sistemas referenciales -a nivel neuronal- para una interpretación optimista de la realidad; y, en tercer término, que "reeduque" a los individuos (cosa relativamente fácil) y a la sociedad, a través de sus dirigentes políticos (tarea ya más complicada).

Así es como el doctor Delgado plantea, en su libro **La Felicidad**, la utilización de los propios recursos para realizar la ingeniería de la propia felicidad. Premiado internacionalmente, este científico se ha dedicado a reconocer las zonas cerebrales que corresponden a las sensaciones de castigo, amor, agresividad, y otras emociones. De ello deduce que el cerebro dedica un 5% al dolor, y más de un 20% al placer: *"la felicidad se refuerza siendo conscientes de su presencia, e interpretando agradablemente las informaciones que nos llegan del medio ambiente. Podemos utilizar nuestra voluntad para elegir los objetos o sucesos hacia los que deseamos enfocar nuestra atención: percibir el todo dejando vagar el consciente y el inconsciente, concentrándonos en aspectos determinados de la realidad, los más placenteros. Si alguien nos grita, espera que le respondamos igual; si no lo hacemos así, estamos volviendo las reglas del juego a nuestro favor"*.

Todo es, entonces, información de la realidad, y comunicación de la misma. A diferencia de otras riquezas, ésta no disminuye al repartirse, sino que puede ser manejada con un mínimo gasto de energía en comparación a la riqueza -expresada en más información- que genera. La informática se une al dinero en la monética, y a las telecomunicaciones en la telemática, variando todos los días la cara del planeta. *"Un animal no comprende ni maneja un ordenador por carecer del adecuado número de neuronas e inteligencia. Podemos decir que al hombre le ocurre algo parecido con los enigmas del Universo: espacio finito o infinito, propósito del cosmos, inicio de la existencia de la materia y la energía, etc. Carecemos de neuronas e inteligencia para comprender estas cosas, pero necesitamos proponer soluciones, aunque sean provisorias. Podemos, inteligentemente, construir modelos variables, sustitutos o transformers para estos problemas"*.

Felicidad, información y libertad van unidas: *"hay que enseñar a pensar por cuenta propia, y a tomar decisiones. La sicogénesis haría que fuéramos más conscientes y responsables de nuestras acciones: se es más libre cuanto más inteligente se es"*. También, políticamente, la democracia se facilitará si la ciencia se extiende a las masas e impide su manipulación por parte del poder, que actualmente se ejerce a través de la propaganda. En un mundo cada vez más unificado (y por sus propias necesidades técnicas, no por algún ideal), el científico ve desaparecer -en el largo plazo- la guerra, las cárceles, la imposición de la voluntad de unos sobre otros: *"aún estamos limitados por la inteligencia de políticos, economistas, y humanos en general, pero el avance tecnológico cada vez hace más imposibles las guerras fraccionadas; ahora la guerra supondría el holocausto total. O se encuentran soluciones nuevas para problemas nuevos, o desaparecemos todos"*. ■



# *Visto por*

***Karin Kutscher***

## *Kevin entre dos mujeres*

**CARTAS DE JENNY** de Gustavo Meza e Imagen. Con Jael Unger, Fernando Larraín y Carmen Gloria Requena. Dirección: Gustavo Meza.

Mientras el siglo se despertaba y corría hacia su primera mitad, vivió en Chile una irlandesa para quien la vida tenía un solo sentido: su hijo Kevin. De él hablaba, en un lenguaje acabadamente poético, en cartas a una pariente suya, que sólo se espaciaron al separarse madre e hijo: Kevin había encontrado a Viviana, una esposa de carácter incompatible con el de Jenny. Tras la muerte de él, la anciana hizo hasta el fin de sus días inauditos esfuerzos por mantenerlo vivo en sus recuerdos, apoyándose en sus propias cartas.

Los tres actores balancean a sus personajes hasta conseguir el logro moral del teatro: que no se vean "buenos" ni "malos", mientras que el espléndido trabajo de Unger resume en su gesto final –como Hamlet con el cráneo– toda la existencia humana, pequeño acto de fe en el tiempo.

El rico montaje de Meza une todos los elementos posibles: fechas, coreografía, visión de los personajes por parte de los actores, hitos de la historia mundial, y uso del pequeño espacio escénico. (Teatro IMAGEN) ■

## *Pequeño mundo inglés*

**LA RONDA DE LOS DEPRAVADOS** ("White Mischief"; USA, 89), de Michael Radford, con Charles Dance, Joss Ackland y Greta Scacchi.

Africa 1940: los ingleses alimentan la guerra desde Africa, que les sirve a la vez de refugio.

En esta Inglaterra coloreada y cálida, la rica colonia keniata construye un círculo decadente y romántico, el *Happy Valley*. Los negros se mantienen como parte del decorado, sin ingerencia en la vida social. Sarah Miles canta la más dulce de las canciones con el laúd,



y el todo resulta mucho más convincente que en *Africa Mía*. Y el caso es más famoso: mujer joven y hombre viejo, adulterio escandaloso, asesinato del tercero. Luego un juicio, una absolución y un suicidio, y la joven viuda doble recibe una nueva –y aún más amplia– sonrisa de la fortuna.

Plena nostalgia (recreando la época madre de las nostalgias), la cinta utiliza una exquisita fotografía para revelar el clasicismo posible en las formas modernas –ropa, decorados–, así como la inaudita sutileza de gestos, miradas y movimientos. En cuanto a la evidente infidelidad histórica, puede perdonarse... todo puede perdonarse –como la infidelidad amorosa– en la fiesta campestre sobre la tumba del último de tres muertos: reconciliados ■

## *Aprendices de Rambo*

**EL RESCATE** (USA, 88), de Ferdinand Fairfax, con Kevin Dillon, Ned Vaughn y Marc Price.

Sencilla como una tabla, ideológica como todas las de *Reagan–Bush Films Inc.*, una película de aventuras para adolescentes –neoconservadores–: huidas, gresca y explosivos.

Del ejército de los EE.UU. y de la familia se hace una sola y glorificable cosa, así: los padres son milicos en una base en Corea del Sur, caen presos de los "rojos" del Norte y van a ser ajusticiados por espiar. Los hijos –grupo que incluye a una muchacha y a un cabro chico, les faltó sólo el negro– parten a rescatarlos, siguiendo el plan desechado por los oficiales de la base.

Un par de buenas tomas aéreas (con la cámara bajo el fuselaje del avión), un solo asiático en el reparto (el típico aliado entre los "malos"), una escena muy divertida (cuando se tiran por una tubería interminable, como si fuera un tobogán), Kevin Dillon (*Pelotón, La Mancha Voraz*) aún explotando su adolescencia, y un niñito que demuestra que es norteamericano mostrando su polera: ahí está pintado Bruce Springsteen. ■



RETRATO

# Si el amigo es una voz

Erwin Díaz
Foto: Tatiana Ipinza

En **Radio Umbral**, estación bastante distinta en el dial de frecuencia modulada de Santiago, hay una voz característica que es escuchada -en la mañana y en la noche- por la mayoría de los receptores. La difusión de la música latinoamericana es lo fundamental de esta emisora y de los que trabajan en ella.

Pedro Henríquez es el hombre, 35 años, casado, dos hijos. Llegó a la locución porque un amigo le dijo que tenía buena voz. Nunca le gustó la locución formal, siempre pensó que podía ser más suelto, más íntimo.

Empezó por la cabeza. Lo primero que hizo fue a teatro lleno, en el *Cariola* y en el *Caupolicán*, *"lo que más me asusta es hablarle a poca gente, una vez tuve que animar un espectáculo al que llegaron dos personas, eso es algo que me causa mucho temor"*. Creó talleres de tejido, junto a su esposa, y los vendió a gritos en el Paseo Ahumada. Hizo reemplazos en la radio Universidad de Chile, trabajó en los inicios de la radio Carrera, hasta que un día le dijeron que había posibilidades de trabajar en una radio que se iniciaba. Ahí empieza la historia importante para Pedro.

Ante la pregunta si es evangélico o algo por el estilo contesta, *"aquí se ha dado una suerte de pluralidad. No hay censura por lo que piensas o dejas de pensar, en la programación se puede constatar el respeto por los distintos credos e ideologías"*.

Cree que el éxito de la radio se debe a que supieron interpretar el interés que había en el público. La **Radio Umbral** llenó un espacio importante. La música latinoamericana no tenía espacio en ninguna parte. La gente quería escuchar letras en español, letras que intepretaran a los auditores. ***"Personalmente, lo más importante es la satisfacción compartida; formamos una familia, un grupo humano fantástico.*** *No me ha cambiado la vida, el dar autógrafos en las calles, ser conocido. Hace poco me llegó una carta de cinco metros, eso es el cariño de la gente, la tengo de recuerdo. Muchas veces he recibido llamadas por teléfono a la hora de más cansancio. Son voces que dan aliento para que sigamos adelante"*.



***"Personalmente, lo más importante es la satisfacción compartida; formamos una familia, un grupo humano fantástico.***

Cuenta que no han tenido problemas con las autoridades, todo lo contrario, gente de la Subsecretaría de Telecomunicaciones nos han dicho *"cuándo van a arreglar la antena, porque cuando salgo fuera de Santiago la escucho hasta por ahí no más"*. Han recibido cartas *"de militares, llamadas de carabineros, de distintos ministerios saludándonos, hay buena relación, la radio llega a todo el mundo"*.

Pronto **Radio Umbral** se escuchará en todo Santiago, instalarán una antena repetidora en el cerro San Cristóbal, *"esto nos dará la posibilidad de llegar a más hogares, es una meta que se cumplirá a mediano plazo"*.

Pedro nos dice que hay personas muy importantes dentro de esta empresa, *"desde el Director, David Stevens, hasta el programador, todos hemos puesto nuestro grano de arena para hacer de un simple proyecto una hermosa realidad"*.

Nos cuenta que los artistas que vienen llegando del exilio son bastantes difíciles para visitar la radio: *"no valoran lo que hemos realizado, en la mayoría de los casos se parecen, es una falta de respeto para los auditores. Hemos invitado a muchos que en su mayoría no han venido, los auditores por años los han querido y se han identificado con estos artistas, son ellos los más perjudicados, es algo lamentable. Por otro lado, esta radio no es de ningún partido, acá han tenido oportunidad de estar y defender sus ideas políticas todos los partidos: desde la UDI hasta el Partido Comunista. Ahora estamos haciendo un programa con los presos políticos que han sido liberados, cómo los reciben sus familiares, qué pasa en su entorno. Somos una radio comprometida con la vuelta a la democracia, no estamos por amparar los abusos cometidos, por seguir con el papel vergonzoso de los medios de comunicación. La manipulación de la información ha sido realmente terrible, han desinformado a la gente, han desviado la opinión"*.

Cuenta que cuando estaban dando el programa de los presos políticos, les llamó una señora por teléfono, les dijo que iba pasando por el centro, sintonizó por casualidad y empezó a escuchar los testimonios de las presas, al pasar Plaza Italia perdió la audición, se devolvió y se estacionó para terminar de escuchar, dijo ser una persona de derecha que no sabía que ocurrían estas cosas con las mujeres y de qué manera les podía ayudar.

En la última gira poblacional que hizo la **Radio Umbral**, Pedro Henríquez supo del cariño de la gente y del respeto por su actividad, un oficio digno. El oficio de ser una voz amiga. ■

VIDEONOTAS

# Suspenso con Doris

**"EL HOMBRE QUE SABIA DEMASIADO", *de Alfred Hitchcock.*** Todos sabemos desde siempre que James Stewart (aparte de venir a menudo a pescar truchas al Hotel Antumalal) es un actor que da para todo: lo hemos visto en comedias, películas de acción, suspenso y un largo etcétera. Jamás deslumbrante, pero siempre seguro y eficaz. Doris Day representante de lo más intrínsecamente detestable del cine yanky: la dueña de casa centrada y satisfecha; sin ser fea, asexuada, que no piensa sino en su marido y en sus niños (o en tenerlos lo antes posible, si es soltera). En suma la última actriz que uno se imaginaría que el viejo Hitchcock escogería para darle un rol de co-protagonista. Y sin embargo funcionó. Las fisonomías de los americanos clase media de ambos actores configuran una base sólida a la idea del realizador de contrastar la lógica occidental al misterio de oriente.

Ambientada en Marruecos, describe la situación de una familia norteamericana de vacaciones. El exotismo del lugar satisface plenamente a los visitantes (sobretodo a Doris Day, ella sí sabe mostrarse tranquila y contenta). De pronto, su pequeña hija es raptada por un grupo de hombres con atuendos árabes. Así comienzan sus tribulaciones y el juego que lleva como nadie "Hitch". Sobra tensión y dramatismo. Curiosamente el Oscar fue para la música *Qué será, será*. Una verdadera lección de cómo hacer buen cine hasta con Doris Day. (Distribuye: **Video Chile**). ■



OPERA ROCK

# Música y furor de Sudáfrica

Santo Catanuto



*"¡Sarafina!"* es la revista músical que entusiasma a Broadway. Inspirado en Winnie Mandela y a ritmo zulú, la obra propone una enérgica denuncia del apartheid.




Es una ópera que confirma el renovado compromiso social del cine y de la música moderna. Viene de Sudáfrica, con un sonido vibrante y rumoroso: gritos violentos, apasionadas ganas de vivir. Invita a bailar furiosamente. Se llama **mbquanga** y es la música indígena de los arrabales sudafricanos. Tiene profundas raíces zulúes y se emparenta con el gospel y, naturalmente, con el rock duro. Mezcla instrumentos de vientos del jazz, guitarras eléctricas y percusiones primitivas.

Pero no es sólo la música lo que fascina de *"¡Sarafina!"*, también está la incontenible energía de los intérpretes, todos adolescentes sudafricanos rudos e intensos en su expresión. Muchachos (11 mujeres y 9 hombres) que gracias a su no profesionalismo inicial logran consevar una virginidad, una frescura entusiasmante. Además, hay una banda de siete músicos que no se quedan atrás en entusiasmo rítmico.

El musical fue producido en Johannesburg por el Market Theater, lugar de la cultura teatral opositora. El texto, en el que colaboró la esposa del legendario Nelson Mandela, cuenta la historia de un grupo de alumnos de la escuela media de la que partió la rebelión del Soweto, en 1976.

Gritada, excitada, salvajemente bailada, la acción pinta los tormentos infringidos por la policía secreta, los controles de los cursos, la detención de la profesora más querida, las travesuras cotidianas, la electrizante vitalidad reprimida por la injusticia del contexto social.

La protagonista, Leleti Khumalo, tiene el acento inglés de Sudáfrica, una lengua que en Nueva York suena extraña y distante. Es esta heroína la que al final se libera del uniforme europeo para transformarse, junto a sus compañeros, en una africana envuelta en las deslumbrantes telas tradicionales, las que ondean en una desencadenada danza zulú.

Mirar a los jóvenes de *"¡Sarafina!"* es una alegría total, comentan los severos críticos de Broadway. ■

DE RONDA



# Una picada central

La "desertización" del centro de Santiago sólo tiene parangón con la del Norte Chico. Pocos de los viejos pilares de la gastronomía chilena e internacional que lo poblaban se mantienen en su sitio. Los más han cerrado, emigrado, o lo que es peor, han derivado en plastificadas fuentes de soda o hamburgueserías. Es por eso que cada vez que descubrimos algún buen sitio lo proclamamos con indisimulado alborozo.

Esta vez, el lugar es tan físicamente evidente que si hubiera sido perro nos habría mordido. Está en plena calle Miraflores. Su aspecto es modesto pero definitivamente digno, y la sala del subterráneo bien acondicionada y temperada.

La cocina no ofrece más que platos muy sencillos, pero que reflejan un gran cuidado en su preparación. Veámos: Carne Mechada al Jugo ($495); Plateada a la Cacerola ($ 595); Cazuela de Ave ($ 360); Pescada Frita ($ 390); Pulpa de Cerdo al Horno ($ 540). Todos los precios incluyen agregados. Si le preocupa la línea o el colesterol, el plato vegetariano vale $ 350.

Insisto en que se trata de un lugar modesto, pero de una cocina cuidada. Las raciones no son egoístas y la atención es de una eficacia y rapidez francamente poco comunes. Creo que hacía falta un lugar económico en el que se pudiera comer dignamente sin salir del radio del centro: una auténtica "picá". (RESTAURANT DE PEPE, Miraflores 267). ■

GALANTEOS

# Seducción con pollo y kiwis



Bueno resulta a veces detenerse a pensar un momento. Es lo que este viejo cronista ha hecho, y ha llegado a conclusiones pavorosas. Estamos llevando a los fervorosos lectores de esta columna a la más atroz de las alienaciones. Piénsese por un sólo instante que en vez de galantear a sus damas, los hemos llevado a pasar su tiempo libre, ya de por sí escaso, entre sartenes y ollas.

Como una situación así amenaza llevarnos derechito a un estallido social, hemos reaccionado con serena firmeza y viril energía, como diría el que sabemos. Proponemos un plato que seguramente obtendrá un éxito clamoroso y que significa poco o nada de trabajo: un rato antes de que llegue la bella, compre un pollo asado. Prepare un sobre de salsa blanca instantánea, a la que le agregará unos champiñones naturales de lata, cortados en dos (sin el agua, claro está) y un par de cucharaditas de alcaparras. Haga un arroz blanco. ¿Recuerda?: hierva por quince minutos una taza de arroz en agua con sal y cuele.

Sirva el pollo cubierto con abundante salsa y arroz al lado. Unos exóticos kiwis del Pacífico son el postre apropiado para tan sencillo como delicioso festín.

La verdad es que no osamos recetarle la manera de utilizar el tiempo que le deja libre este platillo, pero estamos seguros que nuestros discípulos sabrán honrar a sus damas con el derroche de imaginación que requiere el caso. ■

DE GALERIAS

# El extraño mundo de Barreda

Inspirándose en aspectos humildes de la realidad, Barreda sabe elevarlos a un plano de singular categoría estética y descubrir lo que en esa realidad hay de misterioso.

Barreda es un solitario. En medio de las tumultuosas corrientes estéticas actuales, prosigue su camino sin torcer el rumbo, fiel a una personalidad de hondos relieves, que no necesita ni imitar ni ceñirse para ponerse a tono con el arte de hoy. Arquitecto, lo demuestra la calidad de su dibujo. Pintor, lo prueba su evolución cromática hasta la sobria justeza que hoy caracteriza a sus trabajos. Su obra es muy de nuestro tiempo, puesto que la impregna la contemporánea angustia, y simultáneamente entronca con la mejor tradición clásica, a través de un realismo poético de alucinantes sugestiones. (10 julio - 5 agosto. CASA LARGA, Bellavista 0182). ■





**LUNES 3**
**CINE:**
**"La Corte del Faraón"**, de J.L. García Sánchez. Rot. 11 hrs. Sala El Angel. Huérfanos 786. $400. (mie. $ 200). (lun/dgo.).
**"Frenzic"**, de R. Polansky. 16:30; 19:30 y 22 hrs. Espacio-cal. C. Goyenechea 3820. $ 550 y $ 450.
**"Le Voyage à Pimpol"**, de J. Berry. 16, 18 y 20 hrs. Inst. Francés. Merced 298. $ 150. (sólo lun.).
**"Nos Habíamos Amado Tanto"**, de Ettore Scola. 15:30; 18:30 y 21:30 hrs. Normandie. Alameda 139. $ 350 y $ 250.
**EXPOSICION:**
**"Pequeños Formatos"** (Benmayor, Bororo, Lagos, Poblete, etc.). Talleres 619. Monjitas 619.
**MUSICA:**
**"Camerata Amadeus"**. 19 hrs. Sala I. Zegers. Compañía 1264. $ 150; $ 50.
**"Luis Borda y Trío"**. 22 hrs. Café del Cerro. E.P. Lagarrigue 192. $ 800. (lun y mar).

**MARTES 4**
**CINE:**
**"En el Transcurso del Tiempo"**, de Wim Wenders. 19 hrs. Sala I. Zegers. Compañía 1264. $ 200 y $ 100.
**MUSICA:**
**"Cuarteto de Cuerdas"**. 19 hrs. Auditorium Munic. de Maipú. Alberto Llona 4. Libre.
**"Recital de Guitarra de Juan Mouras"**. 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927. Libre.
**OPERA:**
**"El Barbero de Sevilla"**, de Rossini. (Elenco Intern.). 19 hrs. Teatro Municipal. De $ 1.800 a $ 20.000.

**MIERCOLES 5**
**MUSICA:**
**"Quatour Via Nova"**. 19.15 hrs. Teatro Oriente. P. de Valdivia 099.
**"Recital de Piano de K. Glassinovic"**. 19 hrs. Centro Cult. Los Andes. A. Ovalle 1465. Libre.
**"La Banda del Pequeño Vicio"**. 22 hrs. Café del Cerro. E.P. Lagarrigue 192. $ 800.
**VIDEO:**
**"España al Día"** (noticiero). 19 hrs. Cult. Hispánica. Providencia 927. Libre.

**JUEVES 6**
**MUSICA:**
**"Recital de Flauta Traversa"**. 15:15 hrs. Compl. Educ. Mons. L. A. Pérez. Av. Central 6234. Libre.
**"Rodolfo Mederos Quinteto"** (música contemporánea argentina). 22 hrs. Café del Cerro. E.P. Lagarrigue 192. (jue/vie $1.200. Sáb. $ 1.500).
**TEATRO:**
**"Un Hombre Llamado Isla"**, de Jorge Díaz. 19:30 hrs. Kamarundi. Arturo Prat 935. $ 500 y $300.
**VIDEO:**
**"Los Tiempos Modernos"**, de Chaplin. 19 hrs. Casona de San Isidro. Alameda 151. $ 250. (jue a dgo).

**VIERNES 7**
**CINE:**
**"Los Apuros de un Recluta"**, de M. Nichols. 0,15 hrs. Normandie. Alameda 139. $ 350 y $250.
**EXPOSICION:**
**"1789"** (Afiches, diaporamas, video y películas sobre la Revolución Francesa). Inst. Francés. Merced 298.
**MUSICA:**
**"Concierto Aniversario de la Orquesta Sinfónica Juvenil"**. 19 hrs. Sala I. Zegers. Compañía 1264. Libre.
**"El Mundo de Pablo Neruda"**. 21:30 hrs. La Candela. Purísima 129. $ 1.000. (vie y sáb).
**"Renée Ivonne Figueroa - Cantactriz"**. 22 hrs. Casona de San Isidro. Alameda 151. $ 700.
**"Cantos y Danzas de Chile"**. 22 hrs. Peña Chile Ríe y Canta. San Isidro 266. $ 300.
**"Canto y Folklore"**, 21.30 hrs. **"La Violeta Reyes"**, con Tilusa. 23:30 hrs. Kamarundi. A. Prat 935. $ 500 y $ 350.
**OPERA:**
**"El Barbero de Sevilla"**, de Rossini. (Elenco Nacional). Vie. 19 hrs. sáb 17 hrs. Teatro Municipal. De $ 500 a $ 3.500.
**TELEVISION:**
**"L' Amour Par Terre"**, de Jacques Rivette. 22:30 hrs. Canal 5 UCV.

**SABADO 8**
**CINE:**
**"La Coleccionista"**, de Eric rohmer. 16; 18 y 20 hrs. Inst. Francés. Merced 298. $ 150.
**MUSICA:**
**"Grupo Napalé"**. 22 hrs. La Casona. Alameda 151. $ 800.
**"F. Yáñez, A. Rubio y Agüita Clara"**. 22 hrs. Peña Chile Ríe y Canta. San Isidro 266. $ 300.

**DOMINGO 9**
**CINE:**
**"Nosferatu"**, de Werner Herzog. 11 hrs. Normandie. Alameda 139. $ 350 y $ 250.
**TEATRO INFANTIL:**
**"Caluguin Regresa a la Tierra"**. 16 hrs. Kamarundi. A. Prat 935. $ 350.
**"Del Espacio Cayó un Payaso"**. 11:30 y 16:30 hrs. Teatro California. Irarrázaval 1564. $450 (sáb. y dgo.).
**"El Mago de Oz"**. 11:30 hrs. Teatro Apoquindo. Apoquindo 3384. $ 400.



**"EL BARBERO DE SEVILLA" EN EL MUNICIPAL**

Pocas veces el Municipal ha tenido un elenco de la categoría del que se presenta en **"El Barbero de Sevilla"**, estos días. Comencemos por el "mejor tenor rossiniano del mundo", Rockwell Blake, en el papel del Conde de Almaviva, la ya célebre Patricia Pace, como Rosina y Bruno Pola en el Fígaro. La dirección está en manos de nuestro compatriota Maximiano Valdés y la regie a cargo de Paolo Montarsolo, que también interpreta a Basilio.

Un "cast" que haría palidecer de envidia al director de la Scala de Milán... Posteriormente, y en la misma escenografía de Hernán Pantoja, se presentará la misma ópera, esta vez interpretada por valores nacionales. (Ver EL CATALEJO).



**CINE FRANCES DURANTE JULIO**

Los cinéfilos pueden felicitarse: Francia nos ofrecerá algo de su mejor cine durante este mes. En efecto, la cartelera del Inst. Ch. Francés ofrece dos filmes de Eric Rohmer, uno de ellos, **"Le Genou de Claire"** y **"Ese Oscuro Objeto del Deseo"**, de Luis Buñuel.

Por otro lado, esta semana podrá verse en Canal 5 UCV **"L'Amour Par Terre"**, de Jacques Rivette, autor casi inédito en Chile que resulta casi indispensable para comprender la "Nouvelle Vague", movimiento del que es uno de los protagonistas, junto con Truffaut, Godard, etc.

## REPORTAJE INCOMPLETO

Señor Director:

En Cauce Nº 209, del 5 al 11 de Junio de 1989, página 41, bajo el título de "Minería y medio ambiente" aparece un reportaje escrito por un periodista, donde en parte dice que algunas empresas, tienen una gran preocupación, por el medio ambiente y que esta preocupación REAL, resulta de todos modos ALENTADORA.

Que el Mineral El Indio el año 1983, creó "Comités del Medio Ambiente" hasta aquí, muy bien; esta empresa aparece ante la opinión pública como una muy buena Empresa, preocupada de sus trabajadores, y sus familiares, Señor Director, creo que las personas que escriben en Revistas de Izquierda, que defienden a los trabajadores, deberían informarse mejor, antes de expresar este tipo de opiniones; ¿Sabe la Señorita, o Señora Mercedes Astrain, cuántos trabajadores han muerto desde que empezó la explotación de ese mineral? y todo por falta de Seguridad y economía de esta empresa.

Soy padre de un hijo que murió en las faenas de El Indio, el día 6 de Enero de 1984, mi hijo Walter, perdió la vida, al ayudar a otro trabajador a sostener una pieza de fierro que trataba de colocar en un torno electrónico, usaban cualquier trabajador mecánico porque la empresa, (por economía no había contratado un tornero especializado) para operar esta máquina tan moderna y complicada. El único jefe de este taller mecánico que se preocupaba de la seguridad de los trabajadores a su cargo, Julio Aguirre, ese día 6 de Enero, estaba con descanso; otro jefe del taller había ordenado que ese trabajo deberían dejarlo listo antes de terminar las faenas ese día 6 de Enero, sin preocuparse de que esta máquina fuera operada por una persona especializada.

A mi hijo lo fuí a buscar a la morgue de Vicuña, su mujer y sus dos hijos menores quedaron huérfanos de padre, personalmente me entrevisté con el señor Presidente de El Indio, en Santiago señor Hegees, para rogarle que la empresa contratara a la viuda de mi hijo para que terminara de criar a sus dos hijos menores, no fue posible conseguir nada, ya que la compañía cancelaría todo a la viuda, o sea, pagaba un esposo, un padre, un hijo, y punto, ahí termina la sensibilidad de estas empresas.

Son muchos los accidentes fatales que han ocurrido en el Mineral El Indio, aparte de otros tantos trabajadores que han quedado inválidos o casi inválidos en las faenas de este mineral, cómo para hacer aparecer a esta empresa como ejemplo de preocupación por sus "trabajadores y familiares".

El día 16 de Marzo de 1988, a mi hijo William, que trabajaba como perforista en la mina de El Indio, le cayó un planchón de cerro en una pierna, fracturándosela en cinco partes, cuando fuí a verlo a la Mutual de Seguridad en La Serena donde estaba hospitalizado, habían tres trabajadores más, accidentados en la mina de El Indio en la misma semana, pero en distintos días, entre el 14 y 18 de Marzo de 1988. ¿A esto se le puede llamar preocupación por los trabajadores?, ¿a esto se le puede llamar Seguridad industrial?. Creo que no.

Señor Director, sugiero que antes de escribir estos reportajes en que aparecen estas empresas poco menos que ejemplos de preocupación por sus trabajadores, los periodistas deberían conversar con los Dirigentes Sindicalistas, que les informarían mejor de la real situación en que se desarrollan las faenas allá en la mina, que se den una vuelta por la Mutual de Seguridad, donde seguro van a encontrar trabajadores con muletas, brazos en cabestrillo, cabezas vendadas, y a lo mejor encuentran algún trabajador que quiera contarles cuáles son las instrucciones que a diario reciben en la mina, sobretodo ahora que el nuevo dueño, señor Bond, lo único que le interesa es seguir las mejores vetas que le llevan más oro, no importa cómo, pero hay que sacar el oro y luego, la seguridad en las faenas ¡Bien Gracias!.

Gracias señor Director por la publicación de la presente.

**Walter Alfaro R. C.I. 2.968.270-4**

## ¿PLAN MARSHALL PARA CHILE?

Señor Director:

El Presidente Allende –vale la pena recordar el episodio– golpeó varias mamparas en procura de financiamiento externo. Se lo negaron en Moscú y en Pekín. Al menos la China de Mao fue cortés. Chou En Lai remitió, a la Moneda, una muy didáctica explicación. Expresa en ella que los países del III mundo deben eludir el endeudamiento, confiando –más que nada– en los recursos propios. La fina diplomacia asiática envolvía una áspera realidad: el "internacionalismo proletario" constituye una entelequia. Tal situación no vislumbraba la UP cuyos líderes e ideólogos anteponían con demasiada frecuencia las fórmulas librescas a los hechos tangibles.

Ahora hay personas representativas de la Concertación, específicamente del PPD que anuncian –por cierto, de modo discreto– un Plan Marshall euroyanqui para Chile en caso de triunfar la Oposición el 14 de diciembre. Permítasenos disentir. No habrá lluvia de pesetas, francos, marcos, coronas o dólares sobre "la copia feliz del Edén". La periferia no debe confiarse en la filantropía del Centro. Tal fe constituye una ingenuidad pueblerina. A casi dos décadas de distancia la histórica carta del canciller chino resuena como una advertencia. ¿Qué las condiciones ahora son distintas? Lo dudamos. La agonía de la Argentina verifica que la "solidaridad mundial de las democracias" es otra ficción.

**Profesor Dr. Pedro Godoy** Centro de Estudios Chilenos CEDECH

## PALOS DE CIEGO

Señor Director:

Como corresponde, nuestro gobierno da "palos de ciego" en los problemas que afectan a nuestra patria.

Me refiero ahora al problema de la contaminación de la capital, ya que, amén de discutir si a un funcionario le incumbe o no hacer algo para subsanarlo, se ve que proponen medidas inconsultas como aumentar las multas, cobrar peaje para entrar al centro de Santiago, paralizar la mitad de los vehículos de locomoción colectiva, etc. Al respecto:

1) El dueño de un vehículo prefiere pagar la multa, por elevada que sea, si es que lo pueden sorprender al no respetar la prohibición de circular durante ciertos días.

2) Los peajes se pagarían con agrado si con ello se puede llegar al centro de la metrópoli, por lo que esto no ayuda a nada.

3) La locomoción colectiva es necesaria ya que se ve que a ciertas horas el número de máquinas de transporte es insuficiente.

Una solución más lógica sería que, en los días de prohibición de desplazamiento, el vehículo afectado no pueda circular en ninguna de las comunas de Santiago ( no habiendo inconveniente para que los vehículos de trabajo afectados puedan operar en cualquier pueblo situado a más de 100 km. de la capital) y que se retenga en forma inapelable, por un largo plazo, al vehícuo manejado por el infractor, aumentando este plazo al doble en cada nueva infracción, por el mismo chofer y/o por el mismo vehículo.

Lo saluda muy atentamente

**Guillermo Schwarzenberg Clericus**
**Ingeniero Civil, C.I. 522.539 - 6**

Convocatoria

# Concurso de Cuentos

## DIARIO La Epoca

En su segundo aniversario, el Diario **La Epoca** con el patrocinio de la **Embajada de España** y la **Editorial Atenas** convoca a un Concurso de Cuentos para el cual se nombrará un jurado especializado que se encargará de valorar las obras presentadas.

**BASES**

1. Tema libre.
2. Podrán participar todos los autores chilenos, residan o no en el país.
3. Los autores podrán presentar uno o varios cuentos, original, inédito y que no haya recibido premio anterior.
4. La extensión de los cuentos no podrá exceder de cinco carillas tamaño oficio a doble espacio y escritas por una sola cara.
5. Cada cuento debe ser enviado en **un original y cuatro copias.**
6. Las obras irán firmadas con **Seudónimos** tanto al final del relato como en el dorso del sobre en el cual se envíen.
7. En la cara externa de **otro sobre** aparte y sellado, irá el **seudónimo.** Dentro de este sobre se incluirá una ficha que identifique al seudónimo con el nombre real del autor, sus datos personales y su dirección postal.
8. El concurso queda abierto a partir de la presente convocatoria.
9. El plazo de admisión de las obras se cerrará el día 30 de julio de 1989.
10. El fallo del jurado se anunciará en septiembre de 1989.
11. Habrá tres premios.
12. El diario **La Epoca** se reserva el derecho de publicación de los relatos que resulten ganadores en alguno de sus suplementos o en un formato especial.
13. El diario **La Epoca** y la **Editorial Atenas** se reservan el derecho de **publicar un libro con los 15 mejores relatos** que recomiende el jurado.
14. El diario **La Epoca** se reserva el derecho de publicar en sus páginas los 30 cuentos que el jurado determine con méritos para hacerlo.
15. Las obras deben ser enviadas a: **Concurso de Cuentos La Epoca. Avenida Bulnes 197 Segundo piso. Santiago.**
16. Los originales no serán devueltos por lo que se recomienda a los autores conservar copia de su obra. Coordinador de este evento será el escritor Carlos Olivarez.

**Primer Premio:**
**Viaje a España. Pasaje aéreo ida y regreso (una persona) Estada pagada en España durante dos semanas: US$ 500 en dinero efectivo.**

**Segundo Premio:**
**Viaje a Buenos Aires. Pasaje aéreo ida y regreso (una persona) Estada pagada una semana US$ 200 en dinero efectivo.**

**Tercer Premio:**
**Viaje a Buenos Aires. Pasaje aéreo ida y regreso Estada pagada una semana**

**Santiago 18 de marzo de 1989.**



IBERTOUR

IBERCARGA

IBERTOUR

IBERCARGA

AGENTE
GENERAL
DE CARGA
DE IBERIA
CON LA
EFICIENCIA
DE SIEMPRE.

¡USE NUESTRA
EXPERIENCIA!

DECIDASE
Y
VISITENOS

FIDEL OTEIZA Nº 1956
OF. 25
FONO: 2259506 - 2749953
ESTACION
METRO
PEDRO DE VALDIVIA

"EUROPA JOVEN"
26 DIAS DE EXCURSION
POR SOLO U$ 1.095.
VISITANDO, ENTRE OTRAS
CIUDADES:

MADRID - LONDRES - PARIS -
ZURICH - LIECHTENSTEIN -
INNSBRUCK - VENECIA -
PADUA - FLORENCIA -
ROMA - NIZA -
BARCELONA -
ZARAGOZA

¡SU CARGA
A TODO
EL MUNDO!

CONSULTENOS



# CAUCE

DEL 10 AL 16 DE JULIO DE 1989 RECARGO AEREO $20 PRECIO $350

# ACTUALIDAD de una REVOLUCION BICENTENARIA

Política:
PS, LA RENOVACION CONSOLIDADA

PILAR ARMANET
*intimo*

Especial desde Cuba:
TODO SOBRE EL CASO DEL NARCOTRAFICO



LUIS ALVARADO
Subsecretario Gral. del P.S.
"Seremos muy leales con el gobierno de Aylwin"

Convocatoria

# Concurso de Cuentos

## DIARIO La Epoca

En su segundo aniversario, el Diario **La Epoca** con el patrocinio de la **Embajada de España** y la **Editorial Atenas** convoca a un Concurso de Cuentos para el cual se nombrará un jurado especializado que se encargará de valorar las obras presentadas.

**BASES**

1. Tema libre.

2. Podrán participar todos los autores chilenos, residan o no en el país.

3. Los autores podrán presentar uno o varios cuentos, original, inédito y que no haya recibido premio anterior.

4. La extensión de los cuentos no podrá exceder de cinco carillas tamaño oficio a doble espacio y escritas por una sola cara.

5. Cada cuento debe ser enviado en **un original y cuatro copias.**

6. Las obras irán firmadas con **Seudónimos** tanto al final del relato como en el dorso del sobre en el cual se envíen.

7. En la cara externa de **otro sobre** aparte y sellado, irá el **seudónimo.** Dentro de este sobre se incluirá una ficha que identifique al seudónimo con el nombre real del autor, sus datos personales y su dirección postal.

8. El concurso queda abierto a partir de la presente convocatoria.

9. El plazo de admisión de las obras se cerrará el día 30 de julio de 1989.

10. El fallo del jurado se anunciará en septiembre de 1989.

11. Habrá tres premios.

12. El diario **La Epoca** se reserva el derecho de publicación de los relatos que resulten ganadores en alguno de sus suplementos o en un formato especial.

13. El diario **La Epoca** y la **Editorial Atenas** se reservan el derecho de **publicar un libro con los 15 mejores relatos** que recomiende el jurado.

14. El diario **La Epoca** se reserva el derecho de publicar en sus páginas los 30 cuentos que el jurado determine con mérito para hacerlo.

15. Las obras deben ser enviadas a: **Concurso de Cuentos La Epoca. Avenida Bulnes 197 Segundo piso. Santiago.**

16. Los originales no serán devueltos por lo que se recomienda a los autores conservar copia de su obra. Coordinador de este evento el escritor Carlos Olivarez.

**Primer Premio:**
**Viaje a España. Pasaje aéreo ida y regreso (una persona) Estada pagada en España durante dos semanas US$ 500 en dinero efectivo.**

**Segundo Premio:**
**Viaje a Buenos Aires Pasaje aéreo ida y regreso (una persona) Estada pagada una semana US$ 200 en dinero efectivo.**

**Tercer Premio:**
**Viaje a Buenos Aires Pasaje aéreo ida y regreso Estada pagada una semana**

**Santiago 18 de marzo de 1989.**





# *Lenin, adiós*

Sin duda, una de las resoluciones importantes del XXV Congreso del Partido Socialista es la que subraya el carácter no leninista del partido.

Es dudoso que el partido haya sido alguna vez leninista en la práctica. En todo caso, durante los últimos años tanto sus rasgos organizativos –ejemplificados por el reciente proceso democrático de generación de autoridades– como su política en el proceso de transición han sido absolutamente contradictorios con el leninismo.

No obstante, dado que en un desafortunador momento del pasado esa caracterización fue formalmente adoptada en un congreso partidario, la resolución que rechaza esa definición era necesaria. En la cultura de izquierda, puede que haya todavía muchos a quienes este rechazo les suene a blasfemia.

Obviamente, nadie niega que Lenin es una suerte de padre fundador de una de las dos superpotencias, con la cual gran parte de las izquierdas identificaron durante décadas la posibilidad del socialismo.

Tampoco se trata de negar el hecho que Lenin sostuvo ideales que hay que calificar de socialistas. Basta con citar la tesis de la extinción gradual del estado que es, dentro de la abstracción con que la planteó, una tesis libertaria.

El problema es que nada de ello cancela la contradicción entre el leninismo, como doctrina y como práctica, y los ideales de un socialismo democrático. Y la verdad es que un socialismo no democrático sólo puede llamarse socialismo en virtud de una perversión del lenguaje.

Lenin cometió un error básico, que comparte con muchas otras figuras del pensamiento y política socialistas de los últimos cien años. Ese error consiste en pasar por alto o soslayar el hecho que el ideal socialista –la superación progresiva de las opresiones sociales– impone restricciones en cuanto a los medios que legítimamente se pueden emplear en política.

Para Lenin, una vez identificados los objetivos del socialismo, la pregunta primordial es **¿Qué hacer?** Olvidó otra pregunta, igualmente primordial: **¿Qué no se debe hacer?**

Al fin de cuentas, el fin no justifica los medios. Los fines del socialismo justifican ciertos medios, y conducen necesariamente a rechazar otros. Es decir, y precisamente porque se es socialista, hay la necesidad de reconocer límites en la política en cuanto a los medios que se emplean.

Es este menosprecio por el problema de la legitimidad de los medios lo que está en la raíz de los horrores que a la postre desencadenó el octubre soviético, y en esto Lenin comparte responsabilidad con el stalinismo posterior.

Para el socialismo, los medios legítimos de la acción política son medios democráticos, y la utilización de otros medios traicionaría los propios ideales socialistas. Así, el rechazo al leninismo es simplemente un sano gesto de coherencia con la idea del socialismo.

*Angel Flisfisch*

## PORTADA
6
**ACTUALIDAD DE UNA REVOLUCION CENTENARIA**




Los apasionados debates que la conmemoración del bicentenario de la Revolución Francesa ha provocado en el mundo, ponen de relieve la actualidad que conservan los temas y problemas involucrados en ese magno acontecimiento histórico que ha cautivado continuamente la imaginación de los seres humanos, catalizando los anhelos de unos y los temores de otros frente al cambio social y político.

## ENTREVISTA
12
**LUIS ALVARADO**
El Subsecretario General del Partido Socialista habla de los resultados y conclusiones del último Congreso de su colectividad y de las perspectivas de la Concertación por la Democracia. Asegura que los socialistas serán "leales colaboradores de Patricio Aylwin en el próximo gobierno".



## POLITICA
16
**PS, LA RENOVACION CONSOLIDADA**
Completo examen a las más importantes conclusiones del recientemente finalizado Congreso de los socialistas, especialmente a su decisión explícita de dejar de lado el leninismo y el centralismo democrático así como solicitar su ingreso a la Internacional Socialista con lo que su perfil renovado se da por consolidado.

## VOTO POLITICO
20
Continuamos con nuestra orientación de entregar importantes documentos de la actividad política nacional. En esta oportunidad, el Voto emitido en Costa Azul por los socialistas.

## RETRATO
44
**COCO LEGRAND**
Conversamos con el popular humorista acerca de su carrera y sus planes.

## INTERNACIONAL
34
**CUBA: TODO SOBRE EL ESCANDALO DEL NARCOTRAFICO**
El más completo reportaje al espectacular caso de tráfico de cocaína, marfiles y diamantes que ha remecido al régimen de Fidel Castro. Desde La Habana, con detalles e impresiones exclusivas.



## CARTAS
49
El P.C. responde a nuestro artículo "La polémica línea del PC".



## INTIMO
26
**PILAR ARMANET**
La reconocida académica y personero del PPD nos habl de su visión del feminismo de la femineidad. Nos cuent que se hizo la carta astral, qu le encanta la magia y que de testa la estupidez.

## ADEMAS

DIARIO DEL OGRO 19
ECONOMIA 30
JOVENES 40
ECOLOGIA 42
CATALEJO 43
SOCIEDAD 44
PASARLO BIEN 48


DIRECTOR Y REPRESENTANTE LEGAL Angel Flisfisch EDITOR GENERAL Iván Witker EDITOR NACIONAL Ernesto Saul EDITOR ECONOMIA Victor EDITOR SOCIEDAD Fredy Cancino EDITOR JOVENES Fabio Salas EDITORA MUJER Patricia Villanueva COLABORADORES Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquin Brunner, Enrico Bucci, Enrique Dávila, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Arodys Leppe, Percy Matas, Violeta Medina, Patricio Ríos, Clarice Strauss, Jacqueline Tichauer, Víctor Vaccaro, Pilar Walker CORRECTORA Rebeca Garrido. FOTOGRAFIA Togo Blaise, Jorge Carrasco. CORRESPONSALES Alemania: Víctor Bórquez. Argentina: Javier Artigues. Centroamérica: Boris Yopo. Colombia: Juan Jorge Faúndez. Comunidad Europea: Agustín Muñoz. España: Tito Drago, Rubén Valenzuela. Europa del Este: Andras Biro. Francia: Francisco Cruz. Italia: Mario Dujisin. México: Rebeca Salazar .Venezuela: Miguel León Prado. DOCUMENTACION Myriam Antognoni DIAGRAMACION Jorge Ramírez ARTE Boggan PRODUCCION CONYRE Ltda. JEFE PRODUCCION Marcelo Hernández PUBLICIDAD Y SUSCRIPCIONES José Ramírez SECRETARIA Marisol Larraín. SERVICIOS INTERNACIONALES Alasei, Inter Press Service, Revista Proceso, La Jornada GERENTE Luis de la Cortina SUBGERENTE Ramón Montes Revista CAUCE es editada por la Sociedad Administradora Cóndor Ltda. Dirección: Calle del Arzobispo 0603. Teléfono: 375230. Impresa en Alborada, que actúa sólo como impresora.




# Premio a Manola Robles



Manola Robles, periodista de CAUCE viajó a La Habana a rcibir el Premio Internacional de Periodismo José Martí, que le fuera concedido por sus notas aparecidas en este semanario en una solemne ceremonia a la que asistieron connotados intelectuales de nuestro continente. La fundamentación del premio expresa que se le otorgó por "*el rigor intelectual y el coraje de sus artículos de denuncia de la desnacionalización económica de su país, bajo el régimen de Pinochet*".

# Aylwin proclamado

En medio de una tumultuosa concurrencia fue proclamado el jueves 6 Patricio Aylwin como candidato único de la Concertación por la Democracia. Aylwin habló por una de las ventanas de la Casa de la Concertación hacia el numeroso público que se congregó en el lugar. Allí dijo que será "el Presidente de todos los chilenos", y que su gobierno "no será de promesas ni de dádivas, sino un gobierno de efectiva participación".



# Llueve sobre mojado



Poco antes del cierre de esta edición, un voraz incendio consumió la totalidad del segundo piso de la casa del dirigente socialista Erich Schnake. En el momento de declararse el siniestro el aspirante a un escaño parlamentario no se encontraba en su casa, pero al enterarse partió raudo. Reporteros de CAUCE lo encontraron, linterna en mano, tratando de remover los escombros. Como se trató del segundo percance de estas características en menos de un año - ambos producto de una falla en el sistema de calefacción- no han sido pocos los amigos de Schnake que le han aconsejado mudanza general.

# Convenio para periodistas

El Consejo Metropolitano del Colegio de Periodistas informa a sus asociados que ha suscrito un convenio con el Centro Dental Matías Cousiño, ubicado en Matías Cousiño 64 oficina 703, teléfono 6962054. Este convenio cubre la atención al socio y su grupo familiar. Los aranceles se han fijado en un 50% más bajos que los de mercado. La primera consulta será gratuita en la que se hará un presupuesto y de ser aceptado por el paciente se descontará hasta en 12 cuotas. El Centro Dental Matías Cousiño hará entrega de una credencial en la que se identificará al asociado. Estas se retirarán en la sede del Consejo, en Amunátegui 31 oficina 53. Cualquier información se debe solicitar al teléfono 711900 en la Secretaría del Consejo.

# Texto y contexto

La aparición del segundo número de la revista **Literatura y Lingüística** (2° semestre 1988 - 1er semestre 1989) que edita el Instituto Profesional de Estudios Superiores Blas Cañas, coincide con un período de intenso debate político y de decisiones trascendentales para el país. ¿Es el contexto adecuado para un texto como el que presentamos? Esta interrogante, planteada ya desde las primeras páginas de la revista, encuentra una respuesta afirmativa en una frase breve pero expresiva de la introducción: "Mantener viva la actividad intelectual es parte de la supervivencia significativa de un pueblo".

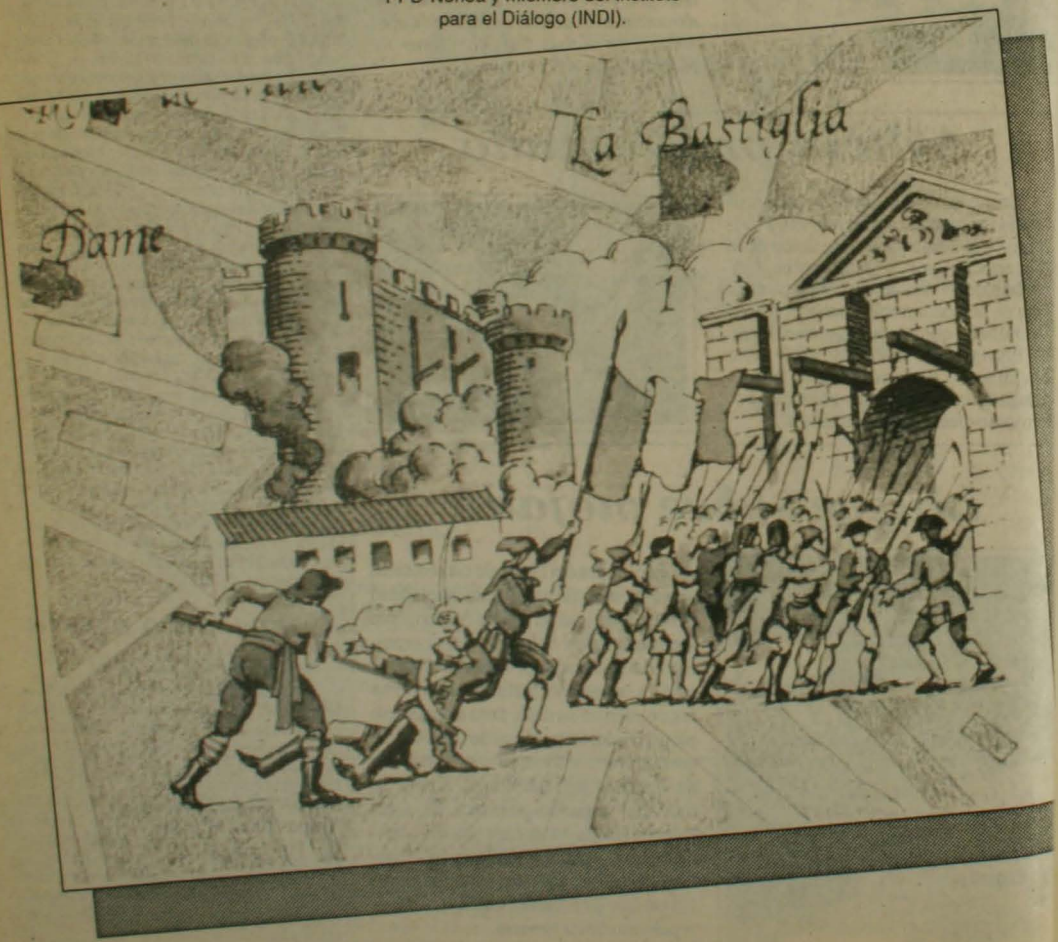
El material de **Literatura y Lingüística** comprende seis artículos, entre los que destacan: "Caminos de la crítica literaria contemporánea", de Jaime Blume S.; "Todos los Barthes, un Barthes", de Manuel Alcides Jofré; y "Desvíos de la norma culta en la prensa escrita de Chile: barbarismos y solecismos 'mercuriales' " de Leopoldo Sáez G., editor de la revista, cuyo Artículo, editado también en forma de separata, acompaña al texto principal. La nota bibliográfica: "Una empresa periodística temprana de Vicente Huidobro: Azul (1913)", pertenece a Alejandro Ramírez C. Por último, Manuel Alcides Jofré entrevista a Norman N. Holland, uno de los más importantes estudiosos de la literatura norteamericana. Para mayores informaciones: IPES, Blas Cañas, Av. Italia 681, Santiago; tel. 2226537.

# Correos no apoya a Pinochet

En relación con la inserción aparecida en la prensa el día domingo 2 de julio en curso, relacionada con el apoyo que "auténticos" dirigentes sindicales brindan al actual Presidente de la República, General Agusto Pinochet, para continuar ejerciendo el cargo de Comandante en Jefe del Ejército después del 11 de marzo de 1990, el Sindicato Nacional de Trabajadores de la Empresa de Correos de Chile desmiente categóricamente que el señor Carlos Houles Reyes, formante de esa inserción, sea el Presidente de nuestra organización sindical que agrupa 4.000 trabaajdores desde Arica a Punta Arenas.

# Actualidad de una Revolución bicentenaria

Alfredo Riquelme Segovia
Historiador, trabaja en el Centro IDEAS y en el Servicio Universitario Mundial. Presidente Comunal del PPD-Ñuñoa y miembro del Instituto para el Diálogo (INDI).



Los apasionados debates que la conmemoración del bicentenario de la Revolución francesa han provocado en el mundo, pone de relieve –una vez más– la actualidad que conservan los temas y problemas involucrados en ese magno acontecimiento histórico, que –desde su desencadenamiento en 1789– ha cautivado continuamente la imaginación de los seres humanos, catalizando los anhelos de unos y los temores de otros frente al cambio social y político.

### *De los Estados Generales a la Asamblea Nacional Constituyente:*

Hace doscientos años, el entero orden social y político conocido como Antiguo Régimen, fundado en la monarquía absoluta de derecho divino y en el dominio de la sociedad por estamentos privilegiados (la nobleza y el clero) que subordinaban a la inmensa mayoría de la población) (el Tercer Estado y Estado Llano), había caído en una profunda crisis en Francia.

La bancarrota financiera de la monarquía fue el detonante de una crisis de gobernabilidad, la cual obligó al rey Luis XVI a convocar a los Estados Generales (asamblea representativa de los tres estamentos en que se dividía la sociedad) con la finalidad de otorgarle respaldo a las medidas que con sus ministros habían concebido para superar la crisis.

Sin embargo, la convocatoria a los Estados Generales –que no se reunían desde 1614– no hizo sino avivar los conflictos que atravesaban a los estamentos privilegiados, al tiempo que animó las esperanzas de cambio que abrigaban los grupos sociales que conformaban el Estado Llano.

La burguesía, el campesinado y las masas populares urbanas despertaron a la participación, eligiendo a sus representantes y, elaborando por ciudades, campos y aldeas de toda Francia, sus cuadernos de quejas, verdaderos pliegos de peticiones en los cuales estamparon los problemas que los agobiaban para su consideración por los Estados Generales.

Sobre todo la burguesía, que a lo largo de todo el siglo XVIII había ido logrando una preeminencia económica y cultural, no soportaba ya la situación de sometimiento social y político a la nobleza y al absolutismo. Fue en su seno, entonces, que surgió el cuestionamiento a la forma tradicional de operar de los Estados Generales. Particularmente, se objeto el voto por estamento que transformaba a la mayoría social en minoría institucional, permitiendo a la nobleza y al clero (2 votos) imponer su voluntad al Tercer Estado (1 voto).

De esta manera, al constituirse los Estados Generales, los representantes del Estado Llano plantearon el reemplazo del principio "un estamento, un voto", por el de "un hombre, un voto". Así, los votos de los representantes del Tercer Estado podrían sumarse a los de las minorías ilustradas de la nobleza y el clero, posibilitando la conformación de una mayoría institucional por el cambio político y social.

Verdaderamente, la transformación del mecanismo electoral interno de los Estados Generales demandada por el Estado Llano, significaba el cuestionamiento radical del Antiguo Régimen, en cuanto orden sociopolítico fundado en la división estamental y el privilegio, y su reemplazo por un Nuevo Régimen fundado en ciudadanos libres e iguales en dignidad y derechos. En ello radica la trascendencia de la conversión de los Estados Generales, inaugurados solemnemente por Luis XVI el 5 de mayo de 1789, en Asamblea Nacional Constituyente el 9 de julio de ese mismo año. Los representantes de los estamentos habían devenido representantes de la nación.

### *El 14 de julio de 1789*

Ya el 20 de junio, en el curso del célebre "Juramento del Juego de Pelota", los representantes del Tercer Estado –que tres días antes se habían constituido en Asamblea Nacional– se habían comprometido a "no escindirse jamás... hasta que se establezca la Constitución".

La respuesta del absolutismo no se hizo esperar. Fracasado el monarca en su intento de someter al Estado Llano en la "sesión real" del 23 de junio, en la cual debió escuchar que "la nación reunida no puede recibir órdenes"; optó por apelar a la fuerza militar para controlar el curso de los acontecimientos. El ejército recibió la orden de marchar sobre París.

**Luis XVI desafía a la Asamblea Nacional (23 de junio de 1789)**

"El Rey quiere que se mantenga plenamente la vieja distinción entre los tres Estados, ya que ella está relacionada de una manera esencial con la constitución de su Reino. Solamente los diputados que han sido elegidos libremente por cada uno han de ser comprendidos como las corporaciones que representan a la nación. Estas corporaciones deben deliberar separadamente en tres cámaras según los tres Estados y, con autorización del Rey, pueden resolver deliberar en común. Por consiguiente, el Rey declara que las resoluciones tomadas por los diputados del Tercer Estado el 17 de junio son nulas y sin ningún valor, ya que son ilegales y anticonstitucionales (...)".

"Os ordeno, señores, separarse inmediatamente. Mañana cada uno debe presentarse en la sala que ha sido asignada a su Estado".

El viernes 10 de julio, con París rodeado por un anillo de soldados, Luis XVI podía abrigar esperanzas de someter a la recién constituida Asamblea, que no disponía de ninguna fuerza militar que oponer a las tropas reales.

Pero el pueblo de París estaba conmocionado. La amenaza de un golpe de fuerza contra la Asamblea Nacional Constituyente, había uni-



***Es el hito fundacional de la epopeya democrática contemporánea, que se renueva en cada una de las luchas inspiradas en sus ideales perennes. Aún cuando sea cierto que, con la finalidad de evitar nuevos terrores, Bonapartes y restauraciones; nuestras actuales formas de impulsar el cambio democrático nos alejen de la imagen de revolución –fusil en mano en las barricadas y prestos a asaltar el cielo– que los revolucionarios franceses transformaran en modelo clásico.***

do en un activo frente común en su apoyo a la burguesía de la capital, organizada en el marco de las asambleas electorales de los Estados Generales que habían continuado reuniéndose después de las elecciones, y a las masas populares parisinas, acicateadas por una crisis de subsistencias que en esos días llegaba a su paroxismo. Y unidos, se dispusieron a enfrentar el desafío de las fuerzas del Antiguo Régimen.

El domingo 12 de julio, al conocerse la decisión de Luis XVI de destituir al ministro reformista Necker y formar un nuevo gabinete de ministros hostiles a las nuevas ideas, el pueblo de París se movilizó y la burguesía de las asmbleas electorales decidió crear una milicia. Simultáneamente, se produjeron los primeros enfrentamientos entre los manifestantes y las tropas monárquicas, pasándose parte de estos efectivos al lado de aquéllos.

El lunes 13 de julio, mientras las manifestaciones se extendían por la capital, los "electores" (miembros de las asambleas electorales) organizaron la milicia burguesa: 50.000 hombres que se dotaron de armas y que ya esa misma noche patrullaron las calles.

El martes 14 de julio de 1789, el pueblo de París encabezado por la milicia puso sitio a la Bastilla, antigua fortaleza transformada en prisión real y depósito de pólvora, la cual constituía un símbolo del poder autocrático. Durante toda la mañana, manifestantes y milicianos se concentraron frente a la Bastilla. A comienzos de la tarde, se inició el asalto a la fortaleza que –tras cuatro horas de intenso combate– fue tomada por el pueblo, luego de la rendición de la guarnición en ella acantonada.

En esas horas decisivas, el resto de las tropas apostadas en París y sus alrededores no se movió, debido al temor que abrigaban sus jefes de que se unieran a los sublevados.

El 15 de julio por la mañana, Luis XVI anuncia ante la Asamblea Nacional Constituyente que ha ordenado a sus tropas retirarse de París. La ciudad quedaba así firmemente en manos del Tercer Estado y su milicia.

**Mirabeau, sobre el 14 de julio de 1789**

"¡Considerad todas las causas que provocaron esta explosión! Todos los abusos de la justicia, todas las humillaciones, todos los escándalos, Ministros que fueron enviados al exilio porque el pueblo los amaba, la Asamblea Nacional mutilada y permanentemente amenazada; tropas extranjeras, artillería amenazante, la capital en peligro de ser sitiada u ocupada; preparativos para una guerra civil, qué digo, para una horrible carnicería en que todos los amigos del pueblo... iban a caer bajo los sables de los soldados; y, para decirlo en una palabra: doscientos años de represión política, tributaria, feudal y judicial –ahora sabéis por qué el pueblo explotó".

Libre de la amenaza que había pendido sobre ella, la Asamblea se aboca a realizar su obra revolucionaria de demolición del Antiguo Régimen y creación de un nuevo orden político y social: abole los privilegios del clero y la nobleza, redacta la "Declaración de los Derechos del Hombre y del Ciudadano", y, finalmente, aprueba la "Constitución Francesa" que organiza el poder político en congruencia con esa Declaración.

**Preámbulo de la Declaración de Derechos de 1789**

"Los representantes del Pueblo Francés, constituidos en Asamblea Nacional, considerando que la ignorancia, el olvido o el desprecio de los Derechos del Hombre son las únicas causas de las desgracias públicas y de la corrupción de los gobiernos, han resuelto exponer en una declaración solemne los derechos naturales, inalienables y sagrados del hombre, a fin de que esta Declara-

ión, presente constantemente a todos los miembros del cuerpo social, es recuerde sin cesar sus derechos y us deberes; a fin de que los actos del oder Legislativo y los del Poder Ejecutivo, pudiendo ser en cada instante comparados con la finalidad de oda institución política, sean más espetados; a fin de que las reclamaiones de los ciudadanos, fundadas a adelante en principios simples e ndiscutibles, contribuyan siempre l mantenimiento de la Constitución a la felicidad de todos".

"En consecuencia, la Asamblea Nacional reconoce y declara, en presencia y bajo los auspicios del Ser Supremo, los (...) Derechos del Hombre y del Ciudadano".

De este modo, al disolverse el 30 de septiembre de 1791 –para dejar paso a la Asamblea Legislativa que la Constitución consagraba– bien podían los miembros de la Asamblea Nacional Constituyente creer lo que entonces proclamaron: "el término de la Revolución".

### *La permanencia de la Revolución*

Lejos de ello, a poco andar, los partidarios de lo viejo y lo nuevo pudieron darse cuenta de que la Revolución sólo había comenzado. La dialéctica revolución-contrarrevolución radicalizó a ambos bandos y fragmentó en diversas tendencias –que ocuparon sucesivamente los asientos de derecha, centro e izquierda de las asambleas representativas que sucedieron a la Asamblea Nacional– el frente único revolucionario de 1789.

Los enfrentamientos armados entre revolucionarios y contrarrevolucionarios, la fuga de la familia real y su arresto en Varennes el 20-21 de junio de 1791, el desborde de la autoridad de las asambleas representativas por la actividad de las masas populares, el ascenso a la hegemonía de tendencias cada vez más radicales y, finalmente, la guerra entablada por las potencias absolutistas contra la nueva Francia, en connivencia con la aristocracia francesa y la propia familia real, llevaron a la Revolución a una nueva fase inimaginable aún en 1789 por su extensión y profundidad.

En el "verano caliente" de 1792, el precario equilibrio sobre el cual se asentaba la monarquía constitucional termina de romperse. El 25 de julio, las potencias coaligadas lanzan el célebre "Manifiesto de Brunswick" que amenaza con la destrucción de París y la ejecución militar de su población.

**Manifiesto de Brunswick**

"La ciudad de París y todos sus habitantes deben someterse inmediatamente y sin demora a su rey, deben devolver a este príncipe su plena libertad y deben garantizar a él como a todas las personas reales, la inviolabilidad y el respeto que el deber de los súbditos para con sus soberanos ordena según el derecho natural y de gentes. Su Majestad el Emperador y Su Majestad el Rey hacen responsables de cualquier accidente a todos los miembros de la Asamblea Nacional, del Departamento, de la Comuna y de la Guardia Nacional de París, a los Jueces de Paz y a quien más pueda incumbir. Ellos responderán con su vida y serán juzgados por un Tribunal Militar sin esperanza de perdón. Las dos Majestades mencionadas declaran, bajo su palabra de honor imperial y real, que en el caso de que sea asaltado o dañado el palacio de las Tullerías, de que sea infligido el más mínimo acto de violencia al rey, a la reina o a la familia real, de que no se cuide de su seguridad, de su vida y de su libertad, ellos tomarán una venganza ejemplar que será recordada en todos los tiempos, y que someterán a la ciudad de París a una ejecución militar y a la destrucción total y que los sediciosos que causasen estos atentados serán entregados a su merecida muerte".

El 11 de julio, la Asamblea Le-

***Desde 1789, ningún poder que no se base en el consentimiento activo de los seres humanos reunidos en sociedad y que no reconozca como límite los derechos inalienables de las personas puede reclamar legitimidad.***





***Los apasionados debates que la conmemoración del bicentenario de la Revolución francesa han provocado en el mundo, pone de relieve –una vez más– la actualidad que conservan los temas y problemas involucrados en ese magno acontecimiento histórico, que –desde su desencadenamiento en 1789– ha cautivado continuamente la imaginación de los seres humanos, catalizando los anhelos de unos y los temores de otros frente al cambio social y político.***

gislativa había proclamado solemnemente a la "patria en peligro" y de las provincias acudieron a París los batallones revolucionarios conocidos como "federados", para aprestarse a la defensa.

La jornada decisiva se vive el 10 de agosto de 1792, cuando las masas populares parisinas y los "federados", asaltan las Tullerías. La Asamblea vota la suspensión de Luis XVI de sus funciones y la familia real es encarcelada en la prisión del Temple. Asimismo, convoca a una Convención Nacional elegida por sufragio universal masculino, para que se hiciera cargo de la dirección del país y elaborara una nueva Constitución.

El 21 de septiembre, en su sesión inaugural, la Convención declara abolida la monarquía y proclama la República.

**La Marsellesa (extractos)**

"Vamos, hijos de la patria/ que el día de gloria ha llegado. / Contra nosotros, la tiranía su sangriento estandarte ha levantado. / ¿No oís bramar por las campiñas / a esos feroces soldados? / Pues vienen a degollar / a nuestros hijos y nuestras mujeres. /"

"¡A las armas, ciudadanos! / ¡Formad vuestros batallones! / Marchemos, marchemos, / que una ola de sangre / ahogue al invasor. /"

En medio de la guerra externa y la guerra civil, los republicanos moderados de la Gironda fueron desplazados del control de la Convención por los republicanos radicales o jacobinos de la Montaña, encabezados por Robespierre y Saint Just, durante 1793.

Una nueva Constitución democrática de inspiración jacobina, que ampliaba los Derechos de 1789 y consagraba la soberanía popular es votada por la Convención el 24 de junio y aprobada enseguida en un referéndum. No obstante, los propios montañeses suspenderían su vigencia "hasta la paz", al proclamar el gobierno revolucionario –radicado en el Comité de Salvación Pública– el 10 de octubre de 1793.

Merced al apoyo entusiasta de las masas populares (los "sans-culottes") y a un enorme esfuerzo militar; pero también por medio del "terror" –que llevó a la guillotina a 16.594 personas–, el Comité de Salvación Pública consiguió imponerse a los adversarios de la Revolución y a los ejércitos de las potencias absolutistas.

**Robespierre, sobre democracia y gobierno revolucionario (extractos)**

"En una palabra, queremos cumplir los fines de la naturaleza, realizar los destinos de la humanidad mantener las promesas de la filosofía, liberar a la providencia del largo reinado del crimen y de la tiranía (...).

...He ahí nuestra ambición, he ahí nuestro fin. ¿Qué clase de gobierno puede realizar estos prodigios? Unicamente el gobierno democrático o republicano.

(...)

La democracia es un estado en el que el pueblo soberano, guiado por leyes que son obra suya, hace por sí mismo todo lo que puede hacer bien y por medio de delegados todo lo que no puede hacer por sí mismo.

(...)

Deduzcamos de todo esto una gran verdad: la característica del gobierno popular es tener confianza en el pueblo y severidad consigo mismo.

A esto se limitaría todo el desarrollo de nuestra teoría si sólo tuvierais que gobernar el navío de la República en época de calma, pero la tempestad amenaza, y la situación de revolución en que os encontráis os impone una nueva tarea.

(...)

Si la fuerza del gobierno popular en la paz es la virtud, la fuerza de

gobierno popular en la revolución es a la vez la virtud y el terror: la virtud, sin la cual el terror es funesto; el terror, sin el cual la virtud es impotente.

(...)

El gobierno de la revolución es el despotismo de la libertad contra la tiranía".

El 27 de julio de 1794, un golpe de Estado puso fin al poder del Comité de Salvación Pública.

La Convención declaró fuera de la ley al líder jacobino Robespierre y sus amigos, procediéndose a su ejecución. En los meses siguientes, los mecanismos del gobierno revolucionario fueron desmantelados.

Entre 1794 y 1799, el problema de los nuevos conductores del proceso revolucionario fue el de consguir la estabilidad política y el progreso económico sobre las bases del programa original de 1789. La dificultad de dar gobernabilidad al proceso, frente al permanente acoso de una renovada reacción aristocrática, por una parte, y de las masas jacobinas, por la otra, llevó a los sucesivos gobiernos a acudir cada vez más al ejército para contener las oposiciones.

Así se llegó al 9 de noviembre de 1799, cuando el general Napoleón Bonaparte tomó el poder mediante un golpe de Estado.

El inicio del período napoleónico marcó el fin de la Revolución en Francia; pero simultáneamente, la hegemonía francesa que su ejército victorioso impuso por década y media en toda Europa, universalizó las doctrinas e instituciones de 1789 –cierto es que de modo paradojal . Incluso muchos de quienes lo combatieron, defendiendo sus patrias, lo hicieron también en nombre de los principios de libertad y autogobierno de 1789. Y la crisis en que la invasión napoleónica sumiera a la monarquía española, acabó llenando también de repúblicas el continente americano.

***La actualidad de la Revolución***

La Revolución cuyo Bicentenario conmemoramos este 14 de julio, ha dejado un legado permanente, expresado en los principios de Libertad, Igualdad y Fraternidad que los constituyentes de 1789 plasmaron en la Declaración de Derechos del Hombre y del Ciudadano.

Este legado ha sobrevivido a todas las restauraciones y contrarrevoluciones que, violentando a los seres humanos, han pretendido privarlos de la ciudadanía y retrotraerlos a la condición de súbditos propia del Antiguo Régimen. E incluso, ha sobrevivido a la constante y paradojal tendencia de muchas de las revoluciones que han sucedido a la francesa, de destruir en los hechos los principios democráticos que sus ideales les exigen.

Desde 1789, ningún poder que no se base en el consentimiento activo de los seres humanos reunidos en sociedad y que no reconozca como límite los derechos inalienables de las personas puede reclamar legitimidad.

La Revolución Francesa, que comenzó en el momento en que los representantes del Estado Llano opusieron la soberanía popular a la soberanía del autócrata, y los Derechos Humanos de todos a los privilegios de unos pocos, sigue teniendo plena actualidad dos siglos después.

Es el hito fundacional de la epopeya democrática contemporánea, que se renueva en cada una de las luchas inspiradas en sus ideales perennes.

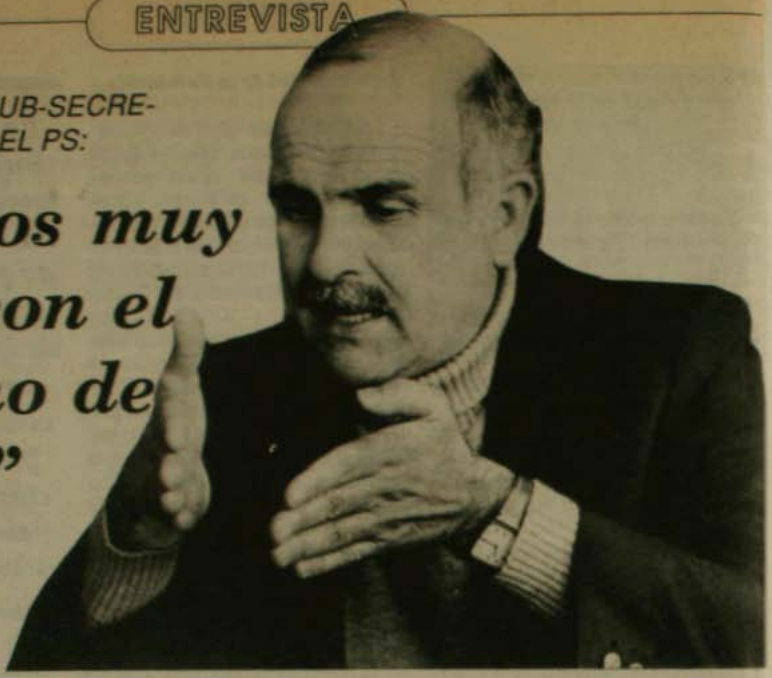
Aún cuando sea cierto que, con la finalidad de evitar nuevos terrores, Bonapartes y restauraciones; nuestras actuales formas de impulsar el cambio democrático nos alejen de la imagen de revolución –fusil en mano en las barricadas y prestos a asaltar el cielo– que los revolucionarios franceses transformaran en modelo clásico. ■

***La Revolución cuyo Bicentenario conmemoramos este 14 de julio, ha dejado un legado permanente, expresado en los principios de Libertad, Igualdad y Fraternidad que los constituyentes de 1789 plasmaron en la Declaración de Derechos del Hombre y del Ciudadano.***



*LUIS ALVARADO, SUB-SECRETARIO GENERAL DEL PS:*

# *"Seremos muy leales con el gobierno de Aylwin"*



Víctor Vaccaro

Veintidós años después que el socialismo chileno formalizara en el Congreso de Chillán una adhesión al marxismo-leninismo que nunca llegó a asumir cabalmente, el XXV Congreso del PS que dirige Jorge Arrate y que concluyó en la madrugada del 2 de julio, resolvió "retomar la tradición partidaria y desechar el leninismo por considerarlo una construcción dogmática, autoritaria y reduccionista que no se corresponde con la evolución actual del socialismo en el mundo ni con los ideales democráticos del partido".

Arremetiendo contra otro fantasma que lo atenazaba desde hace años, el socialismo renovado aprobó un voto presentado por Jorge Arrate, Ricardo Lagos, Ricardo Núñez, Erich Schnake y Aniceto Rodríguez facultando a la dirección para iniciar las gestiones de ingreso a la Internacional Socialista, en calidad de miembro consultivo.

Ambas históricas decisiones fueron adoptadas por 260 delegados plenos directamente elegidos por 17.500 militantes refichados en todo el país, en circunstancias que en el Congreso de Chillán estuvieron representados indirectamente 6.800 afiliados y en La Serena, cuando en 1971 se reunieron por última vez en democracia los socialistas unidos, el padrón registraba 18 mil militantes.

De las proyecciones que éstas y otras resoluciones del Congreso del PS tendrán en el proceso de unidad socialista, en la marcha del futuro gobierno de transición y en la materialización del proyecto socialista por los cambios, hablamos con el nuevo Subsecretario-General, Luis Alvarado, un geógrafo y sociólogo de 47 años, que desde su retorno del exilio en 1980 trabajó incansablemente por ver materializados los acuerdos que hoy constituyen la línea del socialismo renovado para los próximos tres años:

"Este Congreso marca un momento muy importante de maduración. Nuestros militantes y dirigentes intermedios han logrado profundizar todos los elementos de reconstrucción partidaria que han estado presentes en estos diez años, desde la división de 1979 hasta ahora".

**¿Se puede decir que se ha superado la brecha que llegó a existir entre la dirección y las bases?**

"Es discutible que no haya habido una relación estrecha entre las bases y la dirección, porque desde 1984 cuando asumió la Secretaría General Carlos Briones, hemos mantenido como una práctica sistemática la realización de al menos dos plenos nacionales por año, que han sido momentos de consulta y debate muy extensos. Por eso podemos afirmar que nuestras decisiones han tenido muy en cuenta la opinión de los dirigentes regionales".

**¿Eso explica que no haya sido conflictivo el abandono oficial del leninismo?**

"Efectivamente, este Congreso marca avances muy interesantes para el desarrollo futuro del socialismo. Desde el punto de vista doctrinario destaca el abandono definitivo de las tesis leninistas, que persistieron desde 1965 dentro del partido y que como fracción muy ortodoxa tuvo un peso muy determinante hasta 1979".

**¿Y qué fue la promotora de los conflictos que condujeron a la división?**

"Sin duda lo que está detrás de la división del 79 es una separación entre toda la ortodoxia marxista-leninista que había sido dominante por largos 14 años y quienes planteábamos la necesidad de recuperar las tradiciones históricas del PS en el plano doctrinario e ideológico".

**¿Es cierto que hubo resistencia de sectores minoritarios a esa decisión?**

"No. Sobre este punto había consenso. En el voto político del Congreso habían otros puntos que podían prestarse a la controversia, pero respecto al abandono definitivo del leninismo había total claridad en el conjunto del partido".

**¿También existió ese consenso sobre la candidatura de Aylwin, la par-**

**ticipación en el futuro gobierno, el programa y la lista parlamentaria?**

"Sí, en lo político lo más importante es la profundidad con la que el partido ha comprendido la necesaria participación de los socialistas en el gobierno de transición y en consecuencia, el apoyo a Patricio Aylwin como candidato único de las fuerzas opositoras. El compromiso de los socialistas en el proceso de transición es muy sólido".

**¿Existen sectores que pudieran restarse a este apoyo?**

"Las palabras de Aylwin en el Congreso, en el sentido que él será muy leal con los socialistas tiene la reciprocidad de los socialistas, nosotros seremos muy leales con el gobierno de transición que él va a encabezar".

**¿Cuál es el marco de la participación del PS en ese gobierno?**

"Desde luego, en el marco del acuerdo de un programa común, en cuya redacción hemos sido decisivos. Nuestros dirigentes, profesionales y técnicos han participado durante más de seis meses en la elaboración del programa y en la medida en que en él están contenidos una buena parte de los puntos de vista de los socialistas para la transición, lo consideramos satisfactorio, conociendo claramente cuáles son las limitaciones que tendrá ese gobierno. Pero vamos a hacer una contribución dentro de ese gobierno para cumplir nuestra parte".

**¿Ustedes han establecido mínimos para una participación digna?**

"Los socialistas vamos a estar en el gobierno de transición para demostrar al pueblo de Chile no sólo la legitimidad de ser parte de él, sino que tenemos la capacidad para hacer una contribución decisiva a la consolidación de la democracia. Desde luego, no habrá ninguna área de gobierno que esté vedada para los socialistas. Tendremos ministros, intendentes, gobernadores, aparte de la presencia en el parlamento".

**¿Puede señalar nombres para los cargos en que están interesados?**

"Una vez logrado el acuerdo sobre el programa de transición, ahora se están constituyendo distintos equipos en áreas específicas y que funcionarán de aquí a marzo de 1990. Como es obvio, cada uno de nuestros especialistas en estos equipos tendrá las posibilidades de concursar para los cargos respectivos en la administración del Estado. Pero no damos nombres, porque nominarlos es una atribución del futuro presidente. En esto Aylwin ha sido muy claro, demostrando las cualidades que él tiene como gobernante. Aylwin se reservará para recurrir oportunamente a las personas que cada uno de los partidos de la Coalición pondrá a su disposición para que él seleccione de acuerdo a las prerrogativas que le corresponden".

**¿No tiene dudas que Aylwin será Presidente y que tendrá mayoría suficiente para modificar la Constitución?**

"No tenemos ninguna duda del triunfo de las fuerzas democráticas el 14 de diciembre y sabemos que don Patricio Aylwin será el futuro Presidente de Chile".

**¿Qué decisión han tomado respecto al próximo plebiscito?**

"Nosotros hemos participado en la redacción de las reformas constitucionales que se plebiscitarán. Vamos a votar por la aprobación. Creemos que las 54 reformas son un paso más en el camino democrático diseñado con éxito y seguiremos adelante en el proceso de reformas una vez que tengamos mayoría en el parlamento. Invitamos al pueblo de Chile a aprobar las reformas, las que siendo insuficientes, abren nuevas perspectivas".

***"Invitamos a los chilenos a aprobar las reformas. •Tendremos Ministros, Intendentes, Gobernadores. •No queremos un PC extraparlamentario. •Los comunistas están bloqueando el acuerdo parlamentario. •Ir en listas separadas sería una catástrofe. •El pueblo va a castigar a los intransigentes en la votación de diciembre.***

**¿Cómo van a contrarrestar la profusa propaganda del grupo llamado "socialismo chileno" promoviendo el rechazo?**

"Son los mismos que llamaron a anular el voto el 5 de octubre, negándose a derrotar a Pinochet. Esta vez quieren confundir y quienes los solventan los tienen comisionados para tratar de erosionar a las fuerzas democráticas, pero van a tener el mismo fracaso".

**¿Lo que sí puede erosionar a la oposición es el desacuerdo sobre la constitución de una sola lista parlamentaria?**

"Estamos en presencia de una ley electoral diabólica que coloca todo tipo de obstáculos. La lista única de la oposición está descartada, desde el momento que el PDC soberanamente resolvió no ir en listas únicas porque ello significaba la participación de partidos que no están en la Concertación, como el PC, por ejemplo. Comprendiendo las razones que la DC tiene, no justificamos ese criterio y eso nos ha obligado a ajustar un acuerdo parlamentario sin lista única, entre el PPD y el PAIS".

**Pero esa ingeniería electoral ha chocado con demandas exageradas...**

"Exactamente. Los socialistas pensamos que el PC debe estar comprometido en las instituciones de la transición. No queremos un PC extraparlamentario, batallando en contra del gobierno de transición. El PC tiene legítimo derecho a tener representación en el parlamento y en ese sentido hemos convenido en hacer un pacto con el PAIS para asegurar la presencia de los comunistas en el parlamento. El criterio básico es el de la paridad: habrá tantos candidatos PPD como del PAIS. El problema es que al interior del PAIS el PC ha exigido un aumento de sus candidatos. El PC no puede pretender desbordar los límites que la realidad permite. Creo que el PC ha exagerado sus demandas de cupos parlamentarios. Un partido que ha estado permanentemente en contra de esta línea política que nos ha permitido derrotar a Pinochet el 5 de octubre y volver a hacerlo en diciembre, no puede hoy bloquear, como está bloqueando, el acuerdo parlamentario".

**¿Esto puede llevar a desgajar al PAIS de la Concertación?**

"De no lograrse el acuerdo PPD-PAIS podría ser catastrófico. El PAIS se vería obligado a levantar listas propias en todo Chile y nosotros iríamos en las listas de la Concertación. Ello significaría que el PPD y los socialistas tendríamos una exigua representación y el partido PAIS solo no elegiría ningún parlamentario. Tendríamos un parlamento en el que cerca de un tercio del electorado lograría una escasísima representación".

**¿Y el PS-Almeyda, la IC y el PRSD tendrían que plegarse a las exigencias del PC y a la amenaza de llevar una lista propia?**

"El problema no es ceder ante las presiones desmedidas del PC, sino que legalmente no tienen otro instrumento que el PAIS, que les permite llevar sus propios candidatos".

**¿Ante una catástrofe como ésa, ustedes están por pagar más precios?**

"Evidentemente que no. Nosotros





hemos cedido en todo lo que podemos, tanto para hacer espacio a los candidatos de la 'cultura comunista' como a los Humanistas y los Verdes. Sin jactancia, hemos puesto por delante el interés nacional a nuestras aspiraciones. Nuestra visión es que lo cedido es suficiente. Si ellos no lo consideran así será su responsabilidad llevar la oposición a una situación catastrófica".

**¿Ustedes señalarán a los responsables públicamente si eso ocurre?**

"El pueblo chileno ha dado demostraciones de sabiduría y madurez tan altas que creo que va a castigar en la votación del 14 de diciembre a aquéllos que han sido intransigentes para llegar a un acuerdo único".

**¿Está en peligro el que haya un solo candidato presidencial opositor?**

"Entiendo que Alejandro Hales va a declinar su candidatura en beneficio de la candidatura única de la Concertación".

**¿El PAIS y los Humanistas no podrían levantar otro candidato presidencial?**

"Creo que el pueblo chileno no va a aceptar ese tipo de actitudes y las va a castigar".

**Volvamos al XXV Congreso. ¿Cuál es el alcance de la decisión de afiliarse como miembros consultivos a la Internacional Socialista?**

"Consideramos que hoy día la Internacional Socialista es un conglomerado de partidos autónomos de todos los continentes. A diferencia de lo que fue la Segunda Internacional hasta mediados de la década de los '70, se ha producido una gran evolución que deja atrás la división del movimiento obrero a escala mundial. En los últimos 12 años asistimos a un reencuentro de los intereses de los trabajadores en el seno de la Internacional Socialista. Por esa razón no es objetivo decir que ésta es una internacional socialdemócrata. Hoy en la I.S. los partidos propiamente socialdemócratas son una minoría. La mayoría la constituye el conjunto de partidos del Tercer Mundo, fuerzas populares y progresistas de diversa naturaleza. La Internacional Socialista es el foro donde se están debatiendo los grandes temas del socialismo y es la razón por la cual incluso al PC Italiano le interesa ingresar, o partidos comunistas del Este que han entrado en colisión con los Estados autoritarios también tienen interés en vincularse con la I.S.".

**¿Significa que este paso no tiene un carácter ideológico?**

"Ningún carácter ideológico. Creo que en la I.S. se está actuando con absoluta transparencia. Se ha jugado a fondo por la paz en Centroamérica y por la consolidación de la democratización en la región. Ha defendido el proceso nicaragüense, al punto que el Frente Sandinista es también miembro consultivo en la Internacional Socialista, uno de cuyos vicepresidentes es Guillermo Ungo, presidente del FDR, que es el brazo político del Frente Farabundo Martí de El Salvador. Ni unos ni otros han perdido su autonomía por estar en la I.S., porque en ésta hoy se respeta la autonomía de cada uno de sus miembros".

**Esta argumentación encontró resistencias y finalmente el voto se aprobó 110 contra 84. ¿Pueden producirse descuelgues o fracturas?**

"No ha habido ningún peligro de fractura dentro del partido. El que los principales dirigentes hayan patrocinado el voto de incorporación como miembro consultivo de la I.S. revela el consenso interno sobre este asunto. Ciertos prejuicios y aproximaciones arcaicas a este tema están todavía presentes, lo que ha sido explotado por algunos dirigentes para oponerse a esta resolución".

**¿No es curioso que la misma gente que se opuso era la que se jugó por una unidad inmediata y sin condiciones con el PS-Almeyda?**

"Este fue otro tema presente en la discusión. Muchos se preguntaron si nuestra incorporación a la I.S. podía ser un obstáculo para la unidad del socialismo en que estamos empeñados".

**¿Y no significa un obstáculo objetivo?**

"Yo creo que no, porque si para tomar una serie de decisiones, autónomos, hubiéramos dependido de lo que pensaba el PS-Almeyda no habríamos dado los pasos que dimos. Cuando llamamos a inscribirnos en los registros electorales, a votar NO en el plebiscito, a inscribir un partido instrumental para dar esa batalla en mejores condiciones, los Almeydistas, en cada momento, no estuvieron de acuerdo. Si hubiéramos pensado que esos pasos obstaculizarían la unidad no los habríamos dado y nos encontraríamos en un escenario bastante más complicado en este minuto. Este paso no obstaculiza el proceso de unidad. Nuestra incorporación no nos hace perder autonomía y me parecería una grosería descomunal pensar que gente como el Frente Sandinista, como la OLP, o el Frente Democrático Revolucionario de El Salvador hayan perdido autonomía por estar presentes en la I.S. Están allí porque son fuerzas revolucionarias que quieren contribuir como nosotros al debate del socialismo que privilegiadamente se desarrolla en ese foro. Creo que los Almeydistas habrán de comprender que ellos y nosotros tenemos la posibilidad de contribuir a ese debate participando en la I.S.".

**¿Están arrepentidos de haberle dado tribuna interna al PS-Almeyda?**

"No. No es la primera vez que lo hacemos. En otros Plenos Nacionales hemos invitado al propio Clodomiro Almeyda...".

**Pero ustedes jamás han sido invitados a los de ellos...**

"A pesar de las muy buenas relacio-

nes del último período, en este punto no ha sido recíproca la relación. Nosotros les hemos abierto las puertas para que ellos hagan sus planteamientos en el seno de nuestro partido, pero nosotros no hemos tenido la misma oportunidad".

**¿La urgencia de materializar la unidad antes de las elecciones, que planteó Germán Correa, influyó en el ánimo de los delegados?**

"Sin duda. Las cosas que tenemos pendientes obligan a unos y otros a abrirnos. Eso es bueno y nosotros lo vamos a seguir haciendo".

**¿Cuál es el marco en el que están dispuestos a llegar a la unidad?**

"Queremos seguir el método de nuestros fundadores. En 1933 cuatro sectores fueron capaces de ponerse de acuerdo en temas doctrinarios, políticos y programáticos, confluyendo en una declaración de principios que permitió la fundación del PS. Sólo después de eso realizaron un Congreso. Hoy tenemos puntos pendientes en lo doctrinario, en lo político y en lo programático, queremos debatirlos en profundidad con los compañeros Almeydistas y tenemos la voluntad de llegar a acuerdos con ellos para hacer una nueva Declaración de Principios y sobre esa base común, asumida por todos, podremos dar el paso de la reconstitución orgánica del PS".

**¿Requisitos de la unidad son la renovación y definición democrática?**

"Sí. En el sector almeydista hay también una evolución muy interesante. Creo que la renovación se está viviendo también allí y los marcos doctrinarios propiamente leninistas-dogmáticos están en retirada. Eso abre buenas perspectivas para concordar aspectos doctrinarios. En lo político estamos coincidiendo también respecto al papel del socialismo en la transición".

***•Nuestra afiliación a la Internacional Socialista no es un obstáculo a la unidad. •En el abandono definitivo del Leninismo hubo total acuerdo. •El compromiso de los socialistas con el proceso de transición es muy sólido. •No habría ninguna área del gobierno vedada a los socialistas. •El programa común es satisfactorio.***

**¿Incluida la participación de ellos en el gobierno?**

"Eso no lo han decidido todavía, pero creo también van camino a tener una responsabilidad en el futuro gobierno. El interés nacional obliga a eso".

**¿No hubo confrontación entre la tesis del "Bloque por los cambios" y la competencia para alcanzar un gobierno socialista que planteaba Schnake?**

"Hubo una síntesis de la visión que tenemos sobre el papel a jugar en la transición. Para consolidar la democracia es necesaria la conglomeración de un conjunto de fuerzas con pasado distinto y diferencias políticas e ideológicas, pero que son capaces de converger en la transición. Después de esos 4 años, hay que intentar mantener la unidad del conjunto de fuerzas progresistas, en lo que Eugenio González llamaba en 1957 "el acuerdo de las fuerzas de avanzada social", es decir, de todos aquéllos que están por el progreso, el desarrollo, por la justicia social. Es necesario conglomerar esas fuerzas en un bloque histórico por los cambios en la sociedad chilena. Y allí incluimos, desde luego, a la DC con todos sus basamentos progresistas. El que la DC sea parte de este bloque por los cambios permitirá hacer en el Chile del futuro las transformaciones que la sociedad, la economía, la cultura, requieren".

**¿Por eso la derecha ataca a Aylwin, por sus acuerdos con los socialistas?**

"Las fuerzas de derecha están viendo que este acuerdo que podemos realizar entres socialistas y democristianos podría llegar a cambiar sustantivamente la escena política chilena por largos años. Las fuerzas de centro y de izquierda, representadas por nosotros, vamos a convenir en que es posible desatar una gran energía social, política y cultural capaz de transformar la sociedad en beneficio del pueblo chileno. Esto lo vamos a hacer en conjunto con las fuerzas de centro, pero también en una sana competencia. Creemos que la alternancia en el poder -como un elemento sustantivo de la construcción democrática- abre las posibilidades de que en el futuro gobiernen Chile indistintamente partidos de centro progresistas y fuerzas de izquierda profundamente comprometidas con la democracia, avanzando en el mismo sentido de progreso social y popular". ■

**CONVERGENCIA** Nº 15 SANTIAGO DE CHILE

REVISTA DEL SOCIALISMO CHILENO Y LATIOAMERICANO

ENTREVISTA a RAUL RUIZ: "Hacer cine es como cocinar..."
INSTITUCIONES Y DEMOCRACIA: *Francisco Weffort*, Marcelo Schilling
PERSPECTIVAS: *Jorge Arrate / Eric Schnacke*
ACTUALIDAD NACIONAL: *Marcelo Contreras David Huerta*
CONGRESO DEL PC: *Tomás Moulian, Ernesto Benado*
MUJERES: *Thelma Gálvez, Ludolfo Paramio, Angeles Mastretta*
JUVENTUD: *ALejandro Foxley y Paulo Hidalgo, Carolina Thoá*
ECONOMIA: *Jaime Gazmuri, Arturo Sáez*
CULTURA: *Eduardo Carrasco, inéditos de Enrique Lihn*
REALIDAD INTERNACIONAL: *José M. Insulza, Marco A. Gandázegui, Alejandro Witker*
DEMOCRACIA Y SOCIALISMO: *Claus Offe*
INDICE ACUMULATIVO núms. 10 a 14

PIDA AHORA SU EJEMPLAR EN LOS MEJORES KIOSKOS Y BUENAS LIBRERIAS
SUSCRIPCIONES EN PROVIDENCIA 1387, OF. 10 A LOS TELEFONOS 41.525 Y 225.61.29

CLAVES PARA LEER EL VOTO POLITICO DEL XXV CONGRESO DEL PS

# La renovación consolidada

***• El PS propuso su incorporación a la Internacional Socialista.***
***• La cuestión del marxismo y del leninismo como ejes ideológicos del PS ha experimentado asimismo una profunda renovación.***
***• Los avances experimentados por la renovación del socialismo chileno son significativos y han sido asumidos ahora al máximo nivel, a través del órgano superior de ese Partido.***

José Joaquín Brunner







Reunido en Costa Azul, frente a esa misma porción de mar que llevó a Pablo Neruda a escribir que de él "no sé si aprendo música o conciencia", se reunió el XXV Congreso del Partido Socialista que, desde hace pocas semanas, dirige Jorge Arrate. Había expectativa en el país por conocer cómo el Congreso socialista asumiría la renovación que este sector ha experimentado desde 1973 y por observar cómo se modificarían las posiciones adoptadas por el Congreso de Chillán de 1967, oportunidad en que el PS asumió el leninismo, se definió en favor de una vía extrema y repudió cualquier acercamiento con el centro político democristiano y radical.

### La democracia

El voto político aprobado **unánimemente** por el XXV Congreso del PS significa un avance histórico en la creación de una alternativa socialista y democrática para Chile en la etapa crucial que vive el país. "Aspiramos, señalan los socialistas, a una democracia plena, pluralista y participativa donde los derechos de todos sean respetados". Para alcanzar esa meta, el Congreso reafirmó, "en esta etapa, la política que ha permitido el reencuentro entre las fuerzas progresistas y democráticas del país, sobre cuya base se ha levantado la más amplia concertación de fuerzas en favor de la democracia, de la justicia y del desarrollo del país". Para remarcar su posición, el Congreso reiteró, asimismo, el compromiso "inalterable" de los socialistas con la democracia. "Forma parte, declara el voto, de nuestra propia identidad como socialistas".

### Izquierda renovada

La ubicación ideológica del PS renovado ha quedado igualmente expresada con claridad. Señala el voto del XXV Congreso: "Los socialistas hemos sido, somos y continuare-

mos siendo una fuerza de izquierda". Y más adelante expresa su pretensión de mantenerse como "un polo renovador de la política nacional, de extendido arraigo popular y de consecuente impulso hacia la modernidad". Dejando atrás estrechas definiciones, el PS busca "representar a las fuerzas sociales del trabajo manual e intelectual; a las vastas capas, grupos y clases que contribuyen a generar riqueza, conocimiento y cultura; a las mujeres que, constituyendo la mitad de Chile, viven una injusta condición de discriminación, y a los chilenos y chilenas que no tienen acceso a esos bienes por el injusto sistema vigente. En una palabra, al pueblo de Chile". De allí, entonces, que el PS se defina como "un partido nacional, moderno y popular". En este sentido, declaró el Congreso que "el carácter revolucionario de las políticas socialistas estriba en su capacidad de transformar los ideales de cambio en programas y propuestas de acción eficaces dentro de la democracia". Y remachó esta misma idea, expresando: "Unos ideales que no pudieran aplicarse o que sólo pudieran concretarse mediante el uso de la fuerza o destruyendo la democracia serían una pobre caricatura de las aspiraciones socialistas".

### Cultura plural

La cuestión del marxismo y del leninismo como ejes ideológicos del PS ha experimentado asimismo una profunda renovación. El Congreso socialista ha declarado: "nuestra cultura es intelectual y políticamente de izquierda. Se nutre de una historia que arranca con los primeros pensadores socialistas, adquiere madurez y método en el pensamiento de Carlos Marx y se enriquece críticamente con los aportes teóricos y experiencias de lucha de los movimientos de inspiración socialista en el último siglo". De allí que el voto aprobado declare enfáticamente que "los socialistas somos portadores de una cultural plural y libertaria a la que concurren diversas vertientes y tradiciones del pensamiento progresista. Nuestra ideología, agrega, no apela a dogmas ni se articula en torno de una fe, de una ciencia o de una concepción cerrada de las leyes de la historia. El Partido se inspira en el marxismo entendido como un método de análisis e interpretación de la realidad, enriquecido y rectificado por todos los aportes del constante devenir social. Acoge, por lo tanto, a otras corrientes de pensamiento social de inspiración cristiana, humanista y racionalista".

Al retomar de esta forma la mejor tradición libertaria del pensamiento democrático y socialista, el PS ha sacado la necesaria conclusión, señalando que ello significa "desechar el leninismo por considerarlo una construcción dogmática, autoritaria y reduccionista que no se corresponde con la evolución actual del socialismo en el mundo ni con los ideales democráticos del Partido". Corolario de lo anterior es la exclusión que los socialistas han hecho, de la organización y vida de su Partido, del "centralismo, el verticalismo y el burocratismo", buscando, en cambio, organizarse "en torno a principios de democracia interna", paso que ya se había comenzado a dar al procederse, hace unas semanas, a una elección universal de las autoridades del PS.

*•Al retomar de esta forma la mejor tradición libertaria del pensamiento democrático y socialista, el PS ha sacado la necesaria conclusión, señalando que ello significa "desechar el leninismo por considerarlo una construcción dogmática, autoritaria y reduccionista que no se corresponde con la evolución actual del socialismo en el mundo ni con los ideales democráticos del Partido".*

*•La estrategia socialista de mediano plazo ha sido asimismo precisada: plena incorporación al juego democrático, impulso a una redefinición de los "espacios ideológico-políticos" tradicionales, decidido apoyo al PPD "cuyo aporte en las luchas futuras hasta alcanzar la plena consolidación de la democracia" el Congreso estimó insustituible, crítica a la "equivocada política seguida por el PC" y búsqueda de un amplio bloque por los cambios dentro de un espíritu de cooperación y competencica con las fuerzas progresistas del país.*

### Estrategia socialista

Al desarrollar la perspectiva estratégica del PS para los próximos años, el XXV Congreso acordó:

- continuar desarrollando la política de concertación de fuerzas que llevó al triunfo de la Oposición el 5 de octubre;
- reiterar su voluntad de conquistar -conjuntamente con la Concertación y sobre la base de un único candidato, un programa común y un amplio acuerdo electoral parlamentario- un Gobierno democrático de amplia base política y social;
- reafirmar la proclamación de Patricio Aylwin como la figura en torno a la cual puede concitarse un amplio consenso, proclamando al mismo tiempo que con ello "se simboliza un momento de reencuentro entre fuerzas ampliamente representativas de sectores del pueblo de Chile";
- expresar su compromiso de "ser parte activa y permanente del más amplio arco constitucional de todas las fuerzas políticas, sociales y culturales que otorguen sustento a la democracia;
- manifestar la voluntad del socialismo -una vez "alcanzada la consolidación de las prácticas e instituciones democráticas"- por ofrecer al país "nuestra propia propuesta de Gobierno, de desarrollo y de transformación de la sociedad. Para ello, afirmaron los socialistas en su Congreso, aspiramos a encabezar y compartir -sobre la base de ideas y propuestas convergentes- un amplio bloque por los cambios que reúna el máximo de las fuerzas y voluntades comprometidas con la profundización de la democracia".

### Espacios políticos

Para alcanzar esa meta, el XXV Congreso proclamó la necesidad de que el PS persevere "en la ambiciosa empresa política y cultural en que nos comprometimos después de 1973, consistente en producir una redefinición de los espacios políticos tradicionales que mantuvieron separadas a las mayorías favorables a los cambios y paralizaron el crecimiento de la izquierda". Al respecto, el Congreso señala que "los socialistas no tenemos aspiraciones de hegemonía exclusiva ni tenemos vocación de segunda fuerza, condenada históricamente a un

eje de izquierdas o a una alianza con las representaciones tradicionales del centro". En cambio, la línea que quisiera proyectarse es la misma que ha permitido a los socialistas, según señala el voto político, ampliar durante estos años "los límites tradicionales que fijaban el espacio de la izquierda y su relación con el centro político. Hemos abierto así, se dice, los rígidos espacios estancos que separaban a dichos sectores, ambos orientados hacia el cambio de la sociedad, haciendo con ello posible la actual concertación de fuerzas democráticas".

### Renovación fortalecida

En suma, los avances experimentados por la renovación del socialismo chileno son significativos y han sido asumidos ahora al máximo nivel, a través del órgano superior de ese Partido. Su Congreso ha votado unánimemente este voto que está llamado a tener profundo impacto en la evolución del socialismo.

De su evento, los socialistas salen pues fortalecidos. Con clara disposición de luchar junto a la Concertación hasta alcanzar el triunfo en diciembre próximo. Con voluntad de hacer parte del futuro Gobierno en torno a un programa común cuyas bases el propio Congreso ha explicitado, en torno de objetivos realistas, viables y asumidos con íntegra responsabilidad.

La estrategia socialista de mediano plazo ha sido asimismo precisada: plena incorporación al juego democrático, impulso a una redefinición de los "espacios ideológico-políticos" tradicionales, decidido apoyo al PPD "cuyo aporte en las luchas futuras hasta alcanzar la plena consolidación de la democracia" el Congreso estimó insustituible, crítica a la " equivocada política seguida por el PC" y búsqueda de un amplio bloque por los cambios dentro de un espíritu de cooperación y competencica con las fuerzas progresistas del país.

Asimismo, el PS ha reiterado su decidida voluntad de avanzar en el proceso de unidad del socialismo chileno, rescatando sus constantes históricas y su necesaria renovación.

*•El socialismo ha ido abriéndose paso en occidente hasta convertirse en una fuerza rectora en el camino hacia una nueva Europa integrada.*

*•Hoy día, en que los conceptos de autonomía e independencia nacional y partidaria vuelven a vigorizarse, ellos se combinan sin dificultad con las nuevas concepciones del solidarismo internacional del socialismo democrático que busca incidir, a escala mundial, en los procesos que interesan en común a la humanidad: la paz y la seguridad, la preservación del medio ambiente, la equidad económica y el desarrollo de los países, la cooperación científico-técnica a nivel internacional.*

### Nueva inserción internacional

Mirando hacia el campo internacional, el Congreso del PS constató las profundas corrientes de renovación que recorren al mundo socialista. "De hecho, proclamó, el socialismo nunca volverá a ser lo mismo que fue cuando se inicie el nuevo siglo". Analiza con ese enfoque los cambios en el campo socialista y su búsqueda todavía lenta y conflictiva de nuevas formas democráticas y de economías no centralizadas ni sometidas exclusivamente a comandos administrativos. Y observa como el socialismo ha ido abriéndose paso en occidente hasta convertirse en una fuerza rectora en el camino hacia una nueva Europa integrada. Por eso el Congreso declaró que, cautelando la independencia partidaria, los socialistas "nos sentimos parte de la gran corriente internacional que expresa a las fuezas socialistas y democráticas", sentimiento que luego llevaría, en la única definición dividida del XXV Congreso, a proponer la incorporación del PS chileno como invitado permanente de la Internacional Socialista. Pasado ya el dramatismo de la votación, que estrechamente aprobó esta idea, es probable que el socialismo renovado de Chile llegue a concebir este paso como una expresión concreta de su inserción en las nuevas realidades del mundo a fines del presente siglo. Pues hoy día, en que los conceptos de autonomía e independencia nacional y partidaria vuelven a vigorizarse, ellos se combinan sin dificultad con las nuevas concepciones del solidarismo internacional del socialismo democrático que busca incidir, a escala mundial, en los procesos que interesan en común a la humanidad: la paz y la seguridad, la preservación del medio ambiente, la equidad económica y el desarrollo de los países, la cooperación científico-técnica a nivel internacional. ■

CONYRE LTDA.

IMPRESION LASER.
-FOLLETOS
-BOLETINES
-REVISTAS
-LIBROS
-TEXTOS PUBLICITARIOS
-TEXTOS EN GENERAL

CALLE DEL ARZOBISPO 0603 -PROVIDENCIA STGO- FONO 375230



# La revolución y la felicidad

Fredy Cancino



Dos siglos cumple la Revolución francesa, un hecho que modificó profundamente la vida moderna del mundo occidental, hasta el punto que continúan no sólo sus efectos, sino también la polémica en torno a sus valores éticos y políticos. Como si hubiera sucedido el año pasado.

Cada cual mira hacia ella como a la *matriz* de todo el mal o todo el bien que existe después de 1789. Burgueses, proletarios, filósofos o condenados de la tierra, algo tienen que decir de la Francia revolucionaria. En Chile el tema es aún más *apasionante* si se piensa que desde hace 16 años los postulados de libertad, igualdad y fraternidad son palabras marcianas en los oídos de gobernantes y, obviamente, gobernados o privados de esas palabras.

Ciertamente, la "libertad" proclamada en París 200 años atrás, es aquí un término de actualidad, lleno de resonancias y de problemas. Lo mismo que 'igualdad". Las grandes palabras/ideas de esa Revolución pueden traducirse y releerse en el lenguaje actual. Pero no nos llamemos a engaño: ninguno de estos fuertes mensajes conservan la misma valencia que tenían en boca de Rousseau o Robespierre. Todo ha cambiado, y en realidad hay más que la simple consigna. Si moverse por la libertad, la igualdad o la solidaridad es el medio, el fin ha sido siempre otro. Ha sido, fíjense bien, la felicidad.

He ahí, escondido por temor de la retórica, la meta hacia la cual cada principio, cada conducta política, cada forma institucional decentemente progresista, se ha dirigido. Felicidad, un término que casi produce temor por la carga de esperanzas que desata.

Quizás ha sido un sueño, o un permanente engaño de la proclamada "razón" de los lejanos revolucionarios franceses. ¿O en realidad no es sino la exaltación abierta de un instinto primario de cualquier ser humano? Hasta 1789 esa tendencia instintiva y vital a la felicidad se había resuelto en clave de salvación del alma, según la fe religiosa. En La Bastilla se comenzó a pensar que era posible alcanzar ese fin mediante buenas leyes y principios, buen gobierno ciudadano, y respeto por los derechos humanos.

Hoy vuelve, en otro contexto, el mismo sueño o esperanza. Consumados todos los intentos de obtener un progreso definitivo, lineal y total, las esperanzas de felicidad se presentan como exigencias de las nuevas generaciones. Exigencias expresadas en otro lenguaje, menos político y más personal. Es natural, después de tantas ideologías globales, que la búsqueda de felicidad se dirija hacia lo privado. Y más aún cuando han caído tantas esperanzas, cuando han surgido en tantos lugares -Chile comprendido- las ofertas de felicidad fundadas en lo religioso, en la fuerza de promesas imposibles de demostrar. O cuando el mundo político muestra sus límites, a menudo con soluciones autoritarias.

***Consumados todos los intentos de obtener un progreso definitivo y total, la felicidad se presenta de nuevo como una exigencia de las nuevas generaciones***

La esperanza de felicidad ha tocado su nivel máximo en el progreso material, en los avances tecnológicos, en los proyectos optimistas. Es una búsqueda de felicidad pública, porque se espera de las leyes y de sus efectos sociales. Pero la experiencia moderna, el fracaso de las ideologías voluntaristas y pretendidamente planificadoras de la vida, empuja al ciudadano hacia realidades más circunscritas a lo cotidiano, a lo íntimo. Ya pocos creen en una genial planificación o en un providencial gobernante sabio. Hay, pues, un tentativo individual dirigido a resolver específicos problemas dentro de una dimensión personal, privada.

¿Es posible recuperar el impulso ideal colectivo de la Revolución francesa? Pensamos que sí. Libertad, Fraternidad e Igualdad constituyen aún hoy la columna moral de las sociedades modernas. Son valores que han entrado en el bagaje cultural de nuestra civilización. Y si bien es cierto que la felicidad individual es un bien que hay que inscribirlo en el más amplio bien social, no es menos cierto que esos valores (que parten de una conducta personal) no se expresan sino mediante acuerdos colectivos finalmente traducidos en leyes escritas o no escritas, pero aceptadas por un compromiso ético. De todos modos, la política algo tiene que ver con la felicidad todavía.

Ni nos soñamos con mostrar a alguien las vías de la felicidad. Es un asunto demasiado personal y único. Lo que quisimos decir fue que la Revolución francesa, y después toda fórmula política, ha sido en realidad el intento de dar respuesta a la demanda de felicidad humana. Podrá parecer una ternurita a los políticos duros, pero es la pura verdad.

# VOTO POLITICO DEL XXV CONGRESO DEL PARTIDO SOCIALISTA DE CHILE

Vivimos un momento crucial en la historia de Chile. El triunfo obtenido por las fuerzas democráticas el 5 de octubre de 1988 marcó el inicio del proceso que nos llevará a recuperar la democracia y a liberar las energías necesarias para desarrollar el país e instaurar una sociedad más moderna, equitativa y de amplia participación política y social.

Ese triunfo, que sentimos como la victoria de Chile, su pueblo y su futuro, fue el producto de la concertación y cooperación entre los diversos partidos, organizaciones sociales y agrupaciones civiles que aspiraban a poner fin a la dictadura y a impedir su proyección en el tiempo.

La escenografía montada para consagrar al dictador se convirtió en la tumba de la dictadura. No fue una tarea fácil. A los obstáculos que imponía el régimen y las dificultades para vencer las presiones y el miedo, se sumó la incomprensión inicial de muchos que no creyeron posible la victoria por esos medios.

Los socialistas, que muy temprano propusimos la inscripción electoral y la confrontación con la dictadura en el plebiscito, tenemos sobrada razón para sentirnos orgullosos de nuestro aporte.

El XXV Congreso ratifica la línea de lucha política democrática y de masas seguida por el Partido y acuerda aplicar la misma orientación en el período que se avecina. La campaña electoral de Diciembre es decisiva para el futuro de la democracia. Es un error pensar que la limpieza de la futura elección de Presidente y Parlamento y la victoria están aseguradas. Sólo la unidad, movilización y vigilancia cívica pueden asegurar el triunfo.

El triunfo conquistado el 5 de octubre pasado provocó un profundo cambio en el cuadro político nacional. Se amplió y difundió la conciencia democrática en todos los sectores de la sociedad. El régimen vio drásticamente debilitada su base de apoyo y ahora se encuentra aislado y sin norte. Las fuerzas de derecha han iniciado un proceso -todavía confuso e inacabado- de reorganización, y algunos de sus componentes empiezan a tomar distancia del régimen.

Estos avances se fundan en la unidad de los demócratas. El arcoiris que asumimos como imagen y materializamos en el Co-



mando por el NO y luego en la Concertación de los Partidos por la Democracia demostró que la derrota de la dictadura y la construcción de la democracia son tareas posibles cuando nadie se resta a ellas.

La Concertación de Partidos por la Democracia cuenta con un vasto y diversificado respaldo nacional y reúne en torno de sí la plena legitimidad de la democracia. Su imagen unitaria se ha fortalecido frente al país y su estrategia de conquistar a las mayorías paro un tránsito pacífico, gradual, pero decidido hacia la democracia es ampliamente compartido por el pueblo. Su peso en la sociedad ha impedido que pudieran producirse retrocesos y ha neutralizado a los grupos recalcitrantes que quisieran volver atrás y desconocer el juicio de las mayorías.

El XXV Congreso reafirma la voluntad de mantener y fortalecer la Concertación de Partidos por la Democracia como el más efectivo instrumento para derrotar definitivamente a la dictadura en las elecciones de diciembre, e instalar un gobierno democrático en marzo de 1990.

La reforma constitucional es otro avance obtenido por la fuerzas democráticas. Durante la campaña plebiscitaria dijimos reiteradamente que, alcanzada la victoria, buscaríamos la negociación para obtener una transición ordenada y pacífica. El resultado de esa línea es la reforma constitucional enunciada el 15 de junio pasado. En ella se obtienen logros importantes en materia de derechos humanos, se terminan las proscripciones ideológicas, se modifica la composición y atribuciones del Consejo de Seguridad Nacional, se reduce la importancia de los senadores designados, se cambian los procedimientos de reforma de la Constitución, se elimina la prohibición de actividad política para los dirigentes sindicales y gremiales y se fija en 4 años la duración del próximo período presidencial.

Esto no es todo lo que queríamos alcanzar. La Constitución sigue siendo antidemocrática en muchas de sus disposiciones, que nos comprometemos a cambiar. Las reformas son, en todo caso, un importante paso adelante que favorece la estabilidad del proceso de transición; son una derrota para Augusto Pinochet y todos los intransigentes que decían que la Constitución no admitía cambios de ninguna especie. Por eso los socialistas votaremos favorablemente las reformas constitucionales en el plebiscito del 30 de julio. El Partido y especialmente los militantes que resulten elegidos al Parlamento en diciembre, tienen como tarea prioritaria luchar por una institucionalidad verdaderamente democrática.

En suma, se ha acelerado el cambio de la sociedad bajo la presión de las fuerzas democráticas. Se han multiplicado los espacios de libertad que el pueblo ha conquistado para expresar su voluntad y ejercer sus derechos. Por todas partes comienzan a agrietarse los controles, las restricciones y las proscripciones impuestos por el Gobierno. Un anhelo de entendimiento recorre el país.

Pero subsiste un Gobierno que no ha sido elegido por el pueblo y se mantiene una institucionalidad que ha sido construída para impedir la expresión de las mayorías y que castiga a vastos sectores de la sociedad, en particular a los trabajadores y los jóvenes. Se mantienen, asimismo, los organismos y las prácticas que durante estos años han servido para reprimir a la oposición y que han dejado tras de sí un largo reguero de violaciones a los derechos humanos. Todavía se encuentran intervenidas las universidades, impedidos los sindicatos de organizarse y de hacer valer sus derechos, ahogada la participación social en los ámbitos locales y regionales, sectarizada la televisión y distorsionados los canales electorales de expresión de las mayorías.

Se mantiene, además, una política económico-social que es profundamente injusta y que favorece a una minoría, aquella que más tiene y cuyo poder, recursos y organización le permiten poner al Estado a su servicio cada vez que sus intereses se hallan amenazados o que experimenta pérdidas de ingresos. Así, se mantiene hasta ahora la práctica de socializar esas pérdidas transfiriéndolas al conjunto de la sociedad, mientras los beneficios son aprovechados privadamente. Esta política ha lesionado la solidaridad entre los chilenos y ha impedido que pudieran canalizarse los frutos del trabajo de todos en favor de cada uno de los ciudadanos.

Para avanzar resueltamente hacia la democracia y poder superar esas instituciones, prácticas y políticas injustas y discriminatorias se vuelve necesario dar paso a un nuevo Gobierno, auténticamente representativo de la gran mayoría de los chilenos.

La tarea inmediata de los demócratas y de los socialistas es vencer en diciembre y forjar un Gobierno de unidad nacional con el cual se comprometan todos los partidos de la Concertación por la Democracia. Para ello son necesarios tres acuerdos básicos, que ya han sido prácticamente alcanzados: un candidato presidencial único, un entendimiento parlamentario y un programa común de Gobierno.

Hace unos pocos días, los socialistas hemos concurrido a proclamar a Patricio Aylwin como la figura en torno a la cual puede concitarse el consenso y el apoyo de todas las fuerzas que conforman la Concertación y de todas las agrupaciones y corrientes opositoras. Hemos dado, con ello, un paso decisivo y de significación histórica que nadie ha podido dejar de apreciar.

Proclamamos que, con ese gesto, se simboliza un momento culminante de reencuentro entre fuerzas ampliamente representativas de sectores del pueblo de Chile, hecho que constituye quizás el más alto valor conquistado en la lucha conjunta, larga y dolorosa, por recuperar la democracia y por dar una base sólida, estable y renovada a la democracia en que aspiramos vivir.

Hemos actuado, en suma, pensando en Chile y su futuro; en su pueblo y la democracia. El Partido Socialista aspira a tener un papel activo y orientador en el período de la transición democrática, participando con sus hombres y mujeres en las tareas del Gobierno, en el Parlamento, en los gobiernos municipales y en las organizaciones de la sociedad civil.

Entre todos los partidos de la Concertación, los socialistas nos sentimos hermanados por lazos especiales de afinidad y valores compartidos con el Partido por la Democracia, nacido en un momento crucial de la lucha democrática. Concurrimos a su formación junto a miles y miles de chilenos que expresaron la misma voluntad por crear un instrumento eficaz y pluralista de lucha para movilizar políticamente al pueblo en su anhelo por expresar su rechazo a la prolongación de Pinochet en el poder. Cuando muchos vacilaron respecto a las formas de lucha que era necesario adoptar para avanzar en el camino hacia la democracia, los socialistas encontramos, junto con miles de mujeres y hombres con una común vocación democrática, el instrumento adecuado para enfrentar el mayor desafío de ese momento que era concurrir al plebiscito, movilizar el voto popular, difundir la conciencia democrática en la sociedad, sembrar la esperanza contra el medio y el derrotismo y controlar los procedimientos electorales.

Saludamos y apoyamos por lo mismo al Partido por la Democracia cuyo aporte en las luchas futuras hasta alcanzar la plena consolidación de la democracia será insustituible y con cuyo concurso se continuará abriendo un ancho cauce para desarrollar la necesaria transformación del cuadro político que permita a las fuerzas progresistas profundizar la democracia y ampliar los beneficios del desarrollo a todos los sectores del pueblo.

## II.

Los socialistas seremos parte del primer Gobierno democrático elegido por el pueblo el 14 de diciembre de 1989. Concurriremos a él con la misma lealtad y generosidad con que hemos participado en los consensos y en las tareas de la Concertación, antes y después del 5 de octubre pasado. Lo haremos con nuestro apoyo popular, nuestros técnicos, profesionales y dirigentes, con nuestras ideas e ideales; se cerrará así el largo período de interrupción de la democracia que empezó el 11 de septiembre de 1973.

Contra la larga, oprobiosa y terrible represión que los socialistas hemos sufrido durante estos años junto a otras fuerzas de izquierda y progresistas y con los miles de chilenos que jamás abandonaron sus ideales, levantamos hoy con orgullo, con tranquilidad y con firmeza, nuestras banderas, renovadas en la lucha y enarboladas con la más profunda convicción democrática.

El Gobierno surgido de la movilización democrática que culminará el 14 de diciembre próximo tiene objetivos claros y limitados en el tiempo que las fuerzas de la Concertación hemos acordado y que los socialistas volvemos a asumir frente al país.

Democratización de la institucionalidad y la vida política del país, para devolver al pueblo su soberanía, a los ciudadanos, el



pleno ejercicio de sus derechos y a todos, la capacidad de expresarse, participar, asumir sus responsabilidades y beneficiarse del desarrollo nacional.

Aspiramos a una democracia plena, pluralista y participativa donde los derechos de todos sean respetados; donde la libre expresión de ideas y el debate público constituyan el eje de la vida política, junto al libre funcionamiento de los partidos, de las organizaciones populares y de las agrupaciones civiles; donde la voluntad popular se exprese periódicamente dando lugar a una efectiva y pacífica alternancia en el poder. Donde las mayorías gobiernen y las minorías sean respetadas, ejerzan todos sus derechos, hagan oposición y propongan al pueblo sus alternativas para transformarse a su vez en gobierno.

Comprometemos nuestra voluntad con las necesarias reformas a las instituciones del Estado hasta alcanzar su efectiva democratización. Los poderes públicos deben estar separados y contar con controles recíprocos y mecanismos que los hagan responsables, frente a la sociedad. El Poder Judicial debe ser independiente y tener capacidad de impartir justicia en beneficio de todos y de proteger los derechos básicos de las personas. El Parlamento debe ser plenamente representativo, de modo que en él se expresen, sin exclusiones, todas las fuerzas políticas con acuerdo a su real peso electoral. El Poder Ejecutivo, en particular la Presidencia de la República, debe recuperar su dignidad y contar con los medios para ejercer la alta responsabilidad de conducir al país, sujeto a los necesarios controles que provee el ordenamiento democrático. Las Fuerzas Armadas deben retomar su función profesional dentro del ordenamiento democrático, al cual sus miembros juran servir y cuya garantía más eficaz es la soberanía del pueblo y la eficacia de las propias instituciones republicanas.

Asegurar el desarrollo nacional mediante un conjunto de políticas que hagan compatible el crecimiento económico con niveles cada vez más amplios de justicia social y bienestar colectivo, y que proyecten sólidamente las bases de una sociedad moderna, capaz de incorporarse a la gran transformación productiva que empieza a abrirse paso en todos los sectores de la economía mundial.

Los socialistas estamos conscientes que el Gobierno democrático heredará una situación de grandes desequilibrios sociales, restricción de recursos, intensa competencia internacional y profundos cambios en los patrones de organización de la economía mundial. En particular, recibirá el legado de un país que ha contraído una grave y extensa deuda social con los sectores más pobres; limitado por una abultada deuda externa que desvía recursos y energías para pagar por un pasado que sólo benefició a unos pocos; un país que se ha modernizado de manera muchas veces artificial y por lo mismo vulnerable; que se halla desprovisto de una base industrial y tecnológica que hoy más que nunca se necesita para poder sustentar el desarrollo y abrirse efectivamente hacia el exterior; una sociedad con importantes sectores de la población que carecen de empleo productivo, especialmente entre los jóvenes; con niveles de inversión que han sido exiguos y continuamente por debajo de los requeridos para asegurar un crecimiento sostenido y poder mejorar los ingresos y las condiciones de vida de la población.

El próximo Gobierno deberá moverse en este cuadro de complejos factores que han sido sistemáticamente silenciados o distorsionados por la maquinaria de propaganda y el ilusionismo del régimen. Sólo podrá hacerles frente, como hemos reiterado los socialistas, a través de una política económico-social que apele a la solidaridad de los chilenos, que genere a mediano plazo una verdadera disciplina democrática y que concierte el esfuerzo del Estado, de los trabajadores y los empresarios.

Sería irresponsable prometer a corto plazo soluciones milagrosas en la situación económico-social de las mayorías. El desarrollo es una tarea acumulativa, de esfuerzo perseverante y políticas sostenidas. Sin embargo, los socialistas aspiramos a demostrar -y estamos seguros que es posible lograrlo- que la democracia no es sólo una conquista de libertades y un ejercicio político de la soberanía sino que ella va unida, además, a una política que favorece a las mayorías y a los más pobres en particular; que es capaz de rendir y ser eficaz, posibilitando que todos aprovechen de los beneficios obtenidos por el esfuerzo común.

Para lograr estos objetivos, el Estado debe asumir un papel activo en la organización del desarrollo nacional. Ninguna sociedad ha logrado salir del subdesarrollo, modernizarse, distribuir con justicia y crear las condiciones para incorporarse a las transformaciones productivas que están teniendo lugar en el mundo sin alcanzar un consenso nacional sobre sus grandes objetivos, utilizando el instrumento estatal para representar los intereses de todos y asegurar la coherencia del enorme esfuerzo que se debe realizar.

Se requerirá, además, que todos los sectores productivos de la sociedad puedan gozar de estabilidad en sus derechos, puedan concertar esfuerzos entre sí y con el Estado y puedan operar dentro de un cuadro de reglas claras y sostenidas, que el Gobierno es el primer responsable en mantener.

Los socialistas continuaremos empeñando todos nuestros esfuerzos para que los trabajadores vean restablecidos sus derechos laborales y de organización, para que su voz sea escuchada y sus iniciativas de participación sean reconocidas, de manera de reponer su papel central en el desarrollo nacional. Ello supone priorizar la creación de empleo productivo y adecuadamente remunerado; restablecer los derechos laborales, especialmente los de negociación colectiva y los de organización sindical; garantizar el acceso democrático a la salud, a la educación y capacitación, la vivienda y la recreación; y restablecer servicios previsionales con sentido social.

Reforzar la sociedad civil y las organizaciones populares, de base y comunitarias, los movimientos sociales en todos los campos, desde la educación a la salud, desde el poder local hasta el regional.

El fortalecimiento de la sociedad civil deberá pasar, además, por una efectiva democratización de los poderes locales y por un amplio margen de libertad de iniciativa para los individuos y las organizaciones de base e intermedias, las cuales forman en su conjunto el verdadero armazón de la democracia y le dan a ésta su vitalidad y sus capacidades de innovar y renovarse. Impulsaremos una reforma constitucional que permita realizar elecciones de alcaldes y regidores el próximo año.

En este ámbito de cosas, los socialistas declaramos nuestra voluntad más resuelta de buscar e impulsar nuevas formas de incorporación de la juventud al trabajo, la capacitación y la cultura, dejando atrás la larga noche que ha marginado a cientos de miles de ellos, frustrando sus esperanzas y, recortando sus

horizontes de futuro.

Reconocemos el aporte que las mujeres han dado a la lucha democrática y nos esforzaremos por ampliar sus derechos para alcanzar una efectiva igualdad jurídica y práctica, en todos los ámbitos de la vida social, entre las chilenas y los chilenos, con independencia de su sexo que sigue constituyendo uno de los motivos más resistentes de discriminación y jerarquización en la sociedad.

4. Nos esforzaremos porque la sociedad chilena aborde el profundo desgarramiento producido por la dictadura con sus prácticas de represión y sus políticas de guerra. Para ello es ineludible, como lo han reiterado los demócratas y hombres y mujeres razonables del país, junto con la palabra permanente de la Iglesia Católica, establecer la verdad y garantizar los caminos de la justicia para todos, de modo que se despeje el aire que respiramos, se ponga fin a la tragedia y se reconozca y repare el dolor y el duelo de los que han sufrido.

Los socialistas no haremos jamás demagogia con la terrible experiencia vivida por nuestro pueblo, que ha sido también la de muchos de nuestros militantes. No cultivaremos el rencor ni haremos la prédica del resentimiento y la venganza. No tomaremos la justicia en nuestras manos ni la sacaremos de los Tribunales a los cuales el ordenamiento democrático confiere el poder de juzgar y las normas conforme a las cuales hacerlo. Pero exigeremos con perseverancia y serenidad que la justicia se haga y la verdad se conozca.

De cara al siglo XXI, los socialistas otorgamos una alta prioridad al desarrollo cultural, educacional y científico. Durante estos años se ha querido hacer una modernización de espaldas a las exigencias educacionales y culturales que son inherentes a la modernidad. Nos proponemos revertir esta situación y hacer de la educación y la cultura un centro vital de las preocupaciones de la sociedad, del Estado y del Gobierno. En efecto, sin educación de calidad y moderna que sea accesible a todos en la base y que no discrimine sino según el talento y la vocación en sus niveles medios y superiores, el país se quedará irremisiblemente. La sociedad tiene que hacer un esfuerzo concertado e intenso para construir su propia base endógena de conocimientos, invirtiendo en educación y ampliando las oportunidades de participación en la cultura. Esta tarea debe comprometer a todos los sectores y no puede descansar en el Estado exclusivamente.

Conducir al país a una activa presencia en el mundo y, particularmente, dentro de la región latinoamericana, desarrollando para ello todas nuestras capacidades de competencia e integración en el plano económico, de relacionamiento y solidaridad en el campo político y de proyección en los diversos ámbitos de la cultura. Nuestra llamada "apertura al exterior" ha sido unilateral y dependiente de los circuitos económicos transnacionales, al tiempo que el Gobierno se convertía, por sus propias acciones, en un ejemplo negativo frente al mundo. El país ha perdido presencia en los foros internacionales y regionales, peso en los ámbitos de la cultura, la cooperación y la vida internacional.

En medio de un mundo que se reorganiza política y económicamente, y en sus relaciones militares y de seguridad, culturales y de cooperación, el régimen autoritario permaneció fijado en el pasado, obsesionado con sus propios fantasmas, aislado en su retórica bélica que nunca le permitió reconocer los cambios que se estaban produciendo en todo el mundo.

Corresponderá al nuevo Gobierno democrático iniciar la plena reincorporación de Chile en ese mundo que se halla en transformación, eliminando los sectarismos anacrónicos de la actual política exterior y abriéndose efectivamente al mundo, condición necesaria para nuestro propio desarrollo económico y para construir las bases de una relación madura con los países vecinos, con el resto de América Latina y con los demás países del mundo.

Los socialistas pondremos por nuestra parte el mayor énfasis en la construcción de una nueva relación con América Latina, buscando los puntos comunes en el fortalecimiento de la democracia, en el desarrollo de nuestras capacidades regionales de crecimiento económico y tecnológico, en el desenvolvimiento de nuestra comunidad cultural y en el aseguramiento de las condiciones que permitan la paz y la cooperación regional.

Asimismo, los socialistas buscaremos con eficacia y sentido práctico una reelaboración de los patrones que orientan nuestras relaciones con los Estados Unidos y con Europa, poniendo énfasis en la autonomía e identidad nacionales para hacer más posible nuestra capacidad de diálogo e interacción, aprovechando todas las oportunidades de contacto y cooperación que fortalezcan nuestro propio desarrollo.

Los socialistas estamos conscientes que las relaciones internacionales con los países más desarrollados están marcadas por prácticas neocoloniales e imperialistas. Somos conscientes de nuestras ataduras, vulnerabilidades y dependencia, extremadas por el modelo de desarrollo, el endeudamiento externo y el aislamiento impulsados por las políticas del Gobierno Militar. Asumimos esta situación como un desafío que no necesita recubrirse de retórica sino atacarse con decisión.

El Partido Socialista impulsará una política internacional para Chile orientada a restablecer su presencia y prestigio en la comunidad de las naciones y a desarrollar relaciones políticas y económicas con todos los países del mundo. En lo económico, aceptando la apertura creciente al comercio y el financiamiento exterior, Chile debe esforzarse por reducir la vulnerabilidad de su sector externo, renegociar su deuda en términos compatibles con el desarrollo del país, captar inversiones extranjeras verdaderamente productivas y mejorar su capacidad técnica y financiera sobre la base de las amplias posibilidades de cooperación que le ofrece el retorno a la democracia.

## III

El XXV Congreso del Partido Socialista hace suya la política seguida por el Partido en su lucha por abrir un cauce político y social hacia la democracia, reafirma su decisión de trabajar enérgicamente por la victoria de diciembre próximo y compromete su activa, leal y consecuente participación en el Gobierno democrático, cuyas tareas asumiremos íntegramente dentro del marco de orientaciones reseñadas.

Reafirmamos, asimismo, en esta etapa, la política que ha permitido el reencuentro entre las fuerzas progresistas y democráticas del país, sobre cuya base se ha levantado la más amplia concertación de fuerzas en favor de la democracia, de la justicia y el desarrollo del país. Esta política hizo posible el triunfo del 5 de octubre y su continuidad y



profundización nos llevará a una nueva victoria en diciembre próximo, permitiéndonos gobernar en conjunto la etapa más compleja de la transición hacia la democracia y consolidar sus bases institucionales.

Nuestro compromiso con la democracia es inalterable. Forma parte de nuestra propia identidad como socialistas. Concurriremos, ahora y en el futuro, a ser parte activa y permanente del más amplio arco constitucional de todas las fuerzas políticas, sociales y culturales que otorguen su sustento a la democracia. Sólo sobre la base de ese acuerdo puede la democracia existir, profundizarse y ampliarse en beneficio de las mayorías.

Los socialistas nos empeñaremos en el futuro, dentro de esa lealtad democrática básica y alcanzada la consolidación de las prácticas e instituciones democráticas, por ofrecer al país nuestra propia propuesta de Gobierno, de desarrollo y de transformación de la sociedad. Para ello aspiramos a encabezar y compartir -sobre la base de ideas y propuestas convnergentes- un amplio bloque por los cambios que reúna al máximo de las fuerzas y voluntades comprometidas con la profundización de la democracia.

Sólo podremos alcanzar esa mayoría si los socialistas perseveramos en la ambiciosa empresa política y cultural en que nos comprometimos después de 1973, consistente en producir una redefinición de los espacios políticos tradicionales que mantuvieron separadas a las mayorías favorables a los cambios y paralizaron el crecimiento de la izquierda.

Los espacios político-culturales en torno a los cuales se desarrollan las identidades de los partidos no son inmutables ni tienen, en la democracia, una pertenencia exclusiva o excluyente. Son, por el contrario, el producto de las luchas ideológicas y políticas que se desarrollan en la sociedad; son el resultado del paso cambiante de las ideas y de su expresión en movimientos y organizaciones sociales.

Los socialistas hemos sido, somos y continuaremos siendo una fuerza de izquierda. Lo somos por nuestros ideales y por los valores que encarnamos. Lo somos por los sectores sociales que expresamos y por nuestra ubicación como un polo renovador de la política nacional, de extendido arraigo popular y de consecuente impulso hacia la modernidad. Poseemos una tradición revolucionaria, un compromiso con los desheredados, una concepción crítica de lo establecido y una pasión por ensanchar la libertad y construir formas crecientes de equidad. Tenemos una cultura hecha de variadas vertientes, enriquecidas durante este período por la atracción que ha ejercido la renovación del socialismo que empieza a transformarse ahora en un fenómeno mundial. Nuestra cultura es intelectual y políticamente de izquierda. Se nutre de una historia que arranca con los primeros pensadores socialistas, adquiere madurez y método en el pensamiento de Carlos Marx y se enriquece críticamente con los aportes teóricos y experiencias de lucha de los movimientos de inspiración socialista en el último siglo. Hemos sabido ponernos al día, asumiendo los desafíos de la transformación de la realidad, producida -en parte no despreciable- precisamente por las propias ideas y políticas del socialismo.

Los socialistas hemos ampliado durante estos años los límites tradicionales que fijaban el espacio de la izquierda y su relación con el centro político. Hemos abierto así los rígidos espacios estancos que separaban a dichos sectores, ambos orientados hacia el cambio de la sociedad, haciendo con ello posible la actual concertación de fuerzas democráticas.

En el futuro, sobre la base de esas condiciones, estaremos en disposición de levantar nuestra opción convocando a vastos sectores que comparten nuestra vocación de cambios y que expresan los intereses de la mayoría; agrupación de fuerzas que necesariamente congregará a componentes de izquierda y de centro en un ordenamiento de fuerzas que sólo el tiempo y nuestro trabajo perseverante podrán concretar.

Los socialistas no tenemos aspiraciones de hegemonía exclusiva ni tenemos vocación de segunda fuerza, condenados históricamente a un eje de izquierdas o a una alianza con las representaciones tradicionales del centro. Tenemos disposición a cooperar con todos para reestablecer y reforzar la democracia.

La necesidad de redefinir los contenidos y alcances del propio espacio de la izquierda se ha visto reforzada en estos años por la equivocada política seguida por el Partido Comunista, cuya estrategia ha confundido a sectores del pueblo y cuyos giros intermitentes han creado dificultades en la conducción de la oposición. Los comunistas, duramente golpeados por la dictadura al igual que los socialistas, han reinterpretado su propia historia de manera muy diversa a como lo hemos hecho nosotros, reduciendo las perspectivas de la lucha antidictatorial a una cuestión de "formas de lucha" y modos de acción, sin reparar en las condiciones reales en que se desenvuelve la confrontación política y abandonando su línea tradicional de valorización de las conquistas democráticas. Ha contribuido a ello, además, la falta de renovación del comunismo chileno y las dificultades en que se ha visto envuelto debido a sus propias iniciativas de lucha, impulsadas al margen de la oposición y en contra de los anhelos y prácticas que el pueblo estaba dispuesto a asumir. Sin embargo, estaremos siempre dispuestos al diálogo y el entendimiento, en la medida en que el Partido Comunista revise las concepciones que han predominado en él en los últimos años, camino que puede ser facilitado por los cambios que comienza a experimentar el socialismo real en el resto del mundo.

Por nuestra parte, los socialistas tenemos confianza en nuestros ideales e ideas, en nuestros valores y propuestas, en nuestra capacidad para conformar mayorías en democracia y ofrecer capacidad de gobierno al país en la alternancia del poder que le es consustancial.

Buscamos representar a las fuerzas sociales del trabajo manual e intelectual, a las vastas capas, grupos y clases que contribuyen a generar riqueza, conocimiento y cultura, a las mujeres que constituyendo la mitad de Chile, viven una injusta condición de discriminación, y a los chilenos y chilenas que no tienen acceso a esos bienes por el injusto sistema vigente. En una palabra, al pueblo de Chile. Somos un partido nacional, moderno y popular. Nuestra vocación de cambio, en los albores del siglo XXI, asume plenamente la complejidad de la sociedad contemporánea, de sus problemas y gestión. El carácter revolucionario de las políticas socialistas estriba en su capacidad de transformar los ideales de cambio en programas y propuestas de acción eficaces dentro de la democracia. Unos ideales que no pudieran ampliarse o que sólo pudieran concretarse mediante el uso de la fuerza o destruyendo la democracia serían una pobre caricatura de las aspiraciones socialistas.

Los socialistas somos portadores de una cultura plural y libertaria a la que concurren diversas vertientes y tradiciones del pensamiento progresista. Nuestra ideología no apela a dogmas ni se articula en torno de una fe, de una ciencia o de una concepción cerrada de las leyes de la historia. El Partido se inspira en el marxismo entendido como un método de análisis e interpretación de la realidad, enriquecido y rectificado por todos los aportes del constante devenir social. Acoge, por lo tanto, a otras corrientes de pensamiento social de inspiración cristiana, humanista y racionalista. Nuestro socialismo se enriquece con esos aportes que son, también, una parte esencial de la cultura nacional.

Esa pluralidad de visiones y de concepciones que convergen en una misma propuesta de emancipación social, concurren a formar un sólo y coherente programa político y de transformación social, cuyos objetivos se expresan de acuerdo al devenir de la sociedad.

Este Congreso proyecta y renueva el ideario socialista dentro de la más sólida tradición democrática del Partido. Fuimos parte esencial del desarrollo democrático de Chile hasta 1973 y parte vital de la cultura democrática del país; hemos estado en la primera línea de la lucha democrática durante el período de la dictadura y hoy concurrimos con toda nuestra fuerza a la Concertación de Partidos por la Democracia que nos llevará al Gobierno. Hemos aprendido asimismo, las lecciones de la experiencia más alta e intensa del socialismo chileno cuando, bajo la conducción del Presidente Salvador Allende, buscamos combinar la democracia y el socialismo. Nuestro partido hizo escuchar, tempranamente, sus críticas al socialismo burocrático y al fenómeno "stalinista".

Nuestras ideas y propuestas responden, en suma, a un profundo y amplio proceso de renovación del socialismo en Chile, que nos ha llevado, como a ninguna otra fuerza polí-

tica, a una revisión crítica de nuestra historia, un aprendizaje de nuestras propias experiencias, un reconocimiento de errores y limitaciones, de desviaciones incluso de nuestra propia tradición que por un momento significaron asumir posiciones dogmáticas y alejadas de la realidad y del sentimiento de las mayorías que buscamos representar y expresar. Retomar la tradición partidaria significa desechar el leninismo por considerarlo una construcción dogmática, autoritaria y reduccionista que no se corresponde con la evolución actual del socialismo en el mundo ni con los ideales democráticos del Partido.

En ese sentido, el Partido Socialista excluye de sus formas de organización el centralismo, el verticalismo y el burocratismo, y busca, en cambio, organizarse en torno a principios de democracia interna, que radiquen la soberanía en la base partidaria y su ejercicio en direcciones unipersonales y colectivas elegidas a través del voto libre e informado de los militantes, por plazos determinados y sujetas a permanente control.

Hemos hecho este proceso en las condiciones más difíciles, bajo el peso de la dictadura, con la represión encima, en un medio carente de libertad de discusión y sometidos a los prejuicios y la primitiva cultura que el oficialismo autoritario intentó imponerle al país.

Los socialistas hemos salido fortalecidos de esta experiencia. Más profundamente convencidos de nuestros ideales, más ampliamente escuchados en el país. El Partido mismo se ha enriquecido con nuevos contingentes de jóvenes, de trabajadores, de mujeres, de intelectuales, de productores de cultura, de profesionales y técnicos.

4. Nuestra experiencia de renovación, que nace con el Partido mismo, criticado con sectarismo en un comienzo, ha ido abriéndose paso igualmente -de mil formas diferentes y peculiares a cada situación- en la sociedad. No hemos estado solos en este camino. En las últimas décadas se ha desarrollado en todas las latitudes del mundo un fuerte movimiento de renovación de las experiencias y políticas socialistas, fundado en los valores de libertad, democracia y participación. Es un fenómeno en curso que pese a sus dificultades, avances y retrocesos, marca un derrotero que influye en la evolución de la humanidad.

De hecho, el socialismo nunca volverá a ser lo mismo que fue cuando se inicie el nuevo siglo. Las concepciones burocráticas, centralistas y no-democráticas que han dañado al socialismo están dando paso lenta y conflictivamente a una profunda, compleja y todavía incierta adopción de formas democráticas, multipartidarias y de libertad cultural. La organización de las economías rígidamente centralizadas y manejadas por meros comandos administrativos está dando paso, lenta y gradualmente, a modalidades diferentes de organización, donde se valora la capacidad de los trabajadores y su iniciativa, se estimula su productividad y se crean espacios de competencia librados del control administrativo. La innovación técnica y la creatividad social y de los conocimientos empiezan a ser valorizadas, como única forma de desarrollar economías altamente complejas que se habían petrificado y perdido su competitividad y su capacidad de satisfacer los requerimientos de consumo de la población.

En el mundo occidental, especialmente en Europa, el socialismo ha ido abriéndose paso como la fuerza rectora de una nueva época que integra a los países, genera un espacio social y cultural común y refuerza el peso del trabajo organizado como vector de las transformaciones económicas y sociales. Allí el socialismo se ha hecho carne en la democracia y ésta ya no podría concebirse sin la participación de los socialistas, cuya importancia reside precisamente en su capacidad de renovarse. Los socialistas se han convertido en la principal fuerza de la construcción de una Europa unida, en el establecimiento de un nuevo orden económico internacional, en la lucha para el desarme y la superación de la lógica de los bloques, y la conservación de los equilibrios ecológicos.

***Los socialistas nos empeñaremos en el futuro, dentro de esa lealtad democrática básica y alcanzada la consolidación de las prácticas e instituciones democráticas, por ofrecer al país nuestra propia propuesta de Gobierno, de desarrollo y de transformación de la sociedad***

En este nuevo escenario, los socialistas chilenos aspiramos a ser parte activa de los procesos de reflexión, discusión y renovación del patrimonio socialista y de su cultura. Desde nuestra propia experiencia inconfundiblemente nacional y autónoma, que valoramos como un rasgo esencial de nuestra vocación e historia, los socialistas chilenos nos sentimos profundamente solidarios con los movimientos de renovación socialista que tienen lugar en América Latina y en el mundo. Preservando nuestra independencia nos sentimos parte de la gran corriente internacional que expresa a las fuerzas socialistas y democráticas, cuya solidaridad hemos recibido en estos años de lucha por la democracia y cuya vitalidad y aspiraciones por un mundo más justo, pacífico y democrático nos identificamos.

5. El XXV Congreso al proclamar las perspectivas de avance hacia la democracia y comprometer todas las potencialidades del socialismo en la lucha por transformar la sociedad chilena, reitera su llamado a la unidad de todos los socialistas chilenos y ratifica la línea seguida por el Partido en orden a buscar esa unidad por el camino de los acuerdos doctrinarios, estratégicos y políticos.

El proceso de unidad del socialismo chileno debe definirse -a lo menos- en torno a dos conceptos básicos: el rescate de la constantes históricas de socialismo y su necesaria renovación a la luz de los fenómenos políticos y socioeconómicos que ocurren en Chile en el mundo.

Hablar de rescate significa aceptar la referencia a los contenidos de la Declaración de Principios de 1933 y al Programa de 1947 que indican -en conjunto- la identidad básica de nuestras concepciones doctrinarias. Hablar de renovación implica aportar los diversos contenidos renovadores que uno y otro sector del Partido han realizado en estos años de lucha y reflexión, que permitan colocarnos con la mirada en el siglo XXI y de esa manera entregar una herramienta eficaz a las jóvenes generaciones que serán las protagonistas en la lucha por conjugar socialismo con democracia, idea consecuente con el proyecto del Presidente Allende.

Es imprescindible para avanzar en el proceso unitario una definición común que signifique aceptar que el proceso de unidad es un proceso político autónomo de otros procesos. Es decir, sostenemos que la unidad se realiza sin referencia previa, ni precondicionada a configurarse a otros fenómenos de conglomeración política. Los sistemas de alianzas y acuerdos políticos de los socialistas los definirán desde su propia reafirmación autonómica.

Particular centralidad atribuímos a los acercamientos producidos durante estos años con el Partido Socialista que encabeza Clodomiro Almeyda y que aspiramos profundizar hasta alcanzar, al más breve plazo, la plena unidad con dicha expresión orgánica del Socialismo, pues entendemos que ese momento es el instante más alto de la Unidad Socialista. El Congreso valora asimismo, los distintos acercamientos parciales mayores entre frentes y Regionales de nuestro Partido con sus equivalentes del P.S. que encabeza el compañero Almeyda.

Igualmente el Congreso reitera la completa disposición del Partido para integrar a otras agrupaciones socialistas que durante estos años han compartido con nosotros una misma lucha y un similar camino de renovación política.

6. Por fin, el Congreso acuerda reabrir los registros partidarios hasta comienzo diciembre próximo e invita a los miles chilenos que han luchado y trabajado por la victoria del 5 de octubre y que comparten nuestros ideales y programa, a unirse al Partido Socialista en la tarea de construir un Chile libre, justo y soberano. ■

***El Voto fue aprobado por aclamación.***
***Costa Azul, Junio 1989.***

íntimo

PILAR ARMANET

# Entre el feminismo y la femineidad

Jacqueline Tichauer
Fotos: Jorge Carrasco



Con seguridad, la gente que sólo ubica a Pilar Armanet, se debe llevar una gran sorpresa cuando la conoce más de cerca. Porque esa figura menuda y formal, con apariencia de mujer estructurada, no tiene nada que ver con lo que realmente es: libre y sin prejuicios absurdos que entorpezcan su búsqueda de la verdad interior. Una mujer racional, pero que da paso a la magia y que levanta como banderas la comprensión, el amor y la solidaridad. Y de eso vive rodeada. Cualquiera que llegue a su casa lo percibe en ella misma y en las escasas intervenciones de sus tres hijos, que en esos momentos se encontraban achoclonados en la cama matrimonial y de Rafael, su marido. Ese que hace 15 años un amigo común decidió presentarle, porque "visionó" que eran el uno para el otro. Y así resultó ser.

Tiene 39 años y hasta los siete se crió en San Javier. Cursó los 12 años escolares en las Monjas Francesas.

Proviene de una familia de liberales, por parte de padre que fue candidato a diputado y de madre que era dirigente liberal. Como ella cuenta, desde cabra chica se relacionó con la política.

"Después, con la fusión del Partido Nacional, Liberales, Conservadores, me acerqué más y trabajé en el P.N., como secretaria de Pato Mekis".

En la Universidad fue candidata a presidente de curso por el Partido Nacional y de ahí en adelante se retiró hasta el Partido por la Democracia, del que fue miembro fundador. Formó parte de la Directiva Central hasta las últimas elecciones en que fue elegida miembro de la Comisión Política. "Además participo mucho en todo lo que es la parte internacional, que es mi campo, soy parte de la Comisión Internacional del PPD y de la Comisión Internacional de la Concertación".

Su amor por la libertad le impide encasillarse en ningún tipo de molde. Ni político:

"Me llamaron del PPD y me contaron esta idea de formar un partido que diera paso a gente que pensara de distintas maneras y de diferentes sensibilidades y que pudiera no ser encasillada en una u otra y cuyos objetivos eran la concreción democrática de Chile".

Ni social, pues frente al feminismo señala:

"El feminismo así... lo encuentro relativamente peyorativo, o sea, yo tengo una relación medio reñida con el feminismo. Como movimiento tiene una connotación un poco agresiva. Mas bien estoy por todo lo que es la promoción de la mujer y eso es una cuestión bastante nueva, porque yo nunca había sido muy sensible a las cosas de la mujer, pues en realidad nunca me sentí discriminada en ningún sentido. Vengo de una familia de puras mujeres y siempre se nos dijo que había que esforzarse por conseguir el título profesional y trabajar mucho en eso. Ese era como el camino y no sentía que hubiera cosas que las mujeres no podían hacer si se lo proponían. Cuando llegué a la política y esos campos me sensibilicé más a las cosas de la mujer. Yo creo que sí existe un valor en el movimiento feminista es, justamente, servir de campana de alerta para despertar a las mujeres y a los hombres que son insensibles a la problemática de la mujer".

**¿Y qué te hizo despertar a esta promoción de la mujer?**

"Yo creo en las cifras. Soy muy racional y sólo me convencen la información y los antecedentes. Los estudios que se han hecho super bien documentados de los centros de estudio de la mujer, como el ISIS, etc., donde hay cosas sobre el trabajo de la mujer, remuneraciones, doble jornada, etc., fue lo que me despertó".

**¿Cuál es la diferencia entre feminista y femenina?**

"Justamente, cuando hablaba de una cuestión peyorativa... yo creo que falta una palabra entremedio, entre feminista y femenina. Creo que entremedio existe una palabra que no se ha inventado".

**¿Y tú te identificarías con esa palabra que falta?**

"Claro. Yo diría que femenina es, en lenguaje feminista, como lo subjetivo y yo no soy únicamente del mundo de lo subjetivo, como tampoco soy... feminista huele a sufragista, como a combativa por una causa y tampoco podría definirme ahí. La palabrita al medio hace falta".

**Si te encontraras en alguna reunión con un prototipo de machista, ¿cuáles serían tus argumentos sobre la mujer?**

"Es que esos tipos no escuchan razones (riendo), me parece increíble imaginar una conversación con un tipo así, pero la idea de que tal vez si se parara y escuchara a una mujer aprendería algunas cosas que se está perdiendo. Cosas que la mujer aporta, forma de ver el mundo, todo lo que es la sensualidad, la estética, la cosa como más recogida de la mujer que es lo que el machista estereotipa haciéndola como condición propiamente de la mujer y no se da cuenta que se la pierde cuando no la reconoce como una parte de él también. Habría que demostrarle con algunos antecedentes, que las mujeres son muy buenas cuando trabajan, que son excelentes cuando estudian, que son mucho mejor alumnas que los hombres en muchas carreras. Pero... en general no le hablo mucho a los machistas, no me parecen tipos muy atractivos".

**¿Y tu relación de pareja, en lo cotidiano, en cuanto a los roles, cómo es?**

"En los roles, super tradicional. Pero Rafael es un super padre, en ese sentido es una ayuda inmensa. Todo lo que es la organización logística, o sea, compras, casa, empleada, corre por mi cuenta, pero la parte de formación de los niños, juegos, esas cosas diría que Rafael es mejor que yo. Tiene un enchufe fantástico con ellos".

**¿Qué te interesa transmitirle a tus hijos?**

"Que sean auténticos, que se conozcan a sí mismos, que sean autónomos".

**¿Y tú cómo eres?**

"¡Qué difícil! ¡Qui lo sá! A ver... soy racional; en general, optimista; soy voluntarista a veces, quiero que las cosas sean como yo digo; soy peleadora, creo que si uno se empeña consigue lo que quiere; soy floja, me encanta dormir siesta, leer, estar tranquila... y a ratos no soy así, a ratos soy frívola, me encanta comprarme cosas y a ratos me cargan las cosas, o sea, soy muy volátil, no tengo una personalidad muy estática, soy más bien cambiante".

**¿Cuál es el rasgo en que se te hizo mayor hincapié cuando niña y que se apoderó de ti, es decir, lo que se llama profecía autocumplida?**

"Siempre me dijeron que era inteligente, al final me lo creí. Yo creo que sí, que cuando te señalan una característica tuya, una oficia de eso. A mí me tocó oficiar de inteligente. En definitiva, es una profecía autocumplida".

**¿Qué situaciones te intimidan?**

"La gente en general. Me intimida la intimidad, la privacidad, la cosa como personal. Yo soy una persona requete reservada y el acercamiento a lo personal me complica".

**¿Qué te pasa entonces con una entrevista de esta naturaleza, donde van a salir publicadas cosas bastante personales?**

"Que me intimide no significa que no me atreva. Yo creo que contesto intimidada no más. Pienso que la gente tiene muchas ganas de compartir experiencias, de sentir que otra gente es igual que ellos, o que los problemas de todas las personas son más o menos comunes. En ese sentido, este tipo de entrevistas tienen un valor. Yo creo que todos somos iguales, tenemos los mismos temores y en función de eso, conversaciones de esta naturaleza puede facilitar la comunicación entre la gente".

**¿Qué no te gusta de ti?**

"La distancia entre el creer y el hacer. Yo soy una persona muy conciente de que quisiera cambiar muchas cosas, pero tengo una inercia brutal. Me gustaría ser más resuelta para hacer las cosas que quiero, o sea, yo digo que me gustaría vivir en forma más relajada, pero me cuesta cortar los compromisos y hacer las cosas más a mi manera. ¿Qué otra cosa no me gusta? que trato de ser monedita de oro, es decir, caerle bien a todos y eso tampoco me gusta, gasto mucho tiempo en convencer, quisiera ser un poco más libre en eso".

**¿Qué no te gusta de Rafael?**

"Yo creo que las mismas cosas que no me gustan de mí, aunque él es más autónomo, no le mira tanto la cara a los demás. También tiene una distancia entre el creer y el hacer".

**¿Cómo es tu relación de pareja?**

"Bueno, quince años de matrimonio es harto tiempo ¿no?, para cualquier ser humano. Es una relación bien intensa. Nosotros somos achoclonados, andamos para todas partes juntos y tratamos de estar juntos lo más posible. Nos entretenemos mucho. Tenemos una rela-

ción rica".

**¿Eres una mujer posesiva?**

"¡Qué difícil!, no creo, no creo. Más bien no sé si no creo o no quiero. Yo soy una persona que adora la libertad, para mí es lo más importante que existe. Creo que ser posesiva es la antítesis de la libertad del otro y para mí eso es básico, así es que si me siento posesiva intento corregirlo rápidamente".

**Supongamos que Rafael quiere vivir sólo...**

"¡Ah, me muero...¡

**¿Qué harías, abrirle la puerta o cerrarla y ponerte frente a ella?**

"Yo no sé, creo que el camino es... yo creo mucho en la pareja, por lo menos nosotros hemos hecho un esfuerzo tremendo por forjar una pareja. Realmente, creo que a estas alturas existe el convencimiento de que estaríamos medios cojos el uno sin el otro. Pienso que intentaría hacerlo recapacitar, agarraría esa volada -ríe- no se lo facilitaría".

**Partiendo de la base que toda pareja vive momentos de crisis, ¿cómo las enfrentan ustedes?**

"Conversando, tal vez, excesivamente. Conversar, conversar, conversar todo lo que se pueda, muchas veces yo creo que más de lo necesario llegando a niveles absurdos. En eso hay como todo un aprendizaje, porque en cada vuelta de empezar a conversar, siempre hay algo más. La conversación del primer año no es lo mismo que la de quince años después".

**¿Qué importancia tiene el sexo para ti?**

"Es bien importante, muy importante. Es una forma de comunicación importante".

**¿Cuál es tu postura frente al aborto?**

"Yo creo que hay demasiadas cosas en juego en el aborto. Como cristiana siento, por una parte está la vida, un elemento básico que es un ser vivo involucrado, un ser vivo que proteger, pero creo que hay muchos otros factores que están envueltos. Jamás sería capaz de acusar a una persona que se ha hecho un aborto. He conocido a muchas mujeres que lo han hecho y nunca lo he considerado condenable. Siempre he comprendido la razón y la decisión. Tengo una contradicción bien fuerte ahí, como mujer no puedo negar un hecho que me ha tocado conocer más allá del problema social, algo mucho más profundo. Encuentro que negar que existe el aborto es cínico. No tengo una postura clara, creo que me gustaría pensarlo mucho más".

**¿Y el divorcio, Pilar?**

"Bueno, un mal necesario. Yo creo







que es un hecho objetivo que la gente de repente no se entiende y que es necesario que exista un mecanismo que dé cuenta de los hechos objetivos. Existe mucha hipocresía en Chile en esos terrenos. Creo que más temprano que tarde se tendrá que asumir".

**¿En qué crees y cómo desarrollas tu mundo espiritual?**

"Yo soy católica, apostólica, romana con todas sus letras. Soy una persona bastante religiosa en muchos sentidos. Tengo un déficit de tiempo para rezar. Encuentro mucha paz interior en esa operación; rezar, no en función de repetir oraciones, sino como hay gente que medita, hace meditación trascendental, yoga, eso es mi oración. Un silencio interior que intento buscar, eso lleva al crecimiento, aprendizaje".

**¿Qué piensas de los movimientos como sufi, yoga, MT?**

"Encuentro que son búsquedas importantes, en ese sentido la gente está caminando en sentido correcto. Creo que toda esta vida de consumo, de competencia genera unas ansiedades tremendas; la gente tiene necesidades crecientes de calma, de encontrar razones más consistentes para ser. La fe facilita mucho la vida, si no la tuviera habría incursionado en esos campos. En la religión católica, si uno lee todo acerca de nuevos movimientos de oración, encuentra mucho recogido del hinduísmo, de la meditación, de la relajación".

**¿Te gusta la magia?**

"Sí, me gusta. Yo me hice la carta astral y es bien impresionante, quedé absolutamente dibujada. Creo que es una cuestión bien importante y que la gente debería hacer una cosa así alguna vez. Ayuda un montón a conocerse a sí misma, a entender que uno es parte de algo mucho más íntegro, que no es una cosa tan única ni tan especial, que forma parte de la naturaleza, que está determinada por los astros. Cosas bien raras que parecen poco racionales, pero que después que uno se sienta en una pieza, le ponen una grabadora y durante una hora y media le hacen un retrato de su persona que uno reconoce perfectamente... para mí fue un impacto muy grande".

**¿Qué necesita el ser humano para evolucionar?**

"Oportunidad. Por eso es tan importante la satisfacción de las necesidades básicas de la gente; una persona que vive para comer, que tiene centrada su vida en la sobrevivencia no puede evolucionar. Creo que en un país como éste en que la mayoría de la población vive con problemas de sobrevivencia existe una dificultad social importante para evolucionar. No se puede evolucionar si no se tiene oportunidad de pensar en sí mismo, de darse tiempo para crecer".

**Dime un par de cosas que cambiarías de la sociedad.**

"La injusticia, la pobreza. El hecho de que exista una persona que desde el momento de nacer tiene marcado un destino de tanto sacrificio. Lo segundo es el modelo de desarrollo que uno tiene, esta vida tan exigida, tan acelerada. La vida es cada vez más larga y cada vez más corta, ahora se vive 80 años y uno corre todo el santo día... y antes los viejos vivían 40 años y conquistaban el mundo... como que no alcanza la vida. Uno hace muchas cosas, en definitiva, sin importancia y le pone tanto color".

**¿Qué te ha quebrado fuertemente?**

"La violencia estatal, esa cuestión me hastió, esa violencia tremenda. Cuando degollaron a Nattino, Parada y Guerrero, lo de Rodrigo Rojas... realmente me costó levantar cabeza. Cuando esas cosas sucedían y uno no las evitaba, de alguna manera se sentía cómplice. Yo soy cómplice de todo eso por el sólo hecho de haber estado acá y no haberlo evitado. Me siento cómplice, esa cuestión me jode... hasta la saciedad".

**¿Qué te enoja?**

"La estupidez. Me pone verde, yo creo que podría ser capaz hasta de desmayarme. Cuando hay alguien demasiado estúpido me pone fuera de mí misma. No grito ni nada, pero me desarma".

**¿Cómo te influyó la revolución de las flores?**

"Reconozco que soy bastante hippie de temperamento, me influyó muy definitivamente, tengo la impresión que yo habría sido diferente si no me hubiera tocado la década de los '60 y los '70 en mi adolescencia. Creo que el espíritu de cambiar el mundo por el amor, como creímos tanto, me influyó bastante; además uno se sentía tan bien con esa estética, ese mundo, esa cosa bonita que tuvo esa época. Yo soy una mujer de esa década y la viví plenamente".

**¿Qué personaje público, ya sea de música, literatura, cine, etc., ha sido importante para ti?**

"John Lennon. Absolutamente. Encontré que era un tipo maravilloso. En toda esa cuestión de la búsqueda de lo femenino tan violentamente asumida. Yo creo que ésa es una cuestión muy potente que legó este hombre; la lucha por la paz, contra los prejuicios. Mientras más uno lee las cosas de John Lennon, más válidas las encuentra. Soy una viuda de Lennon". ■

"Entretelones a las 19 horas"

Más noticias en Nuevo Mundo

Desde el 15 de julio más noticias en Nuevo Mundo. Escuche "Entretelones" también en horario vespertino a las 19.00 horas. Así es el *periodismo a fondo* de Nuevo Mundo

NM 93 AM NUEVO MUNDO Compromiso con Usted y la Verdad

*POLITICA LABORAL PARA LA TRANSICION DEMOCRATICA*

# *Cut, huelgas y negociaciones*

Fernando Echeverría



Manuel Bustos



Diego Olivares

Días atrás la Concertación de Partidos Por la Democracia en una carta de Patricio Aylwin dirigida a la CUT dio a conocer las orientaciones gruesas que deberán regir las relaciones laborales en el futuro gobierno democrático.

La política laboral de la Concertación parte por valorar las proposiciones levantadas por las organizaciones máximas de los trabajadores. Respecto del documento "Propuesta de la CUT para la Transición a la Democracia", la carta de Aylwin dice "nos ha parecido un documento de la mayor trascendencia", por "el sentido nacional de la propuesta, la que manifiesta la preocupación de los trabajadores... por los destinos del conjunto del país. Consideramos fundamental asimismo... la voluntad de "participar activamente en el esfuerzo nacional por re-instaurar la democracia y de asumir un "rol protagónico en las definiciones y puesta en marcha de las nuevas políticas".

### *Participación en el diseño de la política laboral*

Para la Concertación "el gobierno de reconstrucción democrática debe estar marcado por el signo de la participación". Donde la concertación social y política jugarán un "papel central". En el campo del establecimiento de una nueva institucionalidad laboral se acoge la proposición de la CUT en el sentido de que "las reformas se lleven a efecto con la participación activa de las organizaciones sindicales y empresariales. Esta participación deberá hacerse desde ya, en la elaboración misma de los programas de gobierno"; para lo cual la Concertación ha constituido una Comisión técnica que ha iniciado una relación con la CUT y la CDT.

El diálogo iniciado con las organizaciones de los trabajadores –se quiere hacer extensivo a las organizaciones empresariales– busca arribar a "una legislación laboral que sea expresión de un nuevo consenso entre el Estado y las partes involucradas", como dice en la carta a la CUT.

Se espera que el trabajo iniciado con las organizaciones sindicales, al cual se debieran incorporar las organizaciones empresariales, sea el inicio de un nuevo tipo de relaciones entre el gobierno y los actores sociales del mundo del trabajo; caracterizadas por la disposición al diálogo y la concertación.

El gobierno de reconstrucción democrática inaugurará un nuevo período de interlocución con los actores sociales basado en una política de puertas abiertas, donde las soluciones a los problemas planteados no vendrán como imposición de la autoridad, sino, serán el resultado de los consensos a que arriben todos los sectores involucrados. Una gestión como ésta dará al sindicalismo un nuevo status dejando atrás 16 años de marginación y represión que se simbolizan en los 10 meses de relegación que cumplirán los dirigentes M. Bustos y A. Martínez.

### *Política laboral para la democracia*

La Concertación considera las relaciones laborales "como parte fundante de una sociedad democrática", como indica el borrador del Programa de Gobierno. Si éstas son "justas, equilibradas y posibilitan la participación, el sistema democrático tendrá estabilidad, será posible encontrar soluciones consensuales para el desarrollo económico-social y

habrá base efectiva para la paz y reconciliación". Lo anterior implica introducirle cambios a la actual institucionalidad laboral, "a fin de que ella cumpla eficazmente su función de canalizar, organizar y regular las vinculaciones entre los actores sociales que intervienen en las relaciones de trabajo, garantizando una mayor justicia social y participación".

La política laboral de transición a la democracia apuntará al cumplimiento de los objetivos de consolidación de la democracia; desarrollo económico–social; mayor justicia social y participación; todos los cuales se cumplirán si se dan bases consensuales en un amplio proceso de concertación que involucre al gobierno, trabajadores y empresarios.

El establecimiento de relaciones laborales sobre bases de cooperación y corresponsabilidad –sin desconocer los conflictos y la diferencia de intereses entre los actores, que nacen de toda relación social y en particular de las del trabajo– "exige corregir los desequilibrios entre las partes" consagrados por la actual legislación laboral, donde los trabajadores y sus organizaciones se encuentran en situación desmedrada respecto de la contraparte patronal. Una nueva legislación laboral que establezca equilibrios entre las partes permitirá la interrelación de actores expresados en "organizaciones autónomas, fuertes, participativas", los que podrán concurrir a la búsqueda de los consensos que Chile necesitará para su desarrollo y estabilidad.

Como se entenderá los empresarios no podrán aspirar que en el futuro la legislación vigente permanezca intacta o que el movimiento sindical conserve su actual precariedad. Ambas situaciones cambiarán; la legislación deberá tener importantes modificaciones, que deben ser de consenso. Por otra parte, el sindicalismo –que entrará en una fase de recuperación de su poderío organizacional y de legitimidad en representar los intereses de sus afiliados– no podrá esperar una institucionalidad laboral paternalista y sobre–protectora, ésta se deberá adecuar a las exigencias del progreso económico y de los acelerados cambios en las condiciones de trabajo que impone la innovación tecnológica.

La integralidad de la política laboral estará dada por el desarrollo de medidas que apunten al incremento acelerado y sostenido del empleo, al mejoramiento del nivel mínimo de las remuneraciones, a la implementación de un amplio sistema de capacitación y perfeccionamiento profesional, al mejoramiento de las prestaciones sociales, del sistema de salud, educación y vivienda.

Gobierno, trabajadores y empresarios deberán concurrir al diseño de una política laboral, que ajustándose a los objetivos del progreso económico y de justicia social permitan redefinir las relaciones en el mundo del trabajo, tendiendo a mayores grados de igualdad y participación, en la vida nacional y de las empresas.

### *Los cambios a la legislación laboral*

La legislación laboral deberá ser sometida a un examen de fondo, introduciendo en ella cambios de importancia, entre los más importantes estarán:

*Regulación del despido*

La facultad para despedir a trabajadores no podrá permanecer como en la actualidad, no es la inamovilidad en el puesto de trabajo la propuesta de la Concertación. En la economía moderna la flexibilidad es un punto de gran importancia a ser preservado, las empresas tienen la necesidad de adaptarse a los requerimientos del mercado y a los cambios tecnológicos. La contraparte de ésta es la dignidad y respeto al trabajador. Las normas que regulen el despido deberán considerar ambas realidades. Los trabajadores deben saber por qué se les termina el contrato, ser debidamente indemnizados sin los topes absurdos como los que estipula la actual ley y, derecho a la apelación en caso de despido injustificado. Los empleadores deberán tener la facultad para adecuar sus empresas a los nuevos requerimientos considerando como costo del ajuste el pago a los trabajadores.

*Negociación colectiva y huelga*

Una primera consideración dice relación con la ampliación del universo de trabajadores beneficiados por las convenciones colectivas. Los tarifados sectoriales parecen un mecanismo adecuado para establecer condiciones salariales y de trabajo para aquellos sectores de trabajadores que no tengan la posibilidad de una negociación colectiva eficaz, como son los temporeros, construcción, donde predomina la pequeña empresa, etc. Los tarifados convenidos en forma tripartita (gobierno, trabajadores y empresarios representativos del sector) debieran ser aplicados en todas las empresas que operan en el sector.

Otro aspecto a ser estudiado es la eliminación de aquella norma que impide la negociación colectiva más allá de la empresa. Esto no quiere decir terminar con la negociación por empresa. Respecto de lo primero, será necesario regular un proceso de negociación por el cual se concierten sindicatos de diferentes empresas en la presentación de un mismo contrato colectivo. Deberán ser los trabajadores en cada empresa los que declaren su voluntad de participar en una negociación en la empresa o supra–empresa. En el proceso de negociación colectiva la contraparte laboral será representada por los sindicatos, terminándose la negociación individual o de grupos negociadores; los beneficios del proceso deberían ser extensivos a todos los trabajadores de la o las empresas.

Entre las modificaciones que se deberán estudiar para la huelga están la suspensión de la facultad del empleador de contratar reemplazantes, el descuelgue de los huelguistas a los 30 días y la caducidad de los contratos a 60 días. Habrá que establecer mecanismos de arbitraje y de reanudación de faenas.

*Organizaciones sindicales*

Se busca consagrar la más amplia libertad para que los trabajadores funden y participen en organizaciones sindicales, para que éstas tengan capacidad de acción se estima necesario: restablecer la plena vigencia del fuero sindical por la vía de la cotización obligatoria, creación de fondos de educación y extensión sindical, entre otras medidas a ser estudiadas.

"La legislación laboral cautelará el pleno ejercicio de los derechos sindicales a todos los trabajadores, impidiendo que se coarte la formación de sindicatos o participación en ellos". Para lograr esto y en general asegurar el respeto de los derechos y obligaciones de los trabajadores y sus organizaciones, la Concertación estima indispensable fortalecer la capacidad fiscalizadora de la Dirección del Trabajo y reforzar el papel de los Tribunales del Trabajo.

Para la Concertación por la Democracia, la creación de un amplio consenso en torno a la política laboral y a las modificaciones a la legislación laboral será un paso muy decisivo para asegurar estabilidad política, por ello, uno de los primeros actos del gobierno de reconstrucción democrática será convocar a empresarios y trabajadores a discutir estas materias. Los consensos que se logren garantizarán paz y progreso con justicia social. Preparando dicho camino, hoy se discuten estas proposiciones con distintos actores sociales. ■






EXPLOSION DE ALZAS

# ¿Qué o quiénes las provocan?

Javiera Jiménez

Diversas versiones circulan ante el origen, motivos y causas del fenómeno inflacionario que afecta al país. Junio fue un mes de alzas. 1,8%, el IPC oficial. Se culpó a los productos agrícolas y al petróleo crudo importado. De los 368 artículos y servicios de la nueva canasta 256 aumentaron el valor.

Los reajustes de precios afectaron a productos sensibles para el bolsillo de los trabajadores; pan, huevos, tallarines, leche, carne, hortalizas, legumbres, papas, cebollas, aceite, arroz. Eso, en el rubro alimentos. Dividendos, arriendos, luz, gas licuado, en vivienda. También subió la ropa, los pasajes de locomoción, la bencina, y por si fuera poco, las consultas médicas y dentales.

La inflación en el primer semestre de 1989 se eleva a 8,2%, casi el doble del 4,9% en igual período del año pasado, ello según los datos oficiales del Instituto Nacional de Estadísticas.

Sin embargo, el IPC de los pobres que calcula el Programa de Economía del Trabajo, PET, en Junio sumó 3,3%. En la realidad, lo que han sufrido las dueñas de casas al comprar dista bastante de lo que muestran las cifras.

Cada una de las organizaciones del comercio, a nivel minorista, denunció lo que estaba sucediendo. Llegó Julio y de inmediato se produjo otra avalancha de alzas; la harina, 6%; el pan; el azúcar y la carne, 10%. El metro, los teléfonos, la bencina especial, 0,8%. Por nombrar sólo algunos reajustes.

***La Harina y el Pan.***

Manuel Suárez, presidente de la Federación de Industriales Panificadores calificó como insoportable lo que está sucediendo con la harina y el pan. En Junio, y mostró facturas, la harina les fue reajustada por los molineros en 22%. A la fecha de alza, en treinta días suma un 28%.

Denunció que en todo el sector periférico de la región metropolitana han debido rebajar en 15% la producción del alimento, porque el consumo de pan ha caído en la misma proporción.

"La gente no tiene dinero para comprar algo tan esencial para su dieta –sobretodo en invierno– como es el pan y esta rebaja en el consumo es sólo la más reciente", dijo Suárez.

Señaló que el descenso del consumo a nivel país, como promedio, es 10%. "Yo no puedo decir qué va a pasar con el precio del pan en las próximas semanas, porque como están las cosas pueden sucederse otras alzas. A nosotros nos reajustan el valor de la harina, sin explicaciones, y no tenemos más remedio que pagar". A estas alturas, según su testimonio, pronto estarán descapitalizados y en una situación difícil de afrontar. A su juicio, ya es hora de que el gobierno, su equipo económico, los funcionarios encargados se preocupen de la situación.

La opinión de Suárez es compartida por la Confederación del Comercio Detallista que lidera Rafael Cumsille. El organismo pidió al régimen investigar qué es lo que está sucediendo en materia de reajustes de precios, "no encontramos expli-

cación para este espiral inflacionario que se ha desatado", manifestó Cumsille al término de una reunión de una hora con el titular de economía, Pablo Baraona. Le planteó al secretario de estado la urgente necesidad de investigar lo que sucede, pues "de lo contrario los problemas se agudizarán produciendo un profundo conflicto social".

Según su versión, Baraona se habría mostrado preocupado. Pero, en un país donde rige la más absoluta libertad económica, resulta poco creíble que se inicie una investigación para explicar al país el porqué suben los precios.

### *Concertación.*

Para Gilberto Vilca, presidente de la Coordinadora Metropolitana de Comercio, simplemente se está produciendo un proceso especulativo, derivado de lo que llamó "una concertación entre los principales distribuidores", también ve la característica monopólica que se perfila en algunos servicios: luz, teléfonos, locomoción. Y en otro orden: el azúcar, la harina, los detergentes, el papel.

Sin embargo, las autoridades dejan hacer, las medidas antiinflacionarias tomadas hace un par de meses (reajustes de tasas de interés), por ahora, no parecen haber surtido efecto.

Mientras, los sectores endeudados han manifestado que cada día su situación empeora más, sin ninguna luz en el camino que les permita tener una esperanza de revertir la situación.

La sequía es otro fenómeno grave. Cien mil hectáreas de trigo peligran, todas las siembras del secano costero se han perdido, el ganado, por la falta de forraje, enflaquece o muere. Los resultados serán un menor abastecimiento y reajustes en los precios de estos productos.

Por otro lado, para ahorrar electricidad, las industrias deberían bajar su producción, una gran incógnita se abre en términos de empleo y remuneraciones. Los empresarios nunca asumen los costos de las crisis, sea del tenor que se presenten, los traspasan a los trabajadores.

En medio de todo, hay sectores que postulan que las alzas injustificadas forman parte de un plan desestabilizador destinado a intranquilizar los ánimos y provocar incertidumbre. De hecho en la cadena productor–distribuidor mayorista–minorista y consumidor, los primeros y los últimos aparecen como los mayores afectados. Los productores, porque lo que se les cancela es hasta cinco veces menor de lo que deben pagar los consumidores.

A estas alturas, y velando por la estabilidad de la futura democracia, el régimen tiene la obligación moral y ética de investigar qué es lo que está sucediendo y la oposición, a exigirlo. ■



LA EMPRESA PERDONA UN MOMENTO DE LOCURA
DE RODOLFO SANTANA
CON SHENDA ROMAN

Y TENNYSON FERRADA
DIRECCION
ROBERTO CHIGNOLI
TEATRO CAMARA NEGRA
ANTONIA LOPE DE BELLO 0126
FONO 2513638

## CUBA: DROGAS, MARFIL, DIAMANTES

# *El espejismo de locura y poder de los que un día fueron revolucionarios.*

Manola Robles, especial desde
La Habana.

Junio de 1989. Cuba estremecida en medio de un verano de lluvias y de sol. Todo lo ocurrido parece una novela de pesadilla. Impensable e increíble. Dos generales, cuatro coroneles, dos teniente coroneles, tres capitanes, todos de las FAR, Fuerzas Armadas Revolucionarias, aparecen implicados en el narcotráfico, contrabando de marfil y diamantes y en la venta de productos inverosímiles. Desde equipos electrodomésticos, maderas preciosas; hasta azúcar, pescado seco, sal, harina, petróleo; todo lo transable en un mercado tan particular como Angola, lugar donde el principal implicado, el General de División Arnaldo Ochoa, fue jefe de las tropas cubanas, un héroe de la República de Cuba, máxima condecoración que otorga a sus valientes el Estado.

Fue en Abril de este año cuando el Comandante en Jefe Fidel Castro dió orden de investigar, sucediéndose los hechos en una vorágine imposible de asumir en los primeros momentos. 14 oficiales de alta graduación fueron detenidos, pero el número de arrestados es mayor y se piensa que puede aumentar. Entre rumores e interpretaciones de todo tipo, el gobierno cubano entregó toda la información disponible, tanto nacional como internacionalmente, los hechos se confunden entre distintos escenarios del mundo.




### *Lavado de dinero y cocaína*

Al parecer todo se inicia con la presencia de un norteamericano de origen italiano, Frank Morfa, en Panamá. Allí,

el capitán de las FAR, Jorge Martínez, ayudante del General Ochoa, toma contacto para iniciar operaciones de "lavado de dinero". Es el año 1983. El "lavado de dinero" va unido al tráfico de drogas, las órdenes las imparte Ochoa, que meses después será nombrado Jefe de Misión en Angola. Sin embargo, los hermanos Tony y Patricio La Guardia (Coronel y General, respectivamente) ya están en el narcotráfico. Aprovechan para ello la infraestructura del Departamento MC, del Ministerio del Interior, el cual manejan. Esta sección sostiene operaciones encubiertas para romper el bloqueo económico. Y comercia, especialmente con norteamericanos, la compra de todo tipo de productos, maquinarias, elementos médicos, electrodomésticos, que ingresan a Cuba por vía aérea o marítima, en transportes de los vendedores.

Los hechos se suceden con rapidez. En territorio cubano se realizan reuniones con narcotraficantes latinoamericanos, representantes del Cartel de Medellín, cuyo jefe, Pablo Escobar, se entrevista en Colombia con el Capitán Martínez para amarrar el negocio, llegando a un rápido entendimiento para el tráfico de cocaína a través de Cuba. Se oferta un pago de mil 200 dólares por el kilo, Escobar agradece la visita pero advierte que ya ha realizado operaciones con funcionarios cubanos. Martínez, viajó con pasaporte falso y a su regreso informa de lo acordado. La operación se haría por mar, en el Jennipher, buque de bandera panameña, que recogería en alta mar dos mil kilos de cocaína, las depositaría cerca del puerto de Mariel y cuatro lanchas rapidas de Miami, las recogerían. La clave para el inicio del trabajo era "la transferencia bancaria será tal día". Pero no se concreta, el capitán del buque es asesinado. Se suceden reuniones dentro y fuerza de Cuba con la gente del Cartel de Medellín. Tony La Guardia hace ya tiempo que está en el negocio.

### *Las operaciones*

El método más usado por los narcotraficantes consistió en traer la droga desde Colombia en avión hasta el hermoso balneario de Varadero, resguardada en cajas de computadoras IBM. Luego, en lanchas procedentes de Miami cuya fachada era comprar tabaco, la cocaína se reenvasa en cajas de puros.

Sin embargo, es en 1989 cuando las operaciones adquieren un nuevo ritmo. Se cambia la técnica. La cocaína, perfectamente empaquetada, protegida de la humedad, con dispositivos fosforescentes en cada paquete, es lanzada por aviones al mar, al norte de Varadero "bombardean" la mercancía. Las lanchas rápidas pueden localizarla, cuando surgen problemas con la capacidad de las embarcaciones o corren algún riesgo de ser capturados por guardacostas norteamericanos, la droga es enterrada o sumergida en el mar, a poca profundidad, "clavada", en el argot de los narcos.

Los arrestos, sin embargo, no se producen por el tráfico de drogas, es por otras actividades inmorales de los protagonistas. La primera pista surge




de una carta que conservaba el capitán Martínez en su casa y que según él, conservó "por una gran estupidez".

Oficialmente se dijo que existían rumores que llegaban por boca de amigos de Cuba, que afirmaron que grupos narcotraficantes aseguraban contar con la cooperación de funcionarios cubanos. Y que más, se quejaban de pérdida de mercancías. Ello se unía a crecientes imputaciones desde Estados Unidos, sobre operaciones de narcotráfico a través de Varadero, que incluso describían el modus operandi.

Sin variación, los acusados han insistido que todo lo hicieron por su país. Para ayudar a traer divisas, romper el cerco de las necesidades.

Sin embargo, pronto ello se derrumbó. En maletines guardados, escondrijos, casas de amigos, refrigeradores, bajo lápidas de cemento se han encontrado un millón y medio de dólares, seis toneladas de cocaína, por lo cual recibieron más de tres millones de dólares se traficaron durante tres años. Ochoa tenía depositado en un banco de Panamá, 250 mil dólares. Y algo similar ocurría con el resto.

### *El tribunal*

47 oficiales de la FAR, la Marina y la Fuerza Aérea Cubana integraron el Tribunal de Honor. Todo fue televisado. Allí, los testigos inculpados, confesaron sus operaciones.

Angola fue centro del más fantástico tráfico de todo tipo de divisas, azúcar, petróleo, sal, carne, pescado seco, harina, elementos destinados a las tropas. Se canjeaban por diamantes, marfil, maderas preciosas. El poder de los involucrados no cabía para dudas. Ochoa, galanteador nato, carismático, valiente, héroe en decenas de batallas, se dio el lujo de contar a los más altos niveles lo que hacía. Pero nadie lo tomaba en serio. "Con él nunca se sabía cuándo hablaba en broma", dijo el Ministro de las FAR, Raúl Castro.

"Ya no es el soldado rebelde, el invasor de la Columna de Camilo, el Internacionalista de Venezuela, emprendió un camino sin retorno".

Ochoa, al momento de ser descubierto, se preparaba para asumir la Jefatura del Ejército Occidental. De hecho, había iniciado una campaña de entrega de costosos regalos a sus futuros colaboradores. Papá de tres hijos pequeños, a los cuales se permitió visitarlos el día del Padre, nunca se ha quebrado ante lo sucedido. Ante ellos, explicó algunas cosas, las que no dijo en las dos oportunidades que conversó con Raúl Castro, antes de ser detenido. Jamás habló de sus actividades. Nunca confesó. Es un profesional. En su delirio más extremo, reunido con los narcos y los hermanos La Guardia, planteó la idea de instalar una fábrica de cocaína en Africa. De la instalación se encargaría él, la comercialización en Europa la concretaría Tony La Guardia y su grupo. La idea era también imprimir dólares falsos y el impedimento, conseguir el papel adecuado para ello.

Hasta ahora, ha sido el Vicecomandante Raúl Castro quien ha llevado el peso de lo ocurrido.

Los acontecimientos ensombrecieron, sin duda el cielo cubano. Allí se es-



tá dando –pese a todo– un profundo proceso de reestructuración, una Perestroika al estilo cubano, acorde con la realidad del país. Se busca terminar con la burocracia, con la ineficiencia, con esa falta de ganas de hacer las cosas porque todo está asegurado.

La Brigada de la Construcción Blas Roca, es sin duda un ejemplo de Punta. Treinta mil trabajadores, que no están pendientes de marcar tarjetas. Que construyen carreteras, terraplenes de ferrocarril, viviendas. En donde el plan laboral o las leyes laborales no sirven de pretexto para el dejar de hacer. Están recobrando la frescura de los primeros tiempos, la mística. A dos años de su creación, en donde renunciaron a las horas extraordinarias, hoy son casi privilegiados. Ganan el equivalente a 150 mil pesos mensuales, con la comida subsidiada, la salud, la educación gratis para los hijos. Y en vivienda, los que pagan, cancelan sólo un porcentaje de sus rentas. En medio de la oscuridad de un tráfico tan infame como el de las drogas, Cuba rescata lo mejor de su experiencia histórica.

### *Ochoa: un héroe con pies de barro*

Se dice que el General Patricio La Guardia, alto funcionario del Ministerio del Interior, no pudo comparecer ante el Tribunal de Honor porque se desmayó antes de ingresar a la sala. Su hermano Tony, sí lo hizo. Con las manos en la espalda, titubeante, empequeñecido, lejano de la imagen legendaria de hombre valiente y temerario que lo acompañó por muchos años. Y que de hecho fue una de las razones por las que estuviera a cargo de la sección MC, del Ministerio del Interior, encargada de romper el bloque comercial y conseguir todo tipo de productos y elementos por vías paralelas a las oficiales. No se llevaba contabilidad, ni control alguno de las operaciones allí realizadas.

Dice Tony La Guardia al Tribunal de las Fuerzas Armadas. "Nadie controlaba el presupuesto que yo tenía: 70 mil dólares anuales, era poco. Y con el control que existía no había forma de saber si el dinero venía de una cosa o de otra. A veces yo ponía una comisión por venta de fertilizantes, cien mil dólares, que se habían expendido en Costa Rica. Y no había ningún fertilizante.

Pregunta entonces el General Ulises Rosales, Presidente del Tribunal: **¿Cómo se utilizaban otras instituciones estatales con el narcotráfico, bajo el amparo del Departamento suyo, el MC?**

Tony La Guardia, titubea, tose, traga saliva. "Bueno, se hacían negocios con algún organismo, y el avión venía buscando la mercancía. El avión "bombardeaba la cocaína", luego entraba, echaba combustible y se iba".

**¿Fue el único instrumento que utilizaba?**

No, bueno, con Cubalse, que vendía muebles antiguos, también lo utilizamos.

**¿Qué día comenzaron a tomar medidas ante el indicio que se conocían algunas operaciones?**

"A partir de abril, cuando la radio de Contrainteligencia del Ministerio del Interior detectó una comunicación de una operación fuera y la detectó por radiogoniometría. Yo lo supe y mandé suspender todas las operaciones. Les dije que suspendieran todo porque lo que faltaba era decir a los lancheros que no regresaran más, y el dinero que nos debían era un millón de dólares. Pedí que transfirieran algo a Europa, 500 mil, para luego ingresarlo de a poco a Cuba".

**¿Por qué había tanto dinero disperso a la hora que se le detuvo a usted?**

"Yo no había podido, bueno, yo tenía 500 mil dólares, los metía en la caja fuerte y cuando no había ningún problema iba poco a poco, haciendo las entregas para justificarlo. Pero como se presenta el problema, dejo el maletín con 400 mil dólares en casa de un amigo y le digo que me lo guarde. Poco a poco lo fui ingresando, mediante operaciones que no existían, pero no tuve tiempo, porque en cinco meses habíamos ganado más de un millón de dólares.

**¿Por qué se aceleraron las operaciones a partir de abril?**

Bueno, fue un libretazo de unos oficiales porque yo les dije que pararan. Cuando me di cuenta, habían introducido cuatro cargamentos de cocaína en



**El general Arnaldo Ochoa, ex-jefe de las tropas cubanas en Angola y Etiopía y principal responsable en el caso del narcotráfico**

quince días. Bueno, una salvajada, no me lo informaron. Me dijo que iba a ser sólo una".

**¿Cuándo se contacta con Ochoa para las operaciones de narcotráfico?**

"En Angola en el año 88, el general Ochoa, hablando de las necesidades económicas del país y salta el tema que con la droga se podían obtener grandes sumas de dinero. Me plantea que se le ha dado la posibilidad de traer unos 3 mil millones de dólares, en unos siete meses".

Estas palabras de Tony La Guardia provocaron la única reacción del General Ochoa, que se levanta de su asiento y lo mira con sorna, mientras una mueca recorre su cara. Y sigue La Guardia: "Eso yo no lo hubiera podido hacer. Había que hacerlo con los dueños de la droga, y garantizarles laboratorios o embarques muy grandes, porque una avioneta puede llevar unos 600 kilos de cocaína. Fue una conversación banal en que Ochoa alude a conversaciones que había tenido en Nicaragua, con personalidades de ese mundo, no"

**¿Pensaron que esto se podía descubrir, o pensaron en las consecuencias.?**

No, nunca lo pensé. Esta era una vía de obtener cosas que hacían falta con mucha urgencia, la vía marítima. Fue un afán de quedar bien, de sobresalir. No analicé lo que estaba haciendo".

**Pero usted es un oficial profesional y sabe los riesgos que esto tendría para el país y la seguridad del país.**

Yo lo pensé, no le voy a decir que no. Pero, no, no, no, nunca debí hacerlo. Di indicaciones de no hacerlo, pero los oficiales venían y me decían, me insistían y yo autorizaba una operación".

La Guardia explica luego que las lanchas entraban por Varadero, se decía que iban a hacerlo, pero con productos, alrededor de las siete, ocho de la tarde, y el guardafronteras lo autorizaba, porque lo consideraba normal.

### *Cae el ministro*

José Abrantes, General de División Ministro del Interior es destituido. Se le acusa de no haber estado atento a lo acontecido, pero se le reitera la confianza. Lo reemplaza Abelardo Colomé, el Furry, General del Cuerpo de Ejército y héroe de la República, Vice Ministro de las FAR. Mientras tanto, aumenta el número de detenidos, se habla de otras destituciones importantes, la isla caribeña estremecida hasta sus cimientos. La vida, sin embargo, sigue normal. Los restaurantes llenos, los turistas, españoles en gran número, gozando del sol y el verano, foros improvisados en las calles, colas para comprar el Granma, órgano oficial del PCC. Dolor y sorpresa en los cubanos. Indignación, también. Se sienten traicionados, humillados. "Siempre hemos estado contra el narcotráfico, porque somos un país con necesidades, pero no necesitamos la basura para solucionar los problemas". "Fusilamiento para Ochoa, él ha traicionado". "Nunca me lo imaginé, pero confiamos en la Revolución, en su futuro y aquí se ha demostrado que pese a lo malo de todo esto, tenemos la valentía de enfrentarlo y decirlo". Opiniones en las calles, surgidas a borbotones, en medio de algunos que no querían decir nada.



**Los hermanos Antonio y Patricio La Guardia del Departamento Especial del Ministerio del Interior, principal foco del escándalo.**

### *Mi último pensamiento*

El General de División Arnaldo Ochoa, héroe de la República, Diputado por la Comuna La Lisa en La Habana, miembro de Comité Central del Partido Comunista Cubano es el principal inculpado. El tribunal de honor pidió su enjuiciamiento por una Corte Marcial y la pena de muerte, por fusilamiento. Poco a poco ha sido despojado de sus condecoraciones, títulos y cargos. Expulsado del PCC, junto al Ministro de Transportes, Diocles Torralba (acusado de Corrupción), Ochoa ha ido perdiendo todo lo ganado en una vida al servicio de la Revolución. Carismático, duro, valiente, siempre al frente de sus soldados, cumplió misiones en Angola, Nicaragua y en muchas otras partes. Dueño de sí, declaró ante el tribunal de Honor, que lo acusó entre otras cosas de traición a la patria, que su último pensamiento será para Fidel, emulando, de alguna manera, las palabras del Ché.

"Estoy de acuerdo con la repulsa de mi pueblo, de ninguna manera yo trataría de justificar lo que he hecho", fueron sus primeras palabras. Vestía todavía su uniforme de general, lucía sus condecoraciones, no había perdido prestancia. No se le vio atemorizado. Habló, sin duda para la historia. La misma que él había traicionado. Dice que su preocupación ha sido la Revolución, no su persona. "Mientras el Partido decía que el país nada tenía que ver con el narcotráfico, nosotros estábamos en estos menesteres. Creó grandes dudas, sobre la veracidad de lo que decía la Revolución y en especial el Comandante en Jefe. Quiero afirmar, que el Comandante en Jefe, ni el Ministro de las FAR (Raúl Castro), ni el Partido, ni el Gobierno, ni nadie en las fuerzas armadas, tuvo nunca nada que ver con esto. Que todo fue artificio de mi mente. Asumo esa responsabilidad. Porque lo más grave que se me imputa, por la connotación nacional e internacional, es esto.

### *Mi mayor condena*

No la hay más grande que la condena del pueblo, soy el responsable material y moral de todo. Ni siquiera los que me siguieron tuvieron nada que aportar en esto. No diré los móviles, porque no creo que sean importantes". Ochoa lamenta lo que llama el "cubo de lodo" que le ha tirado al cuerpo de Generales.

"He pensado, que traición es traición. La gente pensará, ayer traicionó un bandido que era Del Pino y hoy, otro que es Ochoa. Todo lo que se ha dicho se ajusta a la verdad. Todo, no es fácil, dentro de los tormentos que he pasado por traicionar a mi patria, centrarse en los motivos que tuve. Sí, creo que uno empieza por algo y se hace por detalles, para llegar a pensar que todo lo que ordena el mando superior está mal. Y así empecé yo. Pensaba independiente y llegué

a creer que tenía la razón".

"Uno pierde la cabeza y repito que hay cosas que no me puedo explicar. No es falta de valentía. Faltan palabras. No es sólo ustedes y el pueblo el que está indignado, yo también estoy indignado conmigo mismo".

Ochoa dice que en el momento de hacer las cosas, no se dio cuenta. "Creo que traicioné a la Patria, y lo digo con toda honradez, la traición se paga con la Vida. Me corrompí, es verdad, y a estas alturas no espero más nada. Nada".

Ochoa, hasta el cierre de esta crónica, no había entregado detalle alguno de sus actividades. Al Ministro de las FAR, Raúl Castro, que habló con él en dos oportunidades antes de su detención, nada le dijo. "Lo engañé, y cuando quise hablar era demasiado tarde", dijo Ochoa.

Al verlo, escucharlo, quedaba la sensación de un actor extraordinario. O de un hombre que lo sabe todo perdido. Se habló de conspiración política. El la desmiente. Pero tal vez, su próximo paso fuera desertar. O conspirar. La verdad es que todo lo sucedido, lo más grave en treinta años de la revolución ha sido un golpe duro, terrible para ésta. Doloroso y traumático. Pero, sin duda, el haber informado todo, decirlo todo, casi sin piedad, hizo que el pueblo cubano no perdiera la confianza en sus dirigentes, ni en el proceso.

Ochoa enfrentará una Corte Marcial. El Tribunal de Honor lo acusó, entre otras cosas de traición a la Patria y pidió el Fusilamiento.

El proceso recién comienza. También solicitó su pena de muerte la Fiscal de la Corte Marcial. La misma condena se estudia para otros siete oficiales.

### *Dólares recuperados*

Mientras tanto, el Gobierno cubano logró recuperar los 250 mil dólares que el narcotraficante tenía depositados en un Banco de Panamá, "Bilbao-Vizcaya". Además, 186 armas que mantenían en distintos puntos del territorio cubano los principales inculpados. Destacan fusiles de asalto M-16, AK-9 y armamento menor y ligero.

Se ha dicho que el dinero confiscado a los acusados se utilizará en obras de bien social. Un verano violento, tenso, incierto. Pese a todo, los cubanos mantienen la esperanza y la fe en su proceso iniciado hace treinta años. ■



# *Participación política de la mujer*

Pilar Walker

¿Vale la pena en estas condiciones? "A veces me preguntaba qué estaba haciendo en esas reuniones, me parecía que se hablaban muchas cosas sin importancia de intereses personales, rivalidades, juegos de poder. Las verdaderas necesidades y problemas de la gente estaban en un segundo plano. Sentía que las cosas de las que yo podía hablar no serían escuchadas. Me sentía extraña al grupo formado sobre todo por hombres. Mientras tanto, mis hijos se quedaban solos en casa. El absurdo de la situación se me hacía cada vez más evidente. ¿Qué sentido tenía estar ahí, donde no había nada que decir, mientras mis hijos me necesitaban?

La mujer de hoy día se ve atrapada entre dos realidades que le impiden su participación política y social. Por un lado el medio social que no facilita su integración, y por otro su propio mundo interno. Estas dos realidades que se interrelacionan han generado barreras (externas e internas) que paralizan a la mujer en su rol tradicional al interior del grupo familiar.

Los roles y funciones de nuestra sociedad en lo político están estructurados de acuerdo al modelo masculino. En reuniones de este tipo podemos claramente observar que tanto lo temático como lo dinámico tiene que ver con el mundo de los hombres. Los temas habitualmente no son del interés de las mujeres. Y la dinámica grupal que se genera a menudo las pone en una situación de marginación. Veamos algunos ejemplos. La asignación y asunción de roles (implícitos y explícitos) reproduce los tradicionales. Los hombres asumen el papel de elaborar la política, y las mujeres de convocar, organizar y preparar el cafecito. Obtienen el beneficio de estar al día del acontecer político y poder opinar.

En la estructuración de las jerarquías políticas, los hombres ocupan los altos cargos, y las mujeres participan en niveles medios y de base. En cuanto a la comunicación, el lenguaje está lleno de claves y sobre entendidos que pertenecen al mundo varonil. En los canales de comunicación (implícitos y explícitos) las mujeres quedan muchas veces fuera, y en el mejor de los casos, en la periferia. Salvo excepciones, no hay un ceder ni asumir espontáneo de la palabra a las mujeres en los temas políticos. Se van estructurando canales invisibles de comunicación entre hombres. La intervención de una mujer suele aparecer como un "paréntesis" desligado de la producción de ideas del grupo. Aunque su participación puede ser valorada y bien acogida ella siente que no pertenece a ese grupo.

Lo grupal es el lugar de integración del individuo en la sociedad. Como pequeño grupo la mujer tiene su rol claro y definido en la familia que la integra a lo social. Mucho hemos hablado de cómo cambiar este papel tradicional. Preguntémonos ahora qué pasa con la mujer en la dinámica de grupos que se genera en las reuniones políticas. Finalmente, éste es el lugar concreto de su participación política y social.

En otra oportunidad hablaremos de nuestra realidad interna, como hombres y mujeres, de nuestras propias resistencias y conflictos que dificultan la integración y participación de las mujeres en lo político-social. ■

# ¡Vive!

LA FRANCE



Viernes 14 de Julio
suplemento especial:
**200 años de la Revolución Francesa**

Fortín
MAPOCHO



JERRY GOODMAN

# Torrentes de oro

Tobalaba Fripp

Quien haya seguido los pasos de la corriente del jazz-rock, recordará con deleite una de la agrupaciones pioneras en imponer este estilo en América y Europa: *The Flock*, cuya aparición allá por 1968, surgió en un momento de expansión de la música progresiva internacional, cuya fusión entre jazz y rock comenzaba a ser impuesta en Inglaterra por grupos como *Colosseum*, *Soft Machine* y solistas como *Jack Bruce* y *Steve Winwood*. Pues bien, *The Flock* fue la contrapartida americana a la avanzada inglesa del jazz-rock, al mismo tiempo que *Miles Davis* imponía su magistral álbum doble *"Bitches Brew"*. El responsable directo de esta original e inolvidable agrupación fue *Jerry Goodman*, un joven violinista y guitarrista que había nacido en Chicago, durante el mes de marzo de 1949. Goodman no sólo llevaba la batuta de líder en el conjuto, además se encargaba de componer casi todo el material de la banda creando una extraña fusión del blues con los sonidos más iconoclastas que se hayan escuchado en esa época de la progresiva. Quien haya visto el documental holandés *"Stamping Ground"* de 1970 (exhibido en Chile con el nombre de *"Holanda Pop Festival"*, durante 1978) recordará la inolvidable performance de los *Flock*, en el mismo escenario que ocuparon *Soft Machine* y los *It's A Beatiful Day* con *Sugarcane Harris* en el violín, cuyas versiones eran deslumbrantes, por decir lo menos.

Con los *Flock*, *Jerry Goodman* grabó dos valiosos discos larga duración: *"The Flock"* (1969) y *"Dinosaurus Swamp"* (1971). Durante 1970, se produjo un hecho trascendental en la carrera de Goodman: su inclusión como músico invitado en el álbum *"My Goal's Beyond"* de la *Mahavishnu Orchestra*, comandada por el siempre magistral *John Mac Laughlin* en la guitarra. El álbum desata un huracán de elogios y como consecuencia, Goodman se incorpora en plenitud al grupo junto a los monstruos Jan Hammer en teclados, Billy Cobham en batería, Rick Laird en bajo más el insustituible aporte de Mc-Laughlin en la Gibson eléctrica. Con esta formación, calificada como la más poderosa de toda la historia de la Mahavishnu, los músicos realizan tres álbumes: *"The Inner Mountain Flame"* (1971); *"Birds of Fire"* (1972) y *"Between Nothingless and Eternity"*, grabado en vivo en 1973. Con ellos, la *Mahavishnu Orchestra* legó un verdadero testamento musical acerca de cómo debe entenderse el concepto de fusión a la hora de mezclar distintos géneros musicales. Los solos de *Jerry Goodman* fueron un prodigio de concepción y técnica instrumental, un verdadero clásico del jazz-rock de todos los tiempos.

En 1974, Goodman abandona la *Mahavishnu*, al igual que el resto del grupo producto de desaveniencias con *McLaughlin*, como corolario realiza junto a *Jan Hammer* el álbum *"Like Children"*, quizás el mejor de todos los realizados por *Goodman*, ambos músicos realizan una larga gira de promoción del disco por América y Europa durante 1974 y parte de 1975, al término de la cual, el chico de Chicago, abandona la actividad pública y se dedica al estudio y la composición musical para violín y guitarra, siempre en el estilo de fusión, característico de su producción.

Su reaparición en la escena musical se produce en 1984, en parte gracias a la influencia del ex-integrante de *Tangerine Dream*, *Peter Baufmann*, quien lo induce a grabar en su nuevo sello, *Private Music*, el disco *"On the Future of Aviation"*, que logra el premio al mejor disco del año y es motivo de reconocimiento por su indiscutible aporte al campo de la música progresiva de todos los tiempos; ocasión en que Jerry Goodman logra situarse como el mejor violinista de jazz-rock y fusión de la historia. Su brillante carrera continúa el año '85 con la edición de *"Ariel"*, un álbum con



# La vocación de la tristeza

Fabio Salas Zúñiga

Desde el momento mismo en que se implantó la dictadura militar en 1973, se arraigó profundamente en nuestra cultura de izquierda un culto por el dolor y la tragedia, un condicionamiento por el espanto y lo que es más grave, una condena por todo lo que oliera a alegría o simple placer. El dolor se afianzó en todo, en la literatura los contenidos eran desesperanzados y trágicos, en el cine mientras más oscuro fuera el entorno de los personajes, más identificación encontrábamos con ellos, la música era un glosario del martirio, lógico camino de nuestras vidas, en fin, era imposible estar mejor, era escapista pasarlo bien.

Por muy comprensible que esta actitud fuera hace quince años, lo cierto es que hoy constituye un anacronismo y una equivocación insistir en el dolor como padrón de aprendizaje y educación en la vida. Durante quince años fuimos seres traumatizados, escindidos, ascéticos; es preciso que ahora se produzca una liberación a niveles interiores dentro de cada uno, pero una liberación en la percepción y en la disposición para encarar la existencia, para liberarnos del mal es preciso situar a la vida cotidiana como bastión para la lucha y la transformación. Es cierto que el Chile actual ofrece un panorama que no es para andar feliz, pero también es cierto que al interior de cada uno reside un enorme potencial renovador cuyos elementos esenciales son la creación y la imaginación, valores que el discurso de la izquierda ortodoxa suele evitar y desechar en su culto al trabajo y al deber. Si alguna enseñanza nos dejaron los movimientos juveniles de los sesenta es que se nace para ser feliz, aquí y ahora, no después. Y que el fundamento cultural de todas las revoluciones es el Gozo, principio inaugural y físico de la vida universal, verdadero motivo de los mayores logros humanos. Por eso nos parece censurable la vocación de la tristeza que engalana los discursos oficiales de la avanzada chilena. El sufrimiento no es una disciplina, es un condicionamiento conductual producto de un entorno opresivo y enajenante sobre las voluntades individuales, algo que sin duda se ha reproducido al interior de la percepción de la realidad.

Nuestra cultura es una cultura traumatizada y clausurada en su propia incapacidad para trascender a estadios superiores de realización. La reiteración nos enseña que problemas como la soledad, la represión sexual, la violencia y la locura son problemas políticos, cuyo fundamento principal es la costumbre por la tristeza y el odio que embarga a nuestra población. Ciertamente, la situación no cambiará con sólo enunciarla, pero sí podemos empezar proponiendo la conquista de otro estado sicosomático, más libre y dinámico que el rígido y viciado esquema vital que hoy nos rige. Hagamos de la recuperación democrática una lucha por otra sensación en nuestra vida cotidiana, llevemos a los discursos el entorno anímico de la magia y la topografía chilena. Devolvámosle el espíritu y la filosofía a la política. Terminemos con la vocación de la tristeza que no nos hace mejores y sí sumisos y vasallos. Hablemos, en fin, de la creación de una nueva cosmogonía, que la necesitamos y mucho. ■

siderado como su obra maestra y que se dio el lujo de lograr más de un millón de copias vendidas en los Estados Unidos durante ese año. Su último trabajo es un álbum doble grabado en vivo en el Park West de Chicago en el verano de 1987, que resulta ser una verdadera antología de sus mejores trabajos a lo largo de su carrera. Será este recorrido, en la plenitud de su expresión, lo que el público chileno tenga ocasión de apreciar en directo, la noche del viernes 14 de julio en el Estadio Chile, en otra producción Prodin para The House of Viceroy. Desde ya manifestamos nuestras expectativas con lo que suponemos será un verdadero evento en el invierno santiaguino. ■

fm stereo 95.3 UMBRAL

Especiales Musicales

Mes de julio

Sábado 15 • 19 horas: Los Alimareños.

Domingo 16 • 15 horas: Los Jaivas.

• 19 horas: Especial Nicaragua.

En el rescate y defensa de nuestra identidad



# Profesora naturaleza

***Al hablar de ecología se insiste en un aspecto esencial en la vida del hombre y su formación: la educación. Pero los establecimientos educacionales actuales siguen, en general, las normas fijadas por el mercado. Hoy no se entiende la educación básica sin conocimientos fundamentales de idiomas, computación y el desarrollo del cuerpo a través de la práctica de deportes. Es decir, se forman seres competitivos capaces de desenvolverse en el mundo exitista del siglo XXI.***

Mercedes Astraín

Iniciamos una investigación en los colegios de Santiago y nos hemos encontrado con que muy pocos de ellos forman al niño de acuerdo a su entorno natural teniendo como base que el hombre es parte del ecosistema que habita y que el respeto y la integración a su medio natural asegurará su supervivencia física y espiritual. En esta línea se desarrolla la labor educativa que realiza el colegio "Nueva Escuela del Mañana", de Viña del Mar, una verdadera isla en el entorno educativo de la región, como concuerdan Pía Enríquez y Mario Carrasco, jóvenes profesores coordinadores del Proyecto de Acción Ecológica inmerso en el currículum escolar reglamentado por el Ministerio de Educación. Nace "frente a la búsqueda de una verdadera renovación pedagógica desde los contenidos, metodología y estilo de trabajo" Su accionar se limita a los niveles pre-básico y básico ya que es a esa edad cuando los niños "asimilan con naturalidad su renovación como personas a través de una ética en la que el desarrollo de sus valores será armónico con su entorno y en donde las leyes naturales pueden admitirse como válidas". Para favorecer el desarrollo integral del niño, la metodología de trabajo toma como referencia al individuo y sus procesos naturales. En efecto, los cursos tienen un límite máximo de 10 niños por nivel. Los niños llegan al colegio a las 9 hrs. y se marchan a las 16 hrs. El almuerzo se realiza allí y los alimentos consumidos son básicamente los cultivados por los niños en el huerto orgánico del colegio. El sistema de huertos orgánicos integrados se ha implementado en conjunto entre profesores, apoderados y alumnos, pues se considera que los huertos son el medio adecuado para proporcionar conocimientos ecológicos prácticos, desde la observación de ciclos de vida completos; reciclaje de basuras orgánicas; producción de hortalizas; integración de animales de corral aprovechando el guano como abono y manejo de herramientas de carpintería y de jardinería.

Esencialmente resulta apropiado para integrarse al currículum ministerial, ya que prácticamente todas las asignaturas están incorporadas. Se trabaja desde las matemáticas en base a la medición del terreno para la siembra o a pequeñas construcciones del establecimiento, o la preparación de camas de cultivo de forma geométrica. El castellano se incorpora en la escritura de nombres de semillas o redacción de composiciones. Las técnicas manuales en las que hace al cultivo de la tierra o la preparación de alimentos. Las ciencias naturales en lo referente a la observación de los pequeños animales de corral y de los ciclos completos de vida de vegetales y en el correcto uso de los alimentos respecto a sus principios nutritivos. El conocimiento teórico está condensado en los Talleres de Investigación y Experimentación en donde se aplica la energía solar para secar las peras y duraznos que van a ser consumidos en forma de huesillos en el comedor escolar. Se hace uso también de energía solar para calentar el agua para el lavado de los platos, aplicando la técnica de colocar el agua en botellas plásticas pintadas de negro y, exponiéndolas al sol. Como forma de ahorro energético utilizan las "ollas brujas" (cajas de cartón con material térmico) con las cuales se completa la cocción de los alimentos. Se utiliza cerámica, cartón, pinturas, yeso. El objetivo que se persigue es que los Talleres no sean asignaturas extraprogramáticas aisladas, sino que refuercen y complementen las asignaturas curriculares.

En suma, hay convencimiento de que la mejor manera de alcanzar los objetivos propuestos es a través del trabajo en base a experiencias. De esta manera se canaliza en forma constructiva la energía de los niños. Comprobaron de manera práctica que el trabajo realizado en un huerto es un buen apoyo para llevar a cabo una educación integral que en esta etapa del desarrollo de los alumnos entregue no sólo conocimientos teóricos sino también prácticos a modo de "herramientas" que podrán utilizar en algún momento de su vida. Un papel importante juega el reconocimiento del entorno en el cual se inserta el colegio. Para ello se realizan periódicas excursiones por la ciudad y alrededores a fin de lograr un mayor conocimiento de la zona y sus habitantes, contribuyendo a desarrollar la autodisciplina y todo el potencial de curiosidad y creatividad. Es premisa del establecimiento lograr seres humanos armónicos con su entorno. Al existir esa armonía nace automáticamente en ellos el amor y respeto a los animales, a la naturaleza, a sus condiscípulos. ■



**LUNES 10**
**CINE:**
**"Historia de Lagartos"**, de J. C. Bustamante. 16, 19,15 y 22 hrs. El Biógrafo. Lastarria 181. $400 y $300.
**"La Coleccionista"**, de Eric Rohmer (1966). 16, 18 y 20 hrs. Inst. Francés. Merced 298. ($150 – sólo Lunes).
**"Nos Habíamos Amado Tanto"**, de E. Scola. 15,30, 18,30 y 21,30 hrs. Normandie. Alameda 139. $350 y $250.
**"La Corte del Faraón"**, de J. L. García Sánchez. Rot. 11 hrs. Sala El Angel. Huérfanos 786. $400.
**CONFERENCIAS:**
**"Figures de Chouans"**, por Georges Navet, de la Esc. Norm. Supérieure de París. 19 hrs. Inst. Francés. Merced 298.
**"Variaciones Sobre Gabriela Mistral"**, Alfonso Calderón Expone. María Maluenda Recita. 19 hrs. Cult. Hispánica. Providencia 927. Libre.
**EXPOSICIONES:**
**"Natalia Babarovic – Oleos" y "Lincoyán Parada – Fotografías"**. Goethe. Esmeralda 650.
**MUSICA:**
**"Recital de M. Candia, cello y P. Urbina, piano"**, 19 hrs. Sala I. Zegers. Compañía 1264. Libre.
**"Rodolfo Mederos Quinteto"** (música contemp. argent.) 22 hrs. Café del Cerro. E. Pinto L. 192. $800 (lu. y mar).
**OPERA:**
**"El Barbero de Sevilla"**, de Rossini. (Elenco Nacional). 19 hrs. Teatro Municipal. $500, $1000, $2.000 y $3.500.

**MARTES 11**
**CINE:**
**"Stroszek"**, de W. Herzog. 19 hrs. Sala I. Zegers. Compañía 1264. $200 y $100.
**CONFERENCIA:**
**"Neruda: Otro Mundo"** Recita: Inés Moreno. Expone: Luis Sánchez Latorre. Charo Cofré y Hugo Arévalo cantan extractos de "El mundo de Pablo Neruda". 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927. Libre.

**MIERCOLES 12**
**CINE INFANTIL Y JUVENIL:**
**"Estrella sin Cielo"**, de O. Runze. 17 y 19 hrs. Goethe. Esmeralda 650. Libre.
**CONFERENCIA:**
**"Poesía y Poética en Pablo Neruda"**, por Martín Panero. 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927.
**MUSICA:**
**"Concierto Aniversario de la Orquesta Sinfónica Juvenil"**. Dir. Genaro Burgos. 19 hrs. Centro Cult. Los Andes. Alonso Ovalle 1465. Libre.
**"La Banda del Pequeño Vicio"**. 22 hrs. Café del Cerro. E. Pinto L. 192 $800.
**"Recital de Guitarra de Bernardo G. Huidobro"**. 19 hrs. Sala América. Biblioteca Nacional. Moneda 650. Libre.

**JUEVES 13**
**MUSICA:**
**"2ª Concierto del Cuarteto Auryn"** (R.F.A.). 19 hrs. Goethe. Esmeralda 650. Libre.
**"Homenaje a Gabriela Mistral"**, con los Coros de la Facultad de Artes y Arsis XXI. 19 hrs. Sala Isidora Zegers. Compañía 1264. Libre.
**"Luis Alberto Spinetta"**. 22 hrs. Café del Cerro, E. Pinto L.192. (ju., vie. $1.200, sáb $1.500)
**POESIA:**
**"Recital del Taller de Poesía de la Fundación Pablo Neruda"**. Música con "Barroco Andino". 19 hrs. Cult. Hispánica. Providencia 927. Libre.

**VIERNES 14**
**CINE:**
**"Presidio: La Hora de los Héroes"**, de P. Hyans. 0,15 hrs. (trasn.) Normandie. Alameda 139. $350 y $250.
**"Yesterday"**, de R. Piwowarski (Polonia). Rot. 11 hrs. Sala El Angel. Huérfanos 786. $400.
**MUSICA:**
**"Ramón Aguilera Vuelve"** (Boleros). 22 hrs. Casona de San Isidro. Alameda 151. Vi. $700, sáb. $800.
**"Canto y Folklore"**, 21,30 hrs. Kamarundi. A. Prat 935. $500 y $350.
**"Divertimento"**. 22 hrs. Chile Ríe y Canta. San Isidro 266. $300.
**"La Violeta Reyes"**, 23,30 hrs. Kamarundi. A. Prat 935. $500 y $350.
**TELEVISION:**
**"El Viaje a Pimpol"**, de J. Berry (Comedia – Ciclo de Cine Francés). 22,30 hrs. Canal 5 UCV.
**VIDEO:**
**"Videos sobre Pablo Neruda"**. 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927. Libre.

**SABADO 15**
**CINE:**
**"La Rodilla de Clara"** (Le Genou de Claire – 1970). 16, 18 y 20 hrs. Inst. Francés. Merced 298. $150.
**CINE INFANTIL Y JUVENIL:**
**"El Sarandillo"**, de W. Deueschmann. 15 y 18 hrs.
**"Los Piratas Urbanos"**, de R. Silver. 16,30 y 19,30 hrs. Goethe. Esmeralda 650. Libre.
**MUSICA:**
**"Recital de Patricio Liberona"**. 22 hrs. Chile Ríe y Canta. San Isidro 266. $300.
**DOMINGO 16**
**CINE INFANTIL Y JUVENIL:**
**"Viaje Fluvial con Gallina"**, de A. Aghte. 17 y 19 hrs. Goethe. Esmeralda 650. Libre.
**TEATRO INFANTIL:**
**"Caluguín Regresa a la Tierra"**. 16 hrs. Kamarundi. A. Prat 935. $350.
**"Del Espacio Cayó un Payaso"**. 11,30 y 16,30 hrs. Teatro California. Irarrázaval 1564. $450 (sáb. y dgo.).
**"El Mago de Oz"**. 11,30 hrs. Teatro Apoquindo. Apoquindo 3384. $400.



**"PABLO NERUDA SALUDA A GABRIELA"**
La Fundación Pablo Neruda rinde un homenaje a Gabriela Mistral con una serie de actos que incluyen conferencias, música y videos. El local en que se llevarán a cabo: El Instituto Chileno de Cultura Hispánica.
Nombres que lo animarán: Alfonso Calderón, Luis Sánchez Latorre, María Maluenda, Charo Cofré, Hugo Arévalo, Coros de la Facultad de Artes, Arsis XXI y Barroco Andino.
Más detalles: vea El Catalejo.

RETRATO

# Oposición risueña y total

Erwin Díaz
Foto: Tatiana Ipinza

Es considerado una estrella en el Olimpo de la risa. Coco Legrand, 41 años de edad y 20 en el escenario. Ha creado múltiples personajes que han motivado saludables carcajadas de un amplio público.

Legrand nace al humorismo allá, en los lejanos años setenta. Fue uno de los privilegiados; en el tiempo de los silencios y las oscuras noches de queda, pudo trabajar sin mayor problema en los medios de comunicación. Se podría decir que consolidó su carrera tanto en el Festival de Viña como en los más importantes programas de televisión, cuando las listas negras formaban una especie de colador insalvable para la mayoría de los artistas con alguna visión crítica al régimen. Hubo algunas oportunidades en que Legrand sufrió en carne propia la censura y la marginación.

Hoy está presentando en el Teatro Tobalaba la obra **No vote por mí**, espectáculo que pone énfasis irónico y clasista al quehacer político. La visión de los representantes de izquierda o del pueblo es representada siempre por personajes de dudosa calidad intelectual, hombres preocupados de lo que menos importa. Sucios y mal vestidos. *"Me he puesto en una suerte de observador de las costumbres de mi pueblo. Nunca me casé con posturas políticas, más bien era una crítica a todo lo que me rodeaba. El humor es oposición a todo, desde el minuto que es humor es oposición"*.

Coco Legrand hace humor político porque *"presentando un espectáculo de corte político, usando el humor como instrumento, puedo estar vigente, de la mano con la historia. Hace dos años me preocupé del futuro plebiscito. Nos interesamos antes que los políticos. Me siento bien al haberlo realizado. El público necesitaba un remezón"*. Nos explica que trabaja con dos elementos, con los cuales nadie podría sentirse mal: las grandezas y las debilidades del ser humano, enfrentados con todos los ámbitos, llámese político, matrimonial, etc. *"De esa manera he trabajado, no he querido hacer mofa de terceros"*.



***El humor es oposición a todo, desde el minuto que es humor es oposición***

Con respecto a su posición política nos dice: *"Políticamente nunca me he expresado. Soy un tipo que cree más en un gobierno de arriba que un gobierno de hombres. Entiendo que es necesario un orden acá. Creo que hay otras personas que cumplen esa labor en forma efectiva. Yo diría que políticamente soy un tipo pasivo"*.

Legrand reflexiona acerca de su manera de hacer humor. *"Estoy muy contento de mi oficio, es un trabajo que lo único que entrega es entretención, la agresividad queda muy lejos. Además hemos trabajado, con gran dedicación, para que con esto la gente pueda pensar en forma independiente. No doy recetas ni fórmulas, simplemente digo lo que veo, en forma exagerada, para que la gente asimile y lo entienda a su manera"*.

Legrand prosigue su visión: *"El humor necesita libertad, libertad para poder decir lo que el artista quiera, necesita un público maduro, necesita estar motivado para hacer cosas que sean vanguardia. Hay un público que anda buscando un humor que delate y no que dé lata. Hay un círculo vicioso, tengo que tener independencia total para poder decir lo que quiero mostrar. Hay algunos que se hacen humoristas en defensa propia para justificar las llegadas tarde a casa o para que la mujer no lo complique. Quien quiera meterse en forma seria a hacer humor tiene que tener una suerte de vuelo propio, de independencia, de valentía. Para eso dedicar mucho tiempo. Ser un profesional completo"*. Sacándolo de sus opiniones con respecto a su profesión, quisimos indagar en el Coco humano, cotidiano: *"En mi matrimonio, mi mujer se preocupa de las cosas domésticas y yo de la parte profesional"*.

Con respecto al aborto nos dice: *"Si me lo preguntas hoy, a los 41 años, es distinto a si me lo hubieras preguntado a los 21. Indudablemente negar la vida es algo que produce náuseas, no somos nosotros los llamados a negar la vida. Si hay necesidad de hacerlo por indicación médica o por personas que tengan la facultad, podría ser. Hoy no estoy de acuerdo con el aborto"*.

Coco Legrand. Sin lugar a dudas un personaje para muchas otras notas, un personaje como muchos, distanciado de las preocupaciones contingentes. Y como él dice, en su obra, que no vote por él. Así lo haré. ■

# Leído por



## La buena pomada poética

**POEMAS Y POMADAS.** Hernán Rivera Letelier. Editorial Eléctrica Chilena. Santiago de Chile, 1988. 20 pp.).

Si hay alguna forma de sentir o ejemplificar el centralismo de nuestro país es este libro y este poeta. Henán Rivera habitante de María Elena (la salitrera) y Antofagasta, vio hace algún tiempo a la capital, nos dejó estos *Poemas y Pomadas* y se fue tan silenciosamente como llegó.

En este breve volumen se puede observar que el poeta tiene un agudo sentido del poema breve, las palabras están cargadas de significados, no sobra ni falta nada. Hernán nos habla de su prisión y su oficio en el poema **Prisionero:** *Las rayas del cuaderno son mis alambradas/ Mi propia escritura, las rejas.*

Este libro no deja fuera un tema bastante recurrido en estos últimos tiempos, lo distinto de la visión acerca de la contingencia es palpable, la brevedad y el distanciamiento del poema, panfletario. **Epitafio a mi padre muerto el '73:** *No levantéis de ese modo las manos:/ El viejo se murió de silicosis.* Un texto estremecedor, un acierto lejos de lo que se ha visto, un poema que le da participación al lector. Para abordar el ritmo de la poesía de este poeta un ejemplo; **Solo de platos** :*Venían a ver/Cómo lavo los platos/De qué manera/Con qué unción/Cual si fueran los/De la última cena/Cantando lavo los platos/ Hondos bajos platos/Vengan a ver/Cómo me afano/Cómo me consagro/En hacer blanquear/En hacer brillar/–A puro canto–/En dejar inmaculados/los sucios platos...*

En estas cortas líneas podemos sólo palpar algunas de las características de este libro. Un volumen que, sin lugar a dudas, merece otra suerte que el silencio que le ha sido destinado (E. DIAZ). ■

# Gabriela piensa en América

**RECADOS PARA AMERICA. TEXTOS DE GABRIELA MISTRAL.** (Reedición). Mario Céspedes G. Co-Edición Revista Pluma y Pincel - Instituto de Ciencias Alejandro Lipschutz. (Santiago de Chile, 1988, 260 pp.).

*"¡América, América! ¡Todo por ella; porque nos vendrá de Ella desdicha o bien!"* Es el grito de la poetisa Gabriela que proviene de sus sentidos, de su idiosincrasia, de los sentimientos que madura a través de las palabras desgajadas de un intelecto luminoso. **Recados para América** es un fragmento de su obra escrito en prosa. Y es el resultado de una meritoria investigación y selección del historiador, ensayista y profesor Mario Céspedes.

Hay en cada construcción antológica una discriminación positiva, que estimula al




autor a seleccionar de acuerdo con los aspectos que considera relevantes y necesarios de destacar. Este es el caso en relación con la Mistral. Céspedes recopila un material diverso, en el que incluye biografías, ensayos breves, reflexiones, valoraciones del paisaje latinoamericano, el aprecio por ciertos autores, su obra y su vida. Muestra a una Gabriela rebelde, maciza y crítica, con una dimensión de la vida que trasciende el marco poético, su intimismo.

Se trata de una prosa desarraigada de metáforas y de gran contundencia intelectual. Escribe con naturalidad, y las expresiones que comunica se advierten verosímiles y objetivas, reflejándose un sincero compromiso con la realidad de América Latina.

Prologado por Radomiro Tomic y pensado por Mario Céspedes, esta obra se constituye en un macizo reconocimiento a la Mistral en el centenario de su nacimiento (G. ANGELCOS). ■

# Recuerdo, luego escribo

**EL PESO DE LA MEMORIA.** Salvatori Coppola. Ediciones Tamarugal (Santiago de Chile, 1988. 374 pp.).

Novela escrita en el exilio entre marzo del '78 y diciembre de 1980, según explica el autor. Editada primero en alemán y luego en nuestra lengua materna, **El peso de la Memoria** es una obra ambientada en Chile de la década del setenta. Vinculada a hechos que conmovieron a toda la comuidad que hasta ese entonces, habitaba en un país sereno, reflexivo y de una movilidad social creativa. Hechos como el asesinato de un edecán militar, las controvertidas JAP, la conspiración derechista expresada a través del sabotaje, la sedición y el acaparamiento de víveres, el denominado plan Saco son algunos de los ingredientes de un país en crisis.

Los protagonistas son envueltos por esta atmósfera social, y su problemática en la novela tienen estricta coherencia con el conflicto político y de poder del período mencionado. Es una novela entretenida que se desenvuelve con espontaneidad. Las personas se ajustan a una caractereología común: propia del sujeto colectivo que razona y reacciona de acuerdo a padrones culturales preestablecidos.

De lectura fluida, Coppola mantiene una tensión en el relato que permite seguirlo sin interrupción, evitando el barroquismo que nos haga divagar fuera del contexto del relato. Se trata de un escrito de interés que mantendrá latente un proceso que continúa siendo pensado por la conciencia colectiva (G. ANGELCOS). ■



# Visto por

**Karin Kutscher**

## Indiana, ¿dónde andabas?



**INDIANA JONES Y LA ULTIMA CRUZADA** ("I. Jones and the Last Crusade", USA '89), Harrison Ford, Sean Connery y Denholm Elliot.

¿Qué era en Indiana I? Ah, que se encontraban en el Arca de la Alianza. ¿Ahora? Nada, ese cuento del Grial tras el que andaba la gente del rey Arturo.

Spielberg, el reductor de cabezas, banalizador –banalizante– al ataque de nuevo: olviden todo lo anterior, millones de la butaca de matiné en todo el mundo. Las cosas son así: el nuevo Caballero se llama Harrison Ford, y llega bajo su conocido sombrero a hablar co el Guardián del Grial en su inglés cine matográfico después de haberse echad como a quinientos Nazis en las Más E pectaculares Escenas de Acción; a l rastra trae a su erudito padre, y deja e alto el Amor Filial y la Monogamia.

Sí: esta conversión a historieta en 3 mm. de la leyenda –lo único a que S.S le ha prestado su todopoderosa mano d director en los últimos tiempos– trans curre en el año '38. Allí está Indy Jone en su cátedra de arqueología, cuando l Aventura lo llama con su consabido ser món: es la lucha del Bien contra el Mal" ...Era mejor el señor Yoda. ■

## El amor humano, el amor político



**NOS HABIAMOS AMADO TANTO** ("C'Eravamo Tanto Amati", Italia), de Ettore Scola. Con Vittorio Gassman, Nino Manfredi y Stefania Sandrelli. Fresca (lúcida) y extraordinariamente entretenida (una obra maestra). Dedicada a Vittorio de Sica, éstos eran tres amigos, y ésta era Italia de la postguerra: uno que se "vendió", otro que no lo hizo, otro que cuenta la historia. Cuatro eran los amigos, y la cuarta era su mujer.

Un enfermero, un profesor, un abogado y una actriz. Profesiones que cambian, y no alteran nada. (Entonces, uno de ellos enuncia a su generación: *"creíamos que íbamos a cambiar e mundo, y éste nos cambió a nosotros"* y uno no la escucha como: *"y no fue ma lo; eso es lo que creemos ahora"*).

Hecha a la medida misma del celu loide (desde la memoria histórica que s quedó en las mejores películas italia nas), muestra a la velocidad exacta de extático entendimiento del espectado (cambiando de blanco y negro a sepia y a colores mediante métodos memora bles –la pintada a tiza–, haciendo que lo personajes paren los acontecimiento para hacer un comentario a la cámara) Scola exhibe cuanto puede exhibirse de amor, el dinero y la política desde lo ojos del pueblo de su generación (Cine Normandie). ■

## Apoteosis de un mentiroso

**LAS AVENTURAS DEL BARON MÜNCHAUSEN** (USA,88), de Terry Gilliam, con John Neville, Eric Idle y Sarah Polley.

Guilliam el delirante (*"Brazil"*) hace la película más barroca, gótica, más cinematográficamente fantástica desde Méliès, desbordante de reales cuentos (*"Alicia..."*, *"Pinocho"*, *"Las 1.001 Noches"*), reales como la gloria de la fantasía: las mentiras que cuenta el Barón de Münchausen.

Aventuras de viaje y de guerra, sin término. Su pretexto: salvar a la ciudad de Bizancio de los turcos. El Barón necesita a sus extraordinarios sirvientes, y los busca en la Luna, en el Etna, en el vientre de un monstruo de mar. Del mar sale tirándose del cabello; el Barón ha desafiado a la Muerte, y la Muerte lo persigue cuando monta un obús, cuando asciende en su globo a la luna.

El diálogo genial, la fotografía cuidadísima (con filtros azul para la luna, rojo para la guerra), con una cámara que se desmaterializa de puro liviana, luchan por la Fe y contra la Razón, hasta que logran dejarlos –dejarnos– a todos los bizantinos a salvo en sus asientos de teatro: sólo han estado oyendo los relatos del Barón de Münchausen. ■



VIDEONOTAS

# Un maestro del drama

Todavía con las imágenes de Paul Newman y Elizabeth Taylor sufriendo y torturándose como locos en la canícula estival, él con su problema de homosexualidad y ella deseándolo intensamente. Todo en el decorado de una hermosa (aunque por momentos inquietante) casa sureña. Entre los dos aparecía y desaparecía Burl Ives, magnífico en su papel de "padre-patrón". En este film, Richard Brooks realizó un magnífico trabajo de dirección, matizando la actuación de dos actores que, aún siendo excelentes, suelen (sobre todo Newman en su juventud) sobreactuar. Eran las secuelas de un paso aún no asimilado por el Actor's Studio.

Ahora nos llega una nueva versión, dirigida por Jack Hofsiss (?), claro que protagonizada por Jessica Lange (**"Frances", "El Cartero Golpea dos Veces"**) y Tommy Lee Jones. La verdad es que sólo la Lange justifica su participación en esta tenebrosa *"fiesta"* imaginada por Tennessee Williams, dramaturgo tan en boga en los años sesenta. Y es que tanto por físico como por temperamento la Lange es todavía más indicada que la Taylor para un papel de este tipo: uno aún tiene in mente los innumerables matrimonios de la antigua estrella, en cambio nada parece indicar que Jessica exija tantos formulismos para entablar una relación. En fin, la verdad es que sólo la co-protagonista justifica este *"remake"*, típico producto de una industria en plena crisis de ideas. (DISTRIBUYE: E.W.S. Home Video). ■



Un Gato Sobre El Tejado Caliente

TEATRO

# Creador de muñecos

Pocas veces se da que un dramaturgo, después de un éxito de la magnitud que tuvo **"La Nona"**, repita. Pues bien, esta vez Cossa lo logró. **"Yepetto"** ha cumplido tres años ininterrumpidos en cartelera en Buenos Aires.

Como es natural, fueron varios los primeros actores que quisieron traerla a Santiago, pero fue Alonso Venegas quien la obtuvo directamente de su autor en Mar del Plata, cuando éste acudió a felicitarlo en su camarín por la presentación de una obra unipersonal.

Ahora, **"Yepetto"** está entre nosotros en *"El Galpón de Los Leones"*. Se trata de una alusión al titiritero de Pinocho. La asociación se basa en la capacidad de crear muñecos del personaje, los que cobran vida independiente.

Dirige esta obra Sergio Aguirre, actual Director de la Escuela de Teatro de la Universidad de Chile, la protagonizan Alonso Venegas y el joven actor Oscar González. La producción artística es de J. L. Gutty. Un equipo solvente para un trabajo que resultará sin duda un éxito de público. (Ver EL CATALEJO). ■



# Fiesta del teatro joven

Poco a poco el Festival de Teatro que organiza el Chileno-Norteamericano anualmente ha ido cobrando importancia para el joven teatro chileno. Este año, por cuarta vez consecutiva se celebra, del 31 de julio al 31 de agosto, dedicado en esta edición a Eugenio Guzmán.

Las obras seleccionadas son **"Altazor"**, de Vicente Huidobro; **"Danza para dos Movimientos"** (Elegía a Julio Cortázar); **"Flores de Papel"**, de Egon Wolff; **"Araucati"**, de Paolo Conte y **"El Zoo de Cristal"**, de Tennessee Williams, dirigido por Fernando Cuadra. El jurado está compuesto por la señora Augusta Crino, Directora del Instituto, las actrices Ana González, Schlomit Baytelman y Diana Sanz, el dramaturgo Marco Antonio de la Parra, el crítico Agustín Letelier y los actores Gregory Cohen y Juan Carlos Zagal.

Todo permite esperar que la edición 1989 supere en brillo a las anteriores y nos hace desear que esta (única) puerta abierta para nuestro teatro joven concite cada vez más interés. ■



DE RONDA



# Un Con-Con apetitoso

Visitar Valparaíso y Viña del Mar en esta época del año resulta una experiencia revitalizadora. Por un lado, el aire y el paisaje, y además la posibilidad de circular normalmente por caminos y calles resulta novedosa para quienes están acostumbrados a interminables atascos y multitudes en todas partes.

Pero fatalmente llega la hora de almuerzo, y el incansable investigador que duerme en uno lo lleva a las más alocadas aventuras gastronómicas, con resultados a menudo desatrosos para nuestros sufridos estómagos. Afortunadamente, esta vez el azar nos llevó a un buen puerto.

El local queda en el pueblo de Con-Con, y ofrece un aspecto atractivo, lo que nos hizo entrar. Su decorado con madera a la vista y sus amplios ventanales al mar resultan gratos, además la atención es rápida y cortés. Pedimos dos Paellas ($ 1.400 c/u) y dos Calugas de Congrio ( $ 1.080 c/u). Para esperar, cuatro riquísimas empanadas de queso. Las Paellas harían palidecer de envidia a cualquier buen restaurant valenciano. La diversidad de "presas" y el punto de cocción del arroz nos parecieron difíciles de igualar. Tal vez las únicas observaciones la constituyen la total falta de azafrán y el usar arroz de grano largo. En todo caso, de lo mejor que he comido. Las Calugas de Congrio eran, por el contrario desilusionantes: el congrio cortado en filetes y frito queda seco y pierde su atractivo. El ágape fue regado con una botella de Rhin Carmen ($ 740). Barato no es, pero para una escapada a la playa... bien vale la pena. (Restaurant **"LA PICADA DEL EMETERIO"**, A. Borgoño 25069, Con-Con). ■

GALANTEOS

# Del Oriente con seducción

Consecuentes con nuestro empeño en lograr que el varón que invita una dama a sus aposentos disponga del tiempo lo más libre que sea posible, y considerando además que algunos de nuestros congéneres son de una torpeza tal en la cocina que pueden causar más de una calamidad pública, proponemos una idea perogrullana: compre comida china preparada. Si la trae a casa pocos momentos antes de su llegada, se conservará caliente. Si no, puede calentarla en el horno sin sacarla de sus envases de aluminio. Es importante servirla muy caliente.

Como sugestiones, para los pocos legos en la materia que van quedando, se puede comenzar con Wantán fritos (con una copa de Rosé seco y muy frío van muy bien) y siga por ejemplo, con un Filete Mongoliano (carne en salsa picante) y unas Gambas fritas arrebozadas o un Pato en salsa agridulce. Un par de raciones de arroz Chau-Fán o Tres Delicias completan la parte china del festín. Como no pretendemos que coma con té verde, como los chinos, le sugerimos el Rosé seco, que cubre eficazmente una gran gama de sabores. Un helado como postre nos parece adecuado, tal vez un "Charlotte" o similar. Un café "maliciado" con brandy, bien caliente, traerá de vuelta los colores al rostro de la bella. Y lo que es más importante: descansado como estará, podrá acoger dignamente su agradecimiento. ■



TELEVISION

# Esas raras ocasiones

Hay dos espacios en nuestra televisión que privilegian el buen cine. Uno es **VEAMOS CINE** (Canal 5, Lunes a Viernes, 22:30 hrs.) y el otro, **CINE ESPECIAL** (Canal 9, sábados 21:30 hrs). Ambos cuentan con críticos especializados, quienes aportan algunos datos interesantes respecto al film. Ya se han exhibido excelentes realizaciones como **Sunset Boulevard** de Billy Wilder, **Al Este del Paraíso**, de Elia Kazan o el clásico musical **Cantando Bajo la Lluvia**, de Gene Kelly y Stanley Donen.



Prima un criterio amplio al momento de seleccionar las cintas, lo que nos ha permitido ver obras de Nicholas Ray y Samuel Fuller. Estas producciones, además, nos dejan recordar a figuras míticas dentro del ambiente cinematográfico: Gloria Swanson, el inolvidable James Dean y otros. Vale la pena estar atentos.

**CONVERSEMOS DE CINE**, Canal 5, Domingos 23:20 hrs. Esta será una grata sorpresa para los cinéfilos que no se habían paseado por todo el dial de los canales, menos a estas horas. Ahora que se ha puesto de moda que en todos los programas halla un comentarista de películas, encontrar un espacio como éste es alentador. Su objetivo principal es acercar el trabajo de los cineastas al público. El tono conversacional permite que se toquen abiertamente los problemas que se han suscitado, durante las últimas décadas, en este arte-industria. (Marcela Toro). ■

# Respuesta del PC

Estimado señor Director:

Solicito a usted por la presente tenga a bien publicar el documento adjunto en respuesta al artículo del Sr. José Joaquín Brunner "La Polémica Línea del PC", aparecida en la revista 212.

Hacemos esta petición en aras de contribuir al debate democrático entre diferentes posiciones políticas, que estamos seguros vuestra revista está dispuesta a acoger.

Sin más, saluda Atte. a usted
**Carlos Toro**

El sr. José Joaquín Brunner ha escrito en revista CAUCE acerca de la "'Polémica Línea Política del PC". De partida le damos la razón en esto, se trata evidentemente de una línea polémica, diferente a la de otros partidos políticos, si no, para qué existe el PC.

El sr. Brunner está sin embargo lejos de ubicar la polémica en sus justos términos. Habla de la línea política del PC como si ésta hubiera salido de la nada o viniera cayendo de la luna, a no ser que él mismo esté convencido que la realidad de nuestro país no tiene nada que ver con aquélla sobre la cual los comunistas formulamos nuestra política.

Se olvida absolutamente el sr. Brunner, en su artículo, de la existencia de la dictadura y del sangriento golpe de estado que lo instauró y la represión constante sobre la que se ha sustentado. Se olvida que el golpe de estado tenía como finalidad principal borrar al PC del mapa político, no sólo por su proscripción política, aún vigente en el Artículo VIII de la Constitución actual y vigente quizá para cuánto tiempo, según el Artículo XIX de la misma Constitución "reformada", sino que sobretodo por el aniquilamiento físico de sus dirigentes y militantes.

Esta realidad nos puso ante un dilema de vida o muerte. O aceptábamos ser víctimas del terror desatado contra el PC y el pueblo, nos arrodillábamos y nos humillábamos sometiéndonos a los designios de la tiranía, o haciendo uso del legítimo derecho a vivir, nos oponíamos y nos rebelábamos contra tal injusticia. Como chilenos y revolucionarios optamos por esto último. Y no optamos por este camino, como piensa el sr. Brunner, en desmedro o en contra de nuestras mejores tradiciones y de nuestra permanente defensa y apego a los valores democráticos.

Nuestro quehacer democrático está a la vista. No fuimos ni promotores, ni abrimos paso al golpe de estado. Cuando fue necesario, hicimos todo lo posible por defender el régimen democrático, miles de comunistas fueron asesinados por defender la democracia vigente hasta el 11 de septiembre de 1973. De esta tradición nos enorgullecemos y está en la base de toda nuestra formulación política.

Si se nos excluye, sr. Brunner, no es por una pretendida falta de vocación democrática del PC y tampoco, como usted lo dice, por nuestra decisión de apelar a diferentes formas de lucha según sea la situación política. Para analizar el tema de la exclusión del PC hay que sacarse las anteojeras: el afán de excluirnos o aislarnos viene en primer lugar de la dictadura y aunque el sr. Brunner diga "era que no", viene de una política constante y de una imposición del imperialismo norteamericano que se expresó muy claramente el año 86 como la necesidad de aislar a los comunistas para abrir paso al entendimiento de la dictadura con la oposición de centro, de derecha y alguna de izquierda con el fin de evitar así un posible levantamiento popular que sacara a Pinochet de todo el poder. Era que no, el imperialismo llegó a la conclusión que la guerra de Pinochet no había dado los frutos esperados y que al cabo de trece años no era el PC el que desaparecía, sino que era la dictadura y todo el sistema impuesto el que se derrumbaba ante el embate de un pueblo alzado. El sr. Brunner estigmatiza o trata de minimizar las grandes jornadas de lucha del pueblo, sin embargo, cómo han cambiado éstas la situación política del país y cómo seguirán influyendo y avanzando todavía más en favor de cambios profundos por más que se trate de poner camisa de fuerza a los anhelos y demandas democratizadoras, y de todo orden, de la mayoría de los chilenos.

El sr. Brunner habla del fracaso de los comunistas porque el año 86, efectivamente, pensamos como probable, producto del análisis de la situación objetiva del momento, una salida a través de una sublevación popular. Nosotros favorecimos esa posibilidad. La verdad es que cuando otros vieron también esa posibilidad, se apresuraron en restarle fuerza. Los comunistas favorecimos lo que en ese momento la mayoría de los chilenos exigía, exponiendo incluso su vida en las intensas jornadas de lucha callejera, que Pinochet se fuera cuanto antes. No consideramos esto un fracaso, lo consideramos una actitud consecuente. Como consideramos también consecuente, aunque le parezca raro al sr. Brunner, votar contra Pinochet en el plebiscito del 5 de octubre del año pasado. Otra cosa es que se nos pida confiar en la institucionalidad de Pinochet.

El añejo slogan de que los comunistas llegamos atrasados al plebiscito no tiene ningún asidero. No nos gustaba un plebiscito que dejaba a Pinochet en el poder un año y medio más aunque perdiera, que siguiera imponiendo las reglas del juego y dejando todo atado y bien atado. Nos preocupaba profundamente el fraude que estaba en curso que afortunadamente fue derrotado. Y nos sigue preocupando que los anhelos del pueblo sean burlados. Expresamos francamente nuestras dudas de participar en el plebiscito del año pasado y abogamos, en cambio, por imponer una elección directa, inmediata, que significara la salida de Pinochet. Estábamos y estamos

por no participar en el juego de Pinochet, ni en llegar a acuerdos con él. La mayoría de los otros partidos de oposición optó por el camino de avanzar dentro de la institucionalidad del régimen. No nos hemos cruzado ni nos cruzaremos en ese camino, al contrario lo favoreceremos en todo lo que signifique un avance concreto hacia la democracia. Palabras más, palabras menos, esto está planteado en el informe al XV Congreso de nuestro partido.

Está constatado estadísticamente que cuando los comunistas llamamos a inscribirse en los registros electorales se produjo un alza considerable en las inscripciones. No podemos decir cuánto aportamos a la votación por el NO, podemos, en todo caso, asegurar que en aquellos lugares donde el partido tradicionalmente ha sacado una alta votación y mantiene una gran influencia se produjeron las votaciones más altas en favor del NO. En qué consiste entonces el atraso. O se trata de otra fórmula para expresar una intención de exclusión o aislamiento, como lo son aquéllas de que los comunistas deben submarinear, o quedarse por ahora debajo de la mesa. O como lo es aquel subterfugio de que los comunistas se autoexcluyen con el cual nos pretenden hacer comulgar algunos. Parece que así es más fácil sacarse de encima algún peso de la conciencia.

Para nosotros hoy las cosas están claras. Candidato único de la oposición. Apoyaremos al candidato de la concertación que sea proclamado por todos los que la conforman. No hemos dribleado ni con candidatura presidencial propia, ni de la izquierda, ni independiente, candidato único hemos dicho con toda claridad porque ello favorece la posibilidad de sacar a Pinochet al menos de la presidencia de la República.

Hemos propuesto lista única a parlamentarios. Se opuso la DC. Trabajamos entonces por un acuerdo electoral-parlamentario. Ojalá éste resulte. De paso le aclaramos que nuestras "demandas" electorales están muy por debajo de nuestras posibilidades demostradas en todo tipo de elecciones en organismos sociales, gremiales, sindicales y estudiantiles. Por qué tanto empeño, dice el sr. Brunner, porque ello da la posibilidad de sacar un número elevado de parlamentarios de oposición que pudiera significar modificar de raíz la constitución del 80. Sabemos que ni siquiera con mayoría de parlamentarios esto es tan fácil. Si la reacción ya dio un golpe el 73, por qué no podría proponerse otro. Las declaraciones del Alto Mando que expresan una voluntad férrea de oponerse a los cambios institucionales y de generales, son una advertencia peligrosa para el conjunto de la oposición. Sería una ingenuidad de nuestra parte no estar preparados para cualquier contingencia, no estar conscientes que la situación puede variar de un momento a otro.

Por qué tanto empeño en llevar candidatos de nuestras filas. Por tradición y por doctrina. Porque tenemos derecho. Porque votar por un comunista es una gran desobediencia a este régimen. La legalidad del PC es una derrota de este régimen. Porque en cierto modo denunciamos así los preceptos que niegan la soberanía popular. La desobediencia civil y la rebeldía que es la forma como a veces se expresa la voluntad popular, sobre todo cuando se le cierran otros caminos, la vemos los comunistas y están expresadas en relación a este régimen dictatorial y no al gobierno democrático que con seguridad vendrá y al cual apoyaremos con toda nuestra fuerza en lo que se refiere a poner fin a la actual institucionalidad y a desentramparlo del tutelaje militar.

El sr. Brunner está por la ruptura pactada, es decir por el acuerdo con el régimen. Es su postura, un poco de guante blanco con la dictadura, la respetamos. Claro que ello tiene su lado positivo y al fin y al cabo es ruptura. El problema está en determinar hasta cuánto es moralmente aceptable avanzar en las concesiones al régimen sin la participación soberana del pueblo. Nosotros pensamos que debe necesariamente producirse un cambio a fondo de la actual institucionalidad en la que, de una u otra forma, el protagonista principal sea el pueblo, d lo contrario tendremos tutelaje y e clusiones para rato, trendremos plan l boral, impunidad, amenaza constan de golpe, proscripciones, privatizaci nes desmedidas, todo atado y bien at do, es decir, mayores problemas q no llevarán precisamente a la conco dia que todos queremos entre los ch lenos.

Por ello mismo hemos acordad frente al próximo plebiscito anular voto, votar en blanco o abstenerse, po que el actual proceso de reformas, m bien intencionadas por parte de la co certación, no nos satisface. De part da, se mantiene el artículo VIII q proscribe a varios partidos, con un sub terfugio: su traslado al XIX. Por otr parte, millones de chilenos por el sol hecho de no haber cursado la enseña za media completa no tienen derech a ser elegidos, son ciudadanos de se gunda clase. Y está todo aquéllo q no ha sido tocado o cuya reform mantiene incólume el proyecto de P nochet.

El sr. Bruner termina su artículo co una receta para la que él llama la iz quierda "moderna y democrática": l necesidad de distanciarse nítidament del PC, porque los partidos de izquier da no pueden usar la violencia com arma política, porque no pueden con tener cuadros militares en sus filas. Sig nifica esto, sr. Brunner, que los par tidos de derecha sí pueden tener cua dros militares o dar golpes de estad y arrasar a un país a sangre y fuego Significa esto, según receta, que los par tidos modernos de izquierda, al mis mo tiempo que deben distanciarse de PC pueden conciliar con la dictadur que es producto de la violencia y qu ha impuesto la violencia de la cual he mos sido víctimas. No le parece es to una contradicción rara.

Nosotros somos partidarios de l unidad de la izquierda, con todas la diferencias que naturalmente debe existir entre los diversos partidos qu la componen, porque la izquierda uni da tiene un rol importante que juga en pro de la democracia y para segui avanzando en la conquista de nuevo logros democráticos y sociales.

**SOMOS PEQUEÑOS,**
**PERO HACEMOS GRANDES COSAS.**

Telefónica ocupa el noveno lugar en el mundo en cuanto a la dimensión de su sistema telefónico.

Y el tercero por su red de cables submarinos.

Pero su influencia es aún mayor que su dimensión. Es la primera empresa del mundo que ha constituido una joint-venture con la administración soviética para fabricar telecomunicaciones en la URSS.

En Canadá, Estados Unidos, Europa, América Latina, Norte de Africa y China utilizan sistemas patentados por Telefónica, fruto de su esfuerzo en investigación y desarrollo. Telefónica tiene también empresas filiales en Estados Unidos y América Latina.

Y su experiencia como operadora le permite gestionar redes de telecomunicaciones en terceros países.

Una empresa así, se cotiza. En las Bolsas de Nueva York, Tokio, Londres, Frankfurt, París y en las cuatro Bolsas españolas.

Estos son los logros de una compañía como Telefónica. Y no nos ha hecho falta ser muy grandes para conseguirlos.



Telefónica
ESPAÑA

IBERTOUR

IBERCARGA

IBERTOUR

IBERCARGA

AGENTE
GENERAL
DE CARGA
DE IBERIA
CON LA
EFICIENCIA
DE SIEMPRE.

¡USE NUESTRA
EXPERIENCIA!

¡SU CARGA
A TODO
EL MUNDO!

CONSULTENOS

DECIDASE
Y
VISITENOS

FIDEL OTEIZA Nº 1956
OF. 25
FONO: 2259506 - 2749953
ESTACION
METRO
PEDRO DE VALDIVIA

"EUROPA JOVEN"
25 DIAS DE EXCURSION
POR SOLO US 1.095
VISITANDO, ENTRE OTRAS
CIUDADES:

MADRID - LONDRES - PARIS -
ZURICH - LIECHTENSTEIN -
INNSBRUCK - VENECIA -
PADUA - FLORENCIA -
ROMA - NIZA -
BARCELONA -
ZARAGOZA



# CAUCE

Nº 215 DEL 17 AL 23 DE JULIO DE 1989 RECARGO AEREO $20 PRECIO $350

- Política: LA PUGNA JARPA-BÜCHI
- Primer Plano: OSVALDO DIAZ
- Especial desde B. Aires: EL PLAN SCHOCK DE MENEM

# RADIOGRAFIA de la SALUD



J. M. INSULZA
Secretario de R.R.I.I. del PS
"Por qué ingresamos a la Internacional Socialista"



**SOMOS PEQUEÑOS,**
**PERO HACEMOS GRANDES COSAS.**

Telefónica ocupa el noveno lugar en el mundo en cuanto a la dimensión de su sistema telefónico.

Y el tercero por su red de cables submarinos.

Pero su influencia es aún mayor que su dimensión. Es la primera empresa del mundo que ha constituido una joint-venture con la administración soviética para fabricar telecomunicaciones en la URSS.

En Canadá, Estados Unidos, Europa, América Latina, Norte de Africa y China utilizan sistemas patentados por Telefónica, fruto de su esfuerzo en investigación y desarrollo. Telefónica tiene también empresas filiales en Estados Unidos y América Latina.

Y su experiencia como operadora le permite gestionar redes de telecomunicaciones en terceros países.

Una empresa así, se cotiza. En las Bolsas de Nueva York, Tokio, Londres, Frankfurt, París y en las cuatro Bolsas españolas.

Estos son los logros de una compañía como Telefónica. Y no nos ha hecho falta ser muy grandes para conseguirlos.



**Telefónica**
ESPAÑA



# *Las calles y la transición*

El rayado y el afiche callejero son parte de una larga tradición de propaganda política. Durante los años más oscuros de este período dictatorial, han sido expresivos de gestos que sólo cabe calificar de heroicos.

Hay evidencia en el sentido que la opinión pública mayoritariamente desaprueba este tipo de propaganda. Dentro de las múltiples tareas que enfrenta nuestra clase política en el futuro próximo, la regulación de la propaganda política callejera es una más de muchas.

No obstante, para todos los efectos prácticos esa publicidad ya es un elemento de la campaña presidencial y parlamentaria y aumentará progresivamente en importancia con el transcurso de las semanas.

Por consiguiente, los hechos que puedan ocurrir vinculados al despliegue de esta propaganda, y el clima social y político que esos hechos lleguen a generar, constituyen un ingrediente muy central de la convivencia política durante estos meses.

A su vez, las características que la convivencia política asuma en el transcurso de la campaña, por necesidad se proyectará hacia el futuro.

Y la verdad es que hay signos inquietantes, que podrían apuntar a la generación de un clima de terror callejero, asociado al rayado y la colocación de afiches.

El hecho más destacado es la muerte de un militante socialista, perpetrada por un guardia de seguridad, un acontecimiento cuyas implicaciones y significado deberían hacer meditar a quienes tienen una auténtica preocupación por una efectiva vigencia del estado de derecho en Chile.

Hay otros incidentes, que han carecido de visibilidad periodística, donde activistas opositores han sido hostilizados y maltratados, en algunos casos aparentemente por personas que desempeñan funciones públicas.

Obviamente, ello contrasta con la benevolencia y las condiciones favorables de que han gozado los partidarios de Hernán Büchi para inundar las calles de afiches y rayados. Este contraste no puede sino provocar un fuerte resentimiento opositor y contribuir a consolidar un clima de terror y guerras callejeras.

El desarrollo de un clima semejante no favorece a nadie, ni a derechas, ni a centro, ni a izquierdas. Contrariamente, fomenta un estilo político absolutamente reñido con la democracia y sus posibilidades de consolidación.

Si la mayoría de los partidos y grupos políticamente influyentes fueron capaces de acordar un conjunto de reformas constitucionales, con mayor razón deberían ser capaces de lograr que la propaganda callejera se desenvuelva en condiciones que no perjudiquen la transición y consolidación democrática.

Angel Flisfisch

**PORTADA**
**6**
**RADIOGRAFIA DE LA SALUD**



Completo análisis de la situación en el área de la salud. Luego de constatar los problemas más acuciantes se establecen algunas de las prioridades que al respecto debe asumir el próximo gobierno democrático.

**ENTREVISTAS**
**12**
**JOSE MIGUEL INSULZA**
El nuevo Secretario de Relaciones Internacionales del Partido Socialista aborda exhaustivamente las razones que llevaron a su colectividad a solicitar su ingreso a la Internacional Socialista, lo que constituye un paso crucial en el proceso de renovación.



**POLITICA**
**16**
**LA PUGNA JARPA-BÜCHI**
Detallado examen a la situación que vive la derecha luego de la vuelta de Hernán Büchi al escenario político como aspirante presidencial. Sostenemos que Cáceres puede terminar siendo el hombre del consenso entre los sectores que disputan la hegemonía.

**19**
**CANDIDATOS A PARLAMENTARIOS OPINAN SOBRE EL ROL DEL FUTURO CONGRESO**
En este número opiniones de Gabriel Valdés, Carmen Frei, Juan Hamilton, Nelson Hadad y Eliana Caraball.

**ECONOMIA**
**30**
**EL PROGRAMA ECONOMICO DE LA CONCERTACION Y SUS DESAFIOS**

**INTERNACIONAL**
**34**
**EL PLAN DE SCHOCK ECONOMICO DE MENEM**
Desde Argentina, Manola Robles analiza las razones y perspectivas del plan económico que pretende aplicar Carlos Saúl Menem en Argentina.

**37**
**VARGAS LLOSA, EL ESCRITOR Y EL POLITICO**
El escritor peruano y candidato a la Presidencia de su país explica cómo ha influido en él su incursión en la política.



**PRIMER PLANO**
**22**
**OSVALDO DIAZ**
El popular cantante nos habla de su vida, proyectos y esperanzas.



**26**
**REFLEXIONES SOBRE EL CREDITO FISCAL**
Importantes dirigentes juveniles del PPD hacen una reflexión sobre este tema que constituye todo un desafío para el próximo gobierno democrático.

ADEMAS:

| | |
|---|---|
| ECOLOGIA | 42 |
| JOVENES | 43 |
| SOCIEDAD | 44 |
| PASARLO BIEN | 48 |
| CATALEJO | 49 |
| CARTAS | 50 |


DIRECTOR Y REPRESENTANTE LEGAL Angel Flisfisch EDITOR GENERAL Iván Witker EDITOR NACIONAL Ernesto Saul EDITOR ECONOMIA Vector EDITOR SOCIEDAD Fredy Cancino EDITOR JOVENES Fabio Salas EDITORA MUJER Patricia Villanueva COLABORADORES Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquín Brunner, Enrico Bucci, Enrique Dávila, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Arodys Leppe, Percy Matas, Violeta Medina, Patricio Ríos, Clarice Strauss, Jacqueline Tichauer, Víctor Vaccaro, Pilar Walker CORRECTORA Rebeca Garrido. FOTOGRAFIA Togo Blaise, Jorge Carrasco. CORRESPONSALES Alemania: Víctor Bórquez. Argentina: Javier Artigues. Centroamérica: Bono Yopo. Colombia: Juan Jorge Faúndez. Comunidad Europea: Agustín Muñoz. España: Tito Drago, Rubén Valenzuela. Europa del Este: Andras Biro. Francia: Francisco Cruz. Italia: Mario Dujisin. México: Rebeca Salazar .Venezuela: Miguel León Prado. DOCUMENTACION Myriam Antognoni DIAGRAMACION Jorge Ramírez ARTE Boggart PRODUCCION CONYRE Ltda. JEFE PRODUCCION Marcelo Hernández PUBLICIDAD Y SUSCRIPCIONES José Ramírez SECRETARIA Marisol Larrain. SERVICIOS INTERNACIONALES Alasei, Inter Press Service, Revista Proceso, La Jornada GERENTE Luis de la Cortina SUBGERENTE Ramón Montes Revista CAUCE es editada por la Sociedad Administradora Cóndor Ltda. Dirección Calle del Arzobispo 0603. Teléfono: 375230. Impresa en Alborada, que actúa sólo como impresora.




# Melodrama electoral



La proclamación del ex Ministro de Hacienda, Hernán Büchi, como candidato presidencial marca el fin de la más insólita operación político-propagandística de la historia electoral chilena. El libreto de la "operación Büchi" que algunos han calificado de "fraude" o "circo", comenzó con la melodramática renuncia a una eventual candidatura, basada en una "contradicción vital". Esto le permitió disponer para él solo de las dos horas del programa "De Cara al País", facilidad que no tuvo ningún otro invitado y, lo que es más grave, impidió la participación del actual candidato de la Concertación, Patricio Aylwin.

El libreto consultaba luego una pertinaz y millonaria campaña publicitaria que ensució los edificios y puentes de la capital para rogarle al "indeciso Büchi" que aceptara ser candidato. Por último, como en todo melodrama barato, un final feliz: el consentimiento de Büchi.

Para comenzar, el país exige algunas aclaraciones: cuánto costó y quién financió la millonaria campaña publicitaria; qué autoridad permitió que se violara la ley al realizar propaganda política fuera del plazo establecido; cómo se explica que en poco más de dos meses Büchi haya podido resolver una "contradicción vital" tan grave como la que expuso al país con una emoción y franqueza que parecieron auténticas; por último, si no resolvió esa contradicción, qué presiones lo obligaron a cambiar de parecer. Después de esto, podrá enfrentar a los jubilados, a los cesantes, a los deudores en UF, etc., que esperan pacientemente su turno.

# Avanza el deshielo



La última vez que el Circo Moscú estuvo en nuestro país fue en 1971, o sea, durante el gobierno de Salvador Allende. Ahora, durante el mes de agosto, la magia de ese espectáculo, único en el mundo, volverá a Santiago para realizar 30 funciones. La autorización para actuar en Chile debió sortear, como es sabido, el congelamiento producido luego del 11 de septiembre de 1973, por lo que la representación del Circo Moscú ha llamado profundamente la atención. Es evidente que se trata de un nuevo signo del deshielo que, por ambaspartes, parece observarse. Según dijeron los organizadores (Macondo Konzerte) se espera también que aviones de Aeroflot aterricen en Pudahuel con los materiales que acompañan al circo, lo que constituiría otro hito. Además, está la carga simbólica de que la gira latinoamericana comienza aquí en Santiago.

## PROSPEL: Carta Cronológica

Acaba de aparecer el primer número de CARTA CRONOLOGICA DE LAS RELACIONES INTERNACIONALES CHILENAS editado por el Programa de Seguimiento de Políticas Exteriores Latinoamericanas, PROSPEL. La nota introductoria está escrita por el director de PROSPEL Heraldo Muñoz y está dedicada a la crisis de la uva. Esta publicación tiene como fuentes *El Mercurio, La Segunda, La Epoca* y *El Diario, Finanzas, Economía y Comercio*. Se puede solicitar a Catedral 1063 of. 34 o al teléfono 6968379.

PROSPEL

## "Carta por la Cultura"

Carmen Aldunate, Claudio Di Girólamo, Vittorio Di Girólamo, Lily Garafulic, Enrique Lafourcade, Oscar Pinochet de la Barra e Igor Saavedra suscribieron, entre otros, la "Carta de la Cultura". En ella plantean las siguientes interrogantes:

¿Cómo se proyecta conservar y enriquecer el patrimonio cultural de Chile?. ¿Cómo se piensa estimular la creación cultural del país?. ¿Qué se piensa respecto a las necesidades y metas de nuestra educación? y ¿Cómo se piensa velar por la identidad cultural de Chile?.

Sostienen que "todo esto parece ausente en el actual debate sobre el futuro de Chile, por lo que solicitamos a los candidatos a la Primera Magistratura que expongan al país su pensamiento respecto a estas materias".

## Creando la AGEJ

Desde comienzos de año un grupo de jóvenes escritores, entre los que se encuentran narradores y poetas, se han estado reuniendo, estructurando y discutiendo la posibilidad de concretar la idea que surgiera hace algunos años atrás, de organizarse gremial y artísticamente. La idea tiene sus orígenes en los talleres que han funcionado en la SECH u otras agrupaciones culturales de las cuales provienen muchos de estos jóvenes.

Cohesionar el arte y evitar la dispersión y la marginalidad de los jóvenes, es el objetivo central que impulsa a la AGRUPACION DE ESCRITORES JOVENES (AGEJ), constituida el 6 de junio, con la participación de doce miembros, que la Agrupación espera aumenten progresivamente en el transcurso del año, consolidando esta iniciativa que cuenta entre sus objetivos aspectos gremiales y artísticos, en beneficio de la creación y producción literaria.

La AGEJ, enviará en el transcurso de la semana una carta al Directorio de la SECH, solicitando apoyo y reconocimiento como organización en futuras actividades. Estas y otras inquietudes, en términos generales, se señalan en el texto enviado por representantes de la AGEJ.

## Curso de Extensión "Política Latinoamericana"

El Instituto de Ciencia Política de la Universidad de Chile, organiza un Curso de Extensión Universitaria que tiene como objetivo primordial entregar una visión integral de los aspectos más relevantes de la política latinoamericana centrada en: Argentina, México, Colombia, Uruguay, Perú, Cuba, Brasil, Centroamérica y Panamá.

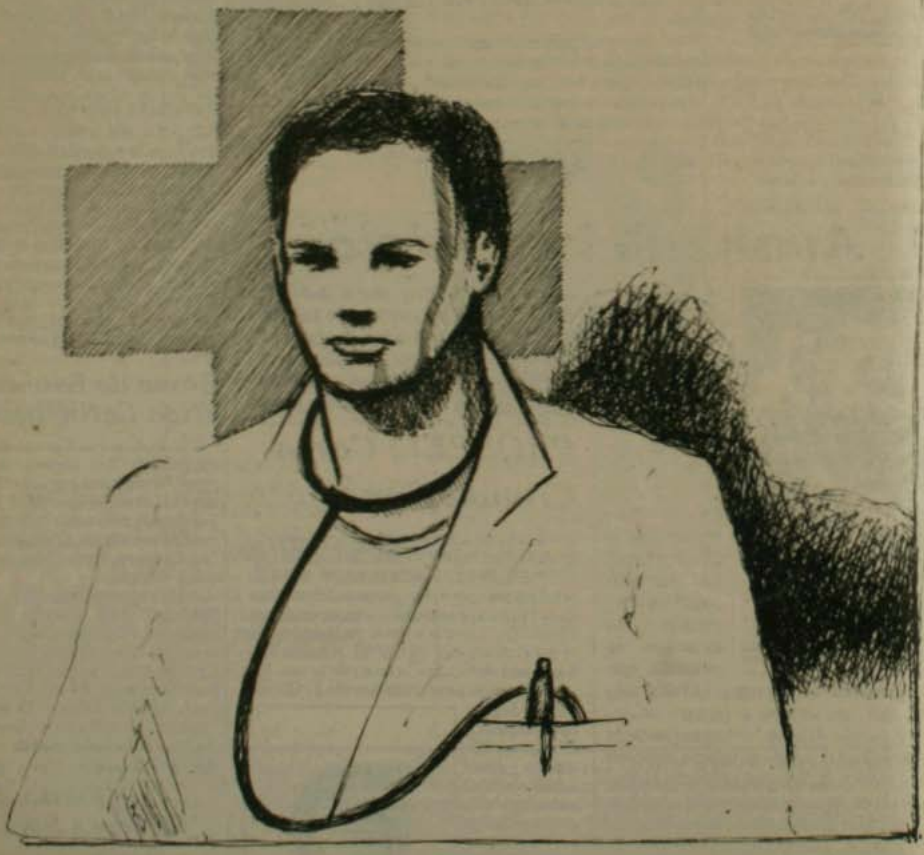
El Programa contempla: 19 julio 19:00 hrs. "México" Prof. Patricio Gajardo. 26 julio 19:00 hrs. "Colombia" Prof. Guillermo Holzmann. 2 agosto 19:00 hrs. "Uruguay" Prof. Cristián Jara. 9 agosto 19:00 hrs. "Perú" Prof. Juan Barrientos. 16 agosto 19:00 hrs. "Cuba" Prof. Alfredo Rehren. 23 agosto 19:00 hrs. "Brasil" Prof. Patricio Gajardo. 30 agosto 19:00 hrs. "Centroamérica y Panamá" Prof. Andrés Benavente.

## Fiesta de Jóvenes Socialistas

El próximo viernes 21 a las 21 horas, los jóvenes del Regional Cordillera de la FJS y la JS celebrarán una ruidosa y unitaria fiesta. La cita es en El Garage de Matucana y están todos invitados.

# Radiografía de la Salud

Dr. Jorge Sánchez Vega



De creerle a las encuestas, y hay pocas razones para no hacerlo, la salud ocupa una buena parte de las preocupaciones de los chilenos y es un punto altamente sensible en las demandas de los sectores populares.

Baste tal vez, visitar un Hospital del SNSS (antiguo SNS) o un Policlínico para darse cuenta que la preocupación por la salud es una exigencia por la dignidad humana. Largas esperas, trámites infinitos, mala atención tanto en el trato como en la eficacia para resolver los problemas, falta de medicamentos. Catástrofes financieras cuando aparece una enfermedad grave. Al lado de esto, multiplicación de los Centros Médicos y existencia de clínicas y consultas privadas que son al menos en la hotelería enormemente superior al servicio público. Así se puede decir que hay una medicina para pobres y una medicina para ricos. La afirmación es casi caricatural y sin embargo, está llena de sentido y hace referencia a la actual realidad sanitaria de Chile. Situación prácticamente inédita en la historia de la República, que llevó, en 1985 a los colegios profesionales de la Salud y a los Presidentes de las Sociedades Científicas Médicas a declarar la salud como zona de catástrofe.

Sin embargo, la estrategia oficial para encarar el problema es por la vía de negar la realidad y refugiarse en algunas estadísticas. Así la baja de los indicadores de mortalidad infantil, general y materna, permitió a los propagandistas del régimen tratar de convencer a los chilenos que en salud estábamos bien... La respuesta de la oposición era simple y consistía en describir la realidad del Servicio de Salud.

A esto se agregó la constatación de un aumento severo de las enfermedades infecciosas tales como tifoidea y hepatitis. Y por supuesto, se insistió durante muchos años en denunciar la disminución del Gasto Público en Salud.

La respuesta de las autoridades gubernamentales fueron siempre las mismas, insistir en el descenso de la mortalidad infantil como prueba irrefutable de que pese a todo la salud de Chile estaba bien.

Al mismo tiempo, siguió -pese a la opinión negativa de amplios sectores de la población y de los profesionales de la Salud- implementado su política de reformas administrativas culminando con una Ley de Salud y con la alcaldización de los Policlínicos del SNSS y con la creación de ISAPRES.

En salud como en otros sectores el gobierno mostró su carácter dogmático y casi fanático en la aplicación de una política de privatización. Claro está que la lógica privatizadora y subsidiaria se les aplicó a todos... salvo a las FF.AA. Es por esto que las diferencias entre un Hospital del SNSS, como por ejemplo el Barros Luco o el Hospital Clínico de la Universidad de Chile, con los hospitales de las FF.AA. son enormes y se acentúan permanentemente.

De manera general se pueden esbozar los grandes problemas que presenta el sector salud a saber: mercantilización de la salud con grandes desigualdades sociales en el acceso a los servicios de salud; reactivación de enfermedades que se suponía en vías de desaparición, desconfianza en la información oficial, falta de estadísticas confiables, destrucción del servicio público, retraso tecnológico, deterioro de la infraestructura del servicio, destrucción de la carrera funcionaria, desaparición del equipo de salud. Pero tal vez lo más significativo es que la política de salud del régimen militar significó el quiebre del desarrollo de la medicina social chilena, la destrucción de una tradición, aquélla que consideraba la salud como un derecho y no como una mercancía. Aquella tradición que postulaba que todos los chilenos deben tener una atención médica oportuna y eficaz sin distinción de clase social, origen étnico ni nivel de ingreso.

Planteadas así las cosas, esto implica que la salud de los chilenos para un gobierno democrático no será solamente un problema de aumento del gasto público en salud, sino que será necesario reconstruir un sistema de salud solidario. Para esto, junto con desterrar los criterios mercantilistas deberá lograr una gran participación social tanto en el diagnóstico de la situación como en la formulación de políticas así como en su implementación y evaluación de las mismas.

Por otra parte, la salud debe visualizarse como un problema intersectorial estrechamente ligada a la educación, trabajo, alimentación, vivienda, higiene ambiental y deporte.

### Algunos aspectos claves:
### I. El gasto público en salud

En el dogma oficial llamado "economía social de mercado" la iniciativa privada y la empresa privada son los dioses del olimpo pinochetista. Las políticas sociales serán entonces decididas en el Ministerio de Hacienda. En el caso del sector salud, el Ministerio de Salud se transformará prácticamente en un departamento de dicho Ministerio. Esto facilitó la aplicación de una política que consistió en disminuir los recursos del sector público, desprestigiarlo y paralelamente se estimuló el desarrollo del sector privado en salud.

Cabe recordar que el sistema público de salud se financia por tres tipos de aporte: 1) el aporte Fiscal o gasto social en salud, que corresponde a los recursos estatales fijados en la Ley Anual de Presupuesto. Si se toma como base el año 1974 = 100%, se observa que este rubro

**Cuadro 1**

**EL FINANCIAMIENTO EN EL SECTOR SALUD**

(miles mill. $ 1986)

| Año | Aporte Fiscal | FONASA | Cotización obligatoria FONASA + ISAPRE | Gasto SNSS b/ | Prestaciones Curativas Libre elección |
|---|---|---|---|---|---|
| 1980 | 47,9 | 24,9 | | 58,6 | 22,0 |
| 1981 | 47,8 | 25,6 | | 61,6 | 23,7 |
| 1982 | 45,7 | 22,5 | 25,5 c | 50,7 | 19,3 |
| 1983 | 37,6 | 22,7 | 31,6 c | 50,2 | 18,7 |
| 1984 | 35,6 | 27,0 | 36,3 c | 48,1 | 16,6 |
| 1985 | 32,3 | 26,1 | 37,5 | 42,9 | 16,3 |
| 1986 b | 30,7 | 29,9 | 49,1 | 47,9 | 15,0 |
| 1987 a | 32,6 | 33,1 | | | |

a Considera inflación del 14%.
b Sólo moneda nacional
c Incluye cotización voluntaria a ISAPRES
Fuente: Lavados J. Vida Médica 1988; 40:99.



***Los grandes problemas que presenta el sector salud : mercantilización de la salud; reactivación de enfermedades que se suponía en vías de desaparición, desconfianza en la información oficial, falta de estadísticas confiables, destrucción del servicio público, retraso tecnológico, deterioro de la infraestructura del servicio, destrucción de la carrera funcionaria, desaparición del equipo de salud***

disminuyó, alcanzando en 1986 sólo el 77%. En términos de porcentaje del Producto Geográfico Bruto en 1974 fue el 1,56% y se redujo a 0,95% en 1986. Expresados en términos de relación entre el Gasto en Salud y el Gasto Social se tiene que en 1974 el Gasto en Salud representó el 18,17% del Gasto Social y en 1986 representó sólo el 6,48%. Si se compara gasto en Salud y Gasto Fiscal se obtiene para 1974 un 7,20%, porcentaje que disminuye en 1986 al 3,7% (Ver cuadro 1).

2) Aportes previsionales que corresponden a los descuentos a los trabajadores y que en el "neohabla" de la dictadura se les llama "transferencias". Este aporte constituye actualmente el 7% de la remuneración imponible. En términos de pesos per cápita (base pesos 1986) este aporte pasó de 1.046 pesos a 3.025 pesos entre 1974 y 1986.

**Cuadro 2**
**APORTE FISCAL PER CAPITA AL SECTOR SALUD**
**($ diciembre 1984)**

| Año | Monto | Tasa de crecimiento anual |
|---|---|---|
| 1980 | 2720 | |
| 1981 | 2930 | -7,7 |
| 1982 | 2519 | -14,0 |
| 1983 | 2110 | -16,2 |
| 1984 | 1915 | - 9,2 |

Fuente: (2) FONASA: "Memoria Anual 1984"
INE: "COMPENDIO ESTADISTICO 1984"

3) Aportes de los usuarios que corresponde al pago directo que hacen los usuarios en el momento de la compra de bonos o programas de atención. En 1974 el usuario aportaba al sistema 383 pesos (pesos de 1986) y aumentó este aporte a 1.101 pesos en 1986. Expresado en porcentaje 1974 = 100%; 1986 = 287%.

Como se puede apreciar, la política militar en salud, al menos para los civiles, ha consistido en disminuir el aporte fiscal y hacer recaer en el usuario el peso de su atención en salud. Así actualmente, los trabajadores pagan más y reciben una peor atención de salud que en 1973.

Las políticas democráticas en salud deberán corregir esta situación aumentando el aporte fiscal en salud, disminuyendo significativamente el aporte del usuario que en el caso de los sectores de más bajos recursos deberá ser eliminado. Además, se deberá reevaluar el porcentaje del aporte previsional individual, generando mecanismos de solidaridad social en la distribución de los fondos obtenidos mediante las cotizaciones previsionales.

### II. Deterioro progresivo de los servicios públicos de salud

Nadie duda ya en señalar el deterioro tanto de la atención hospitalaria como de la situación laboral del personal de salud. En el origen de esta situación están varios factores: la disminución tanto de personal como de sus remuneraciones. Las remuneraciones del personal son bajísimas y han disminuido en términos reales. Por cada cien pesos reales que ganaba un funcionario en 1974, hoy gana menos de 80 pesos. Las consultas médicas anuales han aumentado progresivamente (pasaron entre 1974 y 1986 de 9.256.000 a 20.285.000) sin que las horas médicas se incrementen.

Si a esto se le agrega la inestabilidad laboral, el término de la carrera funcio-

**Cuadro 3**
**CONSULTAS MEDICAS TOTALES**
**(sin urgencia)**
**Número y Consultas por Habitante**
**(1972 - 83)**

| Año | Número | Cons/habit. |
|---|---|---|
| 1972 | 9.757.115 | 1,00 |
| 1973 | 8.943.361 | 0,90 |
| 1974 | 9.255.616 | 0,92 |
| 1975 | 8.927.426 | 0,87 |
| 1976 | 9.672.741 | 0,93 |
| 1977 | 9.985.044 | 0,95 |
| 1978 | 10.534.360 | 0,98 |
| 1979 | 11.212.101 | 1,02 |
| 1980 | 11.735.175 | 1,05 |
| 1981 | 12.141.289 | 1,07 |
| 1982 | 13.686.167 | 1,19 |
| 1983 | 14.552.033 | 1,24 |
| % Variación | +49.1 | +24.0 |

Fuente: Salas V. (5)

uaria, la implementación de un sistema vertical de mando y de imposición de jefaturas no por concurso sino por cercanía al régimen, las persecuciones políticas a los funcionarios "no adictos", se comprenderá fácilmente que estas condiciones lleven a un deterioro de la atención a los usuarios. En efecto, la atención entregada por los servicios de salud es francamente deficiente en calidad e insuficiente en cantidad. No es gracias a la lectura de este artículo que los usuarios del servicio público se enterarán de la pésima atención que se les brinda. Sin embargo, existen varios antecedentes que, junto a los ya indicados, nos permiten comprender mejor la situación. (Ver cuadro 3)

En 1986, para la población mayor de 15 años estimada en 8,5 millones, el total de consultas médicas fueron de 7,2 millones, lo que representa 0,85 consulta por persona al año. Esta cifra promedio para Chile es en algunas áreas de Santiago inferior a 0,5 consultas por año por persona. Por otra parte, gracias a numerosos estudios, podemos estimar que se necesitan entre 3 y 4 consultas por persona al año. En otros términos es necesario aumentar el número de consultas médicas en a lo menos cuatro veces.

Pero no se trata solamente de un problema de cantidad de consultas. Es necesario aumentar la calidad tanto humana como técnica. Esto dice relación con las normas dadas por el servicio en cuanto a tiempo de duración de una consulta. En la actualidad el tiempo promedio dedicado a cada consulta es de seis minutos... es fácil imaginarse la profundidad de la entrevista que el profesional puede realizar. Pero esto no es todo. Los consultorios carecen de los medios técnicos de apoyo que permiten que la atención médica sea de buena calidad, faltan los exámenes de laboratorio, la posibilidad de una interconsulta expedita al especialista. Sin estos elementos la atención se transforma casi en una burla. Otra característica de los servicios es la irracional y deshumanizada atención: algunos estudios muestran que el 45% de los pacientes llegan antes de las 6 de la mañana y el 80% lo hace antes de las 7 de la mañana. Los pacientes llegan temprano no para ser atendidos, sino para esperar "pacientemente" que los atiendan luego de varias horas de espera. De ellos el 12% serán vistos en grupos: gracias a esto el consultorio indicará un gran número de consultas y el profesional cumplirá las normas de un paciente cada seis minutos.

El resultado del deterioro cotidiano en la calidad de la atención, es una vivencia de los médicos funcionarios, que puede ser ilustrada parcialmente con los siguientes trabajos:

1) En el cuadro 4 se evalúa la calidad del servicio prestado a los pacientes hospitalizados.

**Cuadro 4**
**RESULTADOS DE 500 PACIENTES HOSPITALIZADOS EN MEDICINA INTERNA DEL HOSPITAL SAN JUAN DE DIOS [10]**

| | |
|---|---|
| No hubo modificación del cuadro de fondo durante la hospitalización... | 64 % |
| La hospitalización no reportó beneficios al paciente que empeoró o falleció | 31 % |
| Se produjo mejoría... | 5 % |

2) La eficiencia de la prestación se puede evaluar también mediante el promedio de días de estada en un Servicio determinado. Así vemos que el promedio de estada en los hospitales públicos es el doble, respecto de los hospitales privados (cuadro 5). Con el consiguiente efecto de retroalimentar del déficit presupuestario.

***Las políticas democráticas en salud deberán corregir esta situación, aumentando el aporte fiscal en salud, disminuyendo significativamente el aporte del usuario que en el caso de los sectores de más bajos recursos deberá ser eliminado***

**Cuadro 5**
**Días Estada por hospital y servicios**
**(Días preoperatorios entre paréntesis)**

| | OBSTETRICIA Y GINECOLOGIA | | CIRUGIA | | MEDICINA | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hospital | D.E. | d.s. | D.E. | | d.s. | D.E. | d.s. | |
| Priv. 1 | 3,64 | 0,82 | 3,00 | (0,09) | 2,83 | 4,40 | 4,57 | |
| Priv. 2 | 3,52 | 1,04 | 3,53 | (0,24) | 2,41 | 4,38 | 5,73 | |
| Priv. 3 | 3,22 | 1,08 | 4,69 | (0,44) | 3,90 | 5,37 | 3,92 | |
| Púb. 1 | 3,42 | 2,15 | 8,77 | (3,18) | 5,85 | 13,28 | 8,97 | |
| Púb. 2 | 3,25 | 3,19 | 10,01 | (2,81) | 7,73 | 12,76 | 8,19 | |
| Púb. 3* | -,— | -,— | 9,3 | -,— | -,— | 9,4 | -,— | |
| Púb. 4** | -,— | -,— | 14,86 | -,— | -,— | 12,05 | -,— | |

* Corresponde al Servicio de Salud Metropolitano Occidente. Marzo 1986

** Hosp. F. Bulnes junio - septiembre 1985

Fuente: Rodríguez y Jiménez 1985 (11)
* y ** Aranda y Belmar 1986 (12)



**Cuadro 6**
**DOTACION DE RECURSOS HUMANOS/RECOMENDACION TEORICA**
**Servicios Básicos de 6 Hospitales de Santiago. Marzo 1986**

| Funcionario | Horas x cama observadas | | Recomendación* |
|---|---|---|---|
| Médico** | 0,19 (11 min.) | | 0,25 (15 min.) |
| Enfermera | 0,67 | 1,60 | |
| Matrona 2,22 | 4,0 | | |
| Auxiliar Paraméd. | 3,06 | 4,64 | |

* Hall Th. Recursos Humanos de Salud, en Chile.
Ministerio de Salud 1970.
Modelos de Atención de Enfermería. Ministerio de Salud 1979
* Se excluyeron Médicos en actividad docente
Fuente: (12)

No es extraño entonces que se piense y se sufra mucho antes de decidirse a consultar en un policlínico. Esto se expresará en un alto porcentaje de consultas de urgencia: en 1986 el 29% del total de consultas médicas fueron consultas de urgencia. Esta situación trae como consecuencia una sobrecarga de los servicios de urgencia con los imaginables deterioros en la atención.

Otro hecho que incide en esta situación es la desigual distribución de los médicos: el promedio nacional es de 4,7 médicos por mil habitantes; en la Región Metropolitana esta proporción pasa a 6,1; pero en los consultorios de la Región Metropolitana que son justamente los que atienden a la gran masa de la población de escasos recursos se cuenta con 1,5 médicos por mil habitantes.

**Cuadro 7**
**INVERSION EN EQUIPOS POR CAMA HOSPITALARIA**

| | Sector Público (1) | Sector Privado (2) |
|---|---|---|
| Inversión total (US$) | 13,5 millones | 41,5 millones |
| Nº de camas | 37.000 | 2.584 |
| US$ x cama período | 3,68 | 16.060 |
| US$ x cama x año | 91 | 1.606 |

(1) Sector Público, Datos Ministerio Salud para período 1979-1983.
(2) Sector Privado, Datos J. Jiménez, período 1972-1981, Región Metropolitana (CPU, 1982).
Se considera 50% inversión total en hospitales privados como equipamiento.

C.P.U. Documento de Trabajo Nº 7/85 p.p. 33.
* Revista CIEPLAN enero 1988

De aquí entonces que otra prioridad será mejorar notablemente el funcionamiento del servicio público y **fortalecer la atención primaria en salud**, dotándola de personal y de elementos técnicos que les permita dar una atención digna, oportuna y eficaz (Ver cuadro 6). Todo esto debe estar acompañado de una investigación científica médica permanente y moderna, lo que servirá indudablemente tanto para evaluar el funcionamiento de estos consultorios como para el desarrollo de la medicina. Desafortunadamente, en la actualidad la investigación médica es generalmente asociada con trasplantes, operaciones más o menos sofisticadas, etc; rara vez se la asocia con investigación epidemiológica.

El fortalecimiento de la atención primaria en salud implica una importante participación de la comunidad. Este debe ser otro eje central de una política en salud (Ver cuadro 7).

Otro aspecto que incide en el deterioro del servicio público es la disminución drástica de la inversión que si tomamos 1970 = 100% es en 1983 de 2%. Los fondos de inversión se destinan a la construcción y reparación de establecimientos, a la adquisición y mantención de equipos e instrumental médicos. Esta disminución de la inversión pública en salud se acompaña con un aumento de la inversión privada la que es 16 veces más alta que la del sector público!!! Se estima que la inversión en equipamiento por cama hospitalaria fue entre 1973-1983 de 91 dólares anuales en el sector público en tanto en el sector privado ésta fue de 1.606 dólares anuales.

Todo esto implica que se ha dañado conscientemente al sector público con consecuencias a largo plazo ya que esta disminución de la inversión ha significado un deterioro y un retraso tecnológico y científico, con el consiguiente retraso en el nivel de conocimiento y una incapacidad para resolver problemas (Ver gráfico I).

Otro elemento que debemos considerar es el cambio en el sistema de financiamiento hospitalario. Iniciado en 1978 ha significado que el aporte financiero a los hospitales públicos se haga por reembolso previa facturación de la atención prestada. Este sistema conocido como FAP ha significado un constante déficit de los hospitales y una distorsión de la práctica sanitaria acentuando los aspectos curativos sobre los de protección y fomento (Ver cuadro 8).

Por último, debemos señalar que durante este período el sistema público de salud ha disminuido en un 25% sus recursos reales pese a que atiende a los 2/3 de la población. Además, por el sistema de AFP el sector salud pierde, según estimaciones, 4 millones de dólares anuales.

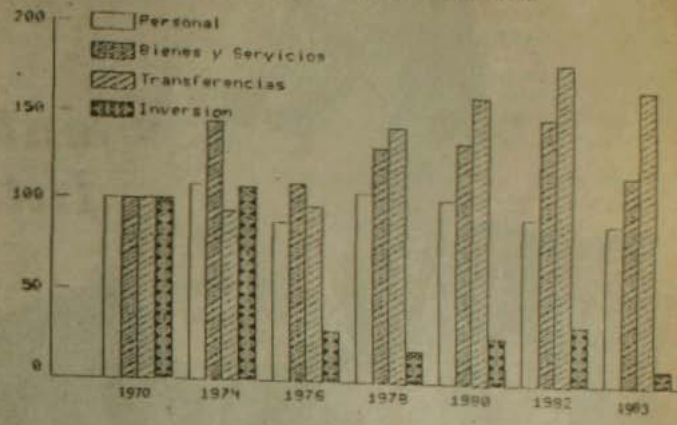
También las políticas actuales han significado una gran acentuación en los aspectos curativos y una despreocupación de los aspectos preventivos y de fomento. La organización de los servicios de salud que han impuesto, ha destruido principios básicos logrados en la rica historia de la medicina social chilena. En efecto, la construcción del Servicio Nacional de Salud, SNS, significó englobar y coordinar en una institución las acciones de protección (epidemiología, higiene ambiental, alimentación, higiene industrial), fomento (materno infantil, nutrición, higiene mental, menores en situación irregular) y recuperación de la salud (atención médica, odontología, farmacia, servicio social).

El fraccionamiento actual es un retroceso dentro de nuestra historia sanitaria.

Todo esto configura la existencia de una medicina pobre para los pobres. Pero contrariamente a lo que se podría imaginar ella no es gratis. En efecto, los afiliados a FONASA hacen un aporte previsional, es decir, el 7% de las remuneraciones, de alrededor de 150 millones de dólares. Sin embargo, este sector recibe no más de 40 millones de dólares.

**Gráfico I**

**Indice de gasto en Salud según Distintos Rubros**




**Fuente: Elaborada a partir de información de Castañeda, T.**

### III. Reorganización del sistema de salud

Por todas estas razones los problemas actuales de salud no se reducen solamente a un aumento del gasto público en salud. Un gran desafío para el gobierno democrático será el de reorganizar los servicios de salud en torno a ciertos ejes que implican la descentralización, la desburocratización, la participación de la comunidad, el respeto a la carrera funcionaria, reconocimiento social del trabajo del equipo de salud, quienes deben recibir remuneraciones compatibles con la importancia de su tarea.

También se debe establecer una coordinación intersectorial (salud, vivienda, deporte, trabajo) y un fuerte impulso a la investigación biomédica y social.

En el período inmediato se deberán establecer programas de urgencia tanto para proteger a los sectores más desfavorecidos, corrigiendo así las injusticias del actual sistema, como para paliar el deterioro del servicio público. Además se necesitan programas de salud dirigidos a sectores específicos: trabajadores, adolescentes y escolares, tercera edad, mujeres. O a solucionar problemas urgentes: salud mental, protección ambiental.

Varios otros aspectos quedan por analizar, nos referimos al problema de la municipalización de la atención primaria en salud, a la formación de los profesionales de la salud, a la participación comunitaria en salud, política de medicamentos, el uso y mal uso de las estadísticas de salud, así como el rol de los sistemas privados de salud, especialmente las ISAPRES.

Todos estos aspectos han sido debatidos en estos años y existen propuestas específicas para cada uno de ellos. ■

**Cuadro 8**
**DEUDA DE SERVICIOS METROPOLITANOS DE SALUD A JUNIO DE 1985 (millones de $)**

| Servicio | Deuda Total | Deuda Vencida | % Deuda Vencida |
|---|---|---|---|
| Norte | 131,8 | 117,3 | 89 |
| Sur | 206,7 | 183,8 | 88 |
| Central | 30,7 | 24,2 | 78 |
| Oriente | 255,4 | 245,6 | 96 |
| Occidente | 325,6 | 297,5 | 91 |
| Sur Oriente | 91.5 | 74.4 | 81 |
| TOTAL | 1042.0 | 943.0 | 90 |

Fuente: C.P.U. Documento de Trabajo 7/85 p.p. 34



JOSE MIGUEL INSULZA, SECRETARIO DE RELACIONES INTERNACIONALES DEL PS:

# Por qué entramos a la Internacional Socialista

Víctor Vaccaro

La incorporación del Partido Socialista de Chile que dirige Jorge Arrate a la Internacional Socialista en calidad de miembro consultivo, junto con ser la decisión más novedosa adoptada por el XXV Congreso a principios de julio, ha provocado una polémica interna en la que unos critican por haber sido aprobada sin suficiente debate interno y otros cuestionan como un atentado a la histórica autonomía del PS respecto de "vaticanos ideológicos" a nivel mundial. En la materialización de este controvertido voto que fue presentado por los cinco principales líderes del socialismo renovado y cabezas de las permitidas corrientes internas, le corresponderá un importante rol a José Miguel Insulza, un abogado y politólogo de 46 años, ex asesor político de la Cancillería durante el gobierno de Salvador Allende, que acaba de ser designado Secretario de Relaciones Internacionales del PS. Insulza está consciente de que esta compleja responsabilidad la asume en un momento especialmente importante:

"Hacerme cargo en este momento implica dos tipos de tareas: una hacia afuera, relacionada con las amplias posibilidades que tiene el PS de desarrollar relaciones internacionales con otras organizaciones socialistas o no socialistas en el mundo, y otra hacia adentro del partido, promoviendo el debate sobre el problema de nuestra inserción en este contexto internacional, que ha estado relativamente ausente de la discusión en estos años".

**Se sostiene que en el caso de la IS ese debate se escamoteó a las bases.**

"Creo que el problema es anterior. A partir de 1979 e incluso antes, las relaciones del PS con otras fuerzas políticas se han ampliado hacia los partidos socialistas ligados a la IS y respecto de los partidos de izquierda latinoamericanos. La paradoja está tal vez en que nosotros ocupamos junto con el PS-Almeyda la presidencia de la Coordinadora de Partidos Socialistas de América Latina y estamos planteando nuestra incorporación a la Internacional Socialista. Sobre estas cuestiones ha habido poca discusión y no sólo antes del Congreso. La razón fundamental de esto es el énfasis tal vez exagerado que se ha puesto en la discusión de nuestra línea política exitosa y en democratizar la estructura partidaria o en cuestiones doctrinarias como el leninismo y la lucha armada que hemos revisado muy profundamente, pero hemos puesto poco énfasis en sacar las conclusiones internacionales de estas opciones y en examinar la forma en que los cambios que están ocurriendo en el mundo han influido sobre el pensamiento socialista y sobre la vinculación de las organizaciones socialistas".

**¿Se aprobó una política de aproximación que se aplicaba en la práctica?**

"Ha habido una aproximación. Pero la Internacional Socialista no es lo que era hace 20 años atrás. Por un lado, se ha ampliado el número de quienes participan en ella, y por otro, en la pluralidad de las propuestas de sus integrantes. Nos hemos vinculado mucho con partidos socialistas europeos, entre los cuales hay algunos que comparten con nosotros una experiencia antifascista muy reciente como es el caso de los españoles, o que han tenido políticas tradicionalmente más ligadas a los movimientos de liberación y a la izquierda en el Tercer

Mundo, como es el caso del PS francés, o que conocen muy bien el problema del autoritarismo, como los socialistas italianos. Eso es coherente con la política que planteamos en Chile. Me parece discordante criticar la adhesión a la IS en circunstancias que el voto político rechaza el leninismo y vincula estratégicamente la democracia y el socialismo".

**¿Quiere decir que la autonomía se entiende de distinta manera a cómo se hacía en los años 60?**

"La no afiliación a organizaciones internacionales fue apropiada en su momento, es parte de la herencia histórica del partido y hay que rescatarla en las circunstancias históricas en que se produjo, porque cuando el PS se funda, la división del movimiento obrero internacional se había producido 20 años antes. En ese momento la incorporación a cualquier organismo significaba tomar partido en el conflicto internacional del socialismo. Después de la segunda guerra, eso fue peor todavía y es cuando se redacta el Programa de 1947, que ya contiene muchas de las cosas que se expresan en el voto político del XXV Congreso. Desde ese antagonismo y alineamiento de la guerra fría los tiempos han cambiado mucho. El Movimiento Socialista ya no está lacerado por la guerra fría, la Internacional Socialista ha dejado de ser europea y ha pasado a ser mucho más universal. En ella predominan las fuerzas que no son socialdemócratas y algunas tienen un carácter revolucionario o no reformista indudable".

**¿Significa que los cambios también se han producido dentro de la IS?**

"El cambio en la IS es muy importante. Cuando existían la Segunda y la Tercera Internacionales, ellas fijaban líneas a sus respectivos miembros. Hoy la adhesión no impone ningún requisito ideológico, y menos aún a los miembros consultivos. Esa condición no ata de manera alguna al partido que adhiere. Este no vota ni está vinculado a las resoluciones de la IS".

**¿Cuál es la diferencia entre miembro consultivo y observador?**

"Los observadores son invitados a las reuniones cuando el Buró de la IS lo estima. La calidad de miembro consultivo no impone más obligaciones. Lo único que garantiza es el derecho a estar presente y participar en todos los debates de la IS".

**¿Implica algún menoscabo a la autonomía tan celosamente guardada por los socialistas chilenos?**

"En caso alguno. Primero, el Partidos Socialista ha fijado invariablemente su política de manera autónoma, y segundo, en la IS no existe ningún mecanismo que pudiera siquiera sugerir un cambio en esa línea. No hay precedentes recientes de que la IS haya sometido a discusión la línea de algún miembro pleno, ni mucho menos de alguno consultivo".

**Los críticos más cáuticos sostienen que esta incorporación fue precipitada por la necesidad de obtener ayudas financieras...**

"Aquí no hay un problema de ayudas materiales, en primer lugar porque la cooperación que uno pueda recibir de partidos amigos de modo bilateral, fraternal y voluntario, no tienen que ver con la afiliación a ningún organismo. Ninguno de esos partidos jamás nos han dicho que la calidad de nuestras relaciones depende de que usteden entren en la IS. Además la IS es un organismo con bastante pocos recursos. Quienes tienen esos recursos son los partidos que participan en ella. Nuestro interés por participar es estar en lo que se va convirtiendo en el foro más amplio del socialismo mundial, al que el Partido Comunista Italiano ha pedido ingresar. También nos proponemos conseguir una mejor vinculación entre la Coordinación Socialista Latinoamericana y la Internacional, que no ha sido posible hasta ahora".

*•"La incorporación a la Internacional Socialista no tiene ningún requisito ideológico". •Nuestro interés es participar en el foro más amplio del socialismo munidal. •Queremos conseguir una mejor vinculación entre la I.S. y la Coordinadora de Partidos Socialistas de América Latina. •Este es un tema en el cual los principales dirigentes estuvieron dispuestos a comprometerse. •Estamos dispuestos a seguir discutiéndolo dentro del partido.*

**¿En ese empeño, participan otras fuerzas latinoamericanas?**

"El Partido Socialista Democrático de El Salvador, miembro del Frente Democrático Revolucionario que preside Guillermo Ungo, es miembro consultivo de la IS y en cambio no están en la Coordinadora Socialista de A.L. Nosostros queremos producir una ampliación de los miembros en ambos organismos. La OLP asiste como observador a la IS porque representa a un Estado en cierne, no una fuerza política. Pero Arafat está ahí y no hace cuestión porque también esté el Partido Laborista de Israel. Por el contrario, a Arafat le interesa tener un foro adecuado para discutir con ellos los problemas".

**¿No hubo apresuramiento para aprobar el tema de la IS en el Congreso?**

"Más que apresuramiento primó la idea de que el Congreso se realiza cada tres años y que la discusión de este tema tenía que hacerse en esa instancia. Yo creo que hubiera sido mejor una discusión previsora previa. Sin embargo, la resolución que aprobó el Congreso señala que es un Pleno el que tiene que ratificar el estatuto del ingreso. En el período intermedio hay que abrir una amplia discusión en el partido, porque hay muchas cosas que aclarar al respecto".

**¿Qué pasos se comenzarán a dar para concretar el ingreso a la IS?**

"Lo primero que estamos haciendo es preparar un dossier de amplia información al partido. Los pasos concretos son: 1) efectuar una discusión con el Buró de la IS y con los partidos miembros más cercanos a nosotros, acerca de la mejor manera de presentar nuestra solicitud de ingreso".

**¿Quiere decir que no existen garantías de ser aceptados?**

"Naturalmente. No podemos garantizarle al partido que vamos a ser admitidos, aunque existe una gran posibilidad de que ello ocurra, sobre todo porque es un Congreso el que resolvió dar ese paso".

**Se objeta el que todo el peso de las 5 principales figuras del PS se haya jugado por la incorporación a la IS, sin escuchar a los Regionales.**

"Este hecho demuestra que en un tema tan importante, todos los dirigentes que encabezan los sectores del partido consideraron útil y necesario este paso. Que los dos recientes candidatos a Secretario General (Arrate y Schnake), Ricardo Lagos y los ex-Secretarios Generales, Aniceto Rodríguez y Ricardo Núñez hayan presentado conjuntamente esa resolución equivale a decirle al partido que éste es un tema en el cual sus principales dirigentes estaban dispuestos a comprometerse, y la consideran de tal manera positiva que están dispuestos a poner su firma en la resolución que lo aprueba".



**¿No habrán afectado su ascendiente por el procedimiento empleado?**

"Los dirigentes tienen que debatir siempre con las bases, tienen que convencer a las bases, pero también tienen que tomar resoluciones y ser capaces de poner su prestigio a prueba, tratándose de cosas que consideran convenientes para el partido. Son ellos ahora los que tendrán que discutir y convencer a quienes no están convencidos de que el paso dado es correcto".

**¿Cuál de las objeciones planteadas le parece justificada?**

"La única que me parece pertinente es la que sostiene que este es un tema que debe ser más discutido dentro del partido. Y a eso estamos todos dispuestos. El partido siempre es soberano para revisar sus decisiones en los organismos que corresponda. Nosotros hemos dicho que aquí no hay ningún condicionamiento a nuestra línea, que no hay ninguna cuestión material de por medio, que pedimos la adhesión como miembros consultivos, etc. Si al informar al Pleno éste verifica que esas condiciones no se cumplen, naturalmente puede revisar esa decisión".

**¿Y qué argumento a favor agregaría?**

"Recordar que hace diez años, en el Congreso de la IS en Vancouver estaban presentes e invitados como observadores absolutamente todos los movimientos de izquierda de América Latina, casi todos los partidos políticos chilenos -solamente el PC no estaba invitado- lo que demuestra la amplitud que la IS asume en sus discusiones. Recuerdo que en 1977 la IS hizo un encuentro en Rotterdam, sobre Chile, y en esa reunión fue expositor Volodia Teitelboim. Eso hubiera sido impensable en los años '60. En ese momento nadie se planteó la vieja división de 1919, ni tampoco un problema de autonomía de la izquierda chilena. Fuimos a conversar sobre la situación chilena y nadie nos dijo qué era lo que debíamos hacer".

**¿Una política internacional debe ser coherente con un proyecto nacional?**

"Para un partido es absolutamente imprescindible que su política nacional y su política internacional sean completamente coherentes".

**¿El ingreso a la IS del PS hace más coherente su proyecto político?**

"Yo creo que lo hace más coherente".

**¿Y facilita los acuerdos con la DC para el gobierno de transición?**

"Naturalmente, sí. Recordemos que en Europa gobiernan partidos demócrata cristianos y partidos socialistas y que en Chile va a gobernar una coalición en la que la DC, el PS y el PR son parte fundamental. En Italia la DC y el PS tienen una forma de cooperación que a nosotros nos interesa rescatar, extendiéndonos al PC Italiano que se mueve visiblemente en posiciones democráticas. La idea que nos interesa rescatar es la cooperación para dar estabilidad al Estado y a la democracia, y al mismo tiempo, la competencia por el favor de la ciudadanía dentro de ese marco".

**¿Esos vínculos internacionales beneficiarán a un Chile democrático?**

"La presencia en el futuro gobierno de partidos relacionados con movimientos en todo el mundo, favorecerán, las relaciones internacionales del país. El interés de Chile debe primar por sobre los intereses de cualquier partido en sus relaciones internacionales y nosotros privilegiaremos desde luego el interés del país".

**Usted formó parte del equipo que manejó la política internacional del gobierno de Allende. ¿Cuál de sus elementos sigue siendo válido hoy?**

"La política exterior en el gobierno de la Unidad Popular no fue motivo de grandes discrepancias. Por un lado, hubo bastante continuidad con la política exterior del Presidente Frei y al mismo tiempo, bastante consenso en cuanto a la ejecución misma de esa política. Eso permite pensar que en esta área un gobierno democrático amplio puede tener consenso para retomar la presencia internacional de Chile sin mayores conflictos".

**¿Cuáles serían las primeras rectificaciones a hacer en este campo?**

"En primer lugar, retomar los principios tradicionales de la política exterior chilena: exigencia al respeto de los derechos humanos, la no intervención, la autodeterminación de los pueblos, la relación multilateral como una forma de defender colectivamente los intereses de los más débiles".

**¿Y respecto a la integración latinoamericana?**

"Ese es el segundo gran tema, no en el viejo esquema, sino en lo que significa no vivir de espaldas a América Latina. Hace 15 años que estamos ausentes de América Latina. Hoy estamos afuera del Grupo de los Ocho".

**¿Con el gobierno democrático, ocupará rápido su lugar en ese organismo?**

"Tenemos la esperanza de que así ocurra, pero no tenemos ninguna garantía de que a Chile lo vayan a recibir en el Grupo de los Ocho".

**¿Se reintegrará Chile al Pacto Andino?**

"Entre el 35 y 40% del producto geográfico bruto chileno está relacionado con las transacciones con el exterior. Eso significa no sólo comercio, sino también deudas. Somos una economía completamente abierta al mundo y eso no puede cambiar de la noche a la mañana. El problema es que hay formas y formas de insertarse en la economía internacional y en ello no se han protegido suficientemente los intereses del país. Nosotros estamos por cautelar la inversión extranjera en Chile para crear riqueza, porque no es lo mismo aceptar inversiones para construir un sistema telefónico que aceptar que un señor venga y se compre la compañía de teléfonos. Hay una diferencia entre apropiarse de bienes nacionales con crear riqueza para el país".

**¿Los socialistas van a participar determinantemente en la definición de la línea y tareas del próximo gobierno?**

"Nosotros esperamos que sí. Nosotros formaremos parte del gobierno de transición y eso significa participar en la determinación de las políticas, como ha ocurrido en la discusión del programa internacional de la Concertación".

**Siendo así, ¿cómo va a tratar el próximo gobierno el tema del equipo humano que pone en práctica las relaciones internacionales?**

"Primero que nada, hay que revisar la situación de una cantidad de funcionarios de muy buen nivel que han sido despedidos arbitrariamente en este gobierno por sus ideas políticas. Por otra parte, está el problema de las incrustaciones. Nosotros creemos que no se puede incorporar a la planta a los funcionarios que entraron por la ventana. Una cosa es respetar la carrera funcionaria y otra que se pretenda pasarnos como funcionarios de carrera a personas que han ingresado en este régimen por distintas vías a la carrera diplomática. La otra cosa es revisar la calidad del personal, porque también tenemos la impresión de que el personal que ha ingresado a la Cancillería lo hicieron formalmente por concursos que en realidad no eran como los antiguos".

**¿Ustedes están haciendo cuestión de algunos cargos determinados?**

"Absolutamente no. El Presidente de la República es quién nombra sus colaboradores y ellos a su vez designarán a quienes formen sus equipos. Los socialistas y el PPD cuentan con un conjunto de cuadros especializados en el área internacional, pero incorporarlos es decisión del gobierno y no de los partidos".

**¿Qué medidas inmediatas en lo internacional promoverán los socialistas?**

"En primer lugar, vincular estrechamente la política económica chilena con nuestras relaciones internacionales para difundir en la comunidad mundial el contenido real de nuestro programa económico. Ya se ha sostenido que este programa hipoteca la inserción económica del país. Para que sigamos trabajando en armonía con los organismos económicos y sectores del capital extranjero que nos interesan, hay que vincular muy claramente la política económica con nuestra acción internacional. En ese marco, las dos primeras medidas son insertarse de lleno en la negociación de la deuda externa. Chile comienza estos días a pagar 700 millones en interés y en los próximos cuatro años la deuda que fue "chuteada" en el último año y medio. Eso no es posible pagarlo. Y eso tenemos que discutirlo ahora. No hay que tenerle miedo a cambiar el marco internacional en que se negoció hasta ahora la deuda, individualmente, sin ninguna participación en el diseño de los países deudores y basado en la idea que había que pagarla íntegramente. Ese esquema fracasó, los acreedores no tienen la misma unidad interna y el único mérito del Plan Braidy es que por primera vez el gobierno de EE.UU. reconoce que la deuda no se puede pagar en su totalidad. Esta es una tarea absolutamente prioritaria. El problema de este país es que no tiene recursos de inversión, no tiene ahorro propio. Si no se obtienen los recuros, o se restringe aún más el consumo popular o se busca alguna forma de obtener recursos frescos en el exterior".

***•No hay ningún condicionamiento a nuestra línea ni ninguna cuestión material de por medio. •Si las condiciones no se cumplen, se puede revisar esa decisión. •Hay que revisar la situación de una cantidad de funcionarios de la Cancillería. •Tenemos la esperanza de que Chile ocupe rápido un lugar en el Grupo de los Ocho. •La primera medida del gobierno será la revinculación inmediata de Chile con América Latina.***

**¿Cuál sería el otro gran tema?**

"La revinculación inmediata con América Latina. Plantearía la necesidad de dicutir en un marco amplio de los países democráticos la agenda latinoamericana".

**¿El futuro gobierno de transición tomaría la iniciativa?**

"Pienso que sí. Los días de instalación del nuevo gobierno van a ser oportunidad para discutir con la mayor parte de los presidentes y gobiernos para iniciar una conversación preliminar sobre temas como la mejor particpación de Chile en los escenarios latinoamericanos que se han creado estos años, para lo cual la reanudación de relaciones con México es bastante importante, porque encabeza el Grupo de los Ocho".

**¿Con Cuba también?**

"Con Cuba también, de acuerdo con nuestra idea de que tienen que haber relaciones diplomáticas con todos los países del mundo. Con Cuba habría que discutir la reanudación de relaciones sobre la base de una declaración de principios comúnmente compartidos, como no intervención, autodeterminación, autonomía de cada Estado, etc.".

**¿Por qué sería necesario hacerlo con Cuba?**

"Fundamentalmente porque creo que Cuba ha cambiado mucho en los últimos años respecto de su idea de que los movimientos revolucionarios pueden ser estimulados desde fuera y es bueno para la tranquilidad de las relaciones dar esa garantía. Desde ya la No Intervención no puede invocarse en el caso de los derechos humanos. Nos reservamos el derecho a opinar y a criticar todas las violaciones que ocurran en cualquier lugar del mundo".

**Usted ha sido uno de los organizadores del Seminario Internacional "Los Nuevos Desafíos a la Soberanía y Seguridad de América del Sur". ¿Cuál es la conclusión respecto a la inestabilidad democrática que produce la miseria?**

"El Seminario concluyó que el problema de la seguridad nacional no es militar. Inseguridad es subdesarrollo, pobreza, contaminación ambiental, agotamiento de los recursos básicos. La mayor inestabilidad de nuestras democracias está basada en las enormes desigualdades internas. Hay una declaración retórica de los países industrializados en favor de la democracia en la periferia, pero nosotros decimos que la forma concreta de fortalecerla es renegociando la deuda externa en términos que nos permitan crecer, buscando una forma de pago que sea compatible con los intereses nacionales".

**Con más miseria que en Argentina y Venezuela ¿pueden producirse aquí en democracia estallidos como los ocurridos en esos países últimamente?**

"Las situaciones de pobreza pueden estallar en cualquier parte del Continente. Nadie puede asegurar que en Chile no ocurra lo mismo. Los socialistas reclamamos comprensión para resolver los problemas mínimos de equidad y que para ello necesitamos asistencia para un desarrollo posible que parte de la solución aceptable del problema de la deuda externa. Para lograr eso, la incorporación del PS en la Internacional Socialista puede prestar una gran ayuda"■

## ¿QUIEN SE QUEDARA CON LA HEGEMONIA EN LA DERECHA?

# La pugna Jarpa - Büchi



José Joaquín Brunner

Por ahora la derecha parece ir haciendo el camino inverso que aquel recorrido en estos meses por la Oposición. Mientras ésta fue reduciendo sus candidatos uno a uno para terminar en una proclamación conjunta por parte de los partidos de la Concertación Democrática de Patricio Aylwin, la derecha ha pasado a formalizar en días recientes las candidaturas de Büchi, Durán, Errázuriz y Jarpa, a las que se agregan a las precandidaturas de centro-derecha de Fernando Monckeberg y Carlos Martínez Sotomayor.

### Trasfondo ideológico

Por detrás de esas variadas candidaturas de la derecha y del centro-derecha existe una pugna ideológica que no ha podido pasar desapercibida.

Existe en el país, efectivamente, un centro-derecha, uno de cuyos segmentos se ha desgajado hacia el lado de la Oposición. Este último está representado fundamentalmente por el PAC y por algunas figuras democráticas de la derecha que actualmente forman parte del PPD. El resto de esa centro-derecha -cuyos electores votaron algunos que SI y otros por el NO- se mantiene probablemente a la expectativa. Martínez Sotomayor y Monckeberg han tratado de expresar a esa corriente para construir, desde esa posición, una plataforma que pudiera acercarlos al electorado neto de la derecha y mantener, al mismo tiempo, su pretensión de llevarse una porción de los votos del centro. No han tenido éxito en esa operación y sus candidaturas aparecen ideológica y políticamente muertas. En cambio, F.J. Errázuriz parece haber penetrado en esta zona limítrofe del centro-derecha, de donde obtiene su apoyo que, en las encuestas al menos, ha mostrado ser sorpresivamente consistente.

En el punto medio del espectro ideológico de la derecha se ha logrado ubicar Renovación Nacional, cuya evolución a partir del 5 de octubre la ha alejado del oficialismo y de Pinochet, permitiéndole recuperar independencia y una relativa credibilidad democrática frente al país. Esto último ha sido, sobre todo, el resultado del papel jugado por Renovación Nacional durante el proceso de negociación de las reformas constitucionales. Ha contribuido, asimismo, a reforzar la imagen de este sector de la derecha la disponibilidad que ha encontrado en los Partidos de la Concertación, los cuales han mantenido una actitud de apertura y diálogo con Renovación Nacional. Jarpa surge así situado como un candidato netamente de derecha que, sobre la base de un partido relativamente importante, proyecta una especie de nuevo espíritu de conciliación y refuerza la emergencia de un **arco democrático** de partidos con variadas ideologías y tradiciones que confluyen para hacer posible la transición y para consolidar las bases del sistema democrático en el futuro.

Más a la derecha, en esta parte del espectro, se encuentra ubicada la UDI, conglomerado que expresa la ideología del régimen militar en su doble vertiente tecnocrático/neo-liberal y de democracia autoritaria o protegida. La UDI no se ha visto a sí misma, jamás, como una pieza de ese arco democrático al que Renovación Nacional concurre entusiastamente. Más bien, se coloca como el partido de la proyección del régimen, de la lealtad a Pinochet y de sustitución de la clase dirigente tradicional del sector derechista.

En el extremo del espectro están las fuerzas netamente pi-

nochetistas que, con variados nombres de fantasía, representan una suerte de derecha nacional-populista, militarista y partidaria del autoritarismo a secas.

### Trasfondo político

Políticamente, la pugna desatada al interior de la derecha responde a la confrontación entre los dos proyectos mayores que se han venido perfilando dentro de ella con posterioridad al 5 de octubre.

El proyecto de Renovación Nacional se ha orientado por las siguientes dos premisas:

- necesidad de poner fin al régimen militar puesto que éste ha completado su obra, se ha vuelto peligrosamente personalista y no cuenta ya con apoyo suficiente;

- por tanto, necesidad de participar en el proceso de transición tratando simultáneamente de construir un partido electoral, democrático, de la derecha, y de concordar con la Oposición los pasos graduales que permitirán transformar la naturaleza política del régimen.

Para cumplir con este diseño, Renovación Nacional se ha hecho parte y ha fomentado un clima de acuerdos y ha buscado fortalecerse como organización hegemónica de la derecha, combinando ambos aspectos dentro de su estrategia. Al proceder de esta forma, Renovación Nacional ha partido del supuesto que la derecha será derrotada en diciembre y ha intentado desde ya prepararse para conducir una "leal oposición". Ha supuesto, además, que el próximo Gobierno democrático será un gobierno moderado y que en Chile las fuerzas políticas tienen un amplio campo de convergencias, lo que no hace necesario mantener una presencia activa de las FF.AA. ni obliga a jugar una estrategia de hostigamiento y destrucción de las fuerzas de centro y de la nueva izquierda.

El proyecto representado por la UDI, por el pinochetismo y por las fuerzas del continuismo se encamina en una dirección muy distinta. Aunque supone, al igual que Renovación nacional, que la derrota es inevitable, discrepa frontalmente con la idea de un futuro Gobierno moderado de la Concertación y con el diseño de convertir a la derecha en "oposición leal". Proceder de esa forma, se estima en esos círculos, es pavimentar el camino para un largo reinado democristiano en combinación con socialistas y otras fuerzas. Por eso que este proyecto tampoco desea concurrir a fomentar un clima de acuerdos y de reconciliación. Sólo acepta los acuerdos cuando se ve en la imposibilidad de sortearlos o de rechazarlos, como ocurrió en el caso de las reformas constitucionales, precisamente debido a la actitud de Renovación Nacional. Pinochet mismo se siente claramente identificado con este proyecto. Su comportamiento errático de los últimos meses nunca ha dejado de tener por norte la posibilidad de confrontar a la Oposición fuera del terreno electoral, terreno este último donde ya sabe que sus chances de ganar son nulas. Las fuerzas que se mueven en torno a él aspiran por lo mismo a una elección dura y confrontacional. Desean que ésta, si ha de perderse, desemboque en un Gobierno Aylwin hostilizado por una oposición recalcitrante. Quisieran para mañana una derecha en pie de guerra y un empresariado que juegue a retener las inversiones y se manifiesta inseguro y desconfiado del mundo sindical. Estiman que ésta es la única manera de mantener una expectativa para el retorno de Pinochet y para poner en tensión a las FF.AA. prestas a intervenir nuevamente en la arena política.



El retorno de Büchi

En su primera encarnación como precandidato Büchi expresó algo así como una línea intermedia entre ambos proyectos, mientras su alma era disputada desde ambos lados. Quiso apartarse de Pinochet sin renunciar a su lealtad básica con él; estuvo más cerca de la UDI pero buscó afanosamente ser aceptado por Renovación Nacional; aceptó el apoyo del empresariado pero eligió una figura atípica, un empresario del NO, para conducir su camino hacia la política. Renovación Nacional dejó hacer a Büchi y esperó, sabiendo que contaba con un candidato de reserva, su propio Presidente del Partido. Finalmente Büchi renunció a la posibilidad de ser candidato, argumentando contradicciones vitales que, de seguro, expresaban esa alma tironeada entre dos proyectos, además de los adicionales y comunes conflictos del alma humana.

Ahora Büchi vuelve remozado. Su candidatura es independiente (respecto de Renovación Nacional) pero será apoyada por la UDI y, desde las sombras, por los círculos dirigentes del proyecto antidemocrático que se ha incubado en la de-



recha para los próximos años. No sería raro, pues, que tras él estén ahora figuras como las que se comenta profusamente en la propia derecha: De Castro, Ponce, A. Edwards y el sector UDI de *El Mercurio*, Matte y su grupo de empresas.

Büchi representa en su nueva encarnación el proyecto duro de la derecha, la voluntad de proyectarse de Pinochet y el ideal de una futura oposición intransigente. Su campaña será, por lo mismo, de polarización, cualquiera sea la forma en que ésta se envuelva publicitariamente. Büchi ha vuelto como un hombre de guerra. Presenciaremos en los próximos días cómo incluso su personalidad ha sido reacomodada, independientemente del Büchi que trota y toma yogu-yogu.

### Síntesis o subordinación

La última palabra no está dicha, sin embargo, en esta sorda pugna que ha ido desarrollándose entre los sectores de la derecha.

Es posible que en un primer momento, hasta agosto, ambos proyectos en conflicto busquen dirimir fuerzas y subordinar uno al otro. Büchi tiene el apoyo del Gobierno, tiene el dinero y posee el capital de una efectiva campaña que ha jugado con la expectativa de su retorno. Jarpa posee la experiencia, la astucia y un partido que lo respalda a lo largo del país. Büchi cuenta con la mística de la tecnocracia UDI y con un medio de opinión influyente en los círculos de la derecha. Jarpa posee apoyo en las regiones, en algunos gremios y una cierta buena voluntad de parte de la Oposición. Büchi se mueve mal en la televisión, frente a sectores hostiles y, al parecer, bajo presión. Jarpa todo lo contrario. Büchi es hombre de las FF.AA. y de los grupos económicos más agresivos. Jarpa es mirado de soslayo por muchos militares pro-Pinochet y carece de respaldo entre el gran empresariado.

Si Jarpa resiste a la embestida de Büchi y Renovación Nacional no cede de inmediato a las presiones, entonces es posible que se llegue a un empate de fuerzas entre ambos proyectos. Jarpa, por su parte, no puede vencer a Büchi porque no cuenta con los medios para enfrentar a los "poderes fácticos" que están detrás de él.

Pero Büchi no podría llegar tampoco a imponer el proyecto que lo usa actualmente como su abanderado si acaso Jarpa resiste a pie firme junto a Renovación Nacional.

En tal caso, de producirse esa impasse, lo previsible es que surja eventualmente un "tercer" candidato o candidato de síntesis: Carlos Cáceres.

Cáceres, en efecto, representa la posibilidad de reunir a los dos proyectos actualmente en pugna dentro de la derecha. Cuenta con decidido apoyo entre los empresarios y no es mal percibido por Renovación Nacional. Ha sido leal a Pinochet sin dejarse avasallar o maniobrar por él. Ha hecho su propio juego, silencioso, casi opaco, volviendo virtud su débil posición inicial. La UDI confía en él aunque no le entusiasma. Las FF.AA. lo respetan. Su trayectoria ha sido, en esta etapa, la típica de un Ministro dentro de un Gobierno autoritario que se encamina hacia la transición. En la medida que ha sorteado los problemas su imagen se ha consolidado como la de un hombre de la apertura, pero hombre del régimen al fin.

En suma, Cáceres espera en la reserva mientras Büchi y Jarpa, y lo que cada uno de ellos representa, entran en la fase final de la sorda lucha para dirimir qué fuerzas dirigirán a la derecha en el futuro y en función de qué intereses y orientación ideológica. ■

CONYRE LTDA.

IMPRESION LASER.
-FOLLETOS
-BOLETINES
-REVISTAS
-LIBROS
-TEXTOS PUBLICITARIOS
-TEXTOS EN GENERAL

CALLE DEL ARZOBISPO 0603 -PROVIDENCIA STGO- FONO 375230



# Los candidatos a Parlamentarios y el rol del futuro Congreso

Ernesto Saul

La proximidad de las elecciones parlamentarias hace que ya los nombres de los candidatos y candidatas a un escaño en la Cámara Baja y Alta se comiencen a definir. Cada partido, tanto en el sector gobiernista como opositor, está finalizando, pues, el proceso de selección interna. Atendiendo a la necesidad de conocer el pensamiento de los postulantes, sobre todo respecto a cuestiones de alto interés político, CAUCE resolvió someter a un cuestionario idéntico a algunos de estos aspirantes. En esta oportunidad los entrevistados son cinco candidatos: Gabriel Valdés S., Juan Hamilton, Carmen Frei, Nelson Hadad y Eliana Caraball.

He aquí el cuestionario:

**1) ¿Qué importancia le asigna Ud. a estas elecciones parlamentarias?**

**2) ¿Cuáles cree Ud. que deben ser las primeras tareas del futuro Parlamento?**

**3) ¿Está de acuerdo con la disolución del Congreso al término del gobierno de transición?**



**CARMEN FREI, candidata a Senadora por la II Región.**

1) Las próximas elecciones parlamentarias constituyen un segundo y gran paso hacia la reconquista de la democracia. Un reencuentro con lo más genuino de nuestra Tradición Histórica Democrática.

Hace casi dos décadas que en nuestro país los chilenos no podemos elegir un Congreso Nacional y al Presidente de la República. Las elecciones de diciembre son la continuación del triunfo del 5 de octubre; pero estas victorias no han sido ni serán gratuitas, son años de lucha de un pueblo por alcanzar de nuevo la democracia.

Si bien estas elecciones se realizarán con las leyes del Régimen que ha impuesto un sistema que distorsiona la representación popular, estoy cierta que el apoyo a los candidatos de la Concertación, y, en consecuencia a un sistema de libertad más plena, será inevitable.

2) La primera e ineludible tarea es reconstruir un ordenamiento jurídico institucional que haga posible y propicie la conciencia democrática en nuestro país.

Son tantas las tareas ineludibles, como: salud, educación, trabajo, etc., pero se pueden reunir en una sola frase: "recuperar la dignidad del pueblo chileno".

Esta materia, como otras, deberá estudiarse. Debemos conversar con los distintos sectores sociales y políticos y ponernos de acuerdo sobre cuáles serán las normas fundamentales que regirán la democracia, y dentro de este contexto ver la conveniencia de disolver o no disolver el Congreso al término del próximo gobierno de transición a la Democracia. ■



**GABRIEL VALDES, candidato a Senador por la X Región**

1) La elección parlamentaria se dará dentro de una ley dictada por quienes no quieren que el país se exprese libremente, porque excluye el sistema proporcional y han distribuido los distritos en función de los intereses de los candidatos de gobierno.

Esto es una falta de seriedad pública.

Falta además una ley que establezca límite al gasto electoral y financiamiento a los partidos políticos, como existe en Europa y Estados Unidos. El uso del dinero sin control alguno en la propaganda, es un vicio que corrompe las democracias.

Con todo, las elecciones constituyen el comienzo de la vida democrática, porque por primera vez habrá representación popular en la creación del Parlamento, que es la expresión central de una democracia.

2) Las tareas centrales del Parlamento para los partidos de la Concertación será dar apoyo pleno al Gobierno que tendrá una labor extremadamente difícil. Deberá asegurar a las provincias que, a pesar de la descentralización de papel que se ha realizado, dependen de Santiago, son succionadas por Santiago en sus recursos, carecen de inversiones, autonomía, capacidad de decisión, vida cultural y medios de expresión para su desarrollo.

Todos los países modernos se están desarrollando en la medida en que existe una efectiva descentralización y el máximo de autonomía provincial y regional.

Tarea fundamental será asentar el poder comunal democrático y restablecer la plena soberanía del Congreso Nacional.

3) Entramos a un período de transición que debe ser realizado con vigor, unidad y cuidado. Habrá que resolver problemas difíciles y crear junto a la justicia, el crecimiento de los chilenos, la estructura de un régimen de partidos fuertes y definidos, participación de las fuerzas sociales, expansión de la economía y resolver correcta y definitivamente las relaciones entre el poder político y las Fuerzas Armadas.

Toda esta tarea, Chile, debe hacerla con gran corrección a fin de que, así como sectores de la economía se han modernizado, también la estructura política se modernice y sea eficiente. Chile no puede sufrir más trastornos. Si para ello el Congreso debe disolverse para realizar elecciones más libres y con leyes adecuadas, así se hará.

Chile debe encontrarse bajo un Gobierno que represente la mayoría, que tenga autoridad, con partidos responsables que no sean camarillas y con una debida representación de todas las fuerzas sociales.

El Parlamento debe ser el eje de este reencuentro y, en su momento, deberá tener la mayor representatividad de la expresión política de los chilenos. ■



**JUAN HAMILTON, candidato a Senador por la V Región.**

1) Las próximas elecciones parlamentarias y de Presidente de la República importan la expresión –aunque limitada porque parte del Senado no será elegido sino designado– de la soberanía popular.

Significan también la conquista del poder político por parte de los demócratas, en reemplazo de las actuales autoridades autoimpuestas. Crea la posibilidad, a través de nuevas reformas a la Constitución, de generar un Estado auténticamente democrático. Y, a través del programa común de la Concertación, permitirá hacer justicia a los más postergados, dentro de los límites que permita el desarrollo de nuestra economía.

2) Completar las reformas a la Constitución al efecto de hacer una transición leal de la dictadura derrotada el 5-X-88 a la democracia genuina a que aspiran la mayoría de los chilenos.

Respaldar el cumplimiento del programa común del gobierno de la Concertación y las políticas que, de acuerdo con él mismo, implemente el Presidente Aylwin.

No se trata sólo de ganar las elecciones sino, lo que es más difícil, hacer gobierno, encauzar las demandas sociales hasta ahora contenidas por la fuerza y dar estabilidad a la futura democracia, para que no se vuelva a repetir la experiencia sufrida estos últimos 16 años.

3) Las reformas a la Constitución que conocerá y resolverá el próximo Presidente y Congreso elegidos democráticamente, deberán resolver, entre otras materias, acerca del período presidencial, de la supresión de los senadores "biónicos", de las regiones senatoriales y distritos de diputados, de la duración y renovación del Congreso, tomando en consideración la necesidad de una representación proporcional del electorado y facilitar la formación a mayorías que den estabilidad a los gobiernos.



**ELIANA CARABALL, candidata a Diputada por el 23 Distrito.**

1) Yo pienso que esta elección después de 16 años de una dictadura, tiene una importancia fundamental por dos aspectos: una porque va a participar una gran cantidad de personas que nunca han conocido ni elegido un Parlamento y segundo, porque este Parlamento, que es un poder del Estado, va a tener la misión de dar la institucionalidad democrática a este país.

2) En primer lugar, hay una parte que está muy desmedrada dentro de lo que debe ser la futura institucionalidad democrática lo cual es la representación que debe existir a niveles comunales. La primera tarea que debe enfrentar este Parlamento es producir, cuanto antes, un cambio en la Ley Municipal de manera que puedan elegirse por el pueblo las autoridades comunales, tanto regidores como alcaldes. Además, hay reformas constitucionales que quedan pendientes y que se tendrán que enfrentar con toda la seriedad que el caso requiere de manera que, manteniendo la estabilidad que el país necesita para poder transitar a la democracia, tener los cambios necesarios para que esta democracia sea posible.

3) Los parlamentarios que se elijan en el mes de diciembre tendrán cuatro años de duración, la Cámara de Diputados y las regiones impares de los senadores, o sea, serían muy pocos los senadores que subsistirían más allá de los cuatro años. A mí me parece que aún –y me pongo en un caso más hipotético– si a mediados del próximo gobierno fuera necesario renovar este poder del Estado que es un Parlamento para generarlo entero –si se hubiera aprobado un cambio con respecto a los senadores designados–, naturalmente que todos los que estamos postulando debiéramos estar dispuestos a renunciar en un momento determinado para afirmar precisamente la democracia. ■



**NELSON HADAD, probable candidato a Diputado por el Distrito 18.**

1) Yo pienso que el primer Parlamento democrático después de 16 años de dictadura, es un hecho de la mayor importancia para el país en su proceso de transición a un sistema democrático. Necesitamos un gobierno no ideológico, pragmático, moderado y consensual y que logre captar a las grandes mayorías sociales y políticas que le presten al gobierno una amplia base de sustentación.

2) El Parlamento debiera abocarse a tres cuestiones fundamentales: primero, la gran reforma político-institucional que signifique democratizar efectivamente la Constitución de 1980 que no conduce a la democracia y que pese a las modificaciones que se le van a introducir ahora, hay otras más profundas, que en definitiva signifiquen, restituir y preservar el principio de la soberanía popular. La segunda gran tarea es crear las condiciones, a través de las leyes que sean necesarias, para erradicar la extrema pobreza en el país y todo lo que diga relación con la satisfacción de las demandas sociales, económicas y culturales. Por último, todo lo que dice relación con un tema tan sensible como lo es la política de los Derechos Humanos. Este va a ser un punto vital en la transición. Aquí tienen que existir los procesos de investigación de aquellos delitos y crímenes que se hayan cometido y que hayan sido constitutivos de violación de Derechos Humanos. Y, naturalmente, a través de lo que es el debido proceso ante los tribunales de justicia, aplicar las sanciones que resulten en contra de los responsables.

3) Yo estoy de acuerdo en que el Parlamento termine sus funciones junto con el período presidencial de cuatro años. Desgraciadamente todos tenemos la necesidad de saber cuánto pesa cada partido, cuál es su real apoyo electoral dentro de la ciudadanía. Entonces yo pienso que es una buena idea que el período de vigencia de este Parlamento coincida con el régimen presidencial. ■

# Osvaldo Díaz: Un(

Jacqueline Tichauer
Fotos: Jorge Carrasco



# ¡oz, un compromiso

Es un hombre sensible. Profundamente reflexivo. Cada palabra es expresada con gran trascendencia. Sus ojos, escrutadores, persiguen sin respiro cada detalle, cada movimiento de su entorno. No prodiga sonrisas y cuando lo hace denota cierto pudor.

Para Osvaldo Manuel Antonio Díaz Raibaudi, el escenario no ha sido sólo un entorno que rodea a un artista. Fue mucho más que eso. Fue el lugar que lo impulsó a una búsqueda interior:

"Siempre había cantado, en festivales etc., creo que la primera vez que subí a un escenario debo haber tenido alrededor de 14 años. Pero la otra parte se dio cuando me presenté en un programa de televisión, de integración entre las dos escuelas de arquitectura, la U. de Chile y de la Católica. Significó que, dos semanas después, me invitaran a Sábados Gigantes muy bien pagado para mis necesidades económicas de estudiante universitario. Cuando empecé a ser reconocido en la calle, fui cambiando un poco y asumiendo esto de ser cantante. De ahí vinieron contratos, giras, presentaciones fuera de Chile. Conocí el mundo de las estrellas, de las vanidades, en ese momento interrumpí mis estudios de arquitectura. Dos años después de conocer ese mundo, decidí regresar al estudio para reencontrame conmigo mismo. El momento histórico político que se vivía intensamente, me hizo tomar conciencia de que tenía que superarme, que tenía que ser un individuo que aportara tanto en el trabajo, como en las luces, para el desarrollo de nuestro país."

El escenario fue, más tarde, su trinchera para luchar contra la dictadura:

"En el año 83, opté por pronunciarme en relación al quehacer político. Habían pasado muchos años de dictadura. Una de las cosas que más me ha conmovido es el dolor ante una soberbia espantosa imperante en quellos años. Había comenzado la movilización nacional como una forma de agotar la dictadura y en esa medida, contribuí con mi participación. El hecho de participar significó mi marginación de todos los medios de comunicación, específicamente de la televisión; de todos los festivales organizados, en un 99 por ciento, por las municipalidades; de los sellos grabadores tradicionales. Significó reducir mi espacio a actos solidarios, actos que tenían relación con las ollas comunes, por ejemplo. La movilización no obtuvo los frutos deseados, luego el costo fue verme obligado a salir de Chile para poder ofrecer a mi familia una vida digna."

El escenario fue, también, su plataforma al amor, pues en la Quinta Vergara conoció a su mujer, María Amelia, que participó ese mismo año en el conjunto de Carmen Cuevas. Es su compañera desde hace 15 años:

"Entre nosotros existe una gran fuerza que nos une. Una gran responsabilidad compartida en nuestro rol como padres. Entregar y tomar conciencia permanentemente y en todo instante en relación a nuestra obligación de ser cada día mejor como padres. Nuestras actividades son muy diferentes, la mía tiene que ver con lo artístico, con lo público. Ella es sicóloga, tiene que ver con el mundo propio, natural de aquellas personas que necesitan de profesionales. De alguna manera, nuestros trabajos nos han ido separando un poco. Estamos tomando conciencia que debemos compartir más responsabilidades conjuntas en cuanto al quehacer de cada uno."

**¿Qué valores traspasan a sus hijos?**

"Amor, paz, armonía, afecto, seguridad. Nos interesa trasmitirles algún grado de conciencia de que ellos son seres libres, de manera que puedan tener un desarrollo integral como individuos. En el futuro, el hombre tiene que estar muy despierto para poder integrarse y ser una persona que haga, realmente, aportes positivos para la sociedad".

**¿Qué has aprendido de tus hijos?**

"El saber tomar conciencia de los errores"

**¿Participaste en sus nacimientos?**

"Sólo del segundo, Osvaldo Andrés, porque María José es hija de mi mujer. Fue una emoción muy fuerte, muy grande, muy bella. Algo difícil de explicar. Me volví loco de alegría!!".

**¿Qué es lo que más te gusta de tu mujer?**

"Su preocupación y amor por la



familia, por el hogar, por los hijos y por mi persona".

**¿Qué es la fidelidad?**

"Un valor importante. Creo que tiene que ver con todo aquello que no le produzca dolor a la otra persona. Pero más importante, antes que preocuparse de ser fiel, es la entrega que uno pueda depositar ante su pareja".

**¿La fidelidad es un valor importante para tí?**

"Pienso que sí. Definitivamente".

**Como artista, como hombre público se te deben acercar muchas mujeres, ¿qué haces en esos casos?**

"Trato de ser deferente, cordial, fundamentalmente respetuoso".

**¿Alguna vez fuiste un seductor?**

"Yo creo que he sido seductor con aquellas personas que realmente me ha interesado conocer, saber de ellas más allá".

**¿Eres machista?**

"Definitivamente no. Soy muy respetuoso de la mujer en todos sus aspectos, en su forma de sentir la vida, como se exterioriza, sus responsabilidades y con las cosas naturales que la diferencian del hombre".

**¿Qué te molesta profundamente?**

"Lo que más me molesta... la soberbia (dice con fuerza). Eso ha sido lo que me ha hecho reaccionar y que ha marcado mi personalidad, mi quehacer, mi lucha tanto interna como hacia afuera, desde que fui a la concentración convocada por la Alianza Democrática en el año 1983, en el Parque O'Higgins".

**¿A qué acudes cuando pasas por momentos de crisis?**

"Mira, para ser honesto y sincero... yo creo que después del 83, cuando opté por estar al lado de los atropellados, de los mutilados, de los pobres, de los cesantes y de todos aquéllos que en alguna medida han sentido el sufrimiento, el dolor y la oscuridad en estos largos años... de repente vi que ante mi flaqueza me estaba refugiando en el alcohol. Afortunadamente logré dominarlo y hoy puedo decir que está superado. Actualmente no bebo una sola gota de alcohol".

**¿Qué haces desde tu trinchera por los pobres?**

"Mi trinchera es mi canto. Lo que yo pueda representar como artista, como cantante conocido ante los demás. Preocuparme de entregar un mensaje que apunte hacia la esperanza. Trasmitir fuerza, templanza, organización, coordinación, seguridad, alegría. En eso contribuyo, creo que es mi mejor arma... no hablemos de armas, sino de herramientas".

**¿Qué sentiste cuando hiciste la rayita en el NO?**





"Seguridad, alegría, esperanza. El término y el inicio de una nueva vida. El inicio de una nueva forma de convivencia nacional".

**¿Cómo fue tu retorno al canto?**

"Durante 1988 recorrí el país y ofrecí recitales básicamente en provincias. Participé en la gestación de ese gran encuentro internacional de la ciencia, la cultura y el arte por la democracia en Chile que fue *'Chile Crea'*. Inmediatamente después me integré al Comando Nacional por el NO".

**¿Cómo fue tu regreso a la televisión, medio que te cerró, antes, sus puertas?**

"En primer lugar, me llamaron. Fue un llamado que tomé con mucha sorpresa... que después del Plebiscito fuera uno de los invitados a participar en la televisión. Pude comprender que los tiempos empezaban a cambiar de sino, después del triunfo del pueblo el 5 de octubre. Creo que desde entonces comienzan a aparecer valores democráticos que tienen que ver con el respeto por la forma de pensar de los que han mantenido una posición contraria al oficialismo. Significó también, asumirlo con mucha fuerza y experimentando a la vez una gran flaqueza, pues me sentía como un novato".

**¿Cuál es tu relación con lo espiritual?**

"Yo creo que la evolución espiritual depende fundamentalmente del trabajo que uno deposite en la propia personalidad. La personalidad es perfectible y para ello se requiere de una vida sana, en el sentido de tomar conciencia que el cuerpo es muy importante, que hay que cuidarlo, que no puede estar separado del espíritu sino que las dos cosas están muy bien relacionadas, con armonía. Para llegar a la meta en cuanto a lograr un perfil de un ideal de hombre, es necesario el estudio, el trabajo... como dicen las antiguas sabidurías: ocho horas al trabajo y al estudio y ocho horas al descanso reparador".

**¿Qué cambiarías de tu vida?**

"Lograr la superación definitiva de algunos prejuicios que aún me tienen entrampado, para llegar a ser un hombre esencialmente libre. Poder exteriorizar potencialidades externas, tanto en el plano artístico como los que puedan desarrollarse en otro tipo de trabajos".

**¿Cuáles prejuicios?**

"Por ejemplo, el hecho de llevar el peso de que uno es una persona conocida y muchas veces tiene que retraerse, cohibirse ante la necesidad de expresar algo en algunas situaciones. Por ejemplo, en México, durante mi año de permanencia, tuve la posibilidad de conocer la forma de ser del mexicano. Es, como ellos dicen, 'alivianado' para vivir. Tienen una vida suelta y libre de prejuicios, una cosa de vivir la vida tal como les llega y eso, lo siento muy sano y enriquecedor, porque así tiene la posibilidad de ser más creativo, más espontáneo y de conocerse más a sí mismo. Entonces, como allá nadie me conocía, de repente me vi lleno de inquietud y motivación; algo así como 'Osvaldo, te veo distinto'. Vivir nuestra cultura, nuestros prejuicios establecidos, enquistados en nuestra forma de ser... como que me ha creado muchas frustraciones el hecho de no poder ser natural".

**¿Cuáles son los valores más importantes para tí?**

"La solidaridad, la generosidad".

**¿Cómo expresas tu generosidad?**

"Con atención hacia otra persona; desarrollando la capacidad empática, eso significa ponerse en el pellejo ajeno. En general, siendo un buen colaborador".

**¿Qué te gustaría que dijeran de tí?**

"Al término de mi vida, que logré ser un hombre generoso, solidario, benevolente, tolerante". ■





# Reflexiones en torno al Crédito Fiscal y el Financiamiento Universitario.

Oscar Santelices, Sector Juvenil del PPD.
Guillermo Salgado, Comité Central FJS.

El actual sistema de financiamiento de las universidades tiene su origen en el DFL Nº 4 del 14 de enero de 1981, conocido como "Ley de Financiamiento Universitario". En ella se contemplan 3 mecanismos de aporte estatal a las Universidades tradicionales.

1) El **APORTE FISCAL DIRECTO**; cuyo monto en valor real es en 1981 equivalente a un 50% del aporte total de 1980; desde entonces el aporte fiscal directo ha disminuido año a año.

2) Un **APORTE FISCAL INDIRECTO**; que se repartía a las universidades en forma proporcional al número de alumnos matriculados que estuvieran entre los 20.000 mejores puntajes.

3) El **CREDITO FISCAL**; es una transferencia de dinero a los alumnos para pagar los aranceles de sus carreras. Convirtiéndose los estudiantes en deudores del Fisco, debiendo cancelar después de 2 años de interrumpir sus estudios ya sea que estén o no en posesión de sus títulos.

Desde 1987 son las universidades las que otorgan el crédito a sus alumnos, creándose el Fondo de Crédito Universitario de propiedad de cada institución. Este fondo está formado por la recuperación de las deudas contraídas por los estudiantes entre 1982 y 1986 (los pagarés del Crédito Fiscal que el Estado entregará en cantidad de creciente hasta 1994), a partir de esa fecha el Estado no da más recursos para el crédito y el sistema deberá autofinanciarse.

Las pautas generales de asignación del crédito son: conveniencia de la universidad; rendimiento académico y situación socio-económica del alumno.

Todo lo anterior se inserta en la política neoliberal del régimen, que ha disminuido el aporte fiscal total a las universidades de 42 mil millones (1980) a 21 mil millones (1987). Hay que considerar también que en 1973 el aporte a la educación superior era un 2% del PGB, y que actualmente es 0,6%.

### *¿Qué ha significado esto para estudiantes y egresados?*

–El monto total del crédito otorgado no satisface las necesidades de los estudiantes, quedando muchos sin crédito, teniendo prácticamente que ser indigentes para obtener el 100%.

–Existen alrededor de 100 mil deudores morosos al 31 de diciembre de 1988, debido a que la deuda en UTM más un 1,5% de interés anual se vuelven impagables por su desproporcionado crecimiento en relación al reajuste salarial; si a esto agregamos la cesantía y los bajos sueldos de los profesionales jóvenes la situación se vuelve crítica.

–El monto total de la deuda del crédito desde 1981 hasta 1989 es aproximadamente 45 mil millones de pesos, lo que equivale a 160 millones de dólares (según ADECREFI).

En definitiva este sistema es un fracaso que no da respuesta a la real necesidad de los estudiantes y supera la capacidad de pago de la mayoría de los profesionales, obligando a las universidades a optar por los estudiantes con recursos (altos costos de matrícula) o a desfinanciarse, es decir transformando el acceso a la educación superior en un privilegio.

### *¿Cómo enfrentar el problema de la deuda?*



Para comenzar hay que decir que ésta se origina en un sistema inconsulto, injusto y arbitrariamente decidido por una dictadura. Este solo hecho justificaría la condonación de la deuda. Además, este régimen ha dado grandes sumas a sectores financieros (3.200 millones de dólares a los bancos en 1982); ha dejado de percibir cifras varias veces mayores por reducción del IVA y cifras semejantes entregadas a los productores de uva frente a la situación crítica de este año, etc.

### *¿Acaso el apremiante estado de los estudiantes y profesionales jóvenes antes descrito no es tan o más atendible que estos otros problemas?*

La mayoría de quienes hoy opinan frente a este tema se formaron en una Universidad gratuita, y con el actual sistema es posible que muchos de ellos no hubieran podido ser profesionales. Entonces, ¿por qué nuestra generación debe enfrentar sola esta carga?

### *¿Qué medidas inmediatas habría que tomar mientras se encuentra una respuesta definitiva?*

– Suspensión de los apremios judiciales.

– Suspensión de las cobranzas de los pagarés.

– Iniciar el estudio de una nueva Ley General de Universidades que contemple autonomía universitaria y un nuevo sistema de financiamiento.

### *¿Cómo buscar entonces un criterio moderno de financiamiento?*

Creemos que el sistema de financiamiento de la educación superior debe tender a que ésta llegue a ser gratuita.

Los fundamentos de esta afirmación son principalmente:





a) La Universidad no es un bien prescindible, tiene como rol fundamental el desarrollo del pensamiento científico, técnico, artístico; es decir, es una inversión ligada al desarrollo y al progreso, y por tanto primordial en países no desarrollados como el nuestro.

b) La educación superior no puede ser vista como un privilegio, sino como una necesidad social; donde los profesionales que allí se forman aportan al crecimiento de la Nación.

c) La Universidad debe, además, ser un foco de transmisión y promoción cultural, es decir, debe incorporar a todos los ciudadanos al desarrollo integral del país.

### *¿Quién financia a la Universidad?*

La sociedad en su conjunto debe asumir esta responsabilidad. Por una parte el Estado debe aumentar su aporte a por lo menos el 1% del PGB; los profesionales deberían pagar un impuesto del 1% de sus ingresos mensuales para la Universidad; también las empresas y bancos deberían destinar un porcentaje de sus utilidades a la educación superior (se podría descontar de los impuestos o reglamentarse en otra forma).

En estas breves líneas, nuestro interés ha sido, el de aportar al debate, que inicie la búsqueda de un aspecto del camino de construcción de una **SOCIEDAD SOLIDARIA**. ■

# Acuerdos sobre la Internacional Socialista

1. Los años de dictadura han significado para Chile un doble proceso en sus relaciones con el mundo. Por una parte, estaba la dictadura, cada vez más aislada y condenada en los foros internacionales y repudiada por la opinión pública mundial, por otro lado, a medida que pueblos y organizaciones hacen suya la causa de la libertad en Chile y entregan generosamente su solidaridad a nuestra lucha, nuestras organizaciones y partidos democráticos se abrieron al mundo, ampliando sus horizontes y aportando sus experiencias.

2. En este período el Partido ha fortalecido sustancialmente sus relaciones internacionales y enriquecido la visión de la realidad mundial. Se ha vinculado más estrechamente a la causa revolucionaria y democrática de los pueblos latinoamericanos y se ha incorporado de modo pleno a los grandes debates del socialismo mundial. A esos debates hemos llevado nuestra concepción de un socialismo de izquierda, profundamente renovador y comprometido con la democracia, el progreso y el cambio social.

3. Nuestra relación con los partidos que forman la Internacional Socialista y con esa organización se ha hecho también más rica en este contexto. Este acercamiento ha tenido un doble fundamento. En primer lugar, se ha fundado en la posición consecuente, de principios, asumida por la Internacional Socialista ante la situación chilena. A partir de Octubre de 1973, pocos días después del golpe, cuando el Presidente de la Internacional, Willy Brandt, condenó ante la Asamblea General de Naciones Unidas el fin de la democracia chilena y el asesinato del Presidente Allende, apuntando además al profundo retroceso que ello significaba para quienes aspiraban a alcanzar el socialismo por una vía democrática, la Internacional se ha movilizado permanentemente por Chile, convirtiendo nuestra causa y la figura de Salvador Allende en símbolo de unidad de las luchas a nivel mundial por la democracia y el cambio. En este marco de interés y colaboración, la voz del socialismo chileno ha sido escuchada y nuestras propuestas e ideas han sido valoradas.

4. El segundo fundamento está en el proceso de ampliación y transformación vivido por la Internacional Socialista en las últimas dos décadas. El conjunto del proceso de cambios ocurridos en el mundo en este período -la revolución tecnológica, la creciente interdependencia de las naciones, la extensión de las comunicaciones, la proliferación nuclear y militar a escala global, la irrupción de los países en desarrollo como actores internacionales, la agudización de la extrema pobreza y la desigualdad internacional, el avance de las luchas de liberación del Tercer Mundo, la conciencia universal en torno a los valores de la democracia y los derechos humanos- han llevado también a una transformación importante en las concepciones y actitudes de los partidos socialistas en el mundo. En ese marco, la Internacional Socialista ha ampliado sus horizontes, ha renovado crecientemente sus ideas y, sobre todo, ha aceptado en su seno al pluralismo y en un amplio debate de posiciones en su interior acerca de la mejor forma de desarrollar la causa de un socialismo autónomo y democrático. La mayor presencia que en ella han tenido fuerzas socialistas forjadas en largos años de lucha antifascista, ha dado a ese debate un contenido democrático y antifascista que es importante relevar.

5. De este modo, la Internacional Socialista se ha transformado, de una organización casi exclusivamente europea en una **organización mundial de partidos autónomos**, en cuyo debate y concertación se incluyen con prioridad creciente los grandes temas que interesan al socialismo de los países pobres y dependientes, se actúa con fuerza en favor de los derechos humanos y la paz y se reflexiona acerca de los grandes objetivos del socialismo en todo el mundo. La Internacional ha estado cada vez más presente en América Latina, para apoyar a Centroamérica, para defender a Nicaragua, para promover nuestra causa en los organismos internacionales y para respaldar decididamente la democratización de los países de América del Sur.

6. En suma, nuestra proximación a la Internacional no se funda en cuestiones coyunturales, sino en proceso de transformación global vividos por el socialismo, que tras muchos años de división evoluciona hacia el diálogo y la unidad.

Es importante anotar que esa tendencia va ligada estrechamente a las ideas que, desde siempre, postula nuestro partido. En el socialismo mundial se valora hoy la democracia como un rasgo permanente de nuestro proyecto; se derriban mitos; se asume plenamente el carácter esencialmente crítico de la doctrina y la práctica socialista. Se descubre, en suma, algo que siempre hemos sostenido: que el gran desafío del socialismo es la fusión permanente de la democracia, la justicia y el cambio

social. La renovación del socialismo mundial y la convergencia de sus fuerzas derriba las barreras que antes nos dividían y nos pone a las puertas de una proyección desconocida de los ideales socialistas. De esa convergencia, los socialistas chilenos no podemos ausentarnos. Debemos hacer nuestro aporte, porque nuestra experiencia y elaboración teórica hace que tengamos mucho que entregar.

7. Estos fundamentos bastarían para justificar plenamente el establecimiento de vínculos orgánicos con la Internacional Socialista. Pero además nos parece importante aclarar de qué modo esa vinculación es compatible con los principios que, en materia internacional, ha sustentado siempre el Partido.

En primer lugar, el socialismo chileno ha sido siempre internacionalista. En el Programa de 1947, Eugenio González postulaba como nuestra la causa del socialismo mundial. La Internacional Socialista es hoy el foro más amplio de socialistas en el mundo. Su debate es relevante por sus contenidos, por la envergadura de sus partidos miembros y por la fuerza que tienen sus resoluciones. Es, por lo tanto, una tribuna en la cual aportan nuestras ideas. Entramos a él con el respaldo de nuestra fuerza política creciente, nuestra historia jalonada de heroísmo, nuestra sólida organización y nuestras ideas de renovación socialista, puestas en práctica en estos años. Conocemos el interés que despierta nuestra experiencia y nos parece que sería mezquino no aportarlas en una organización en que pueden tener acogida, relieve y resonancia.

En segundo lugar nuestra presencia en la Internacional Socialista refuerza la vocación latinoamericanista del partido. Hoy ya forman parte de la Internacional 17 partidos latinoamericanos y muchos otros se acercan a ella. Más importante aún es la política consecuente que asume la Internacional en favor de las luchas democráticas y liberadoras de nuestro continente.

Podemos favorecer una aproximación aún mayor, ligando nuestra presencia internacional a las luchas de los pueblos latinoamericanos; llevando a ella la voz de América Latina, que hoy presidimos, se complementa y fortalece con esta resolución.

En tercer lugar, los socialistas chilenos siempre hemos proclamado nuestra autonomía. No creemos que ella se vea amenazada o limitada por la presencia en una organización en la cual no existe ni la imposición ni la promoción de líneas para los partidos adherentes. En todos estos años, nunca hemos recibido una presión de la Internacional; hemos constatado, en cambio, afinidades, posibilidades de diálogo, respeto por nuestras decisiones y apoyo a nuestras luchas. Nuestra presencia en la Internacional, por lo tanto, se realiza en condiciones de plena autonomía, que incluso puede fortalecerse con el respaldo de los socialistas del mundo.

Por lo demás, nuestra posición en la Internacional Socialista no significa, en caso alguno, limitarnos en nuestras relaciones con otras realidades del socialismo mundial. También nos interesa conocer y dialogar con otras experiencias como las que tienen hoy lugar en la Unión Soviética, en Hungría, en Polonia. Esa relación es también nuestra tarea. Para ello, no es incompatible con nuestra presencia en la Internacional. Por una parte estas fuerzas mantienen también vínculos y diálogo con la I.S. Por otro lado, como ya hemos señalado, la fusión de los ideales de democracia y socialismo derriba barreras y abre al socialismo mundial las puertas del diálogo y la superación de sus divisiones históricas.

Por estas razones y en pos de estos objetivos, el XXV Congreso del Partido Socialista de Chile acuerda:

1.- Solicitar el ingreso del Partido Socialista a la Internacional Socialista, en la calidad de miembro consultivo.

2.- Facultar a la Comisión Política y al Secretario General para iniciar gestiones en este sentido y para estudiar las condiciones y modalidades que se ofrezcan para nuestra afiliación. El resultado de estas gestiones deberá ser presentado en un Pleno del Comité Central, que ratificará finalmente los acuerdos alcanzados.

JORGE ARRATE
RICARO NUÑEZ
RICARDO LAGOS
ANICETO RODRIGUEZ
ERIK SCHNAKE

Costa Azul, Junio 1º de 1989.



CONCERTACION

# El programa económico y sus desafíos

Alexis Guardia B.

El debate sobre las proposiciones económicas de un eventual gobierno de la Concertación se ha iniciado. Este debate corresponde a lo que en cualquiera democracia occidental se considera normal, es decir, llevar a la ciudadanía la información y las opciones que en materia económica presentan distintos partidos políticos, para que ella decida en conciencia.

De la lectura del programa económico de la concertación y el seguimiento de las declaraciones de sus más importantes voceros se desprende que, los objetivos de política económica así como la definición de los medios que permiten alcanzarlos están provistos de moderación, sensatez y gradualidad en el logro de ellos. Preservar el crecimiento económico sin desborde inflacionario ni desequilibrios insostenibles en balanza de pagos, promover aumentos del gasto público que sólo tengan financiamiento y mantener los parámetros básicos de la apertura comercial externa (política cambiaria, arancelaria) son ingredientes básicos de este programa. Los cambios que plantea la Concertación están en la búsqueda de una repartición más equitativa de los beneficios del crecimiento y de una dinámica que apunte a la industrialización de nuestros recursos naturales.

La economía chilena vive actualmente una etapa de recuperación dentro de un ciclo expansivo sin desbordes sustantivos en los llamados equilibrios macroeconómicos (baja inflación, disminución del desempleo abierto, financiamiento de las cuentas externas, baja proporción del déficit fiscal respecto al producto). En buena hora para la democracia que así sea. Pero también es cierto y reconocido por muy amplios sectores de opinión de que estos equilibrios macroeconómicos se acompañan de grandes desequilibrios sociales, y que algunos llaman "deuda social". El sistema democrático debe enfrentar por lo



Carlos Ominani



Alejandro Foxley

tanto la fragilidad de los actuales equilibrios macroeconómicos a lo menos en dos aspectos básicos: la distribución del ingreso y una histórica baja tasa de inversión.

Desde ya resulta sintomático que el actual gobierno haya dejado de publicar desde el año 1982 estadísticas sobre la distribución del ingreso, lo que existe son indicadores indirectos sobre evolución de salarios o controvertidos niveles de extrema pobreza. Sin embargo, a ningún observador escapa que durante los últimos años ha habido un evidente deterioro en la distribución del ingreso ya sea respecto al período de la Unidad Popular o respecto al gobierno de la Democracia Cristiana. Si se examinan las series de ingreso por habitante, el indicador más usado para representar el nivel medio de bienestar de un país y, tomando como base el mejor año del primer ciclo expansivo del actual régimen (y que es ligeramente inferior al del año 1971), es decir el año 1981, se podrá concluir que sólo recién en 1988 el ingreso por habitante supera después de 15 años, el nivel más alto del período 1970-1988 (véase gráfico). ¿Cómo se distribuye este ingreso medio por habitante? Es probable que por las restricciones debido al pago de la deuda externa, más las rigideces que impone un régimen autoritario a la expresión del movimiento sindical, esta distribución haya sufrido un fuerte deterioro y que por ausencia de información oficial no se conoce su cuantía.

Sin embargo, los indicadores indirectos de un deterioro en la distribución del ingreso existen. Tomemos uno que tiene gran importancia para la formulación de la política económica futura, a saber, la disponibilidad por habitantes de productos procedentes de los sectores agropecuarios y del mar. Este es un indicador que constituye una aproximación a la disponibilidad de alimentos o a una parte importante de los "bienes salarios" y él está definido como la producción agropecuaria (incluido pesca) más las importaciones y menos las exportaciones del mismo carácter. La disponibilidad de estos bienes por habitantes (ex-

Cuadro

| Año | Indice PIB/Hab 1981=100 | Disponibilidad por hab. de prod. agropec. y pesca en US$ 1987 | Indice de disponibilidad por hab. 1981=100 | Formación de capital sobre PIB (%) |
|---|---|---|---|---|
| 1970 | 94,2 | 210 | 91,3 | 20,4 |
| 1971 | 100,9 | 283 | 123,0 | 18,3 |
| 1972 | 98,0 | 315 | 137,0 | 14,8 |
| 1973 | 91,0 | 320 | 139,1 | 14,7 |
| 1974 | 90,3 | 299 | 130,0 | 17,4 |
| 1975 | 77,4 | 275 | 119,6 | 15,4 |
| 1976 | 78,8 | 245 | 106,5 | 12,7 |
| 1977 | 85,1 | 216 | 93,9 | 13,3 |
| 1978 | 90,5 | 251 | 109,1 | 14,5 |
| 1979 | 96,3 | 212 | 92,2 | 15,6 |
| 1980 | 102,1 | 245 | 106,5 | 17,6 |
| 1981 | 100,0 | 230 | 100,0 | 19,5 |
| 1982 | 90,0 | 191 | 83,0 | 10,0 |
| 1983 | 88,1 | 135 | 58,7 | 12,9 |
| 1984 | 92,3 | 159 | 69,1 | 13,2 |
| 1985 | 93,2 | 143 | 62,2 | 14,8 |
| 1986 | 97,1 | 128 | 55,7 | 15,0 |
| 1987 | 100,9 | 122 | 53,0 | 16,5 |
| 1988 | 104,7 | 126 | 54,8 | 17,0 |

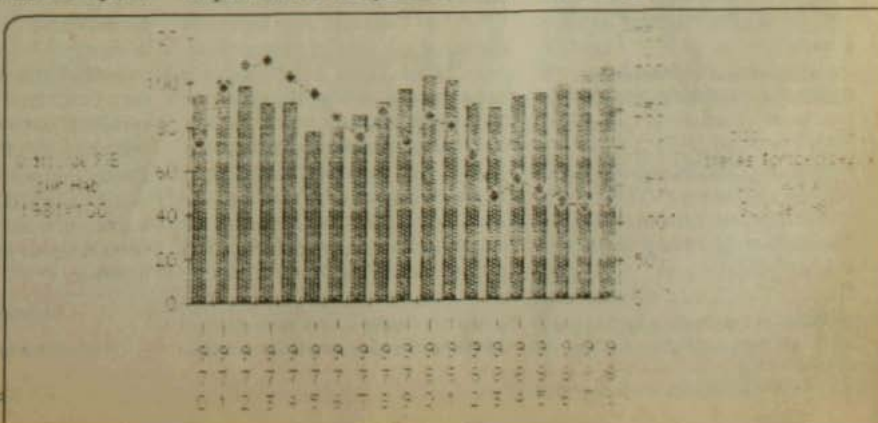
Fuentes: Cuentas Nacionales. Banco Central. Marzo 1989
Balanza de Pagos. Banco Central.

presados en dólares de 1987) para el mismo período ya señalado, muestra un deterioro casi regular respecto a los niveles logrados en el período 1971-73, es decir durante los años que existieron serios problemas de desabastecimientos y especulación relacionados a muchos de estos bienes (véase cuadro). Más aún si analizamos la variación de este indicador (véase índice) resulta sorprendente que la última reactivación se hace simultáneamente con un deterioro de la disponibilidad de estos bienes. Cabe recordar que existe un viejo teorema en economía refrendado por la práctica, de que cuando un país pasa a niveles cada vez más altos de ingreso por habitante la proporción de este ingreso que se gasta en alimentos es cada vez menor. En el caso chileno tendríamos la paradoja que en quince años se crece, después de profundas caídas en la actividad económica (1975 y 1982) para quedar siempre en el mismo lugar; en consecuencia no puede haber habido una disminución en los gastos de alimentación (como parece predecirlo la última encuesta de presupuestos familiares que sirve de base al nuevo índice de precios al consumidor) lo que explicaría en parte la caída de la disponibilidad por habitante de bienes agropecuarios y pesca. Paradojalmente la situación es que se recupera el nivel de ingreso por habitante (1987) junto a un deterioro de casi la mitad en la disponibilidad de alimentos respecto al mismo nivel e ingresos que se tenía en 1981. Es decir, la recuperación económica que se vive se da en condiciones de un importante deterioro en la distribución del ingreso, la cual explicaría en parte la brecha en la demanda de alimentos.

Esta es una herencia extremadamente explosiva para la democracia pues cualquier mejoramiento real en la distribución del ingreso que propicie la Concertación, se traducirá (aún suponiendo cambio en los hábitos de consumo) en una mayor demanda de alimentos lo cual creará una tensión adicional sobre los precios y las importaciones. Así ocurrió en las experiencias redistributivas de los primeros años del gobierno de Frei y de Allende. Para los economistas de la Concertación se crea así un importante desafío en términos de preveer de cuánto es el impacto en la demanda de alimentos con distintas alternativas redistributivas.

El segundo handicap, heredado del actual régimen y que no aparece de la simple lectura de los equilibrios macro, lo constituye la debilidad de la inversión para el conjunto de los 15 años. En efecto, la tasa de inversión más elevada sólo se logró en 1981 (19,5% del PIB), para después caer abruptamente a consecuencia de la política de ajuste de los años 1982 y 1983. En los años siguientes hay una recuperación gradual de la inversión donde esta última crece más rápido que el producto pero para llegar a una tasa de inversión inferior a la que se tenía en 1981 (véase cuadro). La reactivación lograda en los últimos años se alcanza además con mayor uso de la capacidad y en consecuencia con mayores exigencias de inversión para el futuro si se desea sostener el ritmo de crecimiento actual. Si con una menor tasa de inversión se logró alcanzar el nivel de ingreso per cápita de 1981, ello podría explicarse no sólo por el mayor uso de la capacidad instalada sino por un eventual mejor rendimiento de la inversión en términos de producto, lo cual sería una ventaja para la política económica futura. Sin embargo, es necesario recordar que tal rendimiento está asociado a un patrón determinado de distribución del ingreso; si éste cambia, aunque sea moderadamente, este rendimiento no sería el mismo, pues hay una reasignación de la inversión hacia otras ramas de la actividad que son funcionales a las necesidades de la mayoría de la población. Por consiguiente un segundo desafío de importancia para los economistas de la concertación es preveer de cuánto serían las exigencias de inversión por este solo concepto.

Podríamos concluir, que los dos obstáculos económicos señalados, y que no son los únicos, que debe enfrentar la política económica de la Concertación, constituyen puntos claves de lo que definirá la gobernabilidad futura de la democracia. ■





# *Una ley ad hoc para beneficio de la banca*

Javiera Jiménez

Inesperada fue la renuncia del Presidente de la Asociación de Bancos, Jorge Yarur, en momentos en que la Junta Legislativa dio el pase a una serie de modificaciones legales, que en la práctica significan amplias garantías para esa banca, que debió quebrar en el año 1983 y a la cual se le entregó un salvavidas que han pagado todos los chilenos.

La renuncia de Yarur permitió que la Presidencia del organismo la asumiera Adolfo Rojas, que a su vez dirige el Banco de Chile, una de las instituciones protagonistas de la crisis de hace unos años.Las modificaciones a la Ley de Bancos, amarra la propiedad de las instituciones que cayeron en insolvencias. El artículo 15 establece que los bancos que tengan pendiente recompra de cartera al Banco Central, podrán solicitar la novación de todas esas obligaciones. Se les permite sustituirla por una nueva, con plazo indeterminado, hasta su entero pago. La cancelación sólo estará relacionada a los excedentes del ejercicio anual de la entidad financiera.

De esta manera, el régimen militar termina con la disposición que estableció que esos contratos fueran renovables cada diez años, existiendo además la posibilidad que el Banco Central hiciera exigible la deuda.

La medida beneficia a todos los bancos que entregaron (vendieron) su cartera impaga al Banco Central, recibiendo en cambio importantes cantidades de dinero. Ochocientos mil millones de pesos se manejaron en esta operación en su oportunidad. El régimen los salvó de la quiebra, luego de haber sido intervenidos, al comprobarse que tenían comprometidos en créditos relacionados varias veces el capital y reservas de esas instituciones.

**Capitalismo popular**

Hubo dos bancos, el De Santiago y

el De Chile que recibieron un trato distinto, especial. Se ideó lo que se llamó el capitalismo popular. Decenas de personas optaron a créditos entregados por la Corporación de Fomento para comprar acciones de los dos bancos y permitir de ese modo su capitalización. Las acciones quedaban en prenda, en manos de Corfo, siendo esta institución la acreedora del capitalista popular.

Pero la Junta Legislativa, que preside el Almirante José Toribio Merino decidió cambiar las reglas del juego. Aprobó que los Bancos De Chile y De Santiago, compren a la Corfo, los créditos que solicitaron los capitalistas populares, para adquirir "papeles" de ambas instituciones. Con lo cual, el pequeño accionista quedará endeudado con el banco, terminándose su relación con la Corporación.

El precio de compra de la deuda deberá considerar los descuentos tributarios y de tasas de interés que sirvieron de incentivo a la medida.

El Ministro de Hacienda, General Enrique Seguel, afirmó que las medidas "alejan el fantasma de una posterior estatización de la banca", negando que ello pueda provocar una concentración peligrosa en la propiedad de las instituciones involucradas.

De hecho, con la primera medida, de alguna manera se termina el lazo contractual entre el Banco Central y el banco deudor. Nada en el futuro -de acuerdo a la nueva legislación- podrá alterar la aprobada "voluntariedad" en los pagos por parte de las instituciones salvadas de la crisis. Ello, porque se legisló precisamente para producir ese efecto.

### Medidas injustificadas

José Pablo Arellano, economista de la Concertación y Director de Cieplan, calificó como injustificada la decisión del gobierno. "Simplemente porque el programa económico de la oposición no contempla la estatización de la banca. Se conserva lo que hoy existe, manteniendo también la presencia del Banco del Estado", dijo Arellano.

Este advirtió, para que no se olvide,



**José Pablo Arellano. Director de CIEPLAN**

que la crisis de la banca y el costo que le significó al país "es de exclusiva responsabilidad del gobierno militar". Dio las razones:

1. La irresponsabilidad con que se manejaron los bancos desde 1975.

2. El aprovechamiento que hicieron de los mismos los grupos económicos.

3. Las altas tasas de interés, que sólo fueron usura.

4. El posterior rescate del Banco Central de las instituciones involucradas, para lo cual utilizó dinero de todo el país.

"El próximo gobierno tendrá que poner todo su celo en controlar a través de la Superintendencia de Bancos, las atribuciones que por ley tiene para que la banca recobre su cartera por medio de sus excedentes. Es una obligación ética, que el Central, recupere el máximo de los dineros que prestó", expresó el economista.

### US$ 3.200 millones de dólares

"Aquí se ha demostrado la ineficiencia del sistema legislativo que ha sufrido Chile en los últimos 16 años. Entre cuatro paredes, cuatro personas, en secreto han decidido sobre el destino del país. Y en este caso, sobre el traspaso de US$ 3.200 millones que es la deuda de la banca con problemas". El análisis pertenece a Jaime Estévez, economista y Presidente del PPD Metropolitano. "Me parece que decisiones de esta naturaleza comprometen el futuro del país de manera importante. Aquí debe haber un debate nacional, una discusión abierta", dijo el político.

Explicó que los miles de millones de dólares que se entregó a la banca con problemas, permitirían subsidiar un ingreso mínimo por una década completa para 400 mil personas. Eso, por dar sólo un ejemplo de lo que se podría hacer con ese dinero que hoy, el Gobierno Militar, graciosamente entrega a instituciones que sólo saben lucrar.

Los dirigentes de oposición calificaron como profundamente antiestético lo que se ha decidido. Principalmente, porque ese dinero se entregó a la banca -según se dijo en la época- para evitar problemas mayores. Pero se trata de recursos que en definitiva pertenecen a todos los chilenos, que lo han entregado a través de sus impuestos, o de su sacrificio.

Hubo coincidencia en que el régimen ha utilizado "el fantasma de la estatización", que nadie postula, para aprobar una legislación antinacional.

Lo único que mantiene las modificaciones aprobadas, son las atribuciones del Superintendente de Bancos. Resistidas por los banqueros, quienes persistentemente han alegado por las mismas.

El Ministro de Hacienda, Enrique Seguel, dijo que la autoridad no podía restar prerrogativas al organismo, porque los bancos "trabajan con la fe pública en su negocio de intermediación financiera". ■

LIBRERIA
Anáhuac
Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt

BIBLIOTECOLOGIA
Gloria Escanilla: *Manual de catalogación descriptiva* (UNAM)

Métodos y técnicas

Treinta áreas de clasificación temática
MAS LIBROS, MAS IDEAS



ARGENTINA:

# El Plan de schock de Menem

Manola Robles

Carlos Saúl Menem inició su mandato presidencial con un plan económico de shock. Un ajuste recesivo destinado -principalmente- al control de la inflación que escandalosamente afecta al vecino país.

Menem es coherente. El plan está inserto en toda una política que privilegia el mundo financiero -empresarial, y en donde los problemas de los trabajadores, profesionales y técnicos argentinos no tendrán una solución de fondo. Sin contar, los ocho millones que viven en condiciones de pobreza extrema.

El Presidente argentino, al hablar de las razones que han provocado la crisis, destaca la inestabilidad política, la corrupción, los malos manejos. En ninguna parte alude a la fantástica deuda externa -unos 38 mil millones de dólares- que ha sido la principal razón del caos.

Cuando se refiere a la deuda, Menem plantea una renegociación, un aumento en los plazos, una moratoria convenida con los acreedores y siempre el diálogo con éstos. Según él, el asunto de la deuda es algo que debe resolver el parlamento de su país, pero no formula ninguna propuesta concreta al respecto.

En el orden del comercio internacional, su postura apunta a "mantener relaciones económicas con todos, sin importar sus posiciones o regímenes políticos".

En el plano interno, uno de sus postulados básicos "es terminar con los subsidios que sólo benefician a los ricos".

Escucharlo es recordar, casi con las mismas palabras, lo que se ha hecho en Chile. Ajuste recesivo, shock, privatización de empresas. Fue precisamente, el indeciso Hernán Büchi, cuando fue subsecretario de economía del régimen militar, el que acuñó aquello "que hay que terminar con los subsidios pues benefician a los ricos". Lo aplicó a la parafina, el combustible subió varias veces de precio. "Los ricos" optaron por otra forma de calefacción; los pobres se quedaron sin comprar el elemento que les servía para cocinar y calentarse.

El plan de shock de Menem es de singular dureza. La única manera de enfrentar la crisis, dijo el Presidente argentino.

"Si no lo hacemos, el país se convertirá en un polvorín", respondió Eduardo Duhalde, Vicepresidente de la nación.

También reconoció que el plan tiene serios riesgos de ocasionar una explosión social, pero que no existía otra alternativa.

La leche, el pan, la yerba mate, la carne, las legumbres, el aceite, los servicios aumentaban doscientos o trescientos australes por día. El combustible se vendía racionado a 20 litros por automóvil y las colas para adquirirlo se iniciaban a las seis de la mañana, prolongándose hasta después de la medianoche.

La psicosis era total. La mayoría de las tiendas cerró en espera de la aplicación del plan, guardando stocks. Entretanto, la principal preocupación de los argentinos eran los alimentos y los bajos salarios, que con la hiperinflación no les alcanzaban para nada.

El programa de shock se anunció por

cadena de radio y TV.

### Medidas para los trabajadores

1. Ocho mil australes para los trabajadores públicos y privados.
2. Adelanto del sueldo de julio.
3. Los aumentos de salarios se discutirán en negociaciones paritarias en el caso del sector privado y en comisiones consultivas para el sector público.
4. Se retrotraen los precios a los vigentes el 3 de julio (las alzas ya eran desmedidas), fijando valores máximos para el pan, la leche, el arroz y la yerba.
5. En diez días deberá existir un acuerdo de precios y el gobierno se compromete a mantener el valor de sus tarifas.

### El dólar

El dólar oficial se ajustó en 114%, con un precio a partir del 11 de julio, de 650 australes por dólar.

El mercado de divisas permanecerá controlado, pero se liberará una vez que ingresen al país retenciones de exportaciones y se fortalezca el nivel de reservas.

La idea es mantenerlo libre, pero el Banco Central argentino comprará y venderá sólo a 650 australes. Por ahora, el precio de la divisa se congela y no hay fecha de ajuste.

### Tasas de interés

Quedan libres, pero serán inducidas por la banca oficial. La sugerencia del Banco Central las ubica entre el 15 y 17%.

El Instituto emisor trasandino no emitirá para financiar al sector público y esta decisión se dispone con Fuerza de Ley a través de la declaración de emergencia económica.

Se ordena -además- un régimen penal financiero, que establece la cárcel en caso de faltar a las normas regulatorias del sistema financiero. El gobierno de Menen decidió eliminar los depósitos a "un día plazo" y desalentar los "semanales".

### Se repite la receta

Una ley de emergencia económica que deberá tramitar el parlamento a la brevedad posible, autoriza al poder ejecutivo a disponer medidas sin recurrir al Congreso, a través de decretos.

La legislación elimina todo tipo de subsidios y subvenciones. También deroga el régimen de autorización previa para realizar inversiones extranjeras y establece las condiciones para que se disponga la autonomía del Banco Central.

Suspende por 180 días todos los beneficios de la promoción industrial, incluidos los de Tierra del Fuego. Contra declaración pública de planilla de salarios, las empresas podrán desgravar la nómina de sueldos.

Por otro lado, se dispuso que el 90% de los impuestos para los jubilados pasen a la Tesorería y se disponen medidas para reducir el pago de las regalías.

Asimismo, se aprobó la renegociación de todos los contratos del Estado y la suspensión por dos años de los juicios contra el Gobierno. Por último, en este plano, se amplían las operaciones del mercado bursátil al informal, rompiendo el monopolio para operar de la Bolsa de Valores.

Sin embargo, lo más espectacular a nivel de la población fue el aumento del precio de las bencinas. La especial subió de 38 a 270 australes el litro, con un reajuste del 600%. Las otras bencinas, la parafina y el petróleo registraron alzas superiores al 250 y 300%.

El alza de la locomoción fue el efecto inmediato de este reajuste y con ello se provocó la indignación del pueblo argentino.

Los servicios públicos, pese a todo, también subieron. El gas en 640% para el mayor consumo; 280% para el más bajo. El balón de gas licuado aumentó en un 50%.

### Decepción

En Argentina se bautizó como el "salariazo" los ocho mil australes prometidos. El propio Ministro de Hacienda, Miguel Roig, calificó como "severísimo el ajuste económico". Las opiniones de los trabajadores coincidieron en que los reajustes de ninguna manera pueden compensar los aumentos de precios de los productos esenciales. Tan sólo en la primera semana de julio, la remuneración superó el 40% del IPC.

A los sindicatos les queda sólo los días que restan del mes para negociar salarios que puedan soportar un congelamiento de 90 días como mínimo en sus remuneraciones. Para darse cuenta del nivel del desastre, un ejemplo: en sólo algunos días el valor de cuatro kilos de pan llegó a costar lo que un quintal de harina.

Decepción es la palabra que define hoy a los argentinos. Mientras tanto, una parte importante del comercio no abrió sus puertas al día siguiente de anunciarse las medidas. Simplemente, dieron como excusa la imposibilidad de cobrar los valores máximos decretados para la yerba, el pan, la leche y el arroz. Peor aún, nadie admitió conocer los precios vigentes al tres de julio.

La carne aumentó inmediatamente en un 40%, hecho que se derivó de la poca oferta registrada en el mercado de Linniers.

### Empresarios apoyan el plan

Mientras tanto, las máximas cúpulas industriales apoyaron el ajuste. Arnaldo



Etchart, Vicepresidente de la Unión Industrial Argentina, estimó que el sacrificio deberá servir para erradicar la perversa especulación financiera.

Por su parte, Juan Carlos Lighttowler calificó el proceso como sin precedentes. "Si bien golpeará duro a vastos sectores sociales, es un sacrificio que habrá que asumir para encarrilar definitivamente al país", sostuvo el dirigente de la Coordinadora de Actividades Mercantiles Empresarias. Los analistas han dicho que Menen y su plan de ajuste obedece a las reglas del Fondo Monetario Internacional, dictadas con igual rigor a todos los países endeudados con la banca, y cuya finalidad última es permitir cuadrar las cuentas para que las naciones estén en condiciones de cancelar los intereses de esa deuda, hoy impagable.

La receta se aplicó hace muy poco en Bolivia. Tres mil mineros quedaron en la calle y la cesantía se multiplicó por todas partes, los salarios congelados, mientras el libre juego del mercado se impuso, entregando ganancias a unos pocos. En Bolivia la inflación se controló, pero nadie se refiere al inmenso costo social que ello ha tenido para el pueblo boliviano.

En Argentina, sin duda, se ha vivido un proceso especulativo que ha dejado empobrecidos a sus trabajadores y con ganancias sin límites a quienes lo provocaron.

La población reacciona como puede. Visualizando el alza de las tarifas de la locomoción, los porteños acumularon fichas para el metro, al punto, que la empresa se quedó sin ellos. Se restringió la venta a un pasaje por persona, pero igual la situación hizo crisis. Bolsas nylon y tarros-alcancías fue el método ideado por la administración para salvar la emergencia. Ahí la gente depositaba el valor del pasaje, produciéndose serias discusiones con los usuarios que expresaban a viva voz su desconfianza que el dinero fuera a tener el destino correcto.

La crisis es dura, el plan económico para enfrentarla, implacable. Hace unos años fue Chile. El costo social aún se está pagando, cinco millones de pobres y una clase media pauperizada es la deuda del régimen militar. Bolivia, Brasil, Perú, Uruguay. Latinoamérica sufre por una deuda que sus pueblos no gozaron, sin embargo, son esos pueblos los que hoy pagan lo que unos pocos aprovecharon. ■

MARIO VARGAS LLOSA

# *Entre la escritura y la política*

Guadalupe Irizar

***Mario Vargas Llosa habla de sus problemas para realizar su labor de escritor independiente y cumplir con las responsabilidades políticas que ha asumido en su país. Habla también de una obra de teatro que está terminando de escribir y del caso de Salman Rushdie***

**¿No siente usted una gran diferencia entre ser escritor y ser político?**

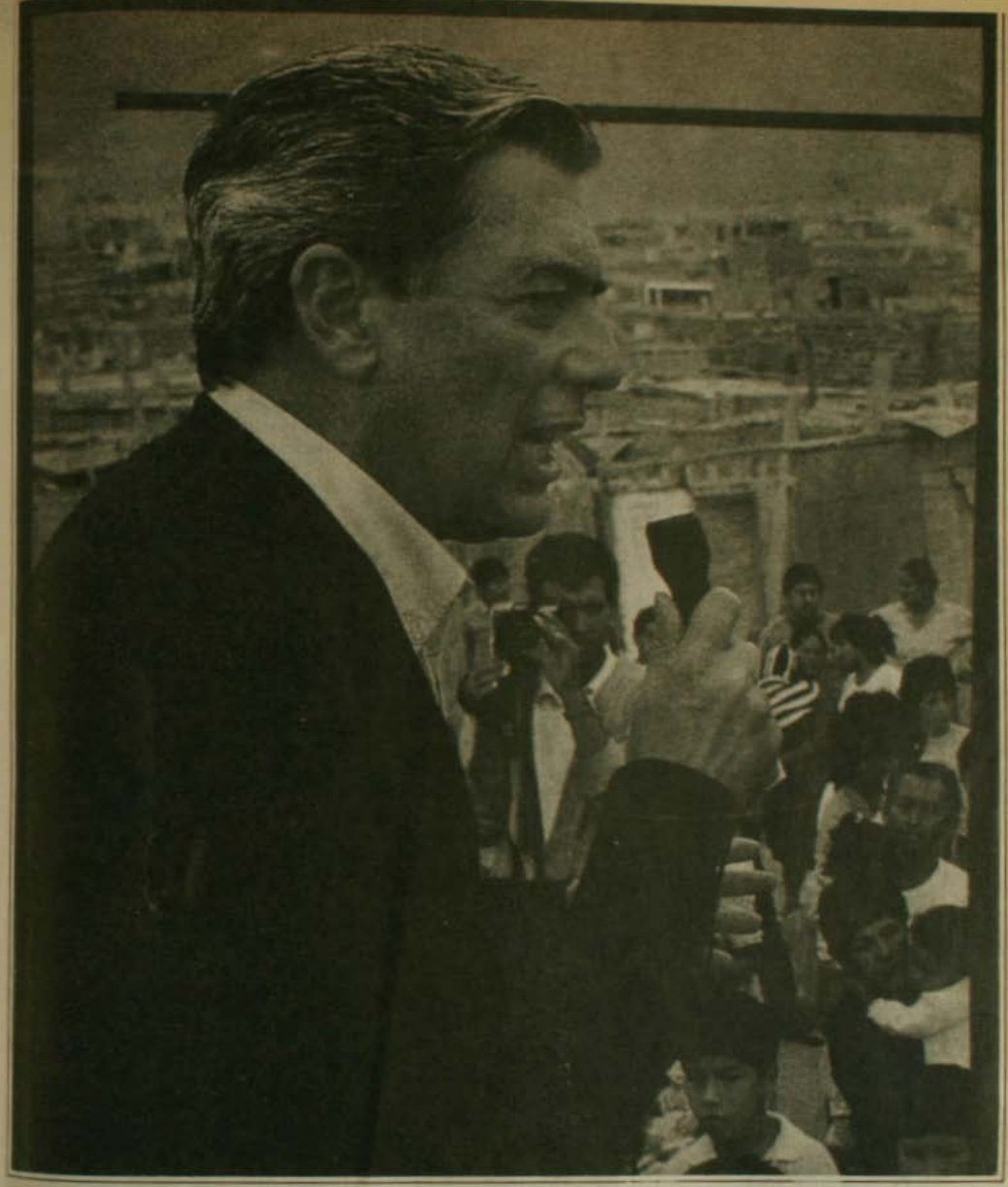
Las diferencias entre el trabajo literario y el político son realmente enormes. Tanto, que me cuesta hacer una comparación. Un escritor es un hombre responsable de lo que hace. Cuando uno escribe se enfrenta al papel o a la máquina de escribir o, ahora, a la computadora, y ahí todo depende de su voluntad, de su fantasía, de su capacidad de trabajo, de su terquedad; pero él es enteramente responsable de lo que resulta. El trabajo político es un trabajo de equipo en el que uno es siempre una pieza de una maquinaria y, por lo tanto, un trabajo en el que uno constantemente tiene que estar transando, concediendo, estableciendo un mínimo común denominador. El trabajo literario no tiene los límites de la realidad, uno puede volar con la fantasía hacia cualquier extremo y puede incluso apelar a la irracionalidad, a los distintos, a toda la parte más oscura de la personalidad porque en esos fondos humanos a veces está realmente el germen de la obra maestra. En política creo que todo debe quedar confiado en la racionalidad, que uno no debe, de ninguna manera, ceder a lo irracional, a lo instintivo porque si lo hace, lo más probable es que se produzca violencia, intransigencia; todo aquello que nosotros queremos desterrar. De tal manera que ambos trabajos son muy distintos y yo diría, casi con un poco de nostalgia, incompatibles.

**Pero ¿No cree que la política requiere también de imaginación? ¿Sirve en política la imaginación del escritor?**

La política necesita imaginación, sobre todo la de un país como Perú donde hay tantos problemas, tantas deficiencias, tantos obstáculos para el desarrollo moderno, espantosas desigualdades y una tremenda pobreza. Desde luego que se necesita una gran inventiva y una gran imaginación, pero también sentido de la realidad, una imaginación arraigada fuertemente a la tierra. Uno de los grandes defectos que compartimos los peruanos con la mayor parte de los países hispanoamericanos es que ese sentido de la realidad no ha funcionado a la hora de hacer política. En el arte y en la literatura ceder a la irrealidad y vivir en la pura imaginación puede dar magníficos resultados; en política produce la catástrofe. Vivir en lo imposible, en lo irreal y tratar de materializarlo conduce siempre a terribles frustraciones, a grandes fracasos; ésa es una de las razones por las que estamos tan mal.

**¿Su dedicación a la política ha afectado su vida de escritor? ¿Ha influido en las ventas de sus libros y en sus lectores?**

No lo sé porque, como usted sabe, estoy haciendo mis primeras armas en el campo político y no las estoy haciendo por razones políticas sino, más bien, de índole ética. Es una obligación de tipo moral que creo tengo con mi país por la situación de emergencia extraordinaria



que se está viviendo. ¿Qué consecuencias tendrá eso en los lectores y en mi trabajo literario? En verdad no lo sé. Son preguntas que me hago a mí mismo, a veces con mucha angustia.

**Quisiera que hablara un poco de cómo la política ha afectado su vida de escritor.**

La ha afectado profundamente. He perdido disponibilidad, además de muchas horas para mi trabajo literario, porque la actividad política es muy invasora, muy absorbente; no es algo que pueda hacer en un horario de oficina, le come a uno los días y las noches. Aunque siempre procuro defender una horas al día para mi trabajo literario, me doy cuenta de que la intromisión de la preocupación política es muy grande y que afecta mucho mi trabajo intelectual.

**¿No es un costo muy alto para un escritor como usted?**

Siempre supe que iba a ser un sacrificio. Pero lo estoy haciendo porque creo que en las circunstancias excepcionales del Perú, un escritor o un profesional cualquiera, un ciudadano común y co-



rriente, tienen la obligación de hacer política. Nuestro país está viviendo una crisis muy profunda a todos los niveles (político, económico, social y cultural) que jamás había vivido; además de padecer la amenaza de la violencia terrorista y de la vinculada al narcotráfico y a la delincuencia común que está socavando las bases de la civilización en el Perú. En esas circunstancias uno tiene la obligación de participar, si quiere que la opción sea la democracia, la coexistencia de los peruanos en un sistema civilizado. Hay que participar, hay que actuar, hay que hacer política. No hay alternativa. Ahora, eso tiene un costo, desde luego, pero al mismo tiempo también tiene un premio. Si nosotros conseguimos que la democracia se preserve, y que con ella podamos erradicar la pobreza y el desempleo, lograr que se reduzcan las inmensas desigualdades y que desaparezca el terrorismo, todos nos vamos a sentir muy recompensados; aunque nuestro trabajo y nuestra vocación personal hayan sufrido.

**¿En qué consiste el Movimiento Libertad que usted preside en su país?**

Es un movimiento constituido para canalizar el apoyo de un sector independiente con vocación democrática; de ahí el Frente o la Alianza que hemos formado con el Partido Acción Popular del ex presidente Fernando Belaúnde Terry, y el Partido Popular Cristiano del doctor Luis Bedoya Reyes, con miras a las elecciones de 1990. Nuestra idea es presentar una alternativa de tipo democrático frente a Izquierda Unida; dentro de la alianza para la democracia representamos un sector independiente. El movimiento no es un partido, es más bien una organización de base muy ancha donde tienen cabida todos los matices del pensamiento democrático. Entre nosotros tenemos socialdemócratas, socialcristianos, liberales, reformistas, conservadores, democráticos, muchos peruanos independientes sin una ideología muy definida pero que no quieren para el futuro del Perú ni una dictadura militar ni una dictadura de tipo social, y que quieren que esta democracia que tenemos desde 1980, que es muy imperfecta desde luego, se perfeccione, se enriquezca y sea el marco dentro del cual el Perú se modernice y se desarrolle.

**¿Qué podría hacer un escritor ante una crisis económica como la del Perú?**

No sería un escritor el que enfrentaría la crisis. En el Frente estamos creando una alternativa democrática en la que participen muchos hombres y mujeres con conocimientos especializados en la vida social y económica. No creemos en caudillos, ni en Mesías, ni en redentores, ni en hombres providenciales, eso es la negación misma de la democracia. La democracia es un trabajo de equipo en el que deben prevalecer las opciones técnicas y profesionales sobre las ideológicas. Por esta razón, si el Frente llegara al poder en 1990 no llegaría con un hombre, por ejemplo, un escritor; llegarían con él escritores, médicos, abogados, industriales en todos los campos y, sobre todo, mucha gente independiente que no son políticos profesionales, pero conocen desde su actividad cotidiana los problemas de Perú y sus posibles soluciones, fundamentalmente en los campos donde se necesitan políticas distintas.

**Según usted ¿qué causó realmente esta crisis? ¿Fue la nacionalización de la banca que usted combatió tanto y que es para muchos el parteaguas de este régimen?**

Mire, la nacionalización fue la culminación de una política muy equivocada que acabó con las reservas y destruyó todo el aparato productivo que quedó muy lesionado y corrompido. Rompimos con la comunidad financiera internacional, se gastaron todas las reservas y el país empezó a vivir de emisiones ficticias de moneda. Eso provocó un déficit fiscal y una inflación monstruosa.

**¿Y la descapitalización de la que se acusa a los empresarios?**

En una situación de crisis siempre hay fuga de capitales.

**Pasando a otro tema, ¿qué pasó con aquella carta que usted y otros escritores enviaron a Fidel Castro pidiendo un plebiscito? ¿En verdad esperaban que con la carta se llamaría a elecciones en Cuba?**

Mire, no se esperaba que la solicitud fuera satisfecha. Hubiera sido ingenuo pensar que Fidel Castro llamaría a elecciones para empezar un proceso de democratización. Era simplemente una llamada de atención al mundo sobre lo que está ocurriendo en América Latina, donde está habiendo un proceso de democratización muy avanzado. En América Latina muchas cosas van mal pero que hoy tengamos menos dictaduras que nunca en nuestra historia es algo muy bueno; las últimas, la de Pinochet, en Chile, y la de Stroessner en Paraguay. En este país se ha producido una transición que ojalá conduzca a una democratización. En cambio, en Cuba no hay evolución alguna, el régimen se mantiene sumamente rígido, vertical, de partido único y de control ideológico muy estricto. Incluso, dentro del panorama del mundo comunista, Cuba es quizá la nación más conformista, la más apegada a la fórmula tradicional del marxismo, que no acepta la perestroika. Lo que nosotros quisimos es recordar al mundo esta situación: cómo Cuba, que hace 30 años parecía la gran esperanza de cambio y de transformación en América Latina, la revolución que iba a conciliar el socialismo y la libertad, está ahora totalmente osificada, cristalizada en un tipo de dictadura marxista tradicional que se niega, incluso, a la evolución que otros regímenes marxistas están experimentando. El sentido de la carta era hacer un llamado a la reflexión sobre este hecho, y también mostrar cómo en 30 años ha cambiado la mentalidad de muchos escritores y artistas que vimos a Cuba como una gran esperanza y ahora la vemos con ojos críticos.

**¿Usted está escribiendo actualmente o ha dejado de escribir?**

No, no he dejado de hacerlo. Lo que pasa es que ahora trabajo con mucha menos dedicación e intensidad que antes. Mi vida cotidiana comienza por lo general muy temprano; siempre ha sido así: a las siete de la mañana salgo a hacer un poco de ejercicio, voy a correr. Luego regreso a mi casa, leo rápidamente los periódicos y me dedico durante la mañana a mi trabajo literario. A partir de las dos de la tarde mi vida se dispersa en actividades esencialmente políticas.

En estos últimos meses he estado trabajando en una obra de teatro que está más o menos terminada. A mí me gustaría poder corregir siempre, incluso cuando los libros están ya impresos. La obra gira en torno a un personaje histórico que vivió en Lima en los años 50. Un viejecito italiano muy pintoresco, profesor de historia del arte, que se enamoró de los balcones coloniales de Lima, en esa época aún se conservaba una gran parte de ellos. Los años cincuenta fueron prósperos en Perú y se modernizó mucho Lima, pero muy mal porque se destruyó buena parte del barrio colonial y fueron sacrificados los balcones. Este anciano emprendió una campaña quijotesca para impedir que se destruyeran, sin éxito pero con mucha publicidad porque él era una especie de héroe folklórico. Siempre tuve la tentación de escribir una ficción inspirada en este personaje. A la obra le he puesto un título que espero no se malinterprete en el Perú: **El Loco de los Balcones**, así le llamaban cariñosamente al profesor.

**¿Y cuándo la conocerá el público?**

Eso no lo sé. Una obra de teatro primero debe representarse y luego editarse. Creo que el teatro hay que verlo primero en vivo en un escenario, luego leerlo.

**¿Ya ha caído en la tentación de escribir con computadora?**

Escribo siempre a mano. Sigo aferrado a la vieja manera. Después lo paso a máquina. Estoy a punto de dar el salto a la computadora, pero todavía no sé usarla; en fin, ya estoy mentalizado para dar ese salto. Pero la computadora será siempre, en mi caso, una segunda etapa; la primera será siempre la pluma o el bolígrafo.

**¿Qué opina sobre lo sucedido a Salman Rushdie por su libro Los Versos Satánicos?**

Mire, lo que ha ocurrido con Salman Rushie nos muestra cómo el fanatismo está vivo en el mundo; cómo hay regiones, religiones e individuos que viven exactamente dentro de lo que era el dogmatismo medieval; la intransigencia dogmática de la inquisición o de las inquisiciones medievales, ese espíritu que está en el origen de las grandes catástrofes de nuestra historia. Los genocidios, las persecuciones, las torturas, las censuras, no han desaparecido, forman parte todavía de esta época de grandes descubrimientos y de gran posibilidad de desarrollo para la humanidad. Es algo que es muy alarmante e inquietante, y debería ser un motivo para que nos movilicemos y nos demos cuenta de que esa batalla por la libertad, por el espíritu democrático no está ganada tal como se piensa muchas veces en el mundo democrático donde no está ganada tal como se piensa muchas veces en el mundo democrático donde esto se ha conseguido. En muchas partes de la Tierra esta batalla está muy lejos de haber sido ganada.

Quizás lo más grave en el caso de Rushdie es que al dogmatismo y a lo mostruoso de la intolerancia se suma una dosis de extraordinaria estupidez porque la inmensa mayoría de los que quisieran matar al autor no han leído el libro y probablemente no podrán hacerlo porque es muy palabrero y hasta confuso. En él las alusiones a Mahoma, que han provocado todo este inmenso escándalo, están diluidas dentro de una retórica muy literaria, muy preciosista, de tal manera que son muy poco asequibles para un lector mediano. En este caso, la confusión total se suma al motivo de la agresividad y la virulencia. Un lector promedio jamás en la vida hubiera podido considerar este libro como herético, blasfemo o injurioso para una religión. O sea, que en este acaso, además del espíritu inquisitorial, el sectarismo y el dogmatismo, hay una dosis extraordinaria de simple confusión y estupidez (SIEMPRE). ■




"ENTRETELONES" / 19.00 HORAS

93 AM NUEVO MUNDO

Más noticias en Nuevo Mundo

*Desde hoy más noticias en Nuevo Mundo. Escuche ENTRETELONES también a las 19.00 horas. Más periodismo a fondo en Nuevo Mundo.*

# La sequía del Norte Chico



Iván Ramírez Araya
Médico Veterinario
Ovalle

*"Mentirá el Ministro, se sobará las manos, y las ganaderías del pobre comunero, con el burro y el perro, por las deshilachadas rocas, caerán, de hambre en hambre, hacia abajo".*

La sequía, que afecta a una parte importante de nuestro territorio, golpea en forma especial a los campesinos del Norte Chico, quienes obtienen sus precarios ingresos de la crianza de cabras. Desde antaño los comuneros residen en las Comunidades agrícolas. Allí viven 13.600 comuneros los que con su grupo familiar totalizan unas 80.000 personas.

La agricultura de estos campesinos se asienta, exclusivamente, en el secano, por lo que, sus posibilidades de siembras, así, como la mantención de sus animales depende únicamente de las lluvias y del pastoreo en las veranadas andinas.

Por las escasas lluvias del año pasado y las nulas del presente no han podido sembrar los "rulos", así, también por la falta de pastos ha muerto más del 60% de sus ganados, cabras especialmente. Por estas razones el campesino enfrenta una de las peores crisis de los últimos años. Al encontrarse sin ingresos, el hambre acecha en las comunidades.

Es necesario que se tomen urgentes medidas para socorrerlos. En estos años el gobierno militar ha mostrado escasa preocupación por la situación de estos pequeños agricultores; los mayores esfuerzos se han centrado en entregarles títulos de propiedad individual, situación muy resistida en las comunidades, porque atenta contra el espíritu comunitario que siempre han mantenido.

Hoy es absolutamente necesario ir en ayuda inmediata de estos campesinos. Esta sequía necesita enfrentarse con realismo. **La región debe declararse zona de catástrofe pública.** Se deben crear fuentes de trabajo estable. Las entidades crediticias estatales: Banco del Estado, Corfo, Indap tendrían que condonar las deudas pendientes para aliviarles la asfixiante situación económica actual. Es necesario, además, flexibilizar el uso de las veranadas andinas para el pastoreo del ganado en la próxima temporada estival.

Se debe actuar con la mayor rapidez para ir en ayuda de los aprobiados comuneros del Norte Chico evitando así, calamidades mayores como las denunciadas por Pablo Neruda en su Canto General: *"Los Flores de Punitaqui"*:

*"Y la sequía empieza a matar niños. Arriba, muchos no tienen que comer".* ■

**CONVERGENCIA** Nº 15 SANTIAGO DE CHILE

REVISTA DEL SOCIALISMO CHILENO Y LATIOAMERICANO

ENTREVISTA a RAUL RUIZ: "Hacer cine es como cocinar..."
INSTITUCIONES Y DEMOCRACIA: *Francisco Weffort*, Marcelo Schilling
PERSPECTIVAS: *Jorge Arrate / Eric Schnacke*
ACTUALIDAD NACIONAL: *Marcelo Contreras David Huerta*
CONGRESO DEL PC: *Tomás Moulian, Ernesto Benado*
MUJERES: *Thelma Gálvez, Ludolfo Paramio, Angeles Mastretta*
JUVENTUD: *ALejandro Foxley y Paulo Hidalgo, Carolina Thod*
ECONOMIA: *Jaime Gazmuri, Arturo Sáez*
CULTURA: *Eduardo Carrasco, inéditos de Enrique Lihn*
REALIDAD INTERNACIONAL: *José M. Insulza, Marco A. Gandázegui, Alejandro Witker*
DEMOCRACIA Y SOCIALISMO: *Claus Offe*
INDICE ACUMULATIVO núms. 10 a 14

PIDA AHORA SU EJEMPLAR EN LOS MEJORES KIOSKOS Y BUENAS LIBRERIAS
SUSCRIPCIONES EN PROVIDENCIA 1387, OF. 10 A LOS TELEFONOS 41.525 Y 225.61.29

# ¿Se anuncian?







No salga
a mojarse,
las suscripciones
de Fortín Diario
llegan a casa.

A VECES, LOS PRONOSTICOS FALLAN.
FORTIN, NO

Comuníquese al
teléfono 6966336

**Fortín Diario**

# Filibusteros de bosques

***La existencia de un bosque es un equilibrio extremadamente frágil, entre la vegetación y su medioambiente. Cualquier alteración grave puede significar el fin del ecosistema, en el que coexisten insectos, parásitos, microorganismos, hongos, flora, fauna, agua.***

María Eugenia Zañartu (CODEFF)



Antiguamente la relación del hombre con su medio era respetuosa y temorosa; también el desarrollo tecnológico que se poseía no permitía deteriorar gravemente el medio ambiente. Una leyenda de la mitología mapuche sobre la creación de la naturaleza refuerza esta idea:

*"...en la tierra no había nada. Sólo en el aire vivía un espíritu poderoso junto a otros secundarios. Estos últimos se rebelaron y por eso el espíritu poderoso los convirtió en piedras y les puso el pie encima, de manera que se partieron, convirtiéndose en montañas. Arrepentidos, los espíritus salían de las rocas transformados en llamas y humos de volcán... los más compungidos se elevaban al cielo como estrellas y su llanto fue la lluvia..."*

*"...el espíritu poderoso hizo hombre a uno de sus hijos, el que al caer perdió el sentido. Su madre, llena de pena, abrió una ventanilla para mirarlo, y esa ventanilla fue la luna...".*

*"...el padre tomó una estrella y la transformó en mujer para que acompañase a su hijo. Y para que no se lastimasen los pies, creó las hierbas y las flores. Al ser tocadas por la mujer éstas se transformaban en aves y mariposas y la hierba en selvas y bosques. El espíritu poderoso los contemplaba por una ventanilla que era el sol...".*

El desarrollo tecnológico y el fuerte aumento poblacional obligaron al hombre a transformar los recursos naturales olvidando que éstos no son inagotables.

Chile, a mediados del siglo pasado, tenía ya un millón y medio de habitantes con necesidades de vivienda, energía, alimentos. Hubo que crear áreas de cultivo a expensas del bosque nativo, sin tener muchas veces para ello el conocimiento necesario. El medio más usado para ganar tierras agrícolas fue la quema del bosque.

Vicente Pérez Rosales relata en "Recuerdos del Pasado", que 3 meses duró un incendio en la región de Valdivia, iniciado por el mapuche Pichi Juan, por orden del hombre blanco.

Es así como la pérdida del bosque nativo desde la conquista hispánica hasta hoy corresponde a más de 15 millones de hectáreas, y existe un despoblamiento forestal de 50 mil hectáreas anuales... mientras las dunas litorales y continentales superan las 130 mil hectáreas.

El Decreto Ley 701 de Fomento Forestal, del año 1974 que bonifica las plantaciones que se establezcan en terrenos carentes de vegetación con valor potencialmente productivo, se transformó en otro factor de destrucción. La falta de control y de conciencia hizo que estos fondos se usaran fraudulentamente en muchos casos y así se destruyó cerca de 100 mil hectáreas de bosque nativo para plantar luego pino insigne.

Hoy surge un nuevo peligro: la compañía japonesa Marubeni Corporation se asocia con la Compañía de Acero del Pacífico, para explotar 120 mil hectáreas de bosque. Explotar significa aquí convertir el bosque en "chips" para la exportación. Es decir hacer astillas nuestros canelos, tepas, coigues, olivillos, ulmos.

En la zona de Penitente Skyring, Península de Brunswick, la empresa magallánica "Bosque Limitada" se apronta a exportar a Japón cerca de cien mil hectáreas, a partir de diciembre de 1990.

Esta destrucción es tan rápida que amenaza ya a unas 500 mil hectáreas del bosque chileno.

Resulta irónico, que los propios compradores, como el Tadashi Nakase, gerente de "Astex Limitada", esté más consciente que muchos chilenos de esta situación, cuando dice: **"...es responsabilidad del propietario del bosque cumplir con los requerimientos legales para su manejo y explotación".**

Mientras tanto, desde 1982 duerme en el Ministerio de Agricultura, un proyecto de ley que bonifica el bosque nativo y que podría impedir su irracional destrucción. ¿Otra labor para la transición? ■

# La medianía de una frustración



Fabio Salas Zúñiga

La fallida visita de Jerry Goodman saca a la luz algunos aspectos importantes de señalar acerca de cómo se manejan los vaivenes de los espectáculos aquí en Chile. De partida, la reputación de un músico como Goodman, un creador verdadero y genuino, se vio prácticamente ausente de la mayoría de los tabloides y semanarios de Santiago, quienes no brindaron importancia alguna a la jerarquía de su visita. Esto viene a confirmar la ignorancia supina de nuestros cronistas de espectáculos acerca de los nombres y símbolos de la música moderna, para levantar esperpentos como José Luis Rodríguez o lolitas edulcoradas como Myriam Hernández no faltan los oportunistas y los cobertores de publicidad, pero para difundir información acerca de lo que sucede en el mundo de la música o de cualquier arte que requiera un poco más de especialización, la mediocridad ambiental es evidente.

Como era de esperarse, los señores empresarios de la empresa privada no prestaron atención a los requerimientos del auspicio necesario para producir la venida de Goodman; no es la primera vez que sucede de esto, ya el año pasado una serie de ilustres visitas se frustraron por no acceder al auspicio de parte de firmas y empresas comerciales, entre ellos se contaba ni más ni menos que a B.B. King, el padre del blues moderno y maestro de guitarristas de la talla de Eric Clapton y Jimi Hendrix. Es decir, la ignorancia es patrimonio de la mayoría de quienes tienen el poder financiero para que estos aportes a la cultura y la música popular puedan realizarse. Del mismo modo, casi pasó lo mismo con Willie Colón.

La televisión, tan competente en mostrar a los paladines de "una sociedad libre" no dio la más mínima importancia a las visitas de Jerry Goodman y los Shadowfax, ¿razones? ignorancia, subestimación, desconocimiento. ¿Qué nos queda a nosotros, entonces, simples mortales sin ninguna capacidad de influencia? frustración, impotencia y amargura. Quienes hemos tratado de hacer algún aporte al desarrollo de la música popular, de la buena música popular, acá en Chile no tenemos ni el más mínimo espacio para evidenciar las fallas del sistema comunicativo que recibe la gente. Todo es chaqueteo, negociación y mediocridad.

¿Cómo esperar que algún día surja un movimiento musical fuerte y dotado de identidad propia por estos lados?, tal vez la culpa es nuestra por no tener la lucidez necesaria para advertir el provincianismo chato de nuestra cultura y la medianía de nuestra cotidianeidad, siempre trabajamos sobre teorías ideales y a la hora de ver los resultados de propuestas concretas, éstas chocan con la incomprensión y la indiferencia de un público ignorante, mal informado y complaciente. No se diga después que nos estamos poniendo al día, por más que la lucidez de algunos empresarios y comunicadores insistan en el quijotismo, ante hechos como el acaecido, debe aprenderse y sobretodo insistir en la corrección de las estructuras y mañosas costumbres del aislamiento. ■

fm stereo 95.3 UMBRAL

Especiales Musicales

Mes de julio

Sábado 22 • 19 horas: Inti Illimani.

Domingo 23 • 15 horas: Pablo Milanés.

• 19 horas: Varadero 87-88.

En el rescate y defensa de nuestra identidad

HISTORIA

# Qué subversivo ese Rousseau



Patricio Quiroga Z.

Madame Roland, la gran animadora de los clubes girondinos, es una de las figuras más interesantes y patéticas de la revolución de los franceses.

Mujer de encanto e inteligencia singular, abrió sus salones a la polémica, desfilando por ellos exponentes de los más apasionados discursos. Junto a la Roland se agruparon girondistas, intelectuales, soñadores y políticos, los mejores propagandistas de los ideales de libertad, igualdad y fraternidad. Ella fue el alma y motor de las ideas-fuerza de la Gironda; en consecuencia, la derrota de éstos significó su propia desventura, hasta subir al cadalso.

En el camino –sobre la fatal carreta– pronunciará la frase apotegmática que la inmortalizó: "¡Oh, Libertad! ¡Oh, Libertad! ¡cuántos crímenes se cometen en tu nombre"!.

Han transcurrido 200 años del magno acontecimiento, dos centurias que están celebrándose dignamente por estos días.

Pero, también con la celebraciones correspondientes al bicentenario se reactivó una polémica tan antigua como la revolución misma.

Así, en el contexto de una aguda polémica, que atraviesa el tiempo, en Francia se han enfrentado variadas interpretaciones obras tan dispares como la de los historiadores liberales de la "Restauración" (Guizot, Thiers) con la pluma de K. Marx, o bien la concepción "decadentista" de E. Burke. En el presente siglo se confrontan monografías provenientes de la Escuela de los Annales (Lefevbre), con la denominada posición "jacobina" (A. Soboul) y la tendencia "revisionista" de F. Fûret. En suma, desde diversos ángulos metodológicos existe un intento de acercamiento a la verdad histórica.

En Chile también nos aprontamos para celebrar el aniversario del acto épico. Se suceden conferencias y aparecen nuevos títulos en los anaqueles de las librerías. Solamente que la celebración se realiza bajo **sui generis** condiciones, creadas a partir del "apagón cultural", luego de casi dos décadas de dictadura. El profundo debate internacional ha cedido lugar a imágenes manipuladas y distorsionadas de los hechos históricos, buscando crear ideas y representaciones en la historia, que refuercen actitudes y comportamientos políticos favorables al autoritarismo. La brillantez de la discusión ha sido tapada por lo gris y solapado; al respecto parafraseando a madame Roland, podríamos señalar... "¡Oh, Libertad! ¡Oh Libertad! ¡cuánto se **miente** en tu nombre!!!.

El falseamiento y distorsión de los hechos es evidente. Muestra fehaciente de ello la encontramos en *El Mercurio*. Durante las últimas semanas en "Artes y Letras", el decano de la prensa nacional ha publicado una serie de artículos relacionados con problemas fundamentales de la Revolución Francesa buscando lesionar la imagen de J.J. Rousseau; asociar la idea del cambio social con una espeluznante visión del período del Terror, para finalmente entregar una proposición de quietud y mantención del estado de cosas vigentes.

Sendos artículos dirigidos a erosionar y satirizar la figura del autor del "Contrato Social" buscan combatir lo central de su construcción política y social, como es el concepto de **soberanía popular**, eje de la democracia representativa y cambiarlo por la concepción en boga proveniente de la doctrina de la seguridad nacional, como es el concepto de soberanía protegida, forma de aseguramiento del rol tutelar de los militares en la sociedad chilena. Este es el objetivo de los ataques al pensador francés. No es su figura la que está en el centro del debate, sino la determinación (a través de la manipulación histórica) de impedir un verdadero proceso democratizador en nuestro país.

El cambio social no se ve como un proceso, a veces tempestuoso, en que se confunden fenómenos de orden económico, sociales y culturales, los que en el caso de Francia dieron origen a una revolución de contenido antifeudal y capitalista y enrumbó al país galo por las vía de la democracia representativa. El gran drama francés se asocia a imágenes de violencia, calificados como el preludio de tendencias totalitarias. Se trata de crear incertidumbre ante cualquier tipo de cambio, generando la imágen de la irrupción de un período de caos en caso del advenimiento al gobierno de nuevas fuerzas políticas.

Finalmente el reflotamiento de E. Burke no es obra del azar. El historiador, que se lamentó de los iracundos jacobinos y del ocaso de los gentilhombres del medioevo, es el padre ideológico-espiritual de una importante corriente de pensamiento en Chile, la cual entiende que nuestro país vive una etapa de larga "decadencia" superable a partir de la unidad nacional sobre la base de la exclusión de aquéllos que postulan una sociedad más justa. Al respecto es fundamental señalar que la ruptura de la unidad nacional, para estos sectores es obra tanto del "materialismo liberal", como del "materialismo marxista", postulando una sociedad que no sólo niega la utopía socialista, sino el ordenamiento social de corte liberal democrático representativo.

En suma, nos encontramos ante una forma de defensa que asume nuestro propio "ancien regime", en trance de desplome desde el 5 de octubre de 1988. ¡Oh, Libertad! ■

# Visto por

*Karin Kutscher*

## Pinocho, segundo acto



**PINOCHO Y EL EMPERADOR DE LA NOCHE** (USA, 88) de Hal Sutherland.

Como **"remake"** del Pinocho de Disney, ésta –producida por Lou Scheimer– recuerda mucho más a aquél que al libro original. Los tiempos han cambiado hace rato, el **hambre** de que hablaba Collodi ya no les dice nada a los niños modernos (que pueden ir al cine). Siguen, en cambio, siendo crédulos, y de ello hay que curarles, aunque sea con historias de objetos ya no familiares ("casita en el campo", "viaje en barco", "marionetas") pero que, por otra parte, consumen a diario en los monos animados de la TV.

También manifiestan tendencia a las mentiras, como este Pin8 al que eso se le nota en que le crece la nariz. Con ambas características, el infante –el guión pretende seguirlo cuando hace ya un año que el Hada Azul lo convirtió en un niño de verdad– logra una notoria capacidad para meterse en problemas: cae en manos de un titiritero, cuyo amo es el Emperador de la Noche. En eterna batalla bien/mal con el Hada, ellos se apoderan de la libertad –los convierten en títeres– a los niños que aceptaron eso a cambio de un momento de diversión. Pin 8 ha sido marioneta, por eso su decisión es crucial. ■

## A propósito de dogmas

**GALILEO GALILEI**, de Bertolt Brecht. Con Alejandro Trejo, Julio Milostich y Patricio Solovera. Dir: J. Mateo Iribarren (Teatro La Batuta).

La versión original, montada por el propio autor, duraba seis horas. Esta dura tres, pero provoca un tedio tan intenso que parte del escaso público huye durante el entreacto.

Se trata de un mito moderno; para los espectadores es conocido y sólo acuden a verlo poetizado, tal como lo hicieron otros espectadores en la Grecia clásica. Galileo, el científico, postula una verdad, y cree en sus contemporáneos lo suficiente como para asumir que ellos aceptarán su evidencia. El dogma o "sistema" (y aquí un Brecht bien interpretado develaría su marxismo) lo impide, y él tendrá que callarla en beneficio del futuro.



Como ópera social, esta obra no admite –tampoco– la sustitución de su multitud de personajes por contados actores, lo que sólo contribuye a aumentar la confusión causada, por otra parte, por un montaje atolondrado, desagradable y apenas profesional de un Brecht mal digerido y por consiguiente indigesto, Seriedad: virtud necesaria para hacer necesaria y soportable tal cantidad de precisiones científicas sin apelar a recursos frívolos. ■

## Mucha salsa, poca historia

**SALSA** (USA, 88), de Boaz Davidson, con Robby Rosa, Magali García y Rodney Harvey.

Como en **"Fiebre del Sábado por la Noche"**, se trata de un grupo de jóvenes, de una discotheque, y de uno de ellos que cambia de pareja para ganar un concurso de baile. Pero mientras **"Fiebre del Sábado..."** contaba con argumento desarrollado y algún momento antológico, **"Salsa"** no se sostiene sobre una historia menos que embrionaria: tres cuartas partes con escenas de baile, y el resto, flashes de los amores de estos niños que habitan un mundo absolutamente despreocupado. El único nudo a desatar es la oposición –inentendible– de Rico a que su hermana pololee. El nudo no deja de desatarse, pero al final no pasa nada con el propio concurso de baile: la película termina y no se supo quién ganó.

Si los "conflictos" quedan apenas insinuados, no menos decepcionante es la parte musical de este extenso clip para espectadores que, si no caribeños, al menos somos latinos; detrás de tal título esperábamos salsa, y no la insípida mezcla de cosas bailables con que aquí se agita el metraje sin lograr ni un mm. apreciable. Por lo menos en la tele se puede cambiar de canal. ■



RETRATO

# La escritura hasta el fin

Aloas Kino
Foto: Rafael Garay



**"¿Escribir? Hasta que me muera. Y si dejo de escribir, es porque me he muerto",**

*"El poeta tiene que vivirlo todo, y leer mucho también; pero tiene que saber recogerse... reflexionar y sentir esa vida que ha vivido, y eso que ha vivido. Y trabajar mucho sobre las cosas: pulirlas y pasarles tijera, ponerlas a secar al sol..."*.

Técnica para la generación que entra en vigencia ahora, cuyos tópicos serían *"lo urbano, pero en el sentido de la alienación -yo lucho contra ella, otros la describen-; la opresión que hemos vivido, la mordaza que hemos tenido mucho tiempo. Por otro lado, el peso de figuras paternales tan grandes en nuestra poesía (...). Tenemos grandes poetas en Chile, pero no una tradición; y creo que mi grupo generacional puede fundarla"*.

A los 27 años, Andrés Morales no trata de hacer poesía con todo: *"se puede pero es difícil hacer poesía buena de todo. Yo trato de hacer buena poesía de algunas cosas no más"*. De ello han salido cinco libros, con traducciones a varios idiomas -se le incluye en 8 ó 10 antologías, además-, de los que es el último **Ejercicio del Decir**. *"O sea, nombrar las cosas: es la primera parte de una trilogía. Después viene* **Thalassa**, *que significa mar, en griego, y que es las cosas con su ritmo: el mar. Después vendrá una tercera parte, que todavía no tiene título"*. **Ejercicio...** forma parte de una colección coeditada por **Caja Negra y Documentas**, y *"después de estos cinco libros, se supone que tendrían que venir seis más, con otros poetas jóvenes. Esto es una muestra de que estamos abiertos a todas las corrientes"*. Aparte de la trilogía, Andrés prepara una muestra junto a Miguel Vicuña, Juan Luis Martínez y un artista plástico -Christian Israel- en la Estación Mapocho. *"Eso, y seguir escribiendo, tranquilamente, con paciencia"*. **(Este mar Este mar Este mar/ Unico perfecto conjugado/navegándose perpetuo en su descanso/ceremonia rito de lenguaje).**

¿Enfrentarse a solas al lenguaje, eso es la poesía? *"Y al mundo, a través del lenguaje. Nos ayuda a ver al mundo, y replantearlo, refundarlo, rehacerlo, transformarlo. Es un arma fiera, pero bella y de esperanza. Y con este trabajo, lo humano crece. Te transformas cuando lo lees, lo escribes, cuando lo relees y lo reescribes. Te vas tallando, de a poco"*.

En cuanto a la intención, *"por un lado -y como uno va descubriendo-, no sabe para dónde va; al mismo tiempo, tienes bien clara la cosa, y dices busco esa palabra, que se dijo o no se dijo pero que va a calar, sin duda alguna, en el hueso de todo, todos; busco esa comunicación final, total, donde ya prácticamente después de esa palabra quede el s lencio. Yo trabajo con la méd la de las palabras... si tú repit una palabra 20 veces, a lo mej pierde sentido, pero si la dic una vez, o está bien dicha, en u momento preciso, es todo lo qu tú querías decir, y todo el mund condensado en tres sílabas, a l mejor"*. **(Música tal vez y sól aquello/ nombrándonos cad veres ilesos/ benditos de mir por lo ya visto/ preguntand por el cielo y señalados).**

Mucho ha cambiado la figu ra del poeta en la sociedad; pa el futuro, *"estoy convencido d que el mundo se podrá ven abajo, pero la poesía va a segu existiendo. Nada la reemplaz cada arte o medio de expresió es una experiencia diferente, i transferible, personal y al mismo tiem po, compartida"*. Y los poetas cambi ron el mundo contemporáneo: *"Rim baud nos hizo descender a los infierno nos hizo ver una pesadilla, y nos hizo v a la Belleza sentada en nuestras rod llas. El viejo Ezra Pound nos enseñó qu todo el mundo de la tradición y el mun do clásico podía darse vuelta, podía se tan tuyo como de los griegos antiguos. de repente el surrealismo francés no abrió la puerta de los sueños... Y así, t das las vanguardias fueron aportand algo"*. Cambio que a veces el escrito percibe él mismo: *"una recepción qu tú esperas para 40 años más, y te llega al día siguiente, cuando alguien te dic 'oye, ¿tú eres Andrés Morales?, m emocionó ese poema tuyo'. Eso me es tremece, no puedo creer que alguien s haya conmovido con un poema mío; e un milagro. Y no me interesa que me di gan que es lindo, sino que les ha llega do. Estoy convencido de que mi poesí tiene destinatario, aunque yo no sep por qué escribo"*. **(-La rueda vuel siempre al centro de su cielo/ y todo s detiene y habla y permanece).**

***"¿Escribir? Hasta que me muera. Y si dejo de escribir, es porque me he muerto"***, termina diciéndonos con inequívocable decisión. ■

VIDEONOTAS

# Aviadora erótica

**CAMPAMENTO INFERNAL**, de Erik Crason.

Hace bastante tiempo que hay un diluvio de películas clase B (o C) que nos enfrentan a las tribulaciones de niñas que por distintos motivos caen en atroces campos de concentración, en los que, normalmente otras mujeres, las someten a horribles vejaciones. El asunto es excusa para mostrar generosamente las anatomías de las presas (y/o de las guardianas), las que además someten a sus víctimas a sus apetitos sexuales, pues suelen ser marimachos. Como se puede ver, se trata de matar dos pájaros de un solo tiro: mostrarle al honorable sadismo y lesbianismo, que son dos de los grandes tópicos eróticos.

En el caso preciso que nos ocupa, se trata de un curso para pilotos de guerra, entre los que se cuenta por primera vez (cómo, si no) una mujer. Van a hacer un curso de sobreviviencia en Filipinas, donde son lanzados a la selva en paracaídas, donde deben evitar ser aprehendidos. Todo bien, salvo que les disparan con balas de verdad y los cazan uno a uno.

Como es lógico, es la niña quien lleva la peor parte, pues el pervertido ex combatiente de Viet Nam (cómo les pena el tema a los yankis) se ensaña con ella, lo que tiene la ventaja de dejar a menudo al descubierto las firmes y bien distribuidas carnes de Miss Eichhorn. Francamente, sólo si se ha descubierto un lado masoquista puede verla. (Distribuye: **LK TEL Video**). ■



MUSICA

# Mozart en bluyines



Desde que comienza el Conservatorio, existe la Práctica Orquestal, por lo que la edad de la Orquesta Sinfónica Juvenil resulta difícil de decir. Baste decir que la totalidad de los músicos que la Universidad de Chile ha entregado a orquestas nacionales o extranjeras han pasado por sus filas.

Muchos han sido quienes la han dirigido: Víctor Tevah, Agustín Cullell, Peter Richter, etc., pero el conjunto toma su verdadero vuelo a partir del momento en que lo toma a su cargo Genaro Burgos, quien le otorga sistematicidad y organización.

Hoy día su repertorio incluye además de los grandes clásicos, temas centrales de famosas películas (*"La Novicia Rebelde"*, *"El Extraterrestre"*, etc.) lo que contribuye a atraer a una parte del público más reacia a la música seria, y a autores nacionales como Jaime González, Guillermo Riffo, Pablo Délano, entre muchos otros.

Las actuaciones de esta Sinfónica han sido particularmente exitosas, como en las Semanas Musicales de Frutillar, donde se han presentado los cuatro últimos años. Asimismo, ha realizado presentaciones en Televisión.

Actualmente, la Orquesta Sinfónica Juvenil se encuentra en gira por las ciudades del Norte Grande: Arica, Iquique y Antofagasta. No cabe duda que la calidad de este ensamble conquistará a los melómanos nortinos. ■

CASA LA MORADA
Encuestas
Música de mujeres
Datos útiles de salud
MUJERES HOY
Todos los sábados
a las 10 horas AM
Radio NUEVO MUNDO
CB 93 AM

DE RONDA



# Unos tragos con arte

Poco acostumbrados como estamos los chilenos a afrontar fríos, es saludable salir a estirar las piernas un poco, y de paso, ilustrar un poco el espíritu. Claro que no se trata de caminar demasiado, así que hemos escogido un barrio de dimensiones bastante reducidas, en el que puede hacerse un digno recorrido cultural y gastronómico sin excesivo esfuerzo.

A las 18 horas, por ejemplo, en la Plaza del Mulato Gil, tiene el tiempo necesario para visitar la Galería Arte Actual, que suele exponer a importantes artistas plásticos, tanto chilenos como extranjeros. El Museo Precolombino es pequeño pero sus exposiciones resultan verdaderos ejemplos de sencillez y buen gusto. Además, las tiendas que componen la galería de la plaza deparan agradables sorpresas por su originalidad. Hacia las siete, y con el fin exclusivo de agudizar la sensibilidad, se recomienda un "Kyr" en la Pérgola de la Plaza (cóctel francés compuesto por vino blanco helado y crema Cassis). Así reconfortado, dirija sus pasos a El Biógrafo, que es uno de los pocos cines que exhiben filmes que salen de lo corriente. A la salida, puede visitar la Librería América del Sur, en Merced 206. Allí su propietario, el poeta César Soto, le mostrará sus incunables. Termine la velada cenando en El Café del Biógrafo, lugar nada caro y sin duda hoy por hoy, el más animado de Santiago. Por si fuera poco, tiene uno de los mejores barman que hay en circulación. ¡Bon Appetit! ■

GALANTEOS

# Seducción con Marsellesa

Siguiendo con nuestro loable propósito de dejar tiempo libre para atender a sus damas, a los caballeros-cocineros les obsequiaremos uno de los platos más populares de la cocina francesa: el Boeuf Bourguignon. Por lo que suelen cobrar los restaurantes franceses, uno pensaría que sus elementos son muy caros, pero no es así.

Para dos personas compre 1/2 kilo de carne barata (asado del carnicero, por ejemplo), el que cortará en trozos de 3 cms. Fría en 50 grs. de mantequilla 100grs. de tocino salado. Retire y fría 100 grs. de cebolla picada fina. Vuelva a retirar y en la misma grasa fría los trozos de carne, cuando esté dorada, espolvoree con un poco de harina y revuelva. Agregue 1/3 litro de caldo de carne, las cebollas y el tocino, laurel, perejil y orégano, además de 1/3 de vino tinto. Si "trabaja" a la olla de presión, estará lista en 1/2 hora; si lo hace en una olla común y silvestre, dos horas y media. Casi olvidaba decirles que 10 minutos antes de servir, debe agregar 100 grs. de champiñones cortados en láminas. Acompañe con arroz blanco.

Un Cabernet Sauvignon acompañará eficazmente a este plato, perfectamente capaz de traer colores a las mejillas más pálidas y brillo a los ojos más enturbiados por el smog. Rematamos brindando con el último sorbo de vino por todos los que estarán celebrando en todo el mundo los 200 años de la Revolución Francesa. ■



DE GALERIAS

# Arte Mágico

Gente que pasa ante las holografías en admirada hilera, con los ojos brillantes –después de mucho tiempo– de amor al progreso; pasan ante cuadros irisados de objetos cuyas tres dimensiones y cuyo color han sido captados de modo fidelísimo. En un medio cilindro, una gran foto de Dizzy Gillespie; si la ves por la izquierda, toca la trompeta; si llegas hasta el otro lado, la deja, te mira y te sonríe ... En los cuadros planos, los mejores efectos están en las fotos de dedos que apuntan al espectador: dan muchas ganas de tocarlos.



Su inventor –Gabor, en 1948– concibió la idea en abstracto; cuando por fin existió una fuente de luz capaz de realizar el proceso –el láser, en los 60–, recibió el Nóbel por ella. El holograma ("imagen total") es un registro fotográfico no sólo de la intensidad, sino de la dirección de la luz, con lo que puede registrar todos los aspectos de un cuerpo.

Muchos artistas exponen en la muestra del Museo de BB.AA. (hasta el 23 de julio), así como agencias de publicidad y editoriales. Puede imprimirse en el acetato de los discos, tarjetas de crédito, autoadhesivos, poleras, zapatos, portadas, juguetes, y se usa también en medicina, aeronavegación, industria, etc. Sus aplicaciones más inmediatas serán la TV y el cine ya que, como dicen los artistas plásticos, **"es el medio de registro visual más revolucionario desde las pinturas rupestres"**. (Luca Miranda)



**LUNES 17:**
**CINE:**
**"De Mao a Mozart"**, de M. Lerner. 15 hrs.
**"El Ultimo Emperador"**, de B. Bertolucci. 17.15 y 20.45 hrs. Normandie. Alameda 139. $350 y $250.
**"Le Genou de Claire"**, de Eric Rohmer. 16, 18 y 20 hrs. Inst. Francés. Merced 298. $150 (sólo lunes).
**CONFERENCIA:**
**"Crítica a la Crítica Video Arte"**. 19 hrs. Goethe. Esmeralda 650.
**EXPOSICION:**
**"Profesores Dep. Artes Plásticas UCH"**. Casa de la Cultura, Municipalidad de San Bernardo. (17/31 de julio).
**MUSICA:**
**"Concierto de Bruno Gelber, piano y la Orq. Filarmónica de Santiago"**. 19 hrs. Teatro Municipal. 398200.
**"Luis Alberto Spinetta"**. 22 hrs. Café del Cerro. E. Pinto L. 192. (Lu. y mar. $1.000).
**VIDEO:**
**"Angeles"** de T. Gaviola y **"Plebiscito 88"**. 19 hrs. Casona de San Isidro. Alameda 151. $250.
**VIDEO-OPERA: "El Trovador"** de Verdi. 19 hrs. Sala C. Arrau, Teatro Municipal. Libre.

**MARTES 18:**
**CINE:**
**"El Tambor de Hojalata"**, de V. Schlondorff. 19 hrs. Sala I. Zegers. Compañía 1264. $200 y $100 (único día).
**COLOQUIO:**
**"Derechos Humanos y Video"**, con Ignacio Aliaga, Ictus, Proceso, Teleanálisis, Eco, etc. 19.30 hrs. Inst. Francés. Merced 298. Libre.
**EXPOSICION:**
**"Trajes Nacionales, Fotografías y Artesanía de Aragón"**. Cult. Hispánica. Providencia 927.
**MUSICA:**
**"Coro del Teatro Municipal"**. 19 hrs. Goethe. Esmeralda 650. Libre.
**"Razzle Dazzle"**. 18,30 hrs. Chileno-Norteamericano. Moneda 1467. Libre.

**MIERCOLES:**
**MUSICA:**
**"Recital de Flauta Traversa"**. 12.30 hrs. Fac. de Cs. Químicas y Farmacéuticas. Sede Olivos. Libre.
**"5ª Concierto de Jazz"**, con Inés Délano y Trío Roberto Lecaros. 19 hrs. Chileno- Norteamericano. Moneda 1467. $300 y $200.
**"La Banda del Pequeño Vicio"**. 22 hrs. Café del Cerro. E. Pinto L. 192. $800.
**VIDEO:**
**"Aragón muy de Cerca"**. 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927. Libre.

**JUEVES 20:**
**CONFERENCIA:**
**"Situación de la Novela Francesa y las Influencias Latinoamericanas"**, por Bertrand Visage y Jean Marie Laclavetine (novelistas franceses). 19.30 hrs. Inst. Francés. Merced 298.
**"The Basis of American Political Thaught"**, por G. Thomson. 19 hrs. Chileno-Norteamericano. Moneda 1467.
**"Los Fueros de Aragón - su proyección actual"**, por el Prof. Mario Verdugo (U. D. Portales). 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927.
**MUSICA:**
**"Leo Masliah y Grupo"**. 22 hrs. Café del Cerro. E Pinto L. 192. Ju. y vie. $1.200, sáb. $1.500.
**TEATRO:**
**"Un Hombre Llamado Isla"**, de Jorge Díaz. **19,30 hrs.** **"El Maestro"**, de Ionesco. 21.30 hrs. Kamarundi. A Prat 935. $500 y $300. (jue. a sáb.).

**VIERNES 21**
**CINE:**
**"Buscando a Mr. Goodbar"**, de R. Brooks. 0,15 hrs. (trans.). Normandie. Alameda 139. $350 y $250.
**"Todo Cambia"**, de D. Manuet. Vie. 13, 16 y 19 hrs. sáb. 19 hrs. Chileno-Norteamericano. Moneda 1467. $300 y $200.
**MUSICA:**
**"El Bolero Vuelve con Ramón Aguilera"**. 22 hrs. Casona de San Isidro. Alameda 151. $800 (vier. y sáb.).
**"Mensaje y Flopy"**. 22 hrs. Chile Ríe y Canta. San Isidro 266. $300.
**"La Violeta Reyes"** (Teatro Musical con Tilusa. 23 hrs. Kamarundi. A. Prat 935. $500 y $350.
**TELEVISION:**
**"Trop Tard, Balthasar"**, de Philippe Lopes-Curval. 22.30 hrs. Canal 5 UCTV.
**VIDEO:**
**"Jota Aragonesa"** y **"España, Patrimonio de la Humanidad"**. 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927. Libre.

**SABADO 22**
**CINE:**
**"Siete Muertos por Receta"** (**"Sept Morts Sur Ordennance"** 1975), de Jacques Rouffio. 16 y 18 hrs. Inst. Francés. Merced 298. $150.
**MUSICA:**
**"Concierto de Sophie Geoffroy Dechaume (canto), y Marguerite Modier (piano)"**. 19.30 hrs. Inst. Francés. Merced 298. Libre.
**"HUGO LAGOS Y CLARA BARRA"**. 22 hrs. Chile Ríe y Canta. San Isidro 266. $150.

**DOMINGO 23**
**CINE:**
**"Tess"**, de R. Polanski. 11 hrs. Normandie. Alameda 139. $350 y $250.
**MUSICA:**
**"Recitales de Flauta Traversa y Violín"**. 12 hrs. Casa de la Cultura del Parque Metropolitano.
**TEATRO INFANTIL:**
**"Caluguín Regresa a la Tierra"**. 16 hrs. Kamarundi. A. Prat. 935. $350.
**"Del Espacio Cayó un Payaso"**. 11.30 y 16.30 hrs. Teatro California. Irarrázaval 1564. $450 (sáb. y dgo.).
**"El Mago de Oz"**. 11.30 hrs. Teatro Apoquindo. Apoquindo 3384. $400.



**"Pu-Yi, Mao y Mozart en el Normandie"**
Esta semana el Cine-Arte Normandie se toma licencias ideológicas inconcebibles: imagínese por un momento que su programación reúne "El Ultimo Emperador" con los chinos de la muy Popular República, que a su vez tocan a Mozart... ¡qué lío!. Si a esto se le añade la inevitable sensación que más de alguno/a de los aplicados músicos es perfectamente posible que haya caído bajo las balas pidiendo democracia en la Plaza Tian Men, la sensación es inquietante. Comentarios aparte, se trata de un programa de excepción, que merece ser visto (Ver "El Catalejo").



## NO A LA PRIVATIZACION DE ENAP

**Señor Director:**

En los últimos días han aparecido en la prensa sinnúmero de declaraciones y opiniones en torno al futuro de la Empresa Nacional del Petróleo y sus filiales, en lo que parece ser una ofensiva encubierta de intereses privados para obtener la privatización de esta importante y estratégica empresa.

Es así como a raíz de los problemas de contaminación de Santiago, causados fundamentalmente por el mal uso de los vehículos de la locomoción colectiva y su pésima mantención, así como a la falta de medidas preventivas de las autoridades, algunos personeros, ligados a intereses transnacionales intentaron responsabilizar a ENAP de los graves problemas de contaminación, lo que fue debida y completamente desvirtuado por las autoridades y técnicos de la empresa afectada.

La Comisión Nacional de Energía, organismo que ha operado defectuosamente en materia de combustibles en estos últimos años, y que ha cometido error tras error, y en la que algunos de sus personeros han tenido la calidad de ditribuidores ligados a empresas transnacionales, ha efectuado declaraciones a través de su funcionario don Gonzalo Palacios. Estimaría la Comisión que la creación de una sociedad mixta en ENAP impediría la manipulación política futura de los combustibles.

Los combustibles, en democracia, jamás fueron manipulados políticamente.

Los diferentes Gobiernos utilizaron, hasta 1979 a ENAP y sus filiales como una eficaz herramienta de desarrollo, pero sin interferir en la evolución y crecimiento de la Empresa. Sin embargo, ya desde 1975 los personeros del sector económico entrabaron los proyectos que habrían perfeccionado a ENAP y con esa política han causado pérdidas millonarias en dólares a nuestro país. Muy distinta sería nuestra situación si, por ejemplo, se hubiera dejado terminar el proyecto de Gas Natural Licuado que habría modernizado totalmente nuestras refinerías.

La actividad petrolera tiende en forma natural al monopolio y ello es más acentuado todavía en un país con la configuración geográfica de Chile. El monopolio en manos privadas llevará a los más grandes abusos y a la desnacionalización del sector. De hecho, ya no queda sino GASPEC como única empresa realmente chilena. COMAR ha sido adquirida por firmas inglesas y COPEC hoy gravita en el área de las empresas neozelandesas. ENAP y sus filiales son empresas estratégicas, en que a veces hay que tomar decisiones antieconómicas en aras del interés nacional. Eso es difícil de pedirlo a los particulares. Pero es imposible exigirlo a empresas extranjeras.

Los trabajadores del petróleo nos opondremos a cualquier tipo de privatización que no consideré los intereses superiores del país y dado el proceso político existente, exigiremos la revisión de cualquier proceso de entrega a particulares de la propiedad de las empresas petroleras efectuado de aquí en adelante.

**Ernesto Barrientos De Giorgio**, Secretario General de la Federación Nacional de Sindicatos de Trabajadores del Petróleo y Afines de Chile.

## REFORMAS CONSTITUCIONALES

Señor Director:

Después que durante años las fuerzas opositoras se negaban a reconocer la legitimidad de la Constitución del '80 (a la que, a lo más, aceptaban sólo como un "hecho") se han ido encuadrando dentro de sus disposiciones. Es por dicha razón –y muy en especial después del plebiscito del 5 de octubre último– que dicen aspirar a modificarla de tal modo que consagre efectivamente un régimen democrático.

Se expresó, entonces, que la nuestra, tal como estaba, no sólo era una Constitución rígida o de difícil enmienda, sino que era una Constitución "pétrea", prácticamente imposible de modificar cuando entraran a regir, en marzo de 1990, plenamente, las disposiciones permanentes. El triunfo popular de octubre de 1988 hizo pensar que eran necesarias conversaciones con el gobierno, para que fuera éste, considerando la opinión claramente expresada por la ciudadanía en las urnas, el que promoviera las reformas que condujeran una una real democracia.

Las conversaciones entre el Ministro del Interior, Carlos Cáceres, y el vocero de la Concertación Opositora, Patricio Aylwin, llevaron a un acuerdo al respecto, en virtud del cual se dictó el decreto Nº 939, publicado en el "Diario Oficial" del viernes 16 de junio de 1989, que convoca a plebiscito para el 30 de julio del presente año, a fin de que los ciudadanos manifiesten su voluntad de aprobar o rechazar, en bloque, las 54 reformas propuestas por la Junta de Gobierno. Diversos dirigentes opositores manifestaron que si bien no se contemplaba la totalidad de las modificaciones a que aspiraban, dejaba abierta la posibilidad de introducirle otras nuevas en el próximo gobierno democrático. Especial énfasis ponían en el hecho de que se modificaban los artículos contenidos en el Capítulo XIV –referente a "Reforma de la Constitución"–, por lo que ahora no era necesario que los proyectos de reforma, despachados favorablemente por el Congreso, debían esperar hasta la próxima renovación conjunta de ambas Cámaras para ser aprobados, pudiendo el Presidente consultar a la ciudadanía mediante un plebiscito, en caso de desacuerdo. Era, se afirmaba, "un paso adelante".

¿Lo era realmente? Examinémoslo. El Nº 52 de las reformas deroga el artículo 118, que contiene la disposición señalada, aplicable a los "proyectos de reforma que recaigan sobre los capítulos I, VII, X y XI de esta Constitución", es decir, a "contrario sensu", no era aplicable a los proyectos de reforma que recayeran sobre el capítulo XIV, respecto a los cuales– al no haber ninguna norma especial referente a ellos– rigen las reglas generales contenidas en los artículos 116 y 117 de la Constitución de 1980: después de ser aprobados en cada Cámara por el voto conforme de las tres quintas partes de sus miembros en caso de que cada Cámara insistiere por las tres cuartas partes de sus miembros en ejercicio en un proyecto de reforma constitucional vetado por el Presidente, y éste decida consultar a la ciudadanía para que se pronuncie sobre las cuestiones en desacuerdo. Como se espera que entre la mayoría parlamentaria y el Presidente haya desacuerdos al respecto, bien puede sostenerse que **para modificar las disposiciones contenidas en el Capítulo XIV bastaba tener el 60% de cada Cámara** y la decisión presidencial.

Ahora bien, la reforma Nº 49 agrega al Art. 116, inciso 2º, la siguiente oración: "Si la reforma recayera sobre los Capítulos I, III, VII, X, XI o XIV, necesitará, en cada Cámara, la aprobación de **las dos terceras** partes de los diputados y senadores en ejercicio", es decir el 66,6%.

Si la circunstancia de que se exija, entodas estas reformas (entre ellas las concernientes al Capítulo XIV) un 66,6% de votos favorables, en vez del 60% que establece el texto actual de la Constitución, es un hecho favorable– "un paso adelante" que "abre el camino a nuevas modificaciones"–, es, a nuestro juicio, una afirmación digna de Ripley o propia de un período de enajenación.

Saluda Atte. a Ud.

**Alfredo Contreras A.** Santiago.

## FELICITAN A PS

Señor Director:

Deseamos hacer llegar a vuestro prestigioso medio de comunicación –que nos sirve de ligazón semanal con la Patria– nuestras cálidas felicitaciones al **Partido Socialista de Chile** por los resultados de su reciente Congreso, ejemplo de democracia en la noche militar.

Nuestras sinceras felicitaciones a su electo Secretario General, el compañero **Jorge Arrate**. También el exilio entero reconoce las cualidades dirigente de quien fuese uno de los gestores del Instituto para el Nuevo Chile, organismo que permitió antes en el exilio y hoy en Chile, reunir diferentes sectores del pensamiento en la búsqueda de un destino democrático y socialista para nuestra Patria.

Aprovechando nuestra participación en una amplia y pluralista reunión de sindicalistas exiliados hemos decidido hacerles llegar nuestras muestras de afecto.

**Luís Meneses A.** Resp. Sindical Latinoamérica. Ciudad de México, México. **Carlos Lima**. Resp. Sindical Italia. **Emilio Meneses**. Resp. Sind. Suecia. **Moisés Araya E.** Vice Presidente Casa Chile. Amberes, Bélgica. **Félix Estay**. Resp. Sindical París, Francia. **Víctor Guzmán**. Resp. Comunicaciones Bélgica.

**NOTA:** *Las cartas no deben exceder de una carilla para ser publicadas*

Convocatoria

# Concurso de Cuentos

## DIARIO La Epoca

En su segundo aniversario, el Diario **La Epoca** con el patrocinio de la **Embajada de España** y la **Editorial Atenas** convoca a un Concurso de Cuentos para el cual se nombrará un jurado especializado que se encargará de valorar las obras presentadas.

**BASES**

1. Tema libre.

2. Podrán participar todos los autores chilenos, residan o no en el país.

3. Los autores podrán presentar uno o varios cuentos, original, inédito y que no haya recibido premio anteriormente.

4. La extensión de los cuentos no podrá exceder de cinco carillas tamaño oficio a doble espacio y escritas por una sola cara.

5. Cada cuento debe ser enviado en **un original y cuatro copias.**

6. Las obras irán firmadas con **Seudónimos** tanto al final del relato como en el dorso del sobre en el cual se envíen.

7. En la cara externa de **otro sobre** aparte y sellado, irá el **seudónimo.** Dentro de este sobre se incluirá una ficha que identifique al seudónimo con el nombre real del autor, sus datos personales y su dirección postal.

8. El concurso queda abierto a partir de la presente convocatoria.

9. El plazo de admisión de las obras se cerrará el día 30 de julio de 1989.

10. El fallo del jurado se anunciará en septiembre de 1989.

11. Habrá tres premios.

12. El diario **La Epoca** se reserva el derecho de publicación de los relatos que resulten ganadores en alguno de sus suplementos o en un formato especial.

13. El diario **La Epoca** y la **Editorial Atenas** se reservan el derecho de **publicar un libro con los 15 mejores relatos** que recomiende el jurado.

14. El diario **La Epoca** se reserva el derecho de publicar en sus páginas los 30 cuentos que el jurado determine con méritos para hacerlo.

15. Las obras deben ser enviadas a **Concurso de Cuentos La Epoca, Avenida Bulnes 197 Segundo piso, Santiago.**

16. Los originales no serán devueltos por lo, que se recomienda a los autores conservar copia de su obra. Coordinador de este concurso es el escritor Carlos Olivares.

**Primer Premio:**
**Viaje a España. Pasaje aereo ida y regreso (una persona) Estada pagada en España durante dos semanas U$ 500 en dinero efectivo.**

**Segundo Premio:**
**Viaje a Buenos Aires Pasaje aereo ida y regreso (una persona) Estada pagada una semana U$ 200 en dinero efectivo.**

**Tercer Premio:**
**Viaje a Buenos Aires Pasaje aereo ida y regreso Estada pagada una semana**

**Santiago 18 de marzo de 1989.**



IBERTOUR

IBERCARGA

IBERTOUR

IBERCARGA

AGENTE
GENERAL
DE CARGA
DE IBERIA
CON LA
EFICIENCIA
DE SIEMPRE.

¡USE NUESTRA
EXPERIENCIA!

¡SU CARGA
A TODO
EL MUNDO!

CONSULTENOS

DECIDASE
Y
VISITENOS

FIDEL OTEIZA Nº 1956
OF. 25
FONO: 2259506 - 2749953
TELEFAX: 2259506
ESTACION
METRO
PEDRO DE VALDIVIA

HA PENSADO EN :

EE.UU.
EL CARIBE
EUROPA
AFRICA O ASIA

CUALQUIER DESTINO EN
CUALQUIER LUGAR DEL
MUNDO , ¡CONSULTENOS!...
SIEMPRE TENDREMOS UNA
OFERTA MEJOR.



# CAUCE

Nº 216 DEL 24 AL 30 DE JULIO DE 1989 RECARGO AEREO $20 PRECIO $350

J.J. BRUNNER

- Concertación opositora: LA FUERZA DE LA MODERACION
- Nicaragua: 10 AÑOS DE REVOLUCION
- Política portuaria: LOS PUERTOS HACEN AGUA

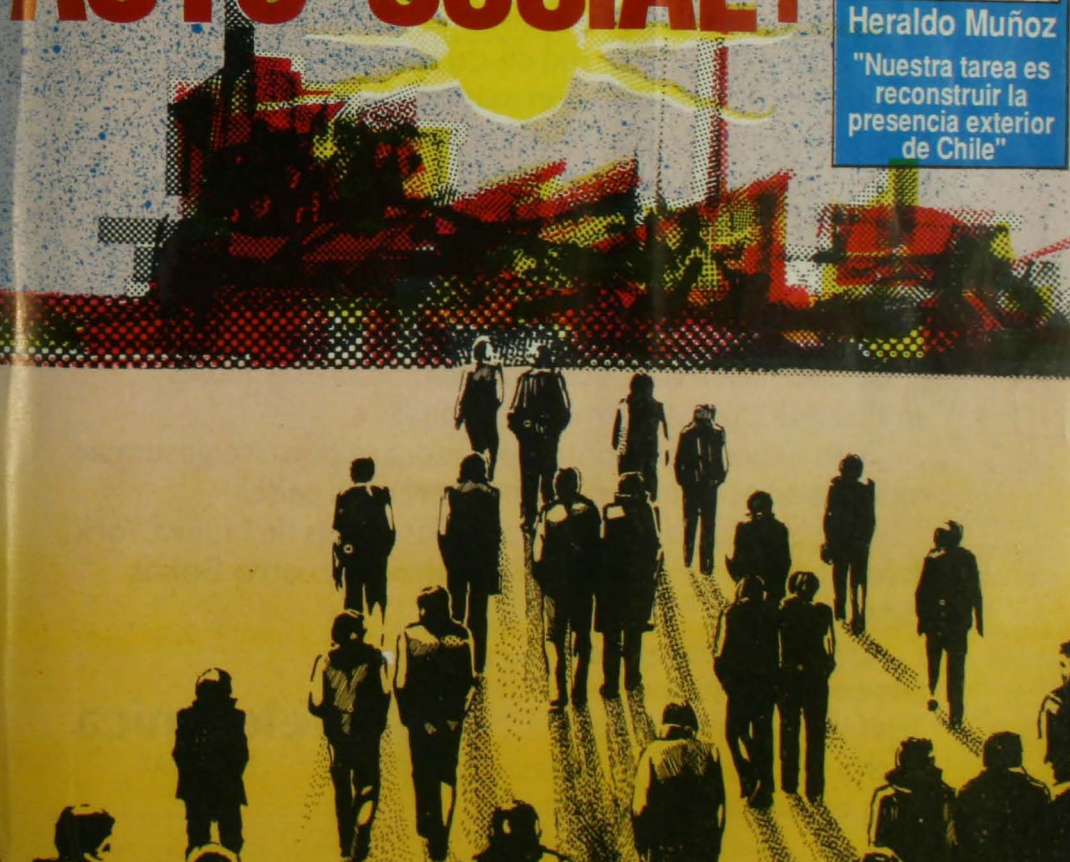
MPRESARIOS Y TRABAJADORES

ES POSIBLE EL
PACTO SOCIAL?



Heraldo Muñoz

"Nuestra tarea es reconstruir la presencia exterior de Chile"



**SOMOS PEQUEÑOS,**
**PERO HACEMOS GRANDES COSAS.**

Telefónica ocupa el noveno lugar en el mundo en cuanto a la dimensión de su sistema telefónico.

Y el tercero por su red de cables submarinos.

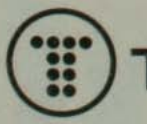
Pero su influencia es aún mayor que su dimensión. Es la primera empresa del mundo que ha constituido una joint-venture con la administración soviética para fabricar telecomunicaciones en la URSS.

En Canadá, Estados Unidos, Europa, América Latina, Norte de Africa y China utilizan sistemas patentados por Telefónica, fruto de su esfuerzo en investigación y desarrollo. Telefónica tiene también empresas filiales en Estados Unidos y América Latina.

Y su experiencia como operadora le permite gestionar redes de telecomunicaciones en terceros países.

Una empresa así, se cotiza. En las Bolsas de Nueva York, Tokio, Londres, Frankfurt, París y en las cuatro Bolsas españolas.

Estos son los logros de una compañía como Telefónica. Y no nos ha hecho falta ser muy grandes para conseguirlos.



Telefónica
ESPAÑA



## *Las "tomas" como método de acción*

Los lamentables sucesos de La Pintana vuelven a poner de relieve –de manera trágica– un problema social central y crónico: el de la marginalidad urbana. Y también un problema político: el tipo de acción colectiva que esas condiciones de marginalidad parecen favorecer.

Entre las diversas fuerzas políticas hay un consenso casi unánime sobre la ilegitimidad de las tomas como método de acción. A la vez, casi todos concuerdan en que esos métodos son absolutamente disfuncionales para la consolidación de la democracia chilena.

No obstante, una cosa es afirmar la indeseabilidad de un procedimiento y otra distinta identificar las respuestas positivas al problema. Nada se gana con rasgar vestiduras y condenar comportamientos, si no se ofrecen al mismo tiempo vías de solución.

En esta materia, hay, una responsabilidad importante de los propios partidos. Las tomas se ven favorecidas por las condiciones socioeconómicas que viven los pobladores, pero no son acciones espontáneas.

Como acontece con toda acción colectiva, las demandas y reivindicaciones de los pobladores requieren de agentes que las coordinen, les den alguna organización y las canalicen a través de ciertas modalidades de acción y no otras.

Si ellos terminan por hacer tomas, ello indica la ausencia de actividades partidarias exitosas, capaces de plasmar las carencias sociales en otras formas de acción, que sean compatibles con la transición, y consolidación democráticas.

Hay así un desafío para los partidos, en cuanto a desarrollar un trabajo que alcance una implantanción social efectiva, que permita disputar con éxito lealtades y adhesiones a los que impulsan movilizaciones equivocadas o irresponsables.

La segunda cuestión es la de identificar canales normales de acción y participación, que sean democráticamente legítimos y compatibles con la meta de estabilidad política.

Parte de esta cuestión se relaciona con el programa de democratización del gobierno local, y con la identificación de formas de participación poblacional que permitan desde ya involucrar a los pobladores en ese proceso.

Pero también ella tiene que ver con la creatividad que se despliega en ir desarrollando formas nuevas de acción que vayan convirtiendo a los pobladores en protagonistas efectivos de las soluciones a sus problemas.

El objetivo de una política democrática en esta materia no puede consistir en enfrentar a los pobladores con el Estado, en calidad de meros demandantes sectoriales. Hay un mundo de energías y recursos poblacionales que deberían ser el mismísimo motor en la costrucción de un futuro mejor.

Es imposible que el problema poblacional se solucione mágicamente en unos pocos meses. Lo que se requiere es un gran despliegue de participación colectiva, que permita al mundo poblacional tener expectativas fundadas de que va vanzando y progresando.

Angel Flisfisch

**PORTADA**
**6**
**¿ES POSIBLE EL PACTO SOCIAL?**



El proceso de transición hacia un régimen político democrático será sin duda un período en el cual los distintos actores políticos y sociales se verán enfrentados a encontrar múltiples acuerdos que permitan hacer este recorrido con estabilidad. Uno de los campos en que tales acuerdos son particularmente complejos es el de las Relacciones Laborales, es decir, el que tiene que ver con las vinculaciones entre trabajadores y empresarios.

**ENTREVISTA**
**12**
**HERALDO MUÑOZ**
El importante personero del PPD y especialista en asuntos internacionales hace referencia a los principales aspectos que debe abordar la futura diplomacia chilena. Habla de como encarar las relaciones con los vecinos latinoamericanos, con el área del Pacífico y el mundo desarrollado.



**POLITICA**
**16**
**CONCERTACION OPOSITORA**
La moderación es, entre las formas de la política de transición, tal vez la mejor expresión del resguardo de los intereses de la democracia. Ella impone una prudencia que es imprescindible si se desea mantener cohesionado el proceso de transición y define un marco de ponderación donde todos aquellos valores, ideales y emociones contrapuestos, que son el legado del autoritarismo, pueden encontrar cabida y evolucionar gradualmente.
**LOS PUERTOS HACEN AGUA**
**19**
Reportaje al Seminario "Análisis Global del Sistema Marítimo–Portuario de la V Región".

**INTIMO**
**22**
**HERMAN CHADWICK**
El conocido dirigente de la UDI y hombre con vínculos familiares del más variado signo político, nos habla de su particular visión del machismo, del aborto y del divorcio.



**ECONOMIA**
**30**
**LA EVOLUCION DE LOS SALARIOS Y LA CONCERTACION**
**32**
**FALTA UN MILLON DE VIVIENDAS**
**34**
**LA VENTA DEL BANCO NACIONAL**

**ESPECIAL**
**26**
**LUIS BORDA**
Entrevista exclusiva al cantante argentino.



**INTERNACIONAL**
**36**
**NICARAGUA: 10 AÑOS DE REVOLUCION**
Detallado examen a la situación en ese país centroamericano en momentos que celebra 10 años de derrocamiento del régimen somocista.

ADEMAS:

DIARIODEL OGRO 28
ECOLOGIA 41
JOVENES 42
SOCIEDAD 44
PASARLO BIEN 48
CATALEJO 49
CARTAS 50


DIRECTOR Y REPRESENTANTE LEGAL Angel Flisfisch EDITOR GENERAL Iván Witker EDITOR NACIONAL Ernesto Saul EDITOR ECONOMIA Vector EDITOR SOCIEDAD Fredy Cancino EDITOR JOVENES Fabio Salas EDITORA MUJER Patricia Villanueva COLABORADORES Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquín Brunner, Enrico Bucci, Enrique Dávila, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Arodys Leppe, Percy Matas, Violeta Medina, Patricio Ríos, Clarice Strauss, Jacqueline Tichauer, Víctor Vaccaro, Pilar Walker CORRECTORA Rebeca Garrido. FOTOGRAFIA Togo Blaise, Jorge Carrasco. CORRESPONSALES Alemania: Víctor Bórquez. Argentina: Javier Artigues. Centroamérica: Boris Yopo. Colombia: Juan Jorge Faúndez. Comunidad Europea: Agustín Muñoz. España: Tito Drago, Rubén Valenzuela. Europa del Este: Andras Biro. Francia: Francisco Cruz. Italia: Mario Dujisin. México: Rebeca Salazar .Venezuela: Miguel León Prado. DOCUMENTACION Myriam Antognoni DIAGRAMACION Jorge Ramírez ARTE Boggart PRODUCCION CONYRE Ltda. JEFE PRODUCCION Marcelo Hernández PUBLICIDAD Y SUSCRIPCIONES José Ramírez SERVICIOS INTERNACIONALES Alasei, Inter Press Service, Revista Proceso, La Jornada GERENTE Luis de la Cortina SUBGERENTE Ramón Montes Revista CAUCE es editada por la Sociedad Administradora Cóndor Ltda. Dirección: Calle del Arzobispo 0603. Teléfono: 375230. Impresa en Alborada, que actúa sólo como impresora.




## Cuadernos de Capacitación del PPD

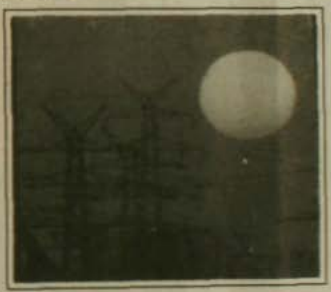
El Programa de Capacitación Política del PPD ha puesto en circulación cinco cuadernos en el marco de la campaña electoral. Los títulos son: Plebiscito; Las Reformas Constitucionales; Participación Política y Social de la Mujer; Juventud y Democracia; Democracia y Cambio; y, Construir la Democracia en la Región y la Comuna. ■

## Ahorre luz... pero no tanto

La contaminación ambiental que ahoga a los habitantes de la capital y la sequía, están dejando en descubierto las debilidades de lo que el régimen y la Carta Fundamental bautizaron pomposamente como el "Estado subsidiario", el que a estas alturas debiera llamarse "Estado cómplice". Gracias a la subsidiariedad, no se pueden retirar vehículos de la locomoción colectiva ni eliminar recorridos inútiles y repetidos, corriendo el riesgo de quedar a oscuras dado que las empresas privatizadas no previeron una emergencia como la que estamos viviendo.

El gobierno, por su parte, tampoco cumple lo prometido. A mediados de junio pasado, el ministro presidente de la Comisión Nacional de Energía prometió un incentivo para el ahorro energético: un bono de 12 pesos por kw. Aun cuando el comunicado no lo señala, se entiende que el ahorro es en comparación con los consumos del año anterior. Tenemos en nuestras manos recibos de CHILECTRA que demuestran que un cliente consumió entre el 12 de mayo y el 14 de julio de 1988, 534 kws y entre el 12 de mayo y el 13 de julio de 1989, 192 kws, es decir, un ahorro de 342 kws que equivale a un bono de incentivo de $ 4.104.

Hasta ahora ni CHILECTRA ni la Comisión Nacional de Energía han hecho efectivo el pago del bono. Al parecer están en período de "reflexión" como cierto candidato presidencial. Ojalá no resulte también un circo... ■



## Contaminación Atmosférica en ciudades de América Latina

| | Polvo en suspensión (mg/cm2) | Toneladas por/ día (Ton/día) | Anhídrido sulfuroso (microgr/M2) |
|---|---|---|---|
| San Pablo | 169.0 | ——— | 70.0 |
| B. Aires | 167.4 | ——— | 70.0 |
| México | 145.3 | ——— | 146.6 |
| Caracas | ——— | 1.350 | 135.6 |
| Santiago | ——— | ——— | 81.0 |
| Lima | ——— | 8.30 | ——— |
| Límites tolerables | 100 | ——— | 70.0 |

Fuente CEPAL: "El Medio Ambiente en América Latina". Documento 76-3-422.7. Marzo 1976
Paz Prensa Nº 32

## Universidad Academia de Humanismo Cristiano

El Departamento de Educación Continua (DEC) de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano, tiene abierta la matrícula para cursos de actualización, capacitación y perfeccionamiento de profesionales, técnicos y especialistas de sectores productivos y de servicios. Los cursos son **presenciales**, con asistencia de los alumnos a clases y **cursos a distancia**, destinados a revertir la tendencia al aislamiento de las regiones y su apreciable desnivel de oportunidades respecto al centro.

Entre los cursos presenciales destacan en el área de educación y comunicaciones, el de **"Comunicación Política"** con especial énfasis en las campañas electorales en TV, presentación de candidatos y gráfica política, y **"Experiencias y Visiones Críticas: el Periodismo en Chile hoy"** que abarca nociones introductorias y una segunda parte en que se analiza el periodismo como oficio.

Hay además cursos en el área de la salud, de administración y producción y planificación estratégica en pequeñas y medianas empresas. Los cursos a distancia abarcan temas de salud y técnicas de investigación para profesores de enseñanza básica y media. (Matrícula e informes: Catedral 1063, Of. 63, Tel. 6967103 - 6980864 y 6989915 ■

## Fútbol para un buen fin

Empleados de la ciudad de Bielefeld, República Federal de Alemania, organizan un torneo a favor del Proyecto de Apadrinación "Pelusa" en Macul.

Ya por 6ª vez tuvo lugar en enero de este año el torneo de fútbol en un hall techado para la Copa del Oberstadtdirektor de Bielefeld (director administrativo). Existe la buena costumbre que en vez de pagar entrada, se ruega hacer una donación para un fin social. Como en los años pasados, también este año se destino el ingreso de DM 1.400, (aprox. $200.000) para el proyecto de apadrinación "Pelusa" en Chile.

El hogar para niños de escasos recursos, denominado "Pelusa" Hogar Nuestra Señora de la Paz en Macul, calle 6, Nº 4584, fue creado en 1982 con ayuda de la ciudad de Bielefeld.

En los círculos de los "Rathauskickers" de Bielefeld, se piensa intensamente hacer una visita al Proyecto "Pelusa". Durante una visita así existiría la posibilidad de jugar con equipos chilenos para fines beneficiarios. Como fecha para esta visita, los jugadores de Bielefeld planean Marzo de 1991. ■

## Gran actuación de ajedrecistas chilenos

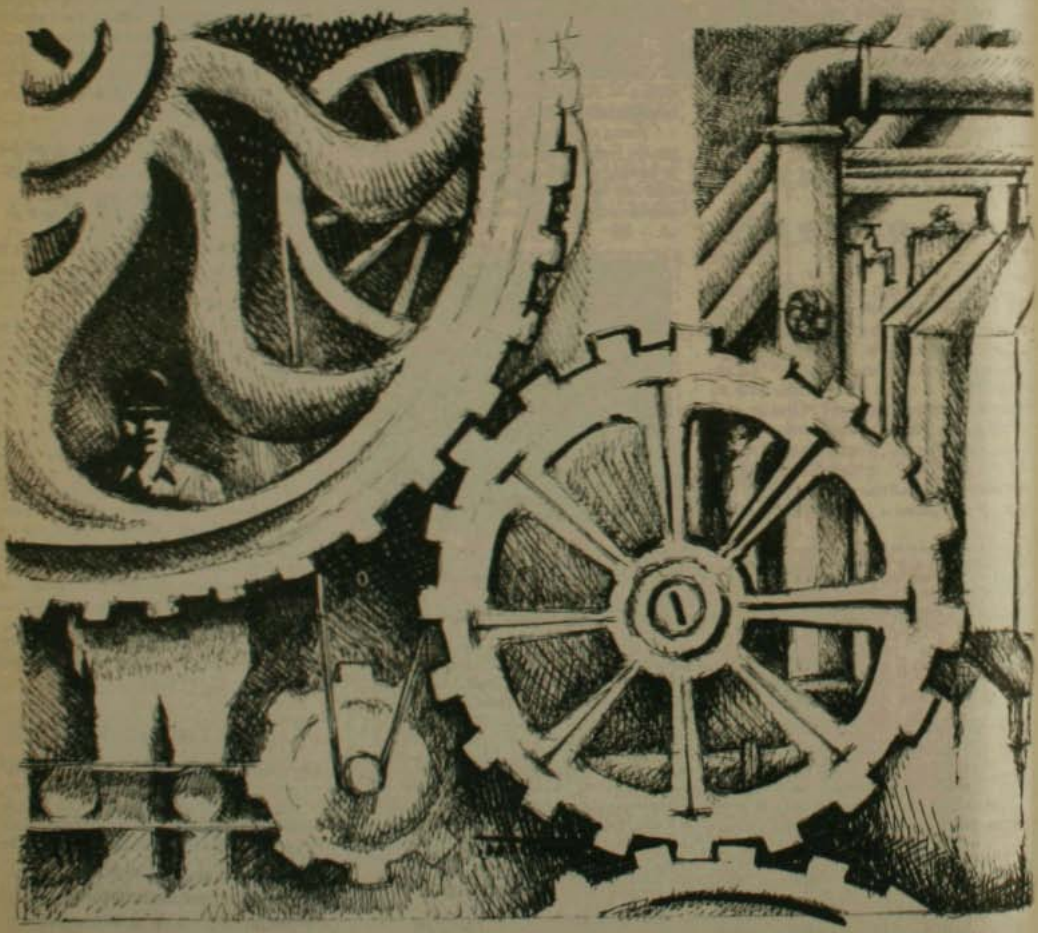
En el Marshall Chess-Club de Nueva York se desarrolló el torneo de ajedrez activo correspondiente al Torneo de Verano de 1989.

El maestro chileno Juan Ingus obtuvo 7 en un máximo de 9 puntos, compartiendo el primer lugar. En la última ronda venció al reconocido maestro yugoeslavo Julevic, quien tiene un ELO de 2.440. ■

TRABAJADORES Y EMPRESARIOS

# ¿Es posible el Pacto Social?

Guillermo Campero



El proceso de transición hacia un régimen político democrático será sin duda un período en el cual los distintos actores políticos y sociales se verán enfrentados a encontrar múltiples acuerdos que permitan hacer este recorrido con estabilidad. Uno de los campos en el que tales acuerdos son particularmente complejos es el de las Relaciones Laborales, es decir, el que tiene que ver con las vinculaciones entre trabajadores y empresarios.

En este artículo intentaremos identificar los principales problemas que se presentan para obtener tales acuerdos en este campo, así como también las posibilidades o salidas que puedan sugerirse.

### *1. Trabajadores y empresarios: los puntos problemáticos*

Para nadie es desconocido que los trabajadores han sido uno de los sectores más duramente afectado por el régimen militar y sus políticas. Sus organizaciones fueron, durante varios años, reprimidas, sus dirigentes perseguidos y sus condiciones de vida, en estos dieciséis años, sufrieron fuertes retrocesos. En el plano de la legislación laboral, las leyes que regularon los contratos individuales y colectivos (el Plan Laboral de 1979) favorecieron más al empresario y crearon desequilibrios que pusieron a los sindicatos en condiciones de extrema debilidad. El derecho a huelga fue drásticamente limitado y la negociación colectiva se restringió sólo al ámbito de la empresa.

Todo esto dió lugar a un clima en que los trabajadores se han sentido permanentemente violentados en su dignidad y en sus derechos como personas y como ciudadanos.

El Plan Laboral, más allá de algunos argumentos técnicos o económicos que pretenden hacerlo aparecer menos negativo, representa el símbolo de todas estas situaciones y por ello es un obstáculo político para cualquier acuerdo en el futuro.

***El sindicalismo tiene , en el plano más general, dos roles fundamentales que jugar y debe hacerlo articuladamente. El primero de ellos es, sin duda, representar genuinamente las reivindicaciones de los trabajadores que busca representar. Esto quiere decir que no puede renunciar a su mandato principal que es manifestar la demanda social. Pero, al mismo tiempo, tiene que asegurar que dispone de capacidad para regular esa demanda y hacerla compatible con un proceso de transición que necesariamente será gradual en cuanto a las soluciones que ofrezca***

Tenemos aquí, en consecuencia, un primer punto problemático: el sector laboral reivindica legítimamente su cambio por una nueva legislación, en tanto que los empresarios insisten en su conservación, al menos en varios aspectos fundamentales.

Por otra parte, los trabajadores demandan la recuperación de su poder adquisitivo que ha sido seriamente deteriorado, particularmente en lo que se refiere a los salarios mínimos y en relación con el ritmo inflacionario de todo el período. Los empresarios, si bien parecen dispuestos a mejorar los mínimos, insisten en que existe hoy una recuperación progresiva de los ingresos laborales y que un salto demasiado brusco de éstos provocaría inflación y desempleo. Los trabajadores contraargumentan que las ganacias empresariales son sustantivas y que no hay suficiente voluntad de redistribución.

En tercer lugar, los sindicatos demandan normas que garanticen una real estabilidad de los empleos, lo que se enfrenta al argumento empresarial de que una excesiva rigidez en las reglas sobre ocupación pone en riesgo la capacidad de las empresas para adaptarse a los cambios económicos y tecnológicos y, en definitiva, amenaza la subsistencia de ellas como fuente de trabajo.

Un cuarto punto se refiere al rol de los sindicatos en la vida económica y social. Mientras los sindicalistas presionan por reglas que fortalezcan a la organización sindical y le otorguen mayores capacidades de negociación e intervención a diversos niveles, los empresarios son partidarios de un sindicato radicado principalmente en la empresa, con roles muy acotados a ciertos ámbitos que denominan profesionales. En particular, aparece problemática la demanda sindical de que se reconozca la capacidad de negociación sindical más allá de la empresa, al nivel sectorial, regional y nacional. Frente a ello, el sector empresarial sostiene qué ese criterio no considera las diferencias de mercado, productividad y competencia de las empresas y



se presta para deformar la negociación colectiva haciendo intervenir factores de presión extraeconómicos (entre ellos los de tipo político).

También hay un quinto aspecto problemático. Los trabajadores reclaman la recuperación de un derecho de huelga sin limitaciones (hoy día ésta debe terminar a los 59 días y aceptarse la última oferta del empleador y, a los 30 días, se permite el "descuelgue" de quienes no deseen continuar, así como la contratación de reemplazantes). El empresariado, si bien parece reconocer que este derecho puede revisarse en su actual normativa, no es partidario de la huelga ilimitada.

En sexto lugar, los sindicalistas reivindican una mayor intervenciónn del Estado en las relaciones laborales (sobretodo de tipo de protector de la parte laboral) así como en la actividad económica. Como se sabe, el sector empresarial es favorable a relaciones más directas entre las partes y a mantener y extender el rol del mercado como regulador de la economía.

Este conjunto de puntos conflictivos específicos se enmarcan, sin embargo, en un contexto problemático más amplio. Los trabajadores observan a los empresarios como un sector comprometido ideológicamente con el régimen militar y sus políticas. En consecuencia, más allá de las discrepancias sobre materias concretas de las relaciones laborales, subsiste una desconfianza acerca del rol político que el empresariado puede jugar en la transición hacia la democracia. La imagen de los empresarios como un grupo que puede sentirse permanentemente tentado de recurrir a un poder autoritario si no se sienten con las suficientes garantías, es un pensamiento que está presente en las percepciones de los trabajadores.

Al mismo tiempo, en muchos empresarios, subsiste la idea que las organizaciones sindicales son extremadamente politizadas y que están a menudo asociadas a fuerzas partidarias, según ellos, ideológicamente confrontacionales. Esto genera también desconfianza y temor de que, en nuevas condiciones políticas, resurja un ánimo antiempresarial, no sólo reivindicativo sino revanchista.

Hay, por tanto, un clima de cierta tensión entre ambos actores que está siempre presente, como trasfondo, en los intercambios de unos con otros cuando han intentado abrir instancias de diálogo. Ello afecta también la credibilidad entre las partes y limita las ofertas de acuerdo que puedan ofrecerse mutuamente.

***En el plano de la legislación laboral, las leyes que regularon los contratos individuales y colectivos (el Plan Laboral de 1979) favorecieron más al empresario y crearon desequilibrios que pusieron a los sindicatos en condiciones de extrema debilidad. El derecho a huelga fue drásticamente limitado y la negociación colectiva se restringió sólo al ámbito de la empresa.***

### *2. ¿Qué pueden ofrecer los sindicatos?*

En este complejo panorama el sindicalismo tiene –en el plano más general– dos roles fundamentales que jugar y debe hacerlo articuladamente. El primero de ellos es, sin duda, representar genuinamente las reivindicaciones de los trabajadores que busca representar. Esto quiere decir que no puede renunciar a su mandato principal que es manifestar la demanda social. Pero, al mismo tiempo, tiene que asegurar que dispone de capacidad para regular esa demanda y hacerla compatible con un proceso de transición que necesariamente será gradual en cuanto a las soluciones que ofrezca. La adecuada combinación de estas dos dimensiones de la acción sindical (representación y regulación) es lo que garantiza que el sindicalismo disponga de una fuerte legitimidad en su base pero también de capacidad de negociación con otros sectores sociales.

En consecuencia, si logran articular estos elementos, los sindicatos pueden ofrecer, en primer lugar, un poder social que sea garantía de que los intereses laborales estén siempre debidamente considerados. Y, en segundo lugar, un conjunto de estrategias o cursos de acción alternativos y compatibles con los requisitos de un proceso cuya estabilidad estará necesariamente marcada por acuerdos y compromisos progresivos

con otros poderes sociales.

Veamos ahora algunos temas muy concretos.

En cuanto al Plan Laboral, el movimiento sindical tendrá, por cierto, que actuar para que se produzcan cambios sustantivos en la legislación vigente. Pero, simultáneamente, debería proponer no simplemente una restauración de la legalidad laboral anterior a 1973, sino que ofrecer nuevas concepciones, que incorporen las modernizaciones necesarias que la evolución económica social y tecnológica de Chile y del mundo hacen aconsejable. Una óptica de ese tipo posiblemente abriría eventuales caminos de entendimiento con aquellos sectores empresariales que perciben el obstáculo político que representa el actual Plan Laboral, pero que consideran, en muchos aspectos, inapropiada a la actualidad, la legislación de la década de los años cuarenta.

Asimismo, la cuestión de los niveles de ingreso y su precario progreso, podría ser defendida aún con más fuerza, si esta demanda se asociara a un planteamiento basado en un concepto de crecimiento económico y de la productividad, materias sobre las cuales el sindicalismo contribuyera con propuestas propias y con consideración de los equilibrios macroeconómicos que son de interés general.

Igualmente, el problema del empleo podría convertirse en un propósito no sólo reivindicativo inmediato, sino que de interés social general, si se articula a una propuesta sindical sobre el tema, de mediano y largo plazo, que considere previsiones y metas sobre la evolución tecnológica y económica y los desafíos de la competitividad. Así, la cuestión de la flexibilidad en el empleo podría ser debatida por empresarios y trabajadores en su contexto más legítimo, que es aquél referido a las metas de un desarrollo futuro consensualmente diseñado.

Del mismo modo, el objetivo de un sindicalismo fortalecido, al mismo tiempo que se busque lograrlo por la vía de legislaciones y políticas gubernamentales favorables al sindicato, debiera acompañarse por una convicción de que el verdadero poder sindical se obtiene por la acción eficaz, representativa y democrática de las organizaciones. Lo contrario sería pedir a la ley que otorgue lo que corresponde lograr por vía de la lucha sindical, concepción que conduce a una idea burocrática del poder de los sindicatos.

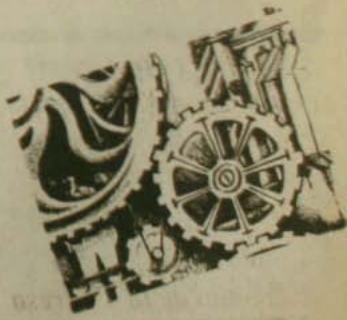
Si el movimiento sindical se propone competir realmente para obtener un crecimiento de su afiliación o representación su mirada debiera estar cada vez más orientada a sus propios recursos de liderazgo que sólo a los mecanismos legales. Esto no quiere decir, en absoluto, que la ley no deba ser una base necesaria para estimular el poder sindical, sobre todo en situaciones de grave desequilibrio de fuerzas en perjuicio de los sindicatos como hoy ocurre. Pero la ley no puede permanentemente suplantar a la acción sindical. Si la autonomía de su liderazgo fuera el concepto rector de la estrategia de fortalecimiento del movimiento laboral, habría también mejores posibilidades de conseguir –además de lo que la ley asegure– mayor poder real de negociación, a más amplios niveles y sobre un creciente número de materias sociales, económicas y políticas.

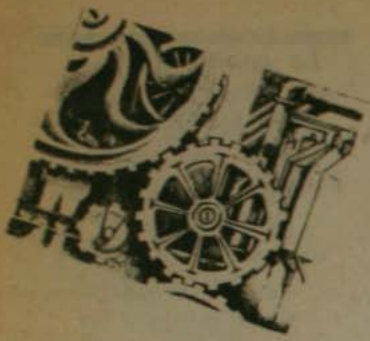
En síntesis, los sindicatos y el movimiento sindical pueden ofrecer representación de las reivindicaciones, regulación de ellas, pero también innovación, creación de nuevos conceptos y alternativas de solución. Tal vez en este último aspecto, más que en los otros dos, radiquen las posibilidades, en el largo plazo, de encontrar acuerdos sobre las relaciones laborales en democracia.

### *3. ¿Qué pueden ofrecer los empresarios?*

En primer lugar, el sector empresarial tendría que ofrecer **un gesto simbólico**: reconocer que todos estos años la balanza estuvo demasiado a su favor. Los empresarios pueden hacerlo porque están conscientes de ello, aunque no siempre lo acepten públicamente.

***La concertación es sobre todo un acuerdo sobre las "reglas del juego" más que una solución específica sobre todas las materias en conflicto. Por ello esto será posible sólo si las "ofertas" de trabajadores y empresarios son genuinas, es decir, si expresan realmente voluntad de negociación***





Una consecuencia inmediata de lo anterior sería admitir que las cosas deben ser reequilibradas y que ello supone aceptar un privilegio de la acción gubernamental en la transición por el sector más perjudicado: los trabajadores.

Pero lo anterior no bastaría si, al mismo tiempo, no se dieran otros dos comportamientos:

– un compromiso con profundas y sostenidas políticas redistributivas, en las cuales el propio sector privado se comprometa genuinamente y,

– un reconocimiento de las organizaciones sindicales como interlocutores válidos, no sólo en las empresas, sino también a nivel sectorial y nacional.

En segundo lugar, los empresarios podrían ofrecer **desideologizar** sus conceptos sobre la economía y el progreso. En efecto, muchos de ellos se han hecho eco de una suerte de "mito científico" sobre las reglas del funcionamiento económico. De este modo han estado repitiendo –con matices– que la economía puede funcionar prescindiendo de las necesidades vitales de mucha gente. Pero esto es una ideología que ellos mismos saben que no se corresponde con la realidad. Por lo tanto se hace necesario recuperar un lenguaje que sea real y no ideológico. De lo contrario, no será posible encontrar el camino del acuerdo y la negociación con los trabajadores.

En tercer término pueden ofrecer también una **garantía** de que no están dispuestos a competir por sus ideas económicas y someterse al veredicto de la ciudadanía. Es decir, a aceptar que los ciudadanos quieran, eventualmente, más acción del Estado en ciertas materias, más regulación pública de las inversiones, en definitiva, mayor conducción social del desarrollo.

En síntesis, el empresariado debiera ofrecer una propuesta de las **posibilidades** del crecimiento y el desarrollo y no sólo de sus límites para las grandes masas. Si los trabajadores han de aceptar los requisitos de los equilibrios macroeconómicos y de la estabilidad, también tendrán que contar con la certeza de que tales requisitos son una apuesta para la **prosperidad colectiva** en el futuro y no solamente como trampa para neutralizar sus reivindicaciones.

### *4. ¿Es posible la concertación social?*

La concertación es sobre todo un acuerdo sobre las "reglas del juego" más que una solución específica sobre todas las materias en conflicto. Por ello esto será posible sólo si las "ofertas" de trabajadores y empresarios son genuinas, es decir, si expresan realmente voluntad de negociación. Esto último no quiere decir renuencia a representar sus intereses y reivindicaciones. Más aún, sería negativo que así ocurriera, porque entonces alguna de las partes, en algún momento, sentiría que está siendo coartada. De lo que se trata es que esos intereses y reivindicaciones que se representan puedan ser "regulados" para construir compromisos, que siempre serán temporales y revisables. La Concertación no puede ser un "contrato de por vida", sino un mecanismo para garantizar un proceso de búsqueda de consensos básicos.

Así concebida, la Concertación es posible. Pero además, es necesario que alguien la haga viable. Este es el papel del gobierno democrático. Su rol no debiera ser el de suplantar a los protagonistas directos de las relaciones laborales (trabajadores y empresarios) sino el de crear las condiciones para la concertación. Entre estas condiciones está, sin duda, el estimular decididamente el fortalecimiento sindical para que el sindicato pueda jugar un papel en condiciones de equidad.

Pero también está el dar signos de estímulo a la capacidad de emprender del empresario. El gobierno al crear un clima de oportunidades para ambas partes estará contribuyendo a la viabilidad de la concertación y permitirá que los actores del trabajo y de la empresa entren en disposición de concurrir a definir las reglas del juego. Un juego crucial para la estabilidad democrática. ■

***La concertación no puede ser un "contrato de por vida", sino un mecanismo para garantizar un proceso de búsqueda de consensos básicos.***

# Como va la sindicalización

Fernando Echeverría

Hace no muchos días en un programa televisivo, de canal 5, transmitido desde Parral con la participación de Manuel Bustos, personeros del régimen, los señores Piñera y Chadwick, restaron toda validez al movimiento sindical por cuanto sólo agruparía a una parte ínfima de los trabajadores.

Es indudable que el movimiento sindical que tenemos en el país es mucho más pequeño que en el pasado, pero no basta con hacer esta constatación, sino que tratar de explicarse lo ocurrido y saber si el fenómeno se puede, o se está revirtiendo. Queremos formular el problema por medio de las preguntas: ¿Qué está influyendo en la baja sindicalización? ¿Cómo ha evolucionado ésta en los últimos años?

El movimiento sindical de la fase democrática alcanzó un gran poderío, tanto por su activa presencia en el quehacer público como por su capacidad de agrupar a grandes contingentes laborales. En 1973, los sindicatos constituidos sobrepasaban los 6.500, que agrupaban a 934.000 trabajadores. A la cifra anterior había que agregar a aquellos trabajadores de la Administración Pública (organizados en la ANEF), de las Municipalidades, Universidades y otras instituciones que se organizaban en Asociaciones. Todo lo anterior nos daba una tasa de organización sindical y gremial que sobrepasaba con largueza el 33% de la fuerza de trabajo. Sólo en la CUT se organizaban más de un millón de trabajadores. ¿Qué ha pasado en estos años? El movimiento sindical está lejos de alcanzar los niveles de antaño, la población afiliada es del 11% de la fuerza de trabajo, las razones no son pocas y eso que existe la más "amplia libertad" para fundar o pertenecer a organizaciones sindicales; eso sí que con importantes limitaciones y restricciones. Entre los factores que más han pesado en la baja tasa de sindicalización podemos destacar: a) la emergencia de grandes contingentes de trabajadores que laboran en forma temporal, como en las actividades frutícolas, forestales, construcción y portuarias; b) la ampliación de la contratación a plazo fijo que hacen las empresas, situación en la cual los trabajadores no se pueden sindicalizar; c) el desarrollo de un amplio sector de trabajadores informales; d) el masivo desempleo que ha tenido un efecto paralizante; y, e) temor, producto de la situación política y/o de la imposición autoritaria que ocurre en muchas empresas, donde se les impide organizarse.

Más allá de los factores objetivos y subjetivos que están operando cotidianamente y que explican la situación descrita, también es posible visualizar un proceso lento y sostenido en el crecimiento sindical, en años recientes. Una primera aproximación a lo afirmado se encuentra en el cuadro que presentamos a continuación. Allí podemos ver como desde 1983 (año de la más baja tasa de sindicalización, coincide con la crisis económica) crece simultáneamente el número de sindicatos y de trabajadores afiliados, en porcentajes similares, los que superan el 40% en cinco años. En términos de sindicatos constituidos, las cifras actuales son parecidas a las de 1973, pero el tamaño promedio de éstos se ha reducido a la mitad, de 144 a 71 socios, lo que da cuenta de la reducción de las empresas.

**1. Organización sindical y población afiliada**

| | 1983 | 1986 | 1988 |
|---|---|---|---|
| Nº de Sindicatos | 4.401 | 5.391 | 6.420 |
| Variación (%) | 100 | 122 | 146 |
| Población afiliada | 320.903 | 386.987 | 460.839 |
| Variación (%) | 100 | 121 | 144 |

Fuente: Estadísticas Sindicales de la Dirección del Trabajo

Un segundo aspecto a ser analizado si se quiere tener un panorama más global de la reconstrucción sindical, es el que dice relación con las organizaciones intermedias, federaciones y confederaciones sindicales. Son ellas de gran importancia en la vida del movimiento por cuanto articulan discursos y prácticas integradoras; tienen mayor capacidad de convocatoria y de movilización; se vinculan con el espacio de la política y, dan origen a las Centrales Nacionales. Estas, que teniendo un reconocimiento en la legalidad vigente, se les ha negado explícitamente una participación e ingerencia en la vida de los sindicatos afiliados. Esta realidad tenderá a cambiar en el futuro contexto democrático.

Las organizaciones intermedias han mostrado un grado de dinamismo elevado en su proceso de crecimiento (cuadro 2). Como se puede ver, ellas se han incrementado en número, en la cantidad de sindicatos que participan y en la población que afilian, en porcentajes considerablemente mayor al aumento de la sindicalización, llegando a duplicarse en tan sólo 5 años.

Participar o no en una organización intermedia es una facultad que no depende de la voluntad de los dirigentes de un sindicato; ellos, por disposición legal, deben convocar a una asamblea de socios, que debe aprobar por mayoría de los afiliados al sindicato la participación. El incremento de la sindicalización en Federaciones y Confederaciones es el resultado de un acto consciente de la clase trabajadora, que muestra el deseo de actuar sindicalmente más allá de los límites de la empresa en que se trabaja.

Podemos interpretar el incremento de las organizaciones intermedias, al menos en los dos últimos años, como el deseo de muchos trabajadores de participar en el proceso de constitución de la Central Unitaria de Trabajadores (Congreso realizado en agosto de 1988); en el cual participan, representados por sus dirigentes, 300.000 trabajadores (200 mil organizados en sindicatos y 100 mil profesores organizados en el Colegio).

**2. Organizaciones sindicales intermedias**

| | 1983 | 1986 | 1988 |
|---|---|---|---|
| Nº Federaciones y Confederaciones | 106 | 162 | 200 |
| Variación (%) | 100 | 153 | 189 |
| Nº sindicatos afiliados | 1.059 | 1.914 | 2.783 |
| Variación (%) | 100 | 181 | 263 |
| Población afiliada | 124.491 | 189.767 | 258.871 |
| Variación (%) | 100 | 152 | 208 |

Si miramos la participación en organizaciones intermedias en relación con el total de sindicatos y de población afiliada podemos reforzar la idea de dinamismo que éstas están teniendo. Actualmente más del 50% de los trabajadores que pertenecen a un sindicato de base, son miembros de Federaciones o Confederaciones; mientras más del 40% de los sindicatos constituidos pertenecen a ellas. Cuadro 3.

**3. Relación entre organización de base e intermedia**

| | 1983 | 1986 | 1988 |
|---|---|---|---|
| Total afiliados | 320.903 | 386.987 | 460.839 |
| Afiliados a Federaciones y Confederac. | 124.491 | 189.767 | 258.871 |
| Relación porcentual | 39 | 49 | 56 |
| Total Sindicatos | 4.401 | 5.391 | 6.420 |
| Sindicatos de Federaciones y Confederac. | 1.509 | 1.914 | 2.783 |
| Relación porcentual | 24 | 36 | 43 |

El movimiento sindical se ha desenvuelto en condiciones adversas. Vendrán tiempos mejores. La Concertación por la Democracia plantea explícitamente como uno de sus objetivos de la política laboral posibilita el fortalecimiento de las organizaciones sindicales. El sindicalismo aprovechará las nuevas condiciones para recuperar parte importante de la fuerza perdida. Algunos dirigentes estiman que podría llegarse a un millón de afiliados en el primer año de gobierno democrático.



## HERALDO MUÑOZ, REDACTOR DEL PROGRAMA INTERNACIONAL DE LA CONCERTACION:

# "Nuestra tarea es reconstruir la presencia exterior de Chile"

Víctor Vaccaro

Entre las nuevas figuras de la clase política chilena ha sobresalido este último tiempo el cientista político Heraldo Muñoz. En corto tiempo y con 40 años de edad, a este doctor en Estudios Internacionales de la Universidad de Denver le ha correspondido participar en algunos de los acontecimientos más destacados ocurridos en el campo de la oposición. Desde haber sido derrotado en su postulación a la Subsecretaría General del PS en las elecciones directas de hace un mes, pasando por la intervención en la nominación de los candidatos a parlamentarios del PPD en su calidad de Presidente de la Región Metropolitana y miembro de la Comisión Política de ese partido instrumental, hasta su activa participación en la elaboración de la política internacional del próximo gobierno democrático en tanto encargado del PS-Arrate para la redacción del programa opositor en materia de política exterior. Le consultamos a Heraldo Muñoz si el hecho que no figure su nombre entre los candidatos a diputados hay que interpretarlo como que se está reservando para ejercer funciones de gobierno:

"No necesariamente -responde. Más bien refleja una opción personal de no postular al parlamento porque ello requeriría un tipo de compromiso que mi situación profesional me impide. Si es que ganamos, ello puede significar que lo que yo pueda aportar sea utilizado para funciones de gobierno, pero sería muy anticipado suponer que mi no postulación al parlamento automáticamente implique que voy a estar en el gobierno".

**¿La comisión de programa de política internacional de la Concertación ya está examinando nombres más adecuados para los distintos cargos?**

"Eso es algo que todavía está muy lejano. De lo que se trata hoy día es de comenzar a profundizar un programa de gobierno en materia de política internacional. La función que tenemos es llegar a precisar los detalles de lo que puede ser la política del gobierno democrático en esa materia".

**¿No está seguro de que la oposición va a ganar en diciembre?**

"Yo estoy seguro que vamos a ganar, sea quien sea el candidato que presenten las fuerzas del gobierno, pero creo que hay que ser muy cauto en estos temas, porque primero hay que hacer la campaña, luego hay que ganar y logrado esto, los partidos señalarán cuáles son las personas que le proponen al Presidente, para que éste decida quiénes serán sus colaboradores en los distintos niveles. Cada día tiene su afán, como dice el refrán. Los afanes de hoy son la campaña y el programa de gobierno".

**¿Ha costado concordar una política exterior entre la DC y el PS, que en el pasado tuvieron marcadas diferencias en este ámbito?**

"Yo diría que no ha sido difícil, por una razón fundamental: estamos enfrentando el desafío de la reconstrucción democrática. Y para eso nos necesitamos todos en un amplio espectro que va desde la derecha democrática hasta aquéllos que en la izquierda estén efectivamente comprometidos con ese proceso. Las tareas son de unidad nacional para restablecer los equilibrios perdidos en el plano económico social, manteniendo tasas de crecimiento elevadas, subsidio a las exportaciones, gran responsabilidad en el gasto fiscal para no provocar desequilibrios, pero al mismo tiempo con una gran lealtad hacia los sectores más postergados y excluidos durante el gobierno militar. Eso significará un apoyo preferencial a las demandas de los trabajadores".

**¿Cuál es la dimensión internacional de ese programa nacional?**

"En el campo internacional tenemos

la obligación de buscar consensos. Durante 16 años Chile ha perdido su imagen internacional de un país civilizado, progresista e influyente en la realidad latinoamericana mucho más allá de su propio potencial. Nuestra tarea es reconstruir la presencia exterior de Chile y recuperar su capacidad de iniciativa en el ámbito internacional. Parte de eso se va a resolver con el simple regreso a la democracia, pero sería ingenuo pensar que sólo por eso se restablecen nuestros vínculos externos".

**¿Esperan que eso se logre en poco tiempo o será una tarea que se extenderá a los 4 años del gobierno de transición?**

"Es un trabajo que habrá que hacer durante los 4 años. El restablecimiento de la democracia significará de inmediato la reanudación de relaciones diplomáticas con los países que hoy están interrumpidas y expandir la cooperación que estuvo limitada con otras naciones por la existencia de un gobierno militar en Chile. Sucederán otras situaciones que habrá que ir construyendo con el tiempo. Por ejemplo, me parece importante que Chile tenga que abordar con realismo y efectividad una política de apertura hacia el Pacífico que bajo este gobierno ha sido puramente retórica. Hay que buscar con países como Nueva Zelandia, Australia o Japón un intercambio más allá de lo exclusivamente comercial y que, como nosotros, se oponen a las explosiones nucleares francesas, o comparten una posición similar frente al tema de la Antártida".

**¿Cuánto ha perdido Chile en el plano internacional desde 1973?**

"Chile ha perdido un enorme terreno en la arena internacional. Este gobierno militar, que se ha autocalificado como propugnador de la seguridad nacional, en política exterior ha provocado una enorme inseguridad nacional porque el país nunca ha sido tan vulnerable como bajo este gobierno frente a las presiones externas. Hoy tenemos como saldo que en 1978 estuvimos al borde de la guerra con Argentina porque ésta se negó a reconocer un laudo arbitral, cosa que no habría ocurrido si en Chile hubiera imperado la democracia. Tuvimos que hacer concesiones y desarrollar el peligroso camino de una relación bilateral que nos tuvo a punto de la guerra, para después terminar, afortunadamente, a través de la presencia de otros actores extranjeros que no voy a mencionar ahora, obteniendo una mediación Papal que permitió llegar a un acuerdo que significó un perjuicio, como la proyección de Chile en la boca del Estrecho de Magallanes, señalado incluso por la Marina, como uno de los aspectos negativos de ese acuerdo".

**¿Significa eso que la Concertación cuestiona ese acuerdo?**

"Por supuesto que ese acuerdo hay que respetarlo porque con él se ganó la paz, pero creo que con un gobierno democrático no habríamos tenido que recorrer todo ese dificultoso camino para terminar con un arreglo que tiene algunos aspectos que no son positivos".

***•Hay que abordar con realismo una política de apertura al Pacífico. •Este país nunca ha sido tan vulnerable como bajo este gobierno. •El acuerdo con Argentina hay que respetarlo aunque tiene aspectos negativos. •Nunca las aspiraciones de Bolivia tuvieron tanto eco como ahora. •La concesión de un corredor no resuelve la cuestión. •Sería un grave error volver al esquema de una gran integración. •Yo diría que el imperialismo existe.***

**¿También ha afectado negativamente los derechos chilenos antárticos?**

"No directamente, aunque hay algunos que sostienen que efectivamente pone en jaque la defensa de nuestros intereses en la Antártica. Creo más bien que en la Antártica tenemos intereses comunes con Argentina y hay que coordinarse con ella y con otros países que son firmantes del tratado. La inseguridad que se vivió con Argentina también ha ocurrido respecto a Bolivia, porque nunca antes sus aspiraciones tuvieron tanto eco como ahora. En el pasado Bolivia trataba de llevar el tema de su mediterraneidad a los foros internacionales pero como teníamos argumentos poderosos y el respeto internacional, Bolivia ni siquiera lograba que el tema se incluyera en la agenda de los foros internacionales. Hoy no sólo ha logrado eso, sino que en numerosas ocasiones ha sacado votaciones favorables que han ido en desmedro del interés de Chile, porque no hay un conflicto pendiente con Bolivia que tenga que discutirse en el plano jurídico, aunque sí hay un gran desafío pendiente, que es la integración trinacional que acerque a los pueblos y gobiernos de Chile, Bolivia y Perú".

**¿Contemplan reincorporar a Chile al empeño integrador y al Mercado Andino?**

"Hay que ver la integración como un mecanismo y no como un fin en sí misma, como fue asumida en el pasado. Creo que eso es erróneo. La integración y la cooperación son mecanismos para ayudar al desarrollo de los países latinoamericanos. Si se considera así creo que estamos en una buena senda. Podremos tener con Argentina, Bolivia y Perú proyectos concretos de integración fronteriza y bilateral. Creo que sería un grave error volver a los esquemas de una gran integración, porque todos los países tienen niveles económicos e inserción geopolítica distintas que hacen virtualmente imposible la integración Bolivariana completa que se pretendió en la década de los '60. Por ejemplo, la economía de México está prácticamente encadenada a la de Estados Unidos y su interés en la integración latinoamericana es en el plano político y cultural. La interacción entonces, tendrá que ser más flexible y menos burocrática, mucho más cultural que jurídica e institucional".

**¿Así que el Mercado Común Latinoamericano es una utopía irrealizable?**

"No sé si irrealizable, pero para alcanzar objetivos ambiciosos hay que comenzar por aquello que es posible, y lo que es posible hoy son esquemas de cooperación desagregados, como los que están tratando de desarrollar por ejemplo, Argentina, Brasil y Uruguay, y que eventualmente puede extenderse a Chile y Paraguay. Eso podrá funcionar. Chile puede ser un gran camino al Pacífico para muchos países del Atlántico y Chile debería utilizar esa ventaja para su propio desarrollo y para el de los demás. También debiera promoverse la existencia de una especie de red no gubernamental de integración que termine ciudades, que vincule clubes deportivos, etc., para facilitar los acuerdos de carácter político, económico e incluso militar".

**¿Estados Unidos sigue siendo la potencia imperialista o son los promotores de la democracia en el Continente?**

Yo diría que el imperialismo existe, sin embargo, sería una caricatura pensar que todas las acciones del gobierno norteamericano son imperialistas. Si algo hemos aprendido en las últimas décadas es que los Estados Unidos no funcionan como un actor monolítico y que es posible para los países latinoamericanos influir en su toma de decisiones. Eso lo entendió en el pasado Orlando Letelier, que supo que había que tratar de influir en Estados Unidos. Un prerrequisito de una relación digna y estable con ellos es conocer muy bien el proceso de toma de decisiones en ese país y entender que si bien el imperialismo existe y que EE. UU. muchas veces actúa como una potencia hegemónica, hay márgenes de maniobra para tener una relación aceptable".

**¿Cree que Estados Unidos se juega por la democracia en América Latina?**

"Aquí ha habido un cambio interesante, porque en Chile la potencia intervencionista que contribuyó al colapso de la democracia el año 73, devino en los últimos años en un país que apoya el proceso de transición a la democracia. Tengo la impresión que esto se debe a una reflexión a escala mundial en favor de la reevaluación de los derechos humanos y la democracia, no sólo en América Latina, sino en los países socialistas, en Africa, en Asia. Hay una especie de resurgimiento de una ideología de los derechos humanos y la democracia. Por otro lado, en la política exterior de Estados Unidos hay límites al acercamiento con un gobierno militar que viola los derechos humanos. Pero también hay límites por el otro lado: Estados Unidos no se va a jugar en contra de un gobierno que comparte su ideología neoliberal y su visión anticomunista".

**¿Se puede hablar de consolidación democrática, pretendiendo hacer pagar la gigantesca deuda externa?**

"Washington coloca al gobierno chileno como ejemplo en el plano económico. En el futuro la relación con EE.UU. no va a ser de gran cooperación porque ellos han fijado un marco para el pago de la deuda a América Latina que es el plan Braidy y que no es solución. Los países latinoamericanos dicen: queremos crecer para poder pagar y para hacerlo es necesario que exista una reducción de la deuda, y eso no ocurre hoy día".

**¿Está por la incorporación de Chile a un frente de países deudores?**

"No estoy a favor de una solución de ese tipo porque la deuda no se resuelve simplemente creando un club de deudores, porque el gran volumen de la deuda de México y Brasil desequilibra cualquier negociación. Lo que habrá que hacer a futuro es reprogramar y coordinarse con todos los países latinoamericanos para presionar por condiciones más favorables, que incluyan la reducción de la deuda y cierta moratoria del pago".

**¿No considera conveniente declarar la moratoria de la deuda?**



"Yo creo que sería absolutamente contraproducente. Eso significaría que Chile se pone al margen del acceso a los créditos que vamos a necesitar para mantener un ritmo de crecimiento con distribución equitativa. Necesitamos asumir con mucha responsabilidad la conducción de las finanzas nacionales e internacionales, y la declaración de moratoria sería absolutamente contraria a ese manejo eficiente".

**Hay quiénes aseguran que detrás del regreso de Büchi está Pinochet, quien buscaría matar dos pájaros de un tiro: impedir a RN liderar una derecha democrática y liquidar a Büchi como alternativa futura, para presentarse él como candidato presidencial en 1993.¿Qué opina al respecto?**

"Esa no es una hipótesis descabellada. Conociendo las ambiciones de Pinochet no me extrañaría que él estuviese buscando crear escenarios que le faciliten un retorno lo más luego posible al sillón presidencial. Yo creo que lo que él quiere, más que impedir la unidad de la derecha, es que ello ocurra bajo la hegemonía de RN. Para las aspiraciones de Pinochet el que RN y Jarpa tuviesen la ascendencia en la derecha, que éste fuera el candidato, representaría el colapso de la alternativa pinochetista, que está ciertamente expresada en la UDI y en Büchi. Por lo tanto, creo que Pinochet ha estado detrás del reflotamiento de la candidatura de Büchi como respuesta a la inminencia de la postulación de Jarpa, que él tiene que haberla percibido como muy amenazante. A los propósitos de Pinochet se suman los de los empresarios, que con una visión muy cortoplacista y estrecha han apostado sólo a la mantención del modelo económico y no a la estabilidad y al crecimiento con democracia".

**¿Esta situación puede hacer más confrontacional la campaña electoral?**

"Es muy probable que sea más confrontacional, mucho más una reproducción de la lógica plebiscitaria del SI versus NO, porque este Büchi-2 es distinto al Büchi que buscaba separarse de Pinochet, de ganarse el centro. Como decía un viejo pensador, a veces la historia primero se vive como tragedia y luego como comedia. Creo que podemos estar ante la dimensión de la farsa. Esta es una comedia con un sustento muy fuerte en el proyecto de Pinochet y de un sector importante del empresariado. Muchos embajadores de países capitalistas desarrollados me han señalado su sorpresa ante la miopía del empresariado chileno que pone toda su apuesta en el corto plazo y no se juega por facilitar una convivencia entre el crecimiento económico y el beneficio empresarial, con democracia y justicia social".



***•El problema de la deuda externa no se resuelve creando un club de países deudores. •Sería absolutamente contraproducente declarar la moratoria de la deuda. •Pinochet ha estado detrás del reflotamiento de la candidatura de Büchi, porque percibía la postulación de Jarpa como una amenaza. •La realidad política ha hecho cambiar a las FF.AA. •Hay que evitar la manipulación de la angustiosa situación económica y social de muchos chilenos.***

**El Ministro Secretario General de Gobierno dio a entender que las FF.AA. no aceptaban el programa de la Concertación, para ese sector, porque ignoraba la función de tutela de las instituciones armadas respecto a la seguridad interna y el respeto a la Constitución. ¿Qué le parece este juicio?**

"Estoy absolutamente de acuerdo con lo planteado en el Programa de la Concertación. Las tareas de las FF.AA., en lo fundamental están referidas a la seguridad nacional, a la participación en la defensa e integridad territorial. Lo otro me parece contrario a la tradición militar chilena y a lo que es una convivencia adecuada entre civiles y militares en cualquier lugar del mundo donde los militares están absolutamente supeditados al poder civil. Esos son principios fundamentales y por lo tanto, respecto a ese rol tutelar que todavía existe hoy en la Constitución, tenemos el pleno derecho de que los partidarios de la democracia busquemos cambiarlo en el parlamento, a través de las vías existentes".

**¿Ello implica que la Concertación, siendo gobierno, presentará una nueva reforma sobre esta materia?**

"Por supuesto. No estamos satisfechos con las actuales reformas. Es un primer paso hacia la democracia. Pero hay modificaciones adicionales como la del carácter aún tutelar del Consejo de Seguridad Nacional. En tanto se reoriente, esta institución puede ser muy positiva para el futuro de Chile".

**Pero de las FF.AA. se alzan voces advirtiendo que no se tolerará que la oposición modifique la Constitución en su propio marco institucional...**

"Yo creo que es posible desarrollar una transición pacífica a la democracia. Basta recordar que hace unos meses era absolutamente inaceptable para el gobierno que se modificara la Constitución. El rechazo fue virulento. Hoy la realidad política los ha hecho cambiar. Con ello quiero decir que en definitiva la realidad política va a terminar imponiéndose...".

**¿Y paso a paso se convertirá la Constitución en un instrumento verdaderamente democrático?**

"Ese es el propósito. Ahora, no hay un esquema escondido. Hemos dicho desde el comienzo que queremos que la Constitución refleje el consenso democrático. Prueba de ello es el acuerdo de la Concertación y Renovación Nacional para futuros cambios constitucionales que se materializarán en el Parlamento".

**¿Su pronóstico es que tendremos un tránsito tranquilo a la democracia?**

"Creo que Chile tiene una oportunidad histórica de recuperar la democracia con el desarrollo -al mismo tiempo- de una economía moderna y altos niveles de crecimiento y con justicia social. Tenemos una experiencia traumática que nos obliga a la búsqueda de los consensos; tenemos los recursos para implementar las tareas del gobierno democrático y en el mundo hay esperanzas sobre lo que Chile pueda hacer. Por eso confío que en la media en que los civiles sepamos entendernos, la amenaza militar no existirá. Siempre la intervención militar ha ocurrido cuando se han quebrado los consensos políticos. Tenemos la posibilidad cierta de avanzar a la democracia con un alto grado de estabilidad y, enfrentando los desafíos sociales y económicos postergados durante 16 años".

**¿Situaciones como la ocupación reciente de una población en construcción no resultan ominosas para esa transición tranquila?**

"Es un signo preocupante, porque aquí hay fuerzas extremas que se niegan a aceptar la democracia desde ambas posiciones, porque la democracia erosiona sus bases de sustento político. Desde la extrema izquierda se tratará también de poner obstáculos. Con la misma fuerza que denunciamos a quienes pretenden el continuismo autoritario, tenemos que denunciar a los que quieren impedir la voluntad mayoritaria de recuperar la democracia por métodos pacíficos. Ellos fueron repudiados en el anterior plebiscito y estoy seguro que volverán a ser repudiados. En este caso concreto hay más bien una utilización de una demanda real, de la desesperación de los sin casa. Será responsabilidad de los partidos políticos de denunciar esos hechos en forma muy severa, para evitar la manipulación de la angustiosa situación económico-social de muchos chilenos".

**¿Los partidos tienen hoy el ascendiente suficiente para impedir que los más postergados sean utilizados por provocadores?**

"Ciertamente tenemos la autoridad moral. Hemos sido los que nos jugamos en los momentos más difíciles para salir de la clandestinidad y hacer política pública; porque fuimos capaces de encontrar un camino de entendimiento de las mayorías de este país, superando los sectarismos del pasado; tercero, porque fuimos los que señalamos más concretamente el camino al llamar a la ciudadanía a inscribirse, a crear partidos instrumentales para controlar el fraude, y el pueblo nos siguió. Nuestra autoridad moral proviene de aquel apoyo que la mayoría del país le ha dado a la Concertación y por eso estamos en condiciones de apelar a la sensatez y a la responsabilidad".■

CONCERTACION

# La fuerza de la moderación

José Joaquín Brunner

Uno de los pilares sobre los que se sostiene la exitosa política de la Concertación es la **moderación**. Podría alegarse, y más de alguno lo ha hecho, que se trata de un atributo puramente formal de esa política y que, por lo tanto, no merecería demasiada atención. La verdad, sin embargo, es que la moderación es tanto un contenido como una forma y, de allí, de esa combinación, surge su particular valor en las circunstancias actuales.

### *Transición y formas*

Las transiciones de un régimen autoritario a uno democrático son procesos cargados de conflictos simbólicos. Ponen en juego, por eso mismo, un **estilo** con que los cambios deben ser hechos y mediante los cuales los avances pueden obtenerse o frustrarse. Efectivamente, partidarios y oponentes del régimen autoritario han invertido un enorme capital emocional en sus respectivas posiciones. Ambos han creído defender ideales trascendentes. En el límite, unos han estado dispuestos a matar y otros a morir por esos ideales. Ha habido sufrimientos extremos y existen culpas que se viven en el interior de la conciencia.

Todo eso hace que moverse desde un régimen a otro, que es su contrario -como ocurre con el paso del autoritarismo a la democracia-, sea un desplazamiento que envuelve una gran carga de sentimientos, de valores, de recuerdos, de pasiones, de temores y de esperanzas.

Las formas propias del estilo político adquieren en esas circunstancias una importancia decisiva.

### *Formas moderadas y radicales*

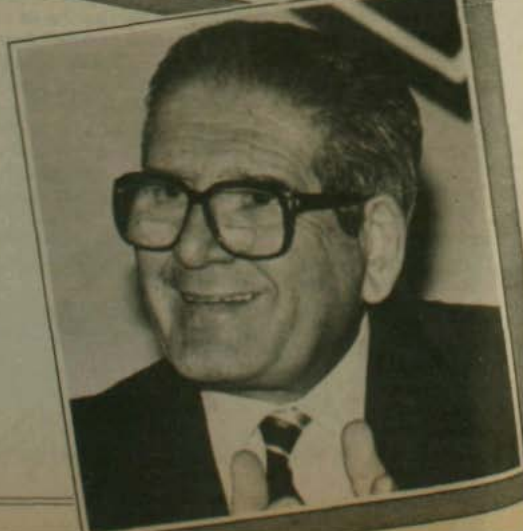
La moderación es, entre las formas de la política de transición, tal vez la mejor expresión del resguardo de los intereses de la democracia. Ella impone una prudencia que es imprescindible si se desea mantener cohesionado el proceso de transición y define un marco de ponderación donde todos aquellos valores, ideales y emociones contrapuestos, que son el legado del autoritarismo, pueden encontrar cabida y evolucionar gradualmente.

En cambio, las formas radicales agudizan esos sentimientos antagónicos y los petrifican, impidiendo su progresiva transformación.

En otras palabras, las transiciones no pueden hacerse a golpes y gritos y tejerse con una interminable cadena de de-







nuestros, recriminaciones y contraacusaciones. En ese clima sólo ganan los que quisieran frustrar la transición y él retrotrae el horizonte moral e intelectual del país y de la opinión pública a sus estadios más primitivos. Si eso se produjese, no debiera caber duda que la transición se tornaría imposible. Pues volverían a aflorar los viejos prejuicios, los instintos más agresivos, los planes Z y los que creen más en los "fierros" que en la razón y el argumento y la negociación.

### *Contenidos moderados*

La moderación de una política no radica solamente en sus formas. Debe ir acompañada por el realismo de los fines y la sobriedad de los medios. En ese sentido moderación equivale a hacerse cargo radicalmente de las exigencias inherentes a un proceso de transición política, el cual siempre entraña un gradual traspaso de poderes que no se abandonan con facilidad ni alegremente.

La moderación no sólo es compatible con la firmeza en los objetivos sino que la reclama como condición de existencia. No se es moderado por tibio, por confuso, por ambiguo. Se puede ser moderado en la medida que se tiene un claro diagnóstico de la situación y que se poseen fines nítidamente definidos, cuya obtención reclama el empleo de precisos medios y rechaza el uso de los demás.

### *Un Programa moderado*

Las bases programáticas dadas a conocer recientemente por la Concertación de Partidos por la Democracia es, en el mejor sentido del término, un Programa moderado. Sus objetivos son claros: asegurar una transición democrática que haga posible, a la vez, al país desarrollarse y ampliar la participación social y la justicia en el aprovechamiento de las riquezas y de beneficios como la salud, la educación y la vivienda. No hay ambigüedad en las metas. Ni existe contradicción entre ellas o con los medios que se pondrán en acción para lograrlas.

Es evidente que el Programa quedaría en letra muerta si no existiese en la Concertación una estrategia más amplia que le otorgue viabilidad y eficacia. En tal sentido son importantes las declaraciones de los principales personeros políticos y técnicos de este conglomerado que reiteradamente han anunciado que su propósito es avanzar hoy, y mañana gobernar, sin provocar rupturas en los equilibrios que resulten de los acuerdos entre las principales fuerzas político-institucionales y las principales organizaciones representativas del mundo de la producción.

### *Conflictos y su tratamiento medido*

Todo lo anterior no significa que en esta etapa deban evitarse los conflictos o ahogarlos artificialmente. De hecho, no podría procederse así. Pues las transiciones son, inevitablemente, el producto de conflictos y progresan al ritmo y en medio de conflictos: sociales, políticos, ideológicos, éticos, intelectuales.

Para desencadenar la transición fue necesario, en Chile, primero enfrentar al régimen y derrotar al General Pinochet el 5 de octubre. Ahora nos aproximamos a una etapa altamente conflictiva cuyo resultado final será electoral, pero cuya resolución eventual deberá ganarse en la conciencia de los chilenos, en las organizaciones sociales y en todos los lugares e instituciones que es necesario poner como actores y avales del proyecto democratizador.

Entre octubre y ahora los conflictos se han sucedido. Hubo que vencer las resistencias del Gobierno para imponer una reforma parcial de la Constitución. Hubo que derrotar su proyecto de dejar a la Oposición sin acceso a la propaganda televisada. Hubo que definir un cuadro político-cultural donde se hiciera más difícil para el Gobierno avanzar con sus pretensiones de "privatizar" apuradamente empresas públicas. Asimismo, ha sido necesario durante este período manejar una compleja y extremamente delicada relación con las FF.AA., explicitando los objetivos de la Oposición y llevando al mismo tiempo, a los institutos militares a asumir posiciones de mayor realismo.

***La moderación es, entre las formas de la política de transición, tal vez la mejor expresión del resguardo de los intereses de la democracia. Ella impone una prudencia que es imprescindible si se desea mantener cohesionado el proceso de transición y define un marco de ponderación donde todos aquellos valores, ideales y emociones contrapuestos, que son el legado del autoritarismo, pueden encontrar cabida y evolucionar gradualmente.***

Lo importante ha sido que todos esos conflictos fueron enfrentados por la Oposición con un criterio de sumar mayorías en torno a sus posiciones, esgrimiendo argumentos, sin excesos verbalistas ni un "ultrismo" en las formas o los contenidos. En suma, se ha avanzado ganando posiciones porque la Oposición ha sabido medir las circunstancias y ha actuado con realismo, poniendo siempre por delante el interés de cautelar la transición y procediendo con ánimo de conciliación y no de antagonismo.

### *Presiones y lenguajes*

En estos últimos días la moderación impuesta por la Oposición como condición necesaria para progresar en el proceso de transición y triunfar en diciembre próximo se ha visto tensionada por cuestiones de acción y de lenguaje.

Una reciente toma de terreno por parte de pobladores sin casa ha mostrado, dramáticamente, la existencia de un problema que el país no puede seguir eludiendo o postergando. El asunto es, sin embargo, que acciones de esa naturaleza no resuelven el problema ni perjudican al Gobierno de Pinochet, sino que sólo afectan el clima en que la transición debe conducirse, haciendo pagar a la Concertación un costo político. Si este fuese efectivamente el tipo de políticas que el PC estaría dispuesto a empujar en esta hora, ello confirmaría que su juego no es consecuente con la línea que se ha trazado el conjunto de la Oposición y debería merecer el rechazo público de los

partidos concertados. El Gobierno, por su parte, fiel a su tradición, ha actuado de la manera más torpe y violenta posible, mostrando que justamente su propósito no es la moderación sino, por el contrario, exacerbar las situaciones y provocar tensiones y rupturas en el clima político dentro del cual la transición avanza.

Asimismo, se ha suscitado una áspera polémica en torno al lenguaje que convendría usar durante la presente campaña. Es evidente que los gobiernistas y el oficialismo no podrían extrañarse de que se les ataque con fuerza, sobre todo porque durante estos años han mostrado, de capitán a paje, una absoluta destemplanza en el uso del vocabulario político, haciendo del denuesto y de la amenaza un oficio.

En cambio, no conviene a la Oposición ingresar en ese terreno que sólo agita las pasiones e impide un cultivo del argumento y un progreso del razonamiento político.

### *Renovación de la cultura política*

Mas bien, corresponde a la Oposición, sin caer en mojigaterías, perseverar en su esfuerzo por renovar la cultura política chilena que tan seriamente ha sido afectada por este largo período autoritario.

La cultura del autoritarismo es ramplona, banal, primitiva. Elude el razonamiento y crea reflejos de servidumbre y de obsecuencia ante los jefes. Se desarrolla como una cadena de voces de mando donde nadie asume la responsabilidad y el de más arriba se aprovecha de su jerarquía. Es una cultura folklórica, de pocas ideas y retórica hostil.

Frente a esa cultura, la Oposición necesita reintroducir el razonamiento en el debate público, ofreciendo ideas y propuestas y buscando persuadir a la ciudadanía.

***Ahora nos aproximamos a una etapa altamente conflictiva cuyo resultado final será electoral, pero cuya resolución eventual deberá ganarse en la conciencia de los chilenos, en las organizaciones sociales y en todos los lugares e instituciones que es necesario poner como actores y avales del proyecto democratizador.***

### *Las bases sociales de la moderación*

La moderación, en suma, no necesita ser asumida como una virtud sino que constituye un imperativo político y responde a las aspiraciones de la mayoría. Las encuestas realizadas durante los últimos dos años muestran consistentemente que en el país se ha abierto paso un sentimiento de realismo, de expectativas controladas, de esperanzas medidas. Incluso, si existe a veces una cierta desconfianza hacia los partidos y las instituciones, ello ocurre seguramente porque se duda de su eficacia práctica, de su capacidad para resolver los problemas que aquejan a las personas.

La Oposición cuenta en tal sentido con una amplia base social para ejercer su rol conductor y para encauzar esa moderación por vías que permitan avanzar en la transición, ganando posiciones para la democracia.

Algunos dirigentes opositores suelen dejar entrever que su moderación podría ser meramente un acomodamiento táctico a la situación, como quien dijiera "mientras estén ahí los militares...". Si así fuera sería un error. Pues la ciudadanía no busca moderación como un precio circunstancial que habría que pagar a la existencia de un régimen militar en extinción. Aspira a ella como el mejor clima para convivir y prosperar y como la única forma de hacer posible la democracia y consolidarla. Los dirigentes opositores, si reconocieran que esa moderación tiene una amplia base social y está en el núcleo de una nueva cultura política emergente, podrían transformar esa energía en la mayor fuerza de la futura democracia. Bastaría para ello conectarla con objetivos precisos y con el uso de medios adecuados, demostrando que es posible obtener cambios reales sin necesidad de rompimientos, de violencia y de amenazas de destrucción de la convivencia social. ■

CONYRE LTDA.

IMPRESION LASER.
-FOLLETOS
-BOLETINES
-REVISTAS
-LIBROS
-TEXTOS PUBLICITARIOS
-TEXTOS EN GENERAL

CALLE DEL ARZOBISPO 0603 -PROVIDENCIA STGO- FONO 375230






**Asistentes al Seminario. De izquierda a derecha: Sergio Núñez, Gerente de la Asociación Nacional de Armadores; Eric Rodríguez, Presidente Sindicato Profesional de Oficiales de la Marina Mercante Nacional; Rodrigo González T., Director del Centro de Estudios Laborales de Valparaíso; Diego Sepúlveda, Gerente Cámara Marítima de Chile; Sergio Valenzuela, Historiador e Investigador de CESLA, y Carlos Garrido, Director de la Federación EMPORCHI.**

# *Los puertos hacen agua*

Ernesto Saul

El "Estado Subsidiario" ha ido mostrando, poco a poco, su verdadera cara, que no es otra que liberar al sector privado de todo control en especial en las actividades económicas. Junto a esa absoluta libertad han ido surgiendo conflictos cuya gravedad ya no puede ocultarse. La quiebra del sector financiero en 1983, la venta de empresas estratégicas, la crisis de la contaminación ambiental, la explotación incontrolada de los recursos naturales son algunos ejemplos. A ellos se suma ahora la situación de los puertos del país cuyo traspaso al sector privado se tramita apresuradamente.

La gravedad de la crisis portuaria llevó a empresarios, trabajadores, académicos, representantes de Agencias de Aduana y Empresas estatales, estudiantes y personalidades vinculadas al tema a realizar un Seminario con la "voluntad de buscar un espacio para una discusión de alto nivel acerca de un tema que es crucial para el desarrollo de la V Región. Lo que sigue es un resumen de las reflexiones y conclusiones de ese Seminario denominado: "Análisis Global del Sistema Marítimo-Portuario de la V Región", organizado por el Centro de Estudios Laborales, CED-V y PER-UCV, en Valparaíso.

### *Rol del Estado*

Se reconoce que el Estado debe tener un rol fundamental en la planificación y coordinación en la actividad del transporte, especialmente en el transporte marítimo debido a la multiplicidad y complejidad de los agentes que participan en él y que tienen intereses, muchas veces, contrapuestos.

Se debe conciliar los intereses de los transportistas marítimos, de los dueños de la carga, de los transportistas terrestres, de los agentes de aduanas, de empresarios y de los trabajadores, además de los agentes económicos de la región a quien estas actividades afectan. Esta conciliación debe concebirse en función del interés nacional, por las características económicas y geopolíticas del sector. La nueva tecnología y las grandes cantidades de carga movilizada exigen una política global de transporte que proyecte los puestos chilenos terminales a otros países. El proceso de desarrollo y expansión del comercio exterior chileno, en especial las exportaciones, no se puede detener y, por lo tanto, hay que exfrentarlo con una política global de transporte donde el sector marítimo-portuario es fundamental ya que el 80% de nuestro comercio exterior usa esta vía.

Gran parte de las intervenciones en el Seminario se dirigieron a expresar la disconformidad que creó en empresarios y trabajadores la promulgación de la Ley 18.042 en octubre de 1981.

Esta Ley cambia el carácter jurídico de la actividad portuaria y en sus puntos principales señala:

1. Creación de la Corporación Portuaria.

2. Transformación de los 10 puertos administrados por EMPORCHI en Sociedades Anónimas.

3. Autorización de acceso al sector privado a las operaciones de transferencia, porteo y almacenaje.

Esta Ley entra en contradicción con el Decreto Ley 290 de 1960 que creó EMPORCHI y que aún se mantiene vigente. Este Decreto Ley entrega a EMPORCHI la explotación, administración y conservación de los puertos del Estado. Ello está en abierta contraposición con lo que establece la Ley 18.042 que permite el acceso del sector privado a algunas faenas portuarias como son el porteo, almacenaje y transferencia de la carga.

Se crea, entonces, un sistema de facto debido a que el D.L. 290 seguirá vigente hasta el momento en que se creen las 10 Sociedades Anónimas que establece la Ley 18.042. Este aspecto de la Ley no ha podido ser concretado por el amplio rechazo que provoca entre los distintos agentes del sector.

A juicio de la parte empresarial representada por la Cámara Marítima, esta situacion ha creado un "sistema intermedio de facto que se traduce en que EMPORCHI administra la infraestructura portuaria, asigna sitios de atraque, presta servicios generales y realiza el almacenaje de parte de la carga; y el sector privado solamente por 'buena voluntad' del director de EMPORCHI realiza las operaciones de transferencia, porteo para A-B y almacenaje".

En definitiva se plantea que hay que terminar lo antes posible con esta situación de indefinición que no tiene aplicabilidad práctica y es rechazada por la parte trabajadora y empresarial.

La ambigüedad de esta situación se acentúa cuando se tienen antecedentes que hoy existe un nuevo proyecto de Ley en el Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones, que pretende modificar la Ley 18.042 y posibilitaría convertir a EMPORCHI en una Sociedad Anónima única con participación accionaria del sector privado en un porcentaje del 35%. Con ello crece también la incertidumbre en cuanto a la suerte futura de la infraestructura portuaria, dado que esta Ley permitirá la licitación de los puertos fiscales y la creación de puertos privados.

Respecto a este último punto existió consenso en este Seminario en que la infraestructura portuaria debe continuar siendo propiedad del Estado ya que forma parte del patrimonio nacional, junto a grandes inversiones realizadas desde el siglo pasado.



Se reafirmó, además, que la gestión portuaria tiene que ser concebida salvaguardando los intereses superiores del país y por lo tanto EMPORCHI debe ser considerada como una empresa al servicio del país, integradora y con un rol de utilidad pública.

Lo anterior no significa restar importancia a la participación del sector privado, ésta debe garantizarse, pero sin excluir la participación de EMPORCHI.

Hay que buscar un punto de equilibrio en que se mancomunen esfuerzos.

### *El transporte multimodal y sus efectos*

El transporte multimodal, que implica el transporte puerta a puerta, la "contenerización" de la carga, la creación de almacenes extraportuarios, son realidades de las cuales el país no puede sustraerse porque son fruto del avance tecnológico.

Sin embargo, existe consenso en que deben implementarse todas las medidas posibles para paliar el costo social que traen consigo estas modernizaciones. Por ejemplo:

–existe preocupación por la ubicación de los almacenes extraportuarios. Se exige, por todos los sectores sociales, que estos almacenes estén situados dentro de los límites de la comuna de Valparaíso.

–El Estado debe regular esta actividad para que no ocurra que la "eficiencia" de este sistema lleve al engrandecimiento de quienes ofrecen este servicio, en perjuicio de empresas menores que entregan servicio anexos y que se han visto absorbidas por las grandes empresas. Esto evidencia el peligro de la monopolización del transporte marítimo, que ya es un hecho.

–Debe reestudiarse las consecuencias económicas que significa el pago en divisa extranjera (dólar) por el flete incorporado en un precio que pone el operador único del sistema.

–El país debe modernizar sus puertos, por cuanto existe la grave amenaza de que, a partir de la creciente tecnología y de la existencia de grandes consorcios de transporte internacional, los puertos chilenos sean marginados de las rutas marítimas. Por ejemplo, la creación del puerto terminal de Callao que significaría que la mercadería proveniente de Oriente tendría allí un terminal marítimo y su transporte a Chile se haría por vía terrestre.

### *Los puertos de la V Región*

Es urgente una definición acerca de la especialización y complementación de los puertos de la V Región. Ha quedado de manifiesto que los puertos de Valparaíso, Quintero y San Antonio, son parte de un conjunto marítimo-portuario que es patrimonio de la V Región.

Por lo tanto, las futuras políticas de desarrollo que determinan los niveles de inversión en cada uno de estos puertos, deben considerar esta complementariedad más que propiciar las rivalidades.

Los habitantes de San Antonio se sienten defraudados de que aún no se hayan resuelto las secuelas del terremoto de marzo de 1985, que limitan la poten-

cialidad de San Antonio de convertirse en un puerto que solucione los problemas de estrechamiento del puerto de Valparaíso. Del mismo modo, aún no se define la suerte final de la ruta que unirá a San Antonio con la VI Región, la que permitiría aumentar la actividad de carga de la fruta y de cobre por este puerto.

San Antonio ha ido disminuyendo paulatinamente la cantidad de carga, mientras en Valparaíso ésta aumenta.

Según datos que se entregaron en este Seminario, en 1980 San Antonio despachó 2,1 millones de toneladas y Valparaíso despachó 2,7 millones. En 1988 San Antonio despachó 1.794 millones de toneladas y Valparaíso despachó 3.300 millones.

Los intentos de desviar el camino de la fruta de la VIII Región hacia Melipilla, en lugar de ir directamente a San Antonio, conspiran contra la idea de complementación de los puertos.

***Revisión de la situción laboral de los trabajadores del sector portuario***

–La Ley 18.032 que puso fin a la exclusividad del trabajo portuario para quienes poseían "matrícula" surge como una necesidad para complementar las políticas de libre mercado. A juicio de los trabajadores y empresarios, esta Ley adolece de graves insuficiencias en aspectos de justicia social, pues origina grandes desigualdades en los niveles de remuneraciones y en las relaciones laborales.

–Se hace necesario revisar la situación de remuneraciones. Debe establecerse salarios mínimos por turnos o la indivisibilidad del salario mínimo. El sistema actual permite que los trabajadores eventuales y transitorios puedan llegar a recibir la ínfima suma de $700 por turno.

–Se hace necesario resolver el problema de la negociacion colectiva y, para ello, se pide volver al sistema de comisiones tripartitas (trabajadores, empresarios y Estado).

–La inestabilidad del empleo y las bajas remuneraciones afectan a todos los trabajadores del sector, incluso a los trabajadores llamados "permanentes", ya que el número de contratados fluctúa según la época del año.

La "modernización", que es inevitable, ha significado mayor productividad de la fuerza de trabajo, pero no una mayor remuneración o aumento en las fuentes de trabajo.

Así por ejemplo, el rendimiento diario de una nave que cargaba manzanas en 1980 era de 46.000 cajas/día a un costo unitario de US 0,62, hoy se cargan 140.000 cajas/día a un costo de US0,23 la unidad. Esta "modernización" ha producido aumento en las ganancias de las empresas, pero no en las remuneraciones ni mejoramientos en las condiciones de trabajo y relaciones laborales.

–Además de todo ello, la legislación laboral sumado a la modernización ha perjudicado a los trabajadores no sólo en las remuneraciones sino también ha producido pérdidas en derechos sociales tales como jubilación, feriados legales, asignaciones famliares y de salud.

***Política Naviera***

La privatización de EMPREMAR arriesga la existencia de la flota nacional y afecta la soberanía del país.

Es necesario mantener reservas de carga sobre todo en lo que se refiere a cargas estratégicas como combustibles y otros. La flota nacional es también un factor de equilibrio en la negociación de tarifas de carga.

Frente a la privatización de EMPREMAR se señaló que existen las mismas dudas sobre la transparencia legislativa del procedimiento. También se teme que con esta política de privatización, EMPREMAR vaya a terminar en manos de los grupos económicos que hoy controlan otras de las empresas privatizadas y que son los principales clientes de EMPREMAR: ENACAR, CAP, SOQUIMICH, ENAP, produciéndose así una integración vertical de éstas con EMPREMAR y, con ello, una mayor concentración de la propiedad.

Se señaló que la lógica económica vigente en el país ha llevado a la concentración de la propiedad de las empresas que eran estatales. Se entregó el dato de que los 10 mayores accionistas privados controlan, en promedio, el 70% de las acciones de las empresas estatales transferidas al sector privado entre 1985 y 1987.

También en este proceso ha habido desnacionalización de la propiedad: en 13 de las 19 empresas privatizadas el capital extranjero es principal accionista. En 4 de estas 13 empresas el control extranjero es superior al 50%.

Esta lógica puede llevar a que EMPREMAR también sufra este mismo proceso. ■

fm stereo 95.3 UMBRAL

Especiales Musicales

Mes de julio

Sábado 29 • 19 horas: Somos.

Domingo 30 • 15 horas: Luis Eduardo Auté.

• 19 horas: Gitano y Payo en el Cariola.

En el rescate y defensa de nuestra identidad

íntimo

HERMAN CHADWICK

# El jefe de familia debe ser el hombre

Jacqueline Tichauer
Fotos: Jorge Carrasco



Su familia conforma un verdadero arco iris político, dentro del cual se identifica con el verde, "la esperanza", agrega por si queda alguna duda acerca del significado de su color.

Es sobrino de Tomás Chadwick, un ex senador socialista; primo hermano de Jorge Chadwick, casado con Denise Pascal; hermano de Andrés Chadwick, miembro de la UDI y candidato a Diputado por la zona agrícola de Rancagua; hermano, también, de María Teresa Chadwick, miembro de la Comisión Política del PPD, casada con José Antonio Viera Gallo, candidato del PPD por Concepción. Por los Piñera, es sobrino del Arzobispo de La Serena, Bernardino Piñera; sobrino de José Piñera, embajador ante la ONU durante el gobierno de Eduardo Frei. Es primo hermano de Sebastián Piñera, ex jefe del Comando de Büchi y probable candidato independiente por la centro derecha a Senador por Santiago Centro; primo hermano de José Piñera, ex Ministro del Trabajo de este gobierno. Primo hermano, finalmente, del Negro Piñera, cantautor.

Cuenta que fueron criados con mucha sobriedad y sencillez, pero con un buen pasar. Con una casa abierta, siempre llena de gente, con veraneos en La Serena, en una casa antigua de un Piñera. "Una vida sin problemas, pero con mucho compromiso. Mi papá nos exigió mucho en notas, piensa que los ocho fuimos a la universidad".

Uno de los racimos está compuesto por un Chadwick que se casó con una Piñera. Herman Chadwick Piñera es uno de los ocho hijos nacidos del matrimonio. Actual miembro de la Comisión Política de la UDI y candidato a Senador por la IV Región.

"Somos muy abiertos, nacimos así. Lo único que hemos tratado en la vida es de mantener esta apertura y es por eso que teniendo posiciones políticas distintas y muy claras, nunca hemos peleado. Ni los Chadwick ni los Piñera. Nos queremos entre todos, nos respetamos entre todos y siempre decimos que la familia está primero, o sea, primero tener a la familia arriba después se ven los problemas que tienen que ver con el ámbito político."

Tiene una mirada rápida. Tan rápida como sus palabras expresan su rápido pensamiento. Cuando se define como impaciente, aparece en la imagen de uno la palabra que define la sensación que ronda la entrevista. Es cordial y risueño.

Está casado desde hace 22 años con María Elena Larraín y tiene cuatro hijos: de 22 a 10 años.

"La conocí en el aeropuerto de Cerrillos, entre la gente que iba a viajar con mi madre a Buenos Aires iba ella. Me gustó al tiro y le regalé un chicle. Cuando volvieron del viaje, la fui a ver , ella estaba en cama enferma acompañada de su pololo, al despedirme le dejé una foto mía bajo su almohada, a la semana estábamos pololeando. Después de cuatro años nos casamos."

**¿Cómo es tu matrimonio?**

"Es bueno, llevamos 22 años de casados y la verdad es que no hemos tenido grandes problemas aparte de los típicos de cualquier pareja. Un matrimonio es una empresa difícil, hay que ser persistente. La verdad es que cuando ese amor ha creado un hogar y ese hogar da niños, cuando ese hogar ha tenido alegrías y tristezas, éxito y también fracasos...uno va madurando y van también madurando juntos. Hoy día, todos los candidatos tenemos problemas con la señora por el problema de las candidaturas. Creo que 22 años de casado... haber pasado los mejores años de la vida ... termina una familia fantástica... creo que me sería imposible romper algo así".

**¿Cuál ha sido el punto más difícil de armonizar entre ustedes?**

"Ninguno grave nunca. Tal vez lo más difícil de limar fue que yo provengo de una familia muy grande, 8 hermanos y ella de una chica, tres hermanas. Nos costó en un comienzo adaptar nuestro hogar a los modelos de casa de cada uno, un poco libre y desordenada, la mía y la casa más estructurada de ella. Creo que llegamos a un término medio, no te digo que sea el mejor, pero está bien".

**¿Cómo es María Elena?**

"Es una mujer muy inteligente, muy práctica, con un carácter fuerte, que ha manejado fantásticamente bien la vida familiar, su matrimonio, su casa. Trabaja mucho en sacar adelante lo que ha sido la pasión de su vida y que es todo el problema de la salud. Ella es Presidenta de la Corporación de Amigos del Hospital Salvador. Es una mujer que ayuda mucho a la gente, es muy comprensiva muy fuerte y rígida en sus principios".

**¿Qué es lo que más te molesta de ella?**

"Su rigidez. Se la admiro, pero a veces me exalta un poco".

**¿Y qué crees tú que es lo que más le molesta a ella de ti?**

"El que sea candidato, el que sea político. Ella siempre me dice que por qué no soy igual al vecino, pero también me ayuda mucho".

**¿Quién es más celoso?**

"Ella".

**¿Cómo lo demuestra?**

"Como todas las mujeres... silencio, largos silencios".

**¿Y tú eres muy seductor?**

"No".

**¿Coqueto?**

"Yo creo que todos somos un poco coquetos. Yo creo que el hombre y la mujer somos muy coquetos. Ahora, cada uno es coqueto a su manera.

**¿Eres mandón?**

"No, no soy mandón, pero lo que dice mi señora y otra gente es que a la larga, por un muy buen carácter, hago muchas veces lo que quiero. A la larga, la tranquilidad, la sonrisa, la habilidad, la amabilidad, el no enojarse nunca, me han permitido manejar mi barco hacia donde yo he querido".

**Eso se llama manipulación...**

"Justamente (riendo). Hay que negociar la vida".

**¿Debiera legalizarse el divorcio?**

"Yo creo que sí, a pesar de que soy católico. Pienso que la figura actual de esta realidad de matrimonio, que lleva a juicios de mentira y de falsedades, podría reemplazarse por una ley de divorcio bien pensada y bien estudiada que permitiera que ambos cónyuges puedan volver a casarse. Por lo menos en el di-

vorcio las cosas se pueden debatir con la verdad.

**¿Tienes algún hijo que sea casado o pololee?**

"La de dieciocho pololea".

**¿Y cómo eres como suegro de pololo?**

"Celoso. Uno siente que se los quitan un poco, pero la naturaleza es sabia y Dios es muy sabio y el pololeo lo va



preparando a uno como para aceptar que en el matrimonio se vayan".

**¿Y tú eres de los que averiguan de qué familia viene el pololo, qué hace, etc.?**

"¡Mm! Sí, me meto. Mi hija se rebela pero a la larga siempre he aceptado todo, es difícil pelear contra el amor".

**¿Aceptas las relaciones sexuales prematrimoniales?**

"No. Porque creo que... es un tema muy difícil, pero..., dejando de lado la parte religiosa, yo soy católico observante y por lo tanto creo que hay un problema, una falta grave, porque yo veo que cuando las parejas llegan al matrimonio sin haber tenido relaciones sexuales, éste tiene un encanto muy especial que fortalece mucho la vida matrimonial futura. Cuando se ha tenido relaciones antes, el matrimonio es como un trámite".

**¿Y si tu hija te contara que se acostó con el pololo?**

"Trataría de... no tomaría una posición de gritos, ni de retos, sino que conversaría con ella. Le preguntaría por qué lo hizo, por qué se vio en la necesidad de hacerlo, qué piensa hacer en el futuro y trataría de explicarle el porqué yo no lo acepto. En mi casa se ha hablado siempre de todo, todas las noches comemos los seis juntos, es un momento de una hora y media donde conversamos de todo, incluso estos temas. La verdad es que todos los niños nuestros tienen el mérito de decirlo todo. Una relación como ésta, completamente abierta, muchas veces hace que estas cosas se puedan impedir con tiempo. Yo entiendo que para tener relaciones sexuales hay muchos momentos, por lo tanto lo único que queda es la confianza y la



formación que uno les ha dado en su hogar".

**¿El hombre también debe llegar virgen al matrimonio?**

"Ojalá que sí, yo en eso no discrimino entre el hombre y la mujer. No soy de esos machistas que creen que el hombre puede hacer lo que quiera y la mujer nada. La realidad de nuestro mundo actual es que los dos tienen las mismas posibilidades y tendrían el mismo derecho de existir".

**¿Eres un poco machista o no?**

"No soy machista, pero sí creo en que el hombre juega un rol distinto al de la mujer en muchos aspectos y creo que en la vida familiar, evidentemente que el hombre, el marido es el jefe de la familia. Creo que todas las comunidades humanas, partiendo por el núcleo básico que es la familia, tienen que tener un jefe, un hombre que diga la última palabra y pienso que en el matrimonio debe ser el hombre. Cuando es la mujer, muchas veces el matrimonio se rompe. Ahora, la mujer tiene opinión muy grande que dar pero yo pienso que el que Dios haya puesto al hombre en el lugar que lo ubicó y a la mujer en el suyo no es casualidad. Cuando la familia funciona bien es cuando hay un marido, un jefe que trata de conducirla, junto con su mujer y al lado de ella, pero con la diferencia natural que existe entre hombre y mujer".

**¿Cuáles son estas diferencias naturales?**

"Muchas, somos diferentes en todo. Yo no soy de aquéllos que creen que la mujer no pueda trabajar, estudiar, o que no sea, incluso mucho más capaz que el hombre para prácticamente todas las situaciones de la vida, creo que en eso somos iguales, pero hay una diferencia en cómo deben enfrentar la vida. No es por casualidad que seamos diferentes física mente y muchas veces espiritualmente y para qué digo en la parte sicológica ¿cierto?. A la mujer le dieron la misión de ser madre, eso no significa que sea nada más que madre, a pesar de que yo creo que esencialmente lo son. El padre claro, es padre, pero también es muchas otras cosas".

**¿Qué piensas del movimiento feminista?**

"Creo que es un movimiento que está pasando. Que tuvo un momento y que hoy día va decayendo, porque a la larga la naturaleza vuelve las cosas a su lugar. Yo creo que a la larga todo este movimiento (no hablo de feminismo moderado) ha llevado a la mujer a un lugar que no le correspondía y que la mujer tampoco aceptó".

**Si llegara el caso que tuvieras que separarte de tu mujer ¿que pasaría con los niños?**

"Primero que nada yo lucharía mucho por mi matrimonio, a muerte, pero si



por cualquier motivo tuviera que llegar a ese caso, naturalmente los hijos son de la madre".

**¿Cuál es el camino correcto para el problema del aborto?**

"Es un problema muy complejo. Soy contrario al aborto, porque creo que hay un problema de derecho a la vida de él que está por nacer y no tenemos derecho a cortarlo. Y son tales los aspectos jurídico y religioso que se conjugan que me hacen ser muy determinantemente contrario al aborto. Sin embargo cuando se habla del problema de las madres solteras, las madres que viven en la pobreza... es un tema que hay que abordar con seriedad, previniendo, pero no a través de impedir que nazca una criatura. Es un ser humano, un hijo de Dios, que tiene cuerpo y alma desde el momento mismo de la concepción, por lo tanto hay que dejar que llegue y quererlo. La forma de evitar el aborto es enseñándole a la población los métodos naturales para prevenir la concepción".

**Pero según los médicos los métodos naturales fallan bastante...**

"Fallan, sí. Es un problema bien complejo. Uno muy pocas veces se detiene a analizar respecto al control artificial de la natalidad, creo que hay muchos casos que lo justificarían".

**¿Y si fallan?**

"Apechugar. En Alemania se están muriendo más personas de las que nacen. Es una brutalidad".

**¿De qué manera consolidas tu relación con Dios?**

"Trato de ser católico. Trato de ser cristiano y creo que serlo y tener una buena relación con Dios se consolida, a mi juicio, en dos grandes cosas: en una actitud frente a la vida diaria, frente a tus relaciones humanas diarias, frente a la comprensión por los problemas ajenos. En el plano más simple se justifican por una religión que se practique y tratar de tener minutos en el día para rezar, para acercarse a Dios. Muchas veces uno se olvida de Dios, pero siempre que tiene una aflicción levanta los brazos y dice: Dios, ayúdame. Y normalmente te ayuda".

**Si tuvieras una varita mágica ¿qué cambiarías de esta sociedad?**

"Terminaría con la extrema pobreza. Ahí tenemos un campo de lucha que no se va a terminar nunca, pero a nosotros se nos dio la oportunidad histórica de intentar terminar con la pobreza en Chile y yo creo que vamos en un buen camino, pero que nos queda mucho por delante".

**¿Qué ha sido para ti lo más doloroso de estos últimos quince años y diez meses?**

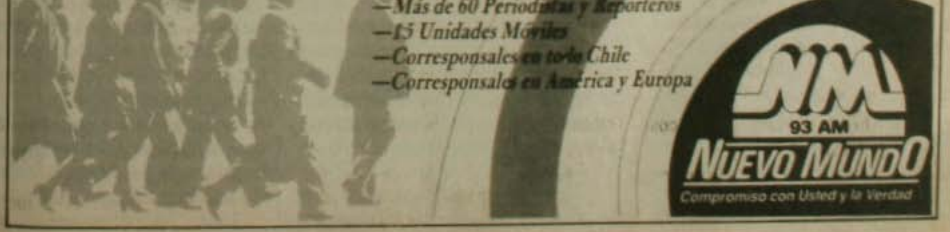
"El problema de los Derechos Humanos".

**¿Qué te pasa con la muerte?**

"No le tengo temor, sino resignación".

**¿Qué te gustaría que dijeran de ti?**

"Que mi mujer me recordara como un buen marido; mis hijos, como un padre generoso y comprensivo con ellos; mis amigos, como el mejor de los amigos; mi país, como un hombre que entendió que en la cosa pública tenía interés en servir, dejando de lado cualquier interés mezquino personal". ■




CAUCE conversa con Borda

LUIS BORDA:

# Un músico intransigente

Fabio Zuñiga

Aunque su visita pasó desapercibida para la mayoría del público, el músico argentino Luis Borda realizó su serie de presentaciones en el *Café del Cerro* con un profesionalismo envidiable que le proporcionó la admiración de sus pares chilenos y estableció un puente con las propuestas más renovadoras y exigentes de la música porteña de los últimos años. La presente entrevista fue en compañía de sus músicos, Daniel Schvetz y Ricardo Rafaelli.

**Tú comenzaste tu carrera como músico de rock, ¿podrías hacer una sinopsis de ese período?**

"En realidad yo empecé tocando el bombo en el conjunto folklórico de mis tíos, mi acercamiento a la música fue ése, donde se cantaba mucho folklore y tango. En los años '72 y '73 yo practicaba la guitarra y con unos amigos formamos un grupo que se llamaba *Ave-Rock*, primero pasamos unos meses ensayando y tocando algunos temas, para el segundo recital que hicimos nos ofrecieron grabar un disco; en esa época era muy difícil grabar, ahora en cambio es fácil, entonces si eras músico de rock te corría la policía y cosas por el estilo, luego grabamos el disco. Estuve con ellos dos años; yo tocaba la guitarra y cantaba, había otro guitarrista, bajo, batería y teclados. Fue en el momento donde llegó *Yes* y esa música a la Argentina; ellos fueron nuestra principal influencia y nos gustaban mucho; luego me alejé del grupo y empecé a estudiar música, un poco de violín, de armonía y de piano, integré unos grupos de rock como guitarrista, toqué con Porchetto, León Gieco, Emilio del Guercio y grabé con todos ellos un par de discos. También trabajé de pintor de obras, con eso me bancaba y podía estudiar".

**¿Cuáles creen que han sido los principales grupos de rock argentino?**

Daniel: "*Almendra*".

Ricardo: "Para mí *Almendra*, *Invisible* y alguna época de *Serú Girán*.

Luis: "Sin dudas todos coincidimos en señalar a *Almendra*, no sólo porque la música era muy bonita, sino que además nos abrieron puertas. Además están *Los Gatos*, que fueron anteriores y fueron los primeros tipos en cantar rock en castellano. Lo importante era que traían cosas nuevas, nosotros teníamos quince años y nos gustaba mucho, nos sirvió a todos".

**¿Se pueden adoptar posturas de crítica y revisión del sistema social sin caer en el oportunismo y la actitud prefabricada de algunos músicos pop argentinos como Miguel Mateos o Gustavo Ceratti?**

Luis: "Yo no dudo. Creo que no. Creo que muchos de los tipos que nombraste existen porque hay una producción detrás de ellos. No creo que a nadie le quede en la memoria una canción de Mateos con el paso del tiempo. Inclusive el mismo Charly García siempre juega a lo último que hay, si la moda es Robert Palmer hago como Robert Palmer, viste, y esto es común a muchos músicos de rock, algunos lo hacen para laburar y otros porque no les da para más".

Ricardo: "Además hay cierto snobismo que se maneja en los grupos y estilos, que compatibiliza el modo de ser de esa gente y que va dirigido a un sector de jóvenes que entienden esa manera de expresión. Algunos emplean el marketing".

Daniel: "Si te atienes a la música, ves que el traslado de una cosa a la otra no tiene nada que ver con la influencia, yo creo que sí hay que hablar de algo genuino, no podríamos hablar de rock, salvo en casos como *Los Gatos* y *Almendra*. Yo creo que genuino en estos momentos sólo es Atahualpa Yupanqui".

**Se sostiene en algunos círculos que el rock argentino es solamente una música anglosajona cantada en castellano...**

Luis: "Yo pregunto una cosa, ¿tú no crees que el público busca eso y quiere que sea así? Yo creo que es una cosa que no es tanto de la música y veo que acá va a pasar lo mismo, acordate de lo que te digo; la publicidad está mandando un modelo de joven y en la medida en que el tipo que está en el rock responda esa expectativa, tiene un campo abierto. Me parece que en esa confusión la imposibilidad que tiene uno de desarrollarse con sus cosas obliga al músico a adoptar pautas que debe cumplir. Y el público también espera que vengan unos tipos envueltos de luces. Pero yo creo que el principal asunto es que se escucha poca música, porque se confunde lo masivo donde se reúnen veinte o treinta mil tipos para un recital, eso es lo que se llama éxito en la música, es decir, el éxito no es el hecho de que uno componga una música que sea linda, bella y que te guste y te emocione, sino el que convoque a tantos tipos en un lugar. Y eso es así y no lo puedo cambiar. Pero no es acerca del rock solamente, creo que es porque hay un estereotipo de joven que se promueve y que motiva a gustar de determinada música, determinado poeta o determinado corte de pelo. Lo que pasa es que eso impide hacer otras cosas y se transforma en un parámetro que empieza a hacerte mal. Y cuando te confrontás con eso te transformás en un atacante y te comienzan a dejar de lado".




Borda y su grupo

**¿A qué músicos admiran?**

Ricardo: Yo tengo dos extremos al mismo nivel que digo muy profundamente: Pastorius y Paul Mc Cartney, genios cada uno en lo suyo". Daniel: "Dentro del género me parece que Bill Evans y Keith Jarret son los que más me interesan, también Art Tatum y Lyle Mays". Luis: "Es que tenés estilos distintos. Por ejemplo, Django Reinhardt y Paco de Lucía son cosas brutales que no tienen mucho en común. También Aníbal Arias que es un guitarrista de tango que me vuelve loco, también me gusta Pat Metheny, y en su momento me gustaban Santana y Jimi Hendrix, hay miles...".

**¿Ha servido la implantación de la Democracia para el desarrollo de la música en Argentina?**

"Creo que nunca estuvo peor, pero a pesar de todo preferimos vivir como está el presente. Existe una posibilidad de que las cosas mejoren porque todo se vino abajo, ya que todos esperábamos una recomposición acerca de la justicia y otras cosas y eso no se hizo. Una cosa es que eso no pase en un gobierno dictatorial y otra muy distinta es que no pase en una democracia, con lo que se invalida a sí misma. A lo mejor ahora se hará algo...".

**Sugieran la impresión que les causan los siguientes nombres:**

**a) Deep Purple.** Luis: "Pesado", Ricardo: "Muy buenos", Daniel: "Interesantes".

**b) Rodolfo Mederos.** Luis: "Una música muy sentida e interior"; Ricardo: "A mí me gusta"; Daniel: "Siento que con Mederos pasó eso que podía ser y no fue".

**c) Luca Prodan.** Luis: "No lo conozco"; Ricardo: "Un mito"; Daniel: "Un personaje".

**d) Oregon. Luis:** "Espiritual"; Ricardo: "No sé"; Daniel: "Síntesis".

**e) Pedro Almodovar.** Luis: "No lo conozco"; Ricardo: "Vi su película y toda la gente me dijo que era espectacular, no sé definirlo"; Daniel: "Me parece una moda".

**f) Ramón Camps.** Luis: "Un hijo de puta"; Ricardo: "Un personaje feo de la Argentina"; Daniel: "Lo menos".

**g) Cicciolina.** Luis: "Tiene sus tetitas".; Ricardo: "Viene bien una Cicciolina en cada país, haciendo despelotes"; Daniel: "Impresionante".

**h) Luis Borda.** "Soy yo, un músico"; Ricardo: "Un gran talento"; Daniel: "Un músico muy talentoso y necesario". ■

Fredy Cancino

# Los nuevos Derechos Humanos



Arriesgaremos la saturación con esto del bicentenario de la Revolución Francesa, pero igual vamos a tocar otro tema derivado de ese acontecimiento. Un tema doliente en Chile: los derechos humanos. Aclamados en 1789 a la sombra de La Bastilla, cultivados por esos buenos filósofos del iluminismo del siglo XVIII y leídos el viernes 14 ante 32 gobernantes del mundo, los derechos humanos siguen siendo el tema de los temas, diríamos, en todo el planeta.

El horizonte abierto por los revolucionarios franceses no iba a detenerse en los enunciados de libertad, igualdad, fraternidad. Los derechos, al igual que todas las cosas de este mundo, demostraron no ser inmutables. Y así ha sido. De los derechos políticos y civiles se ha pasado a los derechos económicos y sociales. Después de los derechos de las personas se descubren los derechos de los pueblos. Junto a los viejos (nunca satisfechos) derechos, se sitúan los nuevos derechos relacionados con la salud, con el ambiente, con la información, con el tiempo libre, con la sexualidad, con las innovaciones tecnológicas.

No podía ser de otra manera. En un mundo dominado por la dinámica de las transformaciones, existe ciertamente el problema del *aggiornamento* de los derechos de las personas. En la comunidad internacional -sin contar las cartas de derechos de las naciones- se multiplican las proclamas de derechos civiles, culturales, sociales. Baste pensar en la Declaración Universal de la ONU, una "jovencita" de apenas 40 años de vida.

En este contexto maduran las demandas cada vez más difusas, cada vez más imperiosas de derechos y necesidades nuevas, anteriormente ignoradas o subvaloradas. Por ejemplo, los derechos de los niños. Por ejemplo, el derecho a respirar aire puro en las ciudades. O el derecho a la libre expresión de las minorías, independientemente de que a algunos les disguste su existencia, como la minoría gay (declarada). El derecho a la capa de protección del ozono, ¿es o no un derecho que debiera estar consagrado en las Constituciones del mundo?

Como se ve, los derechos humanos crecen cada vez más, pues cada día aparecen nuevas cadenas, inéditos abusos, novedosos opresores.

***Vale mucho la proclamación de nuevos derechos, pero vale más la realización de concretas instituciones de libertad.***

Pero la debilitación de los derechos puede venir precisamente de su incrementación, pues la multiplicación de ellos no ha tenido siempre los correspondientes instrumentos legales. ¿De qué sirve el derecho a la información en Chile, si la ley consagra el estricto control de la TV por parte del poder, por ejemplo?. Más que ampliar la lista de derechos, conviene poner en las manos ciudadanas los instrumentos capaces de hacer efectivas sus exigencias. Vale mucho la proclamación de nuevos derechos, pero sirve más la realización de concretas instituciones de libertad.

La lista de nuevos derechos puede aparecer hoy, todavía, un ejercicio de adelantados: el derecho a la propia identidad, a la diversidad, a enfermarse y a curarse, al tiempo libre, a la eficiencia de quienes te gobiernan, a una muerte digna, a la protección del ambiente en que vives, a rechazar la manipulación tecnológica, genética, biológica que pueda alterar tu hábitat.

¿Es posible ordenar un tan impetuoso calderón de nuevos derechos cuya justicia nadie puede desconocer? La necesidad de una nueva declaración de derechos humanos surge, precisamente, de esta pregunta. ¿Hoy es pensable nuevamente una "declaración de los derechos para todos los hombres, para todos los tiempos, para todos los países", como justamente declararon los asambleístas franceses dos siglos atrás?

En suma, derechos nuevos en un mundo en el que los viejos derechos aún no son pan de cada día. Vale la pena entonces recordar la vieja necesidad de conjugar libertad y dignidad. Quizás algunos encuentren poco moderno recordar aquí las condiciones materiales en las que grupos e individuos logran ser libres, condiciones que no nacen de idilios retóricos acerca del respeto de la persona, sino de la difícil reflexión sobre la disponibilidad equitativa de los recursos económicos. Es justamente en este terreno donde las declaraciones sobre los derechos de los individuos y de los pueblos son factibles. Es aquí donde se mide la diferencia entre el paternalismo y los derechos reales.

Una declaración rica de nuevos derechos, pero pobre en lo político, no pasará de ser eso: una declaración. Para que efectivamente contribuya a una humanidad más feliz, deberá considerar a la gente también en su dimensión colectiva (política) que comprenda a los pueblos y que piense en los recursos del planeta con sentido de justicia e igualdad. Como en 1789.■

# ¿Se anuncian?







No salga
a mojarse,
las suscripciones
de Fortín Diario
llegan a casa.

A VECES, LOS PRONOSTICOS FALLAN.
FORTIN, NO

Comuníquese al
teléfono 6966336

**Fortín-Diario**

# La evolución de los salarios y la Concertación



Alexis Guardia B.

Los salarios reales medios de la economía chilena se situaban a fines de 1988 por debajo en un 7,3% del nivel alcanzado en 1981 y el ingreso mínimo real lo hacía con un 26,6% inferior al del mismo año. Como es sabido el año 1981 es la cúspide del ciclo de recuperación y breve expansión de la actividad económica iniciada desde los años 1977. Posteriormente se registra una abrupta caída en 1982 (de 14,5% en el ingreso por habitante), la más elevada de toda América Latina, y a partir del año 1984, nuevamente un ciclo de recuperación sostenida que por poco culmina el año 1988, ya que el ingreso por habitante (indicador de nivel medio de vida sin hablar de como esta distribuido) fue todavía 0,6% inferior al que existía el año 1981. Sin duda con las previsiones que hoy se hacen sobre el crecimiento del año 1989, en torno a un 6 ó 7%, la economía chilena habrá terminado su ciclo de recuperación para entrar en una eventual fase de expansión.



¿Qué ha ocurrido con la evolución de los salarios reales en el intertanto? Desde ya esta evolución no sigue exactamente los ritmos de recuperación de la actividad económica, pues sólo en el año 1988 el salario real ha mostrado una importante recuperación de 6.3%; el período 1982-85 es regresivo para los salarios y los años 1986-87 son de un ligero alivio de 1.7% y estagnamiento. La evolución del ingreso mínimo es peor. En efecto, el período 1983-1987 es de franco y regular deterioro, registrándose un alivio parcial sólo en el año 1988 (véase cuadro).

Todo esto ocurre, cuando las estadísticas oficiales de empleo muestran un crecimiento regular y fuerte desde 1983, al punto que los programas de empleo del gobierno (PEM y POJH) prácticamente desaparecen y la creación de poco más de un millón de empleos hace las delicias de la propaganda oficial. La verdad es que en cualquier país capitalista moderno, los mayores niveles de empleo y actividad económica van acompañados de crecimiento sostenido de los salarios reales, pues son esas condiciones, las que permiten a los trabajadores desplegar con mayor eficacia su poder de negociación. Este es un rasgo de modernidad mucho más importante que las "chucherías" de Taiwan. Si la economía chilena aún no puede exhibir este rasgo de modernismo se debe a la existencia del régimen político, académicamente llamado autoritario, y a la legislación laboral claramente clasista y con normas propias de la legislación laboral del siglo XIX.

Naturalmente, en una economía capitalista, todo ciclo expansivo pasa por una recuperación de los márgenes de ganancias o rentabilidad de los capitales y eventualmente por una compresión de salarios reales. El problema está en las proporciones en que esto se hace. En la economía chilena la rentabilidad de las principales sociedades anónimas ha crecido permanentemente durante este período de recuperación, pasando de 15,2% del capital y reserva en el año 1986 a 19,5% y 27,8% en los dos años inmediatamente siguientes. Por cierto es importante que las empresas obtengan utilidades y que una parte significativa de ellas se destinen a la inversión. Así, cerca de un 40% de los recursos de

estas sociedades (que incluye a las utilidades) se destinan a la inversión y un 20% al pago de dividendos. También forma parte de la funcionalidad del sistema que existan dividendos para los accionistas, el problema está en las proporciones y los equilibrios que deben existir en la distribución de la creación de riquezas entre los propietarios y no propietarios. Desde este punto de vista resultan extraordinariamente desequilibrados los ritmos de ajuste y recuperación entre unos y otros. Así por ejemplo si comparamos la evolución de los dividendos por accionistas de las 128 más importantes sociedades anónimas respecto a la evolución del salario medio real para la economía en igual período, se observará que el primer indicador crece en un 457% y el segundo en sólo 4% respecto al año base de 1983 (véase cuadro 2).

Mas aún, el espectacular crecimiento de los dividendos sólo beneficia a poco más de 400 mil personas y no así el movimiento de los salarios que abarca millones. Se podrá aducir que la comparación no es adecuada porque habría que compararla con la evolución de salarios de las 128 sociedades anónimas, probablemente sería otra forma de ver el problema, pero aún si los salarios crecen más rápidos en esas empresas el problema distributivo subsiste al nivel del país.

Podríamos concluir con dos observaciones. La primera es que el gobierno de la Concertación se enfrentará con un importante rezago del salario mínimo (que toca a un elevado contingente de asalariados en su mayoría de baja calificación) y con un menor retardo en los salarios reales medios. No hay en el programa de la Concertación una política de ingresos, en el sentido de regulación de precios y salarios según algún objetivo de estabilidad, más bien lo que hay es una reforma al Plan Laboral existente a fin de permitir a los trabajadores asalariados organizarse libremente e iniciar negociaciones colectivas en mejores condiciones. Situándose la economía en las proximidades del pleno empleo y producido un moderado ajuste en la distribución funcional del ingreso, los salarios reales no podrán crecer más rápido que el crecimiento del producto, pues de lo contrario se crearían tensiones inflacionarias por la vía de los costos unitarios de la mano de obra.

La segunda observación dice relación al hecho de que existe un período de aprendizaje de los empresarios y asalariados a negociar libremente dentro de un sistema democrático. Lo que está en juego en esta negociación es por un lado, la legitimidad de las utilidades y la propiedad privada simultáneamente a la legitimidad de las demandas de los trabajadores por captar los aumentos de productividad, y que en el fondo no es otra cosa que reconocer que los trabajadores también son creadores de riqueza. Sólo a partir de estas bases es posible hablar de modernidad capitalista y por consiguiente plantearse los problemas del socialismo moderno. ■

**CUADRO 1**

| | PIB/hab. | Sdos. y salarios reales medios | Ingreso min. real | Empleo miles pers. |
|---|---|---|---|---|
| | Indices 1981 = 100 | | | |
| 1981 | 100,0 | 100,0 | 110,0 | |
| 1982 | 85,5 | 99,7 | 101,3 | |
| 1983 | 83,6 | 89,1 | 81,4 | 3.102,5 |
| 1984 | 87,2 | 89,2 | 69,7 | 3.334,4 |
| 1985 | 87,8 | 85,8 | 66,0 | 3.579,9 |
| 1986 | 91,0 | 87,3 | 60,0 | 3.749,4 |
| 1987 | 94,4 | 87,2 | 59,7 | 3.926,2 |
| 1988 | 99,4 | 92,7 | 63,4 | 4.096,2 |

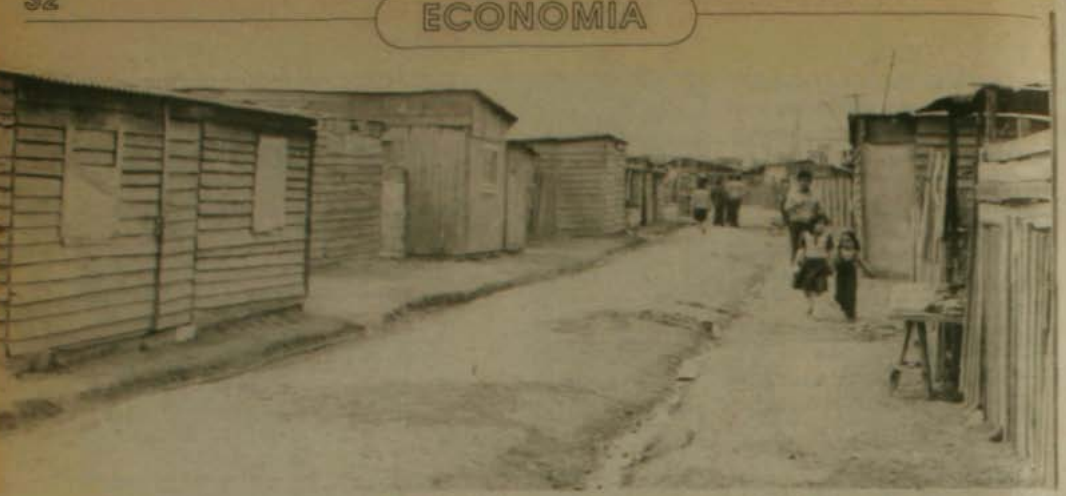
FUENTES: CEPAL y Encuesta de Ocupación Universidad de Chile

**CUADRO 2**

| | Dividendos miles $ 1988 | Número de accionistas | Indice div. por acta. | Indice salario real medio |
|---|---|---|---|---|
| 1983 | 20.662 | 274.000 | 100,0 | 100,0 |
| 1984 | 26.953 | 299.000 | 119,5 | 100,1 |
| 1985 | 33.125 | 301.000 | 145,9 | 96,3 |
| 1986 | 57.667 | 364.000 | 210,1 | 98,0 |
| 1987 | 105.810 | 393.000 | 357,0 | 97,9 |
| 1988 | 174.120 | 414.000 | 557,7 | 104,0 |

FUENTE: Superintendencia de Valores y Seguros. Col 1 y 2. El Mercurio, dgo. 16 julio 1989.





DEUDA SOCIAL

# Falta un millón de viviendas

Manola Robles

El marketing económico internacional del régimen de Pinochet es algo que asombra y desconcierta. Comparando Chile con otros países latinoamericanos, endeudados como el nuestro, se dice que estamos muy bien. Incluso se llega a afirmar "si ustedes no tienen pobres, allí no hay miserias". A esta fama de buen manejo, sin duda han contribuido los dueños de la banca internacional que han recibido –sagradamente- los pagos por los intereses de la deuda. También el FMI que trabaja para esa banca, y cuyos dictados han sido aplicados sin contemplaciones en nuestra patria, con un costo social incalculable.

Los equilibrios en la balanza de pagos, exportaciones mayores que importaciones, un déficit fiscal intrascendente, un dólar real alto son las variables que se miran desde fuera con admiración.

Junto a ello, esa publicidad positiva también ha estado a cargo de los "inversionistas extranjeros", que han aprovechado con creces las garantías dictadas especialmente para ellos, pese a lo cual, la inversión foránea sigue estando por debajo de la década de los 60. Muy poco ha sido lo que han construido. Sólo han aprovechado la capacidad instalada existente, adquiriéndola a vil precio.

Los "logros económicos" de los últimos años esconden situaciones dramáticas, que revelan que los mismos se han logrado con el sacrificio y la postergación de las demandas de miles de chilenos.

La acción de Hernán Büchi como Ministro de Hacienda del gobierno militar se limitó a manejar contablemente el país. Es un buen contador. Se le dijo que las cuentas tenían que calzar y tuvo como respaldo todo el aparato represivo de la dictadura para hacerlo. El hecho que tras cada cifra estadística hubiera un ser humano, le importó poco. Su tarea –sin duda- le fue fácil.

### 1,3 millones de familias con problemas de vivienda

Sin embargo, esa publicidad positiva para el Gobierno del General Pinochet se rompe en mil pedazos ante la realidad.

El régimen no quiso abordar, por ejemplo, el problema de la vivienda. Durante muchos años se privilegió la construcción de caracoles y fastuosos locales comerciales, las cuales en su mayoría, terminaron quebrados. O bien, viviendas de escasa calidad, "fosforeras", por las cuales se endeudó un sector importante de la población, constituyendo la legión de 600 mil familias que hoy arrastran una deuda impagable. La migración campo-ciudad, el crecimiento demográfico, la cesantía prolongada provocó la existencia de un contingente de pobres, que viven hacinados, sin acceso al agua potable y al alcantarillado y a los cuales se ha utilizado para las "campañas sociales" del gobierno. Se les desarraigó de su entorno, de su paisaje, de sus trabajos ocasionales, trasladándolos a otras comunas o ciudades, con la promesa de algo (una casa) que generalmente no se cumplió.

Un trabajo de la arquitecto e investigadora Joan Mac Donald, publicado por CPU (Corporación de Promoción Universitaria), reveló que el déficit neto de viviendas en el país asciende a unas 940 mil unidades. Pero también existen carencias cualitativas, de calidad de vivienda, las que suman otras 400 mil. De acuerdo a su estudio, un millón trescientas mil familias enfrentan el dramático problema de no tener un techo digno.

Sin embargo, las cifras publicitadas por el Ministerio del ramo sólo recono-

cen un déficit de 420 mil viviendas. Se basan en un estudio, una encuesta del año 1985. Cuatro años antes.

En una publicación oficial de CPU, Mac Donald dice que dar solución al déficit neto de viviendas, depende de la opción política que se tome. Explica que ésta puede ser de saneamiento, mejoramiento de la mayor cantidad posible de viviendas deficitarias, hasta lo que llama las soluciones "nuevas".

Estima asimismo, que el 80% del déficit se concentra en los tres quintiles inferiores de la distribución del ingreso. Estos, sin duda, dependen prácticamente por completo del Estado para enfrentar su problema.

"Ello pone de manifiesto la importancia del diseño de una política pública en este ámbito". La realidad indica edificar viviendas a costos razonables y compatibles con los recursos del país y los ingresos de las familias pobres.

### 160 millones de UF

En este perfil publicado por CPU, la experta se refiere a los costos.

Según sus cálculos 160 millones de Unidades de Fomento se necesitarían, de las cuales el sector público tendría que aportar la mayor parte: 140 millones. "De manera que si se pretendiera cubrir el déficit en cuatro años, el desembolso anual para el Fisco tendría que ser del orden de los 35 millones de Unidades de Fomento. Cifra que bordea el 4% del PGB. Eso, porque el sector privado destina el equivalente a un 2% de la inversión en vivienda".

Sin embargo, no es la solución definitiva. Las fuerzas de la naturaleza, terremotos, echan por tierra o dejan inhabitables decenas de viviendas. La escasez de recursos determina casi siempre las soluciones de parche. Así, el deterioro se maquilla y las familias continúan en esas casas, que desde hace años deberían haber sido reemplazadas. No tienen alternativa.

Por otra parte, el número de nuevas familias, aumenta aproximadamente en 90 mil cada año. Y en ese período, unas 20 mil viviendas "perecen" desde el punto de vista práctico. Hasta ahora, esas nuevas familias sólo tienen como opción el hacinamiento. Vivir en las casas de uno de los padres, en el mejor de los casos. O bien, alquilar una pieza en casonas coloniales o conventillos, en donde las condiciones sanitarias siempre son dramáticas. Los dos Chile, separados brutalmente por la política económica del Gobierno, surgen entonces en su imagen más dramática. El pequeño, que no sabe, no conoce o no quiere asumir que existen compatriotas que viven como animales y la mayoría, que ha pagado con 16 años de carencias, ese "equilibrio macroeconómico" que se publicita. Es cierto, las estadísticas en Chile calzan, pero lo que esconden tras sí es la deuda, la herencia de miseria que deja el régimen que concluye. ■




# Calvario en Corfo

Javiera Jiménez

CORFO

No es un misterio que la Corporación de Fomento se diluirá en la nada, cuando el Gobierno concluya su proyecto privatizador de las empresas estatales.

La idea es transformar la entidad, en una suerte de intermediador financiero y punto. Terminando de una vez con sus tareas de fomento y creación de empresas.

Internamente, en la Corporación se viven momentos ingratos. Los funcionarios observan como -sin demasiado escándalo- se achican las plantas, mediante despidos no justificados, ni explicados.

Lo han llamado el sistema de goteo, lo cual dificulta conocer con exactitud el número de exonerados.

El proceso se inició el 12 de mayo, oportunidad en que fueron despedidos 7 ingenieros, un administrador público. Los cargos correspondían a un Subgerente y siete Jefes de Departamentos o de División.

Semanas después, los exonerados fueron: 4 ingenieros, 2 contadores auditores; un contador, un periodista. En total, se trataba del despido de dos Subge-

rentes y 6 Jefes de Departamento.

Las exoneraciones no se detienen. Los funcionarios, prácticamente no hablan al interior de la Institución, temerosos de ser los próximos.

Tampoco denuncian lo ocurrido. "Necesitamos trabajar, nuestras familias dependen de nosotros", declaran cuando se les señala por qué razón no informan lo que está pasando. Y esa actitud la tienen incluso los despedidos. Estos continúan: el 9 de Junio un ingeniero y tres contadores auditores son notificados de cese. Se trata de cuatro Jefes de Departamentos.

A principios de julio, 13 exonerados más 6 ingenieros, un contador auditor, cuatro contadores, una enfermera, un oficial administrativo.

Las informaciones revelan que la mayoría de los despedidos eran personas con carrera funcionaria, con experiencia, que recibieron capacitación a cargo de la Institución en Chile y en el extranjero.

Todos, menos uno, cumplían tareas en áreas directamente relacionadas con el quehacer histórico de la Corporación. Hoy, diluido en la fiebre privatizadora de un gobierno sin visión de futuro.

*F. J. ERRAZURIZ*

# *"El dinero que reciba será para cubrir las deudas de mis empresas"*

Javiera Jiménez

No exenta de problemas ha sido la negociación entre el Banco del Desarrollo y los accionistas del Banco Nacional. Ha trascendido que las trabas las puso la Superintendencia de Bancos, en un intento por privilegiar otros interesados.



La intervención del Banco del empresario y candidato Francisco Javier Errázuriz, tuvo como el país sabe, ribetes de dramatismo. El infarto y la operación sufrida por Errázuriz luego de conocer la decisión de la autoridad, remeció hasta a sus más encarnizados oponentes. Hoy, el banquero, delgado y canoso, insiste en la injusticia de la medida.

La idea de la fusión surgió entre los administradores del Banco del Desarrollo como una forma de lograr expandirse a nivel nacional, aprovechando la infraestructura de la institución intervenida.

### *Banco del Desarrollo*

El 15 de Marzo de 1983, nace de la fusión entre FINTESA, el Banco Empresarial de Fomento y la Sociedad Financiera Flandes, previa autorización de la Superintendencia, por resolución Nº 31.

Hoy, los principales asociados del Banco del Desarrollo son: Fundación para el Desarrollo con un 41,8% de participación; Ecumenical Development Cooperative Society (Holanda) con un 10,0%; Credit Agricole (Francia) con un 7,8%; Entidades Gremiales (Confederación de Cooperativas y Comercio Detallista y Conupia) con un 2,3%.

Hay que sumar mil cien accionistas medianos y pequeños que completan el 100% de la participación en el capital de la Institución. Su capital al 30 de Junio alcanzaba a $ 3.929.000.000. Las colocaciones a $ 59.000.000.000. Cuenta con un total de 120 mil clientes, 490 funcionarios y 12 sucursales.

A Diciembre de 1988, su participación en el sistema financiero nacional era:

| | |
|---|---|
| Colocaciones | 1,7% |
| Volumen de ahorro | 17% |
| Número de créditos | 19% |
| Número de libretas de ahorro | 13% |

El Banco del Desarrollo ocupa el primer lugar de la banca privada en ahorro para la vivienda, medido por el volumen de ahorro y número de libretas vi-

gentes. Su presidente, Domingo Santa María, ha sido varias veces Ministro de Estado en la época democrática, ocupando la cartera de Economía durante el mandato de Eduardo Frei Montalva.

En medio de las expectativas, la Institución informó que de acuerdo al convenio suscrito por los accionistas del Banco Nacional y la Administración del Banco del Desarrollo se pidió a la Superintendencia la aprobación de diversas materias.

1. La aprobación del aumento de capital, su monto y condiciones.

2. El tratamiento de los préstamos de urgencia otorgados por el Banco Central a la Institución intervenida.

3. El término de la administración provisional que ha estado a cargo del funcionario de la Superintendencia, Claudio Skármeta.

En el silencio y la poca transparencia informativa de la entidad fiscalizadora, ésta respondió que está dispuesta a encontrar una solución positiva "en la medida que no se establezca subsidios especiales".

A estas alturas, todo el mundo sacó sus propias conclusiones. Las reuniones entre los interesados se sucedieron ininterrumpidamente. Hasta altas horas de la noche y muy temprano en la mañana. Los 1.600 funcionarios del Banco Nacional en las 33 sucursales, expresaron su temor a ser despedidos. Obtuvieron la garantía que ello no ocurrirá. Por lo demás, las recientes modificaciones a la Ley General de Bancos facilitan enormemente los mecanismos de fusión entre entidades financieras. La autoridad ha dicho, más de una vez, que el sistema está sobredimensionado, cautelando con rigor la apertura de nuevas instituciones.

### *La negociación está bien*

Esa fue la versión de Errázuriz sobre la materia. "Comprar y vender un banco no es como comprar una camisa, porque hay que acordar una serie de cosas: aumentos de capital, acciones nuevas, preferentes, serie de acciones que se emiten. Y son operaciones que toman su tiempo".

Los entendidos han dicho que lo normal en una operación de este tipo, es que el tiempo no sea menor a los seis meses, pero que la materialización legal en este caso podría demorar un mes o dos.

Según Franciso Javier Errázuriz, el gobierno simplemente lo conminó a vender el banco, logrando los acuerdos en ocho días. Su versión apunta a que en 1988, generó excedentes por sobre el 66% de su capital y reservas, "lo que demuestra su enorme capacidad".

La intervención del Banco Nacional causó el retiro de más del 50% de los depósitos. Aunque la autoridad no lo informó en su oportunidad -según se dijo para no crear alarma- de hecho sí hubo una corrida importante. El Banco Central debió sostenerlo a través de créditos de urgencia, que ascenderían a unos cien millones de dólares, una cantidad de dinero bastante importante. Ese dinero fue entregado -de acuerdo a la versión de Errázuriz, al interventor Skármeta con el fin que la institución siguiera operando normalmente.

"Apenas se intervino el banco, la gente se asustó y se llevó su dinero", señaló Errázuriz.

El banco nacional durante la crisis de 1982-1983 no fue intervenido, sólo se le puso un "inspector", por llamarlo de algún modo, funcionario de la Superintendencia.

### *Se lo compró a la Corfo*

Fue la Corporación de Fomento la que vendió mediante licitación el Banco Nacional hace ya varios años. La ganó Errázuriz, que pagó 42 millones de dólares. "No fue una concesión, ni un banco regalado, porque además aporté 16 millones de dólares para aumentar el capital", señaló el empresario. Estima que eso, en dinero de hoy suma unos 110 millones de dólares.

La negociación ha sido complicada y difícil. Primero, porque hay que valorar distintos ítems. 40 millones de dólares sería el precio. "Yo he pedido que no me los entreguen, sino que sean abonados a las deudas de mis empresas, que así pagarían anticipado créditos por más de 40 millones de dólares".

El banquero no tiene pelos en la lengua. "Eso sirve de buen tapabocas para los que decían que yo alegaba contra la UF sólo porque tenía deudas... Ahora, lo sigo diciendo: la UF es un disparate".

Insiste en que la intervención fue sólo una medida de carácter político. "El banco no ha tenido ninguna quiebra, problemas internos, nada que amerite una intervención HOY, que no fuera necesaria AYER. Y si no lo fue ayer y sólo ahora, la razón es clara".

El ayer del banquero es el 13 de Febrero de 1983 cuando el entonces Bi Ministro de Hacienda y Economía, Rolf Lüders, decretó la intervención de cinco bancos, dos financieras y la liquidación de otras instituciones financieras. La crisis se produjo porque dichas entidades tenían comprometido su capital y reserva varias veces, a través de créditos relacionados otorgados a las empresas de los mismos grupos propietarios de las instituciones bancarias.

### *Cartera riesgosa*

De acuerdo a los antecedentes, la cartera riesgosa o vencida del Banco Nacional ascendería a unos 6 millones de dólares. Ese es un punto a discutir.

El otro, los préstamos de urgencia otorgados por el Banco Central luego de la intervención. La autoridad ha dicho que no otorgará subsidios especiales. En la realidad es lo que ha hecho siempre cuando de instituciones financieras se ha tratado.

Además, la poca transparencia informativa conque ha sido manejada la intervención del Banco Nacional, desmiente los buenos propósitos expresados en tal sentido por el propio Superintendente.

En el ocaso del Régimen Militar, sus autoridades no han entendido que, pese a ser una dictadura, el país les exige explicaciones por sus actos.

### *Vuelco en la negociación*

A mediados de la semana la negociación con el Banco del Desarrollo sufrió un vuelco espectacular al informar que la autoridad privilegió al BHIF con la primera opción de compra del banco intervenido. De acuerdo a las informaciones se suscribió la opción que determinará que en definitiva sea el Banco que dirige Ignacio Cousiño el que se fusione con el Banco Nacional.

Se ha precisado que la determinación del BHIF surgió al conocerse que la autoridad descartó al Banco del Desarrollo en esta transacción.

Ha trascendido que las razones que tuvo la Superintendencia son eminentemente de corte político debido a que, se ha dicho, el Banco del Desarrollo está dirigido por personas que tienen vinculación con partidos que están por el retorno a la democracia.

El BHIF pertenece a cuatro grupos empresariales, dirigidos por **Jorge Said, Ricardo Massu, Philip Sumar y Jaime Said.** De esta manera, el derecho prioritario que tenía el Banco del Desarrollo quedó descartado simplemente por razones políticas y no económicas, demostrándose una vez más que el actual régimen es el menos interesado en el retorno a la democracia. ■

*NICARAGUA:*

# *10 Años de Revolución*

Boris Yopo H. Coordinador e Investigador
del Programa de Seguimiento de las Políticas Exteriores
Latinoamericanas/PROSPEL

El día 19 de julio se cumplen 10 años del derrocamiento de la dinastía de los Somoza y del ascenso del Frente Sandinista (FSLN) como nueva fuerza hegemónica en Nicaragua. Cualquier observador que haya leído con regularidad la prensa nacional e internacional en la década de los ochenta, podrá constatar dos hechos básicos: 1) la extensa y en verdad "exagerada" cobertura informativa que ha tenido Nicaragua en comparación a otros temas o países (en la prensa estadounidense, por ejemplo, casi la mitad de las noticias destacadas sobre América Latina hacen referencia a este país); y 2) no obstante esta "saturación" informativa, la tendencia que traslucen muchos de estos análisis en cuanto a la aplicación de "estereotipos" que impiden un debate razonado y una comprensión más compleja de la realidad nicaragüense.




En este sentido, cualquier juicio de lo que ha sido el proyecto sandinista y la realidad nicaragüense en estos años, debe partir por considerar ciertas premisas básicas, en esencia cuatro: 1) la centralidad que tiene el tema de la "independencia y soberanía nacional" en el proyecto iniciado en 1979, prioridad explicable si se considera la permanente intervención extranjera que ha marca-



Partidarios del gobierno manifiestan su apoyo a Daniel Ortega.

do a la historia de este país; 2) la virtual inexistencia en Nicaragua, durante todo este siglo, de un orden social democrático, y por tanto la suspicacia compartida frente a los mecanismos "formales" de la democracia en un contexto de sistemáticos abusos y fraudes electorales; 3) un escenario de tensiones y guerra, que en realidad nunca terminó, pues no puede olvidarse que el período de "cordialidad" en las relaciones con Estados Unidos no alcanzó a durar un año, mientras que algunos vecinos hostiles (regímenes militares de derecha), como Honduras, cobijaron a bandas armadas de la Guardia Nacional somocista, núcleo desde donde posteriormente surge la "contra" nicaragüense; 4) una fragmentación política de larga data e inexistencia de acuerdos que limiten los niveles de disenso, situación que ha polarizado a la sociedad nicaragüense hasta el punto en que las alianzas con fuerzas externas han constituido un recurso permanente en la política nacional.

Son estos factores en realidad, los que explican en buena medida como tras una adhesión retórica casi consensual a los principios –guías de la revolución: pluralismo político; economía mixta y no alineación, subyacen en realidad proyectos de sociedad excluyentes y por tanto apreciaciones distintas sobre el significado que estos principios tienen en la realidad nicaragüense. Para los Sandinistas, la existencia de un sector privado, y la competencia política,

***En julio de 1989, Nicaragua se encuentra saliendo de un prolongado conflicto bélico, con una economía al borde del colapso, y en vísperas de nuevas elecciones presidenciales que tendrán lugar en febrero de 1990.***

constituyen facetas aceptables en tanto se enmarquen en la nueva realidad creada por la "revolución", es decir, el reconocimiento de la existencia de una "nueva legalidad", tras la cual subyace una modificación en la "relación de fuerzas", y donde el FSLN desempeña el rol de partido vanguardia. Cabe destacar que los sandinistas buscaron consolidar su posición a través de la celebración de elecciones nacionales en 1984, donde el FSLN obtuvo el 67% de los votos. Si bien Estados Unidos y la oposición nicaragüense negaron validez a este acto electoral, por lo menos se puede decir que el triunfo del sandinismo se dio bajo reglas de competencia similares a las que existen en otros países latinoamericanos cuando se organizan elecciones. De hecho, la presencia de los cancilleres del Grupo Contadora en las ceremonias en que asume Daniel Ortega, y un

César Augusto Sandino (en el centro) comparte con su Estado Mayor en 1928. A su izquierda, el guerrillero salvadoreño Fernando Martí.





Uno de los principales apoyos que ha recibido Daniel Ortega en estos 10 años de revolución, proviene de Fidel Castro.

próximos años. La polarización po
lítica y la grave crisis económica se
guramente implicarán una pérdid
de votos para el FSLN en relación
1984. Sin embargo, la cohesión par
tidaria, la capacidad de mantener u
proyecto nacional y la cooptación d
campesinos (fundamentalmente
través de una reforma agraria qu
entregó extensas áreas de tierra)
jóvenes socializados por la revolu
ción, otorgan al sandinismo algun
ventaja sobre la oposición, no obs
tante los errores políticos y econó
micos que inevitablemente ha co
metido esta generación de dirigen
tes más entrenados en el arte de l
guerra, que en las leyes de la econo
mía o los principios liberales de l
democracia. Permanece como inte
rrogante, sin embargo, si Estado
Unidos alguna vez aceptará el sandi
nismo como la fuerza de mayor gra
vitación en Nicaragua. El FSL
sobrevivió a la guerra de "baja in
tensidad" impulsada por la admi
nistración Reagan, pero no hay se
ñales de que el nuevo gobierno d
Bush vaya a aceptar fácilmente un
negociación que implique la "con
solidación" del proceso iniciado e
1979. ■

informe especial preparado por la Asociación de Estudios Latinoamericanos de Estados Unidos (LASA), eran una certificación de que las elecciones habían contado con garantías básicas, especialmente considerando la situación bélica existente. Por otra parte, la política de no alineamiento y el replanteamiento de los vínculos con Estados Unidos, implicaron una reinserción internacional sin precedentes en América Central, postura que ha expuesto a Nicaragua a las represalias de la superpotencia, costo que el sandinismo considera "inevitable" como parte de un proceso de reafirmación de la nueva "identidad" nacional.

El hecho concreto es que en julio de 1989, Nicaragua se encuentra saliendo de un prolongado conflicto bélico, con una economía al borde del colapso, y en vísperas de nuevas elecciones presidenciales que tendrán lugar en febrero de 1990. En tanto la "democratización" pasó a constituir un requisito para la entrega de asistencia externa a Nicaragua, las elecciones representan un riesgo para el liderazgo sandinista, pero también una realidad ineludible en la perspectiva de una reactivación económica interna en los

Aparece el Nº 30 de

**K.**

TERCERA EPOCA

La Revista Crítica
para la generación del
cambio

En este número: Los ajustes para la transición política • Qué piensa el Yuppie criollo • Las mejores fotografías y mucho más en **K.** Tercera Epoca

la revista que no se puede obviar



Janos Kadar. Poco después de su muerte, Hungría ha entrado a la segunda etapa de sus reformas

# *Hungría entra a la segunda etapa de reformas*

Andras Biro
Corresponsal en Hungría

El cargo protocolar de Presidente del Partido Socialista Obrero Húngaro (PSOH), ue fue creado para el recientemente fa-ecido Janos Kadar en el golpe blando e mayo de 1988, se encontró vacante uando "lo renunciaron" a mediados de ayo. Pero, parece que la invención - reación del cargo de Presidente, inusi-do en la tradición de los P.C.- favore-ó la salida momentánea de la crisis de ientidad en la cual el PSOH se hundía.

La última sesión del Comité Central el PSOH, celebrada la semana pasada, estructuró totalmente el vértice del rtido. Se estableció una presidencia cuatro miembros ("no somos la ban-a de los cuatro", declaró el joven Pri-er Ministro Miklos Nemeth a la pren- con un toque de humor que no lo ca-cterizara hasta ahora).

Compuesta de un Presidente, Rezso yers, un Secretario General, Karoly rosz y dos miembros: el mencionado emeth y el reformador Imre Pozsgay, Buró Político se extendió de 9 a 21 iembros; así la toma de decisiones po-icas se concentró aún más en manos los cuatro.

Bajo la dirección de Grosz -cuya estrella personal se oscurecía más y más en estos últimos tiempos, en razón de los ataques crecientes tanto de los reformadores como de los fundamentalistas- el Partido se acercaba rápidamente hacia la escisión. Con la perspectiva de elecciones libres, en las cuales por primera vez el PSOH acepta el papel de competidor en lugar de ganador asegurado, se volvió imperativo acabar con las indecisiones del liderazgo. Parece que Grosz no podrá mantener su posición ni siquiera hasta el próximo Congreso, convocado para el otoño. El nuevo arreglo le dio un tiempo de respiro.

A la pregunta ¿quién es el verdadero boss del Partido?, Nyers respondió que él se considera sólo como "primo inter pares", pero que el cargo de Presidente dejó de ser sólo protocolar y dejó su función en el Gabinete como Ministro de Estado. Grosz se declaró estricto responsable de la vida interna del Partido en preparación para el Congreso y las elecciones. Nemeth dio respuestas confusas a la pregunta: si él mismo ha criticado tan decididamente el Estado-Partido stalinista por qué acumula ambas funciones (algo que molesta mucho en el caso de Gorbachov, también) y Pozsgay, sin dejar su función como Ministro de Estado, parece aceptar por el momento una coexistencia, se espera pacífica, con su "uomo nero", Grosz. Parece que se logró el compromiso del siglo.

La nueva atmósfera de confianza creciente de parte de la oposición se notó en los acuerdos que se lograron para que el diálogo, sobre la preparación de las leyes fundamentales, empiece finalmente. En la sesión del parlamento, Pozsgay, demostrando la decisión de ser una de las imágenes limpias del gobierno, retiró las proposiciones de leyes ya preparadas para someterlas de nuevo, sólo después que el debate con la oposición y la llegada a un consenso se haya efectuado.

El cambio más notable en la vida social del país es la aparición en escena de un nuevo actor: el campesinado. La semana pasada, el día tradicional del inicio de la cosecha fue perturbado por largas filas de tractores sobre las principales carreteras del país, disminuyendo considerablemente la velocidad del tráfico. A ejemplo de sus homólogos franceses o belgas, los campesinos húngaros expresaron su no conformidad con los precios de compra de sus productos, de una manera disciplinada, pero determinante. Lo que caracterizó los movimientos de protesta hasta ahora es que sus actores fueron estudiantes y la clase media en su absoluta mayoría. Huelgas obreras importantes no se notaron este último año. La aparición de los campesinos es de gran peso económico; también se sabe que los productos agrarios son la fuente más improtante de ingreso de divisas en la deprimida economía húngara. Si el sector más en boga empieza a rebelarse, el verano puede volverse ardiente.

Por otro lado, la llegada del Presidente Bush en la semana próxima, ha creado en el país muchas ilusiones, que las voces oficiales norteamericanas tratan de calmar. A pesar de que las demandas húngaras en materia de ayuda económica son mucho más modestas que las de los polacos, necesitarían, sin embargo, una respuesta positiva a su imperiosa necesidad de capital fresco y tecnología moderna para salir de la crisis. Al parecer, el Senado norteamericano no está convencido. La semana pasada no se votó la tan esperada cualidad de nación más favorecida. ■

# *Resistencias a la participación política de la mujer*



Pilar Walker

Hombres y mujeres estamos atrapados en una estructura, que se modifica muy lentamente a través de los años, de relaciones, roles y funciones. De generación en generación se nos ha asignado un lugar e indicado como debíamos comportarnos. Esta estructura no sólo pertenece a la realidad exterior, si no que también tiene su referente en nuestro mundo interno.

Hace sólo años, las mujeres en la historia tienen derecho a voto. Todavía el acontecer político de un país es percibido como propio del papel de los hombres. En un plano consciente se escuchan cada vez menos afirmaciones como "las mujeres no saben de política", lo que ya es un gran avance. Sin embargo se actúa como si las mujeres no tuvieramos nada que hacer y decir sobre política. Antes ya me he extendido en la descripción de algunas de estas formas de marginación. Hombres y mujeres somos cómplices de esta situación.

Antes de dar respuesta yo quisiera plantear una larga lista de interrogantes que me hacen pensar sobre las resistencias internas que tenemos para facilitar la participación política de la mujer.

Me pregunto si la mujer necesita haber transformado su rol tradicional en la familia para poder disponer del tiempo y la energía suficientes para trabajar y además participar políticamente. ¿Está ella dispuesta a ceder su lugar en la casa, en el supuesto caso de que su compañero quiera compartirlo y sufrir el costo de la pena y la culpa? Pena porque no puede estar con sus hijos tan cerca como quisiera, culpa porque cree que todavía la necesitan. ¿Hay un lugar de participación real para ella que compense el costo de todos los cambios que a su vez deberían estar ocurriendo en la pareja y el grupo familiar?, ¿Es que se espera que ella sea fuerte y omnipotente y pueda asumir cada vez más, nuevas funciones (además del trabajo), sin ceder en su rol y tareas tradicionales?

En la búsqueda de este espacio real de participación política ¿qué les pasa a los hombres cuando ellas vienen a ocupar un lugar que tradicionalmente es de ellos?, ¿Cuáles son sus maneras de defenderse frente a las que ellos perciben como "elementos extraños" (lenguaje e ideas diferentes) y mayor competencia?, ¿Se les exige a las mujeres que se ajusten mecánicamente a un sistema de relaciones e ideas ya estructurado o se acepta su visión de la realidad y sus nuevas propuestas más típicamente femeninas?, ¿Están ellos dispuestos a ceder espacios para permitir una participación real de la mujer? (La discriminación positiva es un buen ejemplo de una norma que compensa en parte el peso histórico-social y el de las resistencias internas a la participación de la mujer) ¿Están dispuestos a compartir las tareas de la casa para liberar a la mujer de sus obligaciones cotidianas y pueda disponer del tiempo necesario para hacer otras actividades?

Y así podríamos continuar haciendo un sin fin de preguntas, atrapadas en el juego de las relaciones de poder con la sociedad y a nivel de la pareja. Habitualmente en la pareja el hombre ocupa un lugar social de mayor poder y prestigio que la mujer, entonces predomina la lógica de que "él tiene cosas más importantes que hacer, las mías pueden ser postergadas" y ella se mantiene en una situación paralizante. A través de este razonamiento. ¿Hasta qué punto estamos justificando nuestras resistencias internas al cambio? ■


**54**
**REFORMAS**

Otro paso a la Democracia

**PRINCIPALES REFORMAS**

El 30 de julio se someterán a Plebiscito 54 reformas a la Constitución de 1980. Las más importantes de ellas son:

1.- Se establece que es deber de las autoridades y los tribunales cumplir los Pactos Internacionales sobre Derechos Humanos que ha firmado el Estado de Chile.

2.- Se deroga el Art. 8 que permite sancionar a las personas por sus ideas y poner fuera de la ley a los partidos por su ideología.

3.- Se elimina la facultad del Presidente para exiliar a los chilenos y se amplían las garantías de las personas durante los Estados de excepción.

4.- Se disminuye el poder del Consejo de Seguridad Nacional y se termina con el predominio de miembros militares en este organismo.

5.- Se aumenta la cantidad de senadores elegidos en forma directa de 26 a 38. De este modo se reduce la importancia de los senadores designados por el régimen.

6.- Se pone fin a la prohibición que afecta a los dirigentes sindicales y gremiales para participar en Partidos Políticos.

7.- Se elimina la norma por la cual las modificaciones más importantes a la Constitución requieren ser aprobadas por dos Congresos sucesivos y se disminuye el número de parlamentarios necesarios para cambiar las leyes orgánicas constitucionales.

El próximo Presidente de la República durará 4 años en su cargo y no podrá ser reelegido.

**EL VOTO**



**PROGRAMA NACIONAL DE EDUCACION CIVICA PARA LA DEMOCRACIA**

# Democracia en casa limpia



Mercedes Astrain

Se realizó en Santiago un encuentro de expertos vinculados a los problemas del medio ambiente con el fin de determinar las acciones concretas a seguir para dar soluciones efectivas a los mismos. Bajo el nombre de **Diagnóstico y Propuestas Ambientales para la Democracia,** se elaboró un informe que fue presentado a los candidatos a Presidente y parlamentarios para su inserción en los problemas de gobierno.

Se tomó en cuenta la situación con respecto a los recursos naturales, con especies en extinción, falta de protección de los recursos genéticos, introducción indiscriminada de nuevas especies a sistemas ecológicos nativos sin tener proyecciones de su verdadero impacto. El 50% de los recursos hidrobiológicos de valor económico se hallan seriamente deteriorados en su estabilidad poblacional por una sobreexplotación que sobrepasa la capacidad de recuperación de la biomasa. El 70% de los suelos con posibilidades agrícolas se encuentra en algún grado de erosión. La pérdida de suelos agrícolas se debe tanto a la captación de agua para la minería (I Región), como a la deforestación (III y IV Región), como a la erosión, salinización, desertificación (V, VI, VII y VIII Regiones). La contaminación industrial química y orgánica afecta a los recursos naturales siendo los sectores costeros los más deteriorados. En las I, II, V y VII Regiones, el mayor contaminante es la actividad pesquera industrial, en donde playas y recursos recreacionales han sido inutilizados por efecto de los residuos industriales líquidos. En la II Región es la actividad minera la mayor contaminante del agua. Los desechos domésticos y agrícolas (fertilizantes y pesticidas) contaminan por la vía del agua a los alimentos. La calidad del agua potable deja mucho que desear, ya que se contamina en las tuberías y contenedores y su tratamiento en las plantas es insuficiente. Los problemas urbano-ambientales tienen su lugar en el informe: la contaminación del aire (smog en Santiago), los olores (trimetilaminas) producidos por las plantas de harina de pescado (Concepción, Talcahuano, Iquique, Arica, Antofagasta), gases emanados por las industrias de celulosa y por los procesos industriales cupríferos. La contaminación por desechos sólidos, contaminación acústica, problemas generados por el transporte, déficit habitacional, inapropiada localización de áreas industriales, ocupación ecológicamente inadecuada del espacio urbano, falta y mala disposición de áreas verdes y arborización producen síntomas de stress, empeoran la salud física y mental, contribuyen a aumentar la inseguridad personal.

La producción, distribución y uso de la energía tienen impacto directo sobre el medio ambiente. Las pérdidas de energía en los procesos de generación, el mal uso de los motores de combustión, las pérdidas por el mal acondicionamiento térmico de las viviendas, la contaminación por el uso indiscriminado de leña en equipos inadecuados, es especialmente grave en centros urbanos y contribuye a la deforestación de zonas aledañas con fuertes impactos ambientales subsidiarios.

También se tuvo en cuenta la formación cultural de la sociedad, que no tiene conciencia de las consecuencias que derivan del deterioro del entorno por efecto de la contaminación y el uso degradante de los recursos naturales. El desconocimiento que existe sobre la problemática ambiental engloba desde los profesores de enseñanza básica, media y superior, profesionales tanto de institutos como universitarios, empresarios, planificadores, formuladores de políticas nacionales. Se hace imprescindible por tanto, el establecimiento de una Política Nacional Ambiental ya que los problemas del medio ambiente son problemas del desarrollo. El Estado es el único organismo capaz de coordinar acciones en diferentes sectores de la producción y de su propia estructura, que son necesarios para proteger la integridad del medio ambiente, pues para llevar a cabo un ordenamiento ambiental se necesita de la intervención del Estado para proteger los a veces contradictorios intereses que se encuentran en juego. Junto con esta Política Nacional Ambiental se desarrolla la Política Internacional sobre el Medio Ambiente que considera aspectos tales como contaminación transfronteriza de agua, aire, lluvia ácida, degradación de recursos marinos, exportación de desechos tóxicos y radiactivos, cambios de clima y calentamiento de la tierra producidos por el aumento de bióxido de carbono en la atmósfera, alteraciones en la capa de ozono. Los problemas ambientales no respetan límites nacionales políticos y administrativos.

La problemática ambiental se ha convertido en una reivindicación más junto con las clásicas relativas a la salud, la vivienda, el trabajo. Un debate a fondo sobre el desarrollo científico y tecnológico es el desafío que el país enfrenta en este momento. Toda la problemática ambiental del futuro depende de esto y ya no es posible continuar sin incluir las consideraciones ambientales en la formulación de las líneas de la próxima democracia. ■





CREACION JOVEN:

# El difícil reptar de una estrella

Cristián Crisosto

Si bien es cierto que cuesta vivir en esta larga y angosta faja de tierra, esto es aún más difícil si se es joven y con una cierta inclinación a la creación artística (peor si ésta es original y nueva).

Me referiré a la situación musical, sabiendo que los problemas de esta manifestación artística reflejan la situación de las demás disciplinas.

El primer problema que deben afrontar los grupos de creación joven y original es el comienzo "underground" a que deben someterse para conseguir presentaciones. Esto no sería tan terrible si no fuera por la "ayuda" de pseudo productores que creen que por ser "poetas" o "escritores" underground, o por el simple hecho de tener acceso a un local están en condiciones de organizar espectáculos, generalmente confundiendo el término "bajo tierra" con lleno de polvo, dado el estado que generalmente presentan dichos locales.

El primer acercamiento con este "productor" estaría lleno de palabras como: "abrir espacios", "romper esq mas", "yo me encargo de todo" o "no preocupís". El grupo cae en la tramp contento y conforme con este primer e cuentro. Otra cosa es la realidad del d del concierto, aunque dicho "producto aseguró durante los días previos que t do estaba O.K., no se ven afiches d evento, son muy pocos (para bajar l costos de producción) o los empiezan pegar el día del concierto. El equipo sonido no es ni una caricatura del nec sario, y aún más, si la prueba de soni estaba programada para tres o cuatro h ras antes del espectáculo el grupo lle a la hora de dicha prueba para consta que los equipos recién se están instala do, con la consiguiente molestia por espera y la falta de preocupación por ta importantísima parte del evento, q

si bien el público no la ve, es vital para la tranquilidad de los músicos. De más está decir que el atraso debe asumirlo el grupo y el "productor" no trepidará en apurar incansablemente e incluso permitirá el acceso del público al recinto mientras se intenta llevar a buen término la precaria prueba de sonido, como esto no ocurre el grupo ya no podrá mostrar su trabajo y tendrá que "atinar" lo mejor posible.

Si el grupo tiene dos o tres de estas experiencias lo más probable es que decida no actuar al ver que se repiten las malas condiciones de trabajo. Es entonces cuando el "paladín Underground", el "abridor de espacios" (quien por supuesto no tiene afán de lucro, todo es por amor al arte) utilizará frases como: "se creen famosos", "vendidos al sistema", "entienda que hay que mantener este espacio", "metalizados" o "tal cual grupo tocó en las mismas circunstancias sin poner problemas", "este es el fin entre nosotros". Ahora el grupo está listo para irse, teniendo que afrontar el costo del flete de los instrumentos y la rabia de escuchar al "productor" sacándose las balas ante el público, diciendo que el concierto se suspende porque el grupo "no quiso tocar".

Si bien es cierto que el panorama es nefasto, la lucha contra este sistema de cosas va templando la voluntad y si los grupos tienen fe en lo que hacen y la fuerza necesaria, su cohesión crecerá y estarán preparados para afrontar cualquier obstáculo. Si un grupo creativo logra florecer y desarrollarse, si logra salir del pozo underground, especie de limbo en que se camuflan ineptos y taquilleros inconsistentes, puede tener la seguridad de haber pasado lo peor.

(Cuidado ahora con los sellos discográficos "buena onda", que no pretenden "ganar plata" con el grupo, y cuyo "único interés" es proyectar la música chilena, son los chicago boys del arte que por el hecho de contar con el capital para financiar una grabación se apoderan del trabajo y los sueños de los creadores, que luego tendrán que autofinanciar su lanzamiento discográfico, sin recibir apoyo ni para afiches). ■

# El mercado del arte joven



Fabio Salas Zúñiga

El principal problema a que deben someterse los artistas jóvenes de este país, cualquiera sea su disciplina, es la imposibilidad de poder vivir de su trabajo creativo. De ahí que siempre se hable de situaciones ultramanoseadas alrededor de tales artistas, calificándolos de "marginales"; "alternativos"; "subterráneos" o "informales". La verdad es que el sistema social de la economía, así tal como la hemos **vivenciado**, nos dice que tanto la cultura como la creación artística son excedentes económicos puesto que dependen del ocio o tiempo creativo y no son una actividad lucrativa como la computación o la política.

El principal anatema que debe cargar el artista en Chile es el de ser un sujeto obligado a la pobreza, puesto que existe el maldito prejuicio de que el Arte no es un oficio como los demás, donde se suda y se agota el cuerpo, y que el artista, por hecho de serlo, no debe ganar dinero. Mitos inmensos donde se han acumulado una larga lista de frustraciones y tragedias. Pero tal vez, el problema mayor lo constituye el hecho que el verdadero destinatario de la creación joven, que es la misma juventud, muestra un escaso interés por conocer las producciones que le hablan precisamente de lo que sucede en su realidad de todos los días. Y a la hora de tratar el tema de la cultura, los espacios receptivos los copan los mismos viejos guatones y fleclas de siempre.

En realidad, la vida que hemos vivido se ha encargado de demostrarnos que la juventud es más bien una tragedia que un placer. La verdad es que a los jóvenes no les interesa lo que pasa hasta que no se ven involucrados directamente en el filo de la realidad, la publicidad, los medios de comunicación, el cine se han encargado de crear una estandarización de la identidad juvenil que abarca hasta el espacio mental e ideológico del período comprendido como juventud. El lolito "pep" la lolita "pop", el público "Coke" es hoy una siniestra y relevante verdad. Entonces ¿cómo ser ecuánimes contra estas desventajas? ¿Cómo plantear un programa (que los hay y seguirá habiendo) si el mundo está escindido por el odio y la enajenación. No hay nada más repugnante que plantear un cambio social basado únicamente en los parámetros materiales y distributivos de la riqueza. Si algún valor tiene el hablar de democracia en los momentos que vivimos es porque en este sistema se posibilitan las progresiones y transformaciones espirituales que una sociedad medianamente sana debe realizar para recuperar niveles adecuados de convivencia.

Ese y no otro es el mercado del arte joven: la esquizofrenia neo-liberal que traumatiza la personalidad humana imponiéndole una degradación de su vida interior. La poesía no vende, el cine no se financia, la música es cara, por las lujosas y burguesas habitaciones de La Chascona se pasea el fantasma de un poeta glorificado para bien de las almas libres de esta tierra, sin pensar que sus émulos agonizan en una extensión signada por la voracidad y la contaminación... ■

LIBRERIA Anáhuac

Providencia 1308, local 6 / 223 32 10
a la salida norte del Metro Manuel Montt

BIBLIOTECOLOGIA
Gloria Escanilla: *Manual de catalogación descriptiva* (UNAM)

Método y técnicas

Treinta áreas de clasificación temática
MAS LIBROS, MAS IDEAS

*OPERA EN CHILE*

# *Il bel canto nostro*

Percy Matas



La soprano Cecilia Frigerio

El tenor José Azócar



Santiago de Chile se ha convertido en una de las principales capitales operáticas de América Latina. Esta afirmación, que puede ser voluntarista, se ha convertido en realidad como consecuencia de las duras crisis que sufren Argentina (el Teatro Colón ha suspendido las próximas dos temporadas), Brasil y Venezuela que están en situaciones similares. Esto significa que los artistas líricos internacionales, que durante el invierno europeo y norteamericano tienen agendas repletas, ya casi no tienen donde trabajar su "verano", salvo Australia, Nueva Zelandia, Sudáfrica ... y Chile. Esta situación contribuye a que los *cachets* se tomen más razonables y es por ello que, por lo menos durante los próximos años, seguramente veremos muchos nombres ilustres de la lírica mundial por estos pagos.

También desde hace unos años el Teatro Municipal lleva a cabo paralelamente a su Temporadas de Opera los llamados "Encuentros con la Opera", en que, con los mismos decorados y vestuarios de los cantantes internacionales, los nacionales hacen su propia versión de la misma ópera. El problema inicialmente era que la formación de nuestros valores era muy general, por lo que no estaban preparados para papeles específicos. Desde hace algunas temporadas se llama a audiciones, quedando seleccionados cada uno de los papeles, quienes pasan a ser preparados para su rol por la profesora Clara Oyuela.

Los resultados de esta política no han dejado de hacerse sentir. Ya hay figuras como Verónica Villarroel, quien de cantar en el coro del Municipal y hacer pequeños roles operáticos ganó una beca en el Julliard School de Nueva York y acaba de ganar el Concurso Pavarotti 1988. Destacan asimismo el tenor José Azócar, y las sopranos Cecilia Frigerio y Marcela Holzapfel.

Por otra parte, al contarse cada vez más con intérpretes preparados para específicos, se da la posibilidad de mezclar los elencos internacionales con chilenos: por ejemplo, en "Lucía de Lavermoor", la protagonista será María Isabel Fuentealba; en "Don Juan" lo cantará Viviana Hernández con el elenco internacional y con el nacional Tamara López.

El nivel alcanzado por nuestros cantantes líricos (totalizan 60 ó 70) permite decir que con la excepción de las óperas de Wagner y de Strauss, todos los autores son susceptibles de ser puestos en escena dignamente, utilizando sólo elenco nacional.

En absoluto ajeno a estos resultados halagadores está Miguel Patrón Marchand, quien ha dado su respaldo como *regisseur* y director. Hay unanimidad en cuanto a la calidad de su desempeño y entrega a la formación de un homogéneo cuerpo de artistas operáticos.

En cuanto al público, sólo cabe anotar que desde el comienzo apoyó la iniciativa, tornándose éste en decidida actitud con el progresivo y permanente aumento en los niveles de cálidad interpretativa. Basta decir que hoy se hacen tres funciones de "Encuentro con la Opera" (todas a tablero vuelto), con un total de 4.500 espectadores, los que sumados a los 4.500 de la versión internacional nos dan una visión bastante clara del interés que ha despertado en el público el que ha sido definido como el espectáculo más completo.

En el caso de "El Barbero de Sevilla", deben sumarse además los aproximadamente ¡un millón! de espectadores que vieron la versión video (muy buena) que ofreció el Canal 13 de televisión.

El balance de la iniciativa no puede ser más positivo; profesionales y público han salido ganando, y el público no sólo en calidad, sino que la posibilidad de asistir a un espectáculo de este nivel pagando precios verdaderamente ventajosos: una galería en el Municipal vale, teniendo una buena ubicación, $500 para espectáculos nacionales y $2.000 con elencos internacionales. ■

# Visto por

*Karin Kutscher*

## Papá no quiere irse



**EL FANTASMA DE MI PADRE**, de Eduardo Dorat. Con Patricio Achurra, Mario Lorca y Carmen Barros. Dir.: Jaime Silva. (Teatro Cámara Negra).

Por una lado, el conflicto se centra atinadamente en lo que el autor llama **"la fragilidad del hombre -su diario sufrimiento-, que siempre está expuesto a perderse; a destruirse en cuanto ser humano, ya que no existe como tal sino por su propio esfuerzo"**. Por otro lado, si bien las actuaciones permanecen en el nivel de lo correcto o aceptable, no por eso dejan de ser débiles: personajes no asumidos hasta la punta de los pies, sino que sólo -¿apenas?- cubren la boca; delgados disfraces por los que se transparenta demasiado del actor.

Un joven -se supone- médico, a la espera de una beca, se deprime a causa de haber tenido un papá vago y alcohólico, que murió cuando era él muy niño, y por tener una mamá que mistifica su memoria. Además, se separa de su esposa (asunto menos claro), y su amigo-abogado viene a vivir a su casa (aún mucho menos claro). Si los personajes de padre y madre (Lorca y Barros) se sostienen con mayor facilidad -también en su planta de movimientos-, la relación de ellos con el hijo resulta poco trabajada. ■

## Huevos y decadencia



**JACOBO, EL PORVENIR ESTA EN LOS HUEVOS**, de Eugenio Ionesco. Con Ilse Alfaro, Marcela Arroyave y Jorge Boudon. Dir.: Pedro Mortheiru. (Teatro Antonio Varas).

Reuniendo dos de las tempranas piezas de Ionesco, se ha conseguido un montaje divertido y que no carece de brillo ni fuerza, pero que subestima la dimensión absurda de los textos -restituida sólo en el discurso de la Madre-, con lo que los empuja a la habitual recepción en un contexto "lógico".

Esa teatralidad específica -la absurda- efectúa su propio rescate, sin embargo, a través de una puesta en escena que recrea ajustadamente un ambiente de provincia francesa: escenario ad-hoc, con su carga de tradición opresiva, para la sátira de las instituciones en decadencia: Familia, Educación y Matrimonio, encamados en un aquelarre de vistosos espectros que bailan alrededor de una pareja ensimismada. El ha sucumbido a tener novia junto con aceptar las papas con tocino -otra devoción familiar-, pero la realidad los sacará de su ensueño para empujarlos a la acción: el abuelo ha muerto, hay que reemplazarlo. No queda otra: los palomos desovan y luego empollan. El porvenir de las tortillas está en los huevos. ■

## Vivir dos veces

**EL SERVIDOR DE DOS PATRONES**, de Carlo Goldoni. Con Gabriel Prieto, Josefina Velasco y Elvira López. Dir.: Ramón Griffero. (Teatro UC).

El renovador del teatro italiano del s. XVII propone en ésta, una de sus obras más típicas: los clásicos personajes de la *commedia dell'arte* se reúnen en una trama de enredos, urdidos por un criado que intenta el negocio de su vida cuando trata de servir a dos amos a la vez. Además de ello, dobles identidades, promesas de matrimonio y una simetría de enamorados, que aquí es triple, contribuyen a la acción.

Simple y teatral, el argumento depende enteramente de la gracia de los personajes (como la extraordinaria Smeraldina) y de su puesta en escena, que en este caso es magnífica: Griffero vuelve a usar los telones pintados en perspectiva, máscaras, coreografías y muchas canciones para una Venecia brillante que aparece entre dos balcones, un puente, canal y góndola, y que además ¡sabe atardecer!

Tratado tan visualmente como una viñeta de cómic, el espacio, escénico acoge otro recurso antiguo: hacer transcurrir en el fondo pequeños actos o cuadros que no tienen que ver con la acción principal.

El todo constituye, en síntesis, la obra más refinada y lúdica de la temporada. ■



RETRATO

# Un mundo de monos

Erwin Díaz
Foto de Tatiana Ipinza

Guillo Bastías nació en Santiago en 1950. Estudió arquitectura y dirección cinematográfica en la Universidad Católica. En Alemania –donde vivió cuatro años– fue alumno invitado de la Academia de Cine de Berlín.

Como humorista gráfico se inició en 1970 en la Escuela de Arquitectura; allí creó el personaje "Zorzors", un ratón mal genio y gremialista (en el mejor sentido), que peleaba con otro personaje nacido en esa escuela: el "Mupogo" (murciélago poto de goma). Pero sus primeras ilustraciones pagadas las hizo en la R.F.A. para una universidad. Ahí se profesionalizó.

Al volver a Chile, en 1979, comenzó a colaborar en la revista Apsi, donde publicó la sección "Señor Director" y ahora la página editorial "Atentamente". Ilustró las entretenidas impertinencias de Isabel Allende en la revista **Clan**, ha dibujado para **Carola** e **ISIS Internacional**, organización preocupada de la salud y la condición femenina en general.

Con sus monos ya característicos ha ilustrado también cartillas y libros de capacitación para las Vicarías de la Solidaridad y Pastoral Obrera, y para la FAO.

Además, ha publicado en la Revista del Domingo de **El Mercurio, La Castaña, El Ekeko, Humor de Hoy** y también en **¡Y!**.

En 1986, fue premiado en el concurso "La Otra Mitad del Cielo" en Duisburg, RFA. Sus trabajos fueron publicados en el libro **Fifty Fifty**.

Después de esta breve reseña de la obra de Guillo, sacada de una investigación de Jorge Montealegre, trabamos conversa con un hombre sencillo y buena onda que, como sus "monos", transparenta una gran paz interior.

La evidencia no es parte de su trabajo, normalmente el lector tiene que pensar antes de reír, agudizar el sentido de la observación.

*"Yo dibujo desde cabro chico, del colegio. Como profesión es de ahora último, del año 1977, en Europa"*. Cuenta que nació en el Hospital de Carabineros y se crió en Catedral con García Re-



***La manera de expresarse de los dibujantes es el dibujo, es una forma contestataria de algo que uno considera anormal, patas pa' rriba,***

yes, en un departamento *"Esto era muy hermoso, vivía en cuarto piso, con una familia bastante aprehensiva, desde el balcón pasaba bastante tiempo observando. Creo que hay un carácter de la observación que se estimuló con este hecho, una observación urbana. Esto me sirvió para aprender a mirar, fundamental para esta profesión"*.

Cuenta que Arturo Navarro fue el que conoció sus trabajos y le dio la oportunidad de hacer humor periodístico: *"me pagaban con revistas. Lo primero que hice fue una portada, esperé con mucha impaciencia que llegara el lunes para ver mi trabajo publicado"*. Guillo también se preocupa por el humor político. ***"La manera de expresarse de los dibujantes es el dibujo, es una forma contestataria de algo que uno considera anormal, patas pa' rriba,*** *con los valores invertidos, como son estos años de autoritarismo total y esto me incentiva a dibujar lo político, no es que sea en sí una profesión cerrada. A mí me gustaría dibujar todos los temas, las relaciones de parejas, los problemas de la creación. Hay muchos temas universales que son más trascendentales que el emperadorcito"*.

Dice que es muy lejana la relación que tiene con respecto a la llegada de su trabajo; *"es más difícil porque los dibujantes son anónimos, no como los actores que hacen un programa y los ve mucha gente; además es una suerte que sea así, uno mantiene el anonimato y el carácter de franco tirador. Puedes observar a la gente sin que actúe delante tuyo para que tomes su imagen buena. Lo he podido apreciar por las cartas que me llegan y porque la gente te lo dice cuando corresponde"*.

Una de las temáticas más abordadas por Guillo es la problemática de la reivindicación de la mujer: *"es una preocupación mía, abordo este tema porque me interesa. Sumado a lo anterior trabajo para un organismo internacional que me demanda este trabajo. Mi interés fundamental es porque tengo dos hijas y además me crié con muchas mujeres, y como no me gustaban algunos comportamientos femeninos de mi familia, me preocupa que mis hijas sean mujeres de ese porte. Es muy delicado, por ejemplo, las mujeres que le trabajan a la culpa, la desválida que siempre anda buscando un protector, eso no me gusta. Tengo ganas que mis hijas sean bien minitas. Es un incentivo bucear en este mundo que es bien ajeno. El Rufino me molesta diciéndome que soy un traidor, un desclasado al machismo. Lo bueno es que en mi relación, en la práctica paternal, estas cosas funcionan. Yo quisiera una relación de pareja sana, y eso pasa por conocer el tema femenino"*.

Guillo se despide diciéndonos: *"Todo lo que yo hago es parte de mi vida, de mi postura general frente a las cosas. Las cosas no se piensan tanto como se sienten, si tú no eres autoritario, crees en el lector, no lo manipulas. Esto es sin pensarlo, es una prolongación de lo que yo quiero"*. ■

VIDEONOTAS

# Maten a mamá

**"BOTA A MAMA DEL TREN"**, de Danny de Vito.

Eso de que "madre hay una sola", debe haberle sonado a tomadura de pelo al pobre gordo que interpreta el mismo director en esta película. Se trata de un divertido estudiante de literatura que vive (?) atormentado por una criatura de pesadilla que es su madre, la misma mamá de "los Goonies" de Spielberg. Al mismo tiempo, su profesor, tensionado al extremo porque su ex mujer le ha robado la autoría de un libro, delito gracias al cual es millonaria y famosa.

A esta altura uno comienza a sospechar un plagio a Patricia Higsmith en "Extraños en el Tren", impresión que resulta sólo parcialmente falsa: en efecto, ambas víctimas deciden poner coto a sus desesperadas situaciones aplicando una solución final a su problema, es decir, asesinar uno a la victimaria del otro, y viceversa.

La película tiene un planteamiento inteligente y su idea central es graciosa (es curioso constatar con la fuerza que uno llega a desear que maten a la anciana señora), pero su desarrollo es disparejo. No siempre las situaciones resultan divertidas y Billy Crystal suele no estar a la altura de De Vito.

Pese a todo, divierte mucho más inteligentemente que las comedias quinceañeras, tan en boga en estos días, que suelen rozar peligrosamente la estupidez. No la vea con sus hijos: les puede dar malas ideas... (Distribuye: VIDEO-MOVIES)




POLITICA EN TV

# Políticos en vitrina

Se sabe, la publicidad es un área que cada día se desarrolla más en nuestro país. Sin embargo, este avance, indudablemente, no ha llegado de igual modo a la propaganda considerada parte de la publicidad, sólo que orientada a vender ideas y personas que las representan, en lugar de promocionar marcas y productos.

La nueva franja política ha hecho clara la diferencia entre la que precedió al plebiscito del 5 de octubre y la actual. Recordemos que la del NO, sencillamente arrasó en cuanto a calidad y originalidad. La manera efectiva con que se emplearon las técnicas propagandísticas en contraposición a las del gobierno que fueron añejas, en consecuencia ineficientes, quedó bien demostrada.

Desafortunadamente, en este nuevo espacio propagandístico se ha desaprovechado no solamente la oportunidad de dar una buena información acerca de los motivos del nuevo plebiscito, cuáles son las reformas, etc; sino también la de dar una imagen coherente de los partidos políticos. Por ser tan sutiles e incentivar la libre elección no han sido claros ni didácticos. Por eso decidimos poner nota, de 1 a 7,a los spots. Ninguno obtuvo la nota máxima, por las razones ya aludidas y, por increíble que parezca, uno de los mejores es de Renovación Nacional. Revisemos uno por uno.

**LOS VERDES Y HUMANISTAS**: ambos utilizan el mismo esquema, hablan sus dirigentes, pero dicen "tú decides". **3.5**

**PARTIDO NACIONAL**: francamente malo. Fome, típico, un volantín y toda la palabrería ad hoc. **2.5**

**GOBIERNO**: tiene varios, uno dirigido a los jóvenes, otro a la familia, etc. Dice claramente lo que apoya y lo que ofrece: seguridad, paz, orden, alaba a las F.F.A.A. y de Orden. Sin embargo no cambió la manida línea de DINACOS. **3.5**

**PARTIDO SOCIALISTA CHILENO**: uno de los peores, pero por lo mismo uno de los más recordados. Con la música de la Marsellesa de fondo aparecen algunos de sus dirigentes. Quien no encuentra siniestro el socialismo con ese gordo hablando tan enojado. **2.5**

**RENOVACION NACIONAL**: el mejor lejos. Comienza débil, pero en la segunda parte texto e imágenes se complementan muy bien. Aparecen banderas (no banderitas como en el de LOS VERDES) de todas las tendencias que corroboran lo hecho y lo dicho. Coherente, prometedor. **6.5**




**PAIS**: tiene dos. Uno dice "yo quiero dos cosas el país y la democracia", que es un buen juego de palabras, pero nada más; y otro que visualmente empieza de manera atractiva, pero luego el jingle y las figuras que aparecen de trasfondo: Neruda y Allende, que ya las han utilizado hasta los que venden posters en las calles, lo arruinan. Promedio **4.0**.

**AVANZADA NACIONAL**: para morirse de susto. Una marcha militar siniestra en la voz de A. Zabaleta. **2.0**

**PAC**: también tiene dos. El más efectivo y mejor es el que sigue la línea del NO. Tiene humor. El que aparece Germán Riesco ni fu, ni fa ¿Por qué tanta diferencia? Promedio **4.5**

**D.C.**: lento, poco original, sin ningún resultado visual. **3.0**

**UDI**: el slogan, "somos la nueva generación" bien podría ser de zapatillas o de alguna bebida. Sin embargo, apela directamente a la juventud a través de la música y la aparición, casi subliminal de sus líderes más jóvenes. **4.0**

**PARTIDO DEL SUR**: se apoya en que los del Sur hablan claro, pero al espectador no le parece lo mismo cuando le dicen "decida en conciencia" **3.0**

**P.P.D.**: también ha exhibido dos. El primero recuerda el 5 de octubre, es emotivo y esperanzador. Logra su propósito. El otro ocurre en el centro de estudios del partido donde aparecen sus dirigentes exponiendo algunas ideas. Por parecer espontáneo no fue claro. Promedio **5.5**

Como vemos el balance es deficiente. A este paso la imagen de los partidos es difícil que se consolide. Más atención para la próxima, que sí es importante. (Marcela Toro C.)

DE RONDA



# Perniles en Venecia

Cuando el 14 de julio, frustrados por el mar humano que había en la Estación Mapocho para el baile que conmemoraba la Toma de la Bastilla, junto con otros amigos que compartían nuestro *état d' esprit*, nos dimos cita en Bellavista. La cuestión era dónde, pero la respuesta fue inmediata: en el Venecia.

Ya en otras ocasiones hemos descrito el patético desangelamiento de su decorado, y la altivez (?) de sus garzones, que serían en cualquier otro local vallas insuperables. Bueno, aquí no lo son, pues el decorado es el propio público y los desplantes temperamentales de sus funcionarios son ignorados por el buen talante que adquieren las buenas gentes apenas traspasan su viejo umbral.

Ese día pedimos dos perniles (con los que comieron cuatro, c/u $1.500) y dos costillares de cerdo (otros cuatro yantaron, c/u $1.500). La calidad y punto de preparación, así como la nada despreciable cantidad justifican el olvidar tanto inconveniente superficial. Regamos las viandas con un par de botellas de Pinot de Undurraga (c/u $800) y luego nos conversamos sendos Johnny Walker (c/u $650). Sólo el vino nos pareció algo caro. Lo demás, perfecto, considerando que es un sitio donde se encuentra a tanto amigo y conocido. Lo dicho: el decorado es sustituido por un público simpático y con buena disposición. (**RESTAURANT VENECIA**, Pío Nono 200).■

GALANTEOS

# Seductores con riñón



Nuestra siutiquería nacional quiere que los interiores del animal sean considerados como ordinarios, cosa que hace estremecer de furor a este cronista, que ha decidido, sin más, emprender una de sus mas fogosas cruzadas, comenzando por aconsejar a las legiones de cocineros atendedores de damas que incluyan este delicioso y económico plato entre las finezas que prodigan a sus (y otras) bellas.

Compre un hermoso riñón de ternera limpio. Córtelo en rebanadas, eliminando la grasa y durezas con el cuchillo. Déjelo remojar un par de horas en agua con vinagre. Enjuague y páselos por los polvos para rebozar que venden listos. Fríalos en aceite muy caliente unos tres minutos por lado. Sirva muy caliente, sobre una capa de berros y acompañado de unas papas hervidas.

Como bebida, aconsejamos un rosé seco muy frío (el de Santa Emiliana está bastante bien) o un tinto ligero (ya que no producimos Beaujolais, el Merlot pasa honestamente).

Como postre, un flan de vainilla será perfecto. Ahora, con sendos vasos de whisky en la mano, sólo cabe disfrutar de los efectos afrodisíacos de los riñones (no es cierto, pero corra la voz). En el supuesto caso que esta especie resulte cierta, la revista declina toda responsabilidad.■

MUSICA

# Una visita de primera

Esta semana nos visita un conjunto musical de excepción: el **"Ensemble 13"**, una orquesta de cámara de la República Federal de Alemania que se constituye -según las exigencias de cada concierto- a partir de 40 maestros, cada uno de los cuales es, a su vez, solista de alguna gran orquesta.

**"Ensemble 13"** se interesa por un amplio espectro musical, pero sobre todo se caracteriza por ejecutar y dar a conocer encargos de compositores de obras de carácter experimental.

El conjunto cuenta con su propio sello discográfico, en el que se destacan los compositores actuales Wolfgang Rihm y Hans Joachim Hespos.

El interés del grupo por formas musicales nuevas se debe en gran parte a su director, Manfred Reichert, hombre multifacético que no teme ningún riesgo. Se ocupa, además de la dirección de los Festivales "Música sobre los 49" y "Música Invernal", en Karlsruhe y es redactor musical de la Radio del Sureste.

Durante su corta estadía en Chile, ofrecerán un Concierto y un Taller en el Instituto Goethe.

Para el taller hay que ponerse en contacto con el Instituto, pero lo apasionante, definitivamente, es que interpretarán un repertorio que va desde las "Tres Fantasías para Cuarteto de Cuerdas" de Purcell (1680), pasando por las "Tres Romanzas para Oboe y Piano op.94" de Schumann (1849), para terminar con obras de Rihm de 1985 y 1989. (Ver EL CATALEJO).■





**LUNES 24**
**CINE:**
**"De Mao a Mozart"**, de M. Lerner. 15 hrs. **"El Ultimo Emperador"**, de B. Bertolucci. 17,15 y 20,45 hrs. Normandie. Alameda 139. $350 y $250.
**"La Corte del Faraón"**, de J. L. G². Sánchez. Rotativo 11 hrs. Sala El Angel. Huérfanos 786. $400.
**"Sept Morts sur Ordennance"** (1975), de J. Rouffio. 16 y 18 hrs. Inst. Francés. Merced 298. $150.
**"Vivir y Morir en Los Angeles"**, de W. Friedkin. 16,30, 19,30 y 22 hrs. Espaciocal. C. Goyenechea 3820. (lu/miér). $550 y $450.
**MUSICA:**
**"Concierto de Bruno Gelber (piano) y la Filarmónica"** (Dir. R. Abbado). 19 hrs. Teatro Municipal. De $500 a $10.000 (lu / vier).
**"Leo Masliah y Grupo"**. 22 hrs. Café del Cerro. E. Pinto L. 192. $1000. (lu/ma).
**VIDEO:**
**"Angeles"**, de T. Gaviola y **"Plebiscito 88"**. 19 hrs. Casona de San Isidro. Alameda 151. $250.
**VIDEO – OPERA:**
**"Función Sorpresa"**. 19 hrs. Sala C. Arrau. Teatro Municipal. Libre.

**MARTES 25**
**CINE:**
**"Bolwieser"**, de R. W. Fassbinder. 19 hrs. Sala I. Zegers. Compañía 1264. $ 200 y $100.
**EXPOSICION:**
**"Pinturas de Alexander Sutulov"**. Galería Espaciocal. Cand. Goyenechea 3820.

**MIERCOLES 26**
**"Orquesta Promúsica"**. 13,15 hrs. (Conciertos del Mediodía). Teatro Municipal. $300 y $200
**"La Banda del Pequeño Vicio"**. 22 hrs. Café del Cerro. E. Pinto L. 192. $800.

**JUEVES 27**
**CINE:**
**"Highlander"**, de R. Mulcahy. 16,30, 19,30 y 22 hrs. Espaciocal. C. Goyenechea 3820. $550 y $450. (jue/dgo).
**MUSICA:**
**"Recital de Piano"**. 12 y 18 hrs. Corp. Cultural de Valparaíso. Libre.
**"Concierto Ensemble 13"**(RFA). 19 hrs. Goethe. Esmeralda 650. Libre.
**"Manuel Huerta y Pancho Vila"**. 22 hrs. Chile Ríe y Canta. San Isidro 266. $300.
**"Pablo Herrera y Grupo"**. 22 hrs. Café del Cerro. E. Pinto L. 192. ju y vie. $1000. Sáb. $1200.
**TEATRO:**
**"Un Hombre Llamado Isla"**, de Jorge Díaz. 19,30 hrs.
**"El Maestro"**, de E. Ionesco. 21,30 hrs. Kamarundi. A. Prat 935. $500 y $300 (ju-vie-sáb).

**VIERNES 28**
**FORO:**
**"Pintura Mural"**. 19 hrs. Apech. S. Donoso 21.
**MUSICA:**
**"Desiderio Arenas, Payo Grondona, Eduardo Peralta y Otros"**. Chile Ríe y Canta. San Isidro 266. $300.
**"Grupo Arak Pacha"**. 22 hrs. Casona de San Isidro. Alameda 151. $800. (vi/sáb).
**"Taller Musical con Ensemble 13"**. 19 hrs. Goethe. Esmeralda 650. (consultas 383185).

**SABADO 29**
**CINE:**
**"Ese Oscuro Objeto del Deseo"**, de Luis Buñuel (1977). 16 y 18 hrs. Inst. Francés. Merced 298. $150. (sólo sábado).
**"Las Aventuras del Barón de Munchhausen"**, de Von Baky (1943). 11 hrs. Espaciocal. C. Goyenechea 3820.
**MUSICA:**
**"Les Contes de la Revolution Française"**, de S. Ortega. 19,30 hrs. Inst. Francés. Merced 298.
**VIDEO:**
**"La Grande Peur"**. 14 hrs. Inst. Francés. Merced 298. Libre.

**DOMINGO 30**
**PLEBISCITO**. No hay espectáculos. Vote "apruebo".



**"Ese Oscuro Objeto del Deseo"** es la última película de ese gran maestro que fue Luis Buñuel. Está protagonizada por Fernando Rey y coprotagonizada por Carole Laure y Angela Molina (en el mismo papel). Una lección de cine. Indispensable verla.



**"La Corte del Faraón"** cuenta la historia (muy divertida, por cierto) de un grupo de despistados actores aficionados que ponen en escena dicha zarzuela al comienzo de la época de Franco ... y las que pasan como consecuencia. Un estudio de costumbres notable. Y Ana Belén cada día más linda.

## NUEVA DIRECCION

Señor Director:

**ALCOHOLICOS ANONIMOS DE CHILE** desea comunicar a Ud. que contamos con la primera sede oficial de nuestra institución, la cual se ubica en Serrano 135 Tercer Piso, y cuyo teléfono es 393455.

Hacemos llegar esta información a su medio con el fin que sea dado a conocer a la comunidad a través de su espacios habituales y que sea mantenida en sus archivos para una eventual consulta del público.

Nuestro afán no es otro que ayudar al enfermo alcohólico que desee recuperarse de este mal, por lo cual no cobramos ni cuotas ni honorarios. Sólo el servir nos mueve a requerir de su ayuda y abusar de su buena voluntad.

Esperamos confiados que su medio dará publicidad a nuestra dirección y teléfono, permitiéndonos así, contribuir a llevar alivio a miles de familias que sufren las nefastas consecuencias del bebedor problema.

Agradeciendo la favorable acogida que seguramente brindará a esta petición, lo saludan muy atentamente y quedamos a sus gratas órdenes.

**Mario Urrutia Belmar**, Coordinador Alterno Alcohólicos Anónimos de Chile. **Jorge Navarrete Maldonado**, Coordinador Nacional, Alcohólicos Anónimos de Chile.

## MALA ATENCION HOSPITALARIA

Señor Director:

A través de la presente, queremos denunciar públicamente una actitud de la que somos víctimas por la gravedad de los hechos, y de como hoy en día están siendo tramitadas y humilladas las personas que recurren a solicitar una atención, de urgencia comprobada, a un centro asistencial de salud.

A continuación detallamos los hechos: siendo las doce y treinta horas del día 16 de junio de 1989, llevé a mi esposo, don Pablo Raúl Vergara Oróstegui, al Servicio de Urgencia del Hospital El Salvador, el que fue atendido en Recepción por "Voluntarias Damas de Rojo", quienes luego de anotar los antecedentes propios de la identificación de mi esposo actuaron posteriormente, con absoluta falta de criterio, ética, sentido profesional y humanitario, postergando la atención de urgencia. Estas "Damas de Rojo" me dijeron **"que la atención era por estricto orden de llegada, indicando de que si había demasiada urgencia lo llevara a otro servicio asistencial o Posta"**, negándose así, a la prioridad de atención que se necesitaba para mi esposo.

Nosotros respetamos las normas de horario que sustentan algunos centros asistenciales para atender a los pacientes, pero, ¿en caso de extrema urgencia como era el caso de mi esposo, no era necesario darle prioridad por el hecho de salvarle la vida

Ante esta situación de espera desmedida y de ver que no lo atendían, volví a la Posta Nº 4 llegando allá a las [illegible] horas. El personal de turno inmediatamente demostró profesionalismo, buena voluntad y preocupación por la salud de mi esposo, agotando todas las atenciones para salvarle la vida.

Después, de darle los primeros auxilios en la Posta Nº 4, mi esposo fue trasladado rápidamente en ambulancia y con oxígeno debido a la gravedad de su salud al Servicio del Hospital El Salvador, para ser hospitalizado, porque presentaba un **Infarto Agudo al Miocardio**; Diagnóstico que consta en el Certificado extendido por el médico de la Posta Nº 4. Mi esposo ingresó al Hospital El Salvador, falleciendo a las cinco y veinte horas del día 17 de junio de 1989.

Sabemos que mi esposo, padre, suegro, hermano, tío y abuelito no volverá a vivir, pero estaría con nosotros si hubiese recibido la atención que le fue negada en su oportunidad.

Hacemos pública esta denuncia para que las personas aludidas actúen con el criterio que corresponde con respecto a la atención hacia los pacientes, para que así otras familias no sientan el dolor y la impotencia que hoy nos acongoja al sentir la pérdida de un ser querido que por una mala atención no pudo recuperarse.

Saluda a Ud.,

**Eliana Céspedes Salas**, C.I. 3.294.736-6 Stgo. **José Vergara Céspedes** C.I. 6.392.966-K. Primogénito.

**ADJ.**: Fotocopia de tarjeta de horario que acredita mala atención que tuvo mi esposo en el Hospital El Salvador (Recepción). Fotocopia del Certificado de Defunción.

**NOTA**: Dirección de la familia afectada. Calle 7, Nº 2088, Pob. Exequiel González Cortez. Ñuñoa.

**Teresa Vergara Orostegui.** C.I. 2.935.174-0. **Liliana Muñoz Vergara**. C.I. 6.592.123-5 Stgo. **Rodolfo Muñoz Vergara**. C.I. 6.594.549-5. **Sylvia Muñoz Vergara**. C.I. 9.000.756-4 **Oscar Muñoz Vergara** C.I. 9.037.076-6. **Raúl Muñoz Vergara**. C.I. 9.896.952-7.

## IDENTIDAD FALSA

Señor Director:

Me permito dirigirme a Ud. para informarle que hace aproximadamente dos años a la fecha, una persona que acredita su identidad como: Carlos Müller Ruiz; Carlos Miller Ruiz; Ricardo Müller Kurt; Ricardo Miller Kurt, y otros nombres supuestos, con cierta frecuencia envía Notas a los diferentes medios de comunicación social, cuyo contexto, por lo general, contiene críticas y ofensas a Carabineros de Chile.

En torno a esta materia, me permito señalarle que tales identidades son absolutamente falsas y no guardan relación con las cédulas de identidad que se atribuye.

Por lo anterior, junto con poner estos hechos en conocimiento del Sr. Director, Carabineros le solicita se sirva tener a bien, disponer que [illegible] de la Sección correspondiente, consulten en su oportunidad a este Departamento o a la Sección Comunicaciones Sociales de la veracidad de la identidad que proporcionan los lectores, evitando con ello que se utilice maliciosamente las páginas de ese prestigioso medio y se continúe lesionando -apócrifamente- el prestigio y dignidad de los integrantes de Carabineros de Chile.

Saluda atentamente a Ud.,

**Mario Serjio Salame Martin**, Coronel de Carabineros. Jefe Depto. Relaciones Públicas.

## EDUCACION E IGUALITARISMO

Señor Director:

Como simple lector de la prensa diaria, sin mencionar oropeles ni entorchados, rechazo de manera enfática supuestas "insolencias" (observaciones críticas y acotaciones) que me atribuyen o endosan gratuitamente por comentar algunos párrafos del artículo que lleva el mismo título, caracterizado por lucubraciones un tanto enredadas, ambiguas y en controversia constante en el mundo de la cultura, al publicarme "El Mercurio" un carta el 16 del mes anterior. Desde luego, el lenguaje directo del suscrito, sin trujos ni rodeos de ninguna especie, sobre problemas candentes de interés nacional (educación en este caso), no lo considero insolente ni ofensivo. Las connotaciones político-ideológicas, científico-filosóficas y técnicas en educación, dado su complejidad, no son fáciles de abordar en limitados renglones de cartas dirigidas a diarios y revistas. Los diferentes enfoques –controversiales o no– son la tónica en países cultos que viven en democracia. Por suerte, en educación, no existen dogmatismos ni verdades eternas... santos ni santones. Sólo haré un par de observaciones adicionales sobre cuestiones comunes en el artículo de marras. "Nunca en Chile ha habido menos analfabetos", en lenguaje técnico significa –ni más ni menos– una tasa o porcentaje de alfabetizados en el país, etc. por antecedentes de conocimiento público, archisabidos. Por otra parte, la hipotética concepción igualitarista en la educación chilena no pasa de ser un mito, desmentida por su enjundiosa historia educacional y cultural. Los demás comentarios incluidos en mi carta, motivo de polvareda en tiempos de sequía, no necesitan reiteración porque allí están a lo largo y ancho de nuestra contrastante geografía. Basta abrir un poco los ojos de la objetividad. En los últimos meses que restan del actual gobierno, curiosamente (¿mera coincidencia?) abogados, empresarios, médicos, ingenieros, etc., hasta ayer ilustres desconocidos de la pedagogía chilena, incursionan con ímpetu en la prensa, por tificando a través de "sesudas" consideraciones sobre tópicos complicados de la educación contemporánea. Guardar silencio podría interpretarse una aceptación tácita o resignación de la mayoría de sus equivocaciones supuestos carentes de consistencia.

**Mario Oyarzún Gómez.**

P.D. Ruego, si fuese posible publicar íntegra la presente.

*NOTA: Las cartas no deben exceder de una carilla para ser publicadas.*

Convocatoria

# Concurso de Cuentos

DIARIO
## La Epoca

En su segundo aniversario, el Diario **La Epoca** con el patrocinio de la **Embajada de España** y la **Editorial Atenas** convoca a un Concurso de Cuentos para el cual se nombrará un jurado especializado que se encargará de valorar las obras presentadas.

**BASES**

1. Tema libre.

2. Podrán participar todos los autores chilenos, residan o no en el país.

3. Los autores podrán presentar una o varios cuentos, original, inédito y que no haya recibido premio anteriormente.

4. La extensión de los cuentos no podrá exceder de cinco carillas tamaño oficio a doble espacio y escritas por una sola cara.

5. Cada cuento debe ser enviado en **un original y cuatro copias.**

6. Las obras irán firmadas con **Seudónimos** tanto al final del relato como en el dorso del sobre en el cual se envíen.

7. En la cara externa de **otro sobre** aparte y sellado, irá el **seudonimo.** Dentro de este sobre se incluirá una ficha que identifique al seudonimo con el nombre real del autor, sus datos personales y su dirección postal.

8. El concurso queda abierto a partir de la presente convocatoria.

9. El plazo de admisión de las obras se cerrará el día 30 de julio de 1989.

10. El fallo del jurado se anunciará en septiembre de 1989.

11. Habrá tres premios.

12. El diario **La Epoca** se reserva el derecho de publicación de los relatos que resulten ganadores en alguno de sus suplementos o en un formato especial.

13. El diario **La Epoca** y la **Editorial Atenas** se reservan el derecho de **publicar un libro con los 15 mejores relatos** que recomiende el jurado.

14. El diario **La Epoca** se reserva el derecho de publicar en sus páginas los 30 cuentos que el jurado determine son merecedores para hacerlo.

15. Las obras deben ser enviadas a: **Concurso de Cuentos La Epoca. Avenida Bulnes 197 Segundo piso. Santiago.**

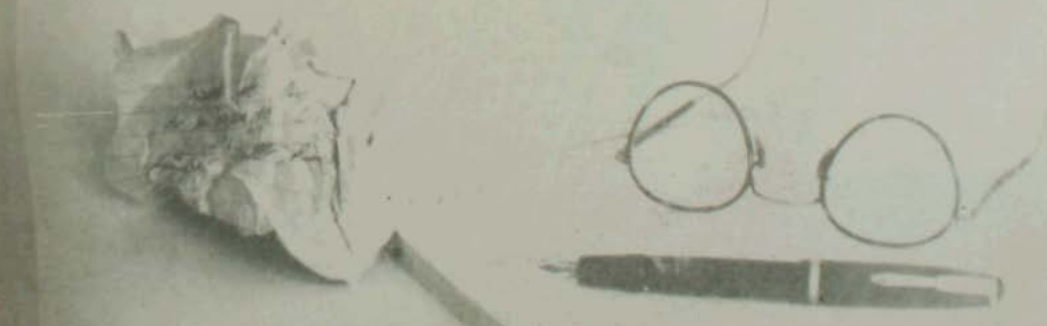
16. Los originales no serán devueltos, por lo que se recomienda a los autores conservar copia de su obra.
El coordinador de este evento es el escritor Carlos Olivarez.

**Primer Premio:**
**Viaje a España. Pasaje aereo ida y regreso (una persona) Estada pagada en España durante dos semanas. US$ 500 en dinero efectivo.**

**Segundo Premio:**
**Viaje a Buenos Aires. Pasaje aéreo ida y regreso (una persona) Estada pagada una semana US$ 200 en dinero efectivo.**

**Tercer Premio:**
**Viaje a Buenos Aires. Pasaje aéreo ida y regreso Estada pagada una semana**

**Santiago 18 de marzo de 1989.**



IBERTOUR

IBERCARGA

IBERTOUR

IBERCARGA

AGENTE
GENERAL
DE CARGA
DE IBERIA
CON LA
EFICIENCIA
DE SIEMPRE.

¡USE NUESTRA
EXPERIENCIA!

¡SU CARGA
A TODO
EL MUNDO!

CONSULTENOS

DECIDASE
Y
VISITENOS

FIDEL OTEIZA Nº 1956
OF. 25
FONO: 2259506 - 2749953
TELEFAX: 2259506
ESTACION
METRO
PEDRO DE VALDIVIA

HA PENSADO EN :

EE.UU.
EL CARIBE
EUROPA
AFRICA O ASIA

CUALQUIER DESTINO EN
CUALQUIER LUGAR DEL
MUNDO , ¡CONSULTENOS!...
SIEMPRE TENDREMOS UNA
OFERTA MEJOR.



# CAUCE

Nº 217 DEL 31 DE JULIO AL 6 DE AGOSTO DE 1989 RECARGO AEREO $20 PRECIO $350

A RENOVACION DE
OCIALISTAS Y CRISTIANOS

# LA FUERZA DEL CAMBIO

- J. J. Brünner
  LA CONCERTACION AL GOBIERNO
- Alexis Guardia
  LA POLITICA TRIBUTARIA DE LA CONCERTACION
- Candidatos a Parlamentarios opinan sobre rol de futuro Congreso



ERNESTO EDWARDS
Economista de la Concertación:
"Estas son nuestras líneas en el plano económico"

**SOMOS PEQUEÑOS,**
**PERO HACEMOS GRANDES COSAS.**

Telefónica ocupa el noveno lugar en el mundo en cuanto a la dimensión de su sistema telefónico.

Y el tercero por su red de cables submarinos.

Pero su influencia es aún mayor que su dimensión. Es la primera empresa del mundo que ha constituido una joint-venture con la administración soviética para fabricar telecomunicaciones en la URSS.

En Canadá, Estados Unidos, Europa, América Latina, Norte de Africa y China utilizan sistemas patentados por Telefónica, fruto de su esfuerzo en investigación y desarrollo. Telefónica tiene también empresas filiales en Estados Unidos y América Latina.

Y su experiencia como operadora le permite gestionar redes de telecomunicaciones en terceros países.

Una empresa así, se cotiza. En las Bolsas de Nueva York, Tokio, Londres, Frankfurt, París y en las cuatro Bolsas españolas.

Estos son los logros de una compañía como Telefónica. Y no nos ha hecho falta ser muy grandes para conseguirlos.



**Telefónica**
• ESPAÑA



# El éxtasis del marketing

Uno de los motivos que sobresalen con más fuerza en la campaña de Hernán Büchi es la imagen de modernidad del candidato.

Ciertamente, una imagen plenamente superficial, construida a partir de detalles de presentación personal –vestimenta, rasgos de personalidad, hábitos e inclinaciones–, carrera profesional y una buena dosis de excentricidad.

La verdad es que, vistas las cosas con más detención, la candidatura Büchi no es una expresión del Chile moderno, sino el producto de profundas rémoras oligárquicas.

Esa candidatura no habría sido posible sin el apoyo importante de una derecha social y económica, que en un momento decidió jugar sus cartas a favor de Büchi y contra Jarpa.

¿Por qué esa derecha, a diferencia por ejemplo de sus congéneres en un país como Inglaterra, opta por una aventura política, cuando tenía la clara opción de consolidar una expresión orgánica a través de un partido de masas electoralmente viable?

Hasta las primeras décadas de este siglo, los antepasados de esa derecha ejercían en Chile un dominio que era económico, cultural, social y político, y ese dominio lo ejercían mediante una concentración y personalización del poder en todos los ámbitos de la vida.

Lo propio de una sociedad contemporánea es una dispersión del poder en múltiples agentes, grupos y clases sociales, y ello hace ilusoria una hegemonía social como fue la hegemonía oligárquica de antaño. Esa imposibilidad fuerza a los diversos grupos y clases a buscar formas de representación orgánicas y no personalizadas que compitan con otras fuerzas igualmente organizadas y, en la esfera política ello se traduce en la presencia de partidos de masas, integrados en un sistema de partidos.

Pero ello implica a la vez, para los dominantes, olvidar esa edad de oro en que tenían todas las sartenes por el mango, y podían dirigir al conjunto de la nación mediante una política de salones, cenáculos y tertulias, que accedía al poder político de manera personal e inmediata.

Es la nostalgia de esa edad de oro oligárquica la que lleva a la derecha socioeconómica a privilegiar una opción inorgánica, mítica y absolutamente personalizada, en la esperanza de continuar dirigiendo la nación a través de una política invisible de relaciones personales, tal como lo hicieron durante siglos.

Más allá de la persona de Büchi, su significación histórica objetiva es cualquier cosa menos moderna. Todo lo contrario. Expresa los estertores de una ideología oligárquica que agoniza.

Angel Flisfisch

**PORTADA**
**6**
**LA FUERZA DEL CAMBIO. LA RENOVACION DE SOCIALISTAS Y CRISTIANOS**



José Antonio Viera–Gallo examina los fundamentos y alcances del proceso de renovación del socialismo y cristianismo. Ambos encuentran hoy, en Chile, un lugar de debate en el Partido Socialista.

**ENTREVISTA**
**12**
**ERNESTO EDWARDS**
El economista de la Concertación explica los principales lineamientos que en el área económica tiene el Programa de la Concertación.



**ANALISIS POLITICO**
**16**
**LA CONCERTACION AL GOBIERNO**
La transición necesita una figura que encarne a la democracia. No un jefe autocrático y guerrero, sino, por el contrario, un líder inspirado en los valores de la justicia, la tolerancia y la efectividad. Sin esa figura, las transiciones naufragan en un gran desorden, desmembrándose política y simbólicamente, como ha ocurrido en el Brasil de Sarney.

**POLITICA**
**19**
**CANDIDATOS A PARLAMENTARIOS OPINAN SOBRE EL ROL DEL FUTURO CONGRESO**
En esta oportunidad los entrevistados sobre el tema son: Andrés Zaldívar de la DC, Aníbal Palma y Anselmo Sule del Partido Radical Socialista Democrático y Mario Palestro del partido PAIS.

**ANALISIS ECONOMICO**
**30**
**POLITICA TRIBUTARIA DE LA CONCERTACION**
Alexis Guardia examina uno de los capítulos del Programa Económico de la Concertación que ha suscitado mayor polémica: la política tributaria. Se analizan además las disputas sobre este tema habidas entre la UDI y Renovación Nacional.



**INTIMO**
**22**
Jaime Gazmuri, candidato a Senador del PPD nos habla de su vida, de sus problemas y sus sueños.

**ECONOMIA**
**32**
**IQUIQUE: SE VENDE ZONA FRANCA AL MEJOR POSTOR.**

**34**
**¿QUIEN QUIERE DESESTABILIZAR LA ECONOMIA?**



**REGIONES**
A partir de este número comenzaremos a entregar los principales antecedentes políticos de los aspirantes a un escaño parlamentario. En esta oportunidad, Ricardo Núñez candidato por la Tercera Región.

**ADEMAS:**

INTERNACIONAL 36
MUJER 40
ECOLOGIA 41
JOVENES 42
SOCIEDAD 44
PASARLO BIEN 48
CATALEJO 49
CARTAS 50


DIRECTOR Y REPRESENTANTE LEGAL Angel Flisfisch EDITOR GENERAL Iván Witker EDITOR NACIONAL Ernesto Saul EDITOR ECONOMIA Vector EDITOR SOCIEDAD Fredy Cancino EDITOR JOVENES Fabio Salas EDITORA MUJER Patricia Villanueva COLABORADORES Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquín Brunner, Enrico Bucci, Enrique Dávila, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Arodys Leppe, Percy Matas, Violeta Medina, Patricio Ríos, Clarice Strauss, Jacqueline Tichauer, Víctor Vaccaro, Pilar Walker CORRECTORA Rebeca Garrido. FOTOGRAFIA Togo Blaise, Jorge Carrasco. CORRESPONSALES Alemania: Víctor Bórquez. Argentina: Javier Artigues. Centroamérica: Boris Yopo. Colombia: Juan Jorge Faúndez. Comunidad Europea: Agustín Muñoz. España: Tito Drago, Rubén Valenzuela. Europa del Este: Andras Biro. Francia: Francisco Cruz. Italia: Mario Dujisin. México: Rebeca Salazar .Venezuela: Miguel León Prado. DOCUMENTACION Myriam Antognoni DIAGRAMACION Jorge Ramírez ARTE Boggart PRODUCCION CONYRE Ltda. JEFE PRODUCCION Marcelo Hernández PUBLICIDAD Y SUSCRIPCIONES José Ramírez SERVICIOS INTERNACIONALES Alasei, Inter Press Service, Revista Proceso, La Jornada GERENTE Luis de la Cortina SUBGERENTE Ramón Montes Revista CAUCE es editada por la Sociedad Administradora Cóndor Ltda. Dirección: Calle del Arzobispo 0603. Teléfono: 375230. Impresa en Alborada, que actúa sólo como impresora.




# TV CINE inaugura sus nuevos estudios



Con una lucida fiesta a la que asistieron gran cantidad de personalidades, Sergio Trabucco, gerente de TV CINE echó a andar sus nuevos estudios de calle Salvador. En ellos se encuentran los últimos adelantos en materia audiovisual, como los dos computadores más sofisticados que existen, capaces de crear animaciones e intervenir las imágenes hasta límites increíbles (pueden cambiarle el color a los ojos de una actriz sin problemas), además de poder mezclar hasta 16 canales de imagen.

Tal vez para un lego esto no diga mucho, pero para un profesional de la imagen es demasiado lindo para ser cierto.

¡Buena suerte muchachos! ■

# Liberales conmemoran 40 años de Constitución Alemana

El martes pasado en el Hotel Galerías, la Corporación de Estudios Liberales y la Fundación Friedrich Naumann de la RFA conmemoraron los 40 años de la Constitución germano-federal. Numerosos dirigentes políticos se dieron cita en la reunión, donde hizo uso de la palabra el embajador de la RFA Günter Knackstedt. ■



# ¿Para qué más circo?

Muchos chilenos se han preguntado las verdaderas y profundas razones que se esconden bajo la negativa de visas a los artistas del circo de Moscú, considerado uno de los mejores del mundo. Dispuestos a dilucidar el misterio investigamos pacientemente los últimos acontecimientos sociales, deportivos, económicos y políticos que pudieran justificar tal medida. Por fin el diario *El Mercurio* –cómo no– nos dio la clave en unas pocas líneas.

Pero vamos por parte. Primero nos preguntamos: ¿quién puede hacer proezas a seis mil metros de altura sin red de seguridad?



¿Quién, luego de esas proezas, baja a la pista y realiza demostraciones ecuestres que merecen una foto en el decano de la prensa chilena? ¿Quién puede escapar de un cuarto cerrado (el centro de convenciones de la FISA) sin que se percaten ni sus admiradores ni los periodistas? A estas alturas un nombre se comenzaba a insinuar como clave del misterio.

Por último, el referido párrafo de *El Mercurio*, puso la pieza que faltaba. Leamos lo que se escribió en este diario el domingo 23 de julio a raíz de la visita del precandidato presidencial Hernán Büchi a la Comuna de Cerro Navia: **"Büchi se retiró por la parte trasera del local, pasando por una construcción, debiendo subir por una pandereta a través de una escala, por lo que no tuvo contacto con los pobladores y periodistas que lo esperaban a la salida"**.

La verdad es que le encontramos razón a las autoridades. La visita del circo de Moscú no aporta nada nuevo a lo que hemos presenciado los chilenos en estos últimos tiempos.

# Un socialismo para el hombre

Hay libros que pese a su amplitud y la diversidad de sus temas pueden ser resumidos en pocas palabras. Es lo que ocurre con **"Testimonios de Lucha por la Democracia"**, de **Anselmo Sule**, editado por el Instituto Latinoamericanos de Estudios Económicos, Sociales y de Comunicación, ILESCO, que cabe en la brevedad y la amplitud de cinco palabras: un socialismo para el hombre.

Anselmo Sule, radical desde siempre, abogado, Senador en los tiempos de la democracia y hoy candidato a Senador cuando Chile lucha por recuperarla, detenido por la dictadura y expulsado del país, ciudadano por gracia de Uruguay como reconocimiento a su lucha por el restablecimiento democrático de ese país, ha sabido mantener en cada uno de los discursos, artículos y ensayos que componen su libro, lo que alguien describió como "su sueño por la democracia en Chile y en América Latina".

En palabras del escritor y premio Nobel, Gabriel García Márquez: "El libro de Anselmo Sule es un testimonio de cómo se debe luchar por ampliar nuestras libertades y nuestra autodeterminación; es un trabajo, congruente con la realidad de América Latina, es un estudio serio de los principales problemas de América Latina, de los atropellos, de la lucha de un pueblo y de las aspiraciones conjuntas de los latinoamericanos". ■

# Concurso para Ingenieros

El Instituto de Ingenieros de Chile, al conmemorar el primer centenario de su fundación, está organizando junto con la Fundación Citibank/Citicorp para el Desarrollo, un concurso de proyectos para la creación de nuevas Empresas que ha denominado "Crear es la Idea".

El premio de este concurso, consiste en un aporte del equivalente en pesos a U$80.000.-, que el participante ganador podrá disponer libremente para invertir en su Proyecto.

Este concurso tiene como objetivos, más allá de crear las empresas que resulten de los proyectos ganadores, estimular tanto la capacidad empresarial como la iniciativa individual o de grupos de personas y asimismo mejorar las expectativas de empleo de los profesionales jóvenes, quienes al salir de la universidad pueden y tienen la obligación de plantearse la posibilidad de generar su propia fuente de trabajo.

Para cualquier información adicional, hay que dirigirse al Instituto de Ingenieros de Chile, San Martín 352, fonos 6984028 - 726997. ■

# Fundación Pablo Neruda

Acaba de aparecer el primer número del Boletín trimestral de la FUNDACION PABLO NERUDA.

El Boletín aparecerá regularmente al comienzo de cada estación del año y estará dedicado a grandes temas de la cultura chilena o latinoamericana que tengan que ver con la obra, la vida o los acontecimientos que vivió Neruda. Así, este primer número está dedicado al centenario de Gabriela Mistral y a los 85 años del natalicio de Neruda. ■

LA RENOVACION DE SOCIALISTAS Y CRISTIANOS

# La fuerza del cambio

José Antonio Viera-Gallo



El proceso de renovación política que ha llevado a cabo el socialismo chileno, implica importantes cambios en su posición frente a la religión y, en particular, al cristianismo.

### *Origen y desencuentro*

Las ideas socialistas tienen su origen en la Ilustración y se desarrollan en el Siglo XIX junto con los movimientos obreros que luchaban contra las injusticias del capitalismo industrial. Nacen unidas con la afirmación de los principios democráticos y de los Derechos Humanos. Al comienzo estuvieron cargadas de una fuerte crítica a la Iglesia, que defendía al antiguo régimen monárquico. La Iglesia reaccionó rechazando en diversos documentos tanto al liberalismo como al socialismo.

Gregorio XVI condena la postura liberal de Lamenais y el grupo L'Avenir (1832 y 1834), posición reiterada por Pío IX en el Syllabus, verdadero compendio de los errores del modernismo. A Pío IX le tocó enfrentar la lucha *carbonara* por la unificación italiana contra el dominio temporal del Papado y la dominación austríaca. La apertura comienza con León XIII a partir de 1881, sigue con Pío XII que valora la democracia y Juan XXIII que admite la colaboración política de creyentes y no creyentes, permitiendo así el ingreso del Partido Socialista italiano en el gobierno con la Democracia Cristiana.

Con el correr del tiempo el socialismo fue perdiendo su carácter laicista y la Iglesia, especialmente luego del Concilio Vaticano II que buscó el reencuentro con el mundo moderno, admitió la legitimidad de la opción socialista. Así lo reconoció Pablo VI motivado por la orientación socialista de los movimientos de liberación existentes en numerosos países del Tercer Mundo luego de la Segunda Guerra Mundial.

El socialismo y la Iglesia ampliaban sus fronteras más allá de las fronteras europeas. Al hacerlo debían admitir una mayor diversidad cultural en su seno y, por lo mismo, debían repensar muchos esquemas antiguos. Esta renovación llegaría también a Chile.

### *El pluralismo en la sociedad y en el Partido Socialista*

En la actualidad se puede expresar con mayor facilidad el pluralismo filosófico dentro del Partido Socialista. En sus filas participan creyentes y no creyentes, católicos y evangélicos. Lo hacen con igual derecho. Ser creyente ha dejado de constituir una causa de discriminación dentro del socialismo. Por el contrario, en el último período son muchos los cristianos que han optado por el Partido Socialista y éste les ha abierto sus puertas.

Consecuente con su origen, el PS respeta la libertad de conciencia y las creencias de todos los ciudadanos y, ciertamente, de sus miembros. Esa libertad forma parte esencial de los derechos humanos.

El PS ha dejado de ser un partido "ideológico" o "doctrinario" caracterizado por la adscripción a una determinada escuela filosófica, para convertirse cada vez más en un partido que se define por un proyecto que se va elaborando a partir de los desafíos de la realidad en contraste con un conjunto de ideales a los cuales se puede llegar a través de diferentes corrientes de pensamiento.

Dentro de ese conjunto de ideales socialistas la mención del método marxista en los términos que lo hace el programa elaborado por Eugenio González en 1947 es perfectamente actual. No se puede desconocer la importancia que el pensamiento de Carlos Marx ha tenido para el socialismo. Su principal aporte es la forma crítica de percibir y comprender la realidad social. Esa óptica puede ser concebida como un "método" cuyas reglas lógicas no implican el materialismo dialéctico, es decir, la utilización del método de Carlos Marx no supone la negación de la metafísica, ni tampoco de la trascendencia del hombre. Se ubica en otro terreno epistemológico.

Ciertas interpretaciones del materialismo histórico que hacen depender la cultura, la política y la religión de la economía son reduccionistas y colocan serias dificultades al cristiano. Si bien el factor económico es esencial para el análisis de la sociedad, una visión esquemática entre infraestructura (fuerzas productivas y relaciones de producción) y el resto de la formación social, constituye una simplificación que lleva a errores de enfoque que se reflejan luego en la acción política. Ese esquematismo que llegó a adquirir status "científico" con la interpretación oficial soviética del pensamiento de Marx, constituye un obstáculo serio para la participación de los cristianos, como ha quedado demostrado en los países del llamado "socialismo real".

A su vez, un cristiano puede utilizar en sus análisis de la realidad elementos del método marxista, a condición que no caiga en una negación metafísica de la trascendencia. Por lo demás, nadie puede desconocer a estas alturas que ese método no puede ser el único, que existen aportes permanentes de las ciencias y que la misma realización de los postulados socialistas entrega un conjunto de experiencias que es preciso tener en cuenta. No cabe ningún dogmatismo respecto al enfoque científico de la realidad que se busca transformar. Por eso Eugenio González hablaba de un método "enriquecido y corregido".

El PS no es ni ateo ni teísta. Deja entregado ese problema a la conciencia de cada cual. No le compete a la política pronunciarse sobre esa materia, como tampoco cual sea la escuela filosófica o la teoría científica verdadera. Lo cual no implica caer en un pragmatismo carente de proyecto o perspectiva de futuro. Lo que se rechaza es el dogmatismo y la visión totalizante de la realidad. La opción religiosa es, por tanto, plenamente legítima, hoy y mañana.

El Partido no aspira a una sociedad donde la religión esté excluida. No la considera una alienación y, por tanto, no se pronuncia sobre su relación con la estructura de la sociedad. La evolución social es plenamente abierta. Sin duda traerá cambios en el modo de pensar y creer de la gente, como ha ocurrido siempre en la historia, especialmente en los períodos de acelerado cambio.

Incluso más. Es fácil advertir que allí donde el poder ha pretendido imponer una religión o el ateísmo se ha conculcado la libertad del hombre y se han violado sus derechos en forma grave. Euge-



nio González sostenía que "todo régimen que implique el propósito de reglamentar las conciencias conforme a cánones oficiales, siendo contrario a la dignidad del hombre, es también incompatible con el espíritu del socialismo. Ningún fin puede obtenerse a través de medios que lo niegan".

La mejor garantía de que el PS asume los valores de tolerancia y libertad cultural es que en su seno conviven y colaboran personas de distintas creencias o ateas. Y que esas diferencias no son un obstáculo para su lucha por una sociedad mejor.

### *Las libertades públicas y el impulso liberador del cristianismo*

De lo anterior se deduce que el PS está en favor de la libertad de culto, es decir, de la expresión pública de las creencias, y de la libertad de enseñanza. Los padres tienen perfecto derecho a trasmitir a sus hijos las ideas que estimen convenientes, dentro de los límites de la moral y del bien común. Es preciso establecer una organización social donde esas libertades puedan ser efectivamente ejercidas por todos los miembros de la sociedad. Lo que supone una acción correctiva del Estado para eliminar la desigualdad de oportunidades.

Además el PS reconoce que la conciencia cristiana puede ser un impulso eficaz para el compromiso político en favor de los cambios que Chile necesita. Así ha quedado demostrado en estos años. La mayoría del pueblo chileno es cristiana y ese pueblo ha demostrado una vocación indomable por la libertad. En horas difíciles la fe religiosa le ha servido de estímulo para mantener la esperanza en días mejores.

Pero no se trata sólo de un hecho individual. El PS reconoce, asimismo, el papel de las Iglesias cristianas, en particular de la Iglesia Católica, en la defensa de los Derechos Humanos, los principios libertarios y la justicia social durante el período dictatorial. Ellas han expresado los anhelos más profundos del pueblo. Siendo voz de los sin voz, han creado espacios de encuentro y solidaridad, han puesto su acervo moral al servicio de la convivencia social y han buscado formas pacíficas para resolver nuestra profunda crisis política.

Es evidente que tanto dentro del mundo evangélico como del católico hay distintas posiciones y puntos de vista. En algunos casos la presencia pública de quienes han respaldado a la dictadura, ha tenido un impacto negativo. No se puede desconocer que la mayoría de los miembros del Gobierno se dice cristiana. La Iglesia ha entrado en conflicto con un Gobierno formado de creyentes. En reiteradas ocasiones el Episcopado los ha llamado a reflexión. Pese a este hecho y a que ciertas autoridades religiosas han defendido la acción del Gobierno, sobre todo en un comienzo, el balance de la acción de la Iglesia en estos años es altamente positivo. No podía ser de otra manera tratándose de una institución tan arraigada en nuestro pueblo y nuestras tradiciones.

### *El cristianismo popular*

El socialismo reconoce el valor liberador del mensaje cristiano. Pese a las distorsiones históricas, conserva su carga utópica y crítica respecto de todas las formas de opresión y discriminación. Sin ser Chile una sociedad cristiana, dado el pluralismo cultural que la ha caracterizado desde sus orígenes, todos aceptan el valor que tiene el evangelio y reconocen en la Iglesia actual una instancia moral insustituible.

Ese valor se manifiesta en la religiosidad popular, que expresa la conciencia del pueblo: sus anhelos, sufrimientos, esperanzas y alegrías. El sentido profundo de la fiesta es la manifestación de la solidaridad. La comunidad celebra, repara, y comienza siempre un nuevo caminar. Esas tradiciones populares se van modificando a medida que la misma sociedad va evolucionando y los antiguos ritos, como los bailes religiosos del norte, se van cargando de nuevos significados.

Una reflexión especial merece el fenómeno pentecostal, cuyas prácticas religiosas acompañan la sobrevivencia material y simbólica del pueblo, especialmente en ciertas zonas del país.

Pero, sin duda el fenómeno más interesente son las comunidades de base. En ellas los cristianos de los sectores populares se agrupan para vivir su fe y poner

***En la actualidad se puede expresar con mayor facilidad el pluralismo filosófico dentro del Partido Socialista. En sus filas participan creyentes y no creyentes, católicos y evangélicos. Lo hacen con igual derecho. Ser creyente ha dejado de constituir una causa de discriminación dentro del socialismo. Por el contrario, en el último período son muchos los cristianos que han optado por el Partido Socialista y éste les ha abierto sus puertas.***

en común su compromiso social y político. Son un fermento de acción y reflexión en favor de la democratización de la sociedad. Son una verdadera escuela de valores democráticos, como la libertad, la participación y la solidaridad. A medida que se ha ido abriendo la actividad política y los partidos se han ido haciendo presente, las comunidades han establecido un nuevo tipo de relaciones con esa realidad. Se ha hecho un esfuerzo serio en favor del pluralismo al interior de las comunidades, para evitar toda forma de relación unívoca entre ellas y un determinado partido.

En general, las comunidades de base expresan un compromiso cristiano que tiende a manifestarse, luego, en una opción de izquierda. El socialismo renovado está en condiciones de recoger e interpretar ese anhelo de cambio y de justicia.

El PS se encuentra inmerso en un mundo en que el componente cristiano está presente. Ella se manifiesta, entonces, en su interior. El tiempo de las separaciones tajantes entre lo laico y lo religioso pasó. Con lo cual no se postula una visión "integrista" de la política, sino la comprensión que ésta se mueve en una cultura pluralista, donde el cristiano existe con renovada fuerza.

### *La Iglesia y la democracia*

Especial importancia tiene el compromiso de la Iglesia Católica con la democracia. En un comienzo la Iglesia se opuso a las corrientes democráticas europeas. Pero uno de los signos de cambio fue el reconocimiento de los nuevos gobiernos republicanos de América. Desde ese momento, la Iglesia admitió que la democracia era una de las formas posibles de gobierno. Con posterioridad a la Segunda Guerra Mundial, derrotado el totalitarismo nazista, la Iglesia afirma que la democracia es el tipo de régimen político que mejor se aviene con la dignidad de la persona humana. Juan XXIII recoge la Declaración Universal de los Derechos Humanos y Pablo VI hace extensivo los principios democráticos a las formas de la democracia moderna caracterizada por la participación de los ciudadanos en la elección periódica de los gobernantes y en la gestión de los asuntos públicos en los diversos niveles.

Juan Pablo II ha reafirmado esta línea de pensamiento, poniendo un énfasis nuevo en el valor de los DD.HH., como medida del desarrollo auténtico de los pueblos. El progreso no se mide sólo en el mayor número de bienes y servicios disponibles, sino en la calidad de la vida. En la última Encíclica Social de Juan Pablo II hay, a la vez, un reconocimiento del derecho a la iniciativa económica y una reafirmación de las críticas al libre juego del mercado a nivel nacional e internacional. La solución pareciera orientarse cada vez más hacia un equilibrio entre regulación y mercado.

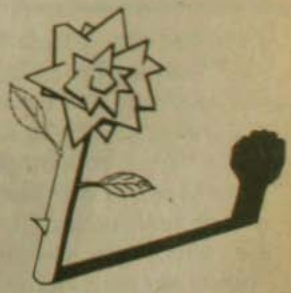
La Iglesia chilena se ha movido en forma anticipada en esta dirección. Desde un comienzo la Iglesia aceptó la forma republicana de gobierno y ha vivido en la democracia. A partir de los años 30 admitió el pluralismo político de los cristianos, que podían participar en diversos partidos. En la década de los '60 apoyó la reforma agraria y el proceso de cambio. El Cardenal Silva Henríquez es quien mejor simboliza esta opción de la Iglesia.

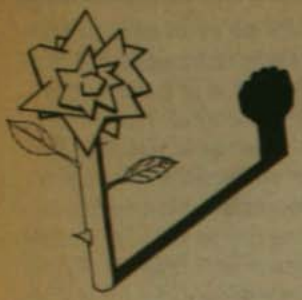
Cuando el conflicto social y político se agudizó al extremo durante la Unidad Popular, el Cardenal Silva Henríquez favoreció el diálogo entre Allende y la DC para evitar la crisis institucional que luego provocó el golpe militar. Entonces, la Iglesia se esforzó en la defensa de los derechos humanos buscando formas de entendimiento que permitieran un retorno a la normalidad democrática.

No sólo se trata del esfuerzo en favor de la democracia política, sino de un vasto movimiento democratizador de toda la sociedad. La Iglesia busca que el pueblo y los trabajadores cada vez tengan un mayor peso en las decisiones que los afectan y en el destino del país, como ha quedado demostrado en los diversos programas de educación y formación cívica impulsados a partir del plebiscito del 5 de octubre de 1988.

El impulso democratizador de la Iglesia Católica se da en la actualidad dentro del respeto al pluralismo político, lo que nos parece especialmente importante. La opción por el partido confesional terminó en los años '30 y la preferencia por un partido de inspiración

***El PS no es ni ateo ni teísta. Deja entregado ese problema a la conciencia de cada cual. No le compete a la política pronunciarse sobre esa materia, como tampoco cual sea la escuela filosófica o la teoría científica verdadera. Lo cual no implica caer en un pragmatismo carente de proyecto o perspectiva de futuro. Lo que se rechaza es el dogmatismo y la visión totalizante de la realidad. La opción religiosa es, por tanto, plenamente legítima, hoy y mañana.***





cristiana, como la DC, en los años '60. A estas alturas, si bien algunos sectores de la Iglesia pueden ser más sensibles a la idea de la unidad de los católicos en política, en la práctica y en la doctrina la Iglesia acepta la opción pluralista. En algunos documentos el Episcopado se ha dirigido expresamente a los "cristianos por el capitalismo" y a los "cristianos por el socialismo" o ha usado expresiones como "católicos de derecha, de centro y de izquierda". Este es un dato nuevo de la mayor importancia.

### *Los cristianos y el socialismo*

Las corrientes más renovadoras del pensamiento teológico cuestionan la conveniencia de que existan partidos de inspiración cristiana. Prefieren que los cristianos participen, como cualquier otro ciudadano, en la vida partidaria, sin perder su identidad. Pero esa identidad no supone necesariamente la existencia de una institución política con características cristianas bien definidas.

El PS está abierto a todos los cristianos. Recoge críticamente la experiencia de los llamados "cristianos por el socialismo" que se formaron en Chile a fines de los años '60. Ellos dieron una importante contribución en las comunidades de base y en la renovación del pensamiento teológico. Pero su forma de insertarse en la vida política y eclesial aparece hoy superada. Fueron una vanguardia y una vez que su impulso fructificó, desaparecieron como movimiento. Hoy la opción socialista de los cristianos tiene otras características, no se expresa en una organización de tipo eclesial y es mucho más amplia y variada.

En la medida que la DC se aparte del "socialismo comunitario" y adhiera a la economía social de mercado, le será más difícil expresar a los cristianos que buscan una opción política de tipo socialista. A su vez, el Partido Comunista, por sus características ideológicas y organizativas, tiene serias limitaciones en su contacto con el mundo cristiano. Pesa negativamente la experiencia vivida por la Iglesia en los países en que el Partido Comunista ha alcanzado el poder. Sólo recientemente, junto con la "perestroika", se han operado cambios significativos en favor de la libertad religiosa.

***La mejor garantía de que el PS asume los valores de tolerancia y libertad cultural es que en su seno conviven y colaboran personas de distintas creencias o ateas. Y que esas diferencias no son un obstáculo para su lucha por una sociedad mejor.***

### *La teología de la liberación*

La teología de la liberación, en sus diversas manifestaciones, representa uno de los aportes culturales más importantes de América Latina. Ha nacido del compromiso social y político de los cristianos a partir de los años '60. Expresa una crítica a la injusticia imperante y una esperanza de cambio. Conecta los intelectuales de avanzada cristianos con la dinámica de las comunidades de base y del cristianismo popular.

En un comienzo sufrió la influencia de las interpretaciones imperantes sobre la realidad latinoamericana, especialmente la teoría de la dependencia, con una cierta visión del marxismo inspirada en el estructuralismo de Althuser. Luego, con la crisis del paradigma marxista y la fragmentación cultural imperante, la teología de la liberación ha buscado una profundización en la experiencia bíblica, incluso mística, y en las diversas expresiones de la religiosidad popular, lo cual la ha enriquecido.

Por la crítica que los teólogos de la liberación hicieron a la doctrina social de la Iglesia, su reflexión no se ha expresado en categorías éticas capaces de orientar la acción política. Tiene todavía un fuerte contenido profético, pero requiere una elaboración de principios sobre la economía, la política y la acción social, que sólo puede hacer en contacto con el socialismo renovado. Es una tarea aún pendiente. En la medida en que la propia Iglesia ha definido mejor la naturaleza dinámica y abierta de su doctrina social, este esfuerzo puede nutrirse también del acervo cultural de esa doctrina, superando las limitaciones geográficas, principalmente europeas, que tienen muchas de sus formulaciones.

Estamos ante un debate cultural del mayor interés. Sin embargo, no le compete al PS pronunciarse sobre este tipo de materias. Sus miembros creyentes pueden participar en esta discusiones libremente, pero el partido no puede ni debe inmiscuirse en ello. Al participar no comprometen una opinión partidaria. Incluso es muy posible que sobre esos temas existan diversas posiciones entre los socialistas. Por eso nos parece negativo que la polémica eclesial se transfor-

me en disputa política, como ocurre frecuentemente en algunos países centroamericanos.

### *La última cruzada*

No obstante, es natural que el PS critique las ideas políticas conservadoras y también las posiciones religiosas de esa índole que pretendan deteminar actuaciones en el campo político. Algunas afirmaciones de la llamada corriente restauradora en la Iglesia Católica ponen en cuestión los presupuestos que han hecho posible la legitimidad de la opción socialista para los cristianos. Ciertamente es una actitud que rechazamos.

Otro tanto ocurre con los intentos por establecer un nexo indisoluble entre la doctrina social de la Iglesia y la opción neoliberal, las prácticas de mercado autónomo y la legitimidad de todos los mecanismos de lucro. Tal ha sido el propósito de las visitas de Michael Novak y otros teólogos conservadores a Chile. Es un proyecto difícil, ya que la propia doctrina social de la Iglesia se ha orientado en un sentido diverso. La última Encíclica Social de Juan Pablo II es importante en este sentido, como hemos dicho anteriormente.

Más negativas nos parecen las actuaciones de algunas sectas protestantes fundamentalistas, provenientes de EE.UU., que socavan los valores democráticos y predican un tipo de religión completamente contrario a cualquier avance social. Esta nueva forma de integrismo moralizante, ajeno a nuestra realidad, encuentra un terreno favorable en ciertos sectores populares desorientados por la actual crisis que atraviesa la sociedad.

### *Un nuevo encuentro*

En la década de los '80 ha existido un auge de las ideas conservadoras, que actualmente tiende a declinar, pero que ha tenido un profundo impacto en el ámbito religioso. Esto es visible especialmente en los EE.UU., donde el fundamentalismo protestante critica fuertemente las posiciones del Consejo Nacional de Iglesias y del Consejo Mundial de Iglesias. En el catolicismo existe algo análogo, pero con menor fuerza, que se expresa en el intento de diluir el impulso renovador del Concilio Vaticano II en su apertura hacia la modernidad.

Blanco de ataque de esta cruzada son las ideas socialistas, que reciben todo tipo de críticas. Sin embargo, por el eco que ellas encuentran en vastos sectores cristianos, la polémica no adquiere las características del pasado. No enfrenta a cristianos y ateos, sino que se mueve conforme a otras categorías. En la defensa de los valores esenciales de la modernidad, a doscientos años de la Revolución Francesa, se encuentran codo a codo laicos y cristianos.

Del cristianismo no se puede deducir ni el capitalismo ni el socialismo. Son realidades de muy diversa naturaleza. Lo que no quita el hecho de que la Iglesia en este siglo ha ido elaborando un pensamiento social profundamente crítico respecto de los excesos del capitalismo y de algunas de sus estructuras básicas. La Iglesia actualmente busca humanizar tanto el capitalismo real como el socialismo real, defendiendo ciertos valores esenciales de libertad, dignidad, justicia y participación. Al hacerlo se encuentra, entre otros, con el socialismo renovado.

Las nuevas condiciones creadas en Chile y en el mundo posibilitan una estrecha colaboración entre creyentes y no creyentes en favor de los grandes valores humanistas. La novedad es que esa colaboración puede darse dentro de un mismo partido. La renovación del socialismo ha hecho posible que ello ocurra. Con lo cual no queremos decir que el Partido Socialista sea el único lugar de encuentro posible. Pero lo importante es que por su vocación, el PS está llamado a interpretar a las grandes masas populares y que ellas, con todas sus características, deben sentirse en su propia casa en el PS. Asistimos al término de una etapa histórica de incomprensión y dogmatismo. Su costo ha sido alto. Ha llegado la hora de derribar muros y mirar el amplio mar. Los socialistas queremos dar nuestro aporte a la construcción de un país libre y solidario, donde terminen las injusticias sociales, la explotación económica y las anacrónicas divisiones del pasado, y donde todos podamos participar en la definición del futuro. ■

***En la medida que la DC se aparte del "socialismo comunitario" y adhiera a la economía social de mercado, le será más difícil expresar a los cristianos que buscan una opción política de tipo socialista. A su vez, el Partido Comunista, por sus características ideológicas y organizativas, tiene serias limitaciones en su contacto con el mundo cristiano. Pesa negativamente la experiencia vivida por la Iglesia en los países en que el Partido Comunista ha alcanzado el poder.***





## ERNESTO EDWARDS, DEL EQUIPO REDACTOR DEL PROGRAMA DE LA CONCERTACION:

# "Una justa ecuación entre estabilidad y cambio"

Víctor Vaccaro

Pinochet y su gente apostaron a que la oposición nunca llegaría a ponerse de acuerdo y menos a coincidir en un candidato, una lista parlamentaria y un programa común de gobierno. Se equivocaron medio a medio, pero no lo reconocen ni escarmientan. Hoy, cuando Aylwin recorre Chile acompañado de los candidatos a parlamentarios de cada región, no importando a cuál de los 17 partidos pertenezca, y el Programa de Gobierno de la Concertación es una maciza y coherente realidad, el Estado Mayor cívico-militar del régimen pronostica que ese acuerdo saltará por los aires a la primera de cambio, que sus contradicciones y ambigüedades no soportarán las pruebas de la práctica. "Se volverán a equivocar", asegura Ernesto Edwards, integrante en representación del PS-Arrate del equipo de diez especialistas que trabajaron 8 meses en la redacción del programa económico-social del futuro gobierno democrático. A los 37 años, este doctor en Economía de la Universidad de Boston, investigador del Centro de Estudios para el Desarrollo (CED) y fundador del grupo de Economistas Socialistas, es una de las personas más calificadas para hablar del proyecto de reconstrucción democrática que se avecina. En esa calidad consultamos a Ernesto Edwards respecto a las vías utilizadas por los 17 partidos para hacer sus propuestas y llegar al consenso.

"Nosotros participamos como técnicos y también militantes de los partidos de la Concertación. Fue a través nuestro que los partidos representaron sus puntos de vista, sin perjuicio que en las distintas etapas de la elaboración del programa fueron siendo aprobadas por las respectivas direciones políticas".

**A pocos días de hacerse público ¿cómo se ha recibido el programa?**

"Cuando comenzamos a elaborarlo, sabíamos que más que un programa de la Concertación teníamos que redactar un programa nacional de desarrollo económico-social, por la magnitud de las tareas de reconstrucción democrática. Sin embargo, el grado de aceptación y consenso que ha generado es sorprendente. De hecho, distintos sectores productivos han expresado sus coincidencias con sus propuestas más importantes. Creemos que eso refleja un éxito en el esfuerzo inicial que emprendimos".

**¿Cuál es la dimensión de la contribución socialista al programa?**

"El programa respresenta la expresión política de la más amplia alianza que se haya producido en Chile. Incluye fuerzas de derecha hasta la izquierda. Hasta el PC ha dicho que no hará oposición a un gobierno orientado por este programa. Un acuerdo político de esta magnitud que aisla al pinochetismo y garantiza una transición efectiva cuando la contradicción principal sigue siendo democracia o dictadura. Creemos que este programa cumple el rol central de aglutinar fuerzas y expresar una vo-

luntad nacional para los 4 años de transición democrática. La verdad es que para este período los socialistas no hemos hecho concesiones decisivas respecto a lo que es nuestra propuesta programática, porque entendemos que durante el gobierno de transición lo central es empezar a solucionar la grave deuda social, sin arriesgar una desestabilización de la economía. En el programa está incorporado también lo que ha sido nuestra evolución teórica e ideológica de estos años. El proceso de renovación socialista se expresa igualmente en la esfera económica, en términos de la revalorización del mercado y de la inversión extranjera, el necesario equilibrio de las variables financieras, la revolución científico-tecnológica, la necesidad de promover exportaciones con mayor valor industrial. Es parte fundamental de nuestro acervo doctrinario la defensa de los intereses de los trabajadores. Al proponer una economía dinámica con crecimiento estable a lo largo del tiempo respondemos a los intereses de las mayorías nacionales. Tan dañina para los trabajadores es una economía con hiperinflación que otra con alto desempleo".

**¿Qué aspectos del programa tienen la impronta socialista?**

"El programa es una síntesis de la contribución de todos los partidos de la Concertación. Sin embargo, hay temas que para nosotros son muy importantes. En primer lugar, la justicia social. Hace más de dos años, el PS promovió la suscripción de un Pacto por la Justicia Social, que es el origen de esta política. Este tema atraviesa todo el programa "Democracia y Cambio" del PS. La segunda impronta, es el énfasis en la modernización productiva del país, la necesidad de transformar la industria manufacturera y la incorporación de la ciencia y la tecnología para dinamizar el crecimiento nacional. Otra contribución es el énfasis en la reformulación del plan laboral, así como que en esta vuelta los socialistas no vamos a descuidar los aspectos financieros. Para nosotros es muy importante la ley de autonomía del Banco Central, una solución de fondo al problema de la deuda externa, el manejo responsable de la política monetaria junto a soluciones para los problemas de salud, de la educación, la vivienda, la situación de las mujeres y jóvenes, el tema de la participación".

**¿Están individualizadas las primeras medidas que tomará el gobierno?**

"No. El plan a corto plazo está individualizado pero no está afinado al punto de poderlo anunciar con 8 meses de anticipación. Nosotros vamos a tomar el gobierno en condiciones con muchas rigideces macroeconómicas. La situación económica va a ser bastante apretada. Las primeras medidas del gobierno van a ser limitadas y definidas por la disponibilidad de los recursos. Además, las reformas tributarias que estamos plan-

***•El continuismo representado por Büchi ha perdido el primer round electoral. •Los socialistas no hemos hecho concesiones decisivas. •Es tan dañina para los trabajadores la hiperinfación como el alto desempleo. •La democratización municipal será la primera etapa que abordaremos. •Se iniciará una recuperación gradual del salario mínimo, de las pensiones y la atención de salud. •Nos parece grave que Agüero se incorpore a la campaña del terror económico. •***

teando tienen que ser aprobadas en el parlamento, lo que significa que en el plazo inmediato no muchas medidas podrán ser implementadas. Dentro de este marco de restricción presupuestaria, las primeras prioridades corresponderán a los sectores más golpeados. Se iniciará una recuperación gradual del salario mínimo y de las remuneraciones, de las pensiones y mejoramientos en la atención de la salud".

**Máxime cuando el presupuesto del 90 se estará aplicando...**

"Siempre hay posibilidades de introducir modificaciones al presupuesto del 90, aunque representa una rigidez importante. De ahí la necesidad de priorizar los objetivos programáticos inmediatos. Hay una percepción generalizada de que la democracia no será una panacea de un día para otro, por lo tanto, contamos con la comprensión colectiva de la necesidad de avanzar gradualmente. La experiencia amarga de países vecinos también contribuye a generar un sentido de responsabilidad en nuestro país, pero ello alude al ritmo de la atención a la deuda social, pero no a la decisión de encararla a mediano plazo con la mayor energía y voluntad política".

**¿Cuentan con que el pinochetismo tratará de agudizar los problemas?**

"Por supuesto. La derecha está escindida en el continuismo pinochetiano y los sectores nucleados en torno a Renovación Nacional. En éstos vemos una genuina voluntad de entendimiento en los puntos en que puede haber acuerdo. Constatamos en estos días importantes consensos en materias tributarias y de inversión extranjera, que serán básicos a la hora de aprobar en el parlamento la reforma tributaria. Otros sectores muestran ya hoy mucha resistencia. Es el caso de empresarios como Fernando Agüero, presidente de la SOFOFA, quien aseguró que con la reforma tributaria que impulsamos se recaudaría entre 1.200 y 2.000 millones de dólares".

**¿No es así?**

"Esa afirmación es absolutamente infundada y nos parece grave que un dirigente de su nivel se incorpore a una especie de campaña de terror económico. Lo que se calcula recaudar apenas es más de la décima parte de lo que él está señalando y en base a tasas tributarias razonables respecto a cualquier comparación internacional".

**Esas declaraciones o las del ex-ministro Poduje anunciando catástrofes en vivienda ¿no prefiguran, justamente, una campaña de terror económico?**

"A los sectores empresariales comprometidos con el desarrollo y la inversión productiva no le interesa la desestabilización. Los que pueden embarcarse en aventuras de ese tipo son los sectores más cercanos al proyecto político continuista. Se puede evitar ese daño porque hemos sido capaces de traspasar un mensaje de estabilidad al país. Antes de que ganara el No en el plebiscito se dijo que el dólar subiría a 400 pesos, que las acciones se irían al suelo, que se fugarían los capitales. Respondimos que eso no sucedería, que el triunfo del NO abría a Chile un escenario de estabilidad, y así fue. Por lo tanto, esa campaña del terror

ya la hemos derrotado, tenemos una credibilidad ganada en los hechos que no puede ser amagada por discursos. Indudablemente habrán intentos y por ello llamamos a los dirigentes empresariales a una conducta responsable en materias que pueden ser dañinas a sus propios intereses".

**¿El plebiscito del 30 de julio aclaró o enredó más las cosas?**

"La sabiduría popular entiende que las reformas son un paso adelante que facilita a futuro las modificaciones constitucionales que se necesitan para establecer un marco genuinamente democrático. Y aunque Pinochet sostuvo que la Constitución no se modificaría, se ha modificado, lo que representa una derrota objetiva para el régimen. Las transiciones por la vía política, como la que nosotros hemos impulsado, son necesariamente graduales. Eso lo entienden los chilenos con perfecta madurez y claridad, entre otras razones porque la Concertación ha conducido al pueblo a victorias políticas sucesivas".

**El gobierno entiende que la Concertación reducirá el presupuesto militar y el personal de las FF.AA. ¿Es eso efectivo?**

"Este tema trasciende con mucho la esfera económica. Es obvio que el gasto militar en Chile es bastante más alto que el promedio de América Latina. Aquí es aproximadamente el 7% del Producto, en tanto que la media es de 4%. Sin embargo, en la Concertación hay claridad de que éste es un problema que tiene que ser abordado en conjunto con las FF.AA. Nuestra voluntad es entrar en un diálogo que permita reestructurar a mediano plazo los gastos de defensa nacional, teniendo presente las necesidades de defensa de la soberanía en consulta con los institutos armados. No se contemplan reducciones en el corto plazo en el presupuesto militar".

**¿Para la redacción de esta parte tuvieron contactos con las FF.AA.?**

"En el marco específico del programa no hubieron contactos, pero sí ha existido la posibilidad de conversar estos temas extensamente, por ejemplo, en el Centro de Estudios del Desarrollo, donde hay un proyecto militar en que participan miembros activos de las FF.AA. y se debate con mucha profundidad y seriedad los temas relativos a la defensa, y no solamente a los temas presupuestarios".

**¿El diálogo propuesto por Zaldivar podría ser acogido por las FF.AA.?**



"Le veo una gran posibilidad de éxito a la reciente iniciativa del presidente del PDC en el sentido de iniciar un diálogo con las FF.AA. que no tienen por qué ser necesariamente público ni situado en un escenario político. Puede ser realizado en un centro de estudios como el CED u otro, porque ya hay cierta experiencia en esta materia. Hemos constatado que si se crea el ambiente apropiado, las FF.AA. están llanas a debatir los problemas, como lo declaró recientemente el General Mathei. Es impensable suponer que el Ministro del Interior actuó en las reformas por su cuenta. En esta negociación han actuado las FF.AA. Más adelante serán necesarios contactos cada vez más periódicos y directos. En este marco, creo que la percepción predominante en las FF.AA. es institucional. Estas de una u otra manera han expresado que lo que les interesa es el resguardo institucional. Es muy importante que los contactos se empiecen hoy día porque durante los primeros meses del gobierno de transición van a haber muchos otros temas que debatir y que pueden comenzar a ser despejados ahora. El hecho de poder hacerlo antes de iniciarse el gobierno le quita presión a las conversaciones y permite que los temas se debatan con mayor amplitud. Nuestra experiencia es que la confianza recíproca se crea a través del contacto. No hay fórmula mejor que el diálogo para llegar a acuerdos y el diálogo ha estado cortado entre civiles y militares no porque nosotros hayamos querido, sino por una doctrina impuesta por el General Pinochet. En la medida que éste vaya quedando a un lado del escenario político, nada impide que se reanude un diálogo que nunca debió abandonarse".

**¿Por qué no se incluyó en el programa la actual atribución de las FF.AA. de cautelar la institucionalidad?**

"Porque nuestra visión es que a las FF.AA. no les corresponde cautelar el sistema institucional, Para eso está la Constitución de la República y existen sanciones tipificadas en caso de violación de ésta. Las FF.AA. en cualquier Estado democrático están subordinadas al poder civil gestado democráticamente. Ellas son depositarias de la confianza del pueblo que les entrega el monopolio de las armas, pero no tienen autonomía para usarlas cuando ellas por sí y ante sí decidan. Decirlo hoy no resulta fácil, porque las FF.AA. se han acostumbrado a un control absoluto del poder. Sin embargo, escamotear ese punto significaría una falta de seriedad política. Estos son temas obligados de la agenda de conversaciones con las FF.AA. que ellas están aceptando de hecho a medida que se democratiza el país".

**¿Incluida la permanencia de Pinochet como Comandante en Jefe?**

"Ello es la expresión más caracterizada del poder tutelar que se han atribuido las FF.AA. porque él es un símbolo de la imposición del poder militar sobre el poder civil y por lo tanto, su permanencia como comandante en jefe no puede tener otra lectura que el intento de mantener esa imposición. En ese sentido, Aylwin ha tenido la seriedad y el coraje de plantear con toda claridad que esa situación no es aceptable en un régimen democrático. Esperamos que el propio general Pinochet entenderá que por su propia tranquilidad y la del país es bueno que no haga uso de una prerrogativa constitucional que es optativa".

**Pinochet sería el garante de que no se desmantele la Constitución...**

"Si nuestra política fuera desmantelar la Constitución no habríamos llamado a aprobar el plebiscito. Estamos por un camino de reforma progresiva con amplias mayorías establecidas en los quórums plebiscitados".

**¿Qué garantías existen de que el**

**programa será aplicado íntegramente?**

"Primero, la responsabilidad de los partidos de la Concertación, segundo porque todos entienden que una alianza tan amplia necesita una base de sustentación objetiva expresada en el programa. Aylwin ha señalado que su lealtad más solemne es con el programa de la Concertación. Este no sólo es un instrumento de acción, sino también un marco de regulación de eventuales conflictos de interpretación o aplicación de determinadas metas. Por eso es que se empleó tanto tiempo para consolidar los consensos".

**¿Qué pasa si se fractura el respaldo político al programa?**

"La magnitud de las tareas de la Concertación hacen que el suyo sea el gobierno de todos los chilenos y por lo tanto, excede con creces a las fuerzas que la integran y que le dan su esqueleto central. Está claro que la gestión de gobierno no se va a llevar a cabo mediante cuoteos, lo que sería nefasto. Aylwin convocará a colaborar con él a los mejores técnicos y representantes de partidos o independientes. Ello es una garantía de unidad de los equipos de gobierno, que en la elaboración del programa ya se han afiatado".

**¿Esos equipos se proyectarán a las tareas de gobierno?**

"Esa será una decisión exclusiva del Presidente. Todos los miembros de ese equipo están disponibles para hacer su aporte donde sean requeridos. Es una garantía que ese afiatamiento exista antes de que asuma el gobierno, lo que desmiente la idea de que esta Concertación no podrá ponerse de acuerdo, porque de hecho ya los equipos se han probado eficaces".

**¿Si las cosas no se pueden cambiar radicalmente, cómo impedir la manipulación y agitación de las aspiraciones insatisfechas?**

"Los dirigentes máximos del PC, principal partido de izquierda que no está en la Concertación, han declarado que ellos no van a hacer oposición al gobierno. Jorge Inzunza reconoció que este gobierno no podrá resolver todos los problemas sociales acumulados por la dictadura de la noche a la mañana y que ellos iban a apoyar al gobierno en la medida que éste buscara soluciones graduales pero persistentes. Conductas espontáneas pueden producirse y las condiciones objetivas para ello existen, como lo demuestran los lamentables sucesos de La Pintana. Si bien ésa no es la forma de solucionar los problemas de la vivienda, ellos reflejan el drama profundo de los allegados. Por eso insistimos en que la atención de la deuda social no es sólo un requerimiento de justicia social, sino un requisito de viabilidad política. Los sectores más golpeados están dispuestos a aceptar una atención gradual, pero no estarán dispuestos a una postergación indefinida. Aunque puede haber un campo de maniobra para la agitación, el sentido común y la madurez del pueblo de Chile no va a acompañar aventuras de ese tipo".



**Al gobierno democrático le corresponderá pagar la deuda diferida por este régimen. ¿Cuál es la real dimensión de esa hipoteca?**

"La reestructuración de la deuda, más el *retiming*, más la probable caída del precio del cobre y otros productos de exportación indican que a partir del año 90 y principalmente desde 1991 se enfrentaría una sitación extraordinariamente grave en el sector externo. En 1990 suben las amortizaciones de la deuda externa, agudizándose el '91 hasta una brecha de 1.200 millones de dólares, aún considerando el financiamiento oficial proyectado y la deuda reprogramada. El total que habría que pagar ese año por concepto de amortizaciones e intereses llega a los 4.000 millones de dólares. Hay que contar con que esa deuda podrá ser reprogramada a mediano y largo plazo. El reciente acuerdo de México con la Banca de Estados Unidos, reduciendo el monto de la deuda, augura que Chile pueda incorporarse a un tratamiento de ese tipo, habida cuenta que ha tenido un comportamiento ejemplar en el pago de la deuda externa. En este frente, nosotros impulsamos una justa ecuación entre estabilidad y cambio, manteniéndonos dentro de las reprogramaciones con el Fondo Monetario Internacional e introduciendo algunos cambios en el marco general de negociación, sobre todo en relación con la reducción del monto total de la deuda, que es la hipoteca más importante que pesa sobre nuestra economía a mediano plazo".

**¿El dilema es: o se paga la deuda o se impulsa el programa social?**

"Pensamos que los recursos que se obtengan internamente vía mayor crecimiento económico y reforma tributaria debiera orientarse al pago de la deuda social, mientras que los recursos liberados por una renegociación más favorable de la deuda externa deben orientarse a la inversión para garantizar un crecimiento futuro".

**¿Puede cuantificar la contribución exterior a la democracia chilena?**

"Es difícil dar montos específicos. De hecho, los países desarrollados han manifestado una voluntad clara de contribuir tanto a proyectos productivos como al Fondo de Solidaridad Social. Eso puede alcanzar cifras importantes cuyo cálculo hoy resultaría aventurado".

**¿Qué dimensión preveen para el Fondo de Solidaridad?**

"Pensamos que al cabo de 4 años debe alcanzar un 4% del Producto, aproximadamente 800 millones de dólares, dedicados fundamentalmente a la atención de los problemas de pobreza: mejoramiento del salario mínimo, de las pensiones asistenciales, financiamiento de programas de vivienda y de alimentación complementaria para los sectores más pobres. El actual régimen alega que no ha atendido estos problemas porque no ha habido recursos. Sin embargo, las sucesivas reformas tributarias significaron al Estado menores ingresos -traspasados al sector privado de altos ingresos- de 1.200 millones de dólares, es decir, un 50% más de lo que se requiere al cabo de 4 años para financiar el Fondo de Solidaridad. Ha habido una opción a favor de los más ricos. La nuestra es en favor de los más pobres".■

*CUESTIONES DE CULTURA POLITICA:*

# *La Concertación al Gobierno*

José Joaquín Brunner

La Concertación de Partidos por la Democracia se prepara para gobernar a Chile en una de las más delicadas etapas de su historia. Estiman sus dirigentes que les tocará a ellos conducir el proceso de transición, clausurando definitivamente una etapa de autoritarismo e inaugurando el paso hacia un régimen democrático, cuyas bases institucionales se proponen consolidar.

Es muy probable que, efectivamente, a la Concertación le corresponda dirigir esa enorme tarea, haciendo recaer en la persona de Patricio Aylwin la responsabilidad histórica de sembrar los gérmenes de lo que él mismo ha llamado una Patria buena y justa.

### *Coalición y asociacionismo*

La Concertación es una amplia coalición de fuerzas que en común han luchado por el reestablecimiento de la democracia. Ellas condujeron exitosamente la estrategia que desembocó en la victoria del 5 de octubre, cerrando así la brecha por donde el régimen autoritario pretendía "proyectarse" y prolongarse. Con posterioridad a octubre, la Concertación ha profundizado su carácter asociativo, dándose una plataforma programática común, eligiendo un candidato único y haciendo un arreglo electoral que la coloca en las mejores condiciones para maximizar sus posibilidades parlamentarias.

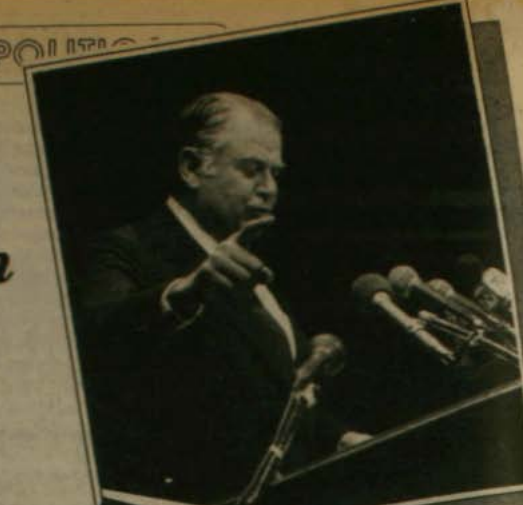
Ninguno de esos logros ha sido obtenido fácilmente. Ha sido necesario negociar, han existido momentos tensos, ha habido desencuentros y roces que no siempre eran evitables. En efecto, conviven en la Concertación numerosas fuerzas partidarias y personalidades políticas variadas. Hay en su seno ideologías diversas, sensibilidades distintas y cálculos estratégicos que no necesariamente son siempre convergentes.

La fuerza asociativa de la Concertación consiste en que, a pesar de toda esa variedad, ella ha logrado no sólo subsistir sino que ha ido desarrollándose y profundizando su perfil común. Su riqueza, por lo mismo, proviene de esa diversidad que la transforma en la más amplia alianza política que Chile ha conocido de este siglo, dotándola de la necesaria base para hacer frente a la tarea de conducir la transición.

### *Amplitud, diversidad, unidad*

El país efectivamente valora en la Concertación, como muestran las encuestas, esa diversidad, en tanto ella logra asociarse y cohesionarse en torno de objetivos comunes y estrategias compartidas.

Comparativamente con la derecha, la Concertación aparece como un país frente a una provincia; como un tren junto a







una bicicleta. La gente percibe claramente este efecto. De un lado ve agruparse desde hombres de la derecha democrática hasta socialistas. Del otro lado ve nada más que a los hijos del régimen, por variados que sean sus proyectos y denominaciones. De un lado descubre la coexistencia de grandes bloques socio-culturales e ideológicos -como son la democracia cristiana y el socialismo renovado y moderno- y, del otro, a un estrecho segmento de la sociedad chilena, fácilmente identificado con los valores de la derecha y con la riqueza de "los que tienen". De un lado está la historia variada del país -radicales, socialdemócratas, democristianos, liberales, socialistas-, del otro lado un solo sector de grupos de derecha hasta ayer prohijados por el régimen del General Pinochet.

Suele la Concertación autoimponerse el lenguaje de la "unidad" que es, en verdad, un lenguaje que no le conviene y que apela simbólicamente a los viejos temas y consignas de una izquierda tradicional, principal vocero de las nociones de "unidad", "frente unido", "unidad" del movimiento popular, etc. La Concertación no necesita ese vocabulario. No necesita vestirse con ropajes unitarios que, a fin de cuentas, ni le caben ni hacen justicia a su mayor patrimonio que es, precisamente, su diversidad y la capacidad que tiene de encauzarla con coherencia tras objetivos comunes.

### *La capacidad de gobernar*

Otra cosa es acaso la Concertación logrará desarrollar las capacidades que se requieren para gobernar efectivamente al país y para conducir un complejo proceso de transición con éxito y respaldo popular.

No está dicho que ello vaya a lograrse. Tampoco es posible pensar que ello se aseguraría, exclusivamente, proyectando la actual estructura, clima asociativo y cultura interior de la Concertación.

En efecto, el gobierno de la nación es un asunto más complejo y política y técnicamente más exigente que el hacer oposición. No porque sea cierto, como dice la sabiduría convencional, que para hacer oposición basta con ponerse de acuerdo en fines negativos, con lo cual no existiría siquiera efectiva oposición, sino porque la magnitud, sofisticación y complejidad de las tareas gubernamentales supera con mucho los desafíos de una buena y eficaz oposición.

La Concertación ha dado un primer paso en la dirección adecuada. Ha formulado unas "bases programáticas" que sin ser un documento acabado ni un programa de medidas a desarrollar desde cada ministerio, constituye sin embargo, una propuesta razonado de principios de acción, de objetivos y de medios para alcanzarlos. Dicho documento refleja un proceso intenso de conversaciones, de acuerdos y de proyecciones, antecedido por el trabajo de varios años desarrollado sin mayor bullicio en los diversos partidos, equipos técnicos y centros académicos independientes. El perfil del documento es, además, netamente realista, de modo que los cambios allí anunciados resultan justificados y perfectamente viables, si acaso mañana existe la necesaria capacidad de gobernar.

***Suele la Concertación autoimponerse el lenguaje de la "unidad" que es, en verdad, un lenguaje que no le conviene y que apela simbólicamente a los viejos temas y consignas de una izquierda tradicional, principal vocero de las nociones de "unidad", "frente unido", "unidad" del movimiento popular, etc. La Concertación no necesita ese vocabulario. No necesita vestirse con ropajes unitarios que, a fin de cuentas, ni le caben ni hacen justicia a su mayor patrimonio que es, precisamente, su diversidad y la capacidad que tiene de encauzarla con coherencia tras objetivos comunes.***

### *Equipos técnicos y apoyo social*

Es evidente que el país confía en la existencia de equipos técnicos suficientemente densos y experimentados que trabajan para la Concertación. Es un hecho, además, que así ocurre y no lo desconocen tampoco las fuerzas de derecha, incluso aquéllas más identificadas con el régimen.

La ausencia de experiencia directa de manejo gubernamental por parte de muchos de los técnicos opositores no debiera, en cambio, ser subestimada pues constituye una anormalidad que sólo se explica por la existencia tan larga del régimen autoritario. Esa insuficiencia necesita ser contrarrestada mediante la incorporación de todos aquéllos que sí poseen experiencia de gestión y ejercicio de responsabilidades institucionales y con el aporte que desde ya están dispuestos a prestar muchos funcionarios públicos deseosos de colaborar con el éxito de la transición hacia la democracia y, por ende, del nuevo Gobierno que surja en diciembre próximo del voto popular.

El hecho que en la actual Oposición exista una vasta capa de técnicos no debiera hacer perder de vista, tampoco, la necesidad de combinar esas capacidades con un amplio y consecuente apoyo de las organizaciones sociales. No hay país que pueda hacer una transición pacífica o que pueda desarrollarse si no establece puentes y organiza consensos y acuerdos entre sus técnicos en el Gobierno y los principales actores de la vida socioeconómica, política y cultural. El mejor ejemplo de que las cosas no funcionan cuando sólo se descansa en la destreza supuesta de los técnicos lo ofrece el actual régimen autoritario que, incluso, recurriendo al uso de la fuerza, no pudo evitar que se produjese un abismo entre sus medidas técnicas y el respaldo social que ellas necesitaban para ser eficaces y políticamente aceptadas.

### *Ejecutivo fuerte y justo*

Esencial resultará para el próximo Gobierno cómo se resuelva la cuestión de su anunciada naturaleza "suprapartidaria". En esto cabe una responsabilidad primordial al propio candidato, mañana Presidente de la República. Su papel como símbolo de la Nación y garante de la transición debe quedar por encima de cualquiera disputa interpartidaria y de todos los fraccionalismos intrapartidarios.

Mucho dependerá, entonces, de Patricio Aylwin. De su capacidad de asumir ese papel con firmeza y con exclusiva responsabilidad frente al país. A fin de cuentas, el Presidente nunca debiera ser responsable frente a su partido o los partidos de la coalición de Gobierno sino, exclusivamente, frente al pueblo, que incluye a los que le eligen y los que votan por sus oponentes.

La transición necesita esa figura que encarne a la democracia. No un jefe autocrático y guerrero sino, por el contrario, un líder inspirado en los valores de la justicia, la tolerancia y la

efectividad. Sin esa figura, las transiciones naufragan en un gran desorden, desmembrándose política y simbólicamente, como ha ocurrido en el Brasil de Sarney.

De allí, asimismo, que el "cuoteo" deba ser una práctica erradicada del futuro Gobierno o de la composición de los equipos que hoy día conducen la campaña o preparan los planes gubernamentales. El "cuoteo" es nefasto porque conduce a la irresponsabilidad gubernativa, porque rompe el lazo entre el Presidente y sus colaboradores y porque distorsiona la acción, creando redes de clientelismo y de favores que inevitablemente conducen a la mala administración y a la "feudalización" del aparato estatal.

Suelen presentarse en estos días unos pocos signos ominosos de esas malas prácticas. Convendría a la Oposición erradicarlos de inmediato puesto que una vez que se introducen, como ciertos virus, luego cuesta mucho sacarlos del cuerpo político de la Concertación.

*• Esencial resultará para el próximo Gobierno cómo se resuelva la cuestión de su anunciada naturaleza "suprapartidaria". En esto cabe una responsabilidad primordial al propio candidato, mañana Presidente de la República. • La transición necesita esa figura que encarne a la democracia. No un jefe autocrático y guerrero sino, por el contrario, un líder inspirado en los valores de la justicia, la tolerancia y la efectividad. Sin esa figura, las transiciones naufragan en un gran desorden, desmembrándose política y simbólicamente, como ha ocurrido en el Brasil de Sarney.*

### *Lealtad, flexibilidad*

Los gobiernos coalicionales, sobre todo si están sometidos a las exigencias contradictorias de un proceso de transición, fracasan si no logran desarrollar en su seno una verdadera cultura de la lealtad. Donde primero y siempre está el interés del país, luego el interés del Gobierno y sólo en tercer lugar el interés del partido y de sus dirigentes.

Para que la lealtad política pueda desarrollarse, en un campo siempre tenso y dispuesto a las desconfianzas y zancadillas y ambiciones más o menos legítimas de tantos colaboradores como es el campo político, es imprescindible que aquéllos que conducen, en cualquier nivel de la jerarquía, tengan la suficiente flexibilidad para agregar y no dividir, para concordar en los medios sin renunciar a las metas, y para llevar los problemas, primero que todo, a sus dimensiones técnicas sacándolos del ámbito más intenso y caliente de las discusiones ideológico-partidarias.

La tentación de la hegemonía, que surge en toda coalición sobre bases reales de repartición de las fuerzas concurrentes, y que frecuentemente podría atacar en el caso chileno a la democracia cristiana, debe asimismo evitarse, puesto que el peso relativo no se mide en las maniobras sino en los éxitos de la acción común. Es efectivo que todo partido desarrolla sus propias redes internas de lealtad, su subcultura de identificaciones mutuas, sus confianzas en circuito cerrado. Pero, en un gobierno de coalición, esas subculturas deben volverse permeables, abrirse, tornarse más dialogantes y permitir una mayor movilidad de las personas, las ideas y los recursos organizacionales.

### *Aprender*

En suma, la Concertación ha aprendido en el camino y necesita, ahora, redoblar ese aprendizaje, reforzarlo y apurarlo. Su éxito le ha venido del hecho de ser una coalición asociativa que va más allá de una alianza opositora. Cuenta con un líder que empieza a ser reconocido como tal y cuyo ámbito de irradiación debe ser el país entero y no sólo hacia las fuerzas que lo apoyan. Cuenta con equipos políticos y técnicos que son reconocidos nacionalmente y apreciados en el exterior. Ha logrado avances significativos en un corto tiempo y se ha ganado la confianza de la mayoría del país.

Le corresponde a la Concertación en los meses que vienen, meses cruciales para su destino político, forjarse una cultura de futuro gobierno, sorteando los problemas propios de cualquiera cercanía del poder, ampliando su capacidad técnica y su respaldo social organizado. Necesita, asimismo, cultivar una cultura de la lealtad que sea capaz de mirar más allá del "cuoteo" y de las tentaciones del falso hegemonismo.

Nada de esto apunta, como podría malinterpretarse, a una suerte de apelación a las virtudes individuales o colectivas. Puede ser que ellas sean importantes; de seguro lo son. Aquí se trata, más bien, de cuestiones políticas de eficacia, de sentido y práctica de las responsabilidades; en fin, de cuestiones de la cultura política que es necesario desarrollar para poder transitar y progresar en democracia. ■

CONYRE LTDA.

IMPRESION LASER.
-FOLLETOS
-BOLETINES
-REVISTAS
-LIBROS
-TEXTOS PUBLICITARIOS
-TEXTOS EN GENERAL

CALLE DEL ARZOBISPO 0603 -PROVIDENCIA STGO- FONO 375230



# Los candidatos a Senadores y el rol del futuro Parlamento

La proximidad de las elecciones parlamentarias hace que ya los nombres de los candidatos y candidatas a un escaño en la Cámara Baja y Alta se comiencen a definir. Cada partido, tanto en el sector gobiernista como opositor, está finalizando pues, el proceso de selección interna. Atendiendo a la necesidad de conocer el pensamiento de los postulantes, sobre todo respecto a cuestiones de alto interés político, CAUCE resolvió someter a un cuestionario idéntico a algunos de estos aspirantes. En esta oportunidad los entrevistados son cuatro candidatos: Andrés Zaldívar, Mario Palestro, Anselmo Sule y Aníbal Palma.

*He aquí el cuestionario:*

***1) ¿Qué importancia le asigna Ud. a estas elecciones parlamentarias?***

***2) ¿Cuáles cree Ud. que deben ser las primeras tareas del futuro Parlamento?***

***3) ¿Está de acuerdo con la disolución del Congreso al término del gobierno de transición?***



**ANDRES ZALDIVAR candidato a Senador por la Región Metropolitana**

1) Las próximas elecciones parlamentarias son importantes por varios motivos. Son las primeras que se efectúan después de 16 años de Gobierno militar, con lo cual una de las instituciones básicas de todo régimen democrático, en este caso, el Congreso Nacional de Chile, recobra su presencia y funcionamiento con miembros elegidos mediante elecciones directas, restableciendo de esta manera el principio de la Soberanía Popular. Con ello las leyes y los problemas del país serán debatidas a la luz pública, con la participación de los propios interesados y cada sector político que intervenga en el debate y las votaciones, asumirá su propia responsabilidad frente a la opinión pública.

El funcionamiento de este Parlamento hará surgir los problemas reales de nuestro pueblo, y en su solución podrán intervenir los distintos sectores políticos del país, los que con sus aportes podrán enriquecer la comprensión de las mejores alternativas para enfrentarlos como Nación.

2) Las primeras tareas serán las de establecer la nueva institucionalidad democrática, completar el proceso para modificar la Constitución de modo que en ella quede establecido un régimen plenamente democrático, eliminándose entre otras disposiciones aquélla que establece la existencia de Senadores designados. Tarea importante será también la de traducir en leyes el programa presidencial ofrecido al país de modo de hacer realidad una justicia social para sectores importantes de nuestra sociedad que han visto por largos años postergados sus legítimos intereses.

No menos significativo será el aporte a la mejor comprensión de nuestros grandes problemas, al permitir un debate público sobre tales cuestiones lo que posibilitará tomar conciencia como Nación de las dificultades que enfrentamos, muchas de las cuales han permanecido ocultas y alejadas de la decisión de nuestra opinión nacional. Temas como el deterioro del medio ambiente, situación internacional de Chile, deuda externa y desarrollo; respeto a los Derechos Humanos, participación de Chile en el mercado del Cobre; sólo para mencionar algunos, serán también tareas que deberá debatir el próximo Congreso con participación pluralista de todos los sectores de nuestra Sociedad.

**El señor Zaldívar no respondió a la tercera pregunta por estimarlo improcedente ya que a su juicio la materia está considerada en las reformas constitucionales plebiscitadas.** ■



**MARIO PALESTRO candidato a Diputado por Santiago.**

1) Las elecciones próximas tienen, a mi modo de ver, una importancia fundamental, histórica diría, pues se trata de reinsertar de nuevo en la vida nacional, un Poder indispensable, el Legislativo, en la etapa democrática que empezará a vivir el país, que no ha funcionado durante la Dictadura, cuyas funciones de poder del estado fueron ejercidas por un Almirante que cobraba y se daba el vuelto. Enviaba las "leyes" como integrante de la Junta Militar y las despachaba como "dueño" del Poder Legislativo...

2) El futuro Parlamento debe abocarse prioritariamente, a llevar a cabo una revisión total de las disposiciones contenidas en la espuria Constitución de 1980 surgida de un "Plebiscito" sin ningún valor moral y legal. Todo Chile sabe que se recurrió a todas las patrañas y pillerías para imponerla a como diera lugar y a macha martillo, bajo el imperio de las bayonetas a que recurrió Pinochet y su banda.

Debe encarar la reparación histórica con sectores sociales como los Pensionados y Jubilados, ignorados sistemáticamente, lanzándolos a la condición de parias, habiendo entregado una vida entera al servicio de la patria y a amasar fortunas a patrones inhumanos. Hay que devolverles su condición de seres humanos y de chilenos.

Aumento general de sueldos y salarios, de inmediato, para todos los trabajadores, en un monto que les haga justicia.

Elaborar leyes que incidan en la solución del drama de la falta de vivienda, entregando los recursos necesarios. Construcción de viviendas dignas para los que viven amontonados en hogares de familiares, de vecinos o de amigos generosos. Miles de habitaciones para los matrimonios jóvenes. Leyes para solucionar racionalmente el problema de las UF y sus deudores. Estos y otros problemas deberán ser de atención preferente para los legisladores.

3) Estoy totalmente de acuerdo que se disuelva el Parlamento al término de la Transición. Las elecciones siguientes deben llevarse a cabo dentro de un nuevo orden en Democracia, con plena libertad, no bajo las "leyes" impuestas por la Dictadura,y que entonces sí reflejará la verdadadera opinión de las grandes mayorías nacionales y los anhelos populares.



**ANSELMO SULE candidato a Senador por la VI Región.**

1) El órgano supremo de toda democracia es el Parlamento. La expresión más genuina de la soberanía popular radica en el Parlamento, de manera que ningún paso definitivo a un proceso democrático, a una nueva institucionalidad democrática se justifica ni va a tener significación si no establece un Parlamento elegido democráticamente. Las características de elección de este Parlamento, a raíz de la Constitución aprobada por la dictadura, no son de las mejores porque establece un sistema híbrido, un sistema no conocido dentro de la nomenclatura institucional mundial, democrática, porque no hay un sistema proporcional, de manera que las minorías son difícilmente representadas con este modelo.

2) La fundamental es iniciar un camino hacia la búsqueda de transformarse, de acuerdo a la legalidad vigente, en una constituyente. Desde el momento en que el pueblo chileno optó por una solución política y pacífica que evidentemente es la mejor, tuvimos que empezar a pensar que debía haber algún organismo que transformara la actual Constitución política de Chile. Y evidentemente que no hay otro organismo que el Parlamento. En consecuencia, la primera medida deberá ser no modificar la Constitución, porque no se podrá –ójala lo pudiéramos hacer el primer día– sino iniciar los preparativos para que el propio Congreso logre transformar, modificar o eliminar la actual Constitución. La segunda medida será buscar algún procedimiento para restañar las heridas que estos 16 años de dictadura han provocado en la familia chilena. Habrá que buscar un sistema que restablezca la verdad respecto de lo sucedido. Mientras no se logre eso, no se podrá discutir ningún otro procedimiento. A partir de la verdad incluso se puede llegar a pensar en discutir el perdón jurídico. Por último, restablecer a través de leyes algún sistema institucional que permita resolver el elevado costo social que el modelo económico social implantado en Chile significó.

3) Estimo que sería mejor siempre que buscáramos algún procedimiento que no fuera traumático, no digo para los parlamentarios sino para la institucionalidad chilena. ■



**ANIBAL PALMA candidato a Senador por la I Región.**

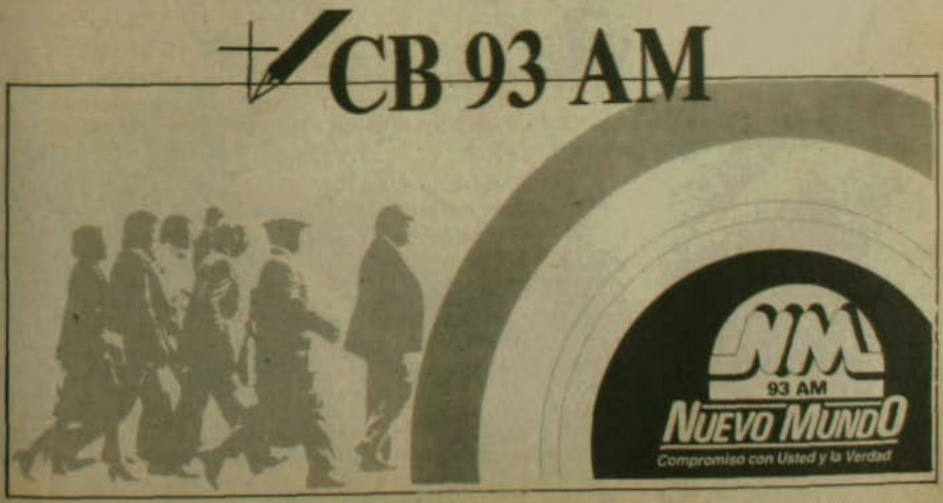
1) Las elecciones parlamentarias que se avecinan, que además son elecciones Presidenciales, tienen una importancia definitoria para el futuro de la transición democrática. En ellas la ciudadanía determinará cuál es el contenido concreto del camino (hacia la democracia). Es la segunda confrontación entre democracia y dictadura. La primera fue el plebiscito. En ella el país detuvo la senda fijada por Pinochet. En esta segunda, el pueblo elegirá a los representantes que desea para que asuman la conducción del retorno a la democracia. En la primera el pueblo sacó al dictador, en la segunda pondrá a los demócratas.

2) Las tareas que deben cumplir los nuevos representantes de la ciudadanía son enormes. Sin agotar el tema, diremos que en primer lugar es necesario practicar todos los cambios constitucionales que se requieren para dotar al país de una institucionalidad efectivamente democrática, sin rémoras de autoritarismo, por ejemplo hacer desaparecer los senadores designados, eliminar el poder tutelar del Consejo de Seguridad del Estado, la inamovilidad de los jefes superiores de las FF.AA. Estas deben volver a su carácter de fuerzas no deliberantes, subordinadas al poder civil e independientes, profesionalizadas, etc.

En el seno del país se deberá enfrentar con suma responsabilidad una solución efectiva al problema de los Derechos Humanos y de la fantástica deuda social y atraso general (trabajo, remuneraciones, previsión, vivienda, salud y educación) que el régimen le ha endosado a la futura democracia.

Pero, además se deberá adecuar el país completo a las exigencias del presente y del futuro, en tal sentido cobra especial relevancia la democratización del poder comunal, la participación directa, masiva y democrática del pueblo en las municipalidades, en la gestión y elección de autoridades y por otro lado, la descentralización de la administración. Hay que promover un desarrollo regional intensivo para dar pasos concretos en una política efectiva de desarrollo del país. Por último, el Parlamento tendrá que dar cuenta de un problema que se viene agudizando y cuya realidad es insoslayable: el problema ecológico, no se trata sólo del smog capitalino, se trata de un problema global que requiere soluciones globales, se trata de la recuperación geográfica nacional, su mantención y custodia, tanto en la perspectiva de la salud como del desarrollo. Las especies animales y agrícolas que han sido irracionalmente explotadas y expuestas al exterminio en este período de irracionalidad, tienen que transformarse en un factor de equilibrio natural y de riqueza nacional.

3) Serán las propias características que asuma la transición las que determinarán si procede o no esta disolución. En principio, si el futuro Congreso es capaz de cumplir con las tareas señaladas anteriormente no habría inconveniente para que funcionara en forma continuada la institucionalidad que éste determine. ■

íntimo

JAIME GAZMURI

# Sin odio, sin violencia... con razón y amor

Jacqueline Tichauer
Fotos: Togo Blaise



No hace falta decir que es uno de los hombres atractivos de la política, pues para eso están las fotos que hablan por sí solas. Lo que no se refleja en el papel, es su encanto personal, porque una foto no muestra la chispa de una sonrisa, ni el brillo de la mirada.

A pesar de que se percibe que es honesto, no es de esas personas que de sólo mirarlas, uno sabe como son. Da la impresión de que para "pispar", tan solo como es, faltarían muchas entrevistas. A pesar de ese velo, se divisa su buen sentido del humor y un dejo de ironía, como para amenizar. Fue un entrevistado grato y que demostró comodidad frente a preguntas "íntimas".

El candidato a Senador por la VII Región, comenzó a hacer su vida política cuando estudiaba agronomía en la Universidad de Chile. En ese momento fue presidente del Centro de Alumnos.

Durante ese período, Jaime Gazmuri Mujica, se movía en el ámbito de la Democracia Cristiana. Fue, más tarde, Consejero del Departamento Campesino de la DC. Luego, en el año 69, junto a un grupo del ala izquierda de la DC y bajo la dirección de Rodrigo Ambrosio, concurrió a la formación del MAPU, del que fue su primer Sub Secretario General, siendo Secretario, Jacques Chonchol. Participó en el Comando de la campaña presidencial de Allende, en 1970, en representación de su partido. A la muerte de Rodrigo Ambrosio, en el 72, asumió la secretaría general del MAPU.

Formó parte de lo que en ese tiempo era el Comité de Jefes de Partido de la UP. Luego del golpe, en el 73, cuando fue requerido en la primera lista, el primer bando para presentarse a la unidad policial más cercana, pasó a la clandestinidad hasta el 75. A partir del año siguiente, tiene un primer período de exilio en Roma, luego del cual regresa a Chile hasta el 83. Ese año, parte a lo que él llama exilio póstumo, en Buenos Aires, del que fue autorizado a volver hace dos años.

Durante su período de clandestinidad, participa activamente por la renovación del socialismo. Formaron el secretariado de la Convergencia Socialista. Participó en el bloque socialista y junto a un sector importante del MAPU-OC, se integró al Partido Socialista. Fue en 1985, durante su exilio en Argentina. Actualmente, es miembro de su Comité Central y Consejero Nacional del PPD y... candidato a Senador por la VII Región.

Tiene 45 años que no representa. Es casado con Paulina Elissetche desde hace ocho años. Papá de dos hijos adoptivos del alma, como él dice, hijos de una pareja anterior:

"Una muchacha que tenía 10 años cuando la comencé a adoptar y un niño que tenía 7. Ahora son una mujer de 26 y un hombre de 23".

**¿Qué valores sobre la mujer y en general sobre la vida intentaste transmitirles?**

"Sobre la mujer, yo tengo una actitud, una aproximación muy igualitaria a la de los hombres. Creo que nunca discriminé por sexo. Intenté transmitir una educación basada en la libertad, en el compromiso a fondo con las cosas, con las personas. La honestidad personal más que normas de conducta".

**¿Qué tiene la mujer que aportar a la política?**

"Yo creo que hay un gran aporte específico. Un aporte de sensibilidad, de afectividad, de introducir a la política dimensiones que están fuera de la política en el sentido más tradicional... el sentido de lo práctico. De una distancia mayor que nosotros con respecto al tema del poder".

**¿Qué es lo que menos te gusta de la política?**

"A mi juicio, lo más ingrato de la política, son las pequeñas pugnas y rencillas por el poder. Visto de otra manera, la deformación que se nos produce y que es la pugna del poder por el poder. La relación de la política con el poder es muy directa, por lo tanto, es una relación complicada, sobre todo, por quienes postulamos que la política es un instrumento de cambio social, pero no siempre las prácticas, tanto nuestras como las que uno advierte a su alrededor son congruentes con esa aspiración. Diría que el aspecto más ingrato, no es el poder en sí mismo, sino la pequeña pugna por el poder. El poder sin perspectiva. El poder por la pura figuración, por el oropel, por lo que tiene de elemento atrayente, pero puramente accesorio".

**¿El poder endurece el corazón?**

"Yo creo que depende de las personas. Yo, por lo menos he hecho un largo ejercicio personal para evitar que eso ocurra, o que sea en la menor medida posible. El otro elemento es que, por ser la política una actividad muy abierta al público, todos estos elementos insuficientes, insatisfactorios, pequeños, por así decir, que son propios de la condición humana, son más visibles. En la fábrica también hay lucha por el poder, en la compañía de teatro, en la oficina, incluso, a veces, en la familia. En la política estamos mucho más expuestos a la mirada social y está bien que así sea".

**¿Qué importancia tiene la vida afectiva en tu vida?**

"Grande. Grande".

**¿Cuál es la diferencia entre el amor de los 20 y el de los 45 años?**

"Creo que es más maduro. Sigue siendo intenso. Yo pertenezco a una



parecidas: ella tiene un mundo muy propio. Llevamos una vida de pareja buena".

**¿Qué es lo que más valoras en ella?**

"Su sinceridad".

**¿Cómo eres tú?**

"Me pones en un aprieto... pero te diría que soy un tipo bastante decente, bastante abierto. Razona-

moramos cuando volví a Chile de mi exilio romano. Llevamos juntos como ocho años".

**¿Cómo solucionan las crisis que toda pareja tiene?**

"No tenemos demasiadas crisis. Algunas peleas... bueno, peleando. Conversamos bastante".

**¿A qué recurres en tus crisis personales?**

"Me voy para adentro. Recurro a la introspección, a un relativo silencio interior. Recurro también a los buenos amigos. Tengo gente amiga en la cual apoyarme".

**¿Qué te ha quebrado?**

"Nunca me he sentido quebrado. Pero el momento más traumático yo



generación que en este aspecto ha tenido experiencias muy diversas. Culturalmente, soy, de alguna manera, hijo de los '60, con todo lo que significó, como pasión transformadora, también de vida personal. Yo y otros intentamos vivir muy a fondo durante un período más intenso que largo. De vivir con mucha honestidad hacia el amor, la pareja. Con un cierto rechazo a la forma estereotipada de vida de pareja. Creo que eso, en el caso mío, me enriqueció mucho. Me abrió perspectivas y horizontes. También grandes dolores. Hoy, tengo otra manera de vivir que a los 20 años".

**¿Cómo es Paulina?**

"Yo la encuentro una mujer estupenda. Tenemos una muy buena convivencia. Estamos los dos profundamente enamorados. Somos bastante amigos. Nos gustan cosas

blemente inteligente. De convivencia relativamente fácil. Finalmente, trabajador, a pesar de mí mismo. Más bien alegre, optimista".

**¿Cómo conociste a tu mujer?**

"Como en tres momentos. Primero, como militante del MAPU, por los años '70. En ese momento no pasó nada en el plano afectivo. Después nos encontramos en Europa, cuando yo estaba en Roma. Nos ena-

creo, fueron los tres meses después del golpe. En todos los planos".

**¿Qué rasgo de tu personalidad es el que más te complica?**

"En general, estoy contento conmigo mismo. Ahora, existen aspectos de mi personalidad que no llegan a ser exactamente como quisiera. De las cosas que he intentado trabajar es que a veces me cuesta más de lo necesario pelear. No es que no pueda

hacerlo, pero me cuesta... a pesar de que he dado muchas peleas en mi vida".

**¿En cualquier plano?**

"Sí. Hay otras cosas que le molesta más a la gente que vive conmigo que a mí mismo, por ejemplo, soy medio volado, pierdo cosas, olvido cuestiones".

**¿Qué te pone inseguro?**

"La agresión. Siento inseguridad cuando me siento agredido".

**¿Quién te retaba cuando chico?**

"Me retaban poco, como era el hijo mayor en una gran constelación de mujeres, era el regalón. Cuando había que retarme, más bien era mi mamá. Mi papá lo hacía muy de vez en cuando. En el colegio que me eduqué, el Verbo Divino, se castigaba mucho. Tampoco creo que me hice problemas por eso, por lo menos, conscientemente".

**¿Con quien te criaste?**

"Con mi familia. Una familia bastante dominada por las mujeres. La figura varonil era mi padre, luego estaban mi madre, mi abuela, mi nana, mis dos hermanas. Creo tener una sensibilidad desarrollada respecto de lo femenino".

**¿Cómo funcionas en lo cotidiano?**

"En los últimos 15 años, he tenido vidas bien distintas desde el punto de vista de la cotidianeidad. Pero, en general, despierto temprano, me gusta tomar desayuno en cama. Me gusta leer el diario antes de salir de la casa. Suelo caminar un rato por la ciudad. Normalmente almuerzo en la casa. Me gusta leer, escuchar música, jugar tenis. Me gusta arrancarme al mar cuando puedo. Me gusta salir a comer afuera, viajar y me gustaría mucho hablar idiomas tan bien como el español".

**¿En qué crees?**



"Tengo un sentido de la trascendencia del hombre. Pero es un área que me cuesta verbalizar, debe ser porque no adscribo a ningún sistema espiritual o religioso tal cual está formulado, sin perjuicio de que sea una dimensión que está presente en mi mundo de creencias y valores".

**¿Qué crees que pasa después de la muerte?**

"No tengo idea, pero me gustaría reencarnarme en un músico, un compositor o director de orquesta".

**¿Cuándo envejece la gente?**

"Cuando se pone lesa".

**¿Qué te enoja?**

"La deslealtad".

**¿Y cómo expresas tus enojos?**

"De dos maneras: encerrarme y amurrarme, o exploto, creo que ésta última es más sana".

**¿Expresas fácilmente tu afectividad?**

"Sí, mucho más con las mujeres. Soy expresivo, incluso, físicamente. Aprendo, dificultosamente, a hacerlo con los hombres. Existen cientos de años de represión cultural: los hombres no lloran... etc.".

**¿Tú lloras?**

"Sí. Soy de lágrima fácil. Lloro hasta en algunas películas... no es que llore, sino que se me humedecen los ojos".

**¿Qué cambiarías de tu vida?**

"El colegio. No importa que sea el mismo, pero que me enseñaran bien los idiomas".

**Dime una cosa, qué cambiarías de esta sociedad, en este momento.**

"La violencia en todas sus manifestaciones, particularmente en las manifestaciones estatales. Cambiaría el profundo individualismo y falta de solidaridad que se ha intentado introducir en esta sociedad durantes estos 16 años". ■



RICARDO NUÑEZ:

# Con el norte en el alma

Muchas cosas ligan a Ricardo Núñez Muñoz, con la III Región de donde es candidato a Senador: una de ellas es que nació en el Mineral de El Teniente, Sewell, lo que lo vincula, al movimiento sindical del cobre. Su padre, además, fue fundador de la Confederación de Trabajadores del Cobre.

Nació el 9 de Diciembre de 1939. Es casado y padre de Diego, de 17 años y de una niña de 10, Alejandra.

Su vida académica, está fundamentalmente, centrada en la Universidad de Chile, donde se graduó de profesor de Historia y Geografía. Es licenciado en sociología. Master en Demografía y Geografía Económica, obtenido en la Universidad Rey Carlos, de Praga, Checoslovaquia.

Los candidatos a diputados del PPD por los distritos que componen la III Región y que, por lo tanto, acompañan a Ricardo Núñez son Ruth Vega y Armando Arancibia.

Ingresó a la Juventud Socialista a los 14 años. Al año siguiente es elegido Jefe Político de la Brigada de Estudiantes Secundarios del PS. Ese mismo año es dirigente nacional de las FESECH. En 1957 es elegido Presidente del Centro de Alumnos del Liceo Nº 8, de Santiago.

En 1958 es delegado del Instituto Pedagógico a la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile (FECH).

En 1959 y 1962 se desempeña como Jefe Político de la Brigada Universitaria Socialista de la Universidad de Chile (BUS).

En 1961, integra el Cómite Central de la Federación Juvenil Socialista (F.J.S.)

Luego de permanecer becado en el exterior ingresa a estudiar Sociología en la Universidad de Chile, siendo en 1966 candidato a Presidente de la Federación de Estudiantes de la Universidad de Chile, FECH, en representación de la lista de izquierda.

En 1967 es elegido miembro del Cómite Central del Partido Socialista de Chileen el Congreso celebrado en la ciudad de Chillán. Es el miembro más joven de la dirección del Partido Socialista. Durante su mandato participa activamente en el proceso electoral que culminó con el triunfo del Compañero Salvador Allende a la Presidencia de la República.

En Septiembre de 1973 es detenido y llevado al Estadio Nacional. De ese recinto es trasladado a la Penitenciaría de Santiago donde permanece detenido hasta mediados de 1974. Sale al exilio a finales de ese año.

En 1979 retorna al país. Durante más de dos años permanece clandestino, reorganizando las estructuras del Partido Socialista, incorporándose activamente a la lucha en contra del régimen de Pinochet.

En 1980 es fundador del grupo de Convergencia Socialista, entidad que agrupa a distintos sectores de ese carácter.

En 1982 es fundador del Cómite de Enlace Permanente que reunió a diversos grupos socialistas.



Armando Aranoli[illegible] Candidato a Diputado

En 1983 funda el Cómite Político de Unidad Socialista (CPU) que junto a la Convergencia Socialista forman el Bloque Socialista (1983–1986) donde concurren además las fuerzas del MAPU, la IC, y otras organizaciones socialistas e independientes.

En 1984 forma parte de la Dirección del PS que encabeza el Compañero Carlos Briones.

En 1986 es elegido Secretario General del Partido Socialista de Chile. Durante su gestión impulsa la creación de Comités de Elecciones Libres. Hace un llamado a formar un "ejército de 7 millones de ciudadanos" para derrotar a Pinochet y lanza la idea de crear un partido instrumental para enfrentar el plebiscito convocado por la dictadura. El triunfo del 5 de Octubre es la contribución exitosa del PS a esa victoria.

Durante 1988 formó parte del Comando Nacional por el NO y suscribió el acuerdo mediante el cual se constituyó la Concertación de Partidos Políticos por la Democracia. En esa responsabilidad impulsó la necesidad de nominar un solo candidato a la Presidencia de la República, elaborar una plataforma programática común de todas las fuerzas opositoras y estructurar un acuerdo parlamentario del conjunto de las fuerzas democráticas. A esta fecha todos estos objetivos han sido plasmados exitosamente.

En las elecciones internas del PPD realizadas en Enero del presente año obtiene la primera mayoría nacional, integrando en la actualidad su Comisión Política. El 4 de Junio de 1989 entrega la Secretaría General del Partido Socialista de Chile, luego de un proceso de democratización interna inédita en la historia del PS al Compañero Jorge Arrate.

En las elecciones internas del PS obtiene la segunda mayoría nacional. En la actualidad es miembro de su Comité Central y de su Comisión Política.

En Julio del presente año es nominado por el PS y por el Consejo General del PPD candidato a Senador por la Tercera Región de Atacama, integrando la lista de la Concertación.

**III Región**

| | |
|---|---|
| Región: | De Atacama |
| Capital: | Copiapó |
| Pobl. total: | 183.071 Hab. (censo 1982). |
| Superficie: | 78.267,5 km.2 |
| Provincias: | Chañaral, Copiapó, Huasco. |
| Pobl. Urbana: | 90,3% |
| Pobl. Rural: | 9,7 % |
| **Act. económicas principales** | |
| **Minería** | El Salvador: Cobre<br>El Algarrobo, Los Colorados: Hierro<br>Chañarcillo: Plata<br>La Coipa: Oro |
| **Industria** | Ind. Vitivinícola: 500 lts./año pisco (Tacam, Río Huasco e Inca de Oro).<br>Fundiciones: Potrerillos y Paipote.<br>Planta concentradora de minerales de Huantamé y Bandurrias.<br>Planta Productora Acido Sulfúrico en Vallenar. |
| **Agricultura** | Uva de mesa, duraznos, damascos, chirimoyas, membrillos, con el olivo se producen aceitunas y aceite, especialmente en Huasco.<br>Hortalizas: papas, cebollas, lechugas, zanahorias, zapallos, habas, coliflores y tomates. |
| **Ganadería** | 20.000 cabezas entre vacunos, ovinos, caballares y porcinos entre otros mulas, asnos, cabras en la parte sur de la Región. |
| **Distritos** | Distrito Nº 5 Comunas: Chañaral - Diego de Almagro - Copiapó.<br>Distrito Nº 6 Comunas: Caldera - Tierra Amarilla - Vallenar - Freirina - Huasco, Alto del Carmen. |

M.A.

*III CONGRESO Y ELECCION DE NUEVO DIRECTORIO EN AGOSTO*

# *Congemar expone plan de emergencia*



**José Lillo explica Plan de Emergencia que será discutido en el Congreso de Agosto.**

En el puerto de Valparaíso tendrá lugar entre el 25 y el 27 de agosto próximo el III Congreso de la Confederación Nacional de Gente del Mar, CONGEMAR. En el evento participarán 250 delegados de todo el país y en él discutirán los principales problemas que afectan al sector. Elegirán asimismo, al nuevo Directorio Nacional. Este se encuentra en la actualidad encabezado por Walter Astorga del PC y tiene al socialista Héctor Aguayo como Secretario General. Entre los candidatos al Directorio figura José Lillo, Presidente de la Federación de Marineros Auxiliares de Bahía de Chile, ubicada en el puerto de Talcahuano y afiliada a CONGEMAR.

En el documento "Propuesta de CONGEMAR", los dirigentes plantean los principales puntos que los delegados tratarán en el Congreso. Puntos que esperan ocupen un lugar digno entre las preocupaciones sociales del próximo gobierno. ■

# *Propuesta de CONGEMAR*

Sin duda que a partir del 25 de septiembre de 1981, los trabajadores y los empresarios hemos vivido con distinta suerte:

Debido a la profunda transformación de que fue objeto el sistema de trabajo y las relaciones laborales que operaba en los puertos chilenos, el que se había construido con el aporte de más de 50 años de lucha y esfuerzo, además de la labor de muchos hombres y organizaciones involucradas a esta importante actividad económica.

Dicho sistema, con todas las imperfecciones que le conocemos, aseguraba un cierto equilibrio a las partes involucradas, no desconocía la propiedad privada ni el derecho a dirigir las faenas, ni tampoco la obtención de significativas utilidades al sector empresarial.

Por otra parte, tal sistema nos reconocía grados de participación a los trabajadores en la regulación de nuestra faena y nos permitía acceder a dignos niveles de ingresos y beneficios.

No pretendemos hoy día al presentar este Plan de Emergencia Marítimo Portuario describir las negativas consecuencias para los trabajadores que ha traído consigo el actual sistema; basta decir, a nuestro juicio, que hemos perdido nuestras principales conquistas laborales y sindicales y, hoy día, constituimos una categoría laboral discriminada en relación a los restantes trabajadores del país.

Con el actual sistema hemos perdido derechos como:

a) participación en la provisión de puestos de trabajo (se entregó enteramente a los patrones).

b) Liquidación del profesionalismo y la especialidad.

c) Término de las Comisiones Tripartitas, las cuales fijaban las dotaciones por puerto, con lo cual se infringen normas internacionales al respecto.

En síntesis, este sistema sólo ha beneficiado a los empresarios, amparados por una legislación laboral hecha a su medida por parte del Régimen. De tal manera que creemos de conveniencia implementar este **Plan de Emergencia en lo inmediato** que tienda a buscar solución a los problemas y necesidades más urgentes de este amplio sector de trabajadores.

Y el futuro Gobierno, al mediano plazo, implementar la creación de una **Legislación Laboral Especial para el sector:**

- que dé cuenta de las características del trabajo marítimo (eventual y discontinuo).

- Que se adecúe a las Normas Internacionales del Trabajo en esta materia. Para tal efecto, el futuro Gobierno Democrático deberá ratificar el Convenio Nº 137 y la Recomendación Nº 145.

- Donde el Tripartismo deba presidir la regulación del trabajo marítimo. En particular, por esta vía se deben fijar las dotaciones por puerto y por rama profesional conforme a la capacidad de trabajo en cada puerto.

- Donde se reimplante la exigencia de un documento para acceder al trabajo en los puertos.

**En relación al Plan de Emergencia**

Los trabajadores estamos conscientes que cuando asuma el futuro gobierno nos vamos a encontrar con un país destruido, el cual tenemos que construirlo todos los chilenos y, en esta perspectiva, los trabajadores estamos dispuestos a colaborar activamente para afianzar una democracia estable y eso

pasa, necesariamente, porque el futuro gobierno recoja las aspiraciones mínimas de los trabajadores.

Los empresarios también tienen el deber moral de contribuir al afianzamiento de un sistema democrático estable y nuestra exigencia se basa en las enormes ganancias y utilidades que han tenido en estos 16 años, producto de una legislación que sólo a ellos ha beneficiado.

Nuestro Plan de Emergencia ha sido elaborado tomando en cuenta, principalmente, la grave atomización sindical que en el sector existe, a causa de una ley de sindicalización impuesta por la fuerza, que sólo ha servido para dividir a nuestras organizaciones sindicales, ideológicas, empresariales, gobiernistas y corporativistas.

De tal manera que este Plan considera a los trabajadores contratados y eventuales.

### Trabajadores contratados

Viven constantemente amenazados por despidos. Existen a lo menos dos categorías.

La negociación colectiva no pasa de ser ilusiones, puesto que no existen mecanismos de presión hacia las empresas, quedando sus ganancias y regalías al arbitrio de los empresarios.

Consideramos que para este sector se deben tomar en cuenta los siguientes aspectos:

1) inamovilidad laboral partiendo de la derogación del Art. 155, Letra F del Código del Trabajo.

2) Negociación Colectiva efectiva, partiendo por el 100% del IPC como piso.

3) Huelga Legal efectiva por ambas partes, trabajador-empresario.

### Trabajadores eventuales

Son los trabajadores más desamparados y desprotegidos, quedando al arbitrio de las empresas.

Los trabajadores eventuales son herederos de la antigua y actual tradición de nuestros puertos y del mundo.

Esto, poco a poco, se ha ido aboliendo en forma concertada por empresarios y Gobierno. Incluso, entre los eventuales existen varias categorías.

Por otro lado, todos coincidimos en que el Universo de Trabajadores está sobredimensionado en relación al volúmen de trabajo que se genera en los puertos del país. Por lo tanto, la primera medida a considerar es:

- fijar dotaciones por puertos.
- Terminar con el traspaso de trabajadores de empresa a empresa.
- No repetición del turno diario.
- Jubilados con rentas superiores a $40.000 deben dejar de trabajar en el puerto.

Una vez fijadas las dotaciones en los diferentes puertos del país, proponemos que los empresarios sigan con su gente contratada y todos los eventuales vayan a una centralizadora, controlada por una Comisión Tripartita conformada por representantes de los sindicatos, empresarios y la Dirección del Trabajo que la preside.

1. Esta Centralizadora funcionará a través de un Reglamento, donde entre otros, contenga deberes y derechos tanto de los trabajadores como empresarios.

2. Para formar parte de la Centralizadora, los trabajadores eventuales deberán certificar a los menos 40 turnos anuales.

3. A los trabajadores insertos se les garantizará un mínimo de siete turnos, partiendo por un valor turno de $ 40.000 como piso.

4. En su interior se usará el sistema de redondilla y por especialidad.

5. A los empresarios se les obliga a pedir el 50% de los trabajadores a esta Centralizadora, para las faenas a realizar.

Esta es una propuesta mínima urgente, elaborada por el Directorio Ejecutivo de la Confederación Nacional de Gente de Mar, Portuarios y Pesqueros de Chile, CONGEMAR.

Ella está constituida por las demandas más urgentes de un amplio sector de trabajadores de los puertos, quienes han sido desplazados por medio de leyes laborales especiales dictadas para tal efecto por el Gobierno Militar.

El financiamiento y la puesta en marcha de dicho plan de emergencia, estamos dispuestos a discutirlo con cualquier organismo que necesite clarificaciones al respecto. ■




LIBRERIA
Anáhuac
Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt

EDUCACION:
Roger Gilbert: *Las ideas actuales en pedagogía*
(Grijalbo México)

Treinta áreas de clasificación temática
MAS LIBROS, MAS IDEAS

# Política tributaria y concertación

Alexis Guardia B.

Uno de los capítulos del programa económico de la Concertación que ha levantado mayor controversia es el referido a la política tributaria. En efecto, este programa se propone obtener nuevos recursos por la vía de una tributación más equitativa a fin de, entre otras cosas, financiar parcialmente el Fondo de Solidaridad que progresivamente deberá llegar a representar un 4% del PGB. Así pues, para corregir la contrapartida de los llamados equilibrios macroeconómicos que heredaría el gobierno de la Concertación, es decir, los desequilibrios sociales o necesidades sociales postergadas en el campo de la salud, la educación y la vivienda, sin que por ello se incurra en presiones inflacionarias, es necesario aumentar la carga tributaria de los que tienen una capacidad de pago de nuevos tributos. En este sentido lo que propone la Concertación no es una Reforma Tributaria sino un restablecimiento de algunos impuestos que existían hasta la reforma tributaria impulsada desde 1984 por el actual régimen.

En particular lo que propone el programa de la Concertación es un incremento en el impuesto de 1ª Categoría, que alcanzaría entre el 15% y 20%, (de 10% antes que se eliminara), sobre la base de la utilidad devengada u obtenida por la empresa. Por otra parte se propone una mayor progresividad del global complementario, manteniendo el mínimo actual de $ 81.000 mensuales, bajo el cual existe exención. Por último se propone como base del pago de impuesto, para las medianas y grandes empresas de la agricultura, la minería y el transporte, la renta efectiva en vez de la renta presunta idea que ya ha sido avanzada por las propias autoridades tributarias del actual régimen.

Nadie de buena fe podría negar el carácter moderado de las proposiciones de la Concertación en materia tributaria. Sin embargo, las reacciones en contra no se han dejado esperar, aduciendo un exceso de carga tributaria o efectos negativos que presumiblemente estas medidas tendrían sobre las decisiones de inversión futura. Especialmente se ha argumentado que basta con la per-







manencia del crecimiento para que la recaudación tributaria se incremente todos los años, de tal suerte que existirfa un margen apreciable para financiar nuevos programas de gasto sin aumentar los impuestos. Lo cierto es que esto último depende mucho de cómo se calcule la denominada elasticidad tributaria (relación entre crecimiento de los impuestos frente a crecimiento del PGB), en la medida que dentro de ella ha influido el mayor precio del cobre.

### *La regresividad del sistema tributario*

Sin embargo, el hecho más significativo de las propuestas tributarias de la Concertación están en la búsqueda de nuevos recursos sobre la base de una corrección de una tendencia regresiva en el sistema impositivo chileno. En efecto la Reforma Tributaria puesta en práctica por el actual régimen desde 1984 ha incidido por un refuerzo de la tendencia indicada. La prueba de ello es que la contribución relativa de los impuestos directos en el total de ingresos fiscales en moneda nacional (excluido el cobre) ha ido disminuyendo progresivamente desde cerca de un 28% del total en 1980 a 14% en 1987. Por el contrario ha aumentado la participación de los impuestos indirectos (dentro de los cuales se encuentra el IVA), es decir, aquéllos que tienen un carácter más regresivo, de un 64% a un 77% para el mismo período (véase cuadro). Otra manera de concluir lo mismo, es observar la disminución progresiva de la participación de los impuestos directos en el PGB, pasando de un 6% en 1980 (7% en 1970) a 3,7% en 1987, lo que indicaría que los impuestos directos crecen menos que el producto.

**Evolución y estructura de los ingresos corrientes fiscales en moneda nacional (excluido el cobre)**

Porcentajes

| año | Impuestos directos | Impuestos indirectos | Ingresos no tributarios | Impuestos Dir/PIB |
|---|---|---|---|---|
| 1980 | 27,6 | 64,4 | 8,0 | 6,1 |
| 1981 | 25,3 | 63,8 | 10,9 | 6,4 |
| 1982 | 26,5 | 63,5 | 10,0 | 6,4 |
| 1983 | 20,1 | 74,7 | 5,2 | 4,5 |
| 1984 | 19,5 | 76,9 | 3,6 | 4,5 |
| 1985 | 16,8 | 77,9 | 5,3 | 4,2 |
| 1986 | 15,7 | 76,6 | 7,7 | 4,0 |
| 1987 | 14,0 | 77,0 | 9,0 | 3,7 |

Fuente: CEPAL sobre la base de cifras del Ministerio de Hacienda

Cabe recordar que sólo un 10% de la población activa paga impuestos únicos y/o global complementario que forman parte sustantiva de los impuestos directos. De tal suerte que las reformas tributarias implementadas desde 1984 y que han significado una disminución de tasas de imposición constituyen un "premio tributario" para los ingresos altos. La disminución de la tasa del IVA en 1988, de un 20% a un 16%, podría considerarse un correctivo a la situación indicada toda vez que ello teóricamente significa aumentar el poder adquisitivo de consumidores y una disminución de la inflación. Lo cierto es que el predominio de una rigidez de precios a la baja, particularmente de los bienes que consumen los sectores asalariados de bajos y medianos ingresos, y sólo el quiebre transitorio de expectativas inflacionarias anuló en parte esta medida.

### *Las disputas tributarias entre UDI y RN*

La reforma tributaria que comentamos significó una disminución de ingresos tributarios del orden de los 400 a 500 millones de dólares, lo cual no se tradujo por un incremento del déficit fiscal pues se vio compensado por los mayores precios del cobre, las privatizaciones y austeridad en los gastos que impuso el ex Ministro de Hacienda y hoy candidato a la Presidencia de la República. Sin embargo, la situación fiscal dejada por esta reforma habida cuenta de las necesidades futuras ha conmovido incluso a Renovación Nacional. En efecto Miguel Otero hablando a título personal, en el reciente seminario organizado por la firma Langton Clarke, precisó que el país requiere de una mayor recaudación fiscal "para satisfacer las urgentes demandas sociales". Más aún, el personero indicado estimó que habría que establecer un Fondo de Solidaridad de 3% del PIB, para lo cual habría que aumentar los ingresos fiscales vía impositiva en forma transitoria y entre otras cosas propuso la reimplantación del impuesto de Primera Categoría al 10% sobre la utilidad devengada por un plazo de 4 años y establecer nuevamente la tasa del IVA de 20% medida que sería transitoria. Los borradores del programa de Renovación Nacional que han circulado en la prensa apuntan en la misma dirección. Sin embargo el contraste con la UDI en esta materia es notorio, pues en el mismo seminario indicado, el representante de esa colectividad, Julio Ditborn, planteó que el nuevo gobierno (eventualmente de Büchi) no tendría necesidad de aumentar los impuestos, por el contrario propuso bajar la tasa del global complementario a un 50%. Esta disputa sólo indica el grado de orfandad en que se encuentran las proposiciones tributarias de esta última organización.

Podríamos concluir, que al momento de iniciarse la discusión en torno a las opciones programáticas, parecería haberse creado un importante consenso en torno a las necesidades de aumentar moderada y selectivamente algunos impuestos y corregir la regresividad del sistema tributario heredado. No deja de ser importante este consenso en un país que hasta hace pocos años se pensaba que la "rueda de la fortuna" se había detenido para siempre en favor de unos pocos. ■

# ¿Quién quiere desestabilizar la economía?

por Manola Robles

Malos vientos soplan entre las cúpulas empresariales, agitadas por los vaivenes y las ambiciones políticas. También, por las claras preferencias de algunos por preservar en la persona del ex ministro del General Pinochet, Hernán Büchi, el sistema dictatorial.

Para ello y por ello, muchas cosas están sucediendo. Por ejemplo, en una cena con Büchi se midieron fuerzas. Este les dió seguridades de todo tipo y pese a que se esforzó por parecer un triunfador, no entusiasmó a la mayoría.

Esto motivó que ante una pregunta puntual, el Presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, Manuel Feliú, declarara que cada empresario es un hombre que piensa como quiere. "Nadie puede sentirse dueño de los empresarios en materia electoral", apuntó.

Sin embargo, dentro de la organización las aguas están inquietas. El grupo liderado por Fernando Aguero (SOFOFA) y Adolfo Rojas (Asociación de Bancos) quiere desbancar a Feliú. Todos son partidarios del régimen, han apoyado a Pinochet en sus 16 años de gobierno, pero en la coyuntura sus opciones políticas son distintas. Feliú es acusado de dialogante y blando y las discusiones en el seno de la organización han sido bastante fuertes. En el fondo se trata que éste no ha ocultado sus preferencias por Jarpa, y aunque desmiente la división señalando que existe una monolítica y férrea unidad, reconoce que el problema surge "de estilos y opiniones diferentes".

Proyecta realizar una Convención Nacional de Empresarios, destinada a que los diversos candidatos expongan sus programas.

–¿Y una reunión con Aylwin como candidato?

–"Tenemos que ser abiertos y eso significa que nos tendremos que reunir con todos. No me cabe duda, si es que se puede y don Patricio tiene interés, nos reuniremos con él".

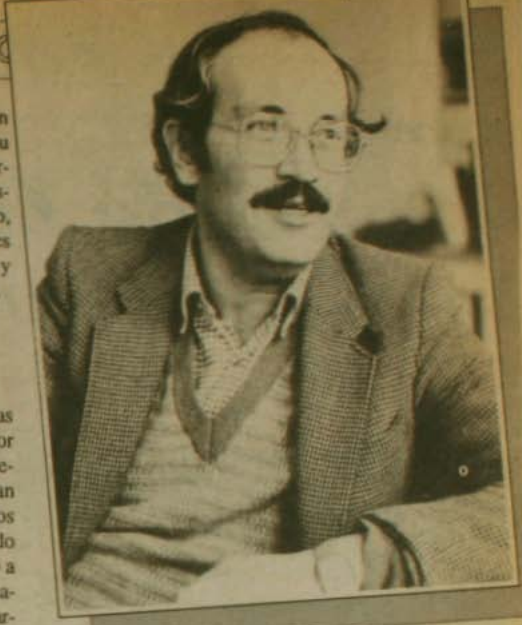


Las cúpulas empresariales de los sectores más diversos, montaron en los meses previos al plebiscito una campaña gigantesca de apoyo al SI, tras el slogan "empresarios por el desarrollo". El triunfo del NO los desconcertó y desmovilizó, hoy se reorganizan en regiones, recomponiendo fuerzas y planeando la estrategia futura.

Sobre el tema Feliú comentó. "Empresarios por el Desasrrollo no ha muerto, pero el esfuerzo económico de la promoción fue muy grande. Costó mucho dinero y no estamos en condiciones de enfrentar campañas como ésa".

Sin embargo, diversas informaciones apuntan a que un sector del empresariado sí está dispuesto a realizar el esfuerzo económico para apoyar el candidato oficialista a la presidencia.

Se habla de cantidades, dos millones de dólares, ya entregadas, que en el



transcurso de la campaña podrían subir a 20 millones de dólares. Estos dineros, ¿los entregarán voluntariamente o como ocurrió en el pasado plebiscito están recibiendo presiones del gobierno?

Feliú meditó su respuesta. "Este no es el canal adecuado para esa consulta. Yo no sé nada. Hay que indagar en otros sectores. Por lo que yo sé de eso no hay nada".

### *U$ y Bolsa de Comercio*

La inflación especulativa y manejada, aprovechando los errores que en la materia cometió el régimen en la época previa al plebiscito en donde emitió dinero sin mesura y lo que ocurre con el dólar y las acciones que se transan en la bolsa de comercio, han servido para los seguidores de Pinochet como motivo para mostrar una presunta inestabilidad derivada de los cambios políticos que se avecinan. Y más aún de la posibilidad cierta del triunfo de la oposición en las presidenciales y parlamentarias.

"El país atraviesa una encrucijada", declaró dramáticamente Feliú. "Observen lo que está ocurriendo. Sube el dólar y la bolsa de comercio ha caído. Eso indica que hay desconfianza en los agentes económicos". Luego medita un momento. "Eso no significa que la inversión empresarial de mediano y largo plazo esté en problemas. No, eso sigue bien. Está asegurado el crecimiento".

–La bolsa y el dólar negro son sólo especulación ¿no?

–"Claro, especulativas, absolutamente especulativas, pero usted debe pensar que los primeros que pierden la confianza son los especuladores".

Sin embargo, se trata de algo inverso. Es decir, los especuladores con sus maniobras están provocando un clima de desconfianza. No es que ellos la hayan perdido, simplemente manejan la situación y tienen el poder económico para ello. Esa es la verdad.

Las cúpulas empresariales en su etapa de reorganización tras la derrota plebiscitaria, intentan ahora no equivocarse. Los inteligentes –tal vez– ayudarán a mantener la estabilidad económica. Los fanáticos jugarán con todas las armas a su alcance para impedirla y provocar la desconfianza y el miedo, que alentaron antes del cinco de octubre y no les dio resultado.

### *No habrá devaluación*

Hasta ahora las medidas tomadas por el régimen para contener la inflación no han dado los resultados esperados. Ha caído el consumo, debido a los precios que semana a semana se remarcan, pero las importaciones siguen creciendo varios puntos más que en igual período del año pasado. Se rumorea una devaluación, mientras se observa el alza del dólar paralelo.

–"Creo que es un problema de expectativa. Yo no le atribuyo un significado distinto, ni una preocupación puntual. Son cosas circunstanciales", fue la respuesta del Ministro de Hacienda, General Enrique Seguel.

–¿Habrá una devaluación?

–"Yo no veo la necesidad de algo de esa naturaleza, porque la economía se comporta bien. Las cuentas externas están equilibradas y las medidas tomadas aseguran un crecimiento importante. La economía chilena en materia fiscal, presupuestaria, cambiaria, empleo es un activo de todos los chilenos".

–Pero, se habla de un nuevo ajuste en la economía.

–"Yo no veo esa necesidad. Creo que las medidas tomadas empiezan a mostrar los efectos deseados, especialmente en comercio y construcción. Está asegurada su estabilidad en el mediano plazo".

### *Una política equivocada*

Para el economista Jaime Estévez hoy día en Chile existe un exceso de demanda monetaria debido a una política expansiva aplicada hace más de un año. "Los intentos por frenar el crecimiento económico no son suficientes, al tiempo que falta inversión productiva".

El dirigente del PPD calificó como una equivocación atribuir lo que está ocurriendo con el dólar y las acciones a una potencial desconfianza del triunfo de la oposición. "Todo demuestra que la expansión de la economía se acentuó después del cinco de octubre. Se nos dijo que si ganaba el NO vendría el caos económico y la verdad ha sido lo opuesto".

Estévez dijo a CAUCE que Chile tiene hoy una economía excesivamente dinámica. "Ha habido más inversión, producción que antes y la autoridad del Banco Central no estaba preparada para enfrentar un hecho así".

Abordando el tema puntual, dólar–bolsa, lo calificó como un intento de algunas personas, con poder especulativo, de contribuir a crear artificialmente un clima de confusión económica.

"Eso nos inquieta, porque la opinión pública ya sabe de estos manejos y con mucha confianza y optimismo espera el triunfo de la oposición". ■

IQUIQUE

# Se vende Zona Franca al mejor postor

Javiera Jiménez



**191** millones de dólares fue el comercio transado en la Zona Franca de Iquique en el primer trimestre del año y su volumen de negocios, anualmente, alcanza a los mil millones de dólares.

Funciona bien. Es eficiente. Deja recursos al país. Pese a ello, el plan es privatizarla.

Como zona libre de impuestos, recibe todo tipo de productos del resto del mundo y los reexporta a Perú, Bolivia, Argentina. También su destino puede ser otras regiones del país. Los habitantes de la zona tienen la garantía de cancelar un IVA de sólo un 9% por los productos, especialmente alimentos, que allí adquieren.

Japón y Estados Unidos lideran las ventas a la Zofri. También ocupa un lugar importante Sudáfrica, que mantiene un convenio tipo Joint Ventures con la industria chilena de armamentos Cardoen, ingresando sus "productos" vía zona franca.

Seis mil son los trabajadores. El sindicato formado hace poco más de un mes, cuenta con sólo 500 socios. Las dirigentes de la Concertación Democrática de Mujeres, denunciaron que las trabajadoras son discriminadas. Pese al alto número que labora en Zofri, no cuentan con salas cunas y son objeto del acoso sexual en el desempeño de su jornada.

Iquique, con una importante cesantía disfrazada, con problemas de sus minorías étnicas, de vivienda, contaminación, agua potable, ve con preocupación que Zofri se privatice.

Los empresarios-usuarios son privilegiados. De su planilla de sueldos y salarios se les reembolsa un 17% del total cancelado a los trabajadores.

El candidato de las fuerzas democráticas a la Presidencia, Patricio Aylwin estuvo en Iquique. Visitó la Zofri, preocupado por el plan privatizador. Formuló diversas consultas y planteó inquietudes al Gerente del Organismo, Patricio Pino.

Luego de escuchar las explicaciones, observar un video y estudiar las estadísticas que demuestran lo bien que marcha el complejo, Aylwin preguntó por qué privatizar.

La respuesta del funcionario fue débil y confusa. "Se cree que el Estado ya cumplió su rol y es conveniente que esto sea manejado por manos privadas".

"Una administración privada de una actividad como ésta, en que está comprometido el interés público, desde el punto de vista tributario, exigiría un control de parte del estado sobre esta administración", apuntó Aylwin.

"El estado estaría firmando un contrato de concesión con la nueva sociedad anónima administradora. No va a haber ausencia del estado, su presencia estará a través del contrato", respondió el Gerente.

Hubo muchas otras interrogantes. Por ejemplo, cómo se explica que la Zona Franca de Punta Arenas, privada, no haya tenido el crecimiento de Zofri de Iquique. No hubo ninguna respuesta clara, ni argumento concreto. El funcionario finalmente, al no encontrar un análisis coherente para explicar lo inexplicable, concluyó: "Yo creo que el Estado y los privados pueden ser muy eficientes, depende de las personas".

### *¿Blanqueo de dólares?*

La inquietud es colectiva. Se exceptúa a los usuarios que han promovido la idea (algunos) y al propio régimen.

CAUCE reguntó a Patricio Pino, si en definitiva la privatización del complejo no terminará como un medio legal para el blanqueo de dólares de actividades delictivas.

"En absoluto, porque va a seguir normada por organismos como Aduana, el Banco Central e Impuestos Internos, eso no cambia en absoluto la situación de la administración".

La verdad es que siempre que se trata de actividades al margen de la Ley existen organismos reguladores, que funcionan en los países normalmente. Los narcos, contrabandistas y evasores realizan sus negocios al margen de la ley. Argumentar que existen los servicios correspondientes para desestimar potenciales hechos delictivos es una razón casi infantil.

### *Está listo*

El proyecto de Ley que contempla la privatización de Zofri está listo. Sigue su curso normal, informó el Ministro de Hacienda, Enrique Seguel al retornar de la zona. Viajó especialmente a tratar la materia y dar el empuje final a la idea.

El gobierno intentará su aprobación lo más pronto posible. Se sigue la misma tónica de todas las privatizaciones. Empresas estatales eficientes, que dejan importantes ganancias se entregan a los privados a precio vil.

En este caso, nuevamente se aplicará el denominado capitalismo popular. Se pretende que un tercio sea adquirido por los trabajadores. Tal vez mediante algún crédito a cuenta de sus indemnizaciones. Al respecto, conviene tener presente en lo que ha terminado el sistema aplicado a la capitalización de los Bancos Chile y Santiago. Los "capitalistas populares", que recibieron créditos de CORFO para comprar las acciones que permitieron que las dos instituciones salieron adelante de la crisis, son ahora deudores de los dueños de ambos bancos. Un cambio en las reglas del juego, preocupante, que se dictó sin preguntarles nada a los afectados.

En Zofri, los intereses en juego son inmensos. Se trata de una zona libre, con negocios de importación y exportación. De acuerdo a las normas vigentes aún, los habitantes tienen la garantía de comprar productos esenciales más baratos. Nadie ha dicho una palabra al respecto. Por supuesto que entre los interesados existe un gran número de consorcios extranjeros.

La Concertación Democrática y así lo ha reafirmado Aylwin, no aceptará privatizaciones de última hora. Y éstas se miden desde el cinco de octubre en adelante. Simplemente, porque son los chilenos los que deben decidir qué hacer con los bienes y servicios que les pertenecen a todos. ■

CASA LA MORADA
Encuestas
Música de mujeres
Datos útiles de salud
MUJERES HOY
Todos los sábados
a las 10 horas AM
Radio NUEVO MUNDO
CB 93 AM

MARIO SOLORZANO DEL PSD GUATEMALTECO

# "La IS está impulsando una estrategia para el establecimiento de regímenes democráticos amplios"

***"Nosotros no negociamos nuestros principios ni ocultamos nuestras contradicciones con Estados Unidos. Tenemos una visión mucho más amplia y pluralista que ellos, de más largo plazo. En el mundo contemporáneo existen, básicamente, cuatro grandes espacios ideológico–políticos: comunismo, liberalismo de derecha o neo–liberalismo, democracia cristiana y socialdemocracia.***

La Internacional Socialista (IS) aparece como la expresión política fundamental de los intereses de Europa Occidental y, por lo tanto, como una de las organizaciones más interesadas en lograr soluciones pacíficas para los conflictos internacionales y regionales, entre ellos el de Centroamérica.

Esta parece ser una hipótesis razonable para entender el creciente interés de la IS en un área de escasa importancia estratégica directa para los intereses económicos, políticos y de seguridad de Europa.

En el marco del Congreso de la Internacional Socialista en Estocolmo, ALASEI le planteó algunas interrogantes sobre los vínculos de la IS con América Latina al secretario general del Partido Socialista Democrático (PSD) de Guatemala y ex candidato presidencial, Mario Solórzano, un "centrista" –como se autoubica en el espectro centroamericano– "entre el conservadurismo de Liberación Nacional (LN), de Costa Rica, y la radicalización del Movimiento Nacionalista Revolucionario(MNR) de El Salvador".

**–¿Cúal es el papel de la IS en Centroamérica?**

"En todos estos años, la IS ha sido el vínculo entre las posiciones más progresistas de Centroamérica y Europa, y la caja de resonancia de los grandes temas e iniciativas que evitaron una generalización de la guerra, como Contadora y los acuerdos de Esquipulas. El papel de la IS y de muchos de sus dirigentes para consolidar Contadora fue decisivo, y el apoyo europeo a Esquipulas ha sido, en gran medida, el fruto de los esfuerzos de nuestra organización. Además hemos contribuido a nivel internacional y, particularmente en Estados Unidos, a crear conciencia de que la solución para la crisis centroamericana no podía ser militar, sino política y diplomática. El acuerdo bipartidista logrado en Estados Unidos sobre la política del nuevo gobierno hacia la región es una expresión de esto. También es importante considerar que sin la IS y el retorno de los partidos socialdemócratas –como el nuestro y el MNR– a la legalidad y a la lucha electoral, el panorama centroamericano se hubiese polarizado mucho más".

**– Una fuerza que no se refleja en las urnas.**

"A los socialdemócratas centroamericanos nos ha tocado bailar con la más fea, porque mientras los demócrata cristianos y otros partidos de derecha se quedaron en nuestros países y gracias a su alianza o conciliación con los factores de poder pudieron gravitar en la política interna, a los socialistas nos marginaron y persiguieron, y –en consecuencia– tuvimos que pasar a la clandestinidad o al exilio".




"En el caso de El Salvador, cuando el MNR decide integrarse al proceso político legal a través de la Convergencia Democrática, llega tarde a la fiesta y en condiciones muy precarias: un país donde la polarización política y social ha alcanzado el nivel de la guerra; y sin una plataforma propia y verdaderamente diferenciada, en medio de partidos ya estructurados y experimentados y de una confrontación frontal de las dos fuerzas decisivas, el Frente Farabundo Martí para la Liberación Nacional (FMLN) y la Alianza Republicana Nacionalista (Arena)".

"En Guatemala, el PSD retorna en 1985, en un momento en que las elecciones ya estaban dadas y las principales fuerzas políticas ya se habían repartido el electorado. Pero al participar en esos comicios nosotros no pretendíamos ganarlos, sino ocupar el espacio político–ideológico que nos correspondía. Nuestra intervención sirvió para equilibrar el sistema y apuntalar el proceso de democratización. Esto es fundamental porque si lo que yo quiero es construir una sociedad democrática, de consenso, flexible, lo que tengo que hacer es llevar a la práctica ese discurso, y eso fue lo que hicimos".

"En cambio, el error de la oposición nicaragüense que aún hoy están pagando, es no haber participado en las elecciones de 1984. Si en ese entonces Arturo Cruz se hubiese quedado a luchar electoralmente contra el FSLN, reconociendo que el sandinismo estaba en el gobierno porque había triunfado en la Revolución, la oposición nicaragüense tendría actualmente posibilidades de ganar las próximas elecciones. Pero optaron por la guerra y perdieron".

"Lo que pasa es que si una organización política es verdaderamente democrática y es consecuente con ese planteamiento lucha dentro del sistema, con las armas propias del sistema, por su perfeccionamiento, pese a que las condiciones sean adversas. Nosotros no creemos que en Centroamérica, después de tantos años de injusticias y dictaduras, las condiciones óptimas se vayan a dar de un día para otro. Por eso, medir la influencia del socialismo democrático por los resultados electorales es un error. Lo importantre es que las soluciones de los grandes problemas nacionales y regionales requieren de nuestra orientación y participación. En este momento, el PSD se encuentra sentado junto a las fuerzas mayoritarias, no por su caudal electoral sino por su peso político y moral".

**–¿Cuáles son los intereses europeos en la región?**

"Es evidente que en Europa existe una preocupación real por Centroamérica. Pero hay que recordar que los principales intereses de la mayoría de los países europeos siguen estando en Asia y África. Además, la IS ni es homogénea ni gobierna en toda Europa, sino que debe coexistir con las poderosas fuerzas conservadoras que gobiernan en Gran Bretaña y Alemania, por ejemplo, y que tienen posiciones muy cercanas a las de Estados Unidos. En la Comunidad Europea se cruzan intereses nacionales particulares, intereses geopolíticos de conjunto e intereses de partidos, sectores y grupos de presión. Además, están de por medio las relaciones comerciales y financieras con Estados Unidos, de cada parte y del todo. De ahí las dificultades para llegar a decisiones consensuales con respecto a Centroamérica. De todas maneras, en el seno de la CEE el interés y debate sobre Centroamérica están presentes, y nuestra región ha logrado un tratamiento especial que antes sólo se otorgaba a algunos países africanos o asiáticos".

"Si la cooperación europea no es todo lo significativa que se espera, también se debe a nuestra propia ineficiencia. Para Guatemala existe una importante línea de cooperación italiana, por ejemplo, pero no se concreta porque el gobierno local no cumple con los requisitos en cuanto a la presentación de proyectos".

"La IS no está luchando en Centroamérica simplemente para que sus partidos lleguen al gobierno. Esto puede ser un error desde el punto de vista del costo político, pero la IS está impulsando una estrategia de más largo plazo para lograr el establecimiento de regímenes democráticos amplios, dentro de los cuales, sin ninguna duda, los socialdemócratas vamos a llegar al poder, en algún momento".

"Por lo tanto, no tenemos prisa ni angustias, como la Democracia Cristiana, especialmente en la época de Arístides Calvani, quien negoció con Estados Unidos y con medio mundo porque su única meta era instalar gobiernos democristianos en América Latina.

"Nosotros no negociamos nuestros principios ni ocultamos nuestras contradicciones con Estados Unidos. Tenemos una visión mucho más amplia y pluralista que ellos, de más largo plazo. En el mundo contemporáneo existen, básicamente, cuatro grandes espacios ideológico–políticos: comunismo, liberalismo de derecha o neo–liberalismo, democracia cristiana y socialdemocracia".

"Que una organización como el Frente Sandinista se declare ahora cercana a la socialdemocracia significa un gran triunfo ideológico–político para nosotros, porque demuestra una vez más que la alternativa socialdemócrata es viable en América Latina y porque confirma el acierto de nuestra estrategia de largo plazo" (ALASEI). ■

# Cantautor en movimiento

Fredy Cancino



El caso del cantante Sting, como indicador de una era de reflujo político que parece haber terminado en el mundo artístico (véase el nuevo filón social del cine norteamericano, por ejemplo), nos hace pensar en la idea de modernidad entendida como compromiso civil, participación, tensión ideal. Sting y su causa ecológica representan, mundialmente, algo más unificante y complejo, una resonancia que va más allá de la política, que se mueve en la esfera de los sentimientos colectivos de un nuevo tipo de solidaridad: laica y liberada de ideologías. Una respuesta, desde la orilla progresista, al pretendido pragmatismo e individualismo *yuppie*, que tanto embriaga al régimen militar chileno.

Sting es de la raza post-post-años Sesenta; atractivo, culto, fabricante de buena música y pacífico combatiente de causas como la de los desaparecidos en Chile y Argentina, sin problemas para citar a Pinochet en su famosa canción *They dance alone* ("Ellas bailan solas"), o la del Amazonas, por cuya salvación bioecológica está recogiendo fondos en todo el mundo, acompañado de jefes de las tribus indígenas de esa selva.

En estas labores ha logrado el interés de los jóvenes de todas las latitudes, barriendo con el estereotipo que imagina al mundo juvenil homogeneizado, hecho sólo de lolas imitadoras de Madonna y de lolos a la Rambo. Es el líder de un compromiso muy amplio, que ha comprendido todas las nuevas necesidades y que corta transversalmente generaciones, partidos y hasta gustos musicales.

Un escéptico podría preguntarse si la de Sting no es otra forma de cabalgar la popularidad, si es realmente el héroe positivo para los años Noventa o es un aspirante a intelectual que trata de estar en el centro de los nuevos modos del compromiso social. Podría ser, pero lo cierto es que -en la práctica- es el primer ejemplo de cantautor de los nuevos valores, que se hace cargo de los problemas que interesan al planeta entero. No quiere ser un mito como Dylan o los Beatles, y lo dice: *"Pienso que nosotros somos más sabios que aquella generación, y más inteligentes. Y más escépticos, como la generación que viene después de nosotros. No podemos ser como eran los Beatles, y los grupos que vendrán no serán como nosotros... Cada día te entrenas para tu obsolescencia y esperas sólo de poder reír todavía"*.

Es un artista y al mismo tiempo una señal de que se está afirmando un nuevo tipo de movimiento progresista, definible en un sentido amplio como "ambientalista", y que testimonia el profundo cambio de la sensibilidad social: es un movimiento interclasista, interpartidario, internacional, intergeneracional, inter de todo.

Es un movimiento harto diverso de los pasados movimientos políticos. Y quizás la única y gran novedad de él, es la de no tener (pero en serio) ninguna ideología rígida, ni siquiera la del ecologismo naturalista. Antes, los movimientos entregaban ideales y reglas fijas: bastaba consultar los libros que definían las líneas de las transformaciones y de la sociedad futura. Ahora se acabó la época de las verdades escritas en los libros y manuales de utopías varias. El mismo movimiento de defensa del ambiente debe revisar continuamente sus ideas, porque depende de la ciencia. Por ello no es un movimiento compacto; un día (y en un lugar) está contra la energía nuclear, pero después salvaguardando el Amazonas, o batallando en Santiago contra el smog y sus aliados, o movilizándose contra la manipulación genética. Quizás qué nuevas luchas en el futuro, quizás qué otras trampas tecnológicas empeñarán a tan difuso movimiento. No es una lucha contra la ciencia, sino contra los deterioros sobre la vida que ella causa. Así, los avances científicos obligan a este movimiento a reprogramar sus metas en base a cambios objetivos. Artistas como Sting anticipan los problemas que deberá tratar después la política y las leyes. Como representan un movimiento sin ideología estructurada y dependen de la vida moderna, obligan a todos a interesarse en los riesgos del avance tecnológico.

***Antes los movimientos entregaban ideales y reglas fijas. Ahora se acabó la época de las verdades escritas en los libros y manuales de utopías varias***

¿Y en Chile? En Chile las novedades llegan, la gente se conmueve, y luego los movimientos y sus temáticas son remasticados (a veces digeridos) por la política. O devienen objetos de nuevos mitos, manías más o menos colectivas. En una palabra: moda. Ningún delito, naturalmente, siempre que moda sea y no pretexto para inéditas radicalizaciones o banderas de izquierdismo snob.

# LLEGO LA HORA DE CAMBIAR

Qué mejor manera de cambiar que suscribiéndose

Fortín MAPOCHO

Nuestro teléfono es el 6966336 y nuestra dirección, Cienfuegos 173, Depto. Comercial

# Primeros síntomas de embarazo



Pilar Walker

De repente tenía la impresión de que él estaba lejos. Tenía miedo de que la abandonara. No era una apreciación fundada en hechos concretos, sino en sensaciones de su mundo íntimo, pero no por ello menos real.

Quizás más que nada tenía que ver con cosas que a ella le estaban sucediendo. A menudo se sorprendía medio dormida sumergida en ensoñaciones de su infancia. Un ensimismamiento agradable le rompía los canales de comunicación con los demás, con su hijo, con su marido.

Sobre todo era ella misma que se alejaba. Prefería el silencio, le molestaba la cercanía excesiva de ellos, disfrutaba de su soledad.

Los atardeceres del otoño eran sus momentos favoritos. Era como si se hubiese permitido detener el tiempo para revivir en fantasía su historia.

Tampoco el argumento de los recuerdos ni las imágenes eran claras. Simplemente estaban ahí, existía sola consigo misma. Ninguna percepción de sí misma, nada aún de su propia imagen corporal, ni una señal del mundo externo le indicaba que estaba sucediendo algo especial. ¿Por qué se alejaba?

Vagaba por los espacios como alma en pena, como si su cuerpo y los objetos del mundo carecieran de consistencia. No atravesaba los muros sólo porque desde niña aprendió que existían las puertas.

Caminaba por las calles como diciendo "yo no soy de aquí".

No habían cambios en su vivir cotidiano, transcurría en la monotonía sobreaprendida de cada día. Sólo los que la conocían muy de cerca tenían la impresión de que estaba en otro mundo. Esa presencia ausente despertaba en su compañero y en su pequeño hijo una sensación de abandono, que el niño expresaba con temores nocturnos. Su marido la reclamaba como compañera y ella respondía sólo en el plano de lo formal; "no pasa nada todo va bien, ¿qué quieres de mí?".

Días más tarde con el no advenimiento de su menstruación ella comenzó a tomar conciencia de que estaba embarazada. La noticia era bienvenida.

Los síntomas más conocidos durante los primeros tres meses de embarazo son las naúseas, los vómitos y el sueño excesivo. Uno de los síntomas menos descritos es el ensimismamiento, que consiste en una actitud de retraimiento. Como si inconscientemente fuera necesario tomarse el tiempo para aceptar y elaborar la presencia de un proyecto de hijo que comienza a existir. Se trata de un proceso sin palabras, inconsciente, al menos durante ese margen de ambigüedad anterior a la comprobación objetiva de un estado de embarazo.

La marginación del marido (fenómeno que comprendo como más cultural que innato) comienza así a manifestarse desde antes de la confirmación del embarazo.

Próximo número, ¿Y los padres cómo lo viven? ■


**CONVERGENCIA** Nº 15 SANTIAGO DE CHILE

REVISTA DEL SOCIALISMO CHILENO Y LATINOAMERICANO

ENTREVISTA a RAUL RUIZ: "Hacer cine es como cocinar..."
INSTITUCIONES Y DEMOCRACIA: *Francisco Weffort*, Marcelo Schilling
PERSPECTIVAS: *Jorge Arrate / Erich Schnake*
ACTUALIDAD NACIONAL: *Marcelo Contreras David Huerta*
CONGRESO DEL PC: *Tomás Moulian, Ernesto Benado*
MUJERES: *Thelma Gálvez, Ludolfo Paramio, Angeles Mastretta*
JUVENTUD: *Alejandro Foxley y Paulo Hidalgo, Carolina Tohá*
ECONOMIA: *Jaime Gazmuri, Arturo Sáez*
CULTURA: *Eduardo Carrasco, inéditos de Enrique Lihn*
REALIDAD INTERNACIONAL: *José M. Insulza, Marco A. Gandázegui, Alejandro Witker*
DEMOCRACIA Y SOCIALISMO: *Claus Offe*
INDICE ACUMULATIVO núms. 10 a 14

PIDA AHORA SU EJEMPLAR EN LOS MEJORES KIOSKOS Y BUENAS LIBRERIAS
SUSCRIPCIONES EN PROVIDENCIA 1387, OF. 10 A LOS TELEFONOS 41.525 Y 225.61.29

# Una amiga peligrosa

***Hace 40 años, la energía nuclear fue la gran esperanza del siglo XX. Se pusieron a su servicio los mejores cerebros y los mayores presupuestos nacionales de casi todos los países desarrollados, pensando que esa fuerza resolvería los problemas energéticos del mundo.***



Nada misterioso hay en la energía nuclear: un átomo de uranio es golpeado por un neutrón y se parte, se fisiona. Se forman en el proceso nuevos átomos y se desprende energía, además de otros neutrones. Estos neutrones, descargados del átomo inestable original golpean otros átomos, lo que libera más energía.

Desde el comienzo la construcción de reactores nuclerares se hizo con fines militares. Así, las primeras bombas atómicas tenían la fuerza explosiva de 20.000 ton. de TNT, luego se fabricaron bombas con fuerzas explosivas de millones de toneladas. Pero la descarga de energía puede controlarse también dentro de los reactores controlando la fisión lentamente. Es la forma de producir a partir de energía nuclear.

El proceso es simple. El uranio se coloca en el corazón del reactor que puede ser de grafito. El grafito actúa como "moderador" porque desacelera los neutrones emitidos en la desintegración del uranio. Cuando la fisión comienza se produce calor. Para conducir el calor se bombea un gas o un líquido refrigerante al reactor. El refrigerante se calienta entre 250 y 600º C. según el tipo de reactor y así se usa para convertir agua en vapor muy caliente. El vapor mueve una turbina que a su vez genera electricidad. Dentro del reactor el uranio se desintegra formando plutonio, estroncio, gesio y krypton. Estos productos tienen alto grado de radiactividad y emiten corrientes de partículas y radiaciones peligrosas como las alfa, beta y gamma. Es la desventaja de la energía nuclear. Produce radiación invisible y letal y la protección se basa en un complejo sistema de medidas de seguridad. El problema de la disposición de los residuos es el más difícil de resolver: la radiactividad se mantiene con alto poder destructivo para la vida durante miles de años. El uranio 238 tiene una vida activa de 4.500 años, el uranio 239 de 25.000 años y el plutonio de 240.000 años. No existe aún en el mundo un lugar apropiado para conservar este material letal durante tal cantidad de tiempo. En la actualidad hay 375 reactores funcionando en 26 países y producen el 18% de la electricidad del planeta.

Después del desastre de Chernobyl, en la URSS, en donde la radiactividad fue llevada por la atmósfera contaminando casi todos los países europeos, la industria nuclear mundial enfrenta su mayor crisis. Y si el mundo va a arreglarse sin ella, es el momento de buscar otras fuentes que puedan proporcionar electricidad para mantener las luces encendidas en el siglo XXI. Para muchos países, la alternativa depende de las reservas de carbón, de petróleo y gas, como es el caso de EE. UU., país que puede abandonar la energía nuclear sin correr graves riesgos. Pero naciones como Japón o Francia deben pensarlo mucho, ya que su crecimiento tecnológico y económico depende de fuentes seguras de energía. La tecnología basada en la energía eólica (viento) y solar es plausible, la energía geotérmica y la de las olas no están tecnológicamente probadas.

Las fuentes tradicionales, gas y petróleo, no son ilimitadas y la energía producida por la combustión del carbón produce humos de óxidos, azufre y nitrógeno, que con la lluvia se transforman en ácidos, produciendo la lluvia ácida, destruyendo árboles y matando peces. En Suecia se está aplicando la tecnología de combustible de "lecho fluido". Las plantas que emplean esta técnica queman carbón pero en una forma que no produce óxidos gaseosos. Ninguna de estas opciones es fácil ni garantiza que llenará el hueco que dejaría el abandono de la energía nuclear. La mejor estrategia sería "Carbón más Conservación", de manera tal de mejorar las tecnologías tradicionales, plantas nuevas y limpias en las que se queme carbón combinado con un mejor uso de la energía y utilizando la electricidad de manera más eficiente. En la historia de la energía nuclear, el desastre de Chernobyl se ve como el principio del fin.

La energía nuclear no ha muerto aún, pero las grandes esperanzas que produjo su nacimiento han ido perdiéndose. La últimas de esas esperanzas, "que la energía nuclear podría ser segura y limpia", murió con los valerosos bomberos soviéticos en una mortal descarga de radiación. ■



# Apuntes para una nueva cosmogonía socialista

Menem Bariloche

Normalmente, cuando se habla de socialismo se tiende a reducir sus implicancias transformadoras a una sola opción económica y de relaciones de poder y producción en la sociedad. La experiencia socialista en la Europa del Este y en enclaves como Cuba, Nicaragua, Argelia o China Popular, ha demostrado que el socialismo no era tan irreversible después de todo. Más aún, el socialismo no estaba exento de distorsiones autoritarias y dictatoriales que contribuían a frenar el ímpetu revolucionario y a sembrar la duda entre sus seguidores a lo largo de la tierra.

La cultura socialista se encuentra anquilosada entre sus contradicciones renovadoras y su antigua identidad ortodoxa. El proceso de renovación socialista implica una puesta al día en lo que concierne al debate cultural y creativo del mundo contemporáneo, más que la adopción de un reformismo socialdemócrata al estilo europeo. Fundamentalismos más, fundamentalismos menos, lo que aquí queremos expresar es el deseo de conciliar la cultura socialista con la sensibilidad cosmogónica y juvenil del presente.

Si bien el tema supera ampliamente los alcances de este artículo, vayan pues algunas ideas pescadas al viento para mayor comprensión de los lectores. De partida está la necesidad imperiosa de otorgarle un rango cósmico al socialismo. La cultura actual se distingue por la unificación de discursos que aparentemente se perfilaron separados y aislados de las luchas sociales de este siglo. Un hecho dado es que ninguna lucha política se da escindida de los cambios mentales y culturales de su época. La grosería mayor del Capitalismo o Neo-liberalismo es no tener un proyecto espiritual para el hombre moderno, carecer de una identidad esencialista y sobretodo **progresiva** en lo cultural.

El socialismo, por el contrario, debe hacer hincapié en las búsquedas que algunos utópicos y visionarios mártires

realizaron en el siglo XX. En el mundo actual, el espíritu está muerto, el don interior del hombre yace sepultado por la vorágine caótica que el poder social le tendió. Una visión socialista renovada debe luchar por la conquista de un nuevo espacio interior, una nueva fisonomía del pensamiento, en el hombre. Debe superar la oposición cuerpo/espíritu y unificar la síntesis sicosomática del ser humano en el descubrimiento de la Energía universal en su mundo propio y cotidiano. De ahí que la vida de todos los días sea un bastión para crear una cultura libertaria.

El socialismo debe plantearse como una de sus metas la percepción de lo trascendente. Debe expresar la búsqueda de la energía básica del universo en cada uno de sus planteamientos políticos. La transformación de la sociedad no puede reducirse a satisfacer las necesidades básicas de los que pasan hambre y frío, en esto reside la pobreza elemental del realismo socialista: en la negación del panteísmo sensorial del hombre en pos de su expresión de clase. Elementos como la Pasión, la Magia, el Erotismo, la Voluntad, el Ocio, el Goce, el Juego, la Energía, el Paradigma Ecológico, la Tecnología no deben quedar fuera de sus referentes culturales.

Un Socialismo latinoamericano debe asimilar también la emergencia de dos factores claves del presente: la emancipación de la Mujer y la cosmogonía de sus pueblos indígenas. De la misma manera que la filosofía debe volver a ocupar su lugar en la política, la cosmogonía a la que nos referimos tratará de captar los rangos telúricos del ser latinoamericano, la categoría biógena y clitoriana del discurso femenino, la erupción de una sensibilidad marcada por el Rock y la vida callejera, el misterio del carrete, el hueveo como arma de lucha, y ¿por qué no? la creación de un proyecto futbolístico nacional, y tantos más.

Antonin Artaud; Stanley Kubrick; Isadora Duncan; Wilhem Reich, Pablo de Rokha; Yes; Inti-Illimani; Theodore Sturgeon; Karen Silkwood; Emma Goldman; Kropotkin; Johnny Quest; Mafalda; Jimi Hendrix; Anäis Nin; Paul Atreides y tantos más, están en este legado que el genio humano ha acumulado a lo largo de la historia para renovar la percepción socialista. Más de alguno, serio y grave dirá que apuntes como éste están para después de botar a la dictadura. Lo cierto es que no podemos esperar, si no podemos anexar la Revolución a las Estrellas, si no podemos bailar, no queremos ser parte de la renovación...■

# La supervivencia del rock nacional



Fabio Salas Zúñiga

Cuando hace un par de años vaticiné la desaparición del movimiento pop que se desarrollaba en Chile, no faltó quien me descalificara y me agrediera destempladamente. El tiempo no sólo me dio la razón sino que además demostró la existencia del elemento básico de lo que era el grueso de mi propuesta: la posibilidad existente de una música nacional dotada de identidad propia y puesta al día con el vuelo creativo contemporáneo. El éxito que tuvieron las visitas de jazzistas y músicos de fusión reconocidos internacionalmente comprobaron que en Chile existía un público informado y apropiado para recibir este tipo de propuestas.

Sin embargo, la operación miope y tonta de la frecuencia radial y los sellos disqueros determinaron qué era lo comercial, qué era lo que atraía a la gente y qué música en definitiva se iba a escuchar. Por el hecho de haber criticado las carencias musicales y programáticas del pop puesto en la moda por entonces, fui vilipendiado más por ignorancia y oportunismo que por conocimiento profundo de los alcances del problema. Hoy, del pop chileno ya no queda nada. Nadie se acuerda de Aparato Raro, Valija Diplomática, Upa o Cinema. De toda la parafernalia de su absolutismo sólo han quedado como vagos testimonios el desencanto clasista de Los Prisioneros y el cirquero flash de mediocres como Alvaro Scaramelli.

No me complaceré en bailar sobre la tumba del pop chileno. Lo que viene a continuación es más urgente y trascendente que recordar espejismos y modas superadas. Dentro del marasmo actual en que nuevamente ha venido a caer la presencia del rock nacional se presentan dos fenómenos claves para comprender qué sucederá en el futuro con esta música. En primer lugar está la demostración de que el rock puede generar espacios propios aún cuando no cuente con el respaldo de las radios o la prensa, la existencia y el auge del Thrash chileno lo demuestra contundentemente. El segundo caso es la supervivencia de bandas consideradas tradicionalmente como "elitistas" y "vanguardistas" dentro del espacio local (Fulano, Cometa, Al Sur, etc.) las que a fuerza de tesón y persistencia han demostrado el poder de convocatoria que tiene la música de ribetes progresivos y fusionantes en el mercado nacional.

La música que surja en Democracia será la música que impere tal vez definitivamente en lo que se produzca en Chile en el futuro. Lo que hay que tener claro es que sólo la música que ha probado tener calidad e identidad creativa es la que debe sobrevivir y la que debe contar con todo el apoyo. Sólo las bandas que se la jugaron por realizar música en sintonía con lo que sucede actualmente y probaron ser honestos y poseer talento deben alcanzar la cúspide. Y en esto hay que ser tajantes nuevamente: no debemos vacilar en consagrar lo bueno y en destruir la mediocridad cómoda de los oportunistas e impostores de siempre.■

RETRATO

# Nada más que libertad

Aloas Kino



**"yo aspiro a construir una especie de épica, una épica latinoamericana y moderna".**

*"Llegar a ser un buen escritor, ésa es mi obsesión fundamental. Para mí, la escritura es una militancia y un privilegio; los otros planos me interesan cada vez menos..."*.

Autor de **"Exit"** (81), **"Este"** (83) y **"La Estrella Negra"** (86) (el más difícil o experimental de los tres), Gonzalo Muñoz tiene ahora 33 años, trabaja en publicidad y diseño, prepara una novela y ve cómo su proyecto de escritura *"insiste en ciertos puntos, por ejemplo, la cuestión de la ciudad como escenario, como telón de fondo: la ciudad como espacio donde unos cuerpos se productivizan, se cruzan, se mezclan, se accidentan, todo eso..."* ("Columnas, grandes fotografías del paisaje, primeros planos, voces desmesuradas al fondo, grabaciones dobles, ecos de galerías de arte, consignas, murales cayendo a pedazos, recorridos, callejeados, lamidas sus manchas, grietas, sus agujeros acariciados por manos sudorosas, innumerables dichosas caras bañadas de sombras").

*"...Y ciertos movimientos temáticos, también, como la pasión, la violencia, y una insistencia muy grande en lo visual, tanto a nivel de la disposición del texto en la página, como de las iconografías citadas" (mucha cita de fotos, pinturas, películas): "en cuanto a la ciudad, hay imágenes que se repiten, como escaparates, luces de neón; íconos que han pasado a ser el lugar común de lo urbano"*.

*"Estos puntos se organizan desde personajes-límite, escenas-límite, el límite de la violencia, y también el lenguaje llevado a su límite"* (AUTOINMOLADA SE ABRE UNA LINEA SANGRANTE DE ARRIBA ABAJO/-pinta, llueve, nieva -se dijo- soy mi propia galería"). *"Me parece que desde ahí, desde esa zona de umbral o pasaje, es posible abrir campos de experiencia nuevos"*.

El hablante de sus poemas es fragmentario, plural; un habla entrecortada –de collage- que Gonzalo identifica con la generación post-golpe del 73: *"al menos para mí, fue muy violento establecer de nuevo una capacidad expresiva"*.

Al final de **"La Estrella Negra"**, un esbozo de programa dice que ***"yo aspiro a construir una especie de épica, una épica latinoamericana y moderna"***.

*"Así es que relaciono mi trabajo, de algún modo, con la épica en su sentido de relato de la sangre, el relato que surge a partir de una violentación, la que, en este caso, sería el modo en que se desenvuelven los cuerpos en la ciudad. No me considero su fundador; como todas las épicas, tiene que ver con muchos otros sistemas de escritura circulantes. Pero sobre todo, si uno escribe, tiene una voluntad muy grande de alterar eso: no ser la simple continuación de un discurso, sino que a partir de ahí plantear algunos problemas nuevos"*. Cosa más factible desde la novela...: *"en mis poemas hay un elemento narrativo muy fuerte; pero yo estaba también un poco agotado de ese algo sublime del quehacer poético: se piensa generalmente que la poesía tiene un cierto papel oracular, y el poeta pasa a convertirse en una especie de 'profeta de su tiempo'; es una cosa bastante cargante. Me interesa más profundizar en un par de cosas, tener un papel más anónimo. Me interesa, sobre todo, que no me descentre esa presión externa... lo cual no significa que esté sordo o ciego, pero sí centrado en mi producción, que para mí es lo más importante"*.

Como en toda la nueva literatura, en la obra de Gonzalo la proposición queda abierta, forzando el sistema de lectura hasta volverlo ilegible para el lector convencional: *"si yo me he dado espacios de libertad en la escritura, pienso que el lector, para seguirme, tendría que darse también espacios de libertad en su cabeza. Y prefiero ese lector, aunque sea uno, a que haya cien mil que me lean desde un código. (...) Aspiro a un sujeto lo menos manipulado posible. No sólo por sujeciones externas, sino también por ésa que es el lenguaje como institución represiva. Al ponerlo en crisis, se le puede ofrecer al individuo una posibilidad de liberación. La labor del escritor es hacer quiebres continuos en el completo sistema de sentido que nos manipula: la memoria, la cultura, el lenguaje... Y no creo que los cambios terminen alguna vez: es el eterno movimiento"*. En eso consiste, después de todo, el progreso, pensamos nosotros. ■

## *Leído por:*

***Gregorio Angelcos***




# *Urdemales no se ha ido*

**CUENTOS Y LEYENDAS CAMPESINAS.** Edición del Taller de Acción Cultural (Quinchamalí, 1988), 105 pp.

Se trata de una edición de reconocimiento a los diversos participantes de un concurso patrocinado en 1987 por el grupo cultural Grada y Esperanza. El resultado: un conjunto de ficciones básicas, de entretenida simplicidad, y un lenguaje cotidiano que no disocia entre comunicación oral y escrita. Se cuenta como se habla, y se escribe con la misma espontaneidad.

Expresiones populares de uso habitual como: *"bajo para abajo"* y otras, se incorporan a una manera de decir que revela la autonomía de un lenguaje que se ha consolidado en la vida del campesino. Igual fenómeno ocurre con la poesía y los payadores.

Intentar modificaciones que incorporen una visión académica de lo literario, destruiría las raíces de una comunicación que se vincula al paisaje, a un ritmo determinado, a una concepción de la existencia ajena a contenidos abstractos. O a proposiciones de cálculo en la forma.

Sin duda, la composición del texto cumple con ciertos objetivos pedagógicos. Hay una introducción contada sobre los orígenes del cuento: su aparición, épocas de apogeo, definiciones en torno al género.

Finalmente, cabe destacar el rescate de la leyenda. Género literario con síntomas de extinción en las zonas urbanas, pero que permanece entre los habitantes del campo, desde la época en que *"el diablo perdió el poncho..."*, y Pedro Urdemales engañaba a los terratenientes.

# *La hora de los niños*

**CUENTOS PARA CONTAR,** Ligeia Balladares. Editorial Emisión (Santiago, 1989), 49 pp.

Seis breves relatos. Fértil imaginación de la autora, que además es poetisa. Y originalidad en los contenidos. **"Cuento para Despertar al Sueño", Cuento para Asustar al Miedo",** son algunos de los títulos.

De una u otra forma, esta literatura fue pensada para desmitificar la incertidumbre que penetra en el inconsciente de los niños, los mismos temores que el hombre ha enfrentado desde épocas primitivas: miedo a la oscuridad, miedo a lo desconocido, miedo a la religiosidad trascendente (concepción del bien y el mal. Infierno - Paraíso).

Los personajes son conceptos que naturalmente tienen una expresión objetiva:

Don Miedo adquiere la imagen de un rey milenario, que intenta alterar y dominar la



conducta humana; pero la evolución, el conocimiento, el amor, la modernidad influyen para que esta abstracción pierda su eficacia en el relato, aunque en la realidad los niños continúen asustándose. Igual trato da la autora a Don Sueño.

En otros relatos estimula la imaginación, invitando a sus lectores para que complementen la historia con personajes de su invención.

La forma de contar es tradicional: *"Había una vez..."*. Sin embargo, incorpora elementos de la realidad, ideas como "Este cuento **de verdad,** para reafirmar en la conciencia del niño, la creencia razonable de que **ocurrió** aunque le parezca un hecho fantástico.

En síntesis, es un trabajo creativo y que entretiene, superando lejos a los añejos y morbosos libretos de las caricaturas de la televisión.

# *Versos para Jesús*

**LAS SIETE PALABRAS,** Juan antonio Massone, Ediciones Aire Libre (Santiago, 1988) 47 pp.

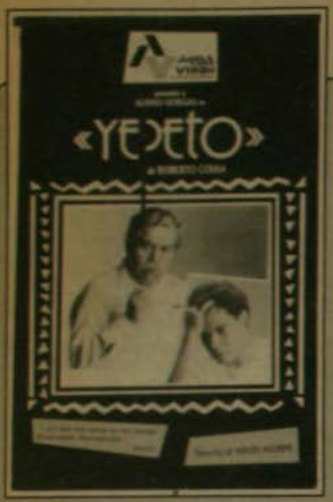
*"Prepárate a morir/ que ya tenemos el espectro/ de impaciencia temerosa..."*. **Los Jueves del Huerto** es el poema del principio y la víspera de la crucificción de Cristo, en esta síntesis entre la recepción contemporánea asimilada y dicha en verso por Massone, con el preámbulo, hecho y desenlace de los últimos días del hijo de Dios. En **"Las Siete Palabras",** el poeta interpreta los sentimientos de Cristo, mimetizándose desde el madero donde ambos murmuran: Padre Perdónalos, Porque no saben lo que hacen", hasta la consumación de su muerte. En cada etapa, la poesía se constituye en la voz del martirio, como una prolongación vital, necesaria, que rompe el silencio y se comunica desde la agonía con la vida.

No es frecuente encontrar poesía religiosa en una era de mecanización y automatismo. De tal manera que el rescate de la espiritualidad y los valores que conforman los cimientos de la cultura occidental, ameritan a un poeta, como Massone, que siente aprecio y trabaja con gran sutileza el lenguaje, para crear una expresión poética auténtica. El texto global, muestra la interioridad, la soledad e incomprensión de un hecho que marca e inicia un perfil en la historia del hombre: *"Y es que nadie está al principio/ o al fin sino en la vida/ porque sobran mente y cifra/ cuando algo se percata de estar vivo,/ de ser aquel primer gesto/ del viento/ en busca de tu nombre.*



# Visto por

**Karin Kutscher**




## Cecilia entre dos amores

**YEPETO**, de Roberto Cossa. Con Alonso Venegas y Oscar González. Dir.: Sergio Aguirre. (Teatro: Galpón Los Leones).

En una cuidadosa escenografía, la obra va constituyéndose mediante las visitas que hace Antonio al profesor universitario de su polola, del que tiene celos. La dualidad clásica se presenta, así, entre un joven inculto y un viejo refugiado del amor en el cinismo y en la autodestrucción. Presente de principio a fin, sin aparecer nunca en escena, Cecilia tiene, en cambio, la sartén por el mango: tiene ambos mundos, la juventud y el talento; el profesor sabe que "va a elegir al más vulnerable de los dos".

Usando principalmente el recurso de hablarse como si estuvieran frente a frente, mientras que –en cambio– se dirigen hacia el público, los actores consiguen (en cuanto el público ha aceptado esta convención) una notable ampliación virtual del espacio escénico.

Llena de referencia a la "gran cultura" y de simetrías (que instituyen la relación **vida (teatro)/literatura**, la obra es perjudicada por un montaje innecesariamente "bonaerense", y por personajes que no alcanzaron la intensidad necesaria, volviéndola bastante "intelectual" y reiterativa.■

## El emperador que no fue



**EL ULTIMO EMPERADOR** ("The Last Emperor", Italia–Ing.–China '88), de Bernardo Bertolucci, con John Lone, Peter O'Toole y Ying Ruocheng. (Cine Normandie)

A través de agujeros y velos, de una cámara que alterna entre los grises de la cárcel y el dorado/rojo de la Ciudad Prohibida y el extenso Flashback del emperador prisionero, Bertolucci (**Antes de la Revolución, Novecento**) reflexiona sobre el poder y sobre la educación; su escenario está tan lejos como la China, tan cerca como el s. XX.

Criado sólo para ejercitar su capricho, Pu Yi es un niño cuando el Celeste Imperio se convierte en república. En la capital, todo es extranjero; él mismo, un manchú, recibe una educación occidental. Todo el país se debate entre disputas por el gobierno y él, el último emperador de China, se revuelve en su palacio–ciudad y solidariza con las protestas de los estudiantes: también él quiere la libertad. Utilizado por los japoneses durante la II Guerra, Pu Yi es encarcelado por el gobierno comunista y "reeducado" durante diez años. El plácido jardinero que egresa, ¿"aprendió" algo, o sólo se rindió a la vejez? Un año después de ganar los Oscares del 88, el film evidencia frialdad y efectivismo, si bien utiliza notablemente las **miradas**..., cargadas –o carentes– de poder, para abrir sus espacios.■

## Emigro, luego existo

**PELLE EL CONQUISTADOR** ("Pelle Eroksovreren", Dinamarca '88), de Bille August, con Max von Sydow, Pelle Hvenegaard y Bjorn Granath.

Ganadora del Oscar a la Mejor Película Extranjera del año 89, este film danés es la emocionante y fresca historia **"sobre el hombre mismo, quien sólo cuenta con la salud y el apetito: el relato del paso del hombre trabajador en su interminable y semiinconsciente búsqueda de la luz"**, como dice el autor de la novela original.

Tomando de sus cuatro volúmenes sólo la primera parte (**"La Infancia"**), el director August reconstruye con una fidelidad palpable las condiciones de vida de unos inmigrantes suecos, contratados en una granja danesa; los trabajos y los objetos establecen una relación directa con la piel humana, y los contactos interpersonales (la amistad, la pareja, el mando) también se establecen a partir de esa práctica. Con pasmosa honestidad, todo queda dicho: era una dura y emocionante vida de un paisaje puro, a principios de siglo y en el campo; máquinas simples, nieve, leñas, moscas, luz.

Por último, Pelle y su padre –siempre atentos a las señales de la tierra– entienden que deben separarse; la granja no es buena, él es joven, y Amérca se extiende lejos, dispuesta a ser conquistada.■



VIDEONOTAS

# Qué buen hampón

La gente del hampa tiene muy en claro que ellos tienen un estricto código de honor, los que no lo entendemos somos los "giles", como ellos nos llaman.

Partiendo de ese equívoco es que Peter Bogdánovic cosntruye su película, fue coproducida con la revista Playboy. Jack Flowers se autoexilia en Singapur, donde establece el prostíbulo más elegante de la ciudad, famoso por la belleza de sus mujeres y por sus audaces shows.

Ahora bien, la paradoja es que el bueno de Flowers no es para nada una bestia humana, como pensaría cualquier "gil", sino un personaje de una asombrosa moralidad, amigo de sus amigos, que no acepta chantajes ni actúa de mala fe... casi está para canonizarlo.

Bogdánovich, liberal de pro, (él dirigió "Luna de Papel", ¿recuerdan?) logra una película muy atractiva, con ambientes exóticos, mujeres impresionantes y, lo más importante, una sensualidad ambiente casi pegajosa. Ben Gazzara, con su pinta de profesor universitario que de joven fue boxeador, hace una buena interpretación. Se recomienda insistentemente verla en pareja. Nadie se arrepentirá. (Distribuye: **CHILE-VIDEO**). ■




TELEVISION

# Chavos para todos los gustos

Víctor Rojas



Todísimos los canales han rendido su pantalla a los encantos de un equipo que va de éxito en éxito en Chile. Canal 5 exhibe todos los días a las 20.40 hrs. el **Chavo del Ocho**; un poco más temprano el Canal 11 ofrece **Chespirito**. Y El Quico actuaba -hasta hace poco- todos los mediodías del Canal 13 y también sus sábados. En su oportunidad el Canal 13 presentó ante el público nacional a este producto mexicano que hizo minihistoria: **El Chapulín Colorado.**

¿Sobresaturan la pantalla? ¿Tanta aparición irrita a la gente? Vamos a recordar dos giras. Hace ya una decena de años, toda la compañía del **Chapulín** hizo una apoteósica visita a nuestro país, con teatros llenos, tacos de tránsito, gritos y autógrafos. Hace menos tiempo, el **Jappening con Ja** hizo una publicitada presentación en Valdivia, en circunstancias parecidas: tal programa estaba sostenidamente en el aire y en medios de comunicación. Pero no supo refrescar su calidad y el resultado fue justo: nadie se molestó -en el sur- en pagar por ver un programa que harto los molestaba con su monopólico aparecer. El público no se cansa, eso sí, de un producto de sostenida calidad, y por ello hoy le sigue fiel al **Chumpitaz, al Chavo, al Chapulín.**

El secreto del éxito es un libretista muy bueno que tiene la suficiente cultura como para conocer y adaptar comedias famosas: desde Moliére a Ionesco. Roberto Gómez Bolaños, mexicano, escritor, comediante, empresario, es el alma de todo: **Chespirito**. (Es fama que Shakespeare saquoó genialmente la literatura italiana en su tiempo). Gómez Bolaños tiene talento especial para hacer programas de media hora, sanos, con chistes a base de juegos de palabras y no con doble intención. Ha escrito guiones para cine, de más de media hora, pero nadie es infalible: las películas del grupo dejan harto que desear, al contrario que sus cortos.

Hoy, que los canales quieren vestirse de **Chavo**, si aquellos comediantes vinieran de nuevo serían recibidos en Gloria y Democracia Pronta.

No vendrán: la reciente muerte de Ramón Valdés (Don Ramón) y la pelea del **Quico** con su jefe-creador han desperdigado al elenco. Al menos en el eterno retorno de las 525 líneas, cualquier canal a cualquier hora nos ofrece, una vez más, la vida de la vecindad del Chavo. ■

DE RONDA



# El auto como reservado

Que la gente vaya a los nuevos sitios es lógico, pero que deserten algunos de los viejos pilares de la noche santiaguina, una memez consumista.

Hace unas noches nos tocó salir, y después de cenar, las damas manifestaron interés por mover el esqueleto (en posición vertical–bailando, vamos). Las más deliraban por algunas de las discothèques en boga, hasta que surgió una voz encantadora que sugirió que fuéramos a *"El Sarao"*. Las reacciones fueron desde la consternación hasta la risa, pero la obstinada personita salió con la suya.

Ya al llegar, nada más que ver la imponente mole de una casa colonial AUTENTICA–DE EPOCA produjo un impacto en la gente. En el patio hay un sistema de setos que impide que de un auto se vea el otro ¡admirable previsión!. En el interior tocan permanentemente música romántica y los tragos son generosos y amorosamente servidos por unos antiguos garzones cuyas miradas reflejan la comprensión de los que lo han visto todo ... o casi. El local es muy amplio, pese a lo que permite cierta privacidad a las parejas. Los muebles, sin ser de época, ya casi lo parecen. Los precios, normales. En suma, un lugar encantador y de una elegancia poco habitual en nuestro país, donde comienza a reinar ese falso lujo tan de gusto de los ejecutivos. (RESTAURANTE DRIVE IN "EL SARAO", Leonardo da Vinci 7171)■

GALANTEOS

# Seducción con panzerotti

En este país de locos que tanto queremos, hay aberraciones mayores, de las que hay gente harto más calificada para denunciar, pero desde nuestro frívolo rincón creemos interesante comentar pequeñas leseras nacionales, como por ejemplo, el desmedido precio de las pastas, antes de entrar en materia. Piense que un plato de Ñoquis en un buen restorán italiano cuesta como un Bife de chorizo en otros. Compare costos y enfurézcase.

Ahora bien, centrándose en la atención de su dama, hay un lugar en Santiago, especializado en pastas italianas, que es absolutamente sublime. Está sito en calle Guardia Vieja 47. Por la suma de $700 adquiera 16 "panzoretti" (son como "cappelettis" gigantes) rellenos con ricotta, nueces y ave. Hiérvalos 14 (no 15) minutos a fuego vivo. Derrita 50 gr. de mantequilla bien caliente y espolvoree abundante queso rallado. Sirva de inmediato y antes de la cena, paladee la expresión de la feliz mortal. Para reforzar el efecto, puede servir con Merlot de Santa Emiliana o un rosé seco, como el de Santa Carolina. ¿Postre?: unos panqueques al ron relllenos con helado de bocado será perfecto. Cierre con unos cafés (de grano, s. v. p.) y un coñac o armagnac. Si a estas alturas la dama no ha perdido el sentido, reemplácela; tanta insensibilidad no augura nada bueno■

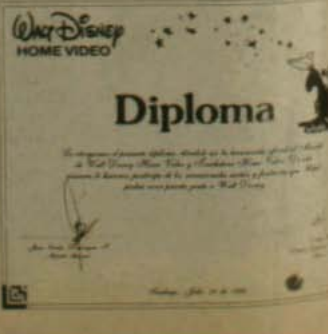


VIDEOS

# Bienvenido a casa Donald

Las estanterías de los videoclubes estaban atestadas de dibujos animados de transformes y otros halcones galácticos, pero faltaba esto: "the real thing": el Ratón Mickey, el Pato Donald, Tribilín y toda esa alegre caravana. Conscientes estamos de que si descodificamos, descubriremos horribles aberraciones y conjuras imperiales, pero es que el encanto es demasiado poderoso, esto sin contar que el haberlos visto en pantalla (grande, entonces) y devorado en historietas nos produjo una adicción que ya es demasiado tarde para revertir ... Lo curioso es que los niños de hoy disfrutan con sus tontas aventuras por lo menos tanto como nosotros. Es como para sospechar que el asunto se haya incorporado a nuestros genes.

Bueno, la cosa es que, mal que le pese a Ariel Dorfman, desde ahora encontraremos en los video clubes los primeros títulos de una larga filmografía; "La Bella Durmiente" y el primer volumen de "Maravillas de Disney". Se agradecerá a los papis que dejen que los niños los puedan ver ... Además, se incorpora el sello "Touchstone Home Video", encargado de material adulto (¿Walt Disney fue adulto alguna vez?). Los primeros títulos son "Dos Tipos Duros", con Burt Lancaster y Kirk Douglas (es de esperar que la edad no los haya ablandado) y "Tres Hombres y Un Bebé", con Tom Selleck. Pronto viene "Roger Rabbit", un conejo bastante más inteligente que la mayor parte de los humanos. (P. M.)■





**LUNES 31**
**CINE:** "Ese Oscuro Objeto del Deseo", de Luis Buñuel. 16 y 18 hrs. Inst. Francés. Merced 298. Pagado.
**"De Mao a Mozart"**, de R. Lerner. 15 hrs. **"El Ultimo Emperador"**, de B. Bertolucci. 17:15 y 20:45 hrs. Normandie. Alameda 139. $350 y $250.
**"La Corte del Faraón"**, de J. L. García Sánchez. Rot. 11 hrs. Sala del Angel. Huérfanos 786. $400.
**"Los Tarantos"**, de F. Rovira Beleta. 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927. Libre.
**CONFERENCIA:**
**"Hemingway en el Cine"**, por Gladys Pinto. 18:30 hrs. Inst. Ch. Norteamericano. Moneda 1467.
**MUSICA:**
**"Recital de Piano"**. Colegio Claretiano. Salesianos 1045.
**"Pablo Herrera y Grupo"**. 22 hrs. Café del Cerro. E. Pinto L. 192 (lu. y mar.).
**VIDEO OPERA:**
**"Turandot"**, de Puccini. 19 hrs. Sala C. Arrau. Teatro Municipal.

**MARTES 1º AGOSTO**
**CINE:**
**"La Cabina" y "Luis Buñuel"**. 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927. Libre.
**MUSICA:**
**"Concierto Messian y Stravinski"**, por el Ensemble Bartok. 13 hrs. Sala I. Zegers. Compañía 1264. $150 y $50.
**TEATRO:**
**"Altazor"**, de Vicente Huidobro (Festival de Teatro). 19 hrs. Inst. Ch. Norteamericano. Moneda 1467. $500 y $250. (mar./jue.).

**MIERCOLES 2**
**CONFERENCIA:**
**"Integración Común Europea y su Relación con América Latina"**, por A. López - Claros, del FMI. 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927. Libre.
**MUSICA:**
**"De Kiruza"**. 22 hrs. Café del Cerro. E. Pinto. L. 192. $800.
**TEATRO:**
**"Balada de los Condenados a Soñar"**, de J. Radrigán. (Dir. S. Stroux RFA). 19 hrs. Goethe. $400 y $200. (mié.-jue.-vie.-sáb.).

**JUEVES 3**
**BALLET:**
**"Coreógrafos Chilenos"**, 19 hrs. Teatro Municipal. De $300 a $3.000. (jue.-vie.-sáb.).
**CINE:**
**"La Tía Tula"**, de M. Picazo(1964). 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927. Libre.
**EXPOSICION:**
**"Las Artes Visuales de la U. de Chile"**. Casa de la Cultura de San Bernardo. Av. América 504.
**MUSICA:**
**"Recital de Canto y Piano"**. 13 hrs. Sala I. Zegers. Compañía 1264.
**"Recital de Canto"**. 19 hrs. Sala I. Zegers. Compañía 1264. Libre.
**"Congreso"**. 22 hrs. Café del Cerro. E. Pinto L. 192. (jue.-vie.-sáb.).
**"Julio Serey y sus Amigos"**. 22 hrs. Peña Chile Ríe y Canta. San Isidro 266. $300.
**SEMINARIO:**
**"Problemas del Desarrollo Industrial"**, por el profesor W. Mikus (U. de Heidelberg, RFA). Informes tel. 552375 y 4716.
**TEATRO:**
**"Un Hombre Llamado Isla"**, de Jorge Díaz. 19:30 hrs. Kamarundi. A. Prat 935. $500 y $300.

**VIERNES 4**
**CINE:**
**"Canciones para después de una Guerra"**, de Basilio Martín Patiño. 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927. Libre.
**"Tucker"**, de F. Ford Coppola. Vier. 13; 16 y 19 hrs. Sáb. 19 hrs. Inst. Ch. Norteamericano. Moneda 1467. $200 y $300.
**"Wall Street"**, de Oliver Stone. 0:15 hrs. (trasn.) Normandie. Alameda 139. $350 y $250.
**MUSICA:**
**"El Mundo de Pablo Neruda"**, con Charo Cofré y H. Arévalo. 21.30 hrs. La Candela. Purísima 129. $1.000.
**"Fiesta Salsa"**. 21 hrs. Casona de San Isidro. Alameda 151. $300.
**"La Gran Noche de Amfolchi"**. 22 hrs. Peña Chile Ríe y Canta. San Isidro 266. $300.
**"La Violeta Reyes"**, de y con Tilusa y Trio Kamarundi. Kamarundi. A. Prat 935. $500.

**SABADO 5**
**MUSICA:**
**"8º Concierto de Jazz"**. 19 hrs. Inst. Ch. Norteamericano. Moneda 1467. $300 y $200.
**"Cantores de Puente Alto"**. (Tico, Felo, Juany, Caty y Rosario Segovia). 22 hrs. Peña Chile Ríe y Canta. San Isidro 266.

**DOMINGO 6**
**PARA NIÑOS:**
**"Del Espacio Cayó un Payaso"**. 11:30 y 16:30 hrs. Teatro California. Irarrázaval 1564. $450.
**"Jugando a ser Astronauta"**. 12 hrs. Planetario. Alameda 3349.
**"Alicia en el País de las Maravillas"**. 14:35 y 16:30 hrs. Teatro Providencia. M. Montt 032. $400.
**CINE:**
**"El Amor en Fuga"**, de Francois Truffaut. 11:15 hrs. Normandie. Alameda 139. $350 y $250.



De Francois Truffaut veremos esta semana uno de sus filmes de la serie **"Antoine Doinel"**, personaje (y actor, J. P. Léaud) al que el gran director "siguió" durante muchos años desde **"Los 400 Golpes"**, 1959, hasta éste, **"El Amor en Fuga"**, 1979. HAY QUE VERLA.



El Instituto Chileno de Cultura Hispánica exhibe un documental que debe forzosamente conmover el corazón de cualquier cinéfilo bien nacido. Se trata de **"Luis Buñuel"**, film de R. Cortés datado de 1984. Debería ser un elemento precioso para reconstruir la vida de uno de los más grandes entre los grandes.

## REFORMAS CONSTITUCIONALES

Señor Director:

Cuando se realizó el plebiscito que "aprobó" la Constitución de 1980 no faltaron voces opositoras que expresaron que la opinión pública no estaba lo suficientemente informada sobre lo que se iba a votar, que el tiempo entre la convocatoria y el día de la votación era sumamente breve como para que el electorado tuviera la oportunidad de hacer un serio y detenido análisis sobre su texto y que las oportunidades de la oposición para hacer campaña a través de los medios de comunicación eran sumamente desiguales con las que disfrutaban los sectores de gobierno.

Ahora se ha convocado a un nuevo plebiscito para modificar a esta Constitución –la misma cuya integridad era declarada "intocable" hasta hace poco– y tampoco sobre el contenido y alcance de tal reforma hay la información necesaria, hay aún menos tiempo para el día de la votación y las voces discrepantes no tendrán las mismas garantías que las partidarias.

En "El Mercurio" del domingo 18 de junio aparece un reportaje sobre la opinión de 50 chilenos escogidos al azar a los que se les preguntó sobre el plebiscito. De ellos sólo once demostraron tener algún conocimiento sobre las reformas (aunque las más de las veces ese conocimiento era bastante precario), dos afirmaron conocerlas pero no expresaron cuáles de ellas apoyaban o rechazaban, y el resto se limitó a decir frases como éstas: "No tengo la menor idea. No he escuchado nada, nada... Si hay reformas me parece bien". "No tengo idea de cuáles son los cambios... Me da lo mismo, pero pienso que los voy a aprobar". "Yo no sé nada... nada". "Yo tampoco". "No tengo idea...". "La verdad es que no he tenido tiempo para estudiarlas pero tienen que ser para mejor". "No tengo idea cuáles serán las modificaciones... Pero yo apruebo el plebiscito". Entre los que fundamentaron su aprobación, pusieron el énfasis en la reduccion del período presidencial, la eliminación del artículo 8º y el aumento del número de senadores elegidos.

Nosotros creemos que hay un grueso sector de la ciudadanía que piensa que estas reformas son insuficientes, que no le priva a la Constitución su carácter antidemocrático, pero que representan un paso adelante, un pequeño avance que hay que apoyar. Haremos un breve análisis para verificar si tal cosa es cierta o no.

Los partidos de la Concertación habían ya acordado que era necesaria la reducción del primer período presidencial a cuatro años. No creemos que esta modificación, entre las cincuenta y tantas que contempla la reforma, justifique, por sí sola, la aprobación de **todas** las modificaciones. En consecuencia, habrá que analizar las demás.

En cuanto al artículo 8º es cierto que **formalmente** se deroga, pero una disposición similar se agrega en el artículo 19, a continuación del inciso quinto del Nº 15. Ella dice: "Son inconstitucionales los partidos, movimientos u otras formas de organización cuyos objetivos, actos o conductas no respeten los principios básicos del régimen democrático y constitucional, procuren el establecimiento de un sistema totalitario, como asimismo aquéllas que hagan uso de la violencia, la provoquen o inciten a ella como método de acción política". ¿En qué se diferencia lo anterior a lo que establecía el artículo 8º? En lo esencial, en nada. ¿A quién corresponde declarar tal inconstitucionalidad. Al **Tribunal Constitucional**, de cuyos siete miembros cuatro han sido designados por el actual Presidente de la República o por el Consejo de Seguridad Nacional. Cabe recordar que ese mismo tribunal fue el que declaró que era constitucional la ley orgánica constitucional que estableció que ciertas inhabilidades parlamentarias que consagraba claramente la Carta del '80 no regirían por esta primera vez, es decir, consagró la sorprendente doctrina de que la Constitución podía ser modificada por una simple ley. ¡Cómo se ve, todo está bien garantizado!

En relación a la composición del **Senado**, es cierto que los senadores elegidos suben de 26 a 38, pero **se mantienen los nueve senadores designados**. Si se considera que debido al curioso sistema binomial del actual sistema electoral chileno, la derecha "pinochetista" va a elegir pocos senadores menos que la oposición (a los que hay que hay que sumar los designados), se puede pronosticar que los proyectos de ley que presente el próximo Presidente van a encontrar una valla insalvable en el Senado, a menos de "pactar" y otorgar más y nuevas "concesiones" a algún sector "pinochetista". Hasta ahora no hemos comprobado ningún paso adelante, ningún pequeño avance en las reformas constitucionales. Se me dirá que hay otras modificaciones sumamente importantes. Esperamos analizarlas en otra oportunidad.

**Alfredo Contreras A.**
Santiago.

## PARTICULAS EN EL AIRE

Señor Director:

Tengo la impresión que el problema de la contaminación de Santiago no se aborda en la forma más adecuada, si es cierto que ella se origina principalmente por partículas suspendidas en el aire, producidas en su mayor parte por vehículos de cualquier tipo y por el aseo inadecuado o inexistente en las calles.

En efecto estimo que la solución obvia es que el dueño del vehículo contaminante y las Municipalidades afectadas cooperen en la siguiente forma:

1) Los dueños de vehículos que desean liberarse de las prohibiciones de circulación, amén del certificado que atestigua que no producen gases tóxicos, adquieran un filtro para el escape de su vehículo (éste podrá ser importado o fabricarse en el país si la demanda es grande), con los controles del filtro que estime conveniente la autoridad.

2) Las Municipalidades deberán, según lo permita la disponibilidad de agua, asear las calles con chorro de agua, hacer su limpieza después de regar la vía o, evitando con procedimientos adecuados que se levante el polvo al barrer. Por otra parte las calles sin pavimento deberán recibir una capa de rodado, que podrá ser provisoria, que impida la formación de polvaredas originadas por el viento o por el paso de los vehículos, para lo que deberá comenzarse con aquellas vías que soportan el mayor movimiento vehicular.

Saluda atentamente a Ud.

**Guillermo Schwarzenberg Clericus**, Ingeniero Civil. C.I. 522539-6.

NOTA: Las cartas no deben exceder de una carilla para ser publicadas

## HUBER NOS DIJO

Señor Director:

Huber Matos Arahuce –hijo del famoso guerrillero que combatiera con Castro contra Batista– estuvo, hace un año, de paso en Santiago. En entrevista con CEDECH, entre otras materias, al analizar la situación de Cuba expresaba:

"El único grupo que amenaza el liderazgo del dúo Fidel-Raúl son las FF.AA., en particular, el Ejército Rebelde y, de modo específico, su plana mayor. La alta oficialidad posee elevada competencia tecnológica. Por efecto de las guerras externas en las cuales se comprometiera La Habana logró –en cierta medida– sacudirse de la tutela del partido oficial y del control del servicio de seguridad... Las únicas opiniones críticas respecto al absolutismo político, a la ineficiencia administrativa y al fracaso económico surgen –como relámpagos en medio de la noche totalitaria– del grupo uniformado. Los otros sectores de la sociedad están silenciados por el compromiso o por el miedo... La única fórmula viable para iniciar la edificación de una democracia moderna es un 'coup d'etat' en la cumbre que excluya del Poder a los Castro y a su séquito de incondicionales... Toda intervención de EE.UU. es negativa, pues fortalece al régimen. La liberación vendrá desde dentro. Ello supone negociaciones –a futuro– entre los nuevos gobernantes y el exilio patriótico en la perspectiva de la reconciliación ciudadana".

El informe del líder socialdemócrata exiliado permite captar con otra óptica la purga que hoy conmueve a Cuba. Además otros datos impulsan a considerar al narcotráfico como un pretexto urdido por la cúpula que integran los faraones del partido y de la policía. Los cuatro altos oficiales ejecutados son apenas la punta de un enorme témpano. La depuración abarca todos los niveles de la sociedad. De la capital al último villorrio todo está siendo "trajinado" por sayones y "chivatos". En suma, anacrónicas prácticas stalinistas ¡qué deprimente!

Prof. Dr. **Pedro Godoy**.
Centro de Estudios Chilenos. CEDECH


SE
VENDE
CONTRATACION
DE PUBLICIDAD
AL
TELEFONO
375230
CALLE DEL
ARZOBISPO 0603
PROVIDENCIA
SANTIAGO

IBERTOUR

IBERCARGA

IBERTOUR

IBERCARGA

AGENTE
GENERAL
DE CARGA
DE IBERIA
CON LA
EFICIENCIA
DE SIEMPRE.

¡USE NUESTRA
EXPERIENCIA!

¡SU CARGA
ATODO
EL MUNDO!

CONSULTENOS

DECIDASE
Y
VISITENOS

FIDEL OTEIZA Nº 1956
OF. 25
FONO: 2259506 - 2749953
TELEFAX: 2259506
ESTACION
METRO
PEDRO DE VALDIVIA

HA PENSADO EN :

EE.UU.
EL CARIBE
EUROPA
AFRICA O ASIA

CUALQUIER DESTINO EN
CUALQUIER LUGAR DEL
MUNDO , ¡CONSULTENOS!...
SIEMPRE TENDREMOS UNA
OFERTA MEJOR.



# CAUCE

218 DEL 7 AL 13 DE AGOSTO DE 1989 RECARGO AEREO $20 PRECIO $350

- J. J. Brünner
  EL PLEBISCITO Y SUS PROYECCIONES
- Alexis Guardia
  LAS CERTIDUMBRES DEL PROGRAMA ECONOMICO DE LA CONCERTACION
- Declaración de Principios de la Internacional Socialista

E CREARA OFICINA
ASUNTOS DE LA MUJER

# MUJERES
# EN DEMOCRACIA



JORGE ARRATE
Secretario General del PS:
"En Chile nunca hubo una guerra civil larvada"

**SOMOS PEQUEÑOS,**
**PERO HACEMOS GRANDES COSAS.**

Telefónica ocupa el noveno lugar en el mundo en cuanto a la dimensión de su sistema telefónico.

Y el tercero por su red de cables submarinos.

Pero su influencia es aún mayor que su dimensión. Es la primera empresa del mundo que ha constituido una joint-venture con la administración soviética para fabricar telecomunicaciones en la URSS.

En Canadá, Estados Unidos, Europa, América Latina, Norte de Africa y China utilizan sistemas patentados por Telefónica, fruto de su esfuerzo en investigación y desarrollo. Telefónica tiene también empresas filiales en Estados Unidos y América Latina.

Y su experiencia como operadora le permite gestionar redes de telecomunicaciones en terceros países.

Una empresa así, se cotiza. En las Bolsas de Nueva York, Tokio, Londres, Frankfurt, París y en las cuatro Bolsas españolas.

Estos son los logros de una compañía como Telefónica. Y no nos ha hecho falta ser muy grandes para conseguirlos.



Telefónica
ESPAÑA



# Un diálogo necesario

La posibilidad de establecer un diálogo directo entre la Concertación de Partidos por la Democracia y las Fuerzas Armadas, estuvo en el centro del debate político esta semana.

Se trata, sin duda alguna, de un tema de la mayor importancia en el momento político. Por esta misma razón y porque su realización es asunto extremadamente delicado, exige ser tratado con madurez cívica, con imaginación política, con alto sentido de responsabilidad y con buena dosis de cautela, a fin de que el resultado sea el esperado por la sociedad en general y sea convincente para los protagonistas.

Es importante recordar que la iniciativa surgió inmediatamente después de finalizar el plebiscito que acordó, por amplia mayoría, reformar la Constitución de 1980. Se trata, pues, de un eslabón más en una cadena que comenzó cuando el Ministro del Interior, el Presidente de Renovación Nacional y el vocero de la Concertación llegaron al mencionado acuerdo sobre reformas constitucionales. La alta participación en el plebiscito del 30 de julio indicó además que la ciudadanía sigue muy de cerca la evolución de los acontecimientos y está expectante.

El posible diálogo, FFAA–Oposición al cual accedieron ya explícitamente el Almirante Merino, el General Matthei y el General Stange, se puede convertir, de esta manera, en el hito de mayor trascendencia en el camino hacia un sistema democrático. Puede y debiera establecer las pautas que faciliten el entendimiento ulterior entre un estamento tan importante para un país como son las Fuerzas Armadas con otro, compuesto por las fuerzas políticamente más grandes del país, que (así lo demostró el plebiscito de octubre) se encuentran agrupadas en la Concertación.

En el diálogo hay materias urgentes que tratar, no en vano otro de los grandes temas de la semana fue la posible derogación de la Ley de Amnistía en un eventual gobierno de Patricio Aylwin. Parece, pues de suma importancia la concreción de este diálogo; aunque sea "privadamente y sin necesidad de llegar a textos legales escritos" como dijo Aylwin. Los resultados de este necesario diálogo serán componentes básicos del andamiaje que sustente la convivencia nacional en el futuro inmediato.

Angel Flisfisch

**PORTADA**
**6**
**MUJERES EN DEMOCRACIA**



Completo análisis de la situación de la mujer y las expectativas que se abren para su participación en un régimen democrático. Se examinan los principales lineamientos que sobre esta materia tiene previsto el Programa de la Concertación y se habla de los alcances que tendrá la Oficina Nacional de Asuntos de la Mujer ONAM que se creará durante la próxima administración.

**ENTREVISTA**
**10**
**JORGE ARRATE**
El Secretario General del Partido Socialista hace un balance de la situación postplebiscitaria y afirma que "nunca en Chile hubo una guerra civil larvada".



**ANALISIS POLITICO**
**14**
**EL PLEBISCITO Y SUS PROYECCIONES**
J.J. Brünner examina el nuevo cuadro político del país luego de la realización del plebiscito. Habla de los alcances de esta democratización parcial y del papel que le cupo a la Oposición en este referéndum constitucional. Así como de la evolución de la opinión pública.

**ANALISIS ECONOMICO**
**30**
**LAS CERTIDUMBRES DEL PROGRAMA ECONOMICO DE LA CONCERTACION**
Alexis Guardia dedica su atención a las reacciones que ha suscitado en las derechas el Programa Económico de la Concertación.

**DOCUMENTOS**
**18**
**DECLARACION DE PRINCIPIOS DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA**
Ofrecemos el documento íntegro aprobado por los partidos socialistas y socialdemócratas que integran la Internacional Socialista en su reciente congreso en Estocolmo, Suecia.



**INTERNACIONAL**
**36**
**REPERCUSIONES DE UN CONGRESO**
Examen a las implicancias políticas que tienen los acuerdos del Congreso que celebró en Suecia la I.S.

**JOVENES**
**42**
Entrevista a la banda Rockera "Compañeros de Viaje"

**CATALEJO**
**49**
La más compleja guía cultural de la semana.



**REGIONES**
**26**
**VOLVER A EMPEZAR**
El ex-- parlamentario y actual dirigente del Partido Socialista, Erich Schnake, ya ha comenzado a recorrer la Novena Región A, donde va de candidato en la fórmula senatorial de la Concertación.

**ADEMAS**

DIARIO DEL OGRO 28
ECONOMIA 29
MUJER 40
ECOLOGIA 41
SOCIEDAD 44
PASARLO BIEN 48
CARTAS 50


**DIRECTOR Y REPRESENTANTE LEGAL** Angel Flisfisch **EDITOR GENERAL** Iván Witker **EDITOR NACIONAL** Ernesto Saul **EDITOR ECONOMIA** Vector **EDITOR SOCIEDAD** Fredy Cancino **EDITOR JOVENES** Fabio Salas **EDITORA MUJER** Patricia Villanueva **COLABORADORES** Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquín Brunner, Enrico Bucci, Enrique Dávila, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Arodys Leppe, Percy Matas, Violeta Medina, Patricio Ríos, Clarice Strauss, Jacqueline Tichauer, Víctor Vaccaro, Pilar Walker **CORRECTORA** Rebeca Garrido. **FOTOGRAFIA** Togo Blaise, Jorge Carrasco. **CORRESPONSALES** Alemania: Víctor Bórquez. Argentina: Javier Artigues. Centroamérica: Boris Yopo. Colombia: Juan Jorge Faúndez. Comunidad Europea: Agustín Muñoz. España: Tito Drago, Rubén Valenzuela. Europa del Este: Andras Biro. Francia: Francisco Cruz. Italia: Mario Dujisin. México: Rebeca Salazar .Venezuela: Miguel León Prado. **DOCUMENTACION** Myriam Antognoni **DIAGRAMACION** Jorge Ramírez **ARTE** Boggart **PRODUCCION** CONYRE Ltda. **JEFE PRODUCCION** Marcelo Hernández **PUBLICIDAD Y SUSCRIPCIONES** José Ramírez **SECRETARIA:** Marisol Larraín. **SERVICIOS INTERNACIONALES** Alasei, Inter Press Service, Revista Proceso, La Jornada **GERENTE** Luis de la Cortina **SUBGERENTE** Ramón Montes Revista CAUCE es editada por la Sociedad Administradora Cóndor Ltda. Dirección: Calle del Arzobispo 0603. Teléfono: 375230. Impresa en Alborada, que actúa sólo como impresora.

# Un "Correo" Con Apellido



Para los habitantes de Ñuñoa, el último número del "Correo de Ñuñoa", periódico que edita Municipalidad con fondos de los sufridos contribuyentes, confirmó lo que ya muchos sospechaban: que el periódico no era sino un medio destinado a publicitar –en forma anticipada e indirecta– la candidatura a diputado del actual alcalde Pedro sabat. En una de las últimas ediciones los textos fueron ilustrados con catorce fotografías del alcalde, al tiempo que en la calle se instalaban kioscos destinados a recoger firmas para "rogarle" al señor alcalde que se presentara como candidato a diputado. (Lo que se conoce como la técnica Büchi).

Ahora el número 15 del "Correo", la operación publicitaria aparece sin tapujo: veinte fotografías del señor alcalde, dos de ellas con el general Augusto Pinochet, un artículo dedicado a la señora del señor alcalde, Marcela Fernández de Sabat, un laudatorio editorial sobre su "brillante" gestión, y para cerrar el número "Sabat" del Correo, una carta del alcalde dirigida a los ñuñoínos solicitando, en forma indirecta, su apoyo a "esta campaña que iniciaré de manera activa ahora que dejó de ser Alcalde".

Es de esperar que ahora el Correo de Ñuñoa informe sobre los problemas de la comuna. ■

# Enfermo día por medio

La producción jurídica del régimen ofrece amplio campo de trabajo a los analistas e historiadores. Desde una Constitución "perfecta" que luego se modifica por estar plagada de imperfecciones hasta el más simple de los decretos, abundan en disposiciones que llegan a los límites de humor o del absurdo. Desafiamos al lector a que interprete lo que el decreto 306 del Ministerio de Salud llama "licencia de reposo parcial", que le da derecho al trabajador a "reducir a la mitad su jornada de trabajo".

Para ayudarlo en su tarea le entregamos algunas pistas: el trabajador debe graduar la gripe que lo afecta de tal manera de estar enfermo en la mañana y sano en la tarde, para enfermarse nuevamente la mañana siguiente y así sucesivamente. En caso de otras enfermedades, puede realizar su trabajo con la mitad superior del cuerpo, dejando la mitad inferior en absoluto reposo. Más sofisticado es el sistema de trabajar sólo con la mitad izquierda del cuerpo y dejar en reposo la mitad derecha. Por último, puede habilitar un lecho en el lugar de trabajo y laborar una hora y descansar una hora hasta completar la jornada.

Sospechamos que, como ha ocurrido hasta ahora con la legislación laboral del régimen, esta normativa tampoco favorece a los trabajadores ... ■

# Belleza y Crueldad

Codpa, Chapiquiña, Parincota, Chucuyo, Guallatire. Puntos apenas en el mapa norteño. Pueblos casi fantasmas cabalgando a más de 4 mil metros casi junto a la frontera entre Chile y Bolivia. Tan cerca de ella que los límites se esfuman en un encuentro de cielo y montaña.

Cada uno de esos poblados fue lugar de relegación de doce chilenos detenidos, vejados y relegados por el delito de pensar, de defender ideas y principios distintos de los del régimen imperante. Eso, para el jefe de los Servicios de Seguridad que les comunica su relegación es "atentar contra la seguridad de Estado", y el castigo que se les impone busca "su rehabilitación, su reincorporación a las tareas de la Patria." Ese es el escenario y la trama del libro "8 días de un relegado", del abogado, ex parlamentario y luchador por los derechos humanos, Andrés Aylwin. Relegado a Guallatire, a 280 Kilómetros de Arica y 4.800 metros de altura, sin ropa apropiada, durmiendo en el suelo de un galpón sin otro abrigo que una frazada, exspuesto a las bajas temperaturas propias de la altura y del invierno altiplánico ya próximo, Aylwin no vive, sobrevive acosado por el frío, la falta de oxígeno y los efectos de la altura.

Libro breve y denso, amargo y luminoso. Libro que admite varias lecturas que se cruzan: la belleza y el desamparo de los pueblos casi fantasmas, la denuncia –sin odio, pero candente– de una condena sin juicio, los generosos gestos anónimos que ayudan a sobrellevar los sufrimientos y, por último, la esperanza que mantiene y hace soñar. ■




# SEMINARIO:

Un Seminario Internacional que versará sobre el tema "Desafíos Parlamentarios en la Década del 90", inaugurará oficialmente las actividades del Centro de Estudios y Asistencia Legislativa, organismo Académico de la Universidad Católica de Valparaíso. Como expositores asisten conocidas figuras académicas y políticas, internacionales.

A esta Jornada de estudio, que tendrá lugar el viernes 18 de Agosto, en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar, están especialmente invitados: los futuros parlamentarios de nuestro país, dirigentes políticos, periodistas, profesores universitarios y personas que pertenecen al ámbito académico nacional.

Han confirmado su asistencia como expositores a este Encuentro, las siguientes personalidades:

El Presidente de la Cámara de Diputados de Uruguay, Sr. Luis Hierro López, que se referirá al tema: "Rol del Congreso en el Restablecimiento de la Democracia"; el ex Diputado, ex Ministro de Estado y ex Rector de la Universidad de Barcelona, España, Profesor universitario Dr. Manuel Jiménez de Parga y Cabrera, que disertará sobre el tema: "El Parlamento y sus funciones en la Democracia de los 90"; el vice Presidente de Asuntos Académicos de la Universidad Estatal de Nueva York, Dr. Walter Ilchman, que ofrecerám una conferencia sobre: "El Rol de Organismos Externos en el proceso de toma de Decisiones del Parlamento"; el Rector de la Universidad de Brasilia Dr. Cristovam Buarque, quien expondrá sobre: "La integración del Conocimiento Moderno e Informática a la Función Parlamentaria"; y el Senador Federal de Brasil Dr. Fernando Enrique Cardoso, que analizará el tema: "El Proceso Interno de Decisiones en el Congreso. Evolución y Tendencia".

Creado, por iniciativa del Rector de esa Casa de Estudios Superiores, Profesor Juan Enrique Froemel Andrade, y en la actualidad dirigido por el profesor Juan Vrsalovic, el Centro de Estudios y Asistencia Legislativa está orientado fundamentalmente a ser una instancia de colaboración a las actividades del Congreso Nacional cuyo nuevo edificio se construye en Valparaíso.

C.E.A.L. tiene su sede en Eleuterio Ramírez 353, Valparaíso, y sus teléfonos son: 252293–212900–252900. ■

SE CREARA OFICINA NACIONAL DE ASUNTOS DE LA MUJER

# Mujeres en democracia

Equipo de Isis Internacional.



Democracia en el país y en la casa, ha sido el lema acuñado por la mujeres chilenas a lo largo de los últimos años, en medio de enormes deficultades para fortalecer sus organizaciones y a través de una intensa labor creativa y unitaria en contra del autoritarismo. Es precisamente esa apretada síntesis de sus aspiraciones la que se ha ido desarrollando en cada plataforma reivindicativa y en cada propuesta programática a los partidos de la Concertación.

En vísperas de las primeras elecciones libres, después de 16 años de dictadura, la experiencia acumulada y el trabajo realizado se concreta en un programa que recoge la necesidad de incorporar los principios de IGUALDAD NO VIOLENCIA Y PARTICIPACION como bases de una democracia más profunda que alcance realmente a las mujeres.

Las iniciativas unitarias y de consenso entre las mujeres, a pesar de las dificultades que puedan entrañar y los difíciles procesos de puesta en común de opciones y ópticas diferentes, han sido una constante en la experiencia del trabajo en los últimos años.

Son las mujeres quienes con mayor convicción han levantado los valores de la vida y quienes asumen con decisión, junto a otros sectores de la oposición democrática, la paz como factor fundamental para reconstruir la convivencia entre todos los chilenos. Del mismo modo que asumieron en los primeros años, con valentía la defensa de los derechos humanos,son ellas quienes propician los espacios en los que la pluralidad es la prueba de la voluntad de construir de otro modo. En palabras de sus documentos "Descubrir una Nueva Forma de Hacer Política". Nueva forma que pasa por los métodos pacíficos, por el respeto a las diferencias, la aceptación y potenciación de la pluralidad y una menor separación entre lo público y lo privado.

Esto surge de la experiencia en estos 16 últimos años donde las mujeres se han ido constituyendo en actoras sociales. Son miles los grupos de mujeres que resisten la política económica de la dictadura desarrollando variadas estrategias de búsqueda colectiva de sobrevivencia para ellas y sus familias. Son muchas las organizaciones de mujeres que se han creado a nivel nacional y que junto a su lucha por la recuperación democrática declaran, con mayor y menor énfasis, su voluntad de luchar por los derechos de la igualdad de las mujeres. Nacen y se desarrollan también instituciones de apoyo a la capacitación de la mujeres en distintos campos y de investigación de la condición de la mujer en la sociedad chilena. Nadie puede negar, que la mujeres pasan a tener una categoría de sujeto social que se suman a los ya existentes: trabajadores, jóvenes, pobladores.

En estos años, junto con crecer la organización de las mujeres, crece también la conciencia de su discriminación y se va configurando una identidad de género que de una u otra manera será un factor de democratización futura.

Natacha Molina, representante del PPD en la comisión de programa de la Concertación de Mujeres considera que "entre el 82 y el 86 fue el momento de la identidad de género, nos reconocimos como mujeres y definimos nuestras demandas, y es a partir del 86 cuando el movimiento se politiza y somos capaces de transformar las demandas en propuestas".

### *De la demanda de Chile a un programa de gobierno*

En 1986, la asamblea de la Civilidad, expresión unitaria de los diversos sectores y actores sociales de la oposición democrática, tiene entre sus mienbros a una representante de las mujeres, M. Antonieta Saa. Es el resultado de varios años de organizaciones, lucha y propuestas de las mujeres y, nuevamente tiene un contenido programático en la medida que las demandas de las mujeres son incorporadas al documento "La Demanda de Chile", valioso antecedente de las actuales propuestas recogidas en el programa de la Concertación.

En 1988, a pocos meses de la celebración del plebiscito, donde las mujeres rechazaron mayoritariamente la dictadura, se hace público un documento firmado por diversos colectivos de mujeres, bajo el título "Demandas de las Mujeres a la Democracia", que apela a la condición de ciudadanas que constituyen el 50% de la población y que sin embargo "sufrimos condiciones de desigualdad, discriminación y violencia en las remuneraciones, en los cargos de dirección y en la participación en la toma de decisiones, por el solo hecho de ser mujeres".

El documento incluía propuestas concretas para ser asumidas por un futuro gobierno democrático.

Este trabajo permanente y la realización de acciones concretas y formulación de propuestas lo han venido haciendo las mujeres tanto en los grupos y colectivos de base o específicos de mujeres, como al interior de los partidos políticos.

Es fácil suponer que la vinculación de la democracia con una mejora en las condiciones de vida de las mujeres, está implícita en la mayoritaria votación NO en el plebiscito. Las mujeres votaron contra el autoritarismo, por la democracia y por el cambio y no se involucraron en la lógica de terror impulsada por la campaña del gobierno. Colocadas en la disyuntiva dictadura/democracia, rompieron una vez más el mito del voto femenino como factor conservador. Los duros años de autoritarismo y la labor de esclarecimiento de los sectores democráticos produjo sus efectos.

Los resultados expresados en el voto de las mujeres y la trayectoria organizativa y de sistematización de las experiencias e intereses de ellas, fueron recogidos por la Concertación Nacional de Mujeres, que se crea en diciembre de 1988. Esta instancia unitaria se define como "una organización de vocación masiva que se propone integrar a todas las mujeres que deseen trabajar por los derechos de la mujer y por la democracia, en el marco de métodos pacíficos de acción".

Siempre, sobre la base de potenciar las acciones de consenso, la Concertación trabaja en la definición de políticas y propuestas de programas e intenta promover algunas figuras femeninas en la política, plantear la problemática de la mujer en los medios de comunicación, innovar en el lenguaje político, recogiendo los aportes del mundo de la cultura y procurar que en las próximas campañas electorales exista espacio, discusión y formación respecto de los dere-



chos de la mujer.

En el terreno cultural, considera María Maluenda; candidata del PPD por Conchalí, Renca y Huechuraba; que "la mujer tiene un importante papel, no sólo en la creación artística, sino también en la lucha por lograr que la cultura ocupe el lugar que le corresponde en la sociedad. Gabriela Mistral, que es un símbolo para las mujeres chilenas dijo que la libertad significa, además de la posibilidad de desarrollo del género humano, no hacerse cómplice de los horrores ni de los errores de la sociedad en que vivimos".

La Concertación Nacional de Mujeres ha entregado sus propuestas las que fueron incorporadas en las Bases Programáticas de la Concertación de Partidos por la Democracia y en ese proceso han sido recogidas, entre otras, las propuestas de la mujeres del PPD y de la Democracia Cristiana, el trabajo del Grupo de los 24 y de comisiones técnicas. El resultado es un programa común, cosensuado, que recoge las propuestas fundamentales y cuenta con el apoyo de los más diversos sectores del espectro democrático entre las organizaciones de mujeres.

Mariana aylwin define esta labor como "una experiencia muy positiva de trabajo conjunto de mujeres de distintos partidos y organizaciones, un trabajo hecho con gran seriedad que recoge la reflexión, investigación y análisis de los últimos años".

El aporte del programa impulsado por la Concertación de Mujeres ha sido el de considerarlas en una doble condición: como sector específico de las políticas sociales y como sujetos de ellas, lo cual implica recoger sus experiencias y especificidades como sector estamental e incorporarlas al conjunto de las políticas sociales. De esta manera la variable "género" atraviesa las distintas instancias de la vida social.

Los principios ordenadores del programa son:

– la igualdad de la mujer y el hombre en todos los planes de la sociedad.

– La autonomía de la mujer como persona capaz de tomar sus decisiones y comprometerse con la sociedad.

– La dignidad de la mujer y la valoración de sus capacidades y su quehacer.

– La dignificación y fortalecimiento de la familia.

Las primeras medidas para inpulsar estas propuestas son:

1) ratificar la Convención sobre Eliminación de Todas las Formas de Discriminación Contra la Mujer, aprobada por Naciones Unidas, y otras recomendaciones que diversas organizaciones internacionales han aprobado sobre la materia.

2) Elevar a rango constitucional la igualdad del hombre y la mujer, independiente del estado civil de ésta última.

3) Revisar las normas civiles, comerciales, penales y laborales que pueden significar situaciones discriminatorias, a fin de derogarlas.

### *Oficina de la mujer: un instrumento para profundizar la democracia*

La experiencia de otros países del continente como Brasil y Argentina y aun de otras latitudes, como España y Portugal, que han vivido procesos de tránsito de la dictadura a la democracia, y la propia experiencia chilena, demuestran que enfrentar la problemática de la mujer requiere políticas específicas y órganos competentes que la impulsen. Superar la posición discriminada de las mujeres en la sociedad requiere; en palabras de Adriana Muñoz, candidata del PPD por la comuna de Pudahuel; "poner en marcha políticas públicas y acciones positivas que contribuyan a colocar a la mitad de la población en igualdad de condiciones. Sólo aplicando estas acciones correctoras de la desigualdad, las medidas democratizadoras nos alcanzarán a todos los ciudadanos y ciudadanas".

"La propuesta programática de la Concertación contempla la creación de una Oficina Nacional de Asuntos de la Mujer, con rango ministerial, que contará con una estructura regional, provincial y comunal. Además, contará con una estructura de coordinación interministerial, otra de organizaciones comunitarias, una oficina cultural, un centro de estudios, una unidad de la familia y una oficina de difusión y de lobby". (explica Delia del Gatto, encargada de la

***Es fácil suponer que la vinculación de la democracia con una mejora en las condiciones de vida de las mujeres, está implícita en la mayoritaria votación NO en el plebiscito. Las mujeres votaron contra el autoritarismo, por la democracia y por el cambio y no se involucraron en la lógica de terror impulsada por la campaña del gobierno. Colocadas en la disyuntiva dictadura/democracia, rompieron una vez más el mito del voto femenino como factor conservador. Los duros años de autoritarismo y la labor de esclarecimiento de los sectores democráticos produjo sus efectos.***

Comisión de Institucionalidad de la Concertación de Mujeres.)

"Desde esta oficina se impulsarán políticas y planes específicos destinados a la plena incorporación de las mujeres en el proceso de construcción democrática, tanto en el terreno de la legislación como en cada espacio de la vida ciudadana, a través de planes vinculados con el proyecto político general y coordinados con programas regionales, provinciales y comunales. El hecho de que exista una figura de rango ministerial, ofrece la posibilidad de que las medidas que favorecen a las mujeres sean planteadas permanentemente en el consejo de Ministros y sea, a su vez, el Ministerio correspondiente quien ponga en marcha los programas. Esta presencia y la existencia de la ONAM, garantizará que los planes y programas se orienten a cambiar la situación de las mujeres en las áreas de mayor discriminación", explica Natacha Molina.

Las principales actividades de esta oficina serán la información permanente sobre las diferentes situaciones que afectan a los distintos sectores de mujeres, el asesoramiento técnico especializado sobre áreas que requieran programas especiales y prioritariamente, como ha manifestado Teresa Rodríguez integrante del equipo de Programa de la Concertación, "el trabajo permanente de SENSIBILIZACION de la opinión pública sobre la problemática de la mujer, la información directa a las mujeres y a sus organizaciones sobre realidades tan urgentes como la violencia contra la mujer, la igualdad de oportunidades en la educación y la no discriminación en el trabajo. Se trata en definitiva, de que las mujeres conozcan sus derechos y puedan ejercerlos con libertad".

### Un programa para la igualdad, la no violencia y la participación

Más allá de la vieja discusión sobre si los hombres y mujeres son o debieran ser iguales, debate que puede dar pie a múltiples argumentaciones, hay consenso entre los demócratas respecto a que no puede haber ciudadanos de primera y de segunda clase. En los hechos, durante estos años, la mayoría de la población chilena se ha visto reducida a la condición de ciudadanos de segunda clase, privados de sus derechos fundamentales.

La democracia lleva implícito el ejercicio de los derechos y en este tránsito, hombres y mujeres iniciamos la recuperación de nuestra condición de ciudadanos.

Específicamente las mujeres tendrán la oportunidad de acceder a los nuevos espacios de libertad y participación, en pie de igualdad y, respetando la diferencia, en justa correspondencia a su participación en la oposición a la dictadura. Las brasileñas resumieron esta visión democratizadora de las mujeres en la consigna "viva la diferencia, con derechos iguales", acertada síntesis que propone reconocer los específicos problemas, cualidades e intereses de las mujeres, sin que ello deba significar discriminación.

La idea de articular la democracia, con un cambio en la situación de las mujeres, está en la letra y el espíritu del Programa de la Concertación cuando propone: "la plena incorporación de la mujer, especialmente en lo que respecta a la educación, la salud, la generación de empleos, la igualdad ante la ley, la mejoría de la calidad de vida, el acceso a la cultura y, en general al logro de una mayor equidad".

Este programa se plantea con el criterio de PRIORIZAR SIN POSTERGAR, que en los primeros años de la democracia significará vincular estrechamente la atención a las urgencias sociales y económicas del conjunto de la población con las medidas orientasdas a eliminar la discriminación de las mujeres. Una propuesta estructurada de este modo, unida a la creación de la ONAM, estaría en condiciones de garantizar que la participación de la mujer en el proceso democratizador se corresponda con el papel que éstas han jugado durante los últimos años, su protagonismo en la lucha antiautoritaria y democrática y su estrecha participación en el conjunto del movimiento opositor. En el camino hacia la democracia que iniciamos todos los chilenos, la participación de la mujer será un claro indicador de la profundidad del proceso. ■

***El aporte del programa impulsado por la Concertación de Mujeres ha sido el de considerarlas en una doble condición: como sector específico de las políticas sociales y como sujetos de ellas, lo cual implica recoger sus experiencias y especificidades como sector estamental e incorporarlas al conjunto de las políticas sociales. De esta manera la variable "género" atraviesa las distintas instancias de la vida social.***



JORGE ARRATE, SECRETARIO GENERAL DEL P.S.

# "En Chile nunca hubo una guerra civil larvada"

*• Las últimas declaraciones del General Matthei abren el camino del diálogo*
*• La idea de la guerra civil larvada no es más que una coartada moral*
*• Los muertos, torturados y desaparecidos son de los que fuimos derrotados en 1973 • Asumo el dolor por los caídos en las FF.AA.*

Por Víctor Vaccaro

La reacción ha sido inmediata, virulenta y aparentemente sincronizada. Primero fueron los dirigentes empresariales quienes pusieron el grito en el cielo, calificando el programa de gobierno de la Concertación como "socializante y estatista" antes que éste se hiciera público. Luego las voces amenazantes de las FF.AA. que integran el gobierno, como los ministros de Defensa y Secretario General de Gobierno; y finalmente hablaron los Comandantes en Jefe. El más explícito fue el general Fernando Matthei. Derechamente advirtió: "No aceptamos que se derogue la ley de amnistía ni que se cambie el plazo de la prescripción" a la hora de esclarecer los crímenes contra los Derechos Humanos ocurridos entre 1973 y 1978. Y enfrentando a la posibilidad de que se produjera un nuevo golpe respondió que "las FF.AA. no tienen decidido esto" pero que "si mañana nos van a tratar de poner en la picota como en Argentina, eso va a traer las más graves consecuencias".

Junto con afirmar su "más completa autonomía para formular y defender" sus propuestas programáticas, la Concertación precisó que ellas no constituyen una imposición al país, sino una propuesta abierta al diálogo y sujeta al veredicto popular de las elecciones de diciembre. La réplica satisfizo a Matthei y dejó abierta la posibilidad de contactos entre los militares y la civilidad, mientras los publicistas oficiales centraban ahora su contrapropaganda en supuestos conflictos internos en la oposición que anticiparían "la imposibilidad de la Concertación de mantenerse unida una vez que asuma el gobierno". El abogado y economista Jorge Arrate respondió a esta ofensiva publicitaria, en su doble condición de Secretario General del PS e integrante del Cómite Ejecutivo de la Concertación y la Campaña Presidencial de Aylwin. Le consultamos a Arrate qué hay de cierto en las informaciones respecto a conflictos de última hora en la confección de las listas parlamentarias de la oposición:

"No hay problemas serios al interior de la Concertación. Han logrado superarse desafíos muy complicados, como la elaboración de los pactos parlamentarios, la propia proclamación del candidato presidencial y la aprobación de las bases programáticas que ilustran el grado de consenso logrado entre los 17 partidos. Todo esto es un gran éxito que no puede ser desvirtuado por maniobras publicitarias".

**Pero hay casos de candidatos fantasmas no incluidos en las listas acordadas ...**

Eso ocurre hasta en las mejores familias. En nuestro caso esos conflictos son menores teniendo en cuenta que actuamos en un marco electoral inicuo y arbitrario que debe ser modificado.

**En todo caso ¿los socialistas se van a ceñir a sus compromisos?**

Nos vamos a ceñir estrictamente a los compromisos que hemos adquirido con la Concertación y dentro de ella con la línea PPD–PAIS. Las desmedidas aspiraciones electorales de algunos, son un fenómeno casi natural al cabo de 16 años de dictadura en los que se han acumulado muchas demandas sociales y populares reprimidas y han surgido con dificultad los liderazgos locales. Una de las primeras tareas del próximo Parlamento será restablecer un sistema electoral proporcional que garantice el pluralismo político.

**¿El descuelgue de un sector de los liberales del PAC, para apoyar la candidatura de Errázuriz, afecta a la Concertación?**

Creo que la derecha en Chile atraviesa por una crisis derivada de que ella históricamente sólo ha gobernado en dos escenarios: cuando logra conquistar al centro para sus posiciones o cuando gobierna a través de la represión, como ha ocurrido en los últimos 16 años. Se inicia ahora un período en que no puede seguir utitilizando ese instrumento y surjen dos proyectos alternativos y contrapuestos: uno busca recrear en la transición un gran partido de derecha, moderno, anclado en las tradiciones liberales. El segundo es un proyecto continuista, que pretende seguir gobernando sobre bases autoritarias. En este momento se está imponiendo este segundo proyecto en la derecha. Es eso lo que representa Büchi. Paralelamente a este momento crítico, la derecha está tratando de desestructurar a la Concertación y en ese marco levantan la candidatura de Francisco Javier Errázuriz como una forma de afectar las posibilidades de Aylwin de imponerse en la primera vuelta con amplia mayoría.



**¿Le ve algún destino a esas operaciones y cálculos electorales?**

Ninguno en el largo plazo, aunque en lo inmediato es posible que sean eficaces como escaramuzas publicitarias de la derecha.

**¿La transición tendrá que hacerse sin una derecha democrática?**

La derecha democrática que estaba surgiendo, paradojalmente encabezada por quien asumió como ministro del interior de éste régimen con 24 muertos, enfrenta en los últimos días a una maniobra muy dura y bien organizada de la derecha autoritaria.

**¿Aprecia cambios en lo declarado por el general Matthei a "El Mercurio" y su posterior acogida a la réplica de la Concertación?**

Creo que sí. Amanecí hoy mucho más optimista que el domingo, después de leer las declaraciones del general Matthei, comentando la réplica de la Concertación. Las declaraciones de hoy abren definitivamente el cambio del diálogo entre la Civilidad y las Fuerzas Armadas, que nosotros hemos estado buscando.

**Sin embargo no desaparecen los temás de conflicto. ¿Ante tan claras advertencias declinarán insistir sobre la anulación de la amnistía del 78?**

En materia de derechos humanos, que al parecer es para el general Matthei el punto más conflictivo de las bases programáticas de la Concertación, nosotros defendemos las esencias y no las formas con que se resguardan. A los socialistas nos interesa que haya verdad, justicia, reparación y reencuentro de los chilenos. Son estos cuatro principios los que nos interesan. Cúal es la forma de técnica jurídica en que éstos principios pueden tener aplicación concreta, corresponde precisarlo a los expertos. A mí no me importa la forma en que estas esencias tengan aplicación práctica y estoy dispuesto a discutir esas formas. Entiendo que los muertos, torturados y desaparecidos son nuestros, de los allendistas, de los que fuimos derrotados el 73. Nuestra aspiración y desafío al conjunto del país es que Chile asuma este dolor como propio. Esta no es una demanda corporativa. No aceptamos que se nos considere la demanda de un sector del país. Este debe ser una aspiración del conjunto del país.

**A esto, desde las FF.AA. se responde que ello es parte de una guerra civil larvada ...**

Nunca hubo esa guerra civil en Chile. Lo que hubo fue un momento de aguda confrontación social que se resolvió por la vía militar a través de la aplicación de la fuerza contra la ciudadanía que estaba en el gobierno, que tenía determinadas posiciones y que jamás estuvo en condiciones de defenderse frente a una fuerza inconmensurablemente superior. La idea de la guerra civil larvada no es más que una cortada moral para aquéllos que se niegan todavía a asumir que en Chile se cometieron graves violaciones a los derechos humanos.

**Las FF.AA. hablan de centenares de bajas por su lado ...**

Yo no conozco las cifras, pero sea uno o cien, yo asumo también el dolor que ha significado para los familiares, los amigos, para las instituciones, el que hayan caído algunos de sus hombres. Ese es un dolor que tenemos que asumir todos los chilenos si queremos reencontrarnos y ese es el desafío que yo planteo a las FF.AA. El general Matthei tiene todo el derecho a expresarse negativamente sobre las propuestas incluidas en las bases programáticas de la Concertación, pero como chileno él tiene el deber de asumir este problema que es del país en su conjunto y de ofrecer no sólo críticas sino alternativas para que de verdad se haga justicia.

**Los generales Matthei y Stange y el almirante Merino, han manifestado su disposición para un debate entre la Civilidad y las FF.AA. para definir sus roles en la futura democracia ¿Cúal es su punto de vista al respecto?**

Su reacción favorable al diálogo con sectores de la Civilidad la aprecio como un paso positivo en la dirección de concretar un debate muy importante en el que discutamos aquellas cosas que nos separan y seamos capaces de sortear de una vez y para siempre el abismo... ópticas que hoy separan a las FF.AA. de la Civilidad.

**Se sostiene que las negociaciones pueden hacerse sólo una vez instalado el nuevo gobierno ...**

Pienso que es imprescindible comenzar tan pronto podamos. Es un error plantear que esto debe ser con un gobierno. El ministro Carvajal dijo que hoy sólo se puede conversar y negociar con el próximo Presidente. No. De acuerdo con la Constitución, con el próximo gobierno no se negocia. Ese no es el único error de interpretación constitucional del almirante Carvajal. También lanzó la idea de que el ministro de defensa debería ser designado sobre la base de una



quina que le propondrían los comandantes en jefe al Presidente de la República. Estimo que ésa es también una extralimitación de la interpretación constitucional de las facultades del Presidente de la República. Vamos a tener un Presidente elegido por una mayoría y si queremos tener una transición pacífica y ordenada necesitamos reafirmar la autoridad del Presidente. Me parece que las afirmaciones del Almirante Carvajal hacen todo lo contrario.

**Se entiende que el diálogo tiene que ser con los Comandantes en Jefe ¿Está dispuesto a sentarse en una misma mesa con el general Pinochet?**

Nosotros queremos dialogar con las FF.AA. para contribuir al restablecimiento de la democracia en Chile. No queremos, al hacerlo, violar ninguna de las normas ni principios de las FF.AA. Queremos hacerlo con las FF.AA. como tales y está muy lejos de la intención de los partidos de la Concertación el hacer nada contra las instituciones armadas. Si mi partido y la Concertación colectivamente estiman que es útil para el futuro de la democracia estoy dispuesto a conversar con el demonio, aunque usted comprenderá que no le tengo simpatía al demonio.

**¿Cuáles serían los temas principales de esas conversaciones?**

El punto básico es la forma como se produce la indispensable integración en el Chile democrático entre sus FF.AA. y la comunidad civil. En nuestro caso concreto, esto pasa por dialogar con mucha precisión sobre los capítulos del programa propuesto por la Concertación referidos a la política de seguridad nacional, que son cosas distintas.

**En un programa de TV usted valorizó la definición de Seguridad Nacional que hizo el general Matthei distanciándose de la concepción pinochetista ...**

Así me parece. Valoré varios aspectos de la entrevista del general Matthei. Las reacciones se han centrado en lo referido a la ley de amnistía, pero hay otros elementos que son positivos, entre ellos su expresión que coloca distancia entre la interpretación de la Seguridad Nacional que él tiene, de la Seguridad Nacional a la brasilera, que a mi juicio ha inspirado al Pinochetismo durante largo tiempo.

**¿La concepción de la Seguridad Nacional de Matthei se aproxima a la que tiene la Concertación?**

Es una de las cuestiones sobre las que nos gustaría dialogar. En las bases programáticas de la Concertación los conceptos de seguridad nacional y la seguridad interna están separados. La idea de seguridad nacional es global y comprende la integridad territorial, la seguridad económica y la seguridad de los ciudadanos. El tema de la defensa nacional es una parte singular de la Seguridad Nacional. Sostenemos que obviamente en la definición de la política de defensa nacional, la palabra, el pensamiento, el conocimiento técnico de las FF.AA. es indispensable. La Seguridad Nacional nos incumbe a todos los chilenos. En ella también las FF.AA. tienen una opinión junto a la del conjunto de los ciudadanos.

**El general Matthei dice que no tolerarán que se les cambie las leyes ...**

Lo más preocupante es la idea que él tiene de que nuestras proposiciones son contra las FF.AA. Estamos muy lejos de ese ánimo en mi partido y en la Concertación. Estamos buscando mecanismos consensuales para asumir esta herida que hay en el alma de Chile que es la violación de los derechos humanos. Es con esta perspectiva que nosotros queremos dialogar.

**¿Cuánto del 8% del rechazo en el plebiscito lo atribuye al PS Chileno?**

La campaña de ese grupo contribuyó a cierto grado de confusión. El apoyo de Pinochet a una determinada opción genera un rechazo espontáneo. Por eso hemos dicho que sería positivo que el general Pinochet no continuara como comandante en jefe, aunque no negamos que tiene la posibilidad constitucional de hacerlo. En cuanto al grupo que usted menciona y al que niego la condición de partido, creo que ha dañado sin duda al socialismo chileno, pero ésa es la función que tiene y no debería sorprendernos.

**Ese daño va a repetirse en la elección de diciembre ...**

De esa organización debemos esperar cualquier cosa negativa para la causa del socialismo y de la democracia. La actual ley de partidos ha permitido que un grupo sin ninguna representatividad se apodere de los símbolos y emblemas del partido. No obstante, hay una opinión fundada y extendida en Chile sobre lo que este grupo representa. Todos los socialistas vamos a continuar haciendo claridad sobre este hecho.

**El PC ha reivindicado para sí los votos blancos y nulos ¿Qué opina?**

Es una vieja técnica sumar votos blancos, nulos y abstención y autoatribuírselos. Nadie puede seriamente pretender que la suma de esos votos corresponde al llamado del PC frente al plebiscito del domingo; los condujo a un fracaso.

**A pesar de ello, ¿ustedes van a apoyar a algunos candidatos del PC?**

Sí. Tenemos varios criterios: vamos a apoyar firmemente a nuestros militantes y candidatos del PPD, que son para todos los efectos, nuestros propios candidatos. Trataremos de concordar el apoyo a todos los candidatos socialistas, al margen del partido al que pertenezcan y vamos a resolver dentro del PPD qué hacer en aquellos distritos o regiones en que no postulamos, en función de contribuir a elegir los dos candidatos de la oposición y de que en el próximo parlamento estén representadas las distintas fuerzas políticas. Ya sea por un criterio o por otro, nosotros en diversas regiones y distritos apoyaremos a candidatos comunistas.

**¿Cómo se concilia esto con sus compromisos en la Concertación?**

El acuerdo PPD–PAIS se hizo en el marco de la Concertación. Nosotros fuimos siempre partidarios de una sola lista de toda la oposición. Esto no fue posible contra nuestra voluntad. Las listas paralelas están concordadas con la Concertación.

**¿Qué decidirán cuando tengan que optar entre un candidato DC y otro PC o IC?**

Plantearemos esto dentro del PPD y la opinión socialista tendrá en cuenta tratar de elegir los dos candidatos de oposición y de garantizar la presencia de todas las fuerzas en el próximo parlamento.

**¿Es efectivo que junto con la aparición de esta revista los socialistas firmarán un pacto de apoyo mutuo electoral?**

No me atrevo a asegurar hoy miércoles a las 9 de la noche que vaya a ser así necesariamente. Por nuestra parte tenemos la firme voluntad –creo que ella existe también en los compañeros del PS–Almeyda– de dar un paso más allá del acuerdo de no competitividad entre socialistas, respetado estrictamente a lo largo de todo Chile. Si este acuerdo de apoyo recíproco fructifica, en los primeros días de esta semana será una realidad.

**¿Esto implica que la primera alternativa de todos los socialistas es apoyar a otro socialista más allá de sus respectivas alianzas?**

Así es. Me parece natural y no creo que introduzca problemas en las respectivas alianzas. Todos los partidos entienden este acuerdo entre socialistas, estando en marcha un debate unitario que quisiéramos culminara en la reconstrucción de un solo PS de izquierda, moderno y renovador. A nadie debiera disgustarle que este pacto se materializara.

**Que este pacto sea posible ¿confirma que vuestra decisión de ingresar a la Internacional Socialista no ha sido un obstáculo a la unidad?**

Ese es un tema que estará presente en las conversaciones unitarias de fondo que tenemos que reiniciar los próximos días. Personalmente voy a emitir un documento de línea política internacional que será debatido por nuestro partido y que será conocido por otros socialistas. Allí ratificaré la tesis fundamental de que en nuestra decisión no está en juego ni se daña en modo alguno la autonomía del PS. Soy optimista y pienso que este paso nuestro va a ser cada día mejor comprendido por el conjunto de los socialistas chilenos y en definitiva no deberá ser un obstáculo para nuestros esfuerzos unitarios.

*• El punto central es producir la integración entre las FF.AA. y la Civilidad• La Seguridad Nacional nos incumbe a todos los chilenos• Nuestras proposiciones no son contra las FF.AA.• El nuevco error cometido por el PC los condujo a un fracaso• Firmaremos esta semana un pacto de apoyo electoral mutuo con el PS–Almeyda• Sería una torpeza tratar de impedir un compromiso de los socialistas con el gobierno democrático• Aylwin va a ser mejor Presidente que lo que muchos creen.*

**¿Es obstáculo que el PS–Almeyda no resuelva aún integrar el gobierno?**

Ellos están considerando con la mejor disposición su incorporación al gobierno. Hemos coincidido en que este tema en los próximos años será muy importante en la política chilena. No es una decisión de coyuntura, sino que tiene un significado estratégico en cuanto al reposicionamiento del socialismo renovador en la sociedad chilena y en cuanto a relegitimación del socialismo como fuerza gobernante, así como aporte ineludible que tenemos que hacer a la transición democrática. Lo vamos a hacer, participando en el gobierno, apoyándolo y siendo unos estrictos partidarios de la aplicación de las bases programáticas de la Concertación. No aceptaremos extralimitaciones del Programa y haremos valer nuestra opinión para que sus contenidos sean democráticos.

**Hay quienes creen que las objeciones de las FF.AA. apuntan a limitar la presencia socialista en el futuro gobierno ¿Pagarían ese precio?**

Sería un grave error de parte de cualquier fuerza en este país maniobrar para impedir un compromiso de los socialistas con el gobierno democrático como el que nosotros hemos asumido y que significa un compromiso con la democracia en Chile hoy y mañana. Si existiera una posición como la que usted señala, constituiría una torpeza de parte de cualquier chileno.

**¿Qué grado de participación en el gobierno exigen a cambio?**

El Presidente debe colocarse por sobre posicionamientos partidarios. Ese es uno de los grandes méritos que ha tenido Patricio Aylwin desde que fue proclamado. El Presidente requiere flexibilidad para armonizar las distintas opiniones y un elevado grado de confianza por parte de los partidos. Por eso nosotros no decimos cuánto consideramos suficiente o insuficiente en la participación socialista en el gobierno. Eso lo debatiremos cuando lo demande el propio Presidente de la República.

**¿La conducta del candidato les garantiza la ecuanimidad del Presidente?**

Sí. Los planteamientos que ha hecho Patricio Aylwin corresponden a un elevado espíritu patriótico que a mí me produce una gran confianza en lo que va a ser su gestión presidencial. Creo que él está siendo un mejor candidato de lo que muchos creían y estoy seguro que va a ser mucho mejor Presidente que lo que muchos creen. ■

SUSCRIBASE A CAUCE

Con el más completo examen del acontecer político nacional e internacional.

Y recuerde... ahora quincenalmente

Próximo número 21 de agosto

Fonos: 382893 — 382304

# *El plebiscito y sus proyecciones*

José Joaquín Brunner

Los resultados del reciente plebiscito sobre reformas a la Constitución de 1980, previamente acordadas entre la Concertación de Partidos por la Democracia, el Partido Renovación Nacional y el Gobierno Militar, muestran que la ciudadanía está empeñada en avanzar por un camino gradual, pacífico y razonado de transición hacia la democracia.

### Participación cívica

No se ha destacado suficientemente la muy alta participación que volvió a producirse con ocasión del plebiscito del 31 de julio de 1989. En efecto, la abstención alcanzó al 6,5% de los inscritos, cifra que se sitúa nítidamente por debajo de las tasas habituales en este tipo de eventos a nivel regional e internacional. Alrededor de 85% de los votantes se pronunciaron favorablemente a las reformas, mientras que el rechazo alcanzó apenas a un 8,2%. Los votos nulos fueron 315 mil y los votos en blanco 114 mil, dentro de un total de votantes de casi 7,1 millones.

Aquéllos que esperaban una fuerte abstención debido al carácter relativamente técnico de la materia votada y de la calidad relativamente baja de la propaganda previa al plebiscito, se encontraron pues con la sorpresa de una amplia participación, tanto en Santiago como a lo largo del país.

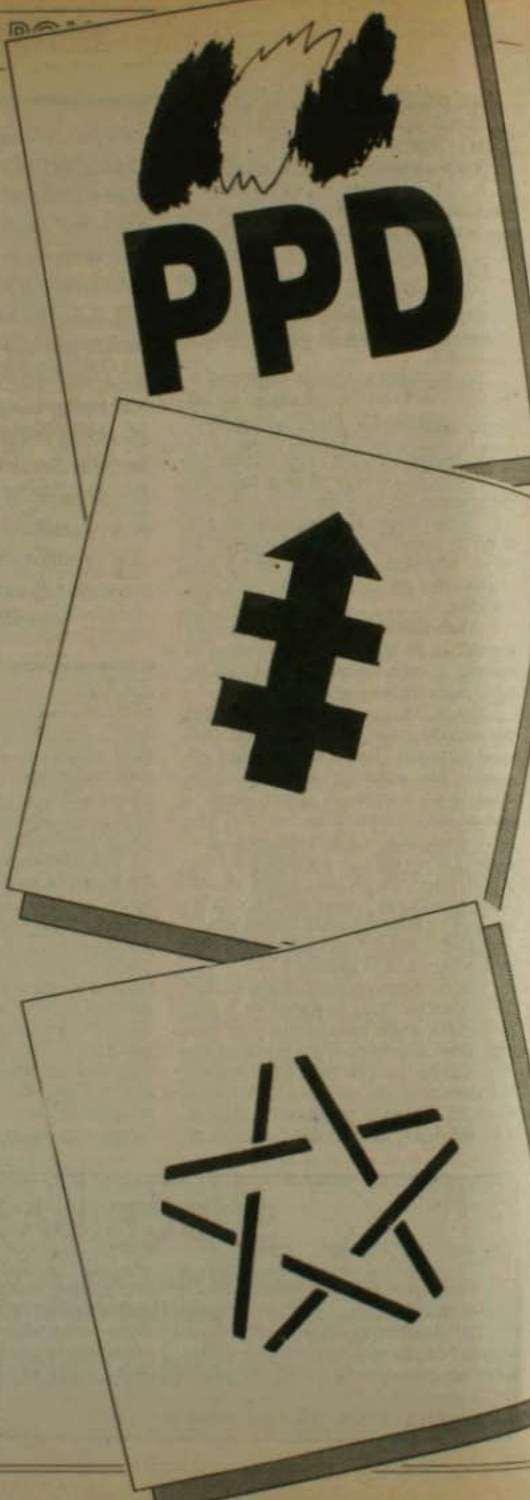
Puede pues estimarse que, en este aspecto, la cultura política de los chilenos ha mantenido su patrón tradicional de responsabilidad cívica, sin que él se haya alterado por la larga interrupción causada por la exixtencia del Gobierno Militar.

### Democratización parcial

Las reformas votadas, como se señaló en anteriores comentarios, introducen una democratización parcial de las instituciones políticas diseñadas por el régimen autoritario.

Originalmente, el Gobierno había estimado posible una proyección de Pinochet en el poder por 8 años adicionales a partir de 1990. Al efecto se había consagrado en la Constitución un articulado transitorio, que tendría vigencia hasta 1989, y un articulado definitivo que entraría en vigencia en 1990. Este último establecía un sistema político autocrático, de dictadura presidencial, bajo la idea que la democracia debía ser "cautelada" y "protegida" al margen de la expresión de la soberanía popular.

El entramado institucional originalmente contenido en la Constitución de 1980 fue ahora modificado, bajo la presión



ejercida por la Oposición tras su triunfo de octubre pasado, cuando mayoritariamente el país votó NO, a fin de cerrar el paso a la prolongación de Pinochet en el poder.

Con el concurso del Partido Renovación Nacional, la Oposición forzó al Gobierno de Pinochet a concurrir a la mesa de negociaciones, lográndose eventualmente un acuerdo en torno a 54 reformas, de fondo y forma, al texto de la Constitución.

### Principales cambios

Entre los cambios votados el domingo 31 de agosto, que democratizan parcialmente el régimen político que debe entrar en vigencia en marzo de 1990, unas pocas reformas son de particular importancia. Entre ellas se cuenta aquélla que permitirá, en el futuro, introducir con mayor flexibilidad, aunque dentro de normas más bien conservadoras, nuevas modificaciones al texto constitucional. El hecho, sin embargo, que se exija quórum especiales y altos para reformar la Constitución no debiera llamar la atención, puesto que constituye un mecanismo destinado a resguardar el proceso de transición, obligando a todos los actores políticos principales a buscar consensos para poder avanzar. Asimismo, la Constitución reformada termina con el antiguo artículo 8º, llamado de "exclusión ideológica", materia que ahora queda regulada con un criterio más realista, impidiendo en el futuro la persecución de ideas y la exclusión de partidos del sistema político por motivos ideológicos. Asimismo, se aumenta el número de senadores en la Cámara Alta y, con ello, se disminuye el peso de los senadores designados, los cuales, además, tendrán corta vida constitucional. Igualmente, el primer Gobierno post-autoritario durará sólo 4 años, medida que venía siendo impulsada desde hace varios meses por la Oposición y que ahora se ve consagrada en la Constitución. El Presidente pierde asimismo, la facultad de disolver la Cámara de Diputados, atribución que rompía el debido equilibrio entre los poderes del Estado. Asimismo, se restan facultades al Presidente durante los estados de emergencia, en particular, la de castigar a los chilenos con la pena del exilio. Por último, se fortalece la garantía de los derechos humanos en la Constitución, al incorporar a su texto los tratados internacionales que sobre la materia haya suscrito Chile.

### Triunfo para el país y la transición

La amplia votación favorable a las reformas constituye, primero que todo, un triunfo para el país. En efecto, ella permite continuar el proceso de transición dentro de un marco de normas básicas relativamente compartidas, aunque subsistan materias constitucionales que la Oposición desea modificar. La Constitución de 1980 pierde con esta votación, parcialmente, su rasgo divisionista. Su ilegitimidad de hecho, tantas veces proclamada por la Oposición, empieza así a disolverse y, en adelante, será más fácil discutir nuevas modificaciones a la Constitución sin la necesidad de insistir en su completa ilegitimidad o en la necesidad de desmantelarla.

Simbólicamente la Constitución reformada ya no es, de manera exclusiva, la Constitución de Pinochet, aunque ella mantiene rasgos centrales que son la huella y herencia del régimen autoritario. Es normal, y previsible, que la Oposición se empeñe en el futuro por cambiar esos rasgos, sobre todo aquéllos que de subsistir lastrarán el juego democrático con su peso autoritario. Pero es posible que, ahora, no vuelva a tener la misma fuerza el argumento de que sería necesario "desmantelar" o cambiar radicalmente la Constitución, puesto que ella ha "renacido" como un legítimo producto de la transición; esto es, de las negociaciones y los pactos entre los principales actores que en ella intervienen.

***Según resultados de la encuesta realizada en las 34 comunas de la Región Metropolitana durante la primera quincena de julio por el CERC, el 76% de la población declaró que de haber triunfado el SI en el Plebiscito de octubre, ahora no habría habido reformas a la Constitución. Sesenta por ciento estimó que las reformas se debían a presiones de la Oposición sobre el Gobierno, mientras un 28% sostuvo que ellas fueron posibles por la buena voluntad del Gobierno. El 70% de los encuestados comparte el mensaje de la Oposición en cuanto a que son necesarias más reformas al texto constitucional, en tanto que sólo un 17% estima lo contrario***

### Triunfo de la Oposición

Frente a la opinión pública, los resultados del plebiscito del 31 de julio favorecen netamente a la Oposición. Según muestran los resultados de la encuesta realizada en las 34 comunas de la Región Metropolitana durante la primera quincena de julio por el CERC, el 76% de la población declaró que de haber triunfado el SI en el Plebiscito de octubre, ahora no habría habido reformas a la Constitución. Sesenta por ciento estimó que las reformas se debían a presiones de la Oposición sobre el Gobierno, mientras un 28% sostuvo que ellas fueron posibles por la buena voluntad del Gobierno. El 70% de los encuestados comparte el mensaje de la Oposición en cuanto a que son necesarias más reformas al texto constitucional, en tanto que sólo un 17% estima lo contrario. También un 74% de la población capitalina comparte la idea de la Oposición respecto a que, en el futuro, los alcaldes deberán ser elegidos por votación, mientras que sólo un 20% sostiene que ellos deben ser designados.

En suma, las reformas constitucionales son atribuidas mayoritariamente a la iniciativa de la Oposición y ellas son percibidas, por el electorado, dentro del marco de percepciones y opiniones que ha difundido la Concertación de Partidos por la Democracia.

Lo anterior muestra que ésta última mantiene su capacidad de moldear y orientar el debate público, y que sus posiciones siguen siendo ampliamente compartidas por la ciudadanía. Podría sostenerse que entre un 60% y un 70% de los capitalinos, en efecto, se orienta hacia la Concertación y se siente representado por ésta, sin que ello pueda traducirse inmediatamente en un futuro voto favorable para la Concertación, por ejemplo, en la elección presidencial o de parlamentarios. Pero, al menos, parece razonable decir que el ámbito potencial de influencia de la Concertación alcanza a ese porcentaje.

### El PC vuelve a equivocarse

En este contexto resulta claro que el PC volvió a equivocarse al llamar a sus militantes a anular el voto o a rechazar las reformas. Imaginó el PC, seguramente, que la abstención sería mucho mayor y que la confusión generada por la mala propaganda y el carácter aparentemente técnico de la decisión plebiscitaria le permitiría "pescar a río revuelto". Los resultados del plebiscito muestran, por el contrario, que el llamado del PC tuvo escaso eco y que sólo fue compartido, a la larga, por el "pseudosocialismo" prohijado por el Gobierno, por el Partido del Sur y por los elementos más recalcitrantes de Avanzada Nacional y del pinochetismo ortodoxo. Triste es pues, el espectáculo que ofrece el PC, al terminar arrinconado en posiciones claramente minoritarias y que sólo pueden concitar la convergencia con las fuerzas más inorgánicas y "duras" del régimen autoritario.

*Aquéllos que esperaban una fuerte abstención debido al carácter relativamente técnico de la materia votada y de la calidad relativamente baja de la propaganda previa al plebiscito, se encontraron pues con la sorpresa de una amplia participación.*

*Los resultados del plebiscito muestran, que el llamado del PC tuvo escaso eco y que sólo fue compartido, a la larga, por el "pseudosocialismo" prohijado por el Gobierno, por el Partido del Sur y por los elementos más recalcitrantes de Avanzada Nacional*

### Opinión pública: evoluciones

La encuesta antes citada del CERC permite medir evoluciones adicionales de la opinión pública, que debieran ser consideradas por la Concertación de Partidos por la Democracia, conglomerado que lleva la mejor opción de triunfar en diciembre próximo y, por tanto, de conducir el Gobierno de la Nación a partir de marzo de 1990.

En efecto, los resultados de dicha encuesta muestran que las expectativas frente a un próximo Gobierno presidido por la Oposición tienden a aumentar, aunque no de manera exagerada. Todavía una mayoría piensa que los problemas del país o los personales de cada familia no podrán ser solucionados rápidamente, sino sólo al mediano o largo plazo. La Concertación debiera pues insistir en su mensaje "pedagógico", reiterando que los problemas del país no pueden solucionarse sino gradualmente y merced al esfuerzo y el aporte de todos.

Asimismo, existe una neta mayoría de los encuestados en la Región Metropolitana que evalúa negativamente su situación económica y, en general, las políticas impulsadas por el Gobierno, las que identifica como políticas que favorecen sólo a una minoría. Lo anterior restará a Büchi, probablemente, cualquier capacidad que pudiera haber tenido de remontar la votación alcanzada por Pinochet en octubre pasado.

La candidatura de Patricio Aylwin pasa, en cambio, por un muy buen momento si se atiene uno solamente a las encuestas. En todas, consistentemente, Aylwin resulta ampliamente ganador frente a cualquier candidato de la derecha. En la encuesta del CERC, Aylwin ha aumentado su apoyo electoral entre abril y julio últimos, mientras la candidatura de Büchi permanece estancada en torno al 35%.

La imagen del candidato opositor es levemente mejor a la de la Concertación, pero ambas continúan siendo positivas, lo cual confirma la necesidad de un trabajo conjunto bajo la conducción visible y efectiva del candidato. Asimismo, Aylwin es visto como ocupando casi el centro del espectro ideológico, en tanto que Büchi y Jarpa son identificados con posiciones fuertemente de derecha.

En cuanto a los partidos, la intención de voto declarada en julio muestra un amplio margen de favoritismo para la Democracia Cristiana, que llega casi al 40%. En seguida se ubican el PPD y Renovación Nacional, con 9.9% y 9.3%, respectivamente. Tratándose en ambos casos de partidos nuevos, su irrupción en la opinión pública parece signficativa, sobre todo si se compara con la al UDI, que sólo alcanza al 3%, y el PAIS, que por ahora apenas llega al 4%. Además, el PARENA podría crecer absorbiendo una parte importante del 3.7% que en la Región Metropolitana se declara identificado con el Partido Nacional, en tanto que el PPD tenderá a absorber el 1% que en la encuesta prefirió identificarse como PS (Núñez).

En todo caso, dependiendo de las campañas parlamentarias durante los próximos meses, sería posible prever un grado importante de consolidación electoral del PPD y, según evolucione la disputa interna de la derecha, una afirmación o un debilitamiento del PARENA, por ahora "cazado" dentro de la "trampa Büchi" tendida por los sectores duros del Gobierno, por la UDI y por un grupo de influyentes empresarios. ■

CONYRE LTDA.

IMPRESION LASER.
-FOLLETOS
-BOLETINES
-REVISTAS
-LIBROS
-TEXTOS PUBLICITARIOS
-TEXTOS EN GENERAL

CALLE DEL ARZOBISPO 0603 -PROVIDENCIA STGO- FONO 375230



# LLEGO LA HORA DE CAMBIAR

Qué mejor manera de cambiar que suscribiéndose

Fortín MAPOCHO

Nuestro teléfono es el 6966336 y nuestra dirección, Cienfuegos 173, Depto. Comercial

## XVIII CONGRESO DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA ESTOCOLMO, 20 - 22 DE JUNIO, 1989

# DECLARACION DE PRINCIPIOS DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA

### I. EL CAMBIO GLOBAL Y LAS PERSPECTIVAS DEL FUTURO

1. La idea de socialismo ha arraigado en la imaginación de personas de todo el mundo, ha impulsado con éxito movimientos políticos, ha mejorado decisivamente las vidas de los trabajadores y ha contribuido a configurar el siglo XX.

Sin embargo, la justificada satisfacción ante la realización de muchos de nuestros objetivos no debe impedirnos reconocer con claridad los peligros y problemas del presente. Sabemos que tenemos por delante tareas fundamentales que sólo podremos resolver mediante el trabajo en común, pues el que la humanidad sobreviva es algo que depende cada vez más del esfuerzo conjunto de hombres y mujeres de todo el mundo.

2. Los cambios económicos, tecnológicos, políticos y sociales que estamos viviendo representan una verdadera transformación de nuestro mundo. La cuestión fundamental que ahora se plantea no es si va a haber o no un cambio en el planeta en los años venideros, sino quién lo va a dirigir y cómo. La respuesta socialista es terminante. Corresponde al pueblo en todo el mundo ejercer dicho control, mediante una democracia más avanzada en todas las esferas de la vida: la política, la social y la económica. La democracia política es para los socialistas el marco indispensable y la condición previa para la ampliación de los derechos y de las libertades en los demás ámbitos de la sociedad.

3. Todos los pueblos del planeta deben participar en el proceso de cambiar nuestras sociedades y ofrecer nuevas esperanzas a la humanidad. La Internacional Socialista hace un llamamiento a todos los hombres y mujeres comprometidos en la causa de la paz y el progreso para trabajar juntos de forma que esas esperanzas se hagan realidad.

4. El reto del cambio global abre posibilidades enormes:

– la internacionalización de la economía y el acceso generalizado a fuentes de información y nuevas tecnologías, si se someten



a un control democrático, pueden sentar las bases de una sociedad mundial más dispuesta a la cooperación. Es evidente que la unidad de la familia humana ha dejado de ser un sueño utópico y es cada vez más una necesidad práctica.

– La revolución tecnológica puede y debe ser una oportunidad para conservar el medio ambiente, crear nuevo empleo y liberar a las personas de largas horas de trabajo rutinario, en vez de ser una causa inexorable de inactividad involuntaria.

– Con unas estructuras democráticas adecuadas y humanas la libertad, la igualdad, la seguridad y la prosperidad pueden lograrse en el marco de una sociedad mundial democrática.

5. Muchas tendencias actuales dan lugar también a amenazas sin precedentes:

– la proliferación de las tecnológias de destrucción crea un precario equilibrio del terror sin que existan garantías adecuadas de seguridad para la humanidad.

– Las condiciones físicas de la vida en el planeta corren peligro debido al crecimiento urbano e industrial incontrolado, a la degradación de la biósfera y a la explotación irracional de los recursos vitales.

–El hambre, la escasez y la muerte amenazan a regiones y comunidades enteras en los países del Sur, pese a que el mundo cuenta con los medios naturales y técnicos para procurarse el sustento.

6. Esta transformación de las estructuras sociales y económicas es, cuando menos, tan decisiva y de tanto alcance como la transición desde el *laissez faire* al capitalismo monopolista y el colonialismo en los años que precedieron la primera guerra mundial. Los grandes costos sociales de estas transformaciones –el desempleo, el deterioro regional, la destrucción de la vida comunitaria– han recaído por lo general sobre los trabajadores y los más desposeídos.

7. El proceso acelerado de internacionalización e interdependencia en la economía mundial ha originado contradicciones entre las instituciones políticas sociales y nacionales. Este desfase creciente entre una economía internacionalizada y unas estructuras políticas internacionales inadecuadas ha contribuido a la pobreza y al subdesarrollo del Sur, así como a la extensión del paro y de nuevas formas de pobreza en zonas del Norte.

8. Se han producido progresos reales desde la segunda guerra mundial en áreas vitales como la descolonización, la expansión del Estado de bienestar y, más recientemente, el desarme, donde se han dado unos primeros pasos prometedores. Ahora bien, las viejas injusticias siguen existiendo. Sigue habiendo violaciones de los derechos humanos, discriminaciones por la raza y el sexo y, para la mayoría de las personas, la clase y la región en las que nacieron siguen determinando sus oportunidades de vida.

9. Ante cuestiones tan cruciales, la Internacional Socialista reafirma sus principios fundamentales. Su compromiso sigue siendo la democratización de las estructuras del poder económico, social y político a escala mundial. Los principios y compromisos políticos que el socialismo siempre ha mantenido, deben llevarse adelante en un mundo que ha cambiado sustancialmente desde la Declaración de Frankfurt de 1951.

10. La Internacional Socialista se fundó

hace cien años para coordinar la lucha mundial de los movimientos socialistas democráticos por la justicia social, la dignidad humana y la democracia. En ella se reunieron partidos y organizaciones de tradiciones diferentes, que compartían el objetivo común del **socialismo democrático**. A lo largo de su historia, los partidos **socialistas, socialdemócratas y laboristas** han defendido los mismos valores y principios.

11. En la actualidad, la Internacional Socialista combina su lucha tradicional por la libertad, la justicia y la solidaridad con un profundo compromiso por la paz, la protección del medio ambiente y el desarrollo del Sur. Todas estas cuestiones exigen soluciones comunes. Con este fin, la Internacional Socialista busca el apoyo de todos aquéllos que compartan sus valores y su compromiso.

## II. LOS PRINCIPIOS

### Libertad, justicia y solidaridad

12. El socialismo democrático es un movimiento internacional por la libertad, la justicia social y la solidaridad. Su meta es un mundo de paz, en el que puedan realizarse estos valores fundamentales, en el que cada individuo pueda vivir una vida plena, desarrollando su personalidad y sus capacidades, y en el que los derechos humanos y civiles estén amparados en el marco de una sociedad democrática.

13. **La libertad** es el resultado de esfuerzos individuales y colectivos que configuran de manera complementaria un mismo y único proceso. Todos los seres humanos tienen derecho a ser libres y a contar con las mejores oportunidades posibles para alcanzar sus metas y realizar sus capacidades. Pero esto sólo es posible si la humanidad entera triunfa en la lucha inmemorial por ser dueña de su historia y por asegurar que ninguna persona, clase, sexo, religión o raza se sirva de otra.

14. **La justicia y la igualdad**. La justicia es el fin de toda discriminación contra los individuos, la igualdad de derechos y oportunidades. Exige que las desigualdades sociales, mentales o físicas se vean compensadas, y que nadie dependa ni de los propietarios de los medios de producción ni de quienes poseen el poder político.

La igualdad es la expresión del valor idéntico de todos los seres humanos y la condición previa para el libre desarrollo de la personalidad humana. Una básica igualdad económica, social y cultural es la condición imprescindible para la diversidad individual y el progreso social.

La libertad y la igualdad no son contradictorias. La igualdad es la condición para el desarrollo de la personalidad individual. La igualdad y la libertad personal son indivisibles.

15. **La solidaridad** es general y universal. Se trata de la manifestación práctica de una humanidad común, de un sentimiento de identificación con las víctimas de la injusticia que las más importantes tradiciones humanistas acertadamente recomiendan y subrayan. La actual interdependencia mundial, sin precedentes en la historia, realza aún más el valor de la solidaridad, que se ha convertido en un imperativo para que la especie humana sobreviva.

16. Los socialistas democráticos atribuyen la misma importancia a estos tres principios fundamentales, libertad, igualdad y solidaridad, que son interdependientes. Cada uno de ellos es un requisito previo para los otros dos. Los conservadores y liberales, por el contrario, ponen de relieve la libertad individual a costa de la justicia y la solidaridad, y el comunismo pretendía lograr la igualdad y la solidaridad a costa de la libertad.

### La democracia y los derechos humanos

17. El concepto de democracia se basa en los principios de libertad e igualdad. La igualdad de derechos para hombres y mujeres –no ya en la teoría, sino en la práctica, tanto en el lugar de trabajo como en el seno de la familia y en todos los aspectos de la vida social – forma parte por consiguiente de la concepción socialista de la sociedad.

18. La lucha del socialismo democrático tiene como finalidad lograr la igualdad de derechos para todas las razas, grupos étnicos, naciones y confesiones. En la actualidad estos derechos se cuestionan seriamente en muchas partes del mundo.

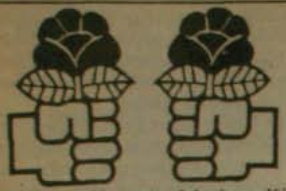
19. La democracia puede, evidentemente, asumir diversas formas. Sin embargo, sólo cabe hablar de democracia cuando es posible elegir libremente entre varias opciones políticas en el marco de elecciones libres, cuando existe la posibilidad de un cambio pacífico de gobierno basado en la libre voluntad del pueblo, cuando se garantiza los derechos de los individuos y de las minorías, y cuando se cuenta con un sistema judicial independiente basado en la aplicación imparcial del derecho a todos los ciudadanos. La democracia política es indispensable para una sociedad socialista. El socialismo democrático es un proceso continuo de democratización social y económica y de incremento de la justicia social.

20. Los derechos del individuo son fundamentales para los valores del socialismo. La democracia y los derechos humanos son también la esencia misma del poder popular, el mecanismo indispensable para que el pueblo pueda controlar las estructuras económicas a las que durante tanto tiempo ha estado sometido. El carácter dictatorial de un gobierno no puede ocultarse con políticas sociales sin democracia.

21. Sin duda cada cultura desarrollará sus propias formas institucionales de democracia. Pero cualesquiera que sean las formas que asume la democracia nacional e internacionalmente, debe respetar plenamente los derechos del individuo y de las opiniones de las minorías organizadas. Para los socialistas, la democracia es esencialmente pluralista, y este pluralismo constituye la mejor garantía de la vitalidad y creatividad de la democracia.

22. La libertad respecto a formas de gobierno arbitrarias o dictatoriales es algo fundamental. Constituye la condición previa para que los pueblos y las sociedades puedan crear un mundo mejor, de paz y cooperación internacional, un mundo en el que se deter-





mine democráticamente el destino político, social y económico.

### La naturaleza del socialismo

23. Los socialistas democráticos han llegado a proclamar estos valores por caminos muy distintos, a partir del movimiento obrero, de los movimientos populares de liberación, de las tradiciones culturales de asistencia mutua y de solidaridad comunitaria en muchas partes del mundo. También tienen raíces en las diversas tradiciones humanistas del mundo.

Pero aunque existen diferencias ideológicas y culturales, todos los socialistas comparten la concepción de una sociedad mundial pacífica y democrática, con libertad, justicia y solidaridad.

24. Las luchas nacionales por el socialismo democrático en los años venideros mostrarán diferencia en las políticas y la medidas legislativas, como consecuencia de las diferentes historias y del pluralismo de las distintas sociedades. El socialismo no pretende instaurar una sociedad final, inmutable no susceptible de cambiar, de reformarse o de evolucionar. Un movimiento comprometido con la autodeterminación democrática debe dejar siempre espacios para la creatividad, ya que cada pueblo y cada generación deben fijar sus propias metas.

25. Además de los principios que guían a todos los socialistas democráticos, existe claro acuerdo entre los socialistas sobre los valores fundamentales. A pesar de cualquier diferencia, es lugar común que la democracia y los derechos humanos no son simplemente medios políticos para alcanzar los fines del socialismo, sino la esencia misma de esos fines: una economía y una sociedad democráticas.

26. La libertad individual y los derechos sociales básicos son condiciones necesarias de una existencia humana digna. Esos derechos no son intercambiables ni pueden ser contrapuestos. Los socialistas defienden el derecho inalienable a la vida y a la integridad física, a la libertad de expresión y de conciencia, a la libertad de asociación y a la protección contra la tortura y cualquier trato degradante. Los socialistas están comprometidos en superar el hambre y la necesidad y en alcanzar una auténtica seguridad social y el derecho al trabajo.

27. El socialismo democrático también significa democracia cultural. Debe haber igualdad de derechos y oportunidades para las diferentes culturas que existen en el seno de cada sociedad, así como acceso equitativo de todos al patrimonio cultural, nacional y mundial.

## III: LA PAZ

### La paz: un valor fundamental

28. La paz es la condición previa de nuestras esperanzas. Es un valor fundamental, de interés común para todos los sistemas políticos y necesaria para la sociedad humana. La guerra destruye la vida humana y la base del desarrollo social. Un holocausto nuclear podría significar el fin de la vida humana tal como la conocemos.

29. No puede garantizarse una paz duradera mediante la disuación nuclear, ni mediante una carrera de armamentos con armas convencionales. Por consiguiente son necesarios el desarme y nuevos modelos de seguridad común.

30. Lo que se requiere es no sólo un equilibrio militar al menor nivel posible de armamentos defensivos, sino también un clima de mutua confianza, que podría desarrollarse a través de la cooperación en proyectos por un futuro común, y un nuevo acento en la competición pacífica entre sociedades con diferentes sistemas políticos, económicos y sociales.

31. La paz es más que la ausencia de guerra, y no puede basarse en el temor, ni en la eventual buena voluntad de las superpotencias. Se deben abolir las causas sociales y económicas de los conflictos internacionales mediante la consecución de una justicia global y la creación de nuevas instituciones para la solución pacífica de dichos conflictos en todo el mundo.

32. El establecimiento de un nuevo orden internacional, económico y político, sería una contribución decisiva a la paz mundial. Se debe partir del respeto a la soberanía nacional y del derecho al autogobierno nacional,de la búsqueda de soluciones negociadas para los conflictos y de la suspensión del suministro de armas a las partes en conflicto. Se requieren sistemas mundiales y regionales para la cooperación y la resolución pacífica de los conflictos en todo el mundo, que deberían desarrollarse a partir de la acción de Naciones Unidas y de los acuerdos entre las superpotencias.

33. También es necesaria la paz en cada sociedad nacional. El recurso a la violencia ante los conflictos conduce a la conculcación de los derechos humanos y al bloqueo del desarrollo democrático. Debe intensificarse la educación para la paz y el desarme.

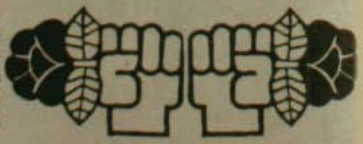
34. La militarización de las relaciones entre los países del Sur, al igual que las tensiones entre el Este y el Oeste, son hoy una grave amenaza para el futuro de la humanidad. En unos casos las superpotencias, en tu tendencia a globalizar sus conflictos han generado enfrentamientos entre países del Sur. En otros, los fabricantes de armas del Este y del Oeste, por razones de beneficio o de interés político, han fomentado la violencia. Es un hecho que todas las guerras de las pasadas cuatro décadas han tenido lugar en el Sur. Se deben eliminar las causas sociales y económicas de estos coflictos.

### Iniciativas para la paz

35. Los socialistas democráticos rechazan un orden mundial basado en la paz armada entre el Este y el Oeste, en el que se produce incesante violencia en los países en desarrollo. Los esfuerzos por mantener la paz deben centrarse en poner fin a estas confrontaciones. En este proceso Europa tiene un papel crucial: habiendo sido durante años el escenario más probable de una guerra mundial, hoy puede ser el área en que nazca y se desarrolle un nuevo clima de confianza y control.

36. Las iniciativas de paz requieren que las diferentes naciones y sistemas socioeconómicos cooperen entre sí en proyectos de desarme y de creación de un clima de confianza, de justicia en el Sur y de protección de la biósfera del planeta. Al mismo tiempo, deberían emprender una competición pacífica en los campos de la creación de riqueza, el bienestar y la solidaridad. Cada sociedad debería estar dispuesta a aprender de las experiencias de las otras. La norma debería ser que los diferentes sistemas comerciaran, negociaran y trabajaran juntos. También debería abrirse un libre y franco intercambio de opiniones, en particular cuando estuvieran en juego la paz y el respeto a los derechos humanos.

37. El área potencialmente más fructífera para el desarrollo de una solidaridad mun-





dial sin fronteras ni bloques es quizá el de la cooperación entre el Este y el Oeste para superar el desequilibrio entre el Norte y el Sur, y para proteger el medio ambiente.

## IV. NORTE Y SUR

### La globalización

38. Los últimos decenios se han caracterizado por una creciente internacionalización de los asuntos mundiales, la globalización. Las crisis del petróleo, las fluctuaciones de los tipos de cambio y las oscilaciones de la bolsa se transmiten instantáneamente a todo el mundo, Norte y Sur. Las nuevas tecnologías de la comunicación permiten la propagación mundial de una cultura masiva y que las decisiones financieras de las grandes empresas multinacionales tengan repercusiones inmediatas. Los conflictos nacionales e internacionales están generando considerables y crecientes movimientos de refugiados, de dimensiones continentales e intercontinentales.

39. La internacionalización de la economía mundial ha tenido entre otras consecuencias la de romper la división bipolar del mundo, propio de la guerra fría. Han surgido nuevas potencias industriales en la cuenca del Pacífico y, hasta los recientes reveses, en América Latina. Hay también nuevas fuerzas internacionales, como China y los países no alineados. La interdependencia es una realidad. Por tanto, es más importante que nunca establecer instituciones multilaterales que confieran al Sur un papel de mayor igualdad bajo los auspicios de la Naciones Unidas.

40. A nivel global, la crisis económica y las políticas de estabilización conservadora han provocado la reaparición del desempleo masivo en muchas economías avanzadas, pero también en el Sur han tenido un efecto arrollador, haciendo desaparecer sus mercados de exportación, agravando la crisis de la deuda y destruyendo los progresos conseguidos. A su vez, este retroceso del Sur, al que se suma la necesidad de pagar una deuda enorme, ha cerrado grandes mercados potenciales para el Norte. Así, la caída del nivel de vida en las naciones deudoras se ha convertido en una causa de desempleo para las naciones acreedoras.

41. Una nueva economía global debe incorporar a los centros de crecimiento del Sur de forma radicalmente nueva para promover el desarrollo tanto del Sur como del Norte. Los programas para el desarrollo económico y social del Sur pueden y deben ser un medio para impulsar la economía mundial en su conjunto. Estas cuestiones deben presentarse como partes integrales de las estrategias macroeconómicas globales.

42. En Africa, la permanencia del sistema de apartheid en Sudáfrica no sólo constituye un crimen contra la mayor parte de la población de este país, sino que distorsiona las economías de los países de la Línea del Frente, y tiene una repercusión negativa en todo el continente. La lucha por la democracia y los derechos humanos en sudáfrica, como en todas partes, está íntimamente ligada a la lucha por la justicia económica y social.

43. Africa y América Latina, en particular, tienen que hacer frente a una deuda intolerable que excluye la posibilidad de realizar las inversiones e importaciones necesarias para crecer y crear empleo para una población en crecimiento acelerado. Una acción global para resolver el problema de la deuda es, por tanto, condición necesaria de progreso, y éste debe ser un objetivo central de la cooperación Este–Oeste para lograr una relación justa entre Norte y Sur.

### El reto del medio ambiente

44. La crisis del medio ambiente se ha convertido en un grave y fundamental reto de dimensiones mundiales. Tanto en el Norte como en el Sur el equilibrio ecológico está en peligro. Cada año se exterminan especies animales y vegetales, mientras hay pruebas crecientes de la reducción de la capa de ozono. En el Norte, un industrialismo irresponsable provoca deforestación, mientras en el Sur se reducen con alarmante velocidad las selvas tropicales, esenciales para que el planeta sobreviva. En los países ricos crece la contaminación del suelo, en los países pobres se extienden los desiertos. El agua pura escasea en todas partes.

45. Dado que la destrucción del medio ambiente no respeta fronteras, la protección ecológica debe ser de carácter internacional. Se trata, sobre todo, de mantener la relación entre los ciclos naturales, ya que proteger el medio ambiente resulta siempre menos costoso y más responsable que intentar su reconstitución. Las soluciones mejores y más económicas de la crisis ecológica serán las que transfomen las pautas de producción y consumo para que no llegue a producirse deterioro del entorno.

46. Se deben realizar esfuerzos internacionales conjuntos para sustituir los productos y procesos perjudiciales para el medio ambiente por otros no dañinos. Hay que evitar que la transferencia de tecnología del Norte al Sur se convierta en una exportación de sistemas ecológicamente inaceptables, o de los desechos tóxicos de las economías ricas. Se debe fomentar la utilización de fuentes de energía renovables y la constitución de estructuras de abastecimiento descentralizadas tanto en el Norte como en el Sur. Además deben establecer sistemas internos de alarma rápida que alerten sobre las posibles amenazas y catástrofes medioambientales que trasciendan las fronteras nacionales.

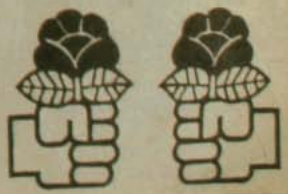
47. Estos problemas ambientales afectan a toda la comunidad mundial en la misma medida en que perjudican a los países en desarrollo. Sin ayuda y cooperación multilaterales, los países pobres no pueden resolverlos. Por estas razones es preciso lograr una transferencia sustancial de recursos a través de la ayuda al desarrollo.

48. Todas estas medidas son compatibles con un crecimiento económico cualitativo en el Norte y en el Sur para poder satisfacer las exigencias sociales y económicas del futuro. La inversión social en la reconstitución del entorno – que para muchos expertos es un gasto que no aporta beneficios ni acrecienta el PNB– es sin embargo una de las inversiones más positivas que una sociedad puede hacer.

### El control del desarrollo tecnológico

49. La revolución tecnológica, que ya está en marcha en las economías industriales avanzadas, va a transformar profundamente las condiciones medioambientales y de utilización de los recursos en vida de esta generación. Y el impacto de esta transformación afectará al mundo entero. La microelectrónica, la robótica, la tecnología de los armamentos y la bioingeniería, más otras innovaciones aún inimaginables, van a cambiar la vida del individuo, la estructura de la sociedad y del mundo.

50. La tecnología no es una simple cuestión de objetividad científica o de maquina-





ria inanimada. Está guiada siempre por intereses particulares y por valores humanos, explícitos o no. Por ello debe ser controlada socialmente para aprovechar las oportunidades positivas que las nuevas tecnologías ofrecen a la humanidad, para minimizar los riesgos y los peligros de su desarrollo sin control y para evitar tecnologías socialmente inaceptables.

51. El progreso social requiere el progreso de la tecnología a la vez que lo propicia. Lo que se necesita es una tecnología que se ajuste a las diferentes condiciones, experiencias y niveles de desarrollo del Norte y del Sur. Se debe realizar una transferencia de tecnología y de conocimientos fundamentales del Norte al Sur. El Norte tiene mucho que aprender de la experiencia del Sur, especialmente de su uso de tecnologías con escasa producción de desechos. El diálogo social y el control político democrático del marco en que se desarrollen estas tecnologías deberán garantizar que su disponibilidad:

- contribuya al desarrollo autónomo de los países del Sur, movilizando positivamente sus recursos en lugar de derrocharlos, y creando nuevos puestos de trabajo en vez de destruirlos;

- humanice el trabajo, proteja la salud humana y aumente la seguridad en el lugar de trabajo;

- favorezca los derechos económicos y extienda el ámbito de participación popular en la toma de decisiones.

52. Para garantizar la realización de estos objetivos en todo el mundo es necesario crear organismos y procedimientos para evaluar la tecnología. Las innovaciones deben introducirse de acuerdo con las necesidades y prioridades sociales, expresadas en el debate y la toma democrática de decisiones.

53. Hay que evitar la manipulación arbitraria del material genético humano y la explotación de la mujer mediante las nuevas tecnologías reproductivas y buscar medios para proteger a la humanidad de riesgos nucleares y químicos.

### El desarme y el desarrollo

54. Los acuerdos de desarme entre las superpotencias harán mucho más que eliminar la amenaza de aniquilación que se cierne sobre el planeta. La ratificación de estos acuerdos liberará muchos recursos que hoy se malgastan en la producción de armas nucleares y convencionales para su inversión en programas de desarrollo social y económico en el Sur. El desarme entre el Este y el Oeste debe ir ligado a programas para establecer una relación justa entre el Norte y el Sur.

55. Una parte sustancial de los fondos que los países más industrializados del Este y el Oeste pueden economizar mediante el desarme negociado debería emplearse en la constitución de un fondo internacional para potenciar un desarrollo seguro y sostenido de los países del Sur.

## V. LA CONFIGURACION DEL SIGLO XXI

### La democracia política y económica

56. Los acontecimientos recientes han hecho que el logro de la democracia política, económica y social a escala mundial sea hoy más factible que nunca, porque representa el medio principal para un control popular y una humanización de los procesos de cambio, en otros casos incontrolados, que están reestructurando nuestro planeta sin tomar en cuenta sus perspectivas de sobrevivir.

57. Los derechos humanos incluyen los derechos económicos y sociales: el derecho a constituir sindicatos y el derecho de huelga; el derecho a la seguridad social y al bienestar para todos, incluyendo la protección de la infancia y de la maternidad; el derecho a la educación, a la formación profesional, al ocio, a la vivienda y a la seguridad económica. Es de particular importancia el derecho a un empleo pleno y útil en un trabajo adecuadamente remunerado; el desempleo socava la dignidad humana, amenaza la estabilidad social y significa un desaprovechamiento del más valioso de los recursos.

58. Los derechos económicos no deben entenderse como prestaciones a sujetos pasivos y sin iniciativa, sino como necesario punto de partida para la participación activa de los ciudadanos en la empresa social; no se trata de subvencionar la marginalidad, sino de crear las condiciones para una sociedad realmente integrada con bienestar social para todos.

59. El socialismo democrático se fundamenta hoy en los mismos valores que le dieron origen, pero deben formularlos asimilando críticamente la experiencia pasada y con una proyección de futuro. La experiencia ha mostrado, por ejemplo, que si bien las nacionalizaciones pueden ser necesarias en ciertas circunstancias, no son en sí mismas el remedio de todos los males sociales. Igualmente, el crecimiento económico en un contexto en el que los intereses privados eludan sus responsabilidades ecológicas y sociales, puede ser a menudo destructivo e injusto. Ni la propiedad privada ni la propiedad estatal garantizan por sí mismas la eficiencia económica o la justicia social.

60. El movimiento socialista democrático sigue defendiendo la socialización y la propiedad pública en el marco de una economía mixta. El control democrático de la economía es hoy más crucial que nunca ante la internacionalización del sistema económico y la revolución tecnológica mundial. Pero el control social de la economía aparece como un objetivo a alcanzar mediante una amplia gama de medios económicos que incluyen, según el momento y el lugar:

- políticas de producción democráticas, participativas y descentralizadas, supervisión pública de la inversión, protección de los intereses públicos y sociales y socialización de los costos y beneficios de las transformaciones económicas;

- participación de los trabajadores, con cogestión en la empresa y en el lugar de trabajo, y participación sindical en la determinación de la política económica nacional;

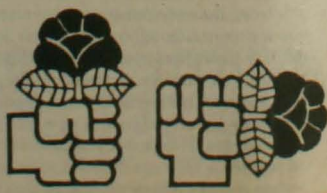
- cooperativas autogestionadas de trabajadores y agricultores;

- empresas públicas, con formas democráticas de control y de toma de decisiones, cuando sean necesarias para permitir que el Estado atienda las prioridades sociales y económicas;

- democratización de las instituciones económicas y financieras internacionales para permitir la plena participación de todos los países;

- control y supervisión internacionales de las actividades de las empresas multinacionales, incluyendo derechos sindicales sin barreras fronterizas dentro de estas empresas.

61. No existe un modelo fijo de democracia económica, y caben experimentos similares en diferentes países. Pero está claro que el principio fundamental no es simplemente el control formal, legal, por parte del





Estado, sino una participación sustancial de los trabajadores y de todos los ciudadanos en las decisiones económicas. Este principio debe tener vigencia en el ámbito nacional e internacional.

62. En una sociedad así estructurada, y cuyo fin último es la igualdad de derechos económicos y sociales, el mercado puede y debe operar como una vía dinámica para promover la innovación y expresar los deseos de los consumidores. Los mercados no deben estar dominados por el poder de las grandes empresas ni ser manipulados mediante la desinformación.

63. La concentración del poder económico en pocas manos debe sustituirse por otro orden en el cual toda persona tenga derecho; en su calidad de ciudadano, trabajador y consumidor; a intervenir en la dirección y en la distribución de la producción, en la organización del proceso y las condiciones de trabajo. Esto implica que los ciudadanos participen en las políticas económicas, que los trabajadores intervengan en la gestión de sus lugares de trabajo, fomentar tanto nacional como internacionalmente una competencia abierta y responsable, y fortalecer la posición de los consumidores frente a los fabricantes.

64. Una sociedad democrática debe compensar los efectos negativos incluso del más responsable de los sistemas de mercado. El Estado no puede ser tan sólo el taller de reparaciones de los daños causados por los defectos de mercado o por la aplicación incontrolada de las nuevas tecnologías. Más bien debe regular el mercado en función de los intereses sociales, y tratar de que los beneficios de la tecnología alcancen a todos los trabajadores, tanto en su experiencia laboral como en el crecimiento de su tiempo de ocio y de sus posibilidades de un desarrollo individual con sentido.

### Cultura y sociedad

65. La educación es fundamental para el desarrollo de una sociedad moderna, democrática y tolerante. Las metas de la educación que proponemos son:

- la información, el aprendizaje y el conocimiento;
- el paso, de una generación a otra, del legado espiritual y cultural;
- la preparación de los individuos para vivir en sociedad sobre la base de la igualdad de oportunidades para todos;
- ayudar a cada individuo a desarrollar plenamente sus posibilidades personales.

66. El proceso educativo debe transmitir, ante todo, los valores de libertad, justicia social, solidaridad y tolerancia.

Defendemos la tolerancia y la cooperación entre los diferentes grupos en las sociedades multiculturales. La diversidad cultural no pone en peligro nuestras sociedades, sino que las enriquece. La uniformidad cultural es una amenaza para la libertad y la democracia.

67. Se debe prestar especial atención a la relación entre las diferentes generaciones. En particular, los viejos necesitan el respeto y el apoyo de los jóvenes. Precisan un ingreso garantizado mediante la seguridad social y pensiones públicas, alojamiento y alimentación dentro de su comunidad, lugares para sus actividades culturales y sociales, y el derecho a vivir su vejez con dignidad.

### El papel del hombre y de la mujer en la sociedad moderna

68. La desigualdad entre los sexos es la forma de opresión más generalizada en la historia humana. Se remonta al orígen de la especie y ha perdurado hasta hoy bajo casi todos los regímenes socioeconómicos.

69. La conciencia feminista ha resurgido con vigor en años recientes, dentro y fuera del movimiento socialista, dando lugar a uno de los movimientos sociales más importantes de nuestro tiempo. Esta renovación del feminismo se debe, en parte, a que las mujeres de los Estados de bienestar más avanzados llegaron a tomar conciencia de que, a pesar del progreso realizado en muchos campos, aún se encontraban en una situación subordinada dentro de las estructuras políticas, laborales y profesionales.

70. Las mujeres han tenido que pagar un precio desproporcionado en la crisis económica, nacional e internacionalmente: pobreza, desempleo, falta de vivienda y explotación mediante bajos salarios. En algunas zonas del Sur, la superación de las estructuras patriarcales es una condición necesaria tanto para lograr que las mujeres alcancen la igualdad de derechos como para lograr un desarrollo económico sostenido.

71. La Internacional Socialista apoya la lucha de las mujeres por la igualdad de derechos y oportunidades en todo el mundo. En algunos países se ha avanzado en este campo, mientras que en otros la lucha por la igualdad acaba de empezar. La igualdad y la justicia para la mujer son factores esenciales para lograr un mundo justo y en paz. La ONU ha desempeñado un papel muy importante para facilitar la formación de una conciencia feminista global, creando un vínculo entre las mujeres del Norte y del Sur.

72. La Internacional Socialista apoya expresamente las siguientes medidas:

- legislación y programas de acción positiva para garantizar la igualdad plena de hombres y mujeres;
- programas para impulsar la educación, la formación y la integración profesional de las mujeres y las jóvenes;
- legislación que garantice una remuneración igual por trabajo de igual valor;
- difusión de la información y la asistencia práctica para la planificación familiar;
- buenos servicios de cuidado y atención infantil;
- respaldo oficial para una participación plena y en términos de igualdad de la mujer en las actividades sociales y políticas de cada país, mediante la adopción de medidas positivas para garantizar la representación de la mujer en todos los ámbitos de toma de decisiones.

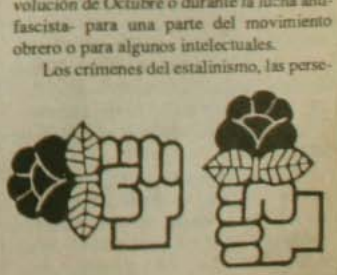
73. Las mujeres son algo más de la mitad de la población de nuestro planeta. La justicia y la igualdad para ellas son condiciones necesarias para que existan justicia e igualdad a nivel internacional.

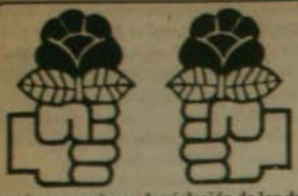
### Una nueva cultura internacional de diálogo político

74. La creciente interdependencia del mundo no deja margen para controversias y enfrentamientos fundamentalistas. Para sobrevivir y desarrollarnos en común se precisan tanto cooperación como formas civilizadas de disputa, incluso entre ideas y fuerzas políticas antagónicas. Rechazamos y condenamos por tanto, toda forma de fundamentalismo político o religioso.

75. El comunismo ha perdido el atractivo que tuvo en ciertos momentos -tras la Revolución de Octubre o durante la lucha antifascista- para una parte del movimiento obrero o para algunos intelectuales.

Los crímenes del estalinismo, las perse-





cuciones masivas y la violación de los derechos humanos, así como sus problemas económicos sin solución, han erosionado la imagen del comunismo como alternativa al socialismo democrático o como modelo para el futuro.

76. La Internacional Socialista apoya todos los esfuerzos por transformar las sociedades comunistas mediante su liberalización y democratización. El mismo apoyo merecen la descentralización de la economía mediante mecanismos de mercado, la lucha contra la burocratización y la corrupción y, sobre todo, el reconocimiento de que los derechos humanos y la apertura política son elementos fundamentales de una sociedad dinámica y progresiva.

77. Además de la distensión política, de la cooperación internacional y de la competencia pacífica, que crearán un clima en el que puedan prosperar las iniciativas más prometedoras de la actualidad, la Internacional Socialista también quiere fomentar una cultura de diálogo internacional. Todas las partes deben aprender a cooperar en un clima de confianza mutua cuando existan intereses comunes, y a discutir de una manera abierta y franca cuando esté en juego el compromiso con los derechos humanos, la democracia y el pluralismo. Los socialistas quieren tener un papel importante en este diálogo.

### Un nuevo modelo de crecimiento

78. Un crecimiento ecológicamente equilibrado es una necesidad para crear prosperidad y empleo en todo el mundo. Un crecimiento que no respondiera a imperativos sociales y ecológicos iría en contra del progreso, pues causaría daños ambientales y destruiría empleo. Los mecanismos de mercado no pueden garantizar por sí mismos el cumplimiento de los objetivos sociales del crecimiento económico. Una política económica democrática tiene como legítima función promover un desarrollo que abra oportunidades de futuro a la vez que mejore la calidad de vida.

79. Para lograr estos objetivos en todo el mundo es necesario establecer un orden económico internacional nuevo. Este deberá reconciliar los intereses del mundo industrializado con los de los países en vías de desarrollo. Una reforma radical de las relaciones financieras y económicas internacionales debe crear las condiciones para una cooperación económica internacional. Un orden económico internacional más equitativo es necesario no sólo por motivos de solidaridad, sino también para crear una economía mundial más eficiente, productiva y equilibrada.

80. La tarea prioritaria en el problema de la deuda internacional debe ser reducir, cancelar o capitalizar la deuda de los países más pobres. Hay que tomar medidas institucionales para estabilizar las condiciones comerciales y los beneficios de las exportaciones del Sur mediante el establecimiento de fondos comerciales con apoyo internacional. El Norte debe abrir sus mercados a los productos del Sur y poner fin a la política de subsidiar sus propias exportaciones.

81. A medida que la productividad aumente de forma acelerada, gracias a las nuevas tecnologías, se hará necesario redefinir la vida laboral. El objetivo debe ser la humanización de las condiciones de trabajo mediante la introducción de tecnologías de producción adecuadas y la participación de los trabajadores. Se debe crear empleo a través de la inversión en servicios sociales y en la reconstitución del medio ambiente, así como mediante el gasto público en el desarrollo de nuevas tecnologías y la mejor de las infraestructuras. Las políticas económicas conservadoras, en cambio, han conducido al desempleo masivo en muchos países industrializados, poniendo así en peligro la seguridad y la justicia sociales, y dando lugar a nuevas manifestaciones de pobreza en el mundo desarrollado. Es de importancia capital que los gobiernos asuman en la práctica su responsabilidad global de garantizar el pleno empleo.

82. Una reducción de la jornada de trabajo podría contribuir en muchos casos a una distribución justa del trabajo remunerado y del trabajo doméstico entre hombres y mujeres. También aumentaría el tiempo libre de obreros, empleados y campesinos, abriéndoles la oportunidad de desarrollar otras actividades.

### Solidaridad entre el Norte y el Sur

83. El desarrollo económico es hoy una indudable prioridad para los países del Sur. Esto no signfica que haya una fórmula sencilla, socialista o no, para poner fin al subdesarrollo. Lo que se requiere es una reducción de las barreras comerciales, un mejor acceso a los mercados y la transferencia de tecnología. Estos países necesitan una oportunidad para desarrollar sus propios recursos científicos -por ejemplo en biotecnología- y poner fin a su dependencia de tecnologías superadas.

84. Por lo que respecta a los países más pobres, la ayuda tradicional al desarrollo sigue siendo esencial. Muchos de ellos, en diversas partes del mundo, necesitan una reforma agraria, la introducción de incentivos a los agricultores para obtener un flujo constante de alimentos, y el apoyo a las tradiciones cooperativistas dentro de sus culturas rurales. Pero el aumento de la producción de alimentos no pondrá fin por sí mismo al hambre y la escasez. Sabemos, desgraciadamente, que el crecimiento de la agricultura de exportación puede destruir las pautas tradicionales de alimentación, aumentando el hambre a la vez que la producción agrícola. Corresponde a los gobiernos garantizar el derecho tanto a la alimentación como al empleo.

85. El objetivo establecido por la ONU de dedicar un 0,7% del PIB a la ayuda oficial al desarrollo -cifra que representa el doble de lo que se dedica en la práctica- debe alcanzarse de inmediato. Se necesitan con urgencia esfuerzos coordinados internacionalmente para reducir el peso de la deuda externa de los países en desarrollo, que ha conducido a un flujo neto de recursos financieros desde los países en vías de desarrollo hacia los industrializados.

86. Los programas de cooperación con el Sur deben perseguir objetivos de desarrollo relacionados tanto con el crecimiento económico como con una distribución más justa de la renta. Los programas de ayuda deben dar prioridad al desarrollo de los sectores más pobres, y contribuir a transformar las estructuras sociales opresivas y a mejorar la situación de la mujer en la sociedad. Son de la mayor importancia los programas específicos para la infancia. La asistencia a través de cooperativas y movimientos populares favorece el desarrollo de la democracia.

87. Un enfoque integral del desarrollo es también un factor importante para detener la masiva corriente migratoria del campo hacia los grandes centros urbanos del Sur, muchos de los cuales, amenazados por un crecimiento incontrolable de la población, se están convirtiendo en gigantescos barrios de pobres.



88. La intensificación de las relaciones Sur/Sur constituye una vía importante para el progreso económico. Un crecimiento sustancial del comercio entre los países del Sur será un factor que contribuirá a su bienestar y aumentará sus posibilidades de hacer frente a la crisis provocada por los drásticos cambios en las estructuras productiva y ocupacional. La existencia de vínculos económicos estrechos y de mercado de rápido crecimiento en el mundo en vías de desarrollo es un requisito esencial para un desarrollo positivo de la economía mundial.

89. Una economía mundial abierta puede estimular el desarrollo en los países del Sur, pero también los puede hacer más vulnerables. Por tanto, el Norte no puede mantener políticas económicas y comerciales que impongan caídas drásticas de los niveles de vida y debiliten las bases de una democracia estable.

90. La desigualdad y la dictadura son contrarias no sólo a los derechos humanos sino también al desarrollo. La democracia social y económica no debe ser vista como un lujo de los países ricos, sino como algo necesario para cualquier país que quiera avanzar por la vía del desarrollo. Por ello el fortalecimiento del socialismo democrático en el Sur es de la mayor importancia, y en este contexto la reciente expansión de la Internacional Socialista en los países del Sur, con nuevos afiliados particularmente en América Latina y el Caribe, es un buen augurio tanto para el Norte como para el Sur.

91. Poner fin a la miseria del Sur es un proyecto común para el Norte que puede impulsar el proceso de desarme y crear riqueza y puestos de trabajo tanto en los países avanzados como en los países en vías de desarrollo. Es, por tanto, un elemento central en la estrategia socialista internacional para hacer frente a profundos cambios económicos en condiciones de crisis y transformación a nivel mundial, y es también parte integral de las propuestas para establecer nuevas estructuras sociales y económicas que nos lleven a un mundo en paz y prosperidad en el siglo XXI.

## IV. LA INTERNACIONAL SOCIALISTA EN EL AVANCE HACIA UNA SOCIEDAD DEMOCRATICA MUNDIAL

### La unidad del socialismo internacional

92. Los objetivos del socialismo democrático no son realizables sólo en un número limitado de países en una época de internacionalización acelerada, cuando los destinos de pueblos diferentes que viven en distintas partes del planeta están más vinculados que en ninguna otra época de la historia de la humanidad. Por consiguiente, los diversos partidos socialistas del mundo deben trabajar juntos, tanto en su interés nacional particular como en su común interés internacional. La Internacional Socialista, creada en 1864, fue reconstituida en 1951 para cumplir este fin.

93. Aunque reúne en su seno a movimientos nacionales que tienen una larga historia, la Internacional Socialista no es una organización centralizada, supranacional. Es una asociación de partidos independientes, cuyos representantes quieren aprender de las experiencias de los demás, promover conjuntamente las ideas socialistas y trabajar en común hacia ese objetivo a nivel internacional.




94. La finalidad de la Internacional es facilitar esta labor de solidaridad y cooperación, sin olvidar que existen diversas maneras de realizar los valores fundamentales de un socialismo democrático pluralista en cada sociedad. Cada partido miembro es responsable de la manera en que se ponen en práctica las decisiones de la Internacional Socialista en su país.

95. En los últimos años, la composición de la Internacional Socialista se ha hecho más auténticamente internacional, con un gran aumento de sus miembros en América Latina y el Caribe, y nuevos miembros en otros continentes. El objetivo de la Internacional Socialista es colaborar con todos los movimientos socialistas democráticos del mundo.

96. Desde la Declaración de Frankfurt de la Internacional Socialista, en 1951, los vínculos internacionales, sociales y económicos se han hecho más estrechos, pero no ha sucedido lo mismo con los vínculos de solidaridad y comunidad democrática. Hoy es evidente que el movimiento socialista, con vistas al siglo XXI, debe asumir un enfoque y una práctica auténticamente internacionales.

### Un nuevo orden democrático

97. Lo que está en juego es nada menos que la creación de una sociedad democrática mundial. No se puede permitir que la estructura política del planeta se configure como un subproducto de los egoísmos de los bloques, las naciones o las empresas.

98. Fortalecer la ONU es un paso importante hacia la creación de esa nueva sociedad democrática mundial. Cuando existe un consenso entre las naciones más improtantes, se hacen posibles iniciativas y operaciones pacificadoras de auténtica importancia. Las agencias especializadas de la ONU, como la OMS, y organismos como el PNUD y la UNICEF, han demostrado que gobiernos y ciudadanos de diferentes países pueden colaborar con eficacia para la realización de objetivos internacionales comunes.

99. No sería realista suponer que la justicia y la paz pueden imponerse por decreto en un mundo carente de una igualdad fundamental, en el que muchos millones de personas apenas cuentan con lo indispensable para sobrevivir mientras que unos cuantos privilegiados disfrutan de un nivel de vida inconcebible para la mayor parte de la población mundial. Al igual que las luchas socialistas en las primeras naciones capitalistas consiguieron la introducción de medidas de bienestar y solidaridad, que posibilitaron a su vez la extensión de la democracia en cada país, así también la lucha por la abolición de la desigaldad internacional será un paso decisivo en el camino hacia una sociedad democrática mundial.

100. No es posible hacerse ilusiones de que este ideal pueda realizarse a corto plazo, pero la creación de un mundo pluralista y democrático, basado en el consenso y la cooperación, es una condición imprescindible para el progreso de la humanidad, lo que constituye tanto un reto como una enorme oportunidad. La Internacional Socialista está dispuesta a ganar el desafío, y a luchar por un mundo en el que nuestros hijos puedan vivir y trabajar en paz y libertad, humana y solidariamente.

Confiamos en que la solidez de nuestros principios, la fuerza de nuestros argumentos y el idealismo de quienes nos apoyan contribuirán a configurar un futuro socialista democrático en el siglo XXI. E invitamos a todos los hombres y mujeres a unirse a nosotros en esta tarea. ■



*ERICH SCHNAKE, CANDIDATO A SENADOR DEL PPD EN LA NOVENA REGION*

# Volver a empezar

La historia de Schnake es la de un socialista de tomo y lomo. Su ingreso a la Federación Juvenil Socialista se produjo cuando tenía 15 años de edad. En 1950 fue Jefe de la Brigada Universitaria Socialista y Vicepresidente de la FECH. Ya en 1960, es elegido miembro del Comité Central del Partido Socialista y se destaca como abogado laboralista. En 1969 resulta electo Diputado por el Primer Distrito de Santiago, trabajando intensamente en la campaña presidencial de Salvador Allende. En 1971 asume la Jefatura del Frente de Comunicación de Masas del PS y la Presidencia de Radio Corporación. En marzo de 1973 es elegido Senador por Curicó, Talca, Linares y Maule, obteniendo la más alta mayoría nacional de la izquierda.

El golpe de Estado lo sorprende en Radio Corporación, desde donde se pone en contacto con La Moneda. El Presidente Allende le solicita que se dirija a los trabajadores, llamándolos a defender el Gobierno Constitucional, lo que hace hasta que Radio Corporación es bombardeada. Es tomado prisionero y conducido al Ministerio de Defensa, luego trasladado a Dawson y en seguida a la Academia de Guerra de la FACH. Durante su confinamiento es torturado y vejado. Se le condena a muerte. La pena es conmutada luego a 25 años de cárcel. Por intervención personal de Felipe González, actual Presidente del Gobierno español, sale al exilio el 24 de diciembre de 1977.

El exilio de Schnake es doloroso, aunque mitigado por la intensa solidaridad y afecto del pueblo español. En Madrid trabaja como Jefe del Gabinete del Presidente de la Comunidad Autónoma de Madrid.

El deseo ferviente de servir a la causa socialista en suelo patrio lo incita a concebir una acción difícil y altamente riesgosa: ingresar de manera clandestina al país. Así, en 1984 se interna ilegalmente al territorio nacional para participar en un Pleno del Comité Central de su Partido. Su osadía fue seguida de cerca por la prensa nacional y extranjera. Más tarde, en 1987, decide entrar clandestinamente por segunda vez. Participa, en esta oportunidad, en el Congreso Internacional de Parlamentarios. Es capturado por los servicios de seguridad del régimen y llevado la frontera argentina. Lo abandonan a media noche en una inhóspita zona cercana a la localidad de Bariloche, sin alimentos ni ropas adecuadas y en momentos en que se abatía sobre el lugar una fuerte tormenta de viento y nieve. Fue rescatado por Gendarmería Argentina doce horas después. La magnitud del vejamen y su repudio mundial obligan al general Pinochet a autorizar su ingreso a Chile. El caso crea un precedente y se comienza a romper el exilio. Se abrió así la posibilidad de que centenares de exiliados políticos retornasen al país.




**Schnake en momentos de retornar al país por un paso cordillerano, después de un largo exilio en España**

Una vez en Chile, se integra activamente a las tareas de su partido, incorporándose a su Comité Central y Comisión Política. Fue uno de los fundadores del Partido por la Democracia, PPD, y hasta hace poco, miembro de su Comisión Política. Ha publicado diversas obras, destacando su libro de memorias de la cárcel y el exilio, **"De Improviso a la Nada"**.

En la fórmula senatorial por la Novena Región, acompaña a Schnake el dirigente del Partido Radical, Ricardo Navarrete. Entre los candidatos a diputados para los 5 distritos de la Región figuran: Eduardo Villouta, Francisco Huenchumilla, Mario Acuña de la DC; Miriam Montecinos del PPD y Muñoz Barra de la Socialdemocracia. ■

## IX REGION

| | |
|---|---|
| **Región** | : De La Araucanía |
| **Capital** | : Temuco |
| **Pobl. Total** | : 698.232, Hab. (CENSO 1982) |
| **Superficie** | : 31.858,4 Km2 |
| **Provincias** | : Malleco, Cautín. |
| **Pobl. Urbana** | : 56,9 % |
| **Pobl. Rural** | : 43,1 % |

**ACT. ECONOMICAS PRINCIPALES**

**AGRICULTURA** : En sus provincias se cultivan la mayor parte de trigo, avena, centeno y la cebada del país. Lentejas, lentejones, arvejas y en Cautín inicia su reinado sureño la producción de papas. Manzanas, guindas frambuesas y frutillas.
Cultivo de remolacha, cultivo de Raps, una oleaginosa que junto con la maravilla permite la elaboración de aceite.
Finalmente ocupan un sitio destacado las miles de Has. destinadas al cultivo de plantas forrajeras que ayudan a mantener su enorme plantel ganadero. La superficie agrícola y ganadera utilizada corresponde a más del 50% del total de la Región.

**GANADERIA** : Ostenta el 2 lugar en el Nº de cabezas de ganado vacuno del país 670.000 una gran producción de leche y sus derivados. Pero hay también cerca de 350.000 ovejas, más de 200.000 porcinos y alrededor de 500.000 caballares, todo lo cual dinamiza actividades relacionadas con la industrialización de carne, cocinas cueros y lanas.

**INDUSTRIA** : Plantas lecheras: Angol, Renaico, Victoria, Temuco, Pitrufquén y Loncoche.
Además de la Ind. derivada del trigo y la cebada con molinos y plantas cervoceras que se concentran en Temuco, es importante el aprovechamiento de Raps, que posibilita la fabricación de aceite comestible en la localidad de Padre Las Casas.
Explotación de bosques, los aserraderos deben internarse cada vez más cerca de bosques nativos de coigüe, laurel, lenga, lingue, ruñío y olivillo.
Centrales Hidroeléctricas y la energía proporcionada por el sistema interconectado nacional.

**Distrito Nº 48 comunas:** Angol, Renaico, Collipulli, Ercilla, Traiguén, Lumaco, Purén, Los Sauces.
**Nº 49 comunas:** Victoria, Lonquimay, Curacautín, Lautaro, Perquenco, Vilcún, Melipeuco, Galvarino.
**Nº 50 comunas:** Temuco.
**Nº 51 comunas:** Carahue, Nueva Imperial, Freire, Pitrufquén, Teodoro Schimdt, Pueno Saavedra.
**Nº 52 comunas:** Cunco, Curarrehue, Pucón, Villarrica, Gorbea, Loncoche, Toltén.

M.A.

Fredy Cancino

# El vacío después de las once



Sequía, tiempo de ahorro energético y de apagar (obligatoriamente) los televisores. Dos o tres horas menos de TV han alargado la noche de los chilenos a otras actividades: lectura, juegos, conversa, eros. Amplia elección para después de las fatídicas 23 horas.

Con la medida de austeridad televisiva, todo el mundo ha debido hacer la prueba de liberarse de la teledependencia, derrotar el "vicio" de la pantalla. Por otra parte no es imposible reapropiarse de una esfera algo más creativa, más íntima, sustrayendo algunas horas a la ficción de la TV. Cierto, la tarea no es fácil. Las crisis de abstinencia de seriales y películas nocturnas acecha a la gente. Pero quizás el momento sea propicio para la ofensiva contra la video-dictadura que, con sus mensajes rápidos, con su información condensada y manipulada en píldoras veloces, reduce peligrosamente la capacidad de las personas de prestar atención a los hechos, de concentrarse, hasta el punto de hacerlas inhábiles para la lectura. Por ejemplo.

La rebelión anti-TV viene incubándose desde hace años en las sociedades modernas y occidentales. Sátiras, ensayos, datos se acumulan para ilustrar los males del exceso de televisión. Las posiciones van desde el apagón radical de la pantalla, hasta los moderados que proponen: "verla menos, pero verla mejor". Cuestión que depende, en Chile, de la sopa televisiva que el régimen nos quiera pasar, a menos que uno sea un feliz chileno propietario de un aparato video, lo que permite (por $ 300) arrendarse un film de libre elección. Obviamente, es una libertad extra negada, por razones económicas, a la mayoría que está a este lado del televisor.

Los batallones anti-televisivos la definen como un aparato rumoroso que invade la casa, un objeto inútil que invita a perder el tiempo, un abastecedor de banalidades. El juicio de ellos, por lo tanto, es unánime: apaguemos la TV. Se podría objetar que es una actitud de intelectuales snob, es decir de una minoría. ¿Será verdad? Hagamos algunas consideraciones.

Ante todo es bueno recordar que la TV no es más que un aparato electrodoméstico, una especie de moderna chimenea alrededor de la cual se reúne la familia, a veces sin prestarle mucha atención. O también el sucedáneo de la soledad de la gente sola, especialmente la más anciana. Hasta ahí no hay nada malo, nos parece. Pero por otra parte, la televisión cumple una función informativa particularmente compleja: la noticia es entregada en tres dimensiones: la palabra, el sonido y la imagen. Por ello mismo es una fatigosa fuente de información. La inmediatez, siendo un recurso de la información libre (y un derecho ciudadano) tiene, sin embargo, otra inconveniencia: la velocidad que la hace superficial.

En ese aspecto, quien contrapone la información televisiva a la prensa escrita, parte de un contraste artificial. En realidad, se debería hablar de complemento entre la velocidad (la TV) y la profundidad (el diario o el semanario). La televisión mostró inmediatamente las imágenes de la masacre de jóvenes chinos a todo el mundo, los periódicos y revistas se extendieron después acerca de los porqué de ese hecho. O recordemos la rapidez con que esta vez la TV chilena -el régimen- entregó los resultados del reciente plebiscito. Conocer de inmediato la noticia es, sin duda, un derecho más entre los derechos del hombre moderno.

***Dos o tres horas menos de TV han alargado la noche de los chilenos a otras actividades: lectura, juegos, conversa, eros.***

Volviendo a la específica televisión de casa nuestra, pocos podrán decir –con sincera mano en el corazón– que es una joya de inteligencia y cultura. Y que hace mal a la capacidad pensante de los chilenos, lo hemos dicho en otras oportunidades en esta misma columna. Por lo tanto, no nos parece malo este período obligado de desintoxicación a que obliga el racionamiento de electricidad. ¿Después volveremos a los festines de mala TV? Retomando la idea de que el medio televisivo puede ser un útil, inteligente (y entretenido) medio de comunicación, tampoco nos parece que la TV sea algo demoníaco, más bien pensamos en su desmitificación, reduciendo su visión larga y obsesiva. O sea, bajar el nivel de tele-dependencia y de riesgo de creetinización.

¿Algunas consejos? Poseer un solo televisor, no llevárselo en las vacaciones y fines de semana fuera de la ciudad, situarlo en un lugar discreto de la casa, endeudarse en un video para grabar y ver sin ansia sólo lo que interesa de la TV. En síntesis, con un poco de buena voluntad se puede derrotar la adicción a Don Francisco y compañía nacional e internacional. Si usted quiere, naturalmente. ■

# Modestia y rituales de una fruta

***Hasta hace muy poco tiempo era considerada una mala hierba y se intentó eliminarla definitivamente; hoy está en vías de convertirse en importante renglón de exportación en Colombia.***

Bogotá. Colombia desarrolla un proyecto exportador de la uchuva, fruta que aún en fecha reciente apenas sí crecía silvestre en varias regiones del país y hoy constituye un cultivo de alta rentabilidad que enriquece el patrimonio frutícola nacional.

La uvilla o uchuva es originaria de América, donde se han detectado 45 especies que crecen silvestres en distintas zonas. Los estudiosos de la flora señalan que éstas formaron parte de las culturas precolombinas.

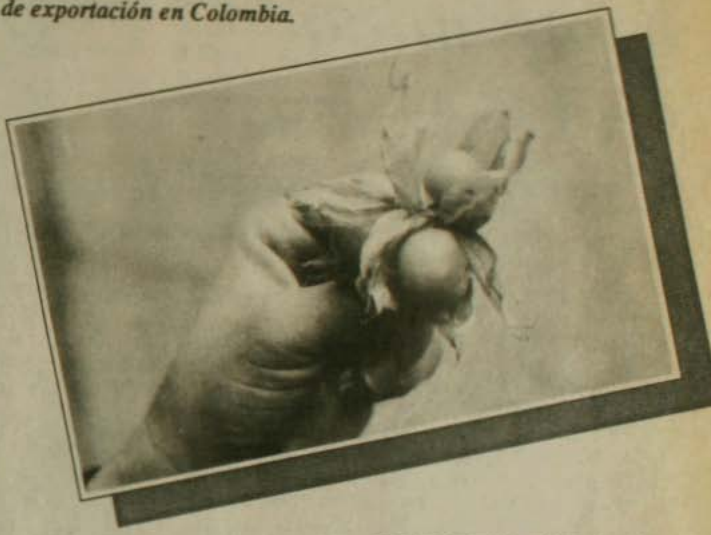
Las primeras exportaciones de la fruta –considerada hasta hace muy poco tiempo en Colombia como una simple maleza de la familia de las solanáceas– se realizaron a Gran Bretaña y la República Federal de Alemania (RFA), porque la variedad nacional posee mayor tamaño y mejor sabor que las de Africa del Sur, que también es exportadora de uchuva.

Sin embargo, está muy cercana aún la época en que se emprendían verdaderas guerras de exterminio contra la variedad colombiana, pues estaba enmarcada en el grupo de las "malas hierbas".

Al respecto, la uchuva representa una alternativa que se debe tener en cuenta, ya que por su misma resistencia los plantíos no necesitan altas dosis de fertilizantes y pesticidas, entre otros elementos de cultivo, lo cual aumenta su rentabilidad.

Por su dulzura, se consume la especie "physalis peruaviana", que es conocida también como "topo–topo"o "cereza de judas" cuyo nombre científico, physalis, significa vejiga. En Europa se conoce como "cape gooseberry", pero en la RFA la llaman "essbare judaskrsche".

El ingeniero agrónomo Silvio López Arteaga señaló que la uchuva, por ser una planta rústica, ha desarrollado defensas propias. Por ello, sus hojas poseen vellosidades y el fruto está cubierto por un cáliz acrescente, aunque es atacada por el "pasador del fruto" ("secadores piralis") que en estado de larva llega a éste y lo pudre.



Asimismo, la especie es atacada por hongos, como el "alternaria solani"(produce quemazón de las hojas) y "phythoptora infestan" (productor de la "gota"); sin embargo, carecen de importancia económica porque la planta resiste muy bien esas agresiones.

Los expertos le auguran una creciente presencia en el comercio exterior, teniendo en cuenta que la cosecha de la uvilla se inicia en noviembre y concluye en abril, que por ser período invernal en Europa abre mayores posibilidades allí a su comercialización.

Los científicos afirman que es rica en vitamina C, sirve para purificar la sangre, elimina la albúmina de los riñones, reconstruye y fortifica el nervio óptico.

También es eficaz en el tratamiento de las afecciones de la garganta, calcificador de primer orden, puede ser consumida por los diabéticos y se recomienda para combatir tricocéfalos, parásitos intestinales y amebas.

Incluso es beneficiosa para los niños con atraso en el habla, para el tratamiento de afecciones a la próstata y también para las cataratas, aplicando una gota diaria de su zumo en los ojos.

Aunque la recolección del fruto es manual, los cultivos no se encarecen por la resistencia y facilidad con que se desarrolla la especie de vocación callejera.

Uno de los cultivos más importantes se ubica en la sabana de Bogotá, cuya producción en su mayoría se vende a la RFA.

Fuentes del sector de comercio exterior aseguran que las perspectivas de producción son muy buenas, gracias al gran número de zonas aptas para su cultivo, además de que los investigadores realizan estudios para su mejoramiento genético mediante el cultivo "in vitro", y en la búsqueda de aplicaciones en la industria.

La uchuva integra la gran Fiesta de la Fruta que cada año se celebra en Anolaima, departamento de Cundinamarca, en homenaje a esta bondad de la naturaleza que fue base alimenticia del hombre prehistórico. ■

# Las certidumbres del programa económico de la Concertación

Alexis Guardia

El programa económico de la Concertación ha generado en poco tiempo reacciones esperadas e inesperadas. En efecto, primero el Presidente de la Sociedad de Fomento Fabril e inmediatamente después el Presidente de la Confederación de la Producción y el Comercio, las más improtantes organizaciones gremiales empresariales del país, manifestaron su desacuerdo con dicho programa, por su presunto carácter "intervencionista" y "amenazante" para el desarrollo futuro de la economía chilena. Asimismo, y durante el mismo período dos Ministros de Estado se pronuncian en el mismo sentido.

En una democracia, la intervención de cualquier Ministro de Estado en una campaña presidencial, no sólo es considerada de mal gusto, sino también poco pertinente al juego democrático y sancionado como tal. Por el contrario, las opiniones de los sindicatos o agrupaciones empresariales frente a las opciones de política económica que se abren en toda elección competitiva, son normales y necesarias al desarrollo democrático. Pero también es cierto que en una democracia a la occidental la opinión de estas agrupaciones son muy bien fundadas y equilibradas, realizadas en general, después de haber tenido un encuentro con cada uno de los candidatos que aspiran a la Presidencia de la República. Más aún, son opiniones que pesan mucho en el debate público de los programas económicos alternativos que se ofrecen a la ciudadanía. Por el contrario, en el caso chileno, las recientes declaraciones de los máximos exponentes del mundo empresarial, están envueltas en un ideologismo fuera de lo usual.

La crítica de los dirigentes empresariales es básicamente a los "rasgos estatistas" que contendrían las bases programáti-



cas de la Concertación, en particular "por los nuevos impuestos que se proponen para empresas y personas", y a una presumible ambigüedad en dicho programa. Lo cierto es que en cualquiera "economía social de mercado", si así llamamos a las economías capitalistas desarrolladas de Europa o con propiedad a la economía alemana y británica de los tiempos de la señora Thatcher, se encontrará que la carga tributaria de las personas (impuestos directos sobre el PIB) es mucho más elevada que la chilena, y no por ello se habla allí de "estatismo". En efecto, en el período 1984-87, las economías recién señaladas mostraban una proporción de los impuestos directos de las personas sobre el PIB del orden del 10 a 11% y para Chile en el mismo período el total de impuestos directos (excluido el cobre) fue de alrededor del 4 %. Por otra parte, lo que propone la Concertación no son impuestos "expropiatorios", son proposiciones moderadas y selectivas que apuntan a elevar el impuesto sobre las utilidades devengadas de las empresas y gravar las rentas personales más altas de la escala tributaria (por encima de 200.000 pesos mensuales).

Se ha hecho mucho caudal, y así lo reafirman las autoridades del mundo empresarial, de la existencia de una relación entre disminución de impuestos y aumento de la inversión. Es cierto que la economía chilena muestra desde 1985 una importante recuperación de la inversión, lo cual es muy bueno para la estabilidad democrática futura, pero también es cierto que este esfuerzo, que ha llevado la tasa de inversión a un 17% del PIB en 1988, es todavía inferior al alcanzado en 1981, y presumiblemente inferior a algunos promedios históricos precendetes. Pero lo importante a dilucidar es que no es fácil demostrar cuánto de esta recuperación de la inversión se debe exclusivamente a la disminución de los impuestos (suponemos sobre las utilidades) y cuánto a la reactivación misma en el gasto. Además, como es sabido, existen otros incentivos a la inversión privada que no implican una disminución de ingresos fiscales, los cuales están expuestos también en el programa de la Concertación. Lo que sí parece confirmarse es que la disminución de impuestos ha significado un aumento del ingreso disponible de los sectores de altas rentas que tienen una elevada vocación consumista de bienes duraderos importados que incluso ha preocupado a las propias autoridades económicas del régimen por sus efectos desequilibrantes en la balanza de pagos, fenómeno que ha venido apareciendo antes del programa de la Concertación.

De las ambigüedades del programa de la Concertación, que sin duda en algunas partes la tiene, un grueso corresponde a los espacios dejados a la negociación futura entre empresarios y trabajadores. Este programa económico de gobierno, como en cualquier sistema democrático, no da órdenes sino que entrega señales al sector privado. Si las negociaciones colectivas se harán por empresas o por ramas es un asunto que en definitiva tendrán que resolver los interesados, pero esta vez en un clima democrático y con dispositivos de libertad sindical.

Pareciera finalmente, que no habiendo argumentos técnicos muy sólidos, el fondo de la crítica de los dirigentes empresariales se reduce a una profunda desconfianza política en los partidos que sustentan la Concertación. Probablemente, existe una desconfianza política frente a la democracia cristiana que pueda verse desbordada por la izquierda, desconfianza frente al socialismo renovado, no obstante haber abandonado toda retórica revolucionaria e ir al gobierno sin referencia a un proyecto de reformas estructurales propio, que pudiese volver sobre los demonios del pasado, etc. Es muy legítimo que los dirigentes empresariales tengan sus opiniones y desconfianzas políticas en tanto ciudadanos. Pero como representantes de un sector tan importante como es el mundo empresarial, el país espera otra cosa, es decir, objetividad, mesura y competencia para abordar los problemas económicos y las alternativas que siempre se abren en todo régimen democrático. De no ser así, la oposición tendría el legítimo derecho a pensar que detrás del discurso ideológico con que se evalúan sus proposiciones económicas, por parte de las autoridades del gremio empresarial, existe una profunda desconfianza del mundo empresarial frente a la democracia, strictu sensu. No es nuestra conclusión, pues el mundo empresarial es diverso y pragmático, y si trabajó con comodidad durante el régimen militar también puede hacerlo en democracia.

***En cualquiera "economía social de mercado", si así llamamos a las economías capitalistas desarrolladas de Europa o con propiedad a la economía alemana y británica de los tiempos de la señora Thatcher, se encontrará que la carga tributaria de las personas (impuestos directos sobre el PIB) es mucho más elevada que la chilena, y no por ello se habla allí de "estatismo"***

Podríamos concluir que el programa económico de la Concertación es en la hora actual el principal reductor de incertidumbre. La moderación, selectividad y gradualidad con que están planteadas las principales líneas de orientación de la futura política económica, constituye un marco lo-suficientemente sólido como para que se realicen las decisiones de inversión y se continúen desarrollando las relaciones económicas externas. Si no existiera ese programa, que por cierto no está excento de críticas, la incertidumbre que se habría creado y la especulación en torno a ella, habrían sido catastróficas para el país. La democracia en ciernes ha dado una prueba más de madurez. ■

CORFO-LAN CHILE

# Se vende la seguridad aérea de Chile al mejor postor

Manola Robles




Sala de Consejo de la Corporación de Fomento. Mediodía. La hora indicada para que presenten sus ofertas las empresas precalificadas para adjudicarse el 51% de la propiedad de Lan Chile. Permanece en el recinto la imponente pintura del ex Presidente de Chile, Pedro Aguirre Cerda, creador del organismo que hoy agoniza y de muchas de las empresas que se han entregado a los privados a precio vil.

Apurado, aparece Alfonso García Huidobro, Secretario General. Será quien abra los sobres con las propuestas. Varias veces se equivoca. Debe repetir las cifras. Boletas de garantía, precio por acción, forma de pago. Los interesados forman grupos y anotan desesperadamente las ofertas de sus competidores en el negocio.

Ocho eran los precalificados. Llegan cuatro. Se retiran: Line Aeree Italiane; International Capital Corporation; Evergreen International Aviation Inc y Compañía Sudamericana de Vapores.

El agente colocador contratado por Corfo para realizar la tarea de vender la línea aérea estatal es el Chase Manhattan Bank. No aparece ni el Gerente de Normalización ni el de Empresas. Menos aún el Ministro Vicepresidente de la Corporación.

### *Icarosan*

La mayor oferta, por un poco más de 40 millones de dólares por un total de 89.107.728 acciones la presenta este consorcio, cuyo presidente es Guillermo Carey Tagle.

Recientemente vendió el 11% de las acciones de Ladeco a sociedades relacionadas con el accionista mayoritario de la empresa exportadora Frupac. Icarosan tiene como parte de su propiedad al Banco Europeo para América Latina y no es nuevo su interés por adjudicarse Lan. En la anterior licitación que fue declarada desierta (era por el 32,7% de la propiedad), el BEAL fue una de las empresas precalificadas. Sin embargo, la Comisión Antimonopolios advirtió que, debido a que tenía una participación a través de Icarosan de un 12,5% del capital accionario de Ladeco, era aconsejable que vendiera su participación en dicha empresa.

### *Una sociedad*

Air New Zeland y Forestal Quiñenco S.A. precalificadas por separado, presentan una oferta en conjunto. Cada uno de los dos ofertantes comprará la mitad de las acciones ofrecidas, acogiéndose a lo dispuesto en el DL 600 de Inversión Extranjera.

Forestal Quiñenco pertenece al grupo Luksic.

El tercer interesado es una sociedad denominada Inversiones Pacífico Sur, Aeropasur, que aparece como una entidad de los trabajadores de Lan. En cuanto a ofertas se ubican en el segundo lugar, luego de Icarosan.

Sin embargo, informaciones que se manejan en el ámbito económico han señalado que no todos los 400 miembros de esta "sociedad de papel" están de acuerdo en lo que se está haciendo. Ha trascendido que tras Aeropasur está el actual responsable de Lan, Patricio Sepúlveda, pese a que la entidad es presidida por Rodolfo Terrazas.

Este último, al ser consultado por el financiamiento con el cual pretenden cubrir el pago de las acciones de Lan (10.900 millones de pesos) no respondió, señalando que está contemplado y que no existen problemas y que más adelante se informaría al respecto.

Los funcionarios de Lan que no están de acuerdo en participar en esta licitación, argumentan que el pago al contado que se exige, se cubriría mediante créditos. "Eso nos tiene profundamente preocupados y pensamos que nos estamos metiendo en algo que tal vez mañana no estemos en condiciones de asumir", señaló un miembro del Sindicato de Pilotos.

Terrazas ha declarado que: "el hecho que la mayoría de los socios de Aeropasur sean chilenos, otorga una garantía en términos que el patrimonio de Lan quedará en el país".

The Security Pacific sería la institución con la que está ligada esta sociedad, estimándose que el Banco del Estado podría también apoyarlos financieramente en este negocio.

Carey Tagle, de Icarosan, se muestra confiado en que la Corporación de Fomento decidirá en su favor. No teme la nulidad de la compra una vez que retorne la democracia a Chile y promete realizar aumentos de capital que bordearían los 20 millones de dólares para "hacer crecer" la empresa aérea.

### *RX de Lan*

Los actuales propietarios de la empresa aérea son: Corfo, con 83,72% de las acciones; CAP S.A. Inversiones, 1,28%; trabajadores de Lan con Inversiones Civiles Pacífico Sur, 15% (acciones compradas recientemente por esta sociedad).

Su patrimonio total al 31 de diciembre de 1988, asciende a US$ 52,292 millones. Corfo oferta ahora el 51% de las acciones, mostrando una utilidad al primer trimestre del año de US$ 2,38 millones, lo que significa un incremento de 179% en comparación con igual período de 1988.

La venta de Lan ha sido rechazada claramente por la Concertación de Partidos Democráticos que ha dicho que no sólo será revisado el negocio, sino tal vez anulado en caso de encontrarse vicios en el traspaso de propiedad.

Esta es la segunda oportunidad en que se pretende licitar, luego que el año pasado una operación por el 32,7% de las acciones no suscitara mayor interés.

Hasta ahora, la autoridad no ha aclarado si en esta venta se incluyen los derechos de explotación de los tráficos internacionales como parte de los activos de la empresa. Aun cuando, hasta donde se sabe, la licitación los incluye.

Expertos de oposición han dicho que estos derechos pertenecen a los Estados, en virtud del principio de soberanía de los mismos sobre su espacio aéreo, entendido sobre su territorio y mar.

Eric Campaña, ex Presidente de Lan afirmó que "en este caso, ellos pertenecen al Estado de Chile, el que por intermedio de su Gobierno designa a las aerolíneas de su legítima nacionalidad, para que exploten comercialmente los tráficos en las rutas especificadas en los convenios".

Estos acuerdos bilaterales se suscriben con otros países, pudiendo la autoridad ad hoc cancelar, en cualquier momento, la designación.

Políticos y técnicos, incluido el candidato a la Presidencia, Patricio Aylwin, han coincidido "que al pretender licitarse estos derechos de tráfico, que son un indiscutido patrimonio nacional, se está cometiendo una grave falta, lesiva al interés nacional".

Esto incluye además un riesgo para los eventuales adquirientes del 51% de las acciones que hoy Corfo vende al mejor postor. Simplemente porque el futuro gobierno democrático, en uso de sus plenas facultades, puede modificar la designación del actual operador en las rutas que explota.

Se ha demandado, tanto de la Contraloría General de la República como del Consejo de Defensa de Estado, un pronunciamiento sobre este asunto. Hasta ahora, no ha habido reacción alguna conocida.

### *La nueva Lan*

La empresa aérea estatal tuvo importantes utilidades hasta diciembre de 1973. Se autofinanciaba y ganaba. Al tomar el gobierno el régimen del General Pinochet, ello cambió. En agosto de 1985 la Ley 18.400 crea Lan S.A., luego de su quiebra económica y financiera. La misma expresa que sólo podría privatizarse hasta un 33% de la empresa. La reserva se adopta para mantener los derechos provenientes de los convenios y acuerdos bilaterales que Chile ha suscrito con 19 naciones. En 16 existe una cláusula tipo, usual en los convenios de transporte aéreo. Dice textualmente: "Los Estados contratantes tienen la facultad para retener o revocar el permiso de tráfico, respecto de una aerolínea designada por la contraparte, cuando uno de los Gobiernos no esté convencido de que la propiedad sustancial y el control efectivo de esa línea aérea esté en manos de la otra parte contratante (sea a través de nacionales o de corporaciones estatales)".

Hay más. Un informe del estudio jurídico Schweitzer, Fernández, Zlatar y Costa dice: "...en suma, mientras el porcentaje de la propiedad accionaria de Lan Chile sea adquirido por extranjeros en menos de un 51% y siempre que el control efectivo de la empresa siga en manos de chilenos, no deberían producirse problemas en relación a los derechos de tráfico aéreo de que goza la compañía".

"Asimismo, debe mantenerse su calidad de línea aérea designada (por el gobierno chileno) para todos aquellos casos en que tal calidad sea exigida".

"Como sugerencia específica, creemos que en aquellos casos que revistan especial trascendencia para la compañía, sea por la importancia de la ruta (Estados Unidos, por ejemplo) o en que la precariedad del derecho sea manifiesta (caso de Argentina y Venezuela) sería aconsejable que antes de materializar una enajenación como la analizada se efectúen las gestiones pertinentes previas tendientes a asegurar que tal enajenación no pondrá en peligro de perderse los derechos asignados".

El informe de este estudio jurídico, sobre la privatización de Lan es claro. No fue tomado en cuenta.

### *Es inaceptable*

A sólo cuatro meses de la elección presidencial, el Gobierno militar persiste -sin escuchar- en su política privatizadora, arriesgando el futuro y la seguridad del país. Ya ni siquiera se entregan razones. Simplemente se adopta la decisión. Se habla de la ineficiencia del Estado para asumir tareas empresariales. Eso ha quedado demostrado que es una falacia.

Hasta la llegada del Gobierno militar, Lan contaba con el material de vuelo más moderno de la época. No como ahora, en que sus aviones son arrendados.

Las rutas internacionales se abrieron a catorce países. Incluida la del Pacífico Sur a través de Isla de Pascua, Tahiti y Fidji. Ruta que el régimen pretendió enajenar en favor de un ciudadano francés, ex dueño de Air Gabon. Treinta y seis ciudades del país fueron cubiertas por sus vuelos. Hubo incentivos de producción, los trabajadores se sindicalizaron. Logró su autofinanciamiento y llegó a operar en pools con Iberia, Lufthansa y Air France. Era eficiente.

Francia , Italia, España, Alemania que están por privatizar empresas lo han asumido con sentido nacional. Velando por su seguridad, por los intereses del país. Ninguna de estas naciones ha tocado -sin embargo- sus empresas aéreas. Lufthansa, Iberia, Air France y Alitalia, continúan siendo mayoritariamente estatales.

El capital extranjero asociado espera la decisión de Corfo. Su plazo es hasta el 30 de agosto. Aquí se está vendiendo la seguridad aérea de Chile. Simplemente.■

# ¿Cuál es el caos señor Agüero?

Por Javiera Jiménez



**Fernando Agüero, Presidente de la Sociedad de Fomento Fabril**

**16,5** % fue el crecimiento de la producción industrial en el primer semestre de 1989. Superior –según la Sociedad de Fomento Fabril– a todas las proyecciones formuladas a comienzos del año. Sólo en Junio la producción industrial aumentó en 16,4%, comparando dicho mes con el mismo del año 1988.

Las ventas del sector también fueron espectaculares en el período. 13,1% en el semestre y 13,8% en Junio. Les va bien a los industriales chilenos. 10,4% del total es por ventas en el mercado interno. El resto se ha exportado.

Sin embargo, es la Sociedad de Fomento Fabril la que lleva la batuta, a través de su Presidente Fernando Agüero, de la campaña de terror económico con el propósito de desestabilizar desde ya la futura democracia. Pero la realidad es más fuerte. Y la viven los socios del organismo cupular, que han expresado en conversaciones privadas su molestia por el "ideologismo del Presidente, que parece haber adoptado las banderas de la política aprovechando el poder de voz y la influencia de un organismo netamente gremial".

Las fuentes señalaron a CAUCE que "no están dispuestos a que Sofofa se convierta como en el pasado en un ente político, destinado a jugarse por un sector que a estas alturas ni siquiera defiende su opción económica, sino su deseo intransable de no querer asumir que el gobierno del General Pinochet está terminado". También dijeron que a estas alturas la inestabilidad la visualizan en la continuidad del régimen y su enfado los lleva incluso a plantear sus dudas en torno a la calidad de industrial de Agüero. Ello, en el sentido que no tiene una historia personal como tal. "Es un funcionario de muy alto nivel de confianza de determinados grupos, y como tal ha llegado a formar parte de los directorios de algunas empresas", señalaron.

En todo caso, cualquier cosa que se diga queda superado por las propias cifras que entrega el Departamento de Estudios de Sofofa. Demuestran en definitiva, que el sector ha seguido invirtiendo fuerte. Con resultados más que elocuentes.

### *Ganancias Siderales*

La Superintendencia de Valores y Seguros recibió en la última semana los resultados de la marcha de las más importantes empresas del país. Los datos son del primer semestre del año. Muestran, sin duda, el nivel de utitildades alcanzado por la mayoría de ellas, que no es compartido por quienes, con su esfuerzo, permiten esas ganancias: los trabajadores.

### *ENTEL:*

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones fue del Estado chileno. La Corfo la entregó poco a poco a manos privadas. El último paquete accionario se ofertó en la Bolsa de Comercio, adjudicándoselo Telefónica España, 22%. Ello occurrió hace menos de un mes y demuestra que los inversionistas extranjeros no temen la futura democracia, ur potencial caos económico. Ni creer tampoco en la campaña del terror fomentada por algunos criollos fanáticos del régimen dictatorial.

La propiedad de ENTEL se subdivide en: Inversiones Longovilo, 12,5%; Inversiones Telecomunicaciones 12,03%; Comando de Apoyo Administrativo del Ejército, 10%. Tienen derecho a elegir un director. AFP Hábitat, 5%; AFP Santa María, 5%. También cuenta con un porcentaje de la propiedad de las Administradoras de Fondos de Pensiones Provida, Summa, Libertador, Cuprum e Invierta, entre otras.

Las utilidades de Entel en el primer semestre de 1989 alcanzaron a $6.816.577.000 Cifra hasta difícil de leer.

***Otros Resultados:***

| | |
|---|---|
| Celulosa Arauco–Constitución | $ 20.667.500.000 |
| Cía. de Consumidores de Gas de Stgo. | $ 1.820.008.000 |
| Cemento Bio Bio S.A. | $ 1.733.000.000 |
| Sociedad Austral de Electricidad | $ 1.463.000.000 |
| Embotelladora Andina | $ 747.000.000 |
| Forestal Carampangue | $ 505.000.000 |
| Empresa Eléctrica de Iquique | $ 164.000.000 |
| Andina | $ 747.000.000 |
| Edelnor | $ 390.000.000 |



**Reinaldo Sapag, Presidente de Empresarios por la Democracia**

Pocas son las empresas cuyos resultados han sido magros. En general, los inversionistas están contentos. Muchos relacionados con el capital extranjero, no han mostrado el menor temor respecto del futuro democrático. Continúan con sus negocios. Y a nivel nacional, incluso Carlos Cardoen que ha liderado la industria de armamentos continúa realizando inversiones. Lo último fue la compra del Banco del Pacífico, luego que no avanzara su oferta para la adquisición del Banco Nacional.

A estas alturas, sólo algunos dirigentes cupulares y empresarios sin sentido del futuro, están con ideas antipatrióticas: desestabilizar mediante el miedo, la economía del futuro gobierno democrático.

***1.033 millones de Superávit***

Si las ganancias y las inversiones materializadas fueran poco argumento para demostrar que no existe caos ni temor por el futuro, están las cifras del Banco Central.

La balanza comercial, en junio (últimas estadísticas) registró un superávit de 83,3 millones de dólares. Es el resultado de exportaciones por US 665,7 millones e importaciones por US582,4 millones. Así, durante el primer semestre del año se ha acumulado un superávit de US1.033 millones. En junio, las importaciones de bienes de consumo caen en 9%, pero las compras en el exterior de bienes intermedios crecen a 13,4% y las de bienes de capital se elevan a 34,8%, en comparación a mayo.

En cuanto a tenencia de reservas internacionales, a fines del mes de junio suman US2.662 millones, con un aumento de 112,8 millones de dólares. Estas cifras y aun muchas más, demuestran que el país se mantiene en equilibrio. Cualquier cosa que suceda en el futuro será responsabilidad de las actuales autoridades o de quienes pretendan jugar al terror económico, declaró un alto dirigente empresarial del rubro metalmecánico.

***Hay muchos por la democracia***

Como un mentís a estas campañas de las cúpulas, de algunas de ellas por lo menos, unos 650 empresarios, que cierran filas en EMPRESARIOS POR LA DEMOCRACIA que preside Reinaldo Sapag, proclamaron la candidatura de Patricio Aylwin a la presidencia de Chile. 14 destacados dirigentes de todos los ámbitos, sellaron su compromiso con el futuro de Chile.

Gustavo Randorh, Presidente de la Asociación de Exportaciones de Productos Manufacturados, expresó que el sistema político por el cual debe gobernarse el país, es la democracia. "Entendiendo por tal la amplia participación de todos los sectores sociales".

Los empresarios –dijo Randorh– debemos conciliar el desarrollo económico en libertad, con la libertad política más plena. Esta es la esencia de la economía social de mercado.

Destacó que Chile enfrenta problemas severos en la distribución del ingreso, por lo cual mejorar la calidad de vida de muchos es un desafío a la conciencia intelectual y moral de nuestro tiempo, fueron sus palabras.

Sapag, por su parte, fue bastante duro, recordando "las señales engañosas y malintencionadas que ha dado este gobierno a los empresarios chilenos".

El desastre económico y el colapso de las empresas, con la intervención estatal más extrema jamás conocida en la historia económica de Chile, permitió que el estado bajo el régimen militar, concretara más del 80% de la actividad financiera del país.

El líder empresarial fustigó a la Sofofa y a la Confederación de la Producción y el Comercio. "Qué absurdo resulta escuchar a estas entidades decir que el programa de la Concertación significa una vuelta al estatismo. Jamás en la historia de Chile existió un estado más intervencionista que el régimen autoritario y jamás han existido errores de conducción económica más graves que las implantadas por los tecnócratas de la universidad de Chicago", dijo Sapag.

Empresarios por la Democracia están por eso. Por retornar a una democracia en que todos tengan iguales oportunidades y están dispuestos a invertir, producir y crecer económicamente. ■

CASA LA MORADA
Encuestas
Musica de mujeres
Datos útiles de salud
MUJERES HOY
Todos los sábados
a las 10 horas AM
Radio NUEVO MUNDO
CB 93 AM



18 CONGRESO DE LA INTERNACIONAL SOCIALISTA EN ESTOCOLMO

# Repercusiones de un congreso

***El Congreso de la IS se concretó a debatir los grandes temas de la actualidad y a diseñar, mediante la aprobación de los principios y políticas expresadas en la Declaración de Estocolmo –que remplaza la anticuada y sobre vivida Declaración de Frankfurt de 1951–, una estrategia global que permitiera el avance decisivo del socialismo democrático***

Djuka Julius

Con viento en popa, alentados por los favorables resultados de las recientes elecciones para el Parlamento Europeo, los socialistas y socialdemócratas, congregados en la Internacional Socialista, sienten y piensan que la transición entre el presente y el próximo siglo transcurrirá en el signo del fortalecimiento y afianzamiento de las ideas e influencias del socialismo democrático.

Su decimoctavo Congreso que acaba de terminar en Estocolmo, con la reelección de Willy Brandt como líder de la Internacional Socialista y con la aprobación de una nueva Declaración de Principios, tuvo el sello de optimismo y de preparación para las grandes tareas que la socialdemocracia Internacional pretende cumplir para que se transfomase en la gran fuerza política impulsora de los cambios globales hacia "un mundo de paz, libertad, democracia, justicia, igualdad y solidaridad".

Desde luego, los participantes del Congreso de la Internacional Socialista IS fueron estimulados por los favorables resultados de los comicios para el Parlamento Europeo, en el cual aumentaron su presencia al obtener 182 bancadas, en comparación con 166 que han tenido hasta ahora con base en las elecciones de 1984. La mayoría de los partidos socialistas o socialdemócratas integrantes de la IS, han mejorado su posición electoral o mantener más o menos la que tuvieron anteriormente lo que finalmente resultó en un claro aumento del número de sus representantes en el parlamento Europeo de Estrasburgo. Por primera vez la izquierda –es decir los socialistas, comunistas y ecologistas juntos–, desplazó al bloque de partidos burgueses del primer lugar y ahora tienen mayoría en el Parlamento Europeo.

Aunque no se debe dar más significado del que realmente tienen estas elecciones, que no deciden sobre las políticas nacionales de cada país, su resultado es un síntoma del estado de cosas y ánimos electorales en las naciones de la Comunidad Económica Europea, que muestra un ligero deslizamiento hacia los partidos socialistas y socialdemócratas. Hay quienes en ello ven, quizá prematuramente, una señal del acercamiento del fin de la "revolución conservadora" de los años sesenta y ochenta que había traído auge económico a expensas de justicia social, que ahora debe ser reparada y restablecida, como lo proponen los socialistas y socialdemócratas de Europa Occidental. En este sentido, el detalle más significativo y sintomático fue la derrota de los conservadores británicos de la Primera Ministra Margaret Thatcher a manos de los laboristas que conquistaron 45 bancadas en el Parlamento Europeo, frente a 32 del partido de la señora Thatcher, la más firme defensora y conductora de la "revolución conservadora" en Europa.

No hay duda que los socialdemócratas europeos están alentados por esta

nuevo clima convencidos que tienen mejores respuestas y ofertas que sus rivales conservadores y demócratas cristianos, y que sus programas y políticas corresponden mucho más a los retos, exigencias y expectativas de la última década del siglo que nos tocó vivir y sufrir. Por tanto, el Congreso de la IS se concretó a debatir los grandes temas de la actualidad y a diseñar, mediante la aprobación de los principios y políticas expresadas en la Declaración de Estocolmo –que remplaza la anticuada y sobre vivida Declaración de Frankfurt de 1951–, una estrategia global que permitiera el avance decisivo del socialismo democrático, como fuerza que pugna por un mundo de paz, seguridad, libertad, democracia política, desarrollo económico, justicia social, derechos humanos y solidaridad entre individuos y naciones.

A partir de los profundos cambios económicos, sociales, tecnológicos y políticos a nivel mundial que ocurrieron desde la aprobación de la Declaración de Frankfurt, concebida en plena guerra fría y durante la más severa confrontación Este–Oeste, la IS intenta –con la adopción de la Declaración de Estocolmo–, a esbozar una estrategia común de los partidos que la conforman orientada hacia la "democratización a escala global de las estructuras económicas, sociales y de poder político", y tal propósito "combina su tradicional lucha por la libertad, justicia y solidaridad con la pugna por la paz, la protección del ambiente y el desarrollo del sur".

La declaración de Estocolmo, negociada durante casi una década al interior de la IS, entre cuyos partidos existen sustanciales diferencias de enfoque ideológico y político, representa aprobación mínima entre los 81 partidos socialistas, socialdemócratas y afines que concurrieron al decimoctavo Congreso de la IS. Aun cuando merece un análisis más completo y profundo algunas conclusiones sobre su contenido e intención pueden ser formuladas sin temer que –por no cubrir todos los aspectos del documento–, sean equivocadas o estrechas.

La declaración de Estocolmo es, sobre todo una plataforma de acción común del socialismo democrático a favor de una "economía y sociedad democrática", y de "un mundo de paz, seguridad y cooperación", con el propósito y la ambición de que sean los valores e ideas del socialismo democrático que triunfen y dominen en la transición de éste al próximo siglo.

El marco más característico, y la diferencia más obvia entre la Declaración de Frankfurt y la Declaración de Estocolmo, según nuestra opinión es la abolición del anticomunismo combativo y beligerante que caracterizó los principios y políticas adoptadas en 1951 por la apenas revivida IS, entonces todavía muy influida y condicionada por la guerra fría y la confrontación este–oeste. La nueva estrategia de la IS abandona la política del anticomunismo como una de sus orientaciones básicas durante muchas décadas, hasta la llegada de Willy Brandt al frente de esta "asociación de partidos independientes" que luchan "por diferentes caminos para lograr los valores básicos del socialismo democrático y plural".

***Los socialistas democráticos se han modernizado se han adaptado a las nuevas circunstancias y se han armado políticamente para las tareas y objetivos del próximo siglo***
***Luchar contra intereses estrechos y egoístas de grupos, monopolios o naciones; contra todo tipo de discriminación social, religiosa, étnica o racial; por un control democrático de las decisiones; es la receta de la IS***

La nueva actitud de la IS hacia los partidos y países comunistas se caracteriza por subrayar sus diferencias, de un lado, y por alentar sus cambios de otro.

"Durante los últimos años el comunismo ha perdido la atracción que tuvo después de la Revolución de Octubre y durante la lucha contra el fascismo, mientras que la opresión y la represión en el bloque soviético, como también sus problemas económicos, han sofocado la idea de comunismo como opción frente al socialismo democrático", dice la Declaración de Estocolmo. Junto con esta clara pero única delimitación frente al comunismo, la IS en su nueva plataforma programática subraya que "apoya todos los esfuerzos orientados a la modernización del modelo comunista mediante la liberalización y democratización, incluyendo el desarrollo de mecanismos descentralizados de mercado, la lucha contra el burocratismo y corrupción y sobre todo, la comprensión que los derechos humanos y la apertura política son importantes elementos de una dinámica y progresiva economía".

Para entender esta nueva actitud y política de la IS frente al comunismo, de cuño sumamente alentador y positivo porque reduce la confrontación ideológica como elemento de permanentes tensiones a nivel mundial y opta por la competencia pacífica entre diferentes modelos sociales, económicos y políticos de sociedad y Estado; hay que recordar que fueron los socialistas y socialdemócratas, encabezados por Brandt, que establecieron los primeros puentes de diálogo, negociación y tratados con la Unión Soviética y sus aliados.

Los partidos de la IS abrieron el camino de la distención en Europa, con la famosa Ostpolitik de Willy Brandt, y desde entonces tienen lazos privilegiados con Moscú y los países de Europa del Este, que se profundizaron mucho desde la llegada al poder soviético de Mijail Gorbachov, cuyas ideas, políticas y reformas lo han acercado a los so-

cialistas y socialdemócratas de modo sustancial. Paralelamente, los eurocomunistas, que respetan, aceptan y practican la democracia parlamentaria y pluralista, han desarrollado una tolerancia y cooperación estrecha con muchos de los partidos socialistas y socialdemócratas, sobre todo en la lucha por la paz y la justicia social.

Todo ello ha disminuido las divergencias políticas y la confrontación ideológica entre socialistas democráticos y comunistas, que –con sus reformas modernizadoras y democratizadoras–, reducen todavía más las razones de enfrentamiento con la IS, aunque la gran competencia a nivel mundial y nacional entre estos partidos y orientaciones ideológicas seguirá y persistirá. Es decir, socialistas democráticos y comunistas continuarán rivalizando, pero también cooperando en donde es posible y necesario, sobre todo en la lucha por la paz y justicia. En la medida que avancen los cambios y reformas en los países comunistas, las divergencias entre ellos y los partidos de la IS serán menores, dependiendo básicamente del grado del democratismo, pluralismo y respeto a los derechos humanos en los países comunistas.

Dentro de esta visión y perspectiva, la IS decidió abolir programáticamente el anticuado y estéril anticomunismo tendiendo puentes de diálogo y cooperación sin dejar de fijar diferencias y distancias hacia los comunistas, y tratar de inducirlos a cambiar y democratizarse.



**Bettino Craxi ex-Premier italiano y uno de los más destacados exponentes de la I.C.**

Por supuesto, toda esta nueva actitud, que en verdad sólo sanciona una política practicada a nivel internacional por los partidos de la IS hace ya varios años, es parte de la orientación global de los socialistas demócratas en favor de la paz, seguridad y cooperación, como precondición para la democratización de las sociedades y economías, para la justicia social a nivel nacional y mundial.

En vez de tratar de definir ideológicamente qué es el socialismo democrático, la IS optó por diseñar una estrategia de cambio que lleve a sociedades más libres, democráticas y justas, y que logre un mundo más pacífico, justo, libre e igualitario. Por lo tanto, la IS propone y brega por lo que llama "una cultura de diálogo" a nivel nacional e internacional, como el mejor método de cooperación para estos fines, incluyendo en ello a los comunistas.

"La paz es la precondición de todas nuestras esperanzas", dice la Declaración de Estocolmo, para añadir que "paz es más que la ausencia de la guerra Por lo tanto, "la paz es un valor básico el interés común de todos los sistem políticos", y no puede "seguir siendo b sado exclusivamente en la disuasión n clear o en el equilibrio de fuerzas milit res convencionales. Lo ahora esenci es lograr no sólo estabilidad militar nivel más bajo posible de sistemas de a mas defensivos, sino crear un clima d mutua confianza política, que pueda s desarrollada mediante la cooperació en el proyecto de un futuro común y competencia pacífica de sociedades diferentes estructuras políticas, econ micas y sociales".

El desarme nuclear y convencion es imperativo para lograr estos objet vos.

Esclareciendo su concepción y pol tica de paz, la Declaración de Estoco mo, en una de sus principales noveda des, insiste en el desarrollo del sur com uno de los pilares de la futura paz mun dial.

Sin un Nuevo Orden Económico In ternacional más justo y equitativo, par que se reduzca la cada día más profund brecha entre el Norte y el Sur, no pued haber una paz real y estable. Es interé del propio Norte, donde crece el desem pleo que debe ser combatido, ayudar que se desarrolle el sur, ese inmens mercado para las economías del norte En la lucha contra el subdesarrollo de Sur, como tarea prioritaria se señala l necesidad de solucionar con urgencia e problema de la deuda, en una forma qu –mediante quitas del principal y reduc ción de intereses– restablezca condicio nes de crecimiento económico de los en deudados países del Sur, como precon dición de justicia social y democracia política estable y plural en ellos.

Recogiendo muchas de las conclu siones y propuestas de los Informes de l Comisión Brandt, la Declaración de Es tocolmo es sin lugar a dudas, el docu mento del socialismo democrático qu más ha avanzado en la comprensión de problema del desarrollo del sur, como una prioridad de nuestro tiempo y pre

requisito de paz mundial.

La IS ha adoptado una posición avanzada y justa referente a los problemas de desarrollo en la cual se siente la influencia decisiva, dentro de sus filas, de los partidos socialistas, socialdemócratas o afines del sur, que cada día tienen más voz y voto en la IS. La Declaración de Estocolmo, en cada sentido es un paso adelante, cuyo propósito estratégico evidente es difundir y ampliar la influencia de la IS en toda la periferia mundial en todos los países del Tercer Mundo. sobre todo en América Latina donde más ha avanzado en la última década, como una fuerza política democrática y reformista, ofreciéndose con éxito como una opción real y viable frente a movimientos revolucionarios y partidos conservadores.

Los socialistas democráticos se han modernizado se han adaptado a las nuevas circunstancias y se han armado políticamente para las tareas y objetivos del próximo siglo que está por amanecer.

Son ahora todavía menos ideologizados que antes, y son más pragmáticos que jamás; tratan de expresar en forma convincente y atractiva los deseos, anhelos y expectativas de paz, libertad, justicia, democracia y solidaridad que son comunes para todo el mundo. Pretenden ser la principal fuerza política de cambio y avance global, la mejor opción de un mundo democratizado en lo político, económico y social, a nivel nacional e internacional porque ello entienden como el socialismo democrático.

Para lograrlo, la IS recoge nuevas demandas y quiere representar nuevos intereses, como es el caso de la defensa del ambiente, que la Declaración de Estocolmo sitúa entre las prioridades del futuro quehacer político social y económico de la IS. Por ello postula un desarrollo económico y tecnológico compatible con el ambiente, e insiste que el Norte, con su ayuda al Sur, también respalde un desarrollo ecológicamente más limpio. Desde luego la IS está pensando en la competencia con Los Verdes e intentará atraer con su política de defensa del ambiente estos votos y capas, pero va más allá al señalar como uno de los grandes retos del mundo, la protección del hábitat humano y la naturaleza.

Luchar contra intereses estrechos y egoístas de grupos, monopolios o naciones; contra todo tipo de discriminación social, religiosa, étnica o racial; por un control democrático de las decisiones; es la receta de la IS. La democratización económica incluye la lucha por la socialización y la propiedad social, pero rechaza que las nacionalizaciones o estatizaciones son el remedio para todo; aboga por un control democrático de los obreros en las industrias nacionalizadas. También levanta su voz contra los monopolios y demanda su control eficaz a favor de más justicia distributiva del ingreso nacional e internacional. "Derechos humanos tienen que incluir derechos económicos", dice la Declaración de Estocolmo.

Cautelosamente, esbozando fronteras hacia derecha e izquierda, la IS está desarrollando una nueva estrategia del socialismo democrático; moderna y atractiva, pragmática y realista internacional policlasista.

Es una bandera para el próximo siglo que –según piensa el IS– transcurrirá en su signo. Es una plataforma que permite construir puentes entre Este y Oeste, entre Norte y Sur, disminuyendo abismos entre ricos y pobres a nivel nacional e internacional, dentro del marco de paz, libertad, justicia, igualdad y solidaridad. Según la IS, ello es el socialismo democrático.

"Recientes acontecimientos han hecho el logro global de la democracia política, económica y social; más viable que jamás antes", proclama la IS desde Estocolmo, con viento en popa. "El mundo se ha vuelto más estrecho en términos económicos y sociales: pero todavía no en términos de democracia y solidaridad. Por tanto, es claro que el movimiento socialista –al asomarse el siglo XXI–, tendrá que ser más internacionalista en visión y acción o defraudará y fallará".■

Seguimos creciendo
ARRIBA EL NORTE,
ABAJO EL SUR
Así es nuestra loca geografía. Por eso las ondas de Nuevo Mundo se alargan para unir desde Antofagasta a Punta Arenas. Desde el 1° de agosto Nuevo Mundo da la bienvenida a RADIO ANTOFAGASTA de Antofagasta a su Red Nacional de Radioemisoras.
Desde el centro del dial uniendo a Chile
93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

PRIMEROS SINTOMAS DE EMBARAZO

# Y qué les sucede a los padres



Pilar Walker

No entendía qué le estaba pasando. Ella parecía estar en otro mundo. Sentía que no ocupaba ningún lugar en su vida. Pasaban los días y no hacíamos el amor, se dormía. Esta actitud me iba alejando. A veces me parecía más atractivo quedarme con mis compañeros después del trabajo, tomar algo, antes de volver a casa. Ella estaba ausente, como si de la noche a la mañana me hubiera quedado sin mujer; se sentía decaída, tenía sueño, evitaba encontrarme. Nada aparente me señalaba lo que sucedía. Algo había venido a interrumpir la armonía de nuestras vidas. Un día me dijo "no me ha llegado la menstruación, estoy atrasada".

Entonces mis temores comenzaron a tomar forma, tendríamos un nuevo miembro en la familia, un hijo entre yo y ella. Ella permanecía sumida y absorta en una realidad que para mí era impenetrable. ¿Ese pequeño rival vendría a restarme el amor de mi mujer? ¿Podré yo ahora conservar los mismos privilegios, atenciones y afecto de mi mujer como antes? ¿Me seguirá queriendo igual?

Habitualmente la mayoría de los padres no son conscientes de lo que les pasa y de sus reacciones cuando están esperando un hijo.

Lo que escribo aquí a muchos les parecerá absurdo e incoherente. En nuestra sociedad los hombres tienen pocas posibilidades de hablar, comprender y clarificar su mundo interior. A menudo expresamos nuestros sentimientos con conductas, con síntomas del cuerpo sin ponerles palabras,sin llegar a entender lo que nos pasa.

En nuestra cultura se ha minusvalorado el sentir de los padres durante el embarazo. Ellos como ellas están expuestos a una serie de cambios que debieran ir progresivamente elaborando y aceptando. Cambios que de alguna manera perciben incluso antes de la confirmación del embarazo. La venida de un hijo también en los padres produce una reacción . Por un lado, está el deseo de un hijo, la prolongación de nuestros proyectos, la necesidad de proteger y dar amor. Estos sentimientos positivos, habitualmente, son bien aceptados y fáciles de reconocer y hablar. Por otro lado, está la rivalidad, los celos, el miedo a perder el amor de su mujer. Esto último, más difícil de aceptar, a menudo no se expresa con palabras. Aparecen síntomas como irritabilidad, malestar, decaimiento. O bien, conductas de evitación a la vida del hogar. Aparecen como muy importantes los amigos, el bar, el trago, relaciones extramatrimoniales o se asumen demasiadas responsabilidades en el trabajo.

A veces los padres tienen envidia del importante proceso que su mujer embarazada está viviendo. Esto les resta protagonismo en su vida familiar. Esta envidia cuando es consciente, puede ser expresada en forma sana y libremente: "me gustaría vivir lo que estás sintiendo, cómo será sentir un hijo adentro de uno". Entonces la pareja bienavenida busca maneras de compartir. Sin embargo, a veces sin darse cuenta de lo que les pasa, se muestran hostiles, irritables y evitan la relación con su mujer.

Para los hombres la sexualidad también cambia durante el embarazo. Ahora ella representa la imagen de la "madre" para muchos incompatible con la "mujer del deseo". Afloran con más fuerza sentimientos de ternura, respeto, sensación de fragilidad. "No me atrevía a tocarla, tenía miedo a hacerle daño" Reminiscencia inconsciente de la rela ción con la propia madre, temor al incen to, son grabaciones arcaicas, de nuestr primera infancia que están influyend hoy día en la relación con la mujer em barazada. Nuestra cultura ha ayudad también a apoyar esta imagen dividid de la mujer. La santa madre de mis hijo y la otra (la mujer del deseo).

El mantener durante el embarazo la relaciones sexuales y la satisfacción d los encuentros ayuda a la pareja a reso ver sus ansiedades y a mantenerse jun tos. Para él, el hijo que va a venir ya n es más el rival que le roba el amor de s mujer. Y a ella le da seguridad afectiv "Todavía me quiere, no estoy tan gord y fea, no se va con otra". Seguridad afe tiva necesaria e importante para estabi cer en la pareja bases sólidas que les pe mitan recibir al hijo que va a venir.

LIBRERIA Anáhuac

Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Mo

GEORG LUKACS:
*El asalto a la razón. La trayectoria del irracionalismo desde Schelling hasta Hitler.* (Grijalbo, México)

Filosofía

Treinta áreas de clasificación temáti
MAS LIBROS, MAS IDEAS

# Asalto a la Antártica (I)

***Cada cierto tiempo, al igual que otros temas medioambientales, la Antártica hace noticia, no siempre buenas. En los últimos meses, dos naufragios con su consiguiente derrame de petróleo, llamaron la atención por los peligros que encerró dicha contaminación para los frágiles y casi desconocidos ecosistemas existentes en la Antártica.***



Cerca de 40 mil pingüinos, cientos de mamíferos -como focas y lobos- y aves, como la golondrina de mar, fuera del mi-roplancton que contiene el krill, es par-e de la fauna antártica directamente fectada y amenazada por la contamina-ión marina ocasionada por el petróleo erramado por las naves "Bahía Paraí-o", argentina, y "Humboldt", peruana, l encallar.

Desde el punto de vista local, una mportante parte del fitoplancton -orgá-ismos iniciadores de la cadena alimen-aria- está desapareciendo. Ello lleva a muerte al segundo componente de di-ha cadena, el zooplancton microscópi-o; y luego al macroscópico, cuyo cons-tuyente principal, y a veces único en el osistema antártico, es el pequeño ustáceo llamado krill, variedad que es componente fundamental en la dieta casi todos los vertebrados antárticos.

Pero la muerte de éstos últimos no se debe sólo a la disminución o desaparecimiento de su alimento, sino también, al recubrir el petróleo su piel o plumaje. Respecto a las aves nadadoras, se ha constatado cómo el petróleo les impregna el plumaje, ojos y distintas membranas del cuerpo, ocasionándoles la muerte.

Más globalmente, los derrames de petróleo ocurridos en la zona antártica, amenazan a otras áreas, si se incorporan a la Corriente de la Deriva del Oeste, que circula rodeando el Continente Antártico. Esta, luego se divide a la altura de Aysén, tomando al sur la del Cabo de Hornos y al norte la Corriente de Humboldt que baña nuestras costas. De producirse estos desplazamientos, aunque diluida, se extendería la contaminación, dañando nuestras costas al mediano plazo.

Peros estos accidentes no son los únicos factores que amenazan al Continente Antártico, su flora y fauna, importantes para la estabilidad ambiental mundial, ya que –como indica Capella- la Antártica es la principal fuente de agua dulce del planeta, un determinante, además, en la regulación de los patrones climáticos y oceánicos del hemisferio sur, junto con ser un área imprescindible en el ciclo vital de muchos seres vivos.

Dentro del creciente impacto ambiental que sufre hoy día la zona antártica, no se puede olvidar cuál era la labor del buque argentino que encalló: abastecer sus bases y transportar 300 turistas. Como, tampoco, que lo hizo al lado de una base científica, que estudia desde hace 15 años la biología de los pingüinos.

CODEFF señala que en esta década se ha iniciado una nueva etapa para la sobrevivencia de la Antártica, caracterizada -entre otros aspectos- por "la onerosa carrera emprendida por algunos Estados signatarios y consultores al Sistema del Tratado Antártico -entre los cuales está Chile- para tratar de fortalecer sus posiciones con miras a 1991, fecha en que este Tratado podrá ser revisado".

Es así como -indica el organismo- se ha acelerado la construcción de infraestructura (bases, pistas de aterrizaje, caminos, áreas de depósito de combustibles, etc.); intensa actividad de transporte aéreo, marítimo y terrestre; colonización, eliminación voluntaria o involuntaria de desechos sin tratamiento previo, turismo, etc. Hechos especialmente verificables en el sector de Isla Rey Jorge, Shetland del Sur.

Respecto al turismo que ha aflorado en la zona, cabe señalar que encierra peligro por ser una actividad no controlada ya que los turistas, individualmente, pueden introducir organismos extraños al ambiente, tales como virus, enfermedades de plantas y/o animales, además de contaminar, arrojando desechos. Ya la organización ecológica Green Peace, criticó el impacto que estaba provocando el turismo no controlado, señalando ejemplos: "tal es el triste caso de la base chilena Frei-Marsch, que ha causado importantes modificaciones y daños sobre la zona en que está ubicada". (Colectivo Ecología, Política y Autogestión).



# El primer Viaje de los Compañeros

***Coincidiendo con la aparición de su primer cassette, la banda "Compañeros de Viaje" se lanza en una ofensiva musical que constituye un indiscutible aporte a lo realizado este año en el campo de la música popular chilena. De los detalles de la grabación más las ideas que se conjugan dentro del grupo, dará cuenta la siguiente entrevista realizada a Tito Escárate y Juan Unda, vocalistas y guitarrista de la banda, respectivamente.***

Tobalaba Fripp.

**¿Qué nos pueden decir de este cassette?**

Tito Escárate: espero que sea la coronación de una etapa. Lamentablemente no se han grabado todos los hitos que se han dado a lo largo de estos cuatro años que llevamos tocando. Por el hecho de ser un cassette con diez temas no pudimos incluir todo lo que quisiéramos; pero en general, lo que hay en este cassette nos gusta y creemos que tendrá repercución masiva y popular. El sonido estuvo a cargo de Manolo Sáenz, quien además estuvo en las mezclas junto a Eduardo Carrasco, a quien todos conocen como director de Quilapayún.

**¿Cómo fue la experiencia de trabajar junto a Eduardo Carrasco?**

Tito: fue bastante positiva. Eduardo tiene mucho sentido funcional acerca de cómo ordenar un trabajo desde la totalidad; en todo caso nuestra propuesta artística no fue influida por él, que sólo armó el concepto desde fuera, para que la cosa funcionara mejor. Si bien Eduardo posee otra filiación artística distinta de la nuestra que es el rock de fusión tercermundista, tuvo puntos de encuentro con nosotros, si tú ves lo último realizado por Quilapayún, verás que hay una apertura bastante grande, lo cual permite que se puedan encontrar estas dos formas: Carrasco y Compañeros de Viaje.

**Ustedes tienen una tendencia que llaman "Raguma" ¿podrían explicar qué es eso?**

Juan Unda: el Raguma es una mezcla entre la cumbia chilena y el reggae. Advertimos que el modo de tocar la batería en los cumbiancheros semejaba con la rítmica del Reggae. Quisimos hacer la fusión, llevando el ritmo cumbianchero en la batería y el teclado en la parte armónica más el componente reggae en la guitarra y bajo, más el elemento rockero que en este caso es la actitud y el rescate del relato en la canción.

Tito: sin embargo, todo lo que hacemos no es raguma, este estilo se aprecia en tres canciones: "Danza en el Sendero de los Brujos"; "Raguma de la Raza" y el Buffalo Bill". Llamar a nuestra música raguma, comprendiendo la totalidad sería gratuito.

**Ustedes privilegian el concepto de canción...**

Tito: sí; creemos que la nuestra es una cultura parlante, donde la televisión y la radio han desplazado a la cultura del libro, por tanto la canción, la imagen, es súper importante para la comunicación en estos tiempos. El rock ha puesto én

fasis en darle rango comunicacional a la canción. El momento de hoy no prescinde de las letras. Y habla de lo contingente, de lo real, nuestras letras tienen un componente urbano que tocan la cuestión social.

**¿Qué les gustaría ver realizado en un gobierno democrático?**

Tito: yo creo que un cambio democrático favorece a la cultura. La masificación crea un mercado y eso ayuda a la subsistencia de los músicos. Debería crearse un Ministerio de la Cultura, una instancia donde se acojan los intereses de la gente que está en la cultura, sin exclusiones. Crear un tipo de subvención y que además en Chile se volviera a crear una manufactura de prensado de discos; se liberaran los impuestos, que se pueda estudiar música sin pagar costos muy altos e incorporar en las universidades el estudio de nuestra música popular, que se estudie el rock y la nueva canción por ejemplo...

Juan: yo no niego la posibilidad de que vengan músicos de afuera, pero me gustaría ver mayor protección para el músico chileno y tratar de abrirle mercados en el exterior, brindarle mayor desarrollo al medio chileno...

Tito: es super sustancial la protección al creador chileno. Que el derecho de autor funcione, que en la radio se exija un determinado número de horas donde se pase lo que se hace acá. En Chile hay elementos de nivel mundial como los **Congreso**, los **Inti—Illimani**, **Quila** y en otro plano los **Fulano**, **Los Prisioneros**, todo eso hay que aprovecharlo.

**Para terminar, ¿Comó surgió el nombre del grupo?**

Tito: a partir de la admiración por Maiakovski. Tú sabes que en la Rusia de la Revolución había muchas agrupaciones culturales. La de Maiakovski estaba marcada por el futurismo y ellos sostenían que el acontecimiento social estaba ligado a los acontecimientos cósmicos; o sea que el cambio social tenía que ver con el universo. Una idea muy adelantada para ese tiempo. Asimismo ellos se llamaban "Cosmistas" y no "Comunistas"y se llamaban entre ellos "Compañeros de Viaje". Lo que nos gustó fue el criterio con que veían la existencia porque ligaban el acontecer social con la cosmovisión, cosa que encontramos muy importante para Latinoamérica porque acá no hay cambio social si no está ligado a lo que significa el hombre y la realidad.

**¿Les gustaría agregar algo?**

Juan: lo importante es que compren el cassette porque es la única forma de seguir trabajando en esto de la música. Hemos pasado cuatro años para grabar nuestro primer cassette y no nos gustaría pasar otro tanto para grabar el siguiente. Por eso, creemos que estamos haciendo algo y necesitamos apoyo para ver la música a largo plazo y así abrir la cabeza de la gente.■

# *En medio del camino*



Fabio Salas Zúñiga

Transcurrida más de la mitad del presente año, el balance dentro del campo de la cultura no se presenta muy alentador y motivador para lo que queda por recorrer hasta diciembre. De las visitas internacionales se pueden mencionar lo aportado por Willie Colón, gran bacán de la salsa; Astor Piazzolla, el grupo Shadowfax, los UB40 pero en el caso de Rod Stewart, más vale hablar de una parafernalia gimnástica y efectista que de un concierto de música. Ya hemos hablado de lo frustrante que fue la fallida traída de Jerry Goodman, lo otro ha sido la saturante invasión de músicos argentinos, Gieco, Lerner, Spinetta, Pedro y Pablo, Fabiana Cantilo, quienes con la sola excepción de Luis Borda y Rodolfo Mederos que elevaron el nivel, se limitaron a mostrar un repertorio arcaico y provisto de un proceder esquemático repetido hasta la saciedad, con lo que uno no se explica el porqué la facilidad de estos músicos para invadir el mercado chileno cuando, dentro de sus esquemas, lo realizado por los músicos nuestros resulta mucho más original y llamativo para el consumo.

Mención especial merece la venida del Teatro Negro de Praga, cuyo espectáculo visual fue, lejos, lo mejor de lo visto en esta primera mitad del año; sin lugar a dudas los checos presentaron un trabajo sin fallas y fluido como el agua, que impresionó por ser de una naturaleza absolutamente distinta del realismo que se acostumbra a ver por estos lados.

De lo realizado por los artistas chilenos, deberemos empezar por anunciar al esperado segundo cassette de Fulano, la próxima aparición de otro trabajo de Huara y el hermoso aniversario de Congreso. Aplausos para el grupo AISur y el empeño mostrado por los porteños Ensamble. En otro plano hay que resaltar la muestra relámpago del colectivo Luger de Luxe en la sala de la Apech, el estreno de más filmes nacionales en las salas comerciales y el magnífico retorno de los Inti-Illimani, cuya gira nacional fue un ejemplo de profesionalismo y dedicación.

Pero de todas maneras, Santiago y, por extensión, Chile no ha logrado ponerse al día en el quehacer cultural contemporáneo. Ya hemos hablado de la fatal ignorancia y la incomprensión absurda del público chileno para todo aquello que revista profundidad y elaboración, alejado del tinglado cirquero y vulgar de lo que comúnmente se consumió en este país hasta hace poco. Si bien la reciente apertura hacia un ingreso al orden internacional del espectáculo y la cultura trae ilusiones positivas habrá que esperar cómo viene la mano de aquí a fin de año para asegurar la certidumbre de contar con la posibilidad de salir de la periferia.■

RETRATO

# Una conspiración limpia

Aloas Kino



El doctor Humberto Maturana Romecin, 61 años, profesor desde el año 60 en la U. de Chile, ha ganado fama como un biólogo cuya amplitud de intereses lo lleva a comprender al ser vivo, en su relación al medio; de una manera integral: importantes consecuencias se derivan de ello en el ámbito humano.

Su libro **Biología del Conocimiento** (69) y la cátedra del mismo nombre son consecuencia *"de que me he dado cuenta, al estudiar la biología de la percepción, de que este fenómeno no es el de la captación de las características de un medio, sino la configuración de un medio a través de las conductas: es la configuración de la conducta de uno con lo que ve"*. Porque uno ve según cómo está hecho; el doctor Maturana expone varios ejemplos. Uno de elllos: se toma dos fuentes de luz –roja y blanca–, un objeto que dé sombra en ambas. La sombra a la luz roja recibe luz blanca; la sombra a la luz blanca recibe luz roja. Esta última se ve roja, pero la primera se ve verde. Esto se debe a que la retina es un sistema interconectado lateralmente, esto es, de modo, que lo que en un lugar –donde debería ver blanco– es función de lo que pasa en todo el entorno.

*"Entonces, si lo que yo veo depende de cómo estoy hecho, resulta que el fenómeno de conocer no es algo independiente del observador. Conocer, saber, entonces, es aceptar como adecuadas ciertas conductas en algún dominio que uno mismo especifica"*. Por lo tanto, si la sociedad existe como tal *"es porque la constituimos momento a momento, viviéndola"*.

Determinados como están por su estructura, los seres vivos –humanos– actúan en sociedad, entonces, según sus creencias de lo que es bueno para el otro; *"y cada vez que eso pasa, se generan espacios de tiranía... Pero la otra posibilidad es el acuerdo, la conspiración; tener la misma inspiración. Por ejemplo, cuando ud. me llamó y me dijo "quisiera hacerle una entrevista" y yo le dije "ya", ahí entramos en una conspiración. Un proyecto nacional sería una conspiración nacional"*.

Otro aspecto fundamental del trabajo del doctor Maturana *(De Máquinas y Seres Vivos, 71; El Arbol del Conocimiento, 84)*: *"lo que define al ser vivo como tal es que está continuamente produciéndose a sí mismo; los procesos de realización de lo vivo resultan en la realización de lo vivo"*. Lo que hace que el ser humano exista en un espacio de muchas más dimensiones que otros animales es el lenguaje *"–la poesía es peculiar a lo humano, en ese sentido–"*: mientras constituimos la sociedad, el lenguaje es el resultado y el coordinador de sus acciones de con-vivencia. Sin embargo, no todas las relaciones humanas son sociales; solamente aquéllas *"que se dan desde una emoción particular, que es el amor. El amor funda lo social, en tanto especifica el dominio de acciones que implican la aceptación del otro como un legítimo otro en la convivencia. Las relaciones de trabajo no serían sociales, porque se fundan en otra cosa: el compromiso para el cumplimiento de una tarea. Y hay conductas antisociales: la competencia, o las relaciones jerárquicas. Cada vez que uno introduce jerarquías, y, por lo tanto, relaciones de autoridad y obediencia; destruye lo social"*.

En una sociedad donde cada uno –el científico, el político, el artista– ve a su experiencia como la fundamental, hace falta abrirse al lenguaje y al espacio del otro, y *"un proyecto nacional – porque el país lo tenemos que hacer entre todos–: qué conductas nos parecen legítimas. Los países que van a llegar al s. XXI son los que sean capaces de acabar con la pobreza y conservar el medio ambiente. Los demás van a quedar aplastados en mugre y ahogados en smog. Si ese acuerdo es nacional, si quiere expresarse en una constitución –que diga qué clase de país queremos ser–, ojalá sea explícito: si no, es implícito, y 'le pasa' a uno"*.

Como decía una Mafalda, "ni fácil ni difícil; necesario": se hace indispensable un acuerdo –y un gobierno– no sólo nacional, sino planetario, *"porque hay ciertas situaciones de la humanidad que son destructoras, justamente porque la Tierra es finita, como el crecimiento continuo de la población. Frecuentemente se dice 'ah, pero Chile podría tener más gente, si los recursos se repartiesen mejor...', pero resulta que con los recursos que tenemos y, repartiéndolos como los repartimos, hay cantidades enormes de gente en la pobreza y en la miseria. Entonces no es cierto que hay tantos recursos. Ahora, si los hay, primero repartamos mejor, y después vemos si la población debe crecer o no. Pero ésa es una decisión política: queremos una población estable, entonces entregamos conocimiento sobre el control de la natalidad, el aborto. Entregamos entonces la responsabilidad a cada uno, en este gran proyecto de tener una población estable que permita la acumulación de bienestar, de conocimiento. Y de conservación del medio"*.

# Leído por

*Erwin Díaz*



## Una mirada a los talentos

**MIRADAS, Nº3.** Revista de Literatura, (Santiago, 1989).

Siempre habrá que usar las palmas para reconocer el trabajo de los Quijote-editores, ésta es una oportunidad. **Miradas** sigue ampliando su camino, sacando sus cachitos al sol por tercera vez. Un esfuerzo que valoramos y admiramos.

Como en los números anteriores, las ilustraciones son un complemento acertado. Ximena Subercaseaux entiende a la perfección su trabajo, creando un espacio, un lugar apto para la creación.

Este número trae interesantes temas: una mesa redonda con adolescentes, antología de poetas entre 17 y 20 años, un artículo de Fabio Salas **"La Primavera Violada: El Rock Chileno"**. También Poli Délano, Alvaro Cuadra, Eduardo Carrasco, Germán Rojas, Juan Armando Epple, Oscar Collazos, Andrés Morales, María Eugenia Góngora, escriben en estas páginas. Por lo que se puede ver, de reojo, esta *Miradas* empieza a ser mejor que sus primeros números.

En el sector de las reseñas vienen notas de los siguientes libros: **Albricia**, de Soledad Fariña; **El Hueso de la Memoria**, de Verónica Zondek; **Piedras Rodantes**, de Mariíi Urriola y **Cram**, de Fabio Salas.

Al terminar esta breve descripción nos sorprendió que los creadores chilenos estuvieran ausentes, ni cuentos ni poemas (salvo **Hamburguesas y Papas Fritas**, de Javier Campos y **Una Palabra**, de Gabriela Mistral).

Esperamos ver en los próximos números más creación. A una **Mirada** como ésta se le puede exigir más. ■

# Visito mi pasado

**DESANDAR LO ANDADO**, Manuel Silva Acevedo. Ediciones Cordillera. (Otawa, Canadá, 1988). 120 pp.

Es motivo de alegría ver este volumen antológico de la poesía de Manuel Silva Acevedo, poeta nacido el año 1942 y perteneciente a la generación del '60. Motivo de alegría por la justicia que se hace a una excelente obra que no ha tenido la suficiente difusión que muchos quisiéramos. Problema, por lo demás, que se extiende a toda o casi toda la producción literaria de estos últimos años.

**Desandar lo Andado**, como el nombre lo dice, es un recorrido hacia el pasado de la obra de este poeta, partiendo por el libro **Terrores Diurnos**, publicado en una edición particular el año 1982, siguiendo con el volumen **Monte de Venus**, publicado por Ediciones del Pacífico en el año 1979 y termina




con el excelente libro **Lobos y Ovejas** publicado por Ediciones Paulinas en el año 1976.

Del poema **Lobos y Ovejas** un fragmento: *"Yo, la obtusa oveja,/hula tropezando con mis hermanastras./ El lobo nos seguía/ y entonces yo, la oveja pródiga,/ me quedé a la zaga./ El lobo bautista me dio alcance./ se me trepó al lomo derribándome/ y enterró sus colmillos en mi cuello./ Vieja, loba, me dijo,/ vieja loba, piel de oveja,/ quiero morir contigo,/ esperaré los perros./ La sangre me manaba a borbotones. /Parecíamos un solí enterrado de cabeza en el suelo"*.

Otras obras del autor: **Perturbaciones**, Ediciones Renovación, 1967; **Mester de Bastardía**, Ediciones Viento en la Llama, 1977; **Palos de Ciego**, Ediciones L.A.R., 1986. ■

# Carrete grosso

**EL CARRETE**, revista juvenil, Nº 4. (Satiago, 1989).

Este tipo de publicaciones siempre son tomadas con prejuicio. Admito este sentimiento en mí, por ser una publicación de corte comercial; sin embargo, tuve una agradable sorpresa. La información que trae **El Carrete** es abierta, amplia, no se aprecia ese terrible afán de otros medios de comunicación, de desviar la vista de los lectores, en este caso un público joven, adolescente.

La información es variada, va desde las actividades de la Casa Constitución hasta la programación del Instituto Alemán de Cultura o la programación de la Radio Umbral y lo que sonará en la radio Beethoven. Los lectores interesados cuentan con el máximo de datos. Después, ellos eligen.

Llama, también, la atención que le den el mismo espacio a conjuntos de rock extranjeros (Guns'n' Roses, Pete Seeger, Axl Rose, Izzi Stradlin, etc.) y a artistas de nuestro país, como Mauricio Redolés o Alex Lagos, o a los artistas plásticos del Taller 619.

Además hay una entrevista al campeón de ajedrez Iván Morovic, una interesante sección de cine, páginas del Rock metal, Mov'a pop!!: El Azote Psicodélico. Y en la última página un comic.

Queda solamente por decir que esta revista es una publicación que cree en el lector, cumple con su finalidad de informar. Esta práctica está bastante alejada de otro tipo de revistas o medios de comunicación que muestran únicamente un segmento de la creación, lo demás lo omiten, dejando en la obscuridad una parte importante de la creación chilena. Entonces: bien por **El Carrete**. ■



# Visto por

**Karin Kutscher**

## Money, money



**Enséñame a Querer** ("Surrender" USA, 87), de Jerry Belson, con Sally Fields, Michael Caine y Steve Guttenberg.

Esta intrascendente comedia ejemplifica el proceder de los productores de series televisivas con respecto al cine: la disminución de espectadores es compensada –siempre en términos económicos– por la capacidad del cine para incluir escenas que en la TV no pasarían la censura.

Plenamente consecuente con estos criterios, este film proclama y disculpa un mundo donde sólo existe el dinero: cómo atraparlo, guardarlo y aumentarlo. El amor y el arte son ridiculizados: "ella" (Fields) es una niña –ni tanto–pobre–ni tanto– que "trabaja" en una fábrica de cuadros en serie ("Excellent Art"), mientras trata a su propia "vocación" artística como a un hobby, y es pretendida por dos "ellos", a cuál más rico, de los que uno es fabricante de best–sellers; ah, pero ella se hace millonaria en una máquina tragabilletes. Con circunstancias apenas delineadas en favor de la anécdota, no faltan los pasajes graciosos –debidos sólo a los dotes de Fields para la comedia–, pero con todo, no pasa de ser un intento cínico de endiosar la tacañería. Incluso de las risas.■

## Crucero con suspenso

**TERROR A BORDO** ("Dead Calm". USA, 89), de Phillip Noyce, con Billy Zane, Nicole kidman y San Neill.

Lo más curioso de esta película (que no es de "terror", sino de "suspenso", es decir, no hay intervención sobrenatural, sino sólo de una personalidad sicopática) es la ausencia de "la Policía", entidad a la que compulsivamente se recurre en la cintas norteamericanas, como encarnación omnipotente de la justicia y el buen orden. Lo que sí hay: la tediosa versión del argumento del que Orson Welles hizo otra película *(The Deep)*, nunca estrenada.



Tres personajes en medio del mar: una mujer que se esfuerza –con éxito– por ser estúpida, un marido/marino que se esfuerza –sin éxito– por hacer de sobreviviente, respirando a través de una cañería, y seudonáufrago que se apropia de su velero, y cuyo comportamiento (así cono su especie de inmortalidad) queda sin explicación. De entre lo rescatable –donde no se cuenta la absurda banda de sonido, ni los datos iniciales, sin relación con el resto–, la actuación de este último, y el uso de los primeros planos (qué más puede hacerse, con tres actores y el mar, que close-ups y postales; pero aquí ambos están bien hechos).

## Qué vampiro más romántico

**Vampiros en Venecia** ("Nosferatu in Venice", Italia), de Augusto Caminito, con Klaus Kinski, Barbara de Rossi y Donald Pleasance.

Como en todo arte, en la actuación la excelencia es escasa; la exigencia de concentración y seriedad es total. Uno de estos escasos actores es Klaus Kinski, y su presencia concede valor a cualquier película, aunque sea esta especie de secuela del *Nosferatu* de Werner Herzog; muchos de los recursos de aquélla –las ratas, las plazas, los barcos– provienen de aquélla, sin que, por otro lado, se conserve el tratamiento poético –de sus largas tomas, de los textos concisos–, ni explote las posibilidades que ofrecería Venecia con vampiros al director que se dejase tentar. Aquí y allá, atisbos de la película posible: el hilo de sangre que llega hasta el guante de encaje, o las máscaras, las magníficas máscaras del Carnaval que pueblan puentes y calles dejando de sonreír al paso del Nosferatu.

Pero la mirada de Kinski es capaz de cargar todo el horror, la soledad y el odio de un vampiro condenado a no morir,... al que ni siquiera le afecta la luz del día –*"le temo más a la noche"*, dice–. Sólo el amor puede restituirle la condición de mortal, y damos una imagen memorable: Nosferatu con su amada moribunda en brazos, en una plaza veneciana al amanecer.■



VIDEONOTAS

# Cocodrilo épico

**COCODRILO DUNDEE II**, de John Cornell.

Definitivamente, las estepas australianas, pese a toda su amplitud, le quedan chicas a Mick –Cocodrilo Dundee– sobre todo desde que tiene polola neoyorquina. Ella no es estúpida como la Jane de Tarzán, que vivía metiéndose en líos. Pero no puede evitar pisarle los callos a una banda de desalmados traficantes de drogas, los que la toman como rehén. Para allá parte nuestro héroe. Demás está decir que monta gran operativo para salvarla y lo logra.

Luego se la lleva de vuelta a su nativa isla, territorio sobre el que se repliega para mejor darles su merecido a Rico y su banda de bandoleros.

El que escribe es un "fan" del mencionado personaje. Su simpatía, desenvoltura e interés absolutamente natural hacia causas como la defensa del medio ambiente, su a–racismo y, desde luego, la belleza de Miss Kozlowsky lo convierten en un personaje que niños y jóvenes siguen sin que papis teman que se transformen ni en fascistas ni en idiotas.

Desde luego que en esta segunda parte el personaje y muchas de las situaciones pierden algo de la frescura de la primera vez, pero algo me dice que si hemos soportado ya tres actores personificando a James Bond (y verdaderamente no sé cuántas películas), algo me dice que tenemos Cocodrilo para rato (Distribuye: VIDEO CHILE). ■




# El cemento como tela



Pintando un mural

Ciento cincuenta jóvenes pintores muralistas, organizados en 18 Brigadas, Talleres o Grupos, se juntaron en la Galería de arte Enrico Bucci para encender con colores 250 m2 de muros.

Los 60 metros líneales de paredes de los 4 locales de la galería, calle Huérfanos 526, fueron pintados en dos días de actividad febril por el Taller de Plástica SEDECUP, el Grupo Murales Progresivos La Garrapata, el Taller Umbral, el Grupo de la Plaza, el maestro José Balmes, el Taller Muralistas y cultural La Escala, La Brigada Juvenil Pobladora, el Taller Sol. Cada grupo pintó su porción de muro denunciando acontecimientos negativos del presente nacional e internacional.

En Chile, la pintura mural callejera aparece a mediados de la década del 60. Proviene del rayado mural. Los protagonistas fueron las brigadas políticas, básicamente la Elmo Catalán y la Ramona Parra.

La "Muralada" o el pintar murales en las paredes de poblaciones y avenidas de mucho tránsito reapareció con mucha fuerza en 1984, producto de la abertura del espacio político. A su vez los murales populares se pintan a sabiendas que serán borrados o reemplazados por otros nuevos.

Ahora en la galería Bucci, la Brigada Elmo Catalán pintó un mural denunciando la matanza de los estudiantes chinos en la Plaza de Pekín, China. Quizás sea ésta la primera manifestación de protesta, en lenguaje plástico, realizada en el mundo.

La aparición de pinturas murales en una galería de arte del centro de Santiago ha provocado admiración y rechazo. Lo cierto es que los murales se trasladaron del escenario de la población periférica al sector de oficinas de lujo, negocios y departamentos de tradicionales familias, acomodadas, santiaguinas. Doscientos cincuenta metros cuadrados de muros encendidos de colores y formas grandilocuentes han llamado la atención, encandilando los ojos de las cincuenta mil personas que a diario transitan por esa cuadra de Huérfanos.

La aparición, en el centro de la capital, de brigadas muralistas ha llamado al atención y muchas personas extranjeras fotografiaron los murales, específicamente los que denuncian el exceso de smog en la ciudad.

A raíz de la gran cantidad de pintores callejeros que acudieron al llamado de la APECH, (Asociación de Pintores y Escultores de Chile) quien organizó y programó la tarea, nació la A.P.J. (Asociación de Plásticos Jóvenes).

Otros murales están programados para el mes de Septiembre. La fecha de inaguración está fijado para el día 4 a las 19,00 horas. Los temas serán alusivos a los acontecimientos históricos que se rememoran en este mes. (Vicenzo Garófalo) ■

DE RONDA



# Escenario a elección

Sin menoscabo del sano interés que despierta en este cronista la buena mesa, no hay duda que hay otros placeres que no son, en absoluto, de despreciar y entre ellos se cuenta sin duda uno que se presta especialmente para una fría tarde de invierno: el amor.

El problema estriba en encontrar un lugar que preste un cuadro mínimamente agradable para la práctica de este deporte invernal. Hace pocas semanas comentábamos un restaurant, *El Venecia*, que se caracteriza por un pésimo decorado al que se va por su buena cocina y por el encanto de quienes lo frecuentan. Pues bien, a un hotel o motel; los que asisten, por encantadores que sean; suelen andar tan "fondeados" como uno mismo, razón por la que el marco imaginado por decoradores y propietarios es importantísimo. En este sentido, no cabe duda que en nuestro país tenemos un establecimiento que se ha constituido en una especie de Disneylandia para adultos (y adúlteros, claro). Como se imaginarán, me refiero al Hotel Valdivia, institución benemérita donde las haya, que trajo imaginación y alegría a santiaguinos y forasteros: ¿quién no ha fantaseado con su suite romana? ¿o con la Luis XVI?. Pues bien el Valdivia sigue vivito y coleando (es un decir) y ofrece sus departamentos por $4.500, sus suites por $6.500, sus VIP por $9.000 (con jacuzzi) y por once mil sus super VIP. Si se les pega la carreta, el desayuno (o en su caso, el almuerzo) están incluidos. (HOTEL VALDIVIA, García Valenzuela 045.)■

GALANTEOS

# Cordero seductor

No siempre atender una dama tiene que resultar caro. Hay soluciones tan sabrosas como económicas que están a la mano. El tan despreciado cordero es una de las mejores. Piense que en Francia o Inglaterra una pierna de cordero es mucho más cara y cotizada que un pavo para navidades. (Este es un golpe bajo del cronista, destinado al presente snobismo del lector).

Pues bien, compramos 3/4 de kilo de cordero (pueden ser chuletas, espaldilla o mejor, pierna en bistecs). Deje la carne salada y aliñada con laurel, apio, ajo y pimienta remojada dos o tres horas en vino blanco. Fría media cebolla. Cuando esté dorada, agregue la carne con sus aliños y con el vino. Cierre la olla de presión. Deje veinte minutos y quite del fuego. Sirva con papas hervidas o puré.



El plato es contundente e inspirador. Tenga la finura de servirle, posteriormente, a la hermosa, una ensalada de apio con palta y nueces, aliñada sólo con sal, limón y algo de aceite. Curiosamente, para beber recomendamos un rosé seco bien frío. El postre bien puede ser uno de esos helados tan ricos y que además tienen nombre de mujer: Madeleine, Charlotte.

Nuestra conciencia cívica nos impide encender chimeneas, por tanto que contaminan, pero, sumado a los efectos que surtieron tan sólidas como delicadas viandas, un buen scotch on the rocks puede llegar a solucionar inhibiciones casi genéticas■

CINE

# Nueva generación de cineastas alemanes

Cuando hablamos de cine alemán la imaginación nos lleva de inmediato hacia lo que se dio en llamar "el nuevo cine alemán", o por lo menos a los pocos autores cuya producción, o parte de ella, llegó a nuestro país. Es así como los nombres de Fassbinder, Herzog, Shlöndorff son para nosotros "el" cine alemán, sin tomar para nada en cuenta la nutridísima producción de todos los tipos de la RFA (y sin menos contar con la de la RDA). La verdad es que si estuviésemos más atentos a la programación del Goethe estaríamos bastante más al corriente, pero nadie es perfecto. La cosa es que del cine alemán conocemos sólo a estos rebeldes de la Nueva Ola francesa, casi totalmente autodidactas, pero que reclamaron el Manifiesto de Oberhausen en 1962, la creación de Escuelas Superiores de Cine. Como consecuencia de ello, tres han sido creadas desde esa fecha. Todas la películas que veremos en este ciclo, miércoles y viernes, son el producto del reclamo airado de los que hoy son ya "sus mayores" (los que no han muerto, claro); son egresados de dicha Escuelas Superiores de Cine.

Esta semana se exhibe *"Directo al Corazón"*, de Doris Dörrie (1983) y *"Dorado (One Way)"*, de Reinhardt Münster (1984). Las dos parecen dignas de interés, pero mi olfato me lleva a preferir la de Münster, que contrapone "su"film con trozos de filmes de Hollywood y otros. **P. Matas**. (Ver "El Cataleo"■





# Catalejo



**LUNES 7:**
**CINE:**
**"Buscando a Mr. Goodbar"**, de R. brooks. 15,30. 18,30 y 21,30 hrs. Normandie, Alameda 139. $350 y $250.
**"El Ultimo Metro"**, de Francois Truffaut. 16, 18 y 20 hrs. Inst. Francés. Merced 298. $150.
**"La Misión"**, de R. de Niro. Rot. 11,30 hrs. Sala del Angel. Huérfanos 786. $400.
**DANZA:**
**"Coreógrafos Chilenos"**. 19 hrs. Teatro Municipal. $300 a $3.000.
**EXPOSICIONES:**
**"Arte Textil"**. Cultura Hispánica. Providencia 927.
**"Gráfica – Serigráfica"** (Alumnos Artes Plásticas U. Metropolit. –100º Aniv. Inst. Pedagógico) Goethe. Esmeralda 650.
**"Wols Fotografía"**. Goethe. Esmeralda 650.
**TEATRO:**
**"Danza para Dos Movimientos"**, de M. Oppenheimmer. (4º Fest. Teatro 89). 19 hrs. Chileno Norteamericano. Moneda 1467. $500 y $300.
**MARTES 8:**
**CINE:**
**"La Tía Tula"**, de M. Picazo 1964). 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927. Libre.
**EXPOSICIONES:**
**"Fotografías de L. H. Herreros"** y **"Pinturas de Oscar Jadue"**. 19 hrs. Inst. Francés. Merced 298.
**MUSICA:**
**"Dúo Mendieta Orlandini"**. 19 hrs. Goethe. Esmeralda 650 Libre.
**MIERCOLES 9:**
**"Concierto del Mediodía"**. 13,15 hrs. Teatro Municipal. $300 y $200.
**"9º Concierto de Jazz 1989"**. 19 hrs. Chileno–Norteam. Moneda 1467. $300 y $200.
**"Redolés y Ellos Mismos"**. 22 hrs. Café del Cerro. E. Pinto L. 192 $800.
**JUEVES 10:**
**CINE:**
**"Directo al Corazón"**, de Doris Dorrie (ciclo Nva. Genr. Cineastas alemanes). 19 hrs. Goethe. Esmeralda 650. Libre.
**"Luis Buñuel"** (documental) 19 hrs. Cult. Hispánica. Providencia 927. Libre.
**CONFERENCIAS:**
**"Francia Cotidiana en los Días de la Revolución Francesa"**, por Alfonso Calderón. 19,30 hrs. Inst. Francés. Merced 298.
**MUSICA:**
**"Grupo Congreso"**. 22 hrs. Café del Cerro. E. Pinto L. 192.
**"Transporte Urbano, Paul Haute, Pancho Villa"**. 22 hrs. Chile Ríe y Canta. San Isidro 266.
**VIERNES 11:**
**CINE:**
**"Dorado – One Way"**, de R. Münster. (Ciclo Nueva Generación de Cineastas Alemanes). 19 hrs. Goethe. Esmeralda 650. Libre.
**"Corrupción en Beverly Hills"**, de M. Kanievska. 0,15 hrs. (trasn) Normandie. Alameda 139. $350 y $ 250.
**"Cocoon, El regreso"**, de D. Petrie. vie. 13, 16 y 19 hrs. sab. 19 hrs. Chileno–Norteamericano. Moneda 1467. $200 y $300.
**"Los Tarantos"**, de F. Rovira–Beleta. 19 hrs. Cultura Hispánica. Providencia 927. Libre.
MUSICA:
**"Jorge Yáñez"** (poesía y canto). 22 hrs. Casona de San Isidro. Alameda 151. $800.
**"La Violeta Reyes"**, (teatro musical). 22,30 hrs. Kamarundi. A. Prat 935. $500 y $350.
**"La Noche de Amfolchi"**. 22 hrs. Chile Ríe y Canta. San Isidro 266. $300.
**SABADO 12:**
**CINE:**
**"Un Domingo en el Campo"**, de Bertrand Tavernier. 14 hrs. Inst. Francés. Merced 298. Libre.
**"Trafic"**, de Jacques Tati. 16, 18 y 20 hrs. Inst. Francés. Merced 298. $150.
MUSICA:
**"Concierto de Penélope Knut, viola, L. A. Latorre, piano y Luis Rossi, clarinete"**. 17 hrs. Chileno–Norteamericano. Moneda 1467. Libre.
**"Cantores de Puente Alto"**. 22 hrs. Chile Ríe y Canta. Sn. Isidro 266. $300.
**DOMINGO 13:**
**CINE:**
**"El Amor en Fuga"**, de Francois Truffaut. 11 hrs. Normandie. Alameda 139. $350 y $250.



**TRUFFAUT, ENCORE TRUFFAUT**

**La semana pasada hacíamos la introducción de "L' Amour en Fuite" (1979), que por una travesura eléctrica no pasó (pasa este domingo). Ahora hablamos de "El Ultimo Metro", film en el que el Maestro se ocupa de los débiles; en este caso Francia, los judíos e incluso los que no se sentían especialmente débiles en la Francia ocupada.**

**Depardieu está como de costumbre impecable; la Deneuve, genial, además de preciosa. La recreación de un ambiente de represión que los chilenos conocemos bien. Justa. VERLA DE TODAS MANERAS.**

## ESTUDIANTES

Señor Director:

Asquea el actual panorama político. Los jóvenes luchamos, principalmente, por la participación y a pesar de nuestro trabajo y entrega, hoy se enseñorea la imposición y el descaro. Hace cerca de un año, el país recibió con indignación la autoproclamación de Pinochet como candidato único al plebiscito del 5 de octubre y hace pocos días, todos fuimos testigos de la imposición del candidato de la oposición, candidato que debía representar la participación y a quien el pueblo no eligió.

Ante esta crítica, surge el lugar común de preguntar: ¿entonces, quién?. A ello hay que decir que lo importante no es *quién* sino *cómo* y *para qué*. No se avanza si no se dan los pasos con transparencia y respeto por los anhelos de los chilenos. Queremos un país autosuficiente, capaz de generar los alimentos y viviendas que sus habitantes necesitan; que proteja su flora, fauna y riquezas naturales del saqueo de compañías e imperios extranjeros; próspero; con igualdad de derechos entre hombres y mujeres; donde sus habitantes tengan acceso a la educación, a la salud y a la recreación; un país en que se dé seguridad a los viejos y, dicha a los jóvenes y a las generaciones venideras. Para construir este país, se necesita un gobierno que viva en la honestidad y en la transparencia. Quienes hoy aparecen impuestos para conducir este gobierno no nos parecen precisamente los más indicados.

"Este gobierno deberá ser un gobierno que se identifique con la verdad y la justicia, porque si no hay verdad y justicia, no habrá paz ni reconciliación ni tranquilidad en Chile". Las palabras de don Alejandro Hales en el acto de proclamación de Aylwin no podían ser más certeras. Es en este mismo espíritu que quisiéramos recordar lo dicho por Ricardo Lagos: "Y ¿dónde estabas Hernán Büchi cuando degollaron? ¿Dónde estabas?, se pregunta el pueblo, ¿dónde estaban cada uno de ustedes? ¿Dónde estabas Onofre Jarpa cuando exiliaban? ¿Dónde estabas?" A esto, no podemos dejar de agregar: ¿Dónde estabas, Patricio Aylwin, cuando bombardearon Chile? ¿Dónde estabas? ¿Dónde estabas cuando el pueblo construía su futuro en los Trabajos Voluntarios de 1972? ¿Cuándo las tropas invadieron la Universidad Técnica? ¿Cuándo el Estadio Nacional se llenaba de chilenos? ¿Qué hacías, qué decías, dónde estabas?

Hoy, parecen haberse puesto de moda los términos "pragmatismo", "realismo" y "responsabilidad política", en contraposición al "voluntarismo", del que normalmente se acusa a los jóvenes. Pero, en realidad, el "pragmatismo" actual se traduce en entreguismo y conciliación... Lo que llaman "voluntarismo", no es más que la voluntad y la decisión de conquistar cambios reales. Para defender posiciones de centro están los partidos de centro, eso lo entendemos, pero no los partidos de izquierda.

Para los jóvenes que hemos crecido en dictadura y que no conocemos otra cosa, salvo algunas vergonzosas rememoraciones del pasado, el período de 1973 en adelante representa casi el cien por ciento de nuestras vidas, y por tanto, el cien por ciento de nuestra experiencia. Mientras que para los políticos septuagenarios estos últimos dieciséis años son una parte pequeña de su recuerdo y experiencias. Recuerdo y experiencias que van desde los cincuenta y cinco o sesenta años en adelante y que, para colmo, muchos los vivieron a través de postales o en las páginas internacionales de diarios extranjeros. Los jóvenes vivimos un proceso de lucha que se convirtió en nuestra forma de vida, puesto que no conocíamos otra. Nos duele y ofende que los dirigentes de los partidos de izquierda hayan cambiado sus planteamientos y líneas y hoy hablen de una "nueva forma de hacer política" que, paradojalmente, es protagonizada por los mismos que la inauguraran hace varios decenios.

El hecho de ser jóvenes no descalifica nuestros métodos y contenidos en la lucha por la democracia. Así lo hemos demostrado en estos años en que, con enormes sacrificios y demasiadas pérdidas, democratizamos las federaciones universitarias, los centros de alumnos, la FESES; constituimos las organizaciones poblacionales juveniles, los comités de autodefensa de masas; contribuimos de manera decisiva a la reconstrucción del movimiento sindical, siempre con enorme voluntad de triunfo y esperanza, unidos en el común anhelo de aquella Patria que queremos.

Hoy nos enfrentamos con incredulidad a un proceso eleccionario. Reconocemos los hechos consumados. Pero los dirigentes políticos y sus colectividades deben tener presente que, sea quien sea el futuro gobierno, los jóvenes no transaremos al país que queremos. Sea quien sea el próximo gobierno, si no da pasos concretos hacia esa Patria anhelada y hacia la verdad y la justicia, estaremos contra él, porque es demasiado lo que nos han robado y aún más lo que queda por hacer.

Atentamente

**Leopoldo Soto Norambuena**, C.I. 9.126.671-7.

**Dauno Tótoro Taulis**, C.I. 15.322.141-3.

## IMPUESTOS

**Canadá, 26 de Junio, 1989**

Señor Director:

Con preocupación, tristeza y mucha nostalgia, es que de una vez nos hemos decidido a escribirle nuestras inquietudes, desde esta tierra helada y lejana a nuestro querido CHILE.

Siguiendo la Revista CAUCE, que como es de su saber tenemos la suerte de poder adquirirla aquí en Canadá, nos juntamos con un grupo de amigos, analizando las 54 Reformas a la constitución y el llamado de "VOLVER A LA DEMOCRACIA", y en lo que más se hace hincapié es que no habrá más exiliados, y nos alegramos todos acerca de este punto, pero la pregunta es ¿Qué pasará con nosotros?. En nuestro grupo, el que menos tiempo tiene son 4 años y hay otros que tienen 14 años bueno todo esto viene a que en la realidad nadie que nosotros sepamos se ha acordado de nuestra situación, al estar en el extranjero tantos años uno hace o, mejor dicho rehace su vida y por supuesto que se mete en este mundo del consumismo y compra los artefactos necesarios para vivir en este sistema a gusto y la verdad para poder soportarlo; lo típico que uno compra es un auto, videos, T.V. a color bueno y todo lo que se ocupa en esta parte del sistema solar.

Todo esto que he tratado de presentarle es porque si uno quiere regresar a nuestro país, tiene que pagar altos Impuestos y no se nos da ninguna garantía con el dinero que uno pudiese invertir en CHILE.

Rogamos a los señores de la política que por favor se preocupen de este pequeño detalle, pero a la vez grande ya que no somos 10 sino miles y miles de exiliados refugiados, ojalá que alguien se preocupe de este punto, como el señor Lagos, que piensa que comprenden lo que se quiere decir en esta carta.

De antemano agradecemos a Ud. señor director por la publicación de esta carta.

MUCHAS GRACIAS VIVA CHILE "GRUPO DE EXILIADOS REFUGIADOS"

## RECTIFICACIONES

Señor Director:

Nos permitimos manifestarle que las cifras contenidas en el cuadro que acompaña el artículo titulado "Concertación: El Programa Económico y sus Desafíos", publicado en la edición Nº 215 de ese medio informativo, no corresponden al Departamento de Cuentas Nacionales del Banco Central, como se indica en él mismo.

Para una mejor información de sus lectores, agradeceremos a Ud. publicar la presente aclaración.

Saluda atentamente a Ud.

**Relaciones Públicas.**

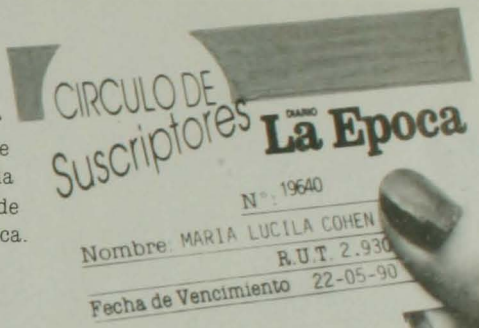
**Banco Central de Chile.**

**NOTA: La serie de Producto por Habitante fue construida sobre la base de Cuentas Nacionales del Banco Central, pero existe un error para el año 1981 y 1982 tal como está transcrita en el cuadro. La Disponibilidad por Habitante de Productos Agropecuarios y pesca, en lo que se refiere a Valor Agregado del Sector Agropecuario más pesca se tomó del BID, publicada en la Revista Interamericana Progreso de febrero de 1989. El resto son cálculos del autor en base al Balance de Pagos, Banco Central. El error transcrito en el cuadro para 1981 y 1982 de Producto por Habitante no invalida lo esencial del análisis, a saber, que mientras el ingreso per cápita aumenta, la disponibilidad por habitante de productos agropecuarios y pesca, disminuye.**

NOTA: Las cartas no deben exceder de una carilla para ser publicadas

# Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, rque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Circulo de Suscriptores de estro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Circulo de Suscriptores del diario La Epoca.




## ¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Circulo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago ..o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario


IBERTOUR
IBERCARGA
IBERTOUR
IBERCARGA
AGENTE GENERAL DE CARGA DE IBERIA CON LA EFICIENCIA DE SIEMPRE.
¡USE NUESTRA EXPERIENCIA
¡SU CARGA A TODO EL MUNDO!
CONSULTENOS
DECIDASE Y VISITENOS
FIDEL OTEIZA Nº 1956 OF. 25
FONO: 2259506 - 2749953
TELEFAX: 2259506
ESTACION METRO PEDRO DE VALDIVIA
HA PENSADO EN :
EE.UU.
EL CARIBE
EUROPA
AFRICA O ASIA
CUALQUIER DESTINO EN CUALQUIER LUGAR DEL MUNDO , ¡CONSULTENOS!... SIEMPRE TENDREMOS UNA OFERTA MEJOR.

II EPOCA : NUMERO 219

# CAUCE

Quincenario de Política, Economía y Sociedad.

## LOS MUNICIPIOS EN DEMOCRACIA /
## J.J. BRUNNER : EL DESORDENADO DESPLIEGE DE LA DERECHA /
## AL GUARDIA : INVERSION EXTRANJERA EN UN CLIMA DEMOCRATICO /
## LAS NUEVAS RELACIONES LABORALES /
## HELMUT SCHMIDT : 7 PROBLEMAS Y 5 ACTORES /
## LA FATIGA DE LOS QUE BUSCAN TRABAJO



$350 RECARGO AEREO $20

**SOMOS PEQUEÑOS,**
**PERO HACEMOS GRANDES COSAS.**

Telefónica ocupa el noveno lugar en el mundo en cuanto a la dimensión de su sistema telefónico.

Y el tercero por su red de cables submarinos.

Pero su influencia es aún mayor que su dimensión. Es la primera empresa del mundo que ha constituido una joint-venture con la administración soviética para fabricar telecomunicaciones en la URSS.

En Canadá, Estados Unidos, Europa, América Latina, Norte de Africa y China utilizan sistemas patentados por Telefónica, fruto de su esfuerzo en investigación y desarrollo. Telefónica tiene también empresas filiales en Estados Unidos y América Latina.

Y su experiencia como operadora le permite gestionar redes de telecomunicaciones en terceros países.

Una empresa así, se cotiza. En las Bolsas de Nueva York, Tokio, Londres, Frankfurt, París y en las cuatro Bolsas españolas.

Estos son los logros de una compañía como Telefónica. Y no nos ha hecho falta ser muy grandes para conseguirlos.



Telefónica
ESPAÑA



# POLONIA Y EL IRRESISTIBLE VIGOR DE LA DEMOCRACIA

Existe consenso de que la crisis que vive Polonia es, probablemente, la más grande que vive esa nación desde fines de la Segunda Guerra Mundial. No obstante, para la cultura comunista, el tema polaco tiene una envergadura mayor aún y por eso es muy difícil de medir el impacto que tiene en ella. En Polonia se está jugando en estos momentos un claro desafío por su sobrevivencia.

La crisis polaca es, sin duda, interesante desde los más diversos ángulos. Sin embargo, el componente político del problema adquiere especial relevancia, toda vez que por primera vez en la historia, un régimen de inspiración marxista leninista parece llegar a su fin con todas las consecuencias que ello tiene. Y más significativo aún es que, el colapso del sistema y la lucha por la democratización han sido impulsadas desde abajo; es decir por los obreros -aquella clase social, cuyos intereses, los comunistas aseguran, aún hoy, defender en todo el mundo. Y la rebelión obrera polaca se produjo a pesar de la "correcta aplicación de los principios leninistas", como solían decir los más conspicuos representantes de los partidos comunistas.

Polonia significa, en este contexto, la realidad tal cual es. O sea, un nítido ejemplo de cómo aquella quimera igualitaria, cómo los ideales de Marx y Engels terminaron convirtiéndose en oprobiosas dictaduras en nombre del proletariado, así como en caldo de cultivo de una casta orwelliana, intolerante en lo político y social y absolutamente ineficiente en lo económico.

Walesa y los estrategas de Solidaridad han actuado con astucia. En ellos prima el realismo y la mesura, conscientes de que el éxito del proceso democratizador depende de la flexibilidad y habilidad negociadora. Saben que en el Kremlin se encuentra ahora un hombre que poco o nada tiene que ver con un Stalin, con un Brezhnev e incluso con un Lenin. Y saben que en definitiva la *glasnost* es una llave maestra para democratizar a toda Europa oriental.

El fantasma de la democracia, que recorre el mundo y en especial a los países de inspiración marxista leninista, es reconfortante incluso en nuestras latitudes.

Ayuda a constatar que la democracia es un sistema vital e insuperable. Fundamentos de su vigor histórico es, tal como lo comprendieron Rousseau, Voltaire y Montesquieu en su tiempo, ser un régimen basado en el pluralismo y la tolerancia tanto política como social. En suma, una democracia sin adjetivos ni apellidos.

*Iván Witker*

*Director*: Angel Flisfisch

*Editor General*: Iván Witker

*Comité Editorial*: Angel Flisfisch, Iván Witker, Alvaro Briones y Fredy Cancino.

*Redacción*: Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquín Brünner, Erwin Díaz, Fernando Echeverría, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Karin Kutscher, Percy Matas, Manola Robles, Fabio Salas, Clarice Strauss y Pilar Walker.

*Editor Gráfico*: Alejandro Albornoz (Boggart)

*Diagramación*: Mauricio Alvarado

*Producción*: Marcelo Hernández

*Administración*: Sergio Pérez

*Corresponsales:Alemania*: Víctor Bórquez *Argentina* Javier Artíguez *Centroamérica* Boris Yopo *Colombia* Juan Jorge Faúndez *Comunidad Económica Europea* Agustín Muñoz España Tito Drago y Rubén Valenzuela *Hungría* Andras Biro *Francia* Francisco Cruz *Italia* Mario Dujisin Mexico Rebeca Salazar Venezuela Miguel León Prado

*Editor*: Empresa Administradora Cóndor
Calle del Arzobispo 0603
Tel. **375230 y 382893**

*Distribución*: Alfa

*Impresión*: Alborada, que actúa sólo como impresora

CAUCE
*Quincenario de política, economía y sociedad*
Gerente y Representante legal: Ramón Montes
Número 219- Segunda Epoca
Precio $ 350

CAUCE

*segunda época*
*segunda quincena, agosto 1989*
*número 219*

## ACTUALIDAD POLITICA

13 *José Joaquín Brünner* — El desordenado despliege de la derecha

17 *Alexis Guardia* — La inversión extranjera en un clima de centro izquierda.

20 *Manola Robles* — Fiebre extranjera por Chile

24 *Fernando Echeverría* — Nuevas relaciones laborales para proceso de modernización.

COLUMNAS: El Diario del Ogro pag. 16; *Javiera Jiménez* Los nietos de Allende, Maya y Alejandro pag. 23

## ANALISIS

5 *Jorge Molina V.* — Democracia municipal: realismo y eficacia

## SOCIEDAD

42 *Laura Mantovani* — Eros en cocina

44 *Luca Miranda* — Andywhite, Coca-cola y Sprite

46 *Karin Kutscher* — Visto por

COLUMNA: *Pilar Walker* Sentimientos de culpa durante el embarazo pag. 40; Música, Videonotas pag. 47; De galerías, De Ronda 49.

## PANORAMA INTERNACIONAL

32 Helmut Schmidt — Siete problemas mundiales y cinco grandes actores

COLUMNA: *Juan Ingus* Austria: Waldheim neoliberal

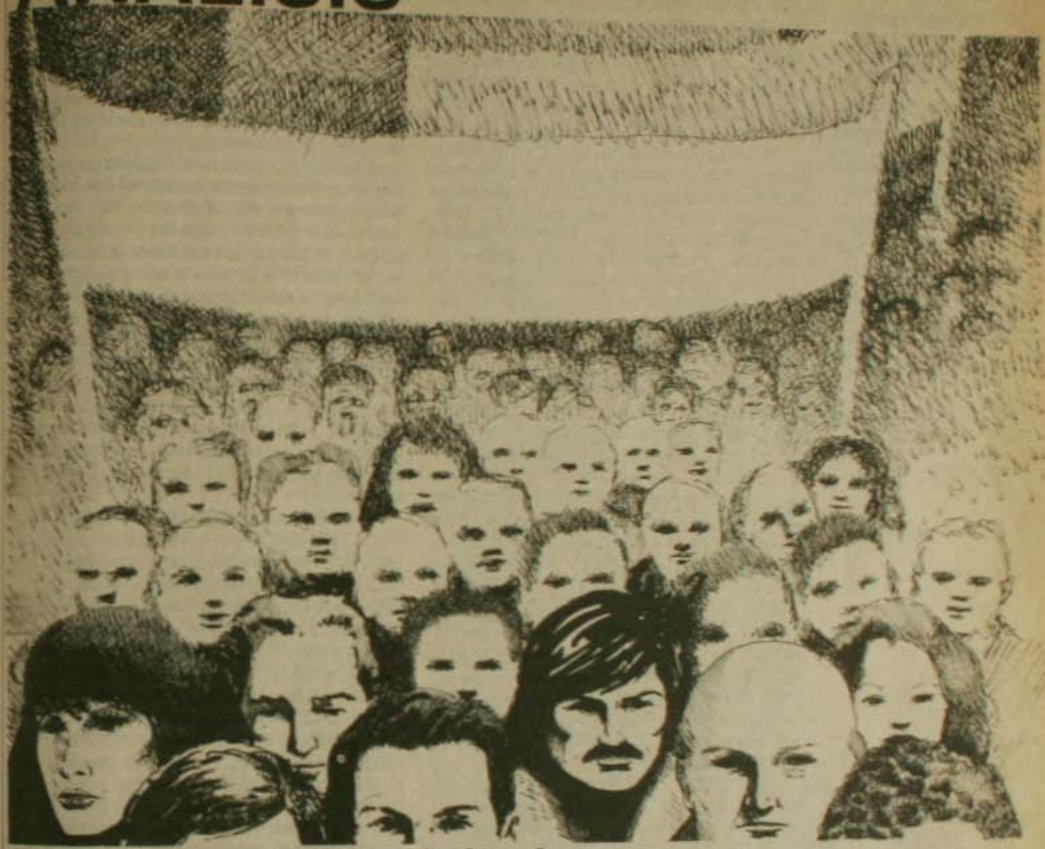
## INFORME ESPECIAL

33 *Mariana Podetti, María E. Ques, Cecilia Sagol* — Los hilos invisibles de la coherencia en Carlos Saúl Menem

## ENCUENTROS

26 *Víctor Rojas* — El trabajo, qué fatiga

# ANALISIS



# Democracia Municipal: realismo y eficacia

JORGE MOLINA VALDIVIESO

DIRECTOR DEL INSTITUTO POR LA DEMOCRACIA MUNICIPAL INDEMU

Uno de los más urgentes desafíos que tendrá por delante el gobierno democrático, será la reforma del régimen municipal. La rapidez y decisión con que se actúe, evitará serios conflictos políticos y sociales, que podrían irradiar con fuerza desde el ámbito local al nacional, comprometiendo el éxito del proceso de transición y la estabilidad del régimen democrático.

**¿Como se ejercita el poder?**

La tarea que el Gobierno de la Concertación tiene por dalante es compleja, porque exige grandes dosis de realismo y de eficacia política. Distinguir entre lo deseable y lo posible; entre las metas de mediano y largo plazo, sin mezclar las cosas, pero avanzando tras los objetivos propuestos, demandará una gran decisión, capacidad innovadora y sensatez política. Estos requisitos son especialmente aplicables en el plano de los gobiernos locales. Simplificando el enunciado, la cuestión clave por resolver es la siguiente: ¿Como desarrollar la democracia participativa y la autonomía a nivel local, impi-

*Una curiosa mezcla de factores geopolíticos, de contrainsurgencia, liberalismo económico y participación corporativa, han dado vida al sistema jerarquizador del reordenamiento físico de nuestro país*

diendo la reproducción del régimen municipal autoritario, pero permitiendo que subsistan algunos logros positivos del mismo?. El marco que delimita ese conflicto es mayor y apunta a la tensión entre continuismo autoritario (proyección del régimen) y cambio democrático. La pugna tenderá a resolverse en favor de las mayorías nacionales, si el camino que se escoge resulta acertado.

Para avanzar en la reforma del sistema municipal es necesario pisar en terreno firme, tanto en las críticas al sistema vigente, como en las propuestas alternativas. Objetivas las primeras; posibles, las segundas. Existe un valioso criterio proporcionado por algunas ONG especializadas en temas locales y ya se avanzan propuestas específicas en algunos partidos. No obstante, el discurso político sobre este tema crucial continúa en el plano de las generalidades.

No se puede arribar al tema Municipal sin considerar la forma en que el Estado autoritario ha ejercido el poder en la sociedad chilena. Básicamente, todo el proceso de transformaciones institucionales aplicadas por la dictadura para implementar la descentralización, regionalización y municipalización, arrancan de una determinada manera de concebir el ejercicio del poder. En su esencia, la reorganización autoritaria del Estado se basa en el ejercicio no compartido del poder y en la eliminación de un elemento que es inherente al sistema democrático: la soberanía popular y su despliegue a través de la participación ciudadana. Si ambos sistemas difieren en elementos que son de su esencia, sería un grave error tratar de mezclarlos, porque el producto puede resultar venenoso para la sociedad que debe digerirlo.

Lo deseable, en consecuencia, es que las transiciones sean cortas y, para que sean exitosas, deben sustituirse en el más breve plazo las instituciones y aparatos autoritarios, centralistas, burocráticos y represivos, que impiden que la balanza del poder político se cargue en favor de la democracia y de las instituciones que nacen del sufragio universal. Sin embargo, dentro de esa lógica de cambios –que debe presidir la transición chilena– la capacidad de discernir pasa a ser un atributo inestimable. No todo lo que se hereda de la dictadura es malo "per se" y debe ser lanzado al canasto de los papeles (aunque, a la inversa, era ése el método de la dictadura). Muchos logros positivos del régimen pueden ser separados del sistema autoritario y utilizados en el proceso de democratización del Estado y de sus instituciones. Esta consideración pasa a ser relevante al abordar el tema de la descentralización y de la autonomía regional y municipal.

**Los discursos de la regionalización**

El General Canessa, quien fuera Presidente de CONARA, calificó la regionalización como "el más amplio intento jamás realizado con anterioridad, de hacer sentir la presencia, la autoridad del Jefe Supremo de la Nación en todo el territorio nacional, no sólo para recoger las aspiraciones e inquietudes de la comunidad, sino para movilizar las fuerzas vivas del país en torno a los grandes objetivos nacionales". Así concebida, la regionalización ha pasado a ser un elemento esencial del proceso de restructuración del Estado autoritario y de sus relaciones con la economía y la sociedad.

Una curiosa mezcla de factores geopolíticos, de contrainsurgencia, liberalismo económico y participación corporativa, han dado vida al sistema jerarquizador del reordenamiento físico de nuestro país. La reforma administrativa "integral" del Estado, se ha movido en tres direcccione distintas: por un lado, la división político–administrativa del territorio nacional, en trece regiones, 40 provincias y 318 comunas, con una estructura de gobierno vertical y jerarquizada, que opera en tres líneas descendentes: una de carácter político, que baja desde el Presidente de la República al Ministro del Interior, Intendentes Regionales, Gobernadores Provinciales y Alcaldes; otra, de carácter técnico, constituída por ODEPLAN, las Secretarías Regionales de Planificación y coordinación (SERPLAC) y las Secretarias Provinciales y Comunales de Planificación y Coordinación; y la última, de carácter participativo, compuesta por el Consejo Nacional de Desarrollo, los Consejos Regionales (CODEDES) Comités Asesores Provinciales y los Consejos Comunales de Desarrollo (CODECOS). La reforma se completa con un sistema "sectorial", que abarca la restructuración de Ministerios y Servicios Públicos a través de las Secretarías Regionales Ministeriales (SEREMI), distribuído a nivel comunal y provincial. Detrás de este sistema jerárquico existen razones de geopolítica, relativas al poblamiento del territorio y equilibrio fronterizo, que se correspoden con la organización del aparato militar en el ambito territorial.

Por otro lado, la inspiración neo–liberal dinamiza el proceso de la regionalización, imponiendo un criterio de desconcentración de los servicios públicos para que las administraciones locales se pongan al servicio de la nueva política de diversificación de exportaciones y de especialización productiva. Esta vertiente liberal se expresa en el axioma de la subsidariedad del Estado y, como consecuencia, de la transferencia hacia el sector privado de la propiedad y gestión económica, eliminando las trabas que pudieran limitar la actividad del mercado, nuevo eje ordenador de la vida regional. Por último, la modificación de las relaciones entre la sociedad civil y el Estado autoritario, da origen a propuestas corporativas destinadas a canalizar y regular la participación social en las regiones, para reponer el vacío que se produjo después del golpe entre la autoridad política y la sociedad. La participación se concibe como una organización de apoyo activo al régimen y a la

persona del Presidente de la República, del todo ajena a la organización de los partidos políticos y a las formas tradicionales de representación ciudadana.

Todos estos discursos se entremezclan en manera contradictoria, pero su designio común ha sido sin embargo, alejar la política y los políticos de la vida social y económica de cada zona geográfica. Desde un comienzo, el intento resultó inútil, puesto que la acción política pasó a ser propiedad de un cuerpo de burócratas que terminó llevando a sus últimas consecuencias el carácter centralizador y jerarquizador del poder, en la persona de los Intendentes regionales y sus subalternos, los Gobernadores provinciales y Alcaldes comunales. De esta manera, el mito de la "subsidiariedad" dió paso al Estado más compacto, intervencionista y centralizador que haya conocido la historia de Chile. En un esquema así diseñado, la descentralización es imposible. El máximo punto de llegada es la desconcentración de algunos servicios, vale decir, la delegación de competencias burocráticas a organismos que siguen sobordinados al control del Estado central.

**Algunos efectos del sistema regional**

Investigaciones especializadas indican que en el período comprendido entre 1983 y 1988, se han ido debilitando progresivamente las sociedades regionales, como consecuencia del proceso de reconversión económica y del cambio en los hábitos producción y consumo impuestos por el curso de la economía nacional. La centralización y la concentración de la actividad económica, comercial y crediticia y su inserción en el mundo internacional, con sus factores de riesgos e incertidumbres, han colocado muy alta la vara para que las antiguas economías regionales puedan seguir compitiendo.

Han emergido en distintas áreas geográficas "enclaves exportadores" constituidos por empresas que se sitúan en las regiones como si no vivieran en ellas. No muestran interés ni participan en los problemas regionales; y sus empleados, imitando los hábitos capitalinos, viven en barrios propios y se comportan ostensiblemente como aves de paso.

Esta prescindencia obedece a una estrategia empresarial centralizadora, orientada al copamiento del mercado regional, a través de grandes cadenas comerciales y a su regulación también centralizada, por la vía del crédito y la prestación de servicios.

La macrocefalia del poder político y financiero central influye también en la capacidad de los actores regionales para expresarse a través de un discurso regional con identidad específica. Más allá de la represión y silenciamiento de que han sido objeto, los trabajadores, estudiantes y organimos sociales, sin descartar algunos empresarios locales, han mostrado un progresivo debilitamiento de sus reivindicaciones, apoderándose de ellos un sentimiento de frustración, no sólo porque los gobiernos regionales no recogen sus demandas, sino porque el régimen ha sido muy exitoso en su estrategia de impedirles su organización y participación activa como actores del desarrollo local.

**CRECIMIENTO PGB REGIONAL 1974-1986**
**(tasa media anual en %)**

| | | 74-81 Lugar | % | 82-86 Lugar | % | 74-86 Lugar | % |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| III | Atacama | 1 | 7,65 | 7 | 1,94 | 1 | 5,91 |
| VII | Maule | 6 | 5,12 | 1 | 3,72 | 2 | 4,96 |
| I | Tarapacá | 3 | 5,88 | 8 | 1,72 | 3 | 4,64 |
| II | Antofagasta | 2 | 6,27 | 10 | 0,96 | 4 | 4,58 |
| VI | G.B. O'Higgins | 5 | 5,18 | 4 | 2,16 | 5 | 4,36 |
| IV | Coquimbo | 7 | 4,58 | 3 | 3,04 | 6 | 4,31 |
| XII | Magallanes | 4 | 5,77 | 12 | -0,1 | 7 | 3,81 |
| IX | La Araucanía | 8 | 3,67 | 6 | 2,08 | 8 | 3,32 |
| X | Los Lagos | 9 | 3,16 | 5 | 2,12 | 9 | 2,99 |
| XI | Aysén | 13 | 1,63 | 2 | 3,46 | 10 | 2,53 |
| VIII | Bío - Bío | 10 | 2,61 | 9 | 1,44 | 11 | 2,34 |
| V | Valparaíso | 11 | 2,56 | 11 | 0,52 | 12 | 1,91 |
| R.M. | | 12 | 2,92 | 13 | -0,34 | 13 | 1,81 |
| PAIS | | | 3,91 | | -0,08 | | 2,58 |

FUENTE: Banco Central. Depto.Cuentas Nacionales

La dinámica del mercado externo reordena la importancia de las regiones según sus "ventajas comparativas", entendiendo por tales, la capacidad de suministrar recursos naturales abundantes y baratos, con un mínimo de valor local agregado (madera, papel, frutas, minerales, pesca, etc.). La producción dirigida al mercado interno se ha ido deprimiendo, especialmente las manufacturas y los cultivos tradicionales, a pesar de los "correctivos" impuestos por el Gobierno (banda de precios y poderes compradores). El resultado de esta nueva lógica de desarrollo regional está marcado por la desigualdad. La contribución regional al PGB nacional y la tasa media anual de crecimiento del mismo, muestra notables e injustas diferencias. La calidad de vida regional, especialmente en lo relativo al gasto público social en salud, educación, vivienda y empleo, señala resultados semejantes. El desempleo continúa siendo un grave problema en las regiones, resultando claro, a esta altura de la experiencia, que el sector exportador, más que potenciar el crecimiento y activar la demanda interna regional, absorviendo mano de obra, tiende a deprimirlos.

La regionalización, en suma, es un proceso desarrollado en base a elementos contradictorios. Un territorio cuyas áreas geográficas reales poseen una personalidad social, política y cultural que no se corresponde con las segmentaciones regionales impuestas por el régimen militar, considerando razones geopolíticas y de seguridad nacional. Un sistema institucional muy homogéneo, pero cuya rigidez estructural

*Han emergido en distintas áreas geográficas "enclaves exportadores" constituidos por empresas que se sitúan en las regiones como si no vivieran en ellas*

**ESTRUCTURA PGB SEGUN REGIONES (%)**

| REGION | 1974 | 1980 | 1986 |
|---|---|---|---|
| I | 2,67 | 3,14 | 3,25 |
| II | 4,77 | 5,41 | 5,40 |
| III | 1,65 | 1,87 | 2,14 |
| IV | 1,73 | 1,89 | 2,15 |
| V | 12,10 | 10,28 | 10,21 |
| VI | 5,85 | 5,23 | 5,87 |
| VII | 3,24 | 3,25 | 4,03 |
| VIII | 9,52 | 9,34 | 9,66 |
| IX | 3,09 | 2,99 | 3,18 |
| X | 4,64 | 4,31 | 4,72 |
| XI | 0,41 | 0,41 | 0,46 |
| XII | 2,56 | 2,66 | 2,77 |
| R.M. | 43,93 | 42,66 | 41,50 |
| * | 3,85 | 6,56 | 4,66 |

(*) No regionalizados
FUENTE: Banco Central. Depto.Cuentas Nacionales.

obstaculiza absolutamente la participación abierta de la ciudadanía y de las organizaciones en los procesos decisionales. Un sistema de desarrollo orientado hacia el mercado exterior, centralmente inducido, cuyos desequilibrios y desigualdades dificultan el crecimiento y la capacidad innovadora de las sociedades regionales.

**La "Alcaldización" municipal**

El mismo carácter jerarquizado y excluyente del sistema regional se repite en el nivel municipal. La transformaciones municipales emprendidas por el régimen autoritario, han encontrado un tren de aterrizaje adecuado en el régimen municipal: control jerarquizado y supervigilancia de los servicios y actividades públicas a través de los alcaldes; implementación apresurada de participaciones de tipo corporativo y asesor, a través de los CODECOS y organizaciones controladas; desconcentración de servicios administrativos y localización de la burocracia a nivel comunal y exclusión de todo sistema de representación política a través del sufragio y de la elección directa de autoridades. Pero el rol asignado al municipio chileno dentro del esquema global de reorganización autoritaria del Estado ha pretendido ser más ambiciosa. Se ha tratado de que asuma un importante papel en el desarrollo económico, social y cultural de cada comuna, transformándose en un agente dinamizador del desarrollo comunal. Sin embargo, el municipio es el Alcalde, o la Alcaldesa. Toda su actividad es mirada, tanto por los funcionarios subalternos como por los vecinos, como la de un fiel ejecutor de la voluntad del intendente el que, a su vez, proyecta la omnipresencia del Jefe de Estado. Más que Municipalización, Chile ha vivido en los últimos años, un régimen de "Alcaldización". Designados por sus superiores con la condición de obedecer instrucciones específicas, estos funcionarios del gobierno central se han rodeado de asesores políticos y técnicos de su confianza. En muchas ocasiones, el activismo político en favor del General Pinochet y de las Campañas que éste ha emprendido, los han llevado al terreno directo de la agitación política. Si en el sistema democrático era criticable el uso del Municipio por los partidos, nunca se había llegado al extremo de manipulación sobre la comunidad, que los Alcaldes exhibieron antes del plebiscito. Luego del fracaso, el abismo que separo al Alcalde de la comunidad en la que ejerce sus funciones, no podrá superarse si no se transforma profundamente el ejercicio de la autoridad local.

*Más que Municipalización, Chile ha vivido en los últimos años, un régimen de "Alcaldización"*

La pregunta es si este disciplinamiento de la vida comunal, en sus dimensiones políticas, económicas y sociales, a traves de la Alcaldización, ha mejorado las capacidades de los gobiernos locales para actuar como agentes del desarrollo en sus respectivos espacios físicos. Esta capacidad depende obviamente de la disponibilidad de recursos económicos y de las competencias discrecionales que la entidad municipal puede tener para decidir por sí misma sobre el destino de los recursos que se le entregan, considerando las necesidades de la población, especialmente los sectores de extrema pobreza y las exigencias del territorio físico.

Los estudios que se han realizado sobre este particular (*) demuestran que los recursos de que disponen eventualmente los Municipios son apreciablemente mayores que los recursos que se disponía antes de la ley de Reformas Municipales. Los presupuestos municipales fueron considerados con un criterio de mayor amplitud, permitiendo el traspaso de competencias específicas en favor de el Alcalde. Se ha permitido, así, que el nivel local gravite hoy con mayor intensidad que en pasado en la gestión gubernamental. El financiamiento que antes dependía casi exclusivamente de aportes del gobierno, con la reforma municipal del régimen, se amplía a ciertos derechos, patentes e impuestos locales como lo son las rentas provenientes de arriendos, concesión o ventas municipales, los impuestos que los municipios recauden por permisos de circulación de vehículos y los que provienen de patentes comerciales, profesionales e industriales; el impuesto territorial y el aporte que se recibe del Fondo Común Municipal. Estos ingresos propios permiten al municipio una cierta autonomía para decidir su aplicación. A estos recursos se agregan los "ingresos delegados" que corresponden a recursos que el gobierno central o los Ministerios sectoriales transfieren al nivel local (subvenciones educacionales, facturación de atenciones prestadas, subsidios de la "red social", subsidio único familiar y pensión asistencial). Respecto de estos

últimos, el Municipio es un verdadero "buzón" y su obligación es administrar estos recursos, que sobrepasan holgadamente los que maneja el propio municipio y en cuya gestión no les cabe participación alguna.

La discrecionalidad para decidir sobre los recursos de los que puede disponer el Municipio se encuentra, a pesar de todo, muy limitada. Frente a los recursos propios, los municipios perciben una mayoría de recursos delegados que vienen amarrados en cuanto a su objetivo desde el nivel central, con lo que se impide el desarrollo de iniativas adecuadas a los requirimientos y necesidades de la población local. La primera tendencia centradora de los recursos municipales desde la región Metropolitana hacia el resto tiende a revertirse a contar de 1984, aumentando la brecha entre las regiones de mayores recursos y aquellas con menores recursos municipales por habitantes. Los municipios grandes del gran Santiago exhiben notorias diferencias y desigualdades en relación a sus recursos por habitantes.

El Fondo Común Municipal que fue ideado para distribuir recursos desde los municipios más ricos hacia los pobres, ha podido jugar un significativo rol para disminuir la brecha existente entre los grandes municipios y los más pequeños, por lo que puede ser considerado un positivo mecanismo de redistribución, aunque no ha logrado mejorar la situación de municipios pobres con altas necesidades sociales. En cualquier circunstancia, incrementar el FCM pasa a ser una exigencia ineludible para dinamizar el desarrollo de los municipios más débiles. Establecido que los gobiernos locales han recibido mayores recursos, se presenta la paradoja que la comunidad local recibe menos recursos que en el pasado.

Los estudios avanzados en esta materia (*) permiten señalar que, en lo relativo al gastó, público por habitante en educación y salud, se advierte claramente una tendencia regresiva, puesto que en el año 1986 el gasto público por habitante en educación es casi un 20% inferior al de 1979 y el de salud un 12%.

Los avances en la capacidad financiera y de gestión se ven acompañados en algunos municipios por la presencia de unidades técnicas más especializadas que demuestran buenos niveles de profesionalismo en la elaboración de programas, de proyectos específicos, servicios focalizados etc.. En suma, la "Alcaldización" no ha sido óbice para que, en conjunto, los municipios demuestren adelantos apreciables en la gestión y manejo de sus recursos.. Lo que está ajeno es un compromiso social de participación y apoyo por parte de la comunidad organizada. Aquí se encuentra la clave del problema del municipio en Chile, que no sólo requiere de recursos, sino que de autonomía para gestionarlos y ello no será posible mientras no se democraticen en una lógica participativa las estructuras del gobierno comunal.

**Construir el Municipio Democrático.**

La estrategia de reorganización de Estado y sus instituciones supone para la oposición hacer funcionar realmente la democracia en su dimensión territorial. Este es sin duda uno de los desafíos claves para la estabilidad y futuro del régimen democrático en Chile.

*La estrategia de reorganización de Estado y sus instituciones supone para la oposición hacer funcionar realmente la democracia en su dimensión territorial*

## PRODUCTO GEOGRAFICO BRUTO TOTAL DEL PAIS PARTICIPACION REGIONAL

| REGION | 1970 | 1971 | 1972 | 1973 | 1974 | 1975 | 1976 | 1977 | 1978 | 1979 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| I | 2,4 | 2,4 | 2,5 | 2,6 | 2,7 | 2,8 | 2,7 | 2,6 | 3,0 | 2,9 |
| II | 4,1 | 4,3 | 3,9 | 4,3 | 4,8 | 4,8 | 5,6 | 5,6 | 5,8 | 5,5 |
| III | 1,8 | 1,6 | 1,4 | 1,4 | 1,6 | 1,9 | 1,8 | 1,6 | 1,7 | 1,8 |
| IV | 1,6 | 1,5 | 1,5 | 1,7 | 1,8 | 2,0 | 2,0 | 1,9 | 1,9 | 1,9 |
| V | 10,6 | 10,8 | 10,7 | 11,0 | 12,1 | 12,0 | 12,1 | 11,7 | 11,2 | 10,9 |
| R.M. | 46,0 | 46,3 | 46,8 | 46,2 | 43,4 | 41,8 | 41,1 | 41,2 | 42,4 | 43,0 |
| VI | 4,9 | 4,6 | 4,9 | 4,8 | 5,8 | 6,1 | 5,7 | 5,6 | 5,3 | 5,5 |
| VII | 3,4 | 3,2 | 3,2 | 3,0 | 3,2 | 3,9 | 3,9 | 3,9 | 3,6 | 3,5 |
| VIII | 9,5 | 9,9 | 9,9 | 9,9 | 10,1 | 10,0 | 10,4 | 10,1 | 9,5 | 9,3 |
| IX | 2,9 | 2,9 | 3,0 | 2,9 | 3,1 | 3,5 | 3,4 | 3,4 | 3,1 | 3,0 |
| X | 4,3 | 4,3 | 4,3 | 4,4 | 4,6 | 5,1 | 5,1 | 4,8 | 4,5 | 4,2 |
| XI | 0,4 | 0,4 | 0,4 | 0,4 | 0,4 | 0,5 | 0,5 | 0,5 | 0,4 | 0,4 |
| XII | 2,6 | 2,6 | 2,5 | 2,4 | 2,6 | 2,5 | 2,4 | 2,3 | 2,5 | 2,3 |
| No regionalizado (a) | 5,5 | 5,1 | 5,1 | 5,0 | 3,8 | 3,2 | 3,3 | 4,9 | 5,3 | 5,8 |
| TOTAL PAIS | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 | 100,0 |

(a) Tributación a Inportaciones.

**Fuente: Banco Central de Chile, Departamento Cuentas Nacionales**

La democracia a nivel territorial significa atribuir a los poderes locales la calidad de sujetos comunitarios, dotados de personalidad social y cultural propia; de instituciones representativas y, poderes políticos diferenciados; con potestad de actuación efectiva sobre su espacio físico y, lo que es fundamental, con competencia y recursos suficientes para gestionar los intereses colectivos en beneficio de los habitantes de la Región, el Municipio y la ciudad. En el sistema que nos rige, tanto a nivel regional como municipal, no ha existido practicamente ningún contrapeso social a la acción del Estado y los actores sociales (organizaciones sindicales, profesionales, cooperativas, autogestionarias, empresariado local, medios de comunicación, etc.) han jugado un rol supeditado, cuando no han sido directamente excluídos o controlados. La cuestión central es revertir esta situación para convertir la participación democrática en el eje soportante de la nueva concepción de los gobiernos locales, vinculando estrechamente la democratización y la descentralización, como valores inter-dependientes.

Caminando sobre terreno firme, será necesario reconocer los logros positivos que el sistema regional y municipal nos entrega. La regionalización ha elevado a rango constitucional y mucho de la eficacia administrativa y técnica, de la disponibilidad de recursos, de las nuevas competencias y atribuciones, de la coordinación y de los mecanismos de información, deberán nutrir el nuevo modelo de desarrollo regional participativo. El personal que labora en los municipios no podrá ser barrido de una plumada y su experiencia jugará un papel importante en el ajuste que deberá existir entre el anterior sistema y el nuevo.

No obtante, constituye un exceso inaceptable que hoy se esté estudiando en secreto la aplicación de un estatuto de inamovilidad para los funcionarios municipales, tarea que debe ser entregada al nuevo Congreso democráticamente elegido.

Una propuesta democrática de reorganización regional para nuestro país que implique revisar las reformas del sistema político y administrativo así como el proceso de regionalización en su conjunto, tendrá un ritmo necesariamente lento y gradual. Será necesario restructurar las regiones creadas bajo la inspiración predominante de una lógica geo-política, por otra que atienda más a la personalidad y los elementos de identidad común del espacio territorial, fundado en las pecularieades de la población, como recursos naturales y actividades productivas. Las regiones podrían simplificar su número, haciendo posible la creación de macroregiones de planificación (Norte, Centro, Sur y Austral). Sera necesario, asimismo, fomentar un Plan para resolver los problemas gravísimos de desempleo, extrema pobreza y marginalidad en las regiones y comunas más deprimidas, fomentando la solidaridad entre ellas, reteniendo el flujo migratorio a la Región Metropolitana y potenciando acciones de reversión y producción que tengan capacidad para establecer procesos estables de desarrollo, posibilitando el pleno aprovechamiento de los recursos naturales y el ecosistema, el progreso tecnológico, la profesionalización y la eficacia al sistema público regional.

En la estructura institucional, los aparatos jerarquizadores impuestos por la organización territorial del Estado autoritario, deben ser remplazados por un sistema expresado en un Estatuto de la Regionalización descentralizado y democratizador, orientado a la autonomización creciente de la institucionalidad territorial y que de vida a instancias participativas verdaderamente eficaces, basadas en la elección democrática de los representantes de la vida local. Debiera impulsarse la capacidad de las regiones para elegir sus propias autoridades, las que estarán dotadas de funciones de gobierno administración y gestión de sus recursos. La elección directa de los Intendentes Regionales y la opción gradual de un Estatuto de Autonomía Regional puede ser un factor de compromiso y concertación entre la comunidad y las autoridades, que ayudan a impulsar un mayor protagonismo y colaboración de las organizaciones de base, movimiento sindical, popular, universitario, medios de comunicación, organizaciones políticas, etc. Aunque por ahora parezca tan remoto, la única forma de lograr la autonomía creciente de la institucionalidad territorial es impulsando instancias participativas verdaderamente eficaces, basadas en la elección democrática de los representantes populares. La inspiración política de la representación regional a través del sufragio universal permitirá la participación creciente de los ciudadanos en la toma

**DISTRIBUCION DE LA POBLACION Y DE LOS GASTOS DE SALUD, 1985**

| Regiones | Población (% Sobre total nacional) | Gasto Salud |
|---|---|---|
| I | 2,54 | 2,7 |
| II | 2,99 | 2,9 |
| III | 1,57 | 1,8 |
| IV | 3,70 | 3,2 |
| V | 10,60 | 11,7 |
| VI | 5,07 | 3,9 |
| VII | 6,41 | 5,9 |
| VIII | 13,12 | 13,5 |
| IX | 6,10 | 6,0 |
| X | 7,29 | 7,8 |
| XI | 0,63 | 1,2 |
| XII | 1,15 | 1,8 |
| RM | 38,78 | 37,5 |

FUENTE: Población: Compendio Estadístico 1988, INE Salud: Ministerio de Salud

de decisiones, acercando realmente al Estado y la sociedad civil.

La democracia participativa en el ámbito local también nos obliga a la aplicación creciente de criterios de descentralización y autonomía comunal. Por fuertes y autónomos que sean los gobiernos regionales, estos deben ser actores de potenciación de los municipios y no elementos que compriman el desarrollo de los mismos. La verdadera autonomía municipal supone el traslado de competencias y recursos en todos aquellos aspectos en que la Corporación puede autorregularse. El modelo de organización que debe aplicarse en el municipio chileno en democracia debe ser organizativo, suficientemente representativo y con capacidad de gobierno. Los órganos de poder, especialmente el Alcalde y los regidores que conforman el Consejo Municipal deben recibir su mandato temporal de sufragio directo. Los procesos de información y paticipación ciudadana, la consulta popular y los mecanismos participativos, permitirán un tramado social rico en nuevas potencialidades de cambio, poniendo el municipio suficientemente cerca de los ciudadanos para que estos puedan seguir los procedimientos de decisiones y participar realmente en ellas. En suma, la oposición democrática tendrá que intervenir profundamente en la vida municipal, cambiando su carácter, pero haciéndolo con realismo y eficacia. Ello implica usar todo lo que sea utilizable, de cara a esa finalidad superior que es la participación ciudadana en los procesos de consulta y seguimiento, gestión e información.

**Saber actuar a tiempo.**

Ya es un hecho ostensible que quienes desean perpetuar la herencia autoritaria del régimen, han desplegado una estrategia destinada a consolidar sus posiciones de resistencia a los cambios. Desde el punto de vista del Estado y su conformación autoritaria, la actual división política-administrativa, los apoyos técnicos especializados y la gestión regional y municipal son apresuradamente pertrechadas para asegurar importantes espacios de poder a las fuerzas que lo han detenido por largos años. Desde el punto de vista de la descentralización y regionalización, se implimenta con rapidez la presencia pública de los COREDES y CODECOS y la designación de Alcaldes que durarán 4 años, administrando recursos y competencias con criterios clientelistas en favor de su base social de apoyo. La capacidad del nuevo gobierno para superar en favor de la mayorías nacionales esta contradicción entre factores de continuidad autoritaria y cambios democráticos dependerá en gran medida de las decisiones políticas que se adopten desde el primer momento. Pero, a la vez, las reformas políticas estarán condicionadas por las exigencias que impondrá la estabilidad de la democracia y la solución de los acuciantes problemas de la extrema pobreza y las desigualdades.

El ritmo necesariamente lento de las reformas del sistema político administrativo requiere de un cambio más acelerado en el plano municipal, porque allí los desafíos a la transición son más urgentes y perentorios, debido a la estrategia de copamiento de esos espacios por parte del régimen, interesado en crear una situación de hecho, difícil de modificar. Es en el plano municipal y regional donde se abrirá un espacio de conflicto entre las autoridades designadas y las organizaciones populares, entre los Alcaldes democráticos y los que no lo son, entre los CODECOS y los Intendentes, produciéndose una situación de inestabilidad que podría afectar seriamente el proceso global de democratización territorial y la descentralización del mismo.

Los resultados parlamentarios serán un factor determinante para el proceso de democratización municipal que tendrá que aplicarse por el futuro gobierno. Más que fomentar una democracia "consociativa", el régimen ha defendido sus posiciones, exigiendo que los cambios institucionales sean expresión de un respaldo parlamentario cuyos quorum son prácticamente imposible de conseguir bajo la vigencia de la nueva Ley Electoral. Sin embargo, el Congreso no podrá dilatar la aplicación de la reforma constitucional y la modificación de la Ley Orgánica de Municipalidades. De lo contrario, las tensiones políticas y sociales se multiplicarán aceleradamente a lo largo del territorio. ¿Qué conducta adoptarán las organizaciones sociales que han sido permanentemente reprimidas y excluídas por los Alcaldes del régimen cuando, triunfando el nuevo Presidente y teniendo mayoría en el Congreso, estos insistan en mantenerse en sus cargos? ¿Cúanto tiempo soportará la tensión entre Alcaldes designados por el régimen derrotado y los parlamentarios regionales? ¿Los Alcaldes designados por el nuevo Presidente democrático podrán ejercitar su acción social y política en el marco de la ley autoritaria de los municipios? Estas y otras interrogantes deben encontrar una pronta respuesta para evitar el desbordamiento que inevitablemente se produce cuando no se encuentra una salida. Previendo esta circunstancia, la Concertación de Partidos por la Democracia ha diseñado un Estatuto de la Regionalización, apoyado en los estudios del Grupo de los 24 y una Ley de Reformas Municipales.

El nuevo Parlamento tendrá que poner como primeros puntos de su tabla el despacho, con extrema urgencia, de estas leyes vitales para la estabilidad y el futuro democrático de nuestro país.

● R. Pizarro y H. Vera. *Regiones y Sociedad Regional*. ILET.

●● D. Raczynski y M. Cabezas. *Ingresos y Gastos Municipales*. CIEPLAN. ■

*El Congreso no podrá dilatar la aplicación de la reforma constitucional y la modificación de la Ley Orgánica de Municipalidades*

# sucede...

### Afrodisíaco vietnamita

Los gastrónomos chilenos, muchos de ellos muy venidos a menos por obra y gracia de la economía de mercado (perdón, pero nos negamos a calificarla de "social"), estamos de plácemes: el pueblo vietnamita, heroico como pocos, nos envía una buena nueva: las culebras son comestibles.

En efecto, la agencia Prensa Latina nos hizo saber que en "algunos restaurantes de la populosa ciudad de Ho Chi Minh (ex-Saigón), centro comercial e industrial del sur, ofertan entre otras especialidades, sabrosas comidas confeccionadas con carne de serpientes". Nuestros amigos vietnamitas se las comen todas, venenosas o no, cobras incluídas. Especialmente popular es la sopa...en algunos locales exhiben los reptiles vivos y los decapitan a la vista de los comensales.

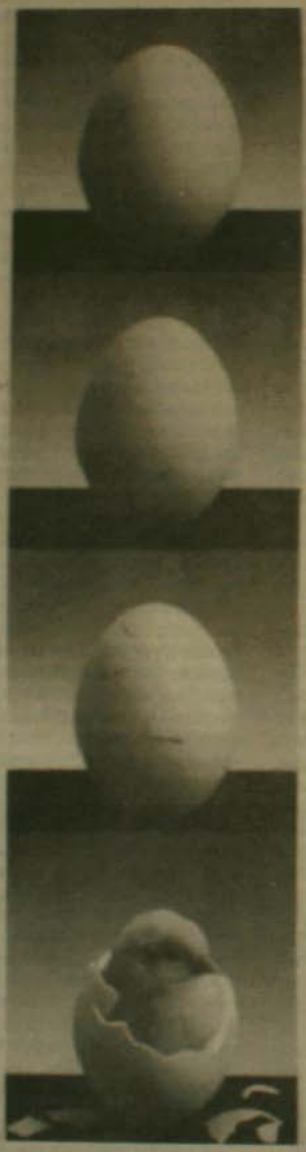
El asunto es como para lamentarse seriamente por no disponer de algunas especies venenosas en nuestro país, pues se asegura que son las más sabrosas. Para rematar el asunto, el despacho de PL dice que con la sangre y vísceras de estos bichos se elaboran bebidas fortificantes, a las que se atribuyen grandes propiedades afrodisíacas.

### Opciones

Acaba de aparecer el último ejemplar de la revista **Opciones** editada por el Centro de Estudios de la Realidad Contemporánea de la Universidad Academia de Humanismo Cristiano. El número está dedicado en gran parte al tema de las comunicaciones y en él escriben los ya conocidos expertos en la materia, Armand y Michele Mattelart, así como Manuela Gumucio, quien analiza el tema de la privatización de la TV.

### Casa nueva

El viernes inauguró su nueva sede central la Izquierda Cristiana. La agrupación que dirigen Luis Maira y Robertó Celedón coordinará ahora sus actividades desde Compañía 2404.



### Cohetes argentinos en duelo socialista

El semanario germanofederal **Der Spiegel** informó recientemente que los cohetes del tipo CONDOR vendidos por Argentina a Rumania, están siendo emplazados por el ejército de ese país en la frontera con Hungría y apuntan directamente hacia Budapest, en lo que se está transformando en el mayor conflicto entre dos estados del Pacto de Varsovia. Las relaciones entre los dos países han empeorado drásticamente este último tiempo y el canciller húngaro Gyula Horn llamó a "no menospreciar el peligro". Rumania protestó, además por la reciente visita de Bush a Hungría, mientras que su presidente Nicolae Ceauscescu habría hablado en tono amenazante a los delegados húngaros en la Conferencia del Pacto de Varsovia celebrada a comienzos de julio en Rumania. La Oposición húngara ha llamado a retirarse del Pacto de Varsovia.

### El virus polaco avanza

El diario oficial del Partido Comunista polaco informó críticamente en días pasados sobre una visita de parlamentarios de SOLIDARNOSC a Checoslovaquia. "Ello atenta contra las relaciones amistosas con nuestros aliados" se quejó el matutino. La realidad es que Adam Michnik, Jan Litinsky y Zbigniew Janas, tres connotadas figuras de la Oposición en Polonia, visitaron a disidentes checoslovacos y los incitaron a seguir luchando por la democratización del país. En Praga se reunieron con el cardenal Tomásek y con dirigentes de la clandestina Carta 77, luego viajaron a Bratislava donde vistaron a Alexander Dubcek, el hombre que iniciara reformas en Checoslovaquia en 1968. A su regreso, concedieron extensa entrevista al diario **Gazeta Wyborcza**, que desde hace algunas semanas puede editar el sindicato independiente SOLIDARNOSC.



# El desordenado despliegue de la derecha

JOSE JOAQUIN BRUNNER

**Ayer la derecha buscó un padre, y lo encontró en Pinochet, ahora la derecha buscaba un hijo, y lo adopta en Buchi. Ambos casos, sintomáticamente, ella elige ser conducida por hombres ajenos a sus filas**

Las fuerzas de la derecha, al inscribir a sus candidatos a diputados y distribuirse entre tres candidatos presidenciales, completaron finalmente su alineamiento preelectoral. Empieza así su despliegue en medio de la mayor confusión.

**Panoplia de candidatos**

Desde ya se perfila un bloque dominante, integrado en torno al eje PARENA/UDI, cuyo candidato es Hernán Buchi. En la lista de candidatos a diputados, Renovación Nacional inscribió a 68 militantes, la UDI a 31 de los suyos y se agregan, además, 21 independientes.

La alianza parlamentaria más propiamente pinochetista quedó reducida a Avanzada Nacional, la Democracia Radical, la Social Democracia de Venegas y el Frente de Chile, estos dos últimos apenas pequeños grupos de oportunidad. Separadamente inscribió sus candidatos el Partido Nacional, el que se halla registrado en sólo algunas regiones del país. Asimismo, emergió a penúltima hora una lista común de "liberales" de Zepeda y "socialistas" de Moraga, mientras el Partido del Sur, que ahora apoya a Errázuriz a la presidencia, inscribió sus propios candidatos en los lugares donde tiene existencia legal. De hecho, entonces, ni Errázuriz ni Monckeberg cuentan con una plataforma parlamentaria de apoyo comparable a la de Büchi.

**Dinámicas cruzadas**

La relativa dispersión de las fuerzas de derecha es producto de varios dinámicas que se combinan entre sí:.

(1) Tras la derrota del 5 de octubre pasado, Pinochet pierde rápidamente su rol como conductor de la derecha, pero retiene el poder suficiente como para vetar cualquier alternativa.

(2) De hecho, la pugna central dentro de ese sector se desata entre la línea del continuismo puro, que elige a Buchi como su figura y encuentra en la UDI su principal fuerza de apoyo, y la línea de la herencia independiente, que es impulsada por el PARENA y que expresa Jarpa.

(3) Las figuras y partidos que intentaban romper la dinámica de esa pugna (Monckeberg y Errázuriz, por un lado, y los partidos menores de la derecha, incluídos los del pinochetismo por el otro) fracasan en su intento por levantar una línea tercerista, cuyo líder podía ser el propio Pinochet o un candidato moderado, según las circunstancias.

(4) En esas condiciones, la lucha se trata entre Buchi y Jarpa, con el gobierno arbitrando en favor de Buchi pero sin enajenarse a Renovación Nacional (papel jugado primero por Cáceres y, en seguida, por Barahona).

(5) A última hora, las varias hebras de este complicado tejido no logran amarrarse en un sólo nudo,quedando todas ellas sueltas o semiarticuladas, lo cual se refleja en la inscripción de los 3 candidatos a presidente y las cinco listas de diputados.

**Empate múltiple**

En otras palabras, existe una suerte de empate múltiple entre las varias líneas estratégicas y fuerzas de la derecha. El continuismo no puede triunfar por sí sólo, ni con Pinochet ni con Buchi. Los herederos independientes del régimen, alineados tras la figura de Jarpa, pronto quedan si apoyo del Gobierno y caen bajo la presión económica del grupo de empresarios que decide jugarse a favor de Buchi. Así los "duros" no pueden ganar, pero tampoco pueden imponerse los "blandos"o aperturistas. Renovación Nacional debe ceder ante la UDI, al tiempo que ésta necesita, para imponer a su candidato, reconocer el peso mayoritario dentro de la derecha del PARENA. Los partidos chicos, a su vez, se quedan fuera del juego y se ven obligados a correr con sus propios colores. Monckeberg, que esperaba emerger como la figura de transacción entre los diversos grupos empatados, termina aislado y sin

*Curiosa esta derecha chilena que no asume la responsabilidad por su programa, su obra y sus hombres, y que vive permanentemente atemorizada y ofreciendo sus votos a quienes explícitamente dicen no representarla.*

respaldo orgánico de ningún tipo. Errázuriz, dotado de mayor autonomía en virtud de su patrimonio personal, lanza tempranamente su campaña desentendiéndose de los partidos, pero al final se queda sin lista de parlamentarios y sin apoyos estables a lo largo del país.

**El hombre sin atributos**

Büchi encarna y expresa el conjunto de esas contradicciones. Partiendo por su psicología atormentada, que tanto demoró para elegir entre la vida pública y la vida privada, reflejo de esa otra contradicción que cruza a la derecha entre la política y la técnica, o entre el carisma y la organización. Büchi es así el candidato independiente que nace con más amarras. Para acceder al apoyo del PARENA, en efecto, ha tenido que recorrer el camino de Canossa y firmar papeles, aceptar memoranda y asumir un programa que no ha elaborado. Es un independiente, pues, sin autonomía de vuelo. Rigurosamente controlado ahora por quienes le exigen, constantemente, dar pruebas de su vocación, de su posición y de su estabilidad. Como acaba de reiterar un dirigente nacional del PARENA, "la tarea pendiente de Büchi es demostrar su independencia". Paradojal enunciado, si se piensa que Büchi venía recién de ser proclamado por el PARENA.

De hecho, Büchi jamás se ha declarado de derecha, y es por completo ajeno a esa tradición política. Viene del autoritarismo y del régimen militar. Esa es su tradición. Pero posee para la derecha, en su actual estado de empate múltiple, la enorme ventaja de carecer de atributos y de perfil político propio. Es una figura sin consistencia pública, aparte de las virtudes que pueda tener como técnico, como deportista o como hombre privado. Büchi, en efecto, carece de discursos de proyecto, no tiene carrera propia, nunca ha trabajado fuera del Gobierno de Pinochet, no representa intereses encarnados en la sociedad, salvo su trayectoria como funcionario público. Es, por tanto, íntegramente moldeable.

Curiosamente, el hombre de la "sociedad libre" nunca ha sido más que un burócrata empleado del Estado. La empresa le es tan ajena como le es ajena la vida política nacional. Cuando habla en público, de hecho, esa menguada experiencia se refleja en su empleo de un "código restringido"; en la forma estereotipada de referirse a los problemas del país en la timidez para hacer afirmaciones, en el miedo a la polémica, en la vergüenza que transmite de hablar a nombre de otros o de unos ideales que, para ser efectivos, necesarían haberse vivido en medio de la sociedad, confrontándolos con la experiencia diversa de muchos hombres y mujeres distintos.

Büchi da la impresión de venir saliendo de un invernadero. Habla como repitiéndose a sí mismo, como siguiendo un libreto de escasos parlamentos, como si los problemas de Chile fueran asuntos de oficina. Su independentismo más bien pareciera surgir del temor o la aversión a las ideologías, de un rechazo temperamental a la confrontación, de su descompromiso con la historia de Chile. Cuando dice que la época de la UP no fue su época, y da a entender que del pasado político chileno él es ajeno, tomando luego una ambigua distancia del régimen autoritario, de hecho se sale de la escena nacional de los últimos 40 años y se queda flotando en el vacío, efecto que es acentuado por su falta de raíces en los partidos o en cualquiera expresión organizada de la sociedad. Lo único que queda, al final, es su admiración, que siempre lealmente reitera, a Pinochet; única frase que suena de verdad. En cambio, cada vez que afirma la importancia de los partidos, pareciera estar hablando de algo que no conoce ni entiende. Lo mismo ocurre cuando entrecortadamente se refiere a la democracia, presentándola casi como el resultado de virtudes personales, algo así como el producto de la tolerancia, el buen ánimo, la vida sana y el deseo de alcanzar las más altas cumbres.

**Un vacío que llenar**

Se imagina la derecha, seguramente, que un candidato así –un espacio vacío de presencia atípica– podría ser llamado con una efectiva publicidad y puesto bajo el mando de las figuras más pesadas de ese sector. Desde ya la candidatura de Büchi aparece estructurada mediante un complejo organigrama, en el cual lo único claro es su origen: esto es, la desconfianza que existe en el candidato y la necesidad que la derecha siente de "compensar" sus deficiencias y ausencias con representantes de la tradición y de la experiencia.

En estas condiciones es difícil que Büchi pueda proyectar una efectiva imagen de independencia. Lo rodean hombres más fuertes y de mayor trayectoria que él. Por encima de su candidatura está Pinochet y su círculo de allegados. A su lado están los empresarios que manejan el dinero. Por debajo están los partidos que efectivamente tomarán en sus manos la campaña, junto con los funcionarios del régimen. Igual que durante su primera aparición, Büchi pasará a un segundo plano, mientras hombres más decididos y con intereses efectivos que expresar tomarán la iniciativa y ejecutarán la estrategia.

**Jarpa un balance poco feliz**

Incluso, para llegar a consagrar su candidatura, Büchi necesitó ser ungido por Jarpa. Este último emerge de los recientes sucesos de la derecha, como el "hacedor" del candidato. Tal imagen fue reforzada por la decisión del Congreso del PARENA que encomendó a su Presidente decidir, por sí sólo, hacia dónde se volcaría el apoyo de Renovación Nacional.

Con todo ese triunfo del PARENA fue sólo aparente. Un premio de consuelo, luego de haber perdido el premio mayor. Pues resulta evidente que el PARENA no pudo elegir a su propio candidato y, finalmente, debió plegar sus bande-

*Büchi da la impresión de venir saliendo de un invernadero. Habla como repitiéndose a sí mismo, como siguiendo un libreto de escasos parlamentos, como si los problemas de Chile fueran asuntos de oficina.*

ras y aceptar a una figura independiente que le había sido impuesta y que no expresa las posiciones asumidas por Renovación Nacional desde el 5 de octubre en adelante. Miradas las cosas en perspectiva, podría concluirse ahora que el propio Jarpa se equivocó al alentar una lucha de varios candidatos en la derecha, puesto que echó a correr a uno que eventualmente ya no pudo parar y permitió que aflorara otro que, seguramente, de llegar hasta el final, le restará votos al abanderado de la coalición UDI/PARENA. Dicho en otras palabras, es posible que Jarpa se sobreactuara y, lo que es peor, que sobrevalorara las fuerzas de su partido. Además, en retrospectiva, aparece claro ahora que el triunfo final de Büchi fue posibilitado por el mismo hecho que, en la primera vuelta, varias figuras destacadas del PARENA mostraron un público entusiasmo con Büchi, por encima de su propio y más natural candidato que era Jarpa. Esto último introdujo una fisura en el PARENA y mostró a la UDI y al Gobierno que el monolitismo de ese partido no era tal y que podía presionárselo para llevarlo, como ocurrió al final, a optar por Büchi.

**La UDI, ganancias netas**

La UDI, por su lado, puede clamar victoria, aunque debió pagar un precio importante en la composición de la lista de diputados, aceptando quedar reducida, en número de candidatos, a menos de la mitad del PARENA. Pero evitó quedar fuera de la arena política, situación que pudo producirse de ser Jarpa el candidato, con apoyo de la derecha tradicional (PARENA, Partido Nacional, Democracia Radical). Asimismo, la UDI impidó, en esta vuelta, que la derecha pudiera distanciarse efectivamente del régimen, imponiendo a medias su línea de continuismo, aunque ésta deberá ahora desperfilarse en función de la campaña. sobre todo, la UDI evitó quedar reducida al incómodo papel de conductora de las fuerzas del pinochetismo, rol que ahora asumen, ya sin gloria ninguna, Avanzada Nacional, la Democracia Radical y figuras secundarias del escenario nacional. El mismo hecho que Pinochet quedara al final fuera del juego, viéndose obligado a declarar su "prescindencia" y muestra que el régimen ha perdido la conducción de la derecha aunque retenga un relativo poder de veto, el cual se mostró efectivo frente a Jarpa y se hará pesar ahora, seguramente, sobre Errázuriz. Para Büchi, efectivamente es importante que Errázuriz abandone la carrera pues le abre un flanco neopopulismo desde la derecha, restándole nitidez a su propia imagen e introduciendo ruido en la confrontación principal que es entre Büchi y el abanderado de la Concertación Patricio Aylwin.

**La difícil tarea**

Dicho todo esto, queda claro que la derecha enfrenta las elecciones de diciembre en un mal pie. Sus alianzas internas han nacido más de ese empate múltiple entre fuerzas dispares que de un verdadero acuerdo a qué hacer y cómo hacerlo. el candidato es relativamente volátil y artificial. Su imagen, de acuerdo con las encuestas recientes de opinión pública, no logra consolidarse y permanece muy por debajo siquiera del voto Sí de octubre pasado. Por tratarse de Büchi, que en su favor no puede esgrimir nada más que su trayectoria dentro del régimen, la derecha tendrá que aceptar que el escenario de octubre se repitira una vez más, debiendo ceder a la Concertación la simbología y la esperanza de futuro. Büchi no representa el cambio ni puede alegar que es independiente de Pinochet. Su candidatura nace de interior del régimen y carga por lo mismo con todas las limitaciones de ese origen. De llegar alguna vez al Gobierno, el país sabe quién sería el efectivo detentador del poder. Su personalidad no trasciende como la de un líder de estatura y sus ásperos nexos con los partidos muestra que su independencia es sólo nominal.

La derecha tiene pues por delante una tarea difícil. Debe hacerse fuerte en medio de una derrota probable y entrar a la democracia con el lastre del pinochetismo a cuestas. Está por verse si acaso Büchi fue la mejor opción para esa empresa. Lo que está claro, desde ya, es que con Büchi la derecha postergado su renovación y ha subordinado su futuro a la repartición de los poderes presente.

LLEGAMOS!!!

<ESTACION MONEDA>

Empiece a reír todos los días
cinco minutos antes de nuestro noticiario.

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

# El poder viejo

Uno de los datos vistosos de nuestras sociedades abigarradas, es la manera distinta en que se oponen a la vejez los ricos y los pobres. Se dirá que siempre ha sido así, los ricos mueren viejos y los pobres menos viejos pero más mal vividos, más solos. Por eso lo nuevo de ahora es que ya nadie aspira a la inmortalidad, sino a asegurarse mejor sus últimos años. En países más afortunados que éste, el progreso científico-médico ha contribuido a ello, cosa hecha propia por los medios de comunicación oficialistas que quieren pasarnos la fábula de un Chile lleno de viejitos felices.

La TV, esa gran cocina de imágenes del régimen militar, está llena de rostros de grandes viejos sonrientes, respetados y envidiados, mientras los hospitales, hospicios y viejas casas muestran la realidad de miles de ancianos, quizás con menos años, que se debaten en largas y solitarias agonías.

En el pasado, a la vejez se le rendían honores. Hoy, en Chile, la vejez es vergonzosa en casi todas partes, excepto entre los poderosos. El viejo tiene poder sólo si es rico. Y aun entre ellos -los viejos poderosos- hay escasa consideración por sus coetáneos, escasa solidaridad por aquéllos que llegaron pobres a la ancianidad. Generalmente, el viejo potente es un anciano tremendo que sube a las grandes cátedras a dar lecciones a cualquier jovenzuelo que tenga por delante. Dar ejemplos puede ser desagradable, pero cada uno puede llenar su propio casillero.

Quizás nunca como en estos años miserables y contradictorios con que Chile se acerca al siglo XXI, las predicaciones seniles nos han invadido y cubierto, padres de la patria de yeso y de cartón han inundado pantallas y páginas de diarios, han leído requisitorias en liceos, tribunales y congresos varios. Algunos bonachones y risueños, otros severos y con el ceño fruncido. Todos unidos por una intención: dar lecciones. Uniformados por una edad: la vejez. Unidos por una prerrogativa: el poder.

## Diario del Ogro

FREDY CANCINO



**Hoy, en Chile, la vejez es vergonzosa en casi todas partes, excepto entre los poderosos**

# Al video, al video

En el número pasado hablábamos nuevamente de la TV y de una posible escapatoria: el videograbador.

Más que consideraciones socioeconómicas, queríamos hacer un poco de filosofía de la imagen televisiva, para indicar cómo el progreso tecnológico puede suministrar instrumentos de libertad ciudadana. Como el equipo video.

Efectivamente, las potencialidades del video son enormes, pues transforman la relación pasiva (y en una sola dirección) que existe entre el televisor y el telespectador, en una posibilidad en la que este último tiene en sus manos la escapatoria a la mala TV de Estado. Puede fabricarse su propia velada televisiva, puede grabar, seleccionar y ver exclusivamente lo que le gusta, lo que le interesa. Por eso el video es una verdadera espada de Damocles sobre la audiencia de los canales televisivos. Un desafío para estimular, por último, el mejoramiento del producto que le propinan a la platea televisiva que consume sus programas.

El cine en casa parece ser, por el momento, la gran actividad destinada a los propietarios de videograbadores. Las ventajas en relación a los filmes transmitidos por la TV son notables. Ante todo, la posibilidad de elegir (¡elegir!) entre una amplia oferta cada vez más actualizada. Las películas en cassette, además, no permiten la publicidad. Gran alivio si ésta es, por añadidura, obsesiva como la de la televisión chilena.

Pero el horizonte es aún más vasto para la auto-TV doméstica que permite el equipo video. Una lección, una charla universitaria, un concierto clásico o rock, una partida inolvidable, un discurso emocionante de su candidato, un documentario, un recetario de cocina en vivo; todo podrá ser visto y revisto, cortado y estudiado, interrumpido para ir al baño, para servirse un trago, o para seguirlo al otro día.

¿Cuándo había tenido tanta libertad frente a su televisor?



# La inversión extranjera en un clima de centro–izquierda

ALEXIS GUARDIA

**Chile, economía pequeña, abierta y con un desarrollo de rango medio, necesita el aporte dinámico del capital extranjero que prefigura el programa de la Concertación.**

En la década del sesenta y comienzos del setenta, la izquierda y el centro político valoraban críticamente los excesos de la inversión extranjera en la economía chilena. En efecto se hablaba a la época de una tendencia a la extranjerización de la economía y de una "invasión silenciosa" del capital extranjero en el sector industrial (en 1968 se estimaba que el capital extranjero controlaba más de la sexta parte del capital pagado de toda la industria). La desconfianza frente a este proceso de extranjerización provenía del hecho que se transferían a las casas matrices de las empresas multinacionales decisiones tan importantes para el país como las de invertir, seleccionar tecnologías, fijar precios entre filiales para materias primas de uso integrado, explotar recursos naturales en un sentido depradatorio, etc. Decisiones que los grandes conglomerados tomaban además dentro de una dimensión internacional donde los intereses generales del país no siempre eran coincidentes con los objetivos de la casa matriz.

En la década del ochenta, una parte de la izquierda, en particular el "socialismo renovado", y con mayor razón el centro político tienen una valoración positiva de la inversión extranjera especialmente, como se señala en el programa de la Concertación, cuando contribuye al "desarrollo del país dando preferencia a los proyectos que signifiquen un mayor aporte de divisas, introducción de nuevas tecnologías y mercados externos, ventas de productos que incluyan un mayor valor agregado nacional, el uso más intensivo de ingeniería y bienes de capital nacionales". Estos criterios selectivos de la inversión extranjera, tampoco son nuevos y ya estaban presentes en las experiencias de Frei y Allende. Lo nuevo es el clima favorable al capital extranjero por parte de los sectores políticos indicados en un momento en que la economía chilena es más "extranjerizada" que en la década del sesenta y sin que las empresas trasnacionales hayan cambiado mayormente sus normas de conducta económica.



¿Cómo explicar esta paradoja? Hay dos razones, a lo menos, que puedan explicarla. La primera es que la economía internacional ha sufrido y sigue padeciendo las consecuencias de enormes mutaciones tecnológicas que colocan al capital extranjero en un lugar clave para el desarrollo económico futuro de cualquier país, llámese China, URSS, Italia, Francia, etc. Para Chile, economía pequeña, abierta y con un desarrollo de rango medio, necesita con mayor razón el aporte dinámico del capital extranjero que prefigura el programa de la Concertación. Sin embargo, también es cierto que de esta idea valorizante del capital extranjero algunos concluyen precipitadamente que la solución es sacar al país a remate.

La segunda razón dice relación a las exigencias de acumulación futura. Esto ha quedado de manifiesto en el último ciclo de recuperación y expansión de la economía chilena de los años 1985–89. Durante este período la inversión directa extranjera materializada al amparo del DL 600, crece aceleradamente, llegando a representar un 3,6% del PIB en 1988 (y presumiblemente un 4,3% en 1989) y un 21% de la inversión total (véase cuadro). Sabiendo que, "grosso modo", para que la economía chilena siga creciendo a un ritmo de 5 o 6% anual en los próximos cuatro años es necesario que aumente la tasa de inversión en 2% o 3% del PIB, la inversión directa extranjera pasa a jugar un papel importante, más aún cuando el Estado se va a enfrentar con fuertes presiones derivadas de demandas sociales postegadas que hacen difícil una aceleración inmediata y significativa de la inversión pública.

Naturalmente la contrapartida negativa del crecimiento rápido de las inversiones extranjeras lo constituyen las transferencias al exterior que se hacen por la vía de las remesas de utilidades (una vez pagado los impuestos correspondiente), de la depredación y del eventual pago de la deuda que las empresas tienen con el exterior. Desde este punto de vista las utilidades han casí duplicado y posiblemente la consideración de los otros rubros hayan acentuado estas transferencias; pero, para una visión equilibrada de ellas debiera también tenerse en cuenta el aumento de las exportaciones que han generado estas inversiones. Información que no poseemos. En cualquier caso lo que interesa es sacar, a lo menos a una parte del capital extranjero, del juego "metrópolis" en que han estado engolosinadas en los últimos años, es decir comprando activos existentes ya sea del sector privado o público, e inducirlos a crear nuevos activos productivos y capacidad exportadora que atenúe la transferencia legítima de utilidades al exterior. Para ello son necesarias reglas estables, en particular en lo que se refiere a la inversión directa extranjera (DL 600) y un Estado eficiente en la emisión de señales e incentivos, junto a una capacidad negociadora que da al capital extranjero un marco funcional al interés de la Nación.

Podríamos concluir, que entre las modalidades extremas de un remate sis-



temático de la economía nacional al capital extranjero y un cierre de fronteras a este último, existe un amplio margen para el tratamiento de un socio, necesario pero difícil, en el desarrollo económico futuro.

Evolución de la inversión directa extranjera
millones de dólares

| | Inversión autorizada | Inversión materializad | Remesa de Utilidades |
|---|---|---|---|
| 1980 | 196 | 304,0 | 82 |
| 1981 | 2458 | 378,0 | 121 |
| 1982 | 530 | 383,8 | 128 |
| 1983 | 328 | 182,4 | 136 |
| 1984 | 80 | 159,6 | 176 |
| 1985 | 421 | 137,5 | 155 |
| 1986 | 263 | 184,0 | 168 |
| 1987 | 563 | 497,0 | 213 |
| 1988 | 1950 | 785,0 | 303 |
| 1989 | | 1000,0 | |

**Fuentes: Comité de Inversión Extranjera y Balanza de Pagos Banco Central, para remesas de Utilidades Año 1989, estimación Secretario Ejecutivo del Comité de Inversión Extranjera, *El Mercurio* , julio 1989.**



# Fiebre extranjera por Chile

MANOLA ROBLES



Estabilidad, credibilidad, leyes de inversión, laborales, protección del capital, condiciones económicas y políticas son algunas de las variables que observa el inversionista extranjero interesado en hacer negocios en un país.

El régimen ha intentado reflotar la campaña del terror económico a nivel extranjero. En orden a decir por algunos de sus seguidores, que esta se detendría en el momento del triunfo opositor en las urnas.

Sin embargo, las propias cifras ofi-



ciales y la conducta de algunos inversionistas, además de sus opiniones, desmienten este burdo afán de desestabilización futura.

Los extranjeros han dicho que ellos trabajan mejor en democracia y a pocos meses del fin de la dictadura, las cosas están bastante claras.

Dos mil cuatrocientos millones de dólares invertirá la Exxon Minerals Internacional en la compra de acciones de la Compañía Minera Disputada de las Condes. Reemplaza al antiguo inversionista, Exxon Overseas Investment Corporation. El contrato se firmó con la presencia de cuatro Ministros del General Pinochet. La intención es ampliar, explorar y explotar el Proyecto Los Bronces, que se radica en la mina del mismo nombre ubicada en Lo Barnechea, Santiago.

Los Bronces se encuentra a tres mil doscientos metros sobre el nivel del mar y la explotación de la mina en particular se efectuará a tajo abierto.

El negocio, según los entendidos es bueno. Con el nuevo capital, la inversión podrá aumentar de doce mil toneladas a 37 mil con una ley de cobre de 1,08%.

La puesta en marcha del plan será en octubre de 1992, cuando ya exista en Chile un gobierno democrático, con una producción de cobre fino anual de 130 mil toneladas. Sólo esta información, desestabiliza la campaña de mentiras de régimen, contradictoria, sin fundamentos.

**La Coipa.**

La Compañía Minera Mantos de Oro es la que aparece como propietaria de esta mina, que adquirió con gran publicidad el empresario brasileño Eike Batista a quien se le vendió a muy bajo precio y se le entregó todas las facilidades para adquirirla. Sin embargo, a poco andar se comprobó que no teniá el capital suficiente para explotarla a cabalidad.

Así se autorizó a Cayman PDC Limitada y Macaines Propierties Limited, cuyos capitales están en el paraíso tributario de Islas Cayman para invertir U$400 millones en el proyecto y permitir la explotación de la mina de oro y plata situada en la tercera región, Atacama.

En su primera etapa la mina producirá: 3.600 Kg por año; 64.800 Kg de plata y 10.600 Kilos de mercurio. La segunda etapa, año 1991, la producción aumentará a diez mil Kilos de oro, 190 mil de plata y 30 mil de mercurio, anualmente.

El interés de los inversionistas externos, a medida que se acerca el fin del régimen ha aumentado, como alguien lo llamó, como una verdadera "fiebre". La mayoría se orienta a la minería.

**Estados Unidos**

Freeport Chilean Exploration Company, autorizado para aumentar su capital en cinco millones de dólares de su agencia en nuestro país. La información oficial revela que su objetivo es explotar y explotar yacimientos mineros.

Cyprus Specialty Company, aumentará en cuatro millones 250 mil dólares el capital de la Foote Mineral Co Limited, la que a su vez hará negocio con Corfo. Comprará un 20% de la Sociedad Chilena de Litio, que explota este mineral en la segunda región chilena.

Emerging Markets Grooth Fund, autorizada para suscribir y pagar US 15 millones de dólares de aumento de capital en la sociedad denominada Fondos de Mercados Emergentes Chile Limitada. Esta corporación tiene por objetivo efectuar inversiones en acciones, bonos,

CASA LA MORADA
Encuestas
Música de mujeres
Datos útiles de salud
MUJERES HOY
Todos los sábados
a las 10 horas AM
Radio NUEVO MUNDO
CB 93 AM



debentures, pagarés, instrumentos negociables y otros valores mobiliarios de sociedades de cualquier tipo, en bienes raíces o muebles. También está autorizada para adquirir, vender y en general negociar acciones, bonos, debentures, pagarés, instrumentos negociables y otros valores mobiliarios y derechos en sociedades de cualquier naturaleza.

Una última sociedad estadounidense autorizada durante el primer semestre del año para trabajar en Chile es Finnsugar US, con US 4.900.000, para pagar el capital y futuros aumentos de la sociedad Inversiones Ewos Chile Limitada. Su quehacer es invertir en actividades relacionadas con piscicultura, alimentos para peces, pesca y otros. Sus actividades se ubican en la Región Metropolitana, la Octava y la Novena.

El interes de los extranjeros es variado y sin límites. Capitales procedentes de Barbados, a través de Blackwood Hodge, fueron autorizados por un monto de US 3.530.000. Estan destinados a la sociedad del mismo nombre que pretende comprar el 50% de las acciones de la empresa S.K. Comercial SA, cuyo giro principal es la importación y distribución de maquinaria pesada.

Australia, con TNT Limited y un monto de inversión de tres millones de dólares. Para comprar directa o indirectamente a través de Inversiones Transpacific Limitada, un 25% de acciones de la sociedad Fast Air Carrier, dedicada al transporte aéreo de carga en nuestro país.

US 3.430.000 de Empresas de Desarrollo e Inversiones Eddeisa de Pananá estarán destinados a suscribir y pagar el capital de una sociedad anonima cerrada. Su objetivo es desarrollar actividades en el sector agroindustrial, ganadero y forestal. La Región Metropolitana y la Décima región serán escenario de estas actividades.

**España**

Los capitales españoles se orientan al rubro de la industria pesquera. Tres sociedades fueron autorizadas en el primer semestre del año para concretar sus negocios en Chile.

La primera es Armadores de Buques Marisqueros, con una inversión de US 5.9.00.000. Ese dinero estará destinado a la sociedad Pesca Suribérica, cuya actividad es desarrollar actividades pesqueras. Esta empresa opera cuatro buques palangreros congeladores en la pequería demersal Austral, incluyendo las aguas al interior de las bases rectas del mar territorial y un frigorífico para productos pesqueros que se localizará en Punta Arenas.

Comercialización y pesca es el nombre de fantasía de otra empresa española dedicada al rubro. US 5.300.000 dólares es el capital aportado a la Pesquera Punta Arenas, que opera en las mismas condiciones de la sociedad anterior, también en la XII región.

Por último, Pacegal SA, con un aporte de US 5.200.000 destinado a suscribir y pagar acciones provenientes de un aumento de capital de la sociedad Construcciones y Carpintería Naval Concar SA. Su objetivo es desarrollar actividades de pesca extractiva, de recursos hidrobiológicos, utilizando barcos palangreros congeladores.

**No hay discriminación**

De acuerdo a las leyes vigentes, y como las ha publicitado el régimen, en Chile, actualmente, no hay discriminación entre las reglas del juego que se aplica a los chilenos y los extranjeros. De hecho es una de las "garantías" que exigen los foráneos para acceder a realizar sus negocios en tierras extrañas.

Sin embargo, hay diferencia, en favor de los extranjeros.

La primera, es la que dice relación

Apareció el Nº 30 de

Kappa

La Revista Crítica para la generación del cambio

En este número: Los ajustes para la transición política • Qué piensa el Yuppie criollo • Las mejores fotografías y mucho más en Kappa.

la revista que no se puede obviar



con las utilidades. Para los extranjeros las utilidades en pesos pueden cambiarse en dólares y sacarlos del país, en cualquier momento. Desde que se produzcan, han dicho las autoridades oficiales.

La segunda es aquella respecto a la tributación. Los inversionistas chilenos están obligados a seguir las normas de impuestos que rigen para el estado chileno. Los extranjeros pueden optar entre tres alternativas.

En todo caso, y pese a los agoreros que surgen disfrazados de dirigentes empresariales cupulares, o de voceros del régimen, la realidad es que a medida que se aproxima el retorno a la democracia en nuestro país, los extranjeros se sienten con una suerte de compulsión por incrementar su presencia en Chile. Y a estas alturas, no sólo las encuestas de opinión, sino la realidad que se vive, apunta a que el triunfo será para la oposición.

**CONVERGENCIA** Nº 15 SANTIAGO DE CHILE

REVISTA DEL SOCIALISMO CHILENO Y LATIOAMERICANO

ENTREVISTA a RAUL RUIZ: "Hacer cine es como cocinar..."
INSTITUCIONES Y DEMOCRACIA: *Francisco Weffort*, Marcelo Schilling
PERSPECTIVAS: *Jorge Arrate / Eric Schnacke*
ACTUALIDAD NACIONAL: *Marcelo Contreras David Huerta*
CONGRESO DEL PC: *Tomás Moulian, Ernesto Benado*
MUJERES: *Thelma Gálvez, Ludolfo Paramio, Angeles Mastretta*
JUVENTUD: *ALejandro Foxley y Paulo Hidalgo, Carolina Thoá*
ECONOMIA: *Jaime Gazmuri, Arturo Sáez*
CULTURA: *Eduardo Carrasco, inéditos de Enrique Lihn*
REALIDAD INTERNACIONAL: *José M. Insulza, Marco A. Gandázegui, Alejandro Witker*
DEMOCRACIA Y SOCIALISMO: *Claus Offe*
INDICE ACUMULATIVO núms. 10 a 14

PIDA AHORA SU EJEMPLAR EN LOS MEJORES KIOSKOS Y BUENAS LIBRERIAS
SUSCRIPCIONES EN PROVIDENCIA 1387, OF. 10 A LOS TELEFONOS 41.525 Y 225.61.29

# Los nietos de Allende, Maya y Alejandro

JAVIERA JIMENEZ — LA HABANA

Maya es linda. Pero más que eso, es sencilla, clara, transparente en sus 16 años. Buena estudiante, asume con solidaridad y cariño a los más pequeños. Maya es nieta del Ex-Presidente Salvador Allende. Hija de Beatriz y vive una existencia sencilla y tranquila en La Habana, sin privilegios, como otra niña cualquiera. Tímida habla de su abuelo, ya legendario que no conoció.

"Yo siento a mi abuelo que ha sido un gran hombre y eso lo sé por las informaciones que hablan del cariño de nuestro pueblo a su persona. Yo me siento orgullosa de él, y me hubiera gustado conocerlo más."

**¿Y qué le dice la gente cuando sabe que es la nieta de Allende?**

"Bueno, me dice que debo ser igual a él, que debo mantener la moral del abuelo estudiando. Yo siento esa responsabilidad, que en realidad es muy fuerte".

Luego habla de sus proyectos. "Estudiar biología marina".

**¿Has sido feliz?**

Su respuesta clara. Sí.

**¿Has llevado una vida normal? "En lo que cabe".**

Alejandro es su hermano. Un joven de 15 años, un metro 79 de estatura. Cálido y franco.

"Quiero agradecer a la revolución cubana por todas las atenciones que ha tenido con mi país: Chile. Pienso que mi abuelo fue hombre que luchó por la libertad de su patria y que murió por ella. Luchó hasta el final. Creo que es un ejemplo, para todos, para derrotar la dictadura y reencontrarnos con la libertad".

Tampoco conoció al abuelo–Presidente. "La gente siempre a mí y a mi hermana nos trata bien, nos dan amor, cariño, afecto".

**–¿Crees que ser nieto de Allende aumenta tus futuras responsabilidades de hombre?**

– Sí, pienso que a todos los nietos nos dió una gran responsabilidad la vida.

Alejandro quiere ser diplomático. Le gustan las relaciones exteriores y también el derecho.

El exilio, la trágica muerte de su madre, el cariño impenetrable de Mitzi Contreras –madre y padre– el abuelo, con un lugar indiscutido en la historia de Chile, se transformaron en luz y esperanza para Maya y Alejandro. Dos jovencitos, hermosos, sencillos y buenos hijos de todos los que entienden la solidaridad.

EXAMINE LA REALIDAD POLITICA Y ECONOMICA CON

CAUCE

LA ALTERNATIVA QUINCENAL
EN LA
PUERTA DE SU CASA

¡¡SUSCRIBASE!!... Fono 382893



# Nuevas relaciones laborales para proceso de modernización

FERNANDO ECHEVERRIA.

**Hay que terminar con la idea peregrina que los sindicatos son obstáculo para el progreso, cuando ellos participan activamente son una importante fuente de contribución al aumento de la productividad.**

En economías modernas las empresas se enfrentan al desafío de mantener su capacidad competitiva frente a mercados cada vez más exigentes en calidad y precios, esto es tanto mayor cuando esas economías están abiertas a la competencia internacional.

Lograr la mantención de las preferencias de los consumidores y ganar nuevos mercados –nacionales o internacionales– ha significado para las empresas introducir profundas modificaciones que les permitan elevar la calidad de sus productos y abaraten significativamente sus precios.

Países desarrollados han logrado los objetivos de productividad y competitividad por la vía de una acelerada innovación en la organización del trabajo. Cambios que han sido acompañados por aumento significativo en los niveles de desempleo, estos alcanza niveles nunca antes vistos y sólo comparables con la situación vivida como efecto de la crisis de los años 30.

Las economías de los países en desarrollo, como Chile, han debido enfrentarse a esta nueva realidad, particularmente desde el momento que se optó por terminar con el modelo de economía cerrada que imperó a partir de la fase de sustitución de importanciones, a fines de la década del 30.

Para Chile el problema era doble; mantener y ampliar su capacidad exportadora y recuperar el mercado interno para la industria nacional, que se había virtualmente perdido hacia fines de la década del 70 con la invasión de productos industriales de orígenes externo.

Hoy podemos decir, nuestro país y las empresas sortearon bien los desafíos que les impuso una política económica puesta en marcha por los ecomomistas neo-liberales; exportamos más y las empresas orientadas al mercado nacional se han hecho más competitivas, es decir nuestro país se ha modernizado. Todo lo anterior es el resultado de un largo proceso de reestructuración económica, e industrial, en el cual sectores industrial –automotriz, electrónica, maquinaria y herramientas– desaparecen, y otros –frutícolas, forestales– se desarrollan con dinamismo.

¿Donde se encuentra la clave del éxito económico y la modernización? ¿La modalidad para alcanzar la competitividad es similar a la de los países desarrollados?. ¿Quién ha cargado en sus hombros con la mayor cuota de sacrificio? La bondad de un modelo económico no se puede medir sólo por sus logros, es necesario juzgarlo también por sus consecuencias sociales.

Sin duda que un importante núcleo de empresas se ha modernizado en lo tecnológico y en la organización del trabajo. Es raro encontrar empresas que no hayan hecho de la computación una herramienta eficaz de trabajo. Además, en muchas empresas se puede observar una renovación de su parque de maquinarias, no siendo necesariamente de "frontera" tecnológica como en los países desarrollados, si permiten incrementos significativos en la productividad. También esta el uso de nuevas modalidades en la forma de organización del trabajo, no es extraño encontrar empresas que aplican los Círculos de Calidad y otras técnicas organizacionales.

### Flexibilización sin límites

Otra variable usada por las empresas tras la obtención de mayor competitividad dice relación con nuevos criterios en el manejo de la fuerza de trabajo y en la política de relaciones laborales; es lo que se ha llamado la flexibilidad, que se entiende como la capacidad de adaptación de las empresas a las necesidades que le impone el mercado, maximizando sus logros económicos.

En el pasado, distintas circunstancias históricas condujeron a una relativa rigidez en el manejo de las relaciones laborales, estas tenían que ver con el carácter de economía cerrada y con el poderío sindical implantado al interior de las empresas y en la sociedad.

Las políticas de protección a las empresas con tasas arancelarias altas, precios subsidiados, créditos baratos, dólar

diferenciado, etc.; tenían como contrapartida importantes regulaciones que protegían a los trabajadores, las que fueron obtenidas normalmente como producto de luchas sindicales. Es así como la acción sindical no se limitó a la sola reivindicación salarial. El quehacer sindical se volcó a obtener protección en el empleo, participación en la organización de proceso de trabajo, participación sobre las utilidades, implementación de programas de bienestar social e incremento en la seguridad social; medidas que fueron recogidas por la legislación laboral o que se institucionalizaron en las convenciones colectivas de cada empresa.

El incremento de la participación sindical control sobre el proceso de organización del trabajo y en los resultados económicos de las empresas tendió a limitar el ejercicio arbitrario de los empresarios y elevó los costos del factor trabajo.

Ante la decisión de abrir la economía a la competencia internacional, un marco de relaciones laborales rígidas ofrecía una ventaja a los productores extranjeros. Los productores nacionales concientes de ello exigieron que se generaran condiciones de equilibrio para poder competir en los mercados. Enfrentar esta situación pasaba necesariamente por la liberalización de las relaciones laborales y reducir costos. Estas medidas requerían necesariamente enfrentar el poder de los trabajadores.

Con un movimiento sindical reprimido y con organizaciones sindicales de empresas paralizadas (al menos hasta 1979) se daban las condiciones para iniciar un proceso muy profundo de involución en las relaciones laborales, donde se impone la máxima flexibilidad en el manejo de la fuerza de trabajo. No por nada muchos dirigentes sindicales sostienen a partir de la experiencia en su trabajo, que siendo cierto que hoy las empresas ofrecen servicios y productos más modernos, estos son a costa de haber retrocedido a principios de siglo en las relaciones que se establecen entre empresa y trabajadores.

La flexibilidad ha adquirido alcances insospechados. Nombrando sólo algunas dimensiones de éste podemos decir, que va desde las amplias atribuciones que disponen los empleadores para despedir sin tener que dar causa que justifique su determinación, hasta la imposición de jornadas que con largueza sobrepasan las 48 horas de trabajo. Pasando por el uso ilimitado de trabajadores temporales; disponiendo de una amplia movilidad interna de los operarios. Con respecto de los salarios se ha producido un incremento del monto variable el que esta ligado al cumplimiento de metas de producción, optimizando la productividad de los trabajadores.

Todas posibilidades que se encuentran amparadas en la legislación laboral vigente y que se sostienen por la existencia de un marco autoritario y por el debilitamiento en que se encuentra el movimiento sindical.

### Un cambio necesario y urgente

Si queremos mantener el proceso de modernización que permite dinamizar la economía será necesario que esto ocurra por parámetro distintos a los de la máxima flexibilidad en las relaciones laborales. Los ejes de la modernización



deben transcurrir por la innovación tecnológica y la puesta en marcha de formas más eficientes de organización del trabajo, los que a la larga y en el corto tiempo tienen efectos más positivos en los logros económicos deseados.

Es fácil comprender que en un marco democrático, como el que empezará a vivir el país a partir de diciembre con la elección de Patricio Aylwin como Presidente de la República, no se podrá seguir sosteniendo un modelo que ha operado por la existencia del autoritarismo. El movimiento sindical se fortalecerá, demandando relaciones de equidad, junto con, participación en la vida nacional y en las empresas. Este sentido es la propuesta de política laboral de la Concertación (Cauce 214) contenida en el Programa de Gobierno.

Los cambios que ocurrirán apartir de marzo de 1990 no irán en la dirección de provocar graves inflexibilidades que terminen desincentivando la actividad empresarial; muy por el contrario se busca la emergencia de una empresa moderna marcada por el signo de la participación y por la capacidad de concertar acuerdos entre las partes involucradas, donde los trabajadores no son meros instrumentos al servicio del empleador, sino que colaboradores en una tarea común. Lograr lo anterior pasa necesariamente por introducir profundos cambios en una legislación que se ha prestado para que muchos empresarios cometan abusos aprovechando la falta de contrapeso.

El reclamo de los trabajadores no es contra el hecho que se despida, que la empresa ajuste su planta a volúmenes variables de producción, que en ciertas ocasiones se trabajo horas extras o que el salario contenga una proporción que este relacionada con metas de producción. Se busca establecer un adecuado equilibrio en el uso de estos medios de adaptación de las empresas a los requirimientos del mercado, y este, sólo será posible con la consideración de los trabajadores representados por sus organizaciones sindicales.

Los empresarios tienen un gran desafío: mantener el proceso de modernización en un contexto político y laboral diferente. Las condiciones estarán dadas para que así ocurra, pero lograrlo pasa por superar sus temores y fantasmas. Sino es posible significa que lo desarrollado en estos años se dió sólo al amparo de un régimen autoritario.

Por el contrario creemos que todos los indicios nos indican que están dadas las condiciones para el éxito económico; los trabajadores, con sus organizaciones sindicales, serán activos colaboradores en la nueva fase que deberán entrar las empresas. Los países que han alcanzado los más altos grados de modernización de sus economías son justamente aquellos que cuentan con movimientos sindicales poderosos y respetados por toda la sociedad. Hay que terminar con la idea peregrina que los sindicatos son obstáculo para el progreso, cuando ellos participan activamente son una importante fuente de contribución al aumento de la productividad.

Por otro lado la emergencia de un sistema político democrático creará un clima favorable que contribuirá al establecimiento de condiciones de paz social.

Chile es una gran posibilidad, requiere eso sí, de un sindicalismo poderoso que contribuya al desarrollo económico y social y de empresarios capaces de adaptarse al cambio y a la democracia. ■

# ENCUENTROS

# El trabajo, qué fatiga

VICTOR ROJAS

**Lunes, 8.30 a.m., una fila de alrededor de ochenta personas. Se ofrece trabajo. A las 9.15, cuando se abren las puertas, hay más de cien: esperanzados jóvenes, señoras de aspecto severo, niñas elegantísimas con sus trajes viejos, caballeros de rostro molesto; todos diferentemente iguales. Ellos, esperando la oportunidad, son parte de un mundo de frustración y esperanza que casi todos deben, debieron, deberán, pasar.**

"LLevo dos meses buscando pega, terminé cuarto medio y no encuentro nada. Para andar sirviendoen restaurantes me obligaban a mostrar las piernas y andar con el busto apretado y resaltado, para colmo el horario era de esclava y el sueldo poco." (Pilar Vilches, 20 años)

Trabajé varios años en un almacén que cerró, tengo mi plata, pero tengo mis necesidades y por mi edad no me dan pega" (Mario Cabrera, 43) "No ganaba lo que puedo ganar en mi pega antigua, así que estoy viendo algo mejor" (J. Guzmán, 34).

Con reticencia al principio y luego con furibunda franqueza la mayoría relata la misma historia: trabajos escasos, ofertas miserables, plata que no alcanza, esperanzas de algo bueno "un día de estos" Y también historias de quienes han tenido suerte: "Una amiga de mi hija entró de secretaria de oficina, y ahora tiene su ropa, su casa, su auto, su marido gerente. ¿Y mi hija? Entró a un supermercado; está fregada con el horario, los turnos, y gana 22" ( Rosa Soto, 46)

Un profesor del Comercial nos decía: ustedes están sentados en un pozo de plata. Y uno del curso gana lo que quiere, tiene más plata ése, y los demás nos ahogamos no más en el pozo" (T. Herrera, 25) "Yo sé de una señora que se cansó de tanto ver avisos en el diario y decidió arrendar una pieza de su casa, llegaron varios tipos que no le pagaron y al fin vendió todo y arrendo ella una pieza. Ahora está bien..." (R. Soto)

**Instrucciones para leer avisos.**

"Sólida empresa internacional, por apertura de oficinas en Chile, requiere personal de damas y varones para sus deptos. de comercialización, promoción, venta y relaciones públicas. No necesaria experiencia. $70.000 mensuales ascendentes. Presentarse en tenida formal sólo lunes 9 a.a. calle (Huérfanos, Monjitas, Catedral, etc.)

¿Creería usted que tal aviso es –en realidad– para solicitar vendedores de curso de inglés? Lo invitamos a que hojee las "ocupaciones ofrecidas" de cualquier diario y vea cuántos avisos de este tenor salen. Revisamos seis, de un domingo, y cinco eran para vender cursos de inglés, el otro para vender suscripciones de una revista. Prometen el oro y el moro, con una desfachatez sorprendente. "Yo estuve vendiendo, no me pagaban movilización ni me mandaban a ninguna parte, tenía que arreglármelas sola. Eran caros, pero vendí dos, gané ocho mil pesos y nunca más". Carolina Apablaza huye de la fila cuando se propaga la noticia: cursos de inglés. (en Santiago hay muchísimos centros de enseñanza de tal idioma, y Joaquín Lavín sueña –en su Revolución Silenciosa– que eso es una prueba de lo bien que marcha este país). Nos presentamos a un aviso, a ver como es el asunto, y nos invitan a dejar currículum y volver al día siguiente. Pese a las preguntas no dicen de qué se trata el trabajo: ¿será para vender algo?, la secretaria calla, no sabe, venga mañana. Al día siguiente un caballero informa: personalización de enseñanza inglesa, invitación a un mundo nuevo, etc. Le preguntamos claramente porqué no explicitó en el diario o dijo ayer en la oficina que se trataba de cursos de inglés; no responde, insistimos, y se irrita. Le explicamos que para una persona que busca trabajo, $240 en movilización son muchos, más aún si no hay esperanzas de los $80.000, $70.000 0 US$300 prometidos. Corta la entrevista.

Un aviso –aparecido varias semanas seguidas– era más honesto: "Es difícil conseguir trabajo. Nosotros no le prometemos fabulosos sueldos, sólo trabajo, ahora, donde usted ganará por trabajar lo justo, etc..." Los redactores olvidaban decir qué ofrecían, eso sí. Fuimos. ¿Qué cree usted que era?....yes, it is.

**Lo que ganan los que ganan**

Vamos a dejar de lado la prostitución encubierta de los saunas, donde con el acicate de la plata los discutibles negociantes del ramo pierden a necesitadas muchachas incautas o no.

En el directorio de algunas empresas –según *La Epoca*– se gana 2,5 millones de pesos al mes. Un mayor de ejército –según *El Mercurio*– recibe $155.000, más algunas garantías. El mínimo anda en $18.000 y un subsidio de cesantía puede ser de $6.000.– Los habitantes del mundo de los buscadores de pega, ganan $ 0 al mes y al año.

Overlistas, vigilantes y singeristas –héroes de las páginas de avisos económicos– reciben más o menos poco. Hay ocasionales aciertos. Una promotora, por ejemplo, se explaya: cuenta que trabajó muy bien rentada en la campaña del Sí, aunque se alegra de haberse cambia-

do en septiembre. Cuenta que la campaña de Eugenio Velasco pagaba $1.500 diarios por juntar firmas, y que ella decidió mejor trabajar -en lo mismo- en la campaña de Fra-Fra Errázuriz en Valparaíso, donde ganaría más. Pero tuvo que ir a la inspección del trabajo para que le pagaran. Se niega rotundamente a que aparezca su nombre, pues está tratando de trabajar por Büchi o Jarpa, que pagan bien. Ojalá.

Al margen de lo que se pueda ganar, está lo que hay que gastar por obligación buscando un futuro: foto carnet, $ 100 mínimo; curriculum fotocopiado; $ 30; sobre oficio, $25, franqueo postal, $ 25. Movilización -para presentación directa- $120 o $240. Piense ud. que cada buscador gasta eso dos veces por semana, y los pesos se suman, el mundo sigue andando. Y ayúdame San Pituto.

**La casilla del destinillo**

No saber qué será en el futuro marea y aniquila a los buscadores. Se imaginan destinos rutilantes la tensión aumenta, y tambien la desesperanza. Y sabemos el trágico caso de un señor que -desesperado- recurrió a prenderse fuego frente a La Moneda, hace unos meses. La tensión provoca desquiciamiento, y el desquiciamiento lleva a cualquier cosa. Una persona cualquiera, desprovista de contactos, de referencias, de cierta edad, puede fácilmente pasar meses y no encontrar nada, o ser miserablemente explotado. O robar, o vagar, o morir.

Un señor nos cuenta un semi chiste: "Se encuntran dos ex compañeros de curso. Uno le dice al otro:

-Tanto tiempo viejo: ¿como te va?

-Mal, para que le voy a mentir.. estoy buscando pega

-Hooombre, si yo te puedo ayudar. Acuérdate que yo estaba en la Secretaría Nacional de la Juventud, así que me ha ido muy bien. Te puedo conseguir algo en un municipio. Poco trabajo, sesenta lucas de sueldo...

-Noo, viejo, gracias.

-Deja ver entonces.....en un intendencia, el trabajo casi nulo, y unos cien mil mensuales, eso sí.

-Mira, en realidad yo quiero ganar poco, unos treinta mil pesos, y también trabajar mis buenas horas al día. Ganar poco, porque creo que no me hace falta más, cuarenta, cincuenta mil, no más, y trabajar, trabajar.

-Aaah , mira, no puedo ayudarte, entonces. Para eso tienes que tener título universitario.




"Mejor reírse que llorar -dice don Jorge Salgado- total, a lo mejor salta la liebre y cómo sabe...". Cómo saber . Finalmente don Jorge nos pide que le averiguemos porqué casi todos los avisos -sean para solicitar overlistas, sangucheros, profesores, ingenieros, médicos o muchachitas de sauna- piden enviar currículum a una sola casilla. Fuimos al correo. Nada nos dijeron. Pero en un diario nos señalaron que los servicios de avisos económicos, por un módico monto, proporcionan a sus clientes una casilla que en realidad es del diario que avisa. Así, la casilla 13-D es de El Mercurio y todas las demás que Ud. conoce de otros diarios.

**La historia vuelve a repetirse.**

Otro lunes, ahí está la fila de nuevo. Muchos se conocen de colas anteriores y comentan sus éxitos y fracasos. Ahí, perfectas, las niñas con sus trajes impecablemente optimistas, y sus caras de alegre cosmética. Los caballeros, escépticos ya, y los jóvenes a la espera... pasa el tiempo, y las puertas siguen cerradas. ¿Se abrirán? ¿se abrirán? Mientras tanto -como en un bolero triste la fila crece más, y más, y más, pero mucho más.



# Siete problemas mundiales y cinco grandes actores

HELMUT SCHMIDT

PRESIDENTE DEL CONSEJO DE INTERACCION
EX CANCILLER DE LA R.F. DE ALEMANIA

Me referiré, por de pronto, a los problemas globales a largo plazo. Uno de ellos es el crecimiento demográfico. Al principio del presente siglo, la humanidad tenía 1.600 millones de seres. Ahora los tiene más de 5.000 millones. A fines de este siglo los tendrá más de 6.000 millones. Lo que quiere decir que en tan sólo cien años la humanidad multiplicó por cuatro el número de sus habitantes. A juzgar por todo, no hay razones para creer que este curso disminuirá de intensidad en el siglo venidero. El Consejo en varias oportunidades consideró este problema. Tuvimos encuentros y debates sumamente interesantes con destacados líderes religiosos y espirituales de todas las religiones, ideologías y filosofías más prominentes del mundo. Personalmente creo que, por ahora, este problema no tiene solución. Dos gobiernos de dos grandes países (R.P. China y la India) intentaron resolver este problema. La mayor parte de países ni siquiera comenzó a resolver este problema. La mayor parte de la explosión demográfica tiene lugar en el mundo en proceso de desarrollo. Esta es una de las razones por las cuales la ayuda para el desarollo del mismo no reportó progresos deseados.

El otro problema global va unido a la explosión demográfica. Porque los hombres desean preparar sus propias comidas, calentar sus hogares. No faltan ni aquellos que desean conducir sus propios automóviles. Y son muchos los millones que desean pilotear sus propios aviones. Me refiero al problema de qué clase de energía y cuánta energía en general consumiremos, cuánto de todo ello va unido a los invernáculos y qué es lo que, en proporciones globales, amenaza al medio ambiente humano. Se operan cambios de climas. Los naturalistas todavía no han podido desentrañar el misterio de estos cambios. Ellos estan de acuerdo en la existencia de efectos de los invernáculos y que ello no es fruto de imaginación periodística. Se llegará a elevar el nivel de la superficie de los océanos. Los que viven en territorios que no se semejan a los de Bangladesh y Holanda se sentirán entonces felices. Pero millones, e incluso miles de millones, de seres humanos de todo el mundo se verán en tal caso muy afectados. Nosotros no sabemos todavía qué daños acarrea la combustión de recursos líquidos (petróleo), de carbón, lignita o gases naturales, o bien de madera. No sabemos si la combustión de recursos líquidos crea, en general, mayores riesgos y peligros que la energía nuclear. Cabe añadir que no existe un denominador común para calcular tales y similares riesgos y peligros. Opino, por lo demás, que el doble problema de la energía y el entorno es uno de los problemas dables de resolver en el curso de los varios próximos decenios, si bien no estoy muy seguro de ello.

Deseo, asimismo, señalar otro problema más: el que demasiadas armas se han emplazado ya en el mundo, demasiadas armas se han de producir todavía; muchas de ellas podrían ser utilizadas. Dicho sea de paso, este hecho es otra razón más que explica porque la ayuda para el desarollo no aportó verdaderos progresos en los países en vías de desarollo. Sencillamente porque ellos gastan seis veces más dinero con fines militares de lo que perciben por concepto de ayuda para el desarollo. Pero, dejemos de lado a los países en vías de desarollo. El mundo, como una totalidad indivisible, tiene demasiadas armas. Creo firmemente que es posible reducirlas. Dos grandes potencias –Estados Unidos y la URRS– han dado en este sentido un gran ejemplo. Porque en 1987/1988 han concluído el Tratado INF. Y este es, dicho sinceramente, el primero y verdadero acuerdo sobre la reducción de armas en la historia de la humanidad. Todos los demás acuerdos se refirieron al control de los futuros armamentos. Pero éste es

el primero, después del cual las dos partes empezaron a destruir sus armamentos respectivos. Y así han demostrado que este complejo problema es posible resolver.

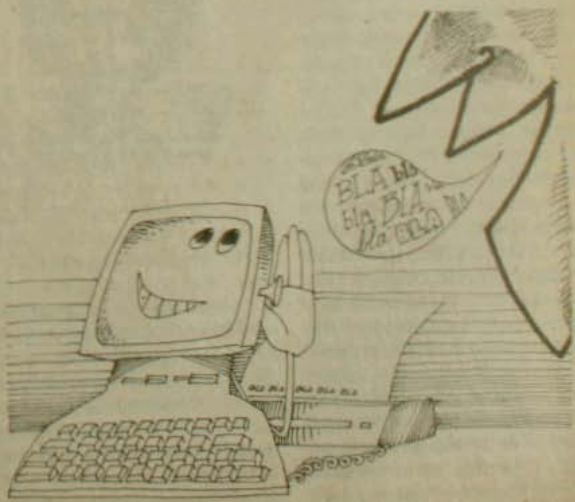
Me referiré ahora al grupo de problemas mutuamente ligados. El número cuatro es el referente al problema creado a raiz de la globalización de los mercados financieros. Cuando, hace cuarenta años, me dedicaba al estudio de la economía, los mercados financieros de los Estados Unidos o de Francia, de Gran Bretaña o Alemania, o bien del Japón, se hallaban, claro está, bajo el control, regulación e inspección de sus respectivas agencias nacionales de supervisión, poderes regulativos y bancos centrales. Ahora en el mundo tenemos un mercado de mercancías, un mercado de acciones, un mercado de dineros. Pero nadie regula estos mercados. Si ocurren abusos o incidentes, por ejemplo, en Tokio, las consecuencias se sentirán directamente en Nueva York, en el curso de dos minutos siguientes, al igual que algo asi puede ocurrir a la inversa en toda otra situación similar. El mundo no dispone de un instrumento regulador; no tiene un último refugio, un puerto de salvación para los cientos de bancos creados por los grandes bancos "off–shore", como se dice, en islas pequeñas, en las islas Caimán, en las Bermudas, en Hongkong, e incluso en Luxemburgo. Considero que se trata de una situación clasista. Problemas e incidentes pueden ocurrir de repente, y sus consecuencias pueden tener carácter limitador sólo si los gobiernos de los países poderosos en el aspecto financiero entren de inmediato en acciones conjuntas y, mediante la colaboración mancomunada, traten de resolver los problemas. En tal caso se plantea la cuestión de si sus ministros de finanzas o sus bancos centrales estarían en la posibilidad de hacer esto con la rapidez necesaria. Por eso considero que es necesario crear una red internacional de regulativa y poderes regulativos.

También la crisis de las deudas es un problema dable de resolver. Opino que, en caso de que no se resuelva con la prontitud necesaria, se resolverá de por sí, pero de la manera de la que no será de agrado de los bancos. Para ello hará falta menos de cinco años, o algo así. Algunos tratarán de resolver sus deudas con la sonrisa en la cara; pero los bancos demandarán dinero constante y sonante. Pero, podría suceder que ellos nunca más cobren este dinero, ni siquiera los intereses al mismo.

El sexto problema de significado global es doble: los déficit de Estados Unidos, por una parte, y los excedentes absurdos del Japón, por la otra. Los norteamericanos no desean comprender (hace falta hablarles continuamente de que la formación de capitales y los ahorros privados en Estados Unidos son muy pequeños en comparación, por ejemplo, con el Japón, Alemania, Holanda o Suiza) que al recurrir Norteamérica al déficit presupuestario no ha hecho más que crear el desequilibrio comercial con Estados Unidos y el resto del mundo, lo cual a su vez se ha traducido en la aparición de muy altas tasas de interés en este país, en el surgimiento de alteraciones e inconsecuencias de otra índole en el valor de las monedas. Nadie es capaz de prever el valor del dólar para más de varios días. Otro tanto vale por lo que se refiere al valor de las monedas europeas, e incluso el valor del yen. Esto obedece a la existencia de déficit en América y de excedentes en el Japón, en Alemania y en algunos otros países. Yo creo, no obstante, que este problema es dable de resolver a pesar de que los gobiernos no tienen la debida comprensión por el mismo ni suficiente sentido por la colaboración necesaria para resolverlo.

Llegamos así al séptimo problema mundial del actual periodo. Este problema consiste en el hecho de que el curso mundial de capitales se encuentra fuera de todo orden racional. Es tanto más grave por cuanto los países en desarrollo, sobre todo los países de América Latina, transfieren ahora alrededor de 30 mil millones de dólares neto por año hacia los países del Norte. Lo que es una evidente insensatez. Pero, no obstante, también este problema puede resolverse. El curso de capitales en el mundo puede corregirse mediante pasos de cooperativismos. Lo mejor sería recurrir de nuevo a las tasas fijas de intercambio de monedas, lo que fue beneficioso para el mundo desde 1945 hasta el principio de los años 70, cuando el sistema Bretton Woods funcionó gracias al genio de Harry Deter White en América y a John Maynard Keynes en Inglaterra.

Al referirse a las soluciones cooperativistas para los seis de los siete problemas referidos, no quise decir que su solución puede encontrarse en las Naciones Unidas, en el Fondo Monetario Internacional, en el Banco Mundial o en el GATT. Estas organizaciones, en el mejor de los casos, pueden resolver los problemas pendientes tan sólo en forma parcial. Pueden incluso aclarar determi-



nados aspectos de los mismos. Otro tanto puede decirse de los encuentros cumbre de los Siete. No creo, por lo demás, que los encuentros cumbre de los Siete Grandes Países Industriales puedan resolver tales problemas. Cuando estos encuentros comenzaron, éramos siete los que estábamos en uno de los salones. La prensa se hallaba lejos. Nadie entraba en el edificio. Recién al terminar el encuentro salimos todos juntos al pequeño Consejo Rambouillet, donde tuvo lugar una rueda de prensa. Ahora a esta clase de reuniones asisten hasta tres mil periodistas. Entre los asistentes se encontraban igualmente siete jefes de Estado y siete secretarios de prensa para decir a su Presidente o su Canciller lo que deben hablar, porque su prensa nacional (que se halla fuera del salón) debe llevarse buena impresión en vista de las próximas elecciones (parciales) en Inglaterra, de las siguientes elecciones en las provincias alemanas, etc. Los encuentros cumbre se han convertido en escenarios de teatro. Pero es bueno, en todo esto, que los jefes de Estado almuercen o cenan juntos, que conversen, escuchen unos a los otros, y de esta manera concluyan que ninguno de ellos es más capaz que los demás. Los contactos de esta naturaleza son una cosa buena e indispensable en la política internacional.

Cuanto más recapacito sobre las alianzas y las comunidades y sus capacidades de resolver algunos de los actuales problemas, tanto más considero que el mundo consiste en actores principales, cinco factores principales de la situación en el mundo.

Séame permitido comenzar con la República Popular China. Ella es considerada por todos hoy en día, y así será también en el futuro, como una potencia mundial en el sentido estratégico, o (como dice Henry Kissinger) en el sentido geopolítico. No puede pasarse por alto, a todo esto, el hecho de que casi después de treinta años de tiranteces y hostilidades mutuas China y la URRS hayan normalizado sus relaciones, sobre todo en los últimos meses, después de sendos preparativos en varios de los últimos años. Esto ha de cambiar la situación estratégica en el mundo. Por otra parte, como se sabe, China atraviesa por una aguda crisis económica. Alguien me dijo en una oportunidad que la palabra "crisis" en inglés se inscribe con dos caracteres: uno que señala la oportunidad y otra que indica el peligro. Los chinos crearon una buena oportunidad al iniciar Deng Xiaoping las reformas económicas hace unos diez años. Todavía hay muchos obstáculos en el camino, muchos peligros, sobre todo el peligro de la inflación. Aparte de la crisis económica –y de aludida oportunidad y peligro– los chinos tienen en su casa todo género de crisis.

También la Unión Soviética atraviesa por una profunda crisis económica, crisis que obra cuerpo cada vez mayor. El antiguo sistema económico no funciona más. El nuevo sistema todavía no cobra impulsos necesarios. Topa con grandes dificultades en la transformación de la economía. En todo caso, esperanzas en la perestroika (reestructuración) existen. Otro tanto cabe decir del otro gran experimento soviético: de la glasnot (transparencia informativa), el cual reportará grandes cambios no sólo a la Unión Soviética sino también a sus aliados (Polonia, Hungría, más tarde



quizá Checoslovaquia y la R.D. Alemana).

Considero que la actual dirección soviética se halla consciente de el hecho de que el 15 por ciento de su producto bruto lo utiliza con fines militares. De que ello se vuelve cada vez más insoportable para su economía, es más que evidente y claro a todas luces. A ningún gobierno del mundo, incuído el de Gorbachov, le resulta fácil la idea de realizar esto en forma unilateral. Sobre todo si se



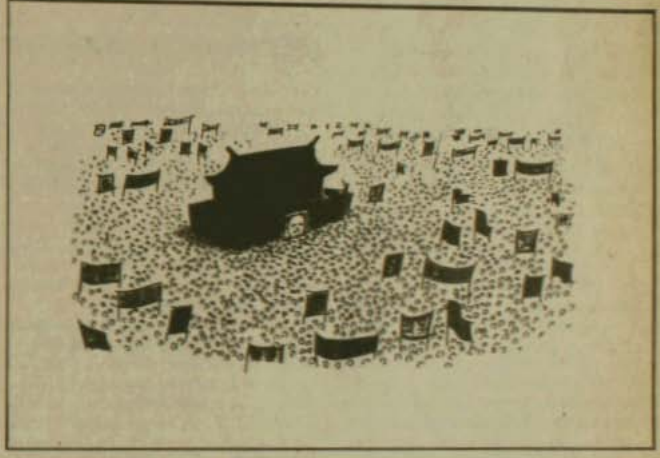
tiene presente el hecho de tanta importancia de que no tiene ningún comprobante de que la otra parte hará otro tanto. Gorbachov tiene necesidad apremiante del desarme parcial. Ello está fuera de toda duda. Pero Gorbachov tendrá éxito en ello, por ejemplo, si llega a convencer a los comandantes militares, o a los conservadores de su Politburó, que Estados Unidos y Occidente hará otro tanto porque se hallan obligados a ello con el acuerdo. Tildaría esto de ventana abierta para disminuir los armamentos. No estoy seguro de cuanto se abrirá esta ventana, ni si la perestroika tendrá éxito. Y mientras los pueblos de Europa, al igual que yo, tengan esperanza en el éxito de ésta, desearán al mismo tiempo (al igual que yo) que se sigan reduciendo las armas en el mundo y que se mantenga el equilibrio militar entre el Este y el Oeste. Las posibilidades que ofrece la ventana abierta de nuestro caso no pueden durar más que unos años. Esto depende mayormente del éxito de la perestroika, y por ende, de la permanencia en su cargo de Mijael Gorbachov.

También el Japón figura entre los más importantes actores. Pero esta potencia se diferencia de China. Se diferencia también de la Unión Soviética. Por la sencilla razón de que no es una potencia estratégica. Y gracias a Dios que no lo sea. Japón no se esfuerza mucho en llegar a serlo. A pesar de los consejos poco sensatos que recibe en este sentido de Washington. Japón, como se sabe, es una potencia económica mundial de primera magnitud. Es un verdadero cofre financiero. Creo que los norteamerica-

nos deben comprender que Japón, de aumentar sus fuerzas armadas, se alejaría de otros países del Pacífico y de Asia, lo mismo que de la Unión Soviética. Por lo tanto, un tal paso pecaría de evidente insensatez. Lo que los japoneses deben hacer es cómo emplear sabia y correctamente su enorme acumulación de capitales y sus actuales excedentes. La actual situación de los excedentes nipones, observada a largo plazo, es inacogible para la restante parte de la economía mundial. Otro tanto podría decirse de Alemania. Dado que Alemania no es tan grande como Japón, su producto geográfico bruto nacional es también menor que el de Japón. En principio sus excedentes, al igual que de los japoneses, no son acogibles para el resto de la economía mundial. Otro tanto cabría decir de los Déficit de Estados Unidos. De seguir el actual curso normal de capitales, no habrá muchas esperanzas para el mundo en vías del desarrollo. Por que si la total acumulación neta de capitales y ahorros siga llendo a Estados Unidos (para ser financado el déficit corriente) nada quedará para el mundo en vías de avance. Japón debe buscar otras maneras de incluirse en todo esto. Debe conceder más recursos con ayudas para el desarrollo. Todos nosotros, por otra parte, percibimos que en Tokio hay crisis política; seguimos detenidamente también todo lo que sucede últimamente en Pekín y Moscú.

Séame permitido igualmente referirme ahora a la Comunidad Europea como al cuarto actor mundial. Leyendo la prensa (japonesa o nortemericana por ejemplo) se percibe cierta inquietud con respecto al año de 1992, en el sentido de que Europa pudiera convertirse de repente en una unidad, en una fortaleza. Como se sabe, hace 32 años se ratificaron (en 1957) los Acuerdos de Roma, con miras a crear el mercado común europeo. Para hacer efectiva una tal finalidad hemos hecho grandes esfuerzos. Una vez más exitosos, otras veces menos exitosos. Al hacer el balance de lo hecho en estos 32 años, percibimos que, no obstante todas las adversidades hemos progresado. Otro tanto ocurrirá en período hasta el año 1992. Así, en 1993, nos preguntaremos que ha pasado el año pasado. Y constataremos entonces que muchas cosas no han ocurrido, que no han habido más cambios que en los años anteriores, que todo sigue su curso usual. El mercado conjunto no será una realidad si el gobierno de los países europeos no crean una moneda única para este mercado. Un Mercado Conjunto con 12 monedas diferentes sería un verdadero engaño. Sería tan sólo una región de comercio libre. No más. Que habría pasado si Japón (en estos últimos cuarenta años) hubiera tenido cinco más monedas de circulación interna. Qué habría ocurrido si algo similar hubiera acontecido en Estados Unidos y en Canadá. Cabe agregar que estas tres potencias no habrían llegado a ser lo que son hoy. Los gobiernos europeos y los bancos centrales no renunciarán con tanta facilidad a lo que Margaret Tatcher denomina "soberanía nacional". En general algunas, de las dificultades mencionadas vive también Gorbachov en Moscú. El cometió un pequeño error al decir muy temprano al pueblo que hasta el final del actual proceso de la perestroika se liberará de la mitad de los burócratas de su país. No precisó de qué mitad se trata. Por eso cada uno de los burócratas abriga la esperanza de figurar él en la otra mitad que continuará existiendo. De esta manera Gorbachov hizo que casi el cien por ciento de los burócratas se vuelvan sus enemigos. Algo similar sucede con la creación de la moneda europea. Se van creando enemigos de todos los burócratas en los doce bancos centrales y en los doce ministerios nacionales de finanzas. Se necesitará mucho tiempo para superar esta inercia que tira para el otro lado. Por eso los norteamericanos y los japoneses pueden permanecer tranquilos. Pueden hablar con menos temor de el gigante de 330 millones de personas que a partir de 1992 será más grande de que sus respectivos países. Ha de pasar mucho tiempo todavía para poder llegar al mercado conjunto, a una moneda común. A tal fin necesitaríamos superar numerosas dificultades.

El quinto, y a la vez, el más importante y supremo acto es, por cierto, Estados Unidos. Esta superpotencia es, de entre los cinco mencionados países, la verdadera potencia. Europa, en este sentido, no es una verdaderaa totalidad. Estados Unidos, por lo demás, es también una superpotencia económica, estratégica y geopolítica. Ello esta fuera de toda duda. Pero Estados Unidos (valga la repetición) se ha creado grandes problemas (así mismo y a los demás) con su déficit presupuestario, con sus vaivenes de política económica, estratégica y geopolítica. Si alguien pudiera asumir la dirección en lo tocante a la energía y al entorno entonces ese alguien es Estados Unidos. Dadas sus capacidades petroleras internas esta superpotencia es independiente de la importancia del crudo. Esto vale sobre todo por lo que se refiere a la situación en que se encuentran los países europeos y el Japón. Gran Bretaña, por cierto tiempo, tendría petróleo del mar Norte.



No quisiera, ni mucho menos, que se me tilde de pesimista. Tampoco quisie-

ra que me crea optimista. Por que no lo soy. Yo siempre observo las cosas de un modo realista si las siete cuestiones aludidas (seis de las cuales son dable de resolver) se consideran por lo menos teóricamente, entonces las soluciones demandarán una dirección cooperativa de los estadistas principales de los susodichos grandes actores (China, URRS, Japón, Europa y Estados Unidos).

## Austria

# Waldheim neoliberal

JUAN INGUS

Los escándalos, durante y después de la elección de Kurf Waldheim como presidente austríaco, han hecho olvidar la operación política oculta tras su candidatura presidencial: iniciar la experiencia neo–liberal, tipo Thatcher, en Austria.

El Partido Popular (Ö.V.P) en la oposición desde 1970, patrocinador de la candidatura Waldheim, no es un partido político, es, más bien un movimiento político, pluriclasista, integrado fundamentalmente por cuatro corrientes sociales; propietarios agrícolas, empleados sindicalizados, profesionales y comerciantes e industriales reunidos en Asociaciones gremiales poderosas, está desprovisto de apoyo obrero–industrial.

El común denominador ideológico de estas corrientes es no ser socialistas. Sin embargo la acción política práctica de los Populares, no se diferencia claramente de la del Partido Socialista ( S.P.Ö): el 75% de las leyes se promulgan con apoyo bi–partidario.

El ala neo–liberal de los Populares consciente de la falta de preeminencia de alguna de las fracciones dentro del partido, promovió una costosa y dura lucha por hegemonizarlo; contaba con recursos y hombres aptos para hacerlo.

El portaestandarte de la estrategia neo–liberal Aloís Mock, logró la Secretaría General del Partido Popular en 1979. La victoria de Mock se tradujo en un cambio ideológico–político; adopción de las posiciones más extremas del neo–liberalismo tan en boga a principio de los años ochenta. Este enfoque político es bastante riesgoso en un país como Austria, de larga tradición estatista, exitosa, el 60% del producto es originado por el estado, sin tradición liberal.

Pese a la oposición de importantes sectores de su partido, Mock, ingreso a la Internacional Conservadora, influída grandemente por los planteamientos políticos–económicos del entonces presidente Reagan, el de la revolución conservadora.

La crisis económica de principios de los años ochenta, afectó en menor grado a austría, pero crisis al fin permeabilizó a muchos, dentro y fuera del Partido Popular al cambio neo–liberal. La forma de legitimizar esta postura, de la dirigencia Popular, pensaban, era alcanzando un triunfo electoral de proporciones. La elección presidencial de mayo de 1986, se mostraba propicia. No obstante ser la presidencia de la República protocolar; una especie de ministro relacionador público ante la comunidad internacional y árbitro en política interna, dirime conflictos entre los partidos sin poderes resolutivos.

El Presidente de la República había sido elegido, desde 1945, fecha del comienzo de la llamada segunda República, siempre con el apoyo del Partido Socialista. Conquistar la Presidencia por un popular sería un hecho de gran trascendencia política en la estable Austría; causando sin dudas la disolución adelantada del parlamento el llamamiento a nuevas elecciones y el probable desplazamiento de la mayoría socialista.

Casualmente el ex secretario General de la O.N.U. Kurt Waldheim, no había sido reelegido para un tercer período, simpatizante Popular se encontraba disponible y presumiblemente ansiosó de ser Presidente de la República. El prestigio internacional y nacional de Waldhein, no había tenido responsabilidades directas de gobierno largo tiempo, hacían de él hombre adecuado de la eventual victoria Popular.

La campaña arrolladora prevista por el comando Popular tendría un seño supra–partidista no confrontacional, destacando las actividades del candidato Waldheim como funcionario internacional: para estos efectos se escribió una autobiografía. El resto se obtendría por el cansancio a la gestión socialista de 16 años.

En marzo de 1986, un influyente semanario vienés denunció graves faltas a la verdad en la "autobiografía" del presidenciable Waldheim, inexactitudes referidas a sus actividades militeres 1941–45. Las acusaciones en su mayor resultaron efectivas. A contar de ese momento la campaña electoral sufre un vuelco drámatico, el hombre en el cual confía el mundo se transforma en el patriota acosado por la conspiración extranjera. El emporcamiento del clima electoral, mezcla de racismo, nacionalismo, de los años treinta, graves y reiteradas faltas a la verdad, tiene a Waldheim como figura central.

El triunfo de Waldheim y el de los neo–liberales de Partido Popular fue efímero. Se disolvió el parlamento como se previa, se quebró la coalición gubernamental socialista y el pequeño Partido Liberal . Se había impuesto en este último la corriente ultra nacionalista, desplazo a la liberal, encabezada por Jörg Heidel.

El parlamento elegido no fue el imaginado por la dirigencia popular al empezar la operación Waldheim: El Partido Socialista es el más fuerte pero carece de mayoría absoluta, hay un cuarto partido representado en el parlamento, por primera vez en treinta años, el Ecologista, a diferencia de Alemania, resta votos a los partidos de derecha. El Partido Liberal dobló la presencia parlamentaria, 12% de los asientos, compite por atraer el electorado nostálgico del nacional socialismo.

Socialistas y Populares formaron gobierno, después de 16 años, siendo los populares el partido minoritario del pacto. La bonanza económica del trienio 1986–1988, aumento de las exportaciones, baja en el desempleo, equilibrio fiscal, moderadas privatizaciones, ha tranquilizado la situación política austríaca.

La falta de autoridad moral de Presidente de la República ha persuadido a los partidos políticos coaligados a no exagerar sus conflictos: poniendo en peligro la supervivencia del sistema democrático, debilitado por las heridas sin resteñar de la campaña presidencial y parlamentaria. y para la existencia de un fuerte, en crecimiento, partido–movimiento–político antisistema el derechista Partido Liberal.

Waldheim todavía Presidente, gastado y desacreditado, no ha podido cumplir ni siquiera el rol protocolar asignado por la Constitución Política. Sus aliados neo–liberales han perdido influencia política–doctrinaria en el partido popular, siendo reemplazados por hombres más de acuerdo al uso histórico–pragmático –de los Populares.

La tentativa neo–liberal, abandonada por los Populares, ha sido recogida, radicalizada, por el extremista y fascistoide Partido Liberal, unica herencia visible hasta el momento de la "era Waldheim".

Las elecciones generales fijadas para el próximo año, se espera den orígen a un cambio político, volviendo por los cauces históricos no confrontacionales de la Segunda República.

# INFORME ESPECIAL



El discurso de Carlos Saúl Menem

# Los hilos invisibles de la coherencia

MARIANA PODETTI, MARIA ELENA QUES Y CECILIA SAGOL

**Las incoherencias del discurso de Carlos Saúl Menem son conocidas por todos y hasta motivan la burla de sus opositores. ¿Pero hay algo más que incoherencias? Porque si sólo lo fueran resultarían inadmisibles; tan inadmisibles como para afectar irreparablemente su imagen.**

Cuando los analistas políticos y periodistas se refieren a Carlos Menen, suelen destacar la falta de coherencia de su discurso. Estos juicios parecen estar basados en la presencia de rasgos que alejan de la estructura esperada en un discurso político. Algunas de estas características, a veces objeto de comentarios, son ciertas contradicciones lógicas, la falta de leyes lógicas–argumentos sólidos una yuxtaposión y coordinación de elementos heterogéneos. Por ejemplo:

–La Argentina está inmensa en el mundo occidental y cristiano. Queremos terminar con todo tipo de fronteras ideológicas, pensando sobre todo en los intereses de nuestro país. Cuando triunfemos en 1989 la cuestión ideológica merecerá para nosotros un tratamiento realista.

–¿Cómo aplicará la doctrina que su partido denomina de la "tercera posición"?

Es una doctrina que han asumido varios países del mundo. No surgió como decisión propia, sino como respuesta a la acción de las superpotencias. Desde las periferia con Perón a la cabeza, nos hemos integrado a lo que se llama el Tercer Mundo. En esa línea vamos a llevar a cabo nuestra política internacional. (**Clarín**, 18.7.88, encuesta de Francois Lepot.)

Este texto y uxtapone por lo menos tres afir-

*Cuando polemiza, Menem parece recurrir a una lógica no habitual en el discurso político, centrada en las acciones personales de los actores involucrados, en la que resuena el eco de la lógica de las discusiones infantiles. Para responder a críticas de índole político.*

maciones de difícil compatibilización, sin que medie operación articuladora alguna:

1) La Argentina pertenece al mundo occidental y cristiano (lo cual supone un planeta dividido en dos partes).

2) Hay que terminar con las fronteras ideológicas. (¿Será que las oposiciones "occidentales–orientales" y "cristianismo–otras religiones" carecen de ingredientes ideológicos?)

3) Nuestra política internacional se orientará a partir de la doctrina del Tercer Mundo (lo cual supone un planeta, por lo menos tripartito).

No es la primera vez que un político sostiene a la vez que la Argentina es occidental pero pertenece al Tercer Mundo. Lo que ocurre es que, por lo general, el discurso se preocupa por distinguir ámbitos de aplicación de manera que el enunciado resulte coherente. Por ejemplo somos occidentales culturalmente pero pertenecemos económicamente al Tercer Mundo. Políticamente a los No Alineados. Menem prescinde de este tipo de aclaración y esto es justamente lo que llama la atención.

Sin embargo, dado que el discurso menemista puede ser leído como un texto, las fisuras que encontramos en el nivel de los contenidos podrían estar saturados en otros planos. Para intentar explicar estos modos de articulación, es necesario analizar cómo circula un discurso político, no solamente los textos como producto. Desde el punto de vista de la producción, trataremos de precisar la manera en que el candidato construye su imagen discursiva, imagen que es reforzada, reelaborada o apoyada por otros discursos que circulan socialmente.

Por otro parte, la coherencia textual podría ser explicada por operaciones que efectuán los receptores. Desde este punto de vista, los análisis de medios masivos destacan que los programas de televisión de tipo informativo suelen recibir una atención "flotante" y "fragmentaria" que permite que el receptor seleccione y jerarquice la información que efectivamente escucha, recontextualizándola e incorporándola a sus expectativas. De esta manera, la contradicción no es necesariamente recibida: el receptor puede desecharla; pero aún si no lo hace, puede asimismo reorganizar los datos de manera que adquieran sentido. Intentaremos rastrear en la producción discursiva de Carlos Menem aquellos mecanismos que pueden operar orientando la lectura para articular elementos incoherentes. En particular, enfocaremos la organización del discurso en torno a una peculiar imagen del candidato, y la distribución de sentidos múltiples entre una pluralidad de destinatarios.

### 1. Un galán con patillas

Otros trabajos han intentado explicar la manera en que el liderazgo de Juan Domingo Perón funcionaba como "suturador" de las lagunas y colisiones presentes en su palabra. La figura de Menem, cuya dimensión carismática está todavía lejos de la del viejo líder, podría sin embargo operer agregando –en recepción– un plus de sentido que permite volver consistente su discurso. De hecho, las referencias de los medios, el discurso de otras figuras políticas y el del mismo Menem han construido un "personaje" Menem cuya vida privada y cotidiana adquiere tanta importancia como su presencia pública. Los medios dedican un gran espacio a la descripción de su célebre hobby –el rally–, sus amistades en la farándula y la vida de su familia.

Este enunciado "sujeto real" –siempre parece más "real" el individuo presentado en su vida íntima– organiza y articula las restantes entidades del universo político que se definen por contigüidad con su persona. Se produce un cambio de encuadre en la relación entre el ámbito político y el privado. De esta manera, la candidatura de Menem no aparece como un hecho en la historia política del país, sino más bien las elecciones nacionales resultan un hito más en su propia biografía.

El "sujeto real" irrumpe permanentemente en el discurso del candidato, estableciendo equivalencias entre sus actitudes cotidianas y su labor política, sin que medien nexos que señalen la analogía. Construye así un verosímil de coherencia entre su vida pública y la privada. De este modo, la "audacia" que reclama como necesaria virtud del político, incluso para hallar soluciones para la crisis económica ("Badía y Cía", 3.9.88), se inscribe en el relato que él mismo hace de su participación en las carreras automovilísticas como decíamos, los medios contribuyen a reforzar esta imagen. Por ejemplo, le pregunta un periodista de **Clarín**:

**–Dígame: ¿usted cree que la gente lo ve correr y se dice, por ejemplo, ahí va un hombre audaz..., ¿Es bueno o malo para un político?**

–¿Y que cree que es la audacia? Audacia es tener una dosis de valentía para encarar cualquier misión en la vida. Y en la política, vea, usted necesita de talento, de honestidad y también de audacia (20.3.88, entrevista de Roberto Fernández Taboada.)

Al poner en contacto el relato de la vida privada con el ámbito político, las descripciones y prescripciones que enuncia tienen un alcance máximo, sin distinción de dominios de aplicación.

La falta de discriminación entre el ámbito público y el privado explica también la superposición de un registro afectivo "extrapolítico" en fundamentaciones de las relaciones políticas, lo cual permite obturar la polémica, ya que el discurso se despliega en un plano no conmensurable con criterios políticos. Se produce así un cambio de nivel que permite eludir la repuesta.

**(...) Se habla de un conflicto de Menem y la colectividad judía.**

–somos amigos, nosotros, ¿no? Vos, ¿que

sos?

Entonces... y, tengo un montón de amigos judíos. ("La noche del sábado", 13.8.88, entrevista de Gerardo Sofovich.)

**Querer no siempre es poder**

En forma análoga al deslizamiento del plano político al personal y viceversa, el deseo se funde en el discurso de Menem con la propuesta, al "debemos" con el "haremos", el componente prescrito con el programático. Este hecho puede explicar cierto (frecuente) malentendido entre entrevistador y entrevistado. En varias oportunidades el periodista reclama el nivel programático del discurso, a lo que el candidato responde que ya lo ha enunciado:

–Entonces es fundamental para salir de esta situación empezar a producir en la República Argentina, e industrializar la materia prima aquí, en el lugar donde se produce. Ganar mercados a nivel internacional y potenciar el consumo popular. No hay otra salida para Argentina.

**–¿Vamos a trazar un plan de una plataforma económica en tu propuesta?**

–Y es ésta ("La noche de sábado",)

**–¿Y cual va a ser tu propuesta?**

–Y todo ésto de lo que estuvimos hablando. ¿Que pasa? ¿No me oyó? (**Clarín**, 20.3.88.)

**"El empezó"**

Cuando polemiza, Menem parece recurrir a una lógica no habitual en el discurso político, centrada en las acciones personales de los actores involucrados, en la que resuena el eco de la lógica de las discusiones infantiles. Para responder a críticas de índole político, tales como su asociación con dirigentes de trayectoria escasamente defendible, por su vinculación con grupos terroristas, el candidato responde con una frase perfectamente asimilable a expresiones tales como "Mirá quién habla", o incluso "El que lo dice lo es" que la retórica clasificaría como "metástasis", es decir, respuestas que devuelven la acusación a la fuente original. Por ejemplo:

Lo que dijo Cafiero es muy triste, es una botoneada [...]. yo sé que (Juan Carlos) Rousselot trabajó con López Rega, pero también sé que el pueblo de Morón lo votó. Además, no nos apoyan los montoneros sino el peronismo revolucionario, que es un sector interno del partido que no está en la clandestinidad. ¿Qué les pasa ahora, no se acordaron de esto cuando De la Sota llevo como candidato a diputado por Cordoba al hijo de Ricardo Obregón Cano, un reconocido montonero? (**Página12**, 10.4.88, entrevista de Gabriel Cerruti.)

Tras un reciente intercambio con el Presidente Alfonsín, que los medios presentaron como ejemplo de la dureza que esta campaña estaba adquiriendo, Menem justificaba sus ataques al Presidente aduciendo que "él empezó" ("Tiempo Nuevo"). Esta frase tiene como destinatario un árbitro de jerarquía superior a los



contendientes, cuya función es evaluar su respectiva responsabilidad. De esta manera, Menem instaura a los periodistas en el lugar del juez, o, más se sencillamente, el de la maestría.

**El espectáculo de la política**

La marcada presencia del "yo privado" en el discurso de Carlos Menen puede inscribirse en el marco de un planteo más global acerca de la palabra pública en la actualidad. Jürgen Habermas señala como lo propio de lo público feudal su carácter de representación pública del poder en la persona del soberano o los mienbros de la corte. Frente a esto, las revoluciones burguesas habrían instaurado un espacio de lo público ligado a la discursividad racional. Actualmente, bajo el influjo de los medios de comunicación, lo público parecería volver a tomar aquel viejo carácter de espectáculo. Así la palabra política aparece frecuentemente vinculada a convenciones derivadas de la lógica de los medios.

En este sentido parecen operar las "caravanas proselitistas" –inauguradas por Antonio Cafiero en 1987–, cuyo eje es la mostración del candidato; la gente se congrega, no ya para escuchar la palabra del político, sino para asistir al espectáculo de su aparición. Si la discursividad verbal parece proponer un tipo de recepción ligada social e historicamente a la racionalidad y el desarrollo de las idelogías –dado que toda palabra puede ser respondida y admite la discusión pública–, la exhibición del cuerpo del candidato postula un contacto más ligado al orden de lo instintivo, de lo inmediato, de lo "real", como si al desaparecer la mediación de la palabra se abriera un espacio para que otro tipo de "verdad" se manifestara.

En el caso de Carlos Menem, las caravanas condensan algunas de los rasgos de su campa-

*"Para responder a críticas de índole político, tales como su asociación con dirigentes de trayectoria escasamente defendible, por su vinculación con grupos terroristas, el candidato responde con una frase asimilable a expresiones tales como "Mirá quién habla", o es decir, respuestas que devuelven la acusación a la fuente original.*

fía. El *menemovil*, vehículo desde el que saludaba a sus admiradoras y los invitaba a seguirlo, circulaba rodeado por militantes que lo acompañaban al trote. Estos eventos –más cercanos a la procesión religiosa o a la promoción comercial que a los actos políticos clásicos– resproducen ese cruce, presente en otros planos de la producción simbólica del menemismo, de lo tradicional con lo moderno.

También admite una lectura en este sentido el affiche –expuesto hacia fin de año en las calles de Buenos Aires– en el que se muestra la cara sonriente del candidato junto a la consigna "¡Síganme! No los voy a defraudar". Un extranjero que visitara la ciudad en esos días podía pensar que se trata de un ídolo de la canción o de un pastor electrónico, ya que no hay en el texto ni en la imagen nada que nos oriente hacia una lectura política del mensaje. Lo único que nos autoriza a recibirlo de esta manera es el conocimiento previo del lugar político que ocupa el enunciador.

Tal vez sea Carlos Menem el político argentino que, en la actualidad, logra con mayor éxito hacer de sí mismo "un personaje del ambiente", con una imagen más cercana a la de los mienbros de la farándula que a la de los políticos. De este modo, el género al que pertenece su palabra excede los límites del discurso político, fundándose en el cruce con otros tipos de discursos, tales como el humor, los programas de entretenimientos e interés general:

**–No te voy a preguntar por las patillas, porque es un tema terminado. [...] Además, es un tema que no da para más.**

–Sí, ya me tienen patilludo. ("La noche del sábado".)

En este sentido, no es desdeñable el hecho de que haya podido circular, y aún adquirir cierta verosimilitud, la versión de que el candidato planeaba incorporar a su gabinete a la vedette Susana Giménez.

**2. Quien quiere oír que oiga (u oiga lo que usted quiera)**

La lectura del discurso de Menem parece estar guiada desde su producción, que distribuye sentidos diversos entre distintos destinatarios. Al respecto, Julio Godio ha llamado la atención sobre un discurso menemista "hacia afuera" (las promesas del salariazo y la revolución productiva) y otro discurso "hacia dentro", que desmiente el anterior, dirigido a los capitanes de la industria. Aunque es centralmente un discurso privado, éste puede filtrarse al público (que para el caso es la "City") mediante signos tales como es la beso en Grecia a Amalita Fortabat" o "sus excelentes relaciones con el diario **Ambito Financiero**"

La amplitud de la destinación es una caracterísatica de los partidos de masas occidentales, que la ciencia política denomina "catch–all–parties". Se trata de partidos con gramática ideológicas laxas que generan operaciones que neutralizan discursos diferentes y redefinen interpelaciones para ser escuchados por un amplio espectro social. Lo notable en el discurso de Carlos Menem es la ausencia de estas operaciones de reorganización y rearticulación.

Así estos múltiples discursos no siempre ocupan espacios tan bien delimitados como sugiere Godio, sino que se yuxtaponen sin compatibilización. Creemos que es posible trazar en su palabra pública la líneas que señalan una destinación múltiple.

**Redefinir los sentidos**

En ocasiones el candidato lanza propuestas sintetizadas en términos cuyo efecto sobre la clase política, en particular el adversario, es una inmediata respuesta crítica y aún escandalizada. Fue el caso del anuncio del "salariazo", así como el de la "pacificación". En ninguno de los dos casos Menem desarrolló la propuesta al anunciarla, de tal manera que lo que se recibió fue la connotación: el "salariazo" (sobre todo en virtud del sufijo, y por oposición a "tarifazo") fue interpretado como un aumento súbito y masivo de salarios, mientras la "pacificación" se identificó con una Ley de Amnistía. Todas las respuestas se orientaron en esas direcciones.

La contrarréplica de Menem fue definir los términos: el "salariazo" pasó a ser una "recomposición salarial gradual".

Es algo ético, moral, le va a posibilitar al trabajador vivir con dignidad. [...] Recuperar gradualmente el nivel histórico de los argentinos. ("Sin verso", 10.10.88, entrevista de Esteban Peicovich.)

La "pacificación", por su parte, se igualó al "pacto social".

La reconciliación es un estado de ánimo que puede ser incentivado por una ley de pacificación nacional. No con una amnistía, que no solucionaría nada, sino con un llamado a convivir pacíficamente; una suerte de lugar de encuentro para que haya un poco de paz y orden en medio de este enfrentamiento físico y verbal entre civiles y militares y que contribuya a consolidar la democracia(**Página 12**, entrevista citada.)

La distancia entre connotación y de denotación, así como el lapso transcurrido entre el lanzamiento del término y su definición permiten la recepción fraccionada de ambos planos. La clase política es "tranquilizada" con la denotación, pero los sectores interesados (los trabajadores y los militantes) han recibido el impacto de la connotación, y lo pueden tener presente como un dato favorable.

**El espesor del discurso**

La heterogeneidad habita en distintos niveles del discurso menemista. En él conviven sin conflicto, por el mero hecho de ser nombrado, el Papa, Khadafi y el glorioso pueblo libio, Fa-

cundo Quiroga, el hambre de Africa, Perón y la tristeza de los niños ricos. El receptor experimenta un extrañamiento similar al que se produciría en una fiesta de disfraces en la que Superman baila con Cleopatra.

De la misma manera son heterogéneas las fuentes de su repertorio de citas. La pluralidad de voces –frases hechas proverbios citas de la Biblia o de Perón–constituye una palabra cristalizada hipercodificada, debido a su profusa circulación.

En la vidas a los tibios los vomita Dios. [...] es un precepto bíblico (**Clarín**, 20.3.88)

Eramos el genero del mundo (id.)

Lo que se necesita acá es despertar toda la riqueza dormida. (Ibíd.)

Estos mecanismos pueden generar dos tipos de operaciones en el polo de repción. En una entrevista o polémica, no se suele exigir una fundamentación ulterior a este tipo de frases. Es poco común que un entrevistador repregunte o un político refute "verdades naturales", que provienen del discurso cotidiano. De tal manera, estos contradiscursos (la repregunta o la refutación) son obturados, no pertenecen al conjunto de enunciados posibles.

En otras situaciones de recepción, estas citas pueden operar como claves que reclaman un desciframiento. Por tratarse de frases gastadas, escasamente informativas, pueden ser resignificadas otorgándoseles un nuevo contexto y en consecuencia un nuevo sentido.

Como en el discurso poético o en los eslogans publicitarios, el significante se separa del significado, el mensaje se vuelve sobre sí mismo, potencia su espesor material y como un objeto, es mostrado más que aseverado. La frase opera en bloque, como significante de un nuevo significado: el saber popular, el saber trascendente, la sabiduría del héroe nacional. El lenguaje en una marca de reconocimiento, la palabra, una ilustración.

No somos una alternativa ni una opción, somos una realidad tangente y vigente (discurso pronunciado en el Luna Park 8.10.88)

No será un frente electoral, sino programático, que tenga permanencia y trascendencia en el tiempo y en el espacio. (**Clarín**, 18.7.88.)

[El justicialismo] ha sido victima de todos los golpes habidos y por haber. (**El Cronista Comercial**, 26.12.88.)

El discurso de Menem se articula a partir de una retórica paradigmática, basada más que en la coherencia de las cadenas argumentativas, en el volumen de las figuras y de los mecanismos analógicos, en el juego de los sentidos presentes con los ausentes. Como piedras engastadas sobre un paño las frases y palabras resaltan, sobresaltan, valen por sí mismas, sin formar parte del entremado.

La producción discursiva del candidato presidencial Carlos Menem resulta manifiestamente inconsistente no sólo desde el punto de vista de la lógica formal, sino fundamentalmente de acuerdo con las convenciones que regulan el discurso político en tanto género. Ello no obstante, sus textos pueden ser sometidos a otros niveles de lectura, que permiten encontrar ejes de articulación y les otorgan cierta coherencia. Hablamos, claro está, de una coherencia interna, lo cual está lejos de implicar que las descripciones y diagnósticos presentados por el gobernante de La Rioja sean correctos, o sus propuestas, aceptables. Sin embargo, la polémica se ve obstaculizada por la fuerte trabazón de una lógica simplista, que no abre espacios a una argumentación fundada en otro plano.

Dos lecturas son posible frente a un discurso de este tipo. Desde una lectura analítica, el discurso de Menem resulta intransitable, y sólo queda impugnado como incoherente (o en su defecto, calificarlo de "oriental", de acuerdo con la explicación que dio hace algunos meses Carlos Grosso). Desde una lectura, en su dimensión lúdica –los juegos de palabras, los artificios retóricos, la inclusión de géneros diversos, la lógica infantil– no resultan pertinentes las críticas centradas en la denuncia de sus contradicciones. El discurso de Menem articulado alrededor de un sujeto que organiza el mundo a partir de sí mismo, que se adecua exitosamente a las reglas de los medios masivos de comunicación, parece fundarse en una apuesta a la polivalencia de sentido. Apuesta riesgosa, en tanto la circulación discursiva no controlable desde la instancia de producción , ni la recepción totalmente previsible. Ni Menem, ni sus asesores, ni sus adversarios, tampoco los analistas políticos o los semiólogos, pueden saber con certeza desde qué nivel de lectura decidirá su voto la ciudadanía argentina.





ECLIPSE



—Para el 14 de diciembre está anunciado otro gran eclipse.

El Mercurio, Miércoles 16 de agosto

Secundarios Comunistas:

## Discuten Formas De "Rebelión" Estudiantil

Un acuerdo respecto a cómo desarrollar "una política de rebelión popular" a nivel estudiantil, discutirán en un congreso los secundarios comunistas, según expresó ayer su vocero Dino Pancani Corvalán.

El dirigente dijo en conferencia de prensa, que de acuerdo a la política general del PC, los estudiantes se adecuarán al momento político del país en lo que se refiere a poner en práctica "todas las formas de lucha". Ante una consulta, precisó que ello incluye desde "jolgorio y carnavales hasta las tomas de establecimientos", situación que evaluarán en el congreso que contará

El Mercurio, Lunes 7 de agosto




La Epoca, miércoles 9 de agosto




La Epoca, martes 15 de agosto

# LLEGO LA HORA DE CAMBIAR

Qué mejor manera de cambiar que suscribiéndose

Fortín MAPOCHO

Nuestro teléfono es el 6964334 y nuestra dirección Cienfuegos 173 Depto. Comercial

# Sentimientos de culpa durante el embarazo

PILAR WALKER

"Yo no sabía como mis conflictos podían estar siendo expresados por síntomas de mi cuerpo.

La procesión va por dentro, decía a mi madre. Ese hijo, ese algo que crecía adentro de mi, a veces deseado, incluso planificado, me descomponía el cuerpo, me obligaba a plantearme la vida de otra manera. Las náuseas de las mañanas me llevaban a devolver hasta querer quedar vacía por dentro, ¿querer quedar vacía?. Dios me perdone.... ¿En que estoy pensando?. La culpa me hacía intolerable cualquier pensamiento de rechazo, al embarazo. Jamás antes me he atrevido a hablar nada de esto.

Merezco un castigo por pensar y sentir de esta manera. A pesar de conocer mi estado de embarazo no me cuido lo suficiente.

El otro día me caí en la calle por ir corriendo a alcanzar el bus. Bueno... cosas que pasan... pura mala suerte. Después pensaba ¿Y si yo hubiera perdido? Incluso creo que a veces estoy deseando librarme de él. Dios me perdone... capaz que este haciendo daño a mi guaguita pensando y haciendo tantas tonterías. ¿Y si naciera enferma?. Castigo del cielo por no saber quererla y cuidarla. Qué miedo. ¿Qué haría yo toda la vida criando un niño enfermo? Dicen que se les quiere tanto o más que a los hijos sanos. Pobrecita mi guaguita ¿Estará bien? ¿Será sana?.

El otro día soñé que nacía,pero que era tan pequeña que cabía en una mano, yo salía del hospital y la dejaba olvidada en la maternidad, quizás la habían puesto en una incubadora.... ¡Que horror! Era una pesadilla terrible.

Pasan los días y el temor a tener un hijo deficiente se vuelve cada vez más angustiante. Quizás los sueños tienen algo de premonitores, hoy me envían mensajes para que me vaya preparando. Quizás en el fondo de todo es por no haberme cuidado y enviado lo suficiente".

El relato anterior expresa una secuencia de pensamientos y vivencias que son habituales durante el primer trimestre del embarazo. Expresa la ambivalencia que vivimos todas las mujeres, de querer y no querer un hijo. Como estos conflictos son más o menos expresado en el cuerpo. Si bien los vómitos son un síntoma normal durante el embarazo, a menudo es como si inconcientemente se quisiera expresar una parte del cuerpo. Los vómitos son síntomas muy frecuentes que la madre se permite, ya no constituye un gran riesgo, ni para ella, ni para el niño.

Expertos en las situaciones extremas como la hiperémesis gravídica (vómitos incontrolables que llevan a la deshidratación y pérdida excesiva de peso). De más riesgo para el embarazo es la expresión de rechazo del cuerpo a través del sintoma contrario, el estreñimiento.

El rechazo al embarazo, que en toda mujer convive en forma dialéctica con el deseo de un hijo, expresado por el cuerpo, acciones o pensamientos y sentimientos de culpa.

En nuestra cultura judeo - cristiana, la culpa va asociada al temor de un castigo, incluso a veces a la búsqueda de un castigo como "perdón del pecado".

Estos sentimientos de culpa generado habitualmente por la dificultad de aceptar el embarazo en el primer trimestre, se arrastran a lo largo de los nueve meses de gestación y en casos extremadamente conflictiva y/ o de no resolución del conflicto, son sentimientos de culpa que arrastra toda la vida.

La mujer tiene culpa y miedo de haber causado algun daño al niño. El miedo a tener un hijo deficiente a veces simboliza inconscientemente el castigo que podría recibir por no haberlo querido y cuidado lo suficiente. Es frecuente encontrar en mujeres que consultan por su miedo - pánico al hijo enfermo una historia de dificultad de aceptación del embarazo en el primer trimestre. Este temor aparece a menudo en los sueños, que son entre otras cosas, canal de expresión de miedos y deseos. Es convenientemente que las mujeres comprendan que este tipo de sueños son producto de sus propios temores y no son señales premonitoras.

Los sentimientos de culpa de la mujer embarazada conllevan una serie de otras dificultades que analizaremos mas adelante.


CONYRE LTDA.

IMPRESION LASER.
-FOLLETOS
-BOLETINES
-REVISTAS
-LIBROS
-TEXTOS PUBLICITARIOS
-TEXTOS EN GENERAL

CALLE DEL ARZOBISPO 0603 -PROVIDENCIA STGO- FONO 375230





Ecología

# El témpano protesta

**El continente blanco ya dejó de ser inmaculado. Muestra en varias áreas señales de contaminación endógena y exógena, la cual debe revertirse y prevenirse, dada la importancia de la zona como área que contribuye al equilibrio ecológico global.**

Una útil herramienta para determinar el uso de la Antártica, normar y controlar las actividades humanas en la zona, sería el sistema de trabajo Antártico, que será revisado en 1991. Este es un instrumento jurídico modelo que desde hace 28 años ha logrado mantener al continente como Zona de Paz, desnuclearizado, libre de actividad militar, privilegiando la cooperación científica internacional. Mas, dado que el contexto político en que se generó ha ido cambiando, ello presenta en la actualidad vacíos en aspectos de protección del medio ambiente. Paralelamente, al momento en que las tendencias explotacionales se fortalecen, se comprueba que el conocimiento existente sobre el funcionamiento del ecosistema antártico y sistemas dependientes o asociados, son insuficientes, no permitiendo preveer el impacto a largo plazo de muchas acciones que se desarrollan en el área.

En un documento del Instituto Latinoamericano de Estudios Transnacionales, ILET, "La política internacional de Chile en la década de los 90" respecto del sistema de Tratado Antártico se señala que éste "*es el marco principal de referencia para el país como Chile que entra a participar en él sosteniendo poseer derechos de soberanía. Su importancia para la política exterior chilena se da en dos planos: el de la preservación de la zona de paz en la Antártica y sus espacios marítimos circundantes, y el de la participación en las decisiones que se adopten en relación con el desarrollo de los recursos y, en particular, con el control en materia de protección del medio ambiente antártico. Chile ha propiciado la tesis de que no sólo debe protegerse el ecosistema antártico sino, además, los ecosistemas asociados y dependientes*".

En 1991 el sistema del trabajo Antártico será revisado. Todo parece indicar existencia de dos hipótesis de acción. Una de ellas sostiene que dicha revisión estaría orientada a eliminar o modificar el artículo IV del Tratado, que consagra el statu_quo en materia territorial y/o abrir el sistema de adopción de decisiones, de conformidad con el artículo IX del Tratado, a cualquier Estado parte. Lo que significa que todas las decisiones de dicho tratado se adopten por consenso de las partes consultivas.

Otra de las hipótesis sería la de considerar la revisión del Tratado como un procedimiento conducente a evaluar su funcionamiento y que permitiría, eventualmente, incorporar nuevos elementos para una mejor operatividad, teniendo en cuenta los múltliples usos de este continente.

Todos los antecedentes parecen indicar que en la Antártica se está implementando un modelo de desarrollo no sustentable en el largo plazo, cuyos resultados atentan contra las bases del Sistema del Tratado Antártico. Es por eso que 1991 será un año decisivo para el futuro del continente antártico. Para entonces Chile y la ciudadanía toda debería tener clara conciencia e información respecto de la importancia de la Antártica, de sus problemas y potencial de desarrollo. Sólo así el país podrá estar en condiciones de sostener una postura coherente y firme para proteger el medio ambiente del territorio antártico, sus ecosistemas dependientes y la mantención del área como Zona de Paz, desnuclearizada y libre de actividad militar.

En 1991 habrá también en Chile un nuevo gobierno, que el país eligirá en diciembre próximo. Urge poner en la agenda política la problemática ambiental, en al cual se incluya el tema antártico. Sin duda, un territorio vital para la integridad de toda la nación.



# Eros en cocina

LAURA MANTOVANI

**La relación entre la comida y el erotismo es aceptada por todos. Lo cual explica que la busqueda de alimentos afrodisiacos, capaces de potenciar el deseo sexual, haya atraído la atención de expertos y artistas desde la remota antiguedad.**

Pero, ¿existen realmente comidas afrodisiacas, o se trata más bien de sugestiones debidas al efecto placentero de la comida, de una acción sicológica estimulada por la forma, por el perfume de ciertos alimentos? El mecanismo es más bien complejo, y ambas hipótesis se complementan.

La primera distinción se da entre las comidas frías y calientes. Ya en la antigua Roma, Petronio narraba en su "Satyricón" que, gracias a un plato humeante el soldado de guardia en la tumba logra vencer las resistencias de la afligida viuda. Un médico medioeval recetaba contra la impotencia "platos calientes y húmedos", y sugería "*comer carne, pan sin migas, algunas legumbres, y beber vino*". Los platos fríos se destinan a los eremitas y a quienes han hecho votos de castidad. En el Renacimiento las mujeres experimentaban sobre sus propias parejas la eficacia de castañas, berenjenas, pichones al horno, hongos, huevos, espárragos, alcachofas, ostras, camarones de río. Para los casos más difíciles había polvos de pene de toro sacrificado en la temporada de celo, esparcidos sobre huevos, lengua de ganso y vino con azafrán. Se incluían recetas "fisiológicas": mezclas de polvo de calavera, orines de doncella, leche de mujer, sangre y hasta semen humano.

Afortunadamente, hasta nuestra mesa han llegado sólo los afrodisiacos más apetitosos y fáciles de encontrar: apio, menta, nuez moscada, cebolla, zanahoria, pimentones, vainilla, curry. En los primeros lugares de la hit parade de los afrodisiacos encontramos los mariscos y pescados en general. Según el cineasta Tinto Brass (famoso por sus filmes eróticos): "*cómo no comparar la húmeda pulpa, la forma, el contenido y el aroma de los moluscos con el sexo femenino. Además, el pescado es verdaderamente afrodisiaco porque contiene fósforo, el fósforo nutre el cerebro, y el cerebro desencadena la fantasía, elemento primario de la sensualidad y del erotismo*".

Por otra parte, las propiedades erotizantes de los crustáceos son reconocidas por la medicina misma. Estos contienen, aun si en mínimas cantidades, sustancias semejantes a las hormonas que fisiológicamente estimulan la sexualidad. ¿Y quienes no aman los mariscos deben renunciar a este aval científico? De ninguna manera, hay otras posibilidades, pues la actividad sexual está relacionada, además que con la estimulación hormonal, con la dinámica de la sangre y con la energía. Por lo tanto pueden ser de ayuda las comidas que suministran calorías y, consecuentemente, energía. Entre ellos se cuenta el acohol y los vasodilatantes (como la pimienta) que en general aumentan el flujo sanguíneo a las zonas genitales.

También en China, desde tiempos remotos, los religiosos taoistas se han puesto el problema de encontrar el aspecto afrodisiaco de la alimentación. ¿Un típico menú oriental? Ante todo, las entradas, fundamentales en la cocina china: huevos "pasados" (enterrados en cal durante un par de meses), delicados reconstituyentes, de fácil digestión: jamón, patas o hígado de pato, raíces de loto, champiñones negros, medusas secas, jaivas en alcohol, pescado azucarado remojado en vinagre. Después de las entradas, los platos en pequeñas porciones: fritos de langostinos, langostinos en salsa, hígado de ganso frito. Finalmente, el plato final que, después de todo lo que se ha ido degustando, debe ser liviano, gustoso, energético y digestivo

l mismo tiempo: sopa de nidos de go-ndrinas. Pero, advierte la sabiduría o-ental, todo depende de la asimilación ue cada persona hace de los alimentos, siempre las fatigas del amor se enfren-n mejor si no existen las fatigas de la igestión. En suma, comer poco pero de ido.

La atención a la cantidad encuentra mbién de acuerdo a los occidentales. s necesario poner en movimiento el ecanismo del deseo sin satisfacerlo; or lo tanto bocados pequeños, gusto-os, bien presentados, de colores armó-icos, de perfumes sutiles y provocado-es, intensos pero nunca llenadores. La ciedad mata cualquier estímulo. Bo-ados chicos, de acuerdo, ¿pero de qué osa? Los expertos no tienen dudas: a-ollados de ostras en salsa de zanahoria cebollas, langostinos con chicoria, es-aguetis con mariscos y azafrán (de nue-o el azafrán), cordero joven a la plan-a, mousse al chocolate. Para beber, el hampaña seco parece tener gran con-enso.

Estamos en la apoteósis de la cocina frodisica, con un menú así no se corren esgos. Sin embargo, ello no es tan cier-. No olvidemos la atmósfera, el am-iente; todo, o casi, depende de este ele-ento. La luna, una música sugestiva y, aturalmente, la pareja "justa", pueden ás que cualquier comida afrodisiaca.

Ostras, champiñones y champaña n, entonces, acompañantes ilustres ro después de todo "ayudantes". Y en s cualidades apetitosas son útiles sere-antes, pues el sexo ante todo no requie-de profundos pensamientos. ■





# Antiguas preocupaciones

El primer afrodisiaco fue quizás la sopa de polenta y leche: la cantidad de proteínas y carbohidratos contenidos en ese primitivo plato caliente y reparador hizo correr la sangre de hombres y mujeres, llevándola hacia sus regiones sexuales. La humanidad se multiplicó como nunca. Luego, saciada, buscó nuevos estímulos. Se indagó entonces entre las hierbas aromáticas. El romano Ovidio habla de hechiceras que preparan pociones con hierbas raras, mezclan semillas de ortiga con pimienta o perejil molido con vino añejo.

Pero éstos son sistemas que ofenden a Venus. Los afrodisiacos ideales para el joven amante son, en cambio, más simples: el "muscari comosum" (un tipo de cebolla), algunos huevos, miel, chicoria, encuentran consenso entre escritores y estudiosos como Plinio y Marcial. A la mujeres, según Ovidio, conviene una dosis moderada de vino. El vino como afrodisiaco es considerado también por otros expertos de la época, junto a los mariscos y ostras. A estos antiguos ingredientes se agregará la trufa, la rara raíz aromática. Baltazar Pisanelli, médico italiano de fines del Quinientos, no tiene dudas: "*Es delicado de gusto, aumenta los espermios y el apetito del coito* ". Sobre esto concuerdan también los médicos de hoy.

América aportó otros afrodisiacos: el tomate mismo, el ají, la palta y, sobre todo, el chocolate que según los primeros europeos en México se le servía a Moctezuma al final de la comida justamente "*para que tuviera acceso a las mujeres* ". El chocolate triunfó en el Viejo Continente. Madame Pompadour, por ejemplo, con él combatía su natural frigidez.

Una receta espectacular nos dejó un fraile de fines del medioevo, el abad de Brantôme, autor del libro "Las damas galantes": una tortilla de alcachofas,trufas, pistachos, especias cálidas y otros ingredientes menores, pero en la cual el máximo elemento sensualizante eran las crestas de gallo.



Arte

# Andywhite, Cocacola y Sprite

LUCA MIRANDA

**Antítesis del artista romántico (ése lleno de fe, apasionado y serio, como Beethoven, Byron o Arrau), Warhol es el modelo del artista decadente, escéptico.**

Nacido como Andrew Warhola, pero más fotografiado como Andy Warhol, el maestro de la copia industrializada nos enseñó (pero, muerto de febrero del 87, su cuarto de hora de fama continúa...), nos enseña a combatir el tedio y la melancolía –¿enfermedad del siglo pasado? con una decadente frialdad, con valorosa superficialidad– "*¿crees que hay algo debajo de la apariencia?* Estás loco"– indiferencia que ha probado resultar para el siglo XX más sana, barata y eficaz que el "*embriáguense*" que el s. XIX recomendaba para los mismos males.

Antítesis del artista romántico (ése lleno de fe, apasionado y serio, como Beethoven, Byron o Arrau), Warhol es el modelo del artista decadente, escéptico (al modo de Wilde, Morrissey o los prerrafaelistas): el "*magnate de la pasividad*", cuyo sólo nombre evoca al hielo; "*la culminación de*" escribe Stephen Koch, "*esa persistente crítica del hombre de acción, que ha jugado su doble papel en la historia del arte y de la masculinidad desde Baudelaire*" ("*es la historia de la misandria masculina*" Enrique Symms, en "*Cerdos y Peces*"); "*la estrategia del dandismo, la autoabsorción narcisista que en estos animales de raza adopta la inconsciente negación de sentir una necesidad*". Warhol, que sentía horror por el contacto físico, amaba la nada ("*sólo quiero ser alguien cuando estoy fuera de una fiesta, para poder entrar–, y a los ídolos de plástico...*"); "*Warhol es la pasividad misma, el que triunfa siempre porque nunca lo intenta. Como en el del magnate, la palabra fracaso no figura en su vocabulario...*" Guarda con los románticos, eso sí, una semejanza: la soledad, pero no una voluntaria y dispuesta a desvanecerse ante el amor, sino otra, innata y eterna, asumido incluso a pesar suyo. Toda para hacerle brillar como el sol pálido (aislado y entre un mar de famosos en las cinco fiestas por noche a las que iba en Nueva York junto a su amante Gerard Malanga y a una aureola de cortesanos.

Parásito desencantado él mismo de la sociedad de consumo, gusano de la Gran Manzana (diría Neruda), opinaba que la sociedad iba de maravilla y en su *factory* (la gran fábrica abandonada de la que hizo el primer palacio del happening, la vida hecha arte). Una de esas malas lenguas comenta su homosexualidad: "*Sobre Truman Capote, una vez le pregunté: 'cuando estaban con él, ¿cuál de los dos era la mujer?' Me contestó: 'con él era difícil'. 'Sí, pero ¿cuál de los dos?' 'Los dos'*".

Warhol había llegado a Nueva York desde Filadelfia siendo joven y, como dibujante publicitario, se dedicó a dibujar zapatos, que le encantaban. La parte más relevante de su obra plástica se desarrolla a partir de los primeros años se-



enta, cuando en la *factory* elige fotos de evistas (Jackie Kennedy, la sopa ampbell, la Coca-Cola, Presley, Monoe), las hace reproducir sobre una canidad de telas y, sobre estos fondos idénicos, él y sus amigos –incluso los ocaionales, y ojalá sin experiencia artísta– les aplican color veloz, casualmente, como aficionados, olvidándose de las onvenciones estéticas anteriores; el rabajo queda *"libre de todo contenio"*, así como de todo estilo (*"¿cómo se uede decir que un estilo es mejor que otro? ...En el fondo no hay ninguna diferencia entre éste o aquél estilo, entre ésa y aquella imagen del hombre"*). En ste sentido, y si lo que Lichtenstein afirmó del pop art (*"es pintura industrializada"*) es cierto, Andy fue el exponente más radical del pop art.

Obedeció también a "la voz de la máquina", la materialidad pura del medio utilizado, en sus filmes underground aunque el cine comercial no le fue ajeno: allí están *"Trash"*, *"Heath"*, *"Flesh"*...), como ése llamado *"Sleep"*, y otros ejemplos igualmente latosos de ver en un cine. Como él dijo, *"mis películas no son para ahora, sino para una época en que haya otra clase de cines, donde uno se tome un café, mire un rato el film y salga a la calle de nuevo"*.

Iba a misa los domingos *"para pedirle a Dios que me dé más dinero"*, y compraba espacio en blanco: *"ser realmente rico, creo es tener un espacio, un inmenso espacio vacío; mi escultura favorita es una sólida pared con un agujero para enmarcar el espacio del otro lado"*. Grababa todo lo que decía, incluso durante el sueño, y una vez, también, dijo: *"mi mente es como una grabadora con un sólo botón el de borrar..."*

# Salsas y Perfumes de estrellas

Si para los publicistas los productos deben ser lanzados como "estrellas" del espectáculo, el hecho es que, cada vez más, estas últimas –actores, deportistas y cantantes– tienden a convertirse en objetos de consumo: Paul Newman es ahora, también el nombre un aliño para la ensalada; Pierre Cardin se multiplica, cada año, en diez millones de paquetes



**La salsa de Paul Newman**

de cigarrillos (por lo que percibe anualmente 225 mil dólares); Alain Delon se ha vendido a un nuevo modelo de Mazda, mientras que Liz Taylor prefirió la ligera consistencia de un perfume: *Liz Taylor, Passion for men*.

Los productos (industrias y agencias de publicidad) arriesgan tiempo y dinero al combinar determinado divo con determinado producto, pero el comprador sucumbe invariable y generosamente, a ese esfuerzo. Las razones las da en best-seller *Cult Heroes (cómo ser famoso por más de 15 minutos)*, de Deyan Sudjic; *"sobre los consumidores operan dos mecanismos sicológicos. Por un lado, si bien todos sabemos que los productos son identidad. Por otro, los objetos patrocinados por estrellas de nivel mundial satisfacen nuestro deseo de exclusividad, nuestra necesidad de pertenencia"*.

Como las expectativas y los riesgos



**El perfume de Nastassja Kinski**

aumentan al utilizar esta forma de promoción en escala mundial, existen incluso agencias especializadas -la Star System en EE.UU.– que se dedican, mes a mes, a registrar cambio en la imagen de los famosos. A pesar de eso, no siempre el apareamiento estrella-objeto resulta acertado; sólo los divos del pasado (James Dean o Marilyn Monroe) pueden ofrecer un "comercial-testimonio" perfecto, justamente porque ellos –desaparecidos ya– se han convertido en objetos de culto.

Entre los vivos, en cambio, un ejemplo de sobreutilización del nombre lo constituye Gloria Vanderbilt, así como el modisto Courreges, quien ha visto su nombre despilfarrado en todo tipo de cosas –de teléfono hasta lapices– después de vendérselo a una empresa japonesa de cosméticos. Michael Jackson (anunciado como "el nombre con mayor potencial comercial de los Estados Unidos", apto en especial para bicicletas, maletería o instrumentos electrónicos) sólo vendió su línea de ropa mientras duraba una de sus giras. Así también, los embotelladores norteamericanos de



**Mickey Rourke y su auto**

la Pepsi Cola rescindieron su contrato publicitario con Madonna, luego de que el video *Like a Prayer* fuera considerado blasfemo.

Para no dañar su propia imagen ni prescindir de esos necesarios millones, varios *magastars* han optado por el paraíso paralelo y desconocido que representa el mercado japonés de la publicidad. A Tokio, y dispuestos a todo, partieron el tenista John McEnroe, para un dentífrico. Sylvester Stallone para un bistec y Arnold Schwarzenegger para unos tallerines. Pero si los consumidores japoneses han podido ver a Mickey Rourke manejando un Charade yRoger Moore fumando Larks, tuvieron la exclusividad mundial en cuanto a Woody Allen: el austero director de cine hace ahora –en la lengua de los samurais– la propaganda de los grandes almacenes Seibu.

**Visto Por**
KARIN KUTSCHER



# Amor del comienzo y del fin

**La siesta de los amantes** ("Siesta". USA, 87), de Mary Lambert, con Ellen Barkin, Julian Sands y Gabriel Byrne.

Surgiendo de la misma nada, y asesinada entre la indiferencia general y los atroces cortes con que la exhibe un rotativo, llega esta película -que, si es cierto que el cine es una sola gran cinta, es la definitiva-, la primera película de amor jamás filmada. Su única escena de amor está en el final, cuando la siesta (y en el cine, a oscuras, también lo que -en tercer lugar- ha soñado el espectador) concluye, y la rubia en su ya destrozado, inolvidable vestido rojo ve pasar a Agustín, y piensa, le dice: ¿y si fui yo y no ella, por qué aún siento tanto amor?

Todo el film es una caída libre interrumpida por flashes/recuerdo entre dos muertes, y entre dos soles blancos -principio y final- en que funde la completa historia de esta equilibrista que huye bajo la luz de España y, entre una cantidad de ángeles, en busca de su propio fin.

Inauditas, y en parte invisibles porque cayeron en el corte, muchos de los planos subjetivos (uno estrobo y a toda velocidad, desde el farol giratorio de un carro de policía) que Lambert usa con perfección para hacer el film más emocionante del universo.

# Gente de Nueva York



**La última carcajada** ("Punchline". USA, 87), de David Seltzer, con Sally Field, Tom Hanks y John Goodman.

Para tratar de la vanidad y de la venta de sí mismo, esta historia se centra en una dueña de casa y en un ex-estudiante de medicina, enfrentados a una "oportunidad": uno de los cómicos del local nocturno donde trabajan será elegido para un programa de TV.

En una atmósfera completamente clausurada por el lenguaje (palabras, palabras, palabras...) la única aventura posible todavía consiste en pasar sobre los otros, y ellos hacen patéticos esfuerzos por conseguir con el público/comprador un contacto fugaz: la risa. Como ése es también el intento del director, esta comedia -en su sentido de "film ligero"- se arrastra por la vulgaridad hasta el último instante (lo que para Field no es nuevo; lástima).

De lo visible, ciertas ricas escenas de lo que es ser pobre y habitar en Nueva York: Field haciendo la comida, o viajando en el metro, o en una fuente de soda. Insuficiente, en todo caso, cuando los chistes tienen que luchar contra una mala versión al español, y -la película entera- contra su entera previsibilidad. Olvidable.

# Muerte de bebé con enigma



**Un grito en la oscuridad** ("A Cry in the Dark". USA, 89), de Fred Schepesi; con Meryl Streep. Sam Neili.

Recién resuelto el año pasado en Australia, el caso de los Chamberlain recibe aquí un tratamiento de noticiario/teledrama que impide cualquier baja de interés mientras se expone el infanticidio más misterioso de la historia australiana (con lo que será imposible no recordar -ante la extracción del suspenso desde el paisaje- *La Ultima Ola* y *El Misterio de las Rocas Colgantes*, de Peter Weir).

Una pareja -adventistas del 7º día- va de camping (es 1980), y pierde a su hija recién nacida. Ellos dicen que se la llevó un perro salvaje, pero la opinión pública, alentada por la prensa, se llena de rumores y de prejuicios religiosos, y los acusa de asesinato.

Formulando la crítica de los medios de masas y del sistema judicial -en sus propios términos, con la agilidad del periodismo y la lenta precisión de las sesiones del tribunal-, su volubilidad y la explotación morbosa de hechos y posibilidades, lo mejor de la cinta está en su atmósfera acechante y en la intensidad y frescura que da a su personaje Meryl Streep.

## VIDEONOTAS

# Amados pobres

**Feos, sucios y malos**, de Ettore Scola.

La temática de la injusticia social casi siempre reivindica los derechos de los trabajadores, descuidando ostensiblemente el mundo de la marginalidad, que sin embargo, son los verdaderos malditos de la sociedad moderna.

Pocos autores se han asomado a esta realidad sin complejos ni intenciones falsamente moralizantes. Scola lo logra totalmente, y lo que es más importante, haciendo reír a carcajadas delante de este espejo deformante en el que esta verdadera tribu nos exhibe impúdicamente sus sordideces. Hasta el más impecable gentleman de la "city", va a encontrar uno o varios trazos de lo más íntimo de su ser en el personaje de *pater familiae* que genialmente crea Nino Manfredi o en su hijo travesti (el que, además de ejercer la prostitución, aprovecha las distracciones de su cuñada). En general puede decirse, como resulta habitual en Scola, que la galería de personajes es magistral, pero esta vez él mismo se puso la vara muy alta: hacer que seres humanos sumidos en la sordidez resulten, pese a todo, entrañables. Se nota la mano de un gran director en el respeto que siente por cada personaje, por miserable que parezca. También es notable la escena final, cuando la niña, imagen de la inocencia, está embarazada. Sin grandes discursos, Scola nos dice que ha seguido el camino que la sociedad le tiene asignado. Si vio *La Dolce Vita*, de Fellini, recuerde la última escena. (Distribuye: CCN VIDEO).




## MUSICA

# Entre el aire y la tierra



Suya es la música preferida en los centros de yoga y de tratamiento anti-estrés de todo el mundo: líquidos ritmos electrónicos que le ponen melodía a los sonidos de la naturaleza. Cascadas de agua, frondosas cavernas, rumor de hojarasca, rocío, son las evocaciones que se mezclan en un cóctel sonoro de folk, jazz y vanguardismo que distingue su música.

Cabellos hasta la cintura, bigotes y barba aguda, largas túnicas blancas, ojos ascéticos. Se llama Akira Takahashi, pero todos lo conocen como Kitaro, el santón japonés que desde hace diez años propone su personal visión de la música abierta a las estaciones, a la vida animal y a los grandes espacios libres.

En Chile ya es posible encontrar algunos cassettes suyos, una ocasión para conocer "la mejor versión oriental de los Pink Floyd", como ha sido definido por el New York Times.

Kitaro es un artista retirado, vive en una granja materna, en Japón, y rechaza desde siempre la masificación de su figura. "Con mi música llevo al auditor hacia su intimidad, y de él pretendo el respeto a mi propia intimidad", ha explicado al mundo. Pero si no hubiera sido por la insistencia del sello Geffen Records, Kitaro sería aun hoy un artista conocido sólo para pocos íntimos en su país. Veinte longplays editados y diez millones de discos vendidos en el mundo han bastado para hacerlo apreciar por sus cada vez más numerosos admiradores.

35 años, hijo de agricultores budistas, apasionado de blues y del soul americano, Kitaro se entregó a la música electrónica gracias a un viaje a Europa. "Con la música siempre he tenido un contacto instintivo", dice. "La electrónica ha facilitado mi trabajo, me ha permitido usar sonidos como colores. Desde entonces he podido realizar mi gran sueño: ponerle música a una nube, a un arroyo o a la luna llena". Naturalmente también con la ayuda de instrumentos de la tradición oriental, como sitar, koto, biwa o shakuhachi.

Coherente con sus ideas, y no obstante su creciente popularidad, Kitaro sigue ligado a sus orígenes bucólicos y a la filosofía zen. Por esto se le puede ver cada año, en ocasión de la primera luna llena de agosto, a los pies del monte Fuji tocando durante toda la noche los wadaico, los tradicionales tambores gigantes de los ritos japoneses. Es su agradecimiento a los guardianes de la sagrada montaña de su país. (S. CATANUTO)




# Esa persona es un diskette

**Obituario.** Andrés Gallardo. Fondo de Cultura Económica. 127 pp.

Hace algunas décadas, el filósofo y novelista francés Albert Camus constató a través de sus obras (Estado de Sitio, La Peste, Carnets) la tendencia creciente e inevitable del hombre contemporáneo a codificar su vida. Diferentes momentos van quedando registrados en una variedad de documentos-objetos que caricaturizan la existencia.

Obituario es una verificación crítica en su contenido, y literaria en su forma, de los registros de vida y de muerte; además de un paréntesis que nos ilumina el tránsito entre el principio y el fin.

Se trata de textos breves, sutiles e inteligentes, donde la ironía se hace presente. Construcciones en prosa que mediante asociaciones de ideas derivan hacia un espacio de originalidad distinto en el ámbito de la lectura.

Gallardo reacciona cuestionando con estilo la tendencia a registrar etapas de la vida, para el solo hecho de mantener un cuadro estadístico distanciado, impersonal y deshumanizado.

Subyace en el autor un juicio ético sobre la estructura administrativa de las sociedades de masas. Un rechazo del hombre concepto (ente abstracto) casi inmaterial para la informática. Desarraigado de su entorno anecdótico, afectivo, objetivo. Aunque por negación, Gallardo termina registrando aspectos de la personalidad humana, costumbres del acontecer que destacan un perfil sintomático, mordaz, contradictorio. Pero verdadero de los hombres que incluye en su libro.

**Leído Por**
GREGORIO ANGELCOS

# Punto inicial

**Revista Punto Final.**. Director: Manuel Cabieses. Agosto 1989. Nº 193 (Santiago de Chile) 32 pp.

Después de 16 años reaparece **Punto Final**. En formato de diario, este documento de la izquierda conservadora, muestra su distinto criterio para definir la democracia, y una carga ideológica que "hace" fundamental, una visión de la política, la economía, el pueblo.

**Punto Final** está realizada sobre dos aspectos diferentes: la denuncia y el testimonio por una parte; y la inserción de estos en su proyecto. Léase a la inserción de Chile al ámbito de los socialismos reales. En el fondo, se reproduce la estrategia que tiene su punto de partida en las contradicciones de clase, vinculándolas a la conducción de la "vanguardia" o "eje inteligente y razonador" en la gestación de políticas de demandas y movilización. Es sin duda el perfil que subyace en este periodismo político.

Compartimos la defensa de la libertad de pensamiento, el esclarecimiento y justicia frente a la violación de derechos humanos. Y el recogimiento sincero en torno a Augusto Olivares y otros destacados periodistas asesinados por la dictadura.

Bienvenido **Punto Final** a la disputa de un espacio en la conciencia de los chilenos, porque como dice Bobbio: "no existe el socialismo, sino que los socialismos".

PUNTO FINAL

CHILE QUEDO EN LIBERTAD




# El olvido en las llamas

**El fuego va borrando. Antología Personal. 1964-1968**. Naín Nómez. Ediciones Documentas. (Santiago de Chile, 1989) 98 pp.

1973 - 1980: *"Después desconcertados por algunos instantes mientras llovían piedras y sangres desde todas las distancias. Nos reagrupamos en la luz y en la sombra. Empezamos a balbucear los gritos entrecortados, los testimonios, las furias"*.

Puede resultar presuntuosa la decisión de un autor de realizar su propia antología, pero en Nómez resulta creíble, distante, hasta impersonal.

Se advierte una gran rigurosidad en el uso de las palabras, una imperfecta precisión, una asombrosa coherencia. Poseedor de su imaginación, no compromete su afecto, sólo su intelecto mediatizado por su razón.

*"Y empezará a girar la vieja rueda como una escalera de caracol en cuyo final*
*un foco de luz nos enceguece"*.

La belleza es parte de su poética, la seriedad también. Nómez no se niega; se reconoce sin delirios y se compromete a través de su materia convertida en metáforas razonables. Veinticuatro años de antología cuantificables en el mito de la iluminación y del rendimiento creativo, permanente, integrado a un trozo de papel.

**El Fuego va Borrando** es un recorrido poético de contexto que no se detiene, y que va aprehendiendo las diversas realidades con el tono necesario que corresponde a cada fase de un camino que puede o no tener desenlaces.

## CINE



"Concierto para mano derecha" (1986)

# Esas raras ocasiones

El éxito de las dos semanas pasadas nos indica algo que sospechábamos hace tiempo: el público chileno tiene hambre de cultura.

Cualquier muestra que tenga interés es devorada por cientos de espectadores seriamente interesados. Cuando además todos conocemos los niveles de calidad que tradicionalmente alcanza el cine alemán, desde Murnau hasta Herzog o Fassbinder, el éxito es explicable.

El lunes 21 podremos ver **"Richy Guitar"**, de Michael Laux; el miércoles 23, **"Concierto para la Mano Derecha"**, de Michael Bartlett; el lunes 28 "Francesca", de Verena Rudolph y, finalmente, el miércoles 30 **"Lo Mismo Para Ti"**, de Anja Franke, Dani Levy y Helmut Berger.

Todas las funciones son a las 19 horas. Ah.... y son gratuitas. (**Instituto Goethe**, Esmeralda 650.)



## DE GALERIAS

# Manchas, qué pasión

Manchas. Manchas de diferentes formas y de una gama infinita de colores. Diríamos que la exposición de Luis Morgenstern es magia de forma y color. ¿Cómo se originan? Muy simple. De una incontenible fuerza interior para expresar sentimientos, pasiones, sensaciones; en fin, un afán de diálogo entre Luis Morgenstern y su yo interno. El deseo de expresar lo que uno siente y no encuentra palabras para exteriorizarlo conduce inexorablemente a la pintura. Sin palabras, sin sonidos. Sólo con el silencio y uno mismo en un diálogo íntimo contestándose las preguntas que nadie puede responder.

Hemos llegado a la formulación teórica de la pintura de Luis Morgenstern. Pero el acto de pintar para él no es sólo el desahogo de un drama interior sino también el placer de exteriorizarlo por la pintura. El resultado de este movimiento con jeringas, gotarios, manos, pinceles y colores sobre papel es el placer máximo, el juego más divertido, la entretención más apasionante de nuestro joven artista.

En **Eros en Libertad** vemos cómo Morgenstern explora sensaciones de espacialidad cuya aventura sólo es posible detenerla mirando el firmamento. Las pinturas son incursiones mentales por el espacio. Hay en cada una un deseo de sentirse libre, sin ataduras, sin fronteras, sin moldes, sin represiones. Expresan el sentimiento de máxima libertad para un eros en total plenitud y en desatada incursión espacial, explorando rincones psíquicos en un afán de encontrarse en el centro, en el extremo centro del equilibrio vital.

La exposición se inaugurará el viernes 1º de septiembre de 1989 a las 19:30 horas (**Galería Bucci**, Huérfanos 526)

## DE RONDA

# Fiesta con Can-Can

¿Han pensado que Santiago tiene muy pocos sitios de esparcimiento nocturno? Como en tantas otras cosas, el régimen significó también un apagón en aquellos lugares a los cuales los santiaguinos solían asistir en busca de diver-sión: los night clubs, boites y otras denominaciones.

Se dirá que los siguen habiendo, pero en general se trata de locales destinados a hombres solos, a los cuales no asisten otras damas que aquéllas que trabajan ahí. Es decir, no hay lugares a los que una pareja o grupo mixto pueda ir a ver un espectáculo estimulante y simpático después de cenar.

Por fortuna hay excepciones, o por lo menos una: El Can-Can, local decorado con buen gusto, de butacas cómodas y que tiene un espectáculo atrevido pero de impecable buen gusto. El nivel de sus bailarinas es aceptable, aunque hay algunas de calidad, como Liza. En lo que el nivel es alto es en la belleza: casi todas las chicas son francamente guapas y algunas sencillamente estupendas.

Los tragos van desde $1.000 por un combinado nacional a $1.500 por un whisky importado.

Finalmente un night con elegancia y con ambiente que permite invitar a quien sea.

(**Can-Can**, Merced 316).

# CARTAS

## Trasnacionales

Señor Director

Nuevamente nos encontramos ante una maniobra en contra de nuestro país y de todos los chilenos, que se encuentran en gestación por una de las más grandes empresas monopólicas industriales y de servicio público entregadas por este Gobierno a las transnacionales, siendo patrimonio nuestro, creado a través de impuestos, ahorros y capitales netamente chilenos, por medio de la "CORFO", la más grande obra realizada por gobierno alguno en beneficio de todo el país bajo la presidencia de don Pedro Aguirre Cerda.

No soy ingeniero pero sí profesional con el amor a Chile, cultura suficiente y con la información general a través de libros, diarios, revistas, televisión y el recuerdo de muchos hechos ocurridos y otros que están ocurriendo en nuestra patria, uno de los cuales traigo a colación en estas líneas.

Se trata de Endesa y Chilectra, empresas traspasadas, por no decir regaladas, al patrimonio privado y extranjero en este gobierno.

Todos los que tenemos buena memoria, recordamos la inmensa propaganda efectuada en los proyectos de construcción de grandes represas y complejos hidro-eléctricos (Colbún-Machicura) para la electrificación de todo el país con una energía barata, como debe ser la hidro-eléctrica, por lo cual, se decía, consultaban reservas para varios años secos, sin que afectara en absoluto la demanda y que además permitirían su aumento y hasta se podría exportar energía a los países limítrofes.

JOAQUÍN VELALCOS B.

## Marginación de comunistas

El Sr. Teitelboim ha dicho que "la marginación comunista es inaceptable" y el Sr. Maira entiende que se trata "del partido más social y obrero, el con mayor vocación por estarar en un sistema político progresivo". Por consiguiente, debería dar que pensar, a los no-marxistas en especial, la pretensión de excluir todo un sector de las ideas y la representación de un sector social. Detrás late el reproche: presumen de liberales y demócratas, pero no actúan en concordancia por debilidad frente al poder. Por muy anti-marxista que fuera usted, no se le ocurriría sacar los libros de Marx de las bibliotecas y librerías, entonces, por qué dejar a los comunistas fuera de la competencia democrática por el poder. Es cierto que todos los partidos quieren alcanzar el poder y nada tiene ello de malo.

Alcanzar el poder en el sentido marxista significa una transformación histórica que va más allá de un simple cambio de gobierno, es el fin de la propiedad privada de medios de producción, la abolición de las instituciones e ideas que se alzan sobre dicha base. Pero de la democracia burguesa formal (burgués = 1 voto, pequeño burgués = 1 voto, obrero = 1 voto) al dominio de la clase mayoritaria ( sociológicamente cuestionable...), el proletariado, sobre todas las instituciones del Estado. Además, tal cambio no se limita a lo histórico-social sino que afecta a la esencia del hombre *prometiendo acatar con el 'reino de la necesidad' y abrir paso la existencia verdadera.* Siendo ese acontecimiento irreversible es lógico concluir que la libre competencia política carece de sentido, pues ella se fundamenta en la aceptación de la mayoría real y no ideal.

Teitelboim se esfuerza por dejar en claro que "preferimos un millón de veces un gobierno democrático burgués a una dictadura de la clase obrera". Parece casi pueril reiterar que las sentencias de Marx no quedaron encerradas entre las páginas de sus libros. Ejemplos no faltan, uno: Lenin mandó a un marinero debidamente armado a la bayoneta a clausurar la Asamblea Constituyente, en cuya elección los bolcheviques habían participado enérgicamente obteniendo un 25% de los representantes, ahora el gran estratega se daba cuenta de que podía ganar la mayorías más volátiles de los consejos (Soviets). Me temo que no era necesario ver ni constatar las fechorías de Stalin, se le había otorgado desde ya un visto bueno que podía valer incluso contra la más personal experiencia como revelar las auto-condenas de Bujarin y tantos otros. La ceguera, el encegueccimiento ¿Simple defecto visual o voluntad de no ver aplicada con fuerza a la percepción y los sentimientos? Me he topado aquí en la RFA con gente de la generación que vivió bajo los nazis que sufren una especie de a priori y alelado sentimiento de culpa, ellos no vieron ni hicieron nada y, aun así, la vergüenza los corroe. Bien saben que en su corazón entusiasmado habían justificado cuando pudiera hacer Hitler. Otra vez la pregunta, ¿Qué significa que los comunistas chilenos hayan justificado y aplaudido todas las matanzas y represiones de los regímenes comunistas?. Padecen ceguera sólo para cosas distantes del exterior o es una imputación injusta sostener que sí nos afectaría a nosotros en caso de que el PC alcanzara el poder entendido marxistamente.

El tema, la marginación de los comunistas, no atañe sólo a los no-marxistas sino que debería ser una pregunta verdadera para la izquierda y, en especial, para los comunistas. ¿No es hora ya de abandonar el cómodo sentimiento de ser una pura víctima? ¿Por qué no reconocer nuestra responsabilidad, al menos parcial, con respecto a la dictadura militar en nuestro país, imposible de entender sin la actuvidad clasista a lo largo de decenios? ¿Seguimos considerando una *desfachatez* que en el campo de la derecha se produjera una re-acción extremizante frente a ese clasismo sistemático en lo político, lo intelectual, lo cultural, lo sindical? ¿No se privaba de su carácter moral a los individuos de las capas sociales aludidas, el explotador, el opresor, simple encarnación de su clase, el "momio ladrón, fascista y maricón" que me acuerdo haber coreado? ¿Es posible que se aborde la empresa intelectual y política de proponer un programa comunista que no considere la democracia como 'forma de lucha' o configuración transitoria de las clases sino como parte esencial de su propuesta? ¿Acaso no tiene la izquierda intelectuales que intenten la separación de la temática comunista lejos de la metafísica clasista?.

FRANCISCO UGARTE T.
REP. FEDERAL DE ALEMANIA.

## Docencia, Geografía y Mapoteca

Señor Director:

El trabajo Situación de la Docencia de las Ciencias Sociales en la Región Metropolitana (Area Sur y Poniente), patrocinado por CEDECH, está resultando esclarecedor. En la I fase indagatoria –por ejemplo– se ha podido verificar deficiencias graves en la enseñanza de la Geografía. El rubro de la cuantitativo establece que el 72% de los planteles básicos carecen de mapoteca y los planteles medios están privados de dicho recurso en un 48%.

La Geografía es una materia que enseñarla sin mapas constituye un esfuerzo tan estéril como entrenar nadadores en una piscina vacía. Aun más, el análisis cualitativo comprueba la subsistencia de cartas impresas a comienzos de siglo y, por ende, obsoletas. Algunas ya en condiciones de transferirse al Museo Pedagógico de Chile.

Inquietante resulta también constatar el persistente uso de un planisferio en el cual Latinoamérica –y, por cierto, Chile– aparece marginal, el Pacífico discontinuo y Europa céntrica. Es el mismo planisferio que imprime y comercializa el Instituto Geográfico Militar. Esa cartografía colonialista –aunque no sea fácil captarlo en una primera lectura– legitima actitudes psicológicas que son el correlato de la dependencia externa y del subdesarrollo económico. El alumno retrata al país como periférico e internaliza "aroma" de lejanía. Ambos factores concomitantes del "quiebre de motivación de pertenencia" y del "efecto deslumbramiento". Por otro lado, se dificulta el trabajo de aula en orden a resaltar la importancia geoestratégica y económica de nuestra cuenca oceánica. Menos podrán los educandos concebir a asiáticos y australianos como limítrofes y clientes.

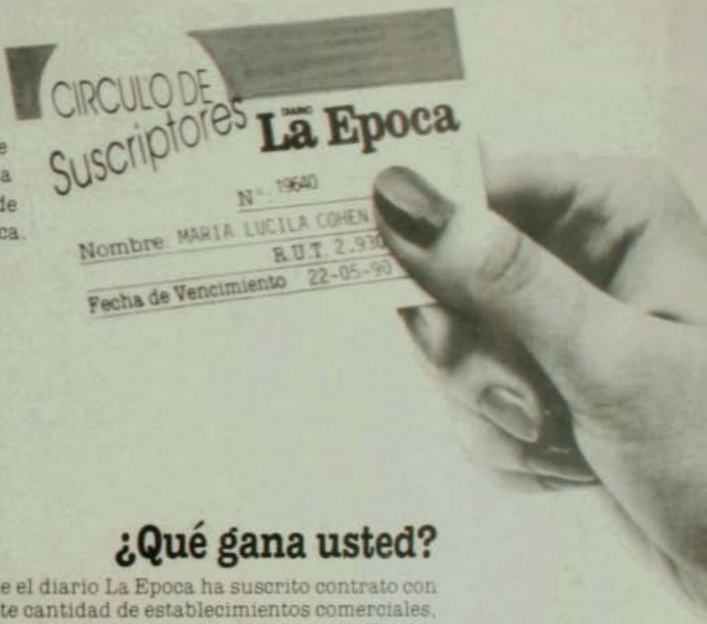
Dotar de mapotecas –actualizadas y nacionalizadas– a cada plantel es tarea vigente. Hace algún tiempo registró éxito la campaña favorable a las bibliotecas escolares. Un "empujoncito" similar merece la docencia de las Ciencias Sociales, específicamente, de la Geografía.

PROF. DR. PEDRO GODOY

NOTA: *Las cartas no deben exceder de una cuartilla para ser publicadas.*

# Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, que al suscribirse al Diario La Epoca este pasa automáticamente a formar parte del Circulo de Suscriptores de este diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Circulo de Suscriptores del diario La Epoca.




## ¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Circulo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaiso y Viña del Mar o dirijase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

IBERTOUR

IBERCARGA

IBERTOUR

IBERCARGA

AGENTE
GENERAL
DE CARGA
DE IBERIA
CON LA
EFICIENCIA
DE SIEMPRE.

¡USE NUESTRA
EXPERIENCIA!

¡SU CARGA
A TODO
EL MUNDO!

CONSULTENOS

DECIDASE
Y
VISITENOS

FIDEL OTEIZA Nº 1956
OF. 25
FONO: 2259506 - 2749953
TELEFAX: 2259506
ESTACION
METRO
PEDRO DE VALDIVIA

HA PENSADO EN :

EE.UU.
EL CARIBE
EUROPA
AFRICA O ASIA

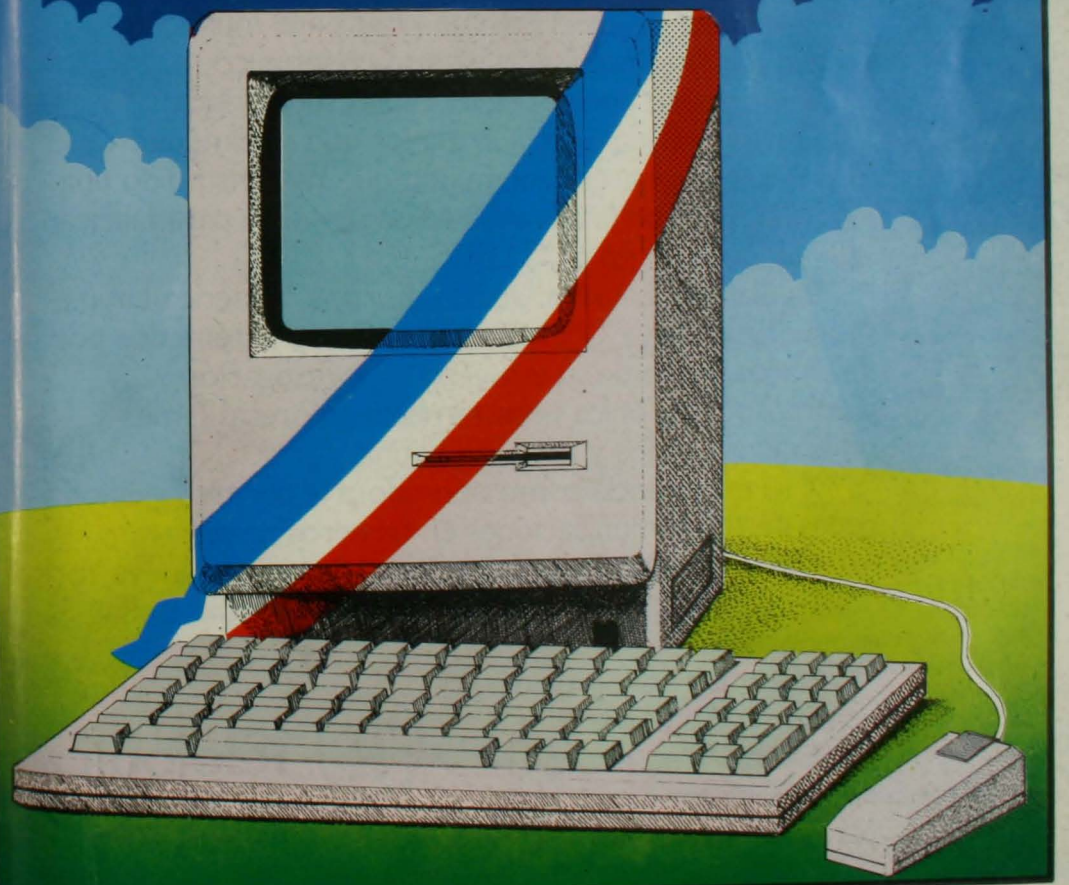
CUALQUIER DESTINO EN
CUALQUIER LUGAR DEL
MUNDO , ¡CONSULTENOS!...
SIEMPRE TENDREMOS UNA
OFERTA MEJOR.



# CAUCE

quincenario de política, economía y sociedad

**E. TIRONI: EL MARKETING POLITICO IRRUMPE EN CHILE / J.J. BRÜNNER: LAS CAMPAÑAS ELECTORALES Y SUS ESTRATEGIAS / A. GUARDIA: LA PESADA MOCHILA DE LA DEUDA EXTERNA / GRUPO FULANO: "PIDO PERMISO SEÑORES" / IMPACTO DE LOS ACUERDOS DE TELA /**



**SOMOS PEQUEÑOS,**
**PERO HACEMOS GRANDES COSAS.**

Telefónica ocupa el noveno lugar en el mundo en cuanto a la dimensión de su sistema telefónico.

Y el tercero por su red de cables submarinos.

Pero su influencia es aún mayor que su dimensión. Es la primera empresa del mundo que ha constituido una joint-venture con la administración soviética para fabricar telecomunicaciones en la URSS.

En Canadá, Estados Unidos, Europa, América Latina, Norte de Africa y China utilizan sistemas patentados por Telefónica, fruto de su esfuerzo en investigación y desarrollo. Telefónica tiene también empresas filiales en Estados Unidos y América Latina.

Y su experiencia como operadora le permite gestionar redes de telecomunicaciones en terceros países.

Una empresa así, se cotiza. En las Bolsas de Nueva York, Tokio, Londres, Frankfurt, París y en las cuatro Bolsas españolas.

Estos son los logros de una compañía como Telefónica. Y no nos ha hecho falta ser muy grandes para conseguirlos.



Telefónica
ESPAÑA

# Agenda del Director



## PERIODISTAS EN LA TRANSICION

En el plano netamente periodístico se produjo esta quincena un hecho de profundo impacto: la abrupta renuncia de Patricia Guzmán como Directora de Prensa de TV Nacional . A esta renuncia le siguió la de Igor Entrala, quien se desempeñaba como conductor del programa político "La Hora de..." indicando que abandonaba el cargo "dentro de los términos de su contrato y por razones éticas y de mínima lealtad". La renuncia de ambos provocó un verdadero terremoto en dicha estación televisiva, sobre todo por el hecho de que la renuncia de Patricia Guzmán se produjo justo después de haberse entrevistado con el Ministro Secretario General de Gobierno, Coronel Cristián Labbé. Extraoficialmente se supo que el motivo había sido la emisión del programa"A Domicilio", donde los periodistas Julio López Blanco y María Eugenia Oyarzún entrevistaron largamente al candidato de la Concertación, Patricio Aylwin.

No obstante, el asunto de fondo es que la gestión de Patricia Guzmán, al frente de los servicios de prensa de TV Nacional, nunca satisfizo plenamente a las autoridades . Por un lado, era evidente que la óptica con que Patricia Guzmán había encarado la apertura de TV Nacional correspondía plenamente a los requerimientos de la actual situación del país, mientras que, por otro, quienes delinean las pautas oficiales de comunicación social han demostrado (especialmente ahora) que se encuentran aún distantes de comprender cabalmente el momento político que vive nuestro país.

La transición a la democracia es un asunto objetivo y efectivo, que escapa a los meros deseos de los protagonistas. Y una transición a la democracia, en Chile y en cualquier lugar de la Tierra, posee , para los periodistas, características de difícil elusión: operar con criterios amplios y aperturistas; o sea, dar prioridad a las necesidades de información general por sobre los imperativos político–ideológicos. Así lo estaba demostrando Patricia Guzmán. Los espacios informativos y de análisis político dieron, durante su gestión, la imagen inequívoca de que los criterios periodísticos empezaban a imponerse en la tan importante televisión estatal.

Su renuncia –obligada o no– representa un traspié en el cuadro de transición política que- con sobresaltos más, sobre saltos menos- se ha ido perfilando.

La solidaridad del Colegio de Periodistas y de la Agrupación de Periodistas del Sector Político con Patricia Guzmán refleja esta particular preocupación de los periodistas por lo acontecido. Sin embargo, cabe reiterar que las renuncias en Canal 7 debieran ser motivo de preocupación generalizada para todos los agentes de la transición, pues sus motivaciones no aportan al imperativo de que este proceso sea cada vez más fluído.

*Iván Witker*

**Editor General**

*Director*: Angel Flisfisch

*Editor General*: Iván Witker

*Editor Sociedad:* Fredy Cancino

*Comité Editorial*: Alvaro Briones, Fredy Cancino, Angel Flisfisch, e Iván Witker.

*Redacción*: Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquín Brünner, Erwin Díaz, Fernando Echeverría, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Karin Kutscher, Percy Matas, Manola Robles, Fabio Salas, Clarice Strauss y Pilar Walker.

*Editor Gráfico:* Alejandro Albornoz (Boggart)

*Diagramación*: Mauricio Alvarado

*Producción*: Marcelo Hernández

*Administración*: Sergio Pérez

*Corresponsales*: Víctor Bórquez *(Alemania)*, Javier Artíguez *(Argentina)*, Boris Yopo *(Centroamérica )*, Juan Jorge Faúndez *(Colombia )*, Agustín Muñoz *(Comunidad Económica Europea)* , Tito Drago y Rubén Valenzuela *(España)*, Andras Biro *(Hungría)*, Francisco Cruz *(Francia)* Mario Dujisin *(Italia)* , Rebeca Salazar *(Mexico )*, Miguel León Prado,*(Venezuela)*

*Editor:* Empresa Administradora Cóndor Ltda.
Huérfanos 713 Of. 604-605
Tel. **382893**

*Distribución:* Alfa

*Impresión:* Alborada, que actúa sólo como impresora

CAUCE
*quincenario de política, economía y sociedad*
**Gerente y Representante legal:** Ramón Montes
Número 220 - Segunda Epoca
Precio $ 350.

# CAUCE

*segunda época*
*primera quincena, sept.1989*
*número 220*

## ACTUALIDAD POLITICA

11 *José Joaquín Brünner* — Las campañas electorales y sus estrategias

14 *Alexis Guardia* — La pesada mochila de la deuda externa

17 *Manola Robles* — Peligra la industria textil

21 *Javiera Jimenez* — Privatizaciones: terrorismo económico

COLUMNAS: El Diario del Ogro pág. 24; *Angel Cepeda* El primer aniversario de la CUT pág. 21, Sucede pag. 23, Humor pág. 25.

## ANALISIS

5 *Eugenio Tironi* — El marketing político irrumpe en Chile

## SOCIEDAD

42 *Sandro Ottolenghi* — El marketing de los milagros

44 *Santo Catanuto* — La pasión por el ajo

45 *Gregorio Angelcos* — Leido por

COLUMNAS: *Pilar Walker* Ser mujer. Sexualidad femenina pág. 40; Retrato: Jorge Montalegre pag.46; Música, Videonotas pág. 47; *Karin Kutscher* Visto por pág. 48; De galerías, De Ronda pág. 49.

## PANORAMA INTERNACIONAL

29 *Sara Sefchovich* — España: El socialismo neoliberal

33 *Luis Mazorra* — Leyenda y realidad de Superbarrio

COLUMNAS: *J. M. Alponte* Modernidad: ¿A dónde vas tú? pág. 32 ; Cuba teme fin de ayuda soviética pág. 31.

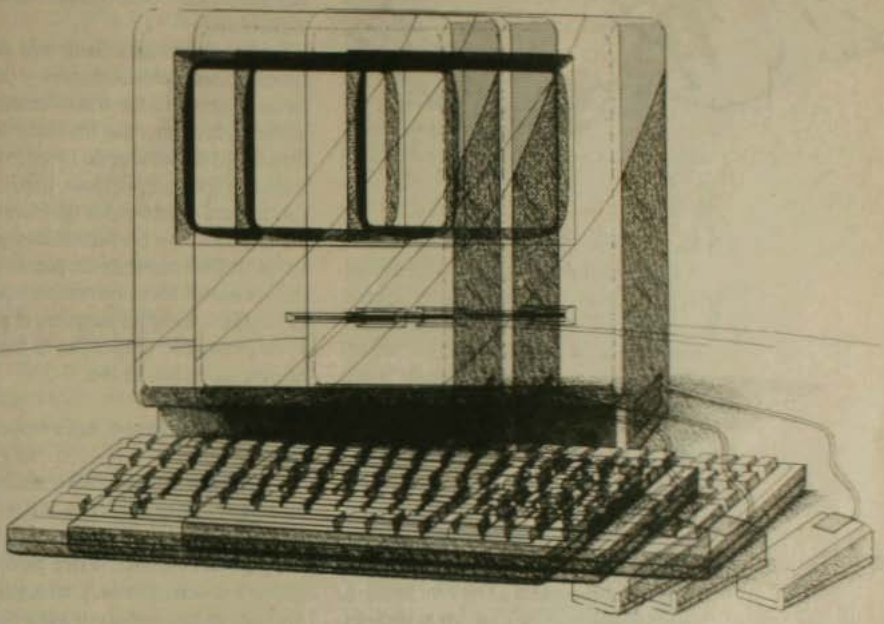
## INFORME ESPECIAL

35 *Djuka Julius* — Impacto de los Acuerdos de Tela

## ENCUENTROS

26 *Fabio Salas* — Grupo Fulano: "Pido permiso señores"

# ANALISIS



# La publicidad política irrumpe en Chile

EUGENIO TIRONI

La campaña presidencial entró ya en tierra derechà. Los tres candidatos están recorriendo palmo a palmo el país, y en cada lugar intentan despertar el entusiasmo de sus adherentes y provocar la vacilación de sus contendores con actos masivos en los que se repiten una y otra vez las promesas básicas de cada uno, a la vez que se aprovecha para enfilar las críticas hacia los adversarios. Comienza también a aparecer la publicidad política en calles, radios y prensa: hasta ahora el candidato Hernán Büchi lleva en este aspecto una ventaja considerable, pero es de imaginar que ya en los próximos días las candidaturas de Patricio Aylwin y de Francisco Javier Errázuriz tendrán que lanzar sus "piezas" publicitarias.



**Una sola sinfonía**

Quedan apenas tres meses y medio para las elecciones. La campaña será, aparentemente, muy corta. Pero la realidad es otra: de aquí al 14 de diciembre la verdad es que se estará recién **poniendo fin** a una campaña que ha sido muy prolongada, pues ella se inició aproximadamente en febrero de 1988, cuando la oposición se decidió a enfrentar al régimen en el plebiscito que éste convocó para prolongar por ocho años más el mandato del general Pinochet. Dicho de otro modo, en Chile la transición a la democracia se ha venido dando a punta de elecciones: primero el plebiscito del 5 de octubre, que abrió paso a lo que vino después: el nuevo plebiscito del 30 de julio, y ahora las elecciones presidenciales y de parlamentarios. Pero en todos estos eventos electorales lo que ha estado en juego es lo mismo: la superación del régimen autoritario y la reconstrucción de la democracia. Y mientras este objetivo no se alcance plenamente, los escenarios electorales pueden cambiar, pero la campaña sigue siendo la misma.

Puesto en otros términos, en Chile no estamos en el estreno de una campña **en** democracia, sino finalizando una prolongada campaña **por** la democracia. La identidad política de los adversarios y su apoyo electoral se encuentran en lo fundamental ya configurados. Suponer que ahora es posible "partir de cero" y efectuar un re-posicionamiento de Büchi- es una ilusión peligrosa. Para bien o para mal, todo lo que los diferentes candidatos han hecho o dejado de hacer desde que se planteó el dilema de si Pinochet debía continuar o si debía dejar el poder y convocar a elecciones abiertas de Presidente de la República, ha sido parte de una misma y prolongada campaña que finalizará recién con las elecciones de diciembre.

Meses atrás un músico nos decía que las elecciones presidenciales y parlamentarias serían el "ultimo movimiento" de la sinfonía, la misma que los chilenos habían tocado el 5 de octubre de 1988[1]. Muchos lo miramos con escepticismo, pero él tenía la razón. Para comprender las estrategias de las candidaturas presidenciales y evaluar sus posibilidades de éxito, parece entonces indispensable hacer un esfuerzo por entender lo que estuvo en juego en el plebiscito y, en particular, lo que fue la lógica de la opción ganadora: el **No**.

**Primer movimiento: la campaña por el No[2]**

La Campaña por el **No** transformó hondamente el paisaje político chileno. En primer lugar porque frustró las ambiciones del general Pinochet, lo que gatilló la transición a la democracia, y en segundo lugar porque esa campaña, por sus contenidos y estilo, favoreció extraordinariamente el carácter pacífico y consensual que ha venido adoptando el proceso de democratización desde el 5 de octubre a la fecha. Muchos de los antiguos referentes normativos, valóricos y simbólicos fueron destruidos: y como éstos no siempre fueron sustituidos por otros, la continuidad histórica de Chile como nación quedó suspendida, y en ciertos grupos se creó una típica situación de *anomia*. El debilitamiento de la cohesión social, sumado a la prolongada acción de un gobierno autoritario, tuvieron a su vez variados efectos en el plano psicosocial, el principal de los cuales fue el miedo o angustia generado por un contexto inestable y fuera de todo posible control para los individuos. Junto con esto, la identidad y autoimagen de las personas sufrieron un severo deterioro, producto de la frustración a que dio origen el bloqueo de los ca-

ales conocidos de movilidad social y de la umillación provocada por un Estado, que excluía sistemáticamente a las personas de a participación política. Esto hizo que tomara cuerpo un profundo sentimiento de mpotencia, que no se revelaba directamente, sino por la vía de convertir al general Pinochet en una figura omnipotente frente a la cual no se podía hacer nada. Para convivir con la impotencia y el miedo, los chilenos fueron elaborando diversos mecanismos de defensa, entre los cuales destacaba el escepticismo, esto es, una incredulidad radical respecto a la posibilidad de que las cosas pudieran ser diferentes.

Si el diagnóstico anterior era correcto, entonces la demanda tácita de los chilenos se dirigía al robustecimiento de los lazos de integración social. Por lo tanto, la estrategia del **No** consistió básicamente en la formulación de mensajes y en la organización de eventos que, en vez de reforzar las tendencias conflictuales y desintegrativas dominantes por años en la sociedad chilena, respondieran a los anhelos reprimidos de reconciliación y cohesión social. Estos se dirigían, en primer lugar, a habitar en una sociedad que acogiera y donde primara la **seguridad** y no el miedo; en segundo término, a poner fin a los abusos humillantes (sea por parte del Estado o de los grupos más poderosos), vale decir, a hacer respetar la **dignidad** y los derechos de las personas; en tercer lugar, a obtener oportunidades de progreso o **movilidad social** para todos los miembros de la sociedad, de modo que algunos no se vieran condenados a una frustrante marginalización de los beneficios colectivos; y en cuarto término, a la apertura de canales de **participación** y a la restitución de la **confianza**, factores básicos para terminar con el retraimiento y revivir el sentimiento ciudadano de pertenecer a una comunidad política: la nación.

El objetivo de la Campaña no fue modificar las opiniones de la población, pues en su inmensa mayoría ellas eran favorables al No; el verdadero objetivo fue superar una actitud resignada que nacía del miedo y del escepticismo, de tal modo que las personas actuaran de acuerdo a sus opiniones. De allí los esfuerzos por hacer de la misma Campaña una comunidad al interior de la cual cada uno podía expresarse; o la imagen de unidad que proyectaron los partidos opositores, que devolvió a millones de chilenos su sentimiento de poder; o el compromiso de los partidos políticos en el sentido de que su primera prioridad sería ampliar las oportunidades socio-económicas de las personas, antes que emprender grandes transformaciones de tipo estructural; o las iniciativas (formación de apoderados, sistema de cómputo paralelo, etc.) destinadas a generar confianza en la capacidad de la oposición para controlar un eventual fraude; o la actitud de los líderes políticos, que recorrieron todo el país acompañando y escuchando al pueblo o, en fin, la promoción de múltiples actos (la inscripción en los registros electorales, concentraciones, marchas, etc.) a través de los cuales los chilenos pudieron recuperar un sentido de pertenencia que añoraban.

Pero quizás donde mejor se ilustró la estrategia del **No** fue en la **Franja** electoral en televisión. Después de las transmisiones con ocasión de la visita del Papa, ningún programa ha tenido el impacto de la **Franja del No**. Jugó a su favor ciertamente la curiosidad que produce todo lo prohibido, lo que fue reforzado por su alta calidad técnica y artística. Pero lo que más impactó fue que, contrariamente a lo que se esperaba, no se trató de un programa de propaganda del **No**, sino de "propaganda" de los chilenos, se los vivos y de los muertos. En ella los chilenos pudieron mirarse en un espejo, y al hacerlo descubrieron que



renacía en ellos un sentimiento que había permanecido reprimido por largos años: el sentimiento de formar parte de un mismo pueblo, y de que éste era digno y noble; descubierto eso, ya no tenía sentido seguir con Pinochet.

Lo obvio era esperar del **No** una Campaña de contenido "liberal"; en los hechos, sin embargo, ella tuvo un carácter mas bien "conservador". Los valores de cohesión social, continuidad histórica, unidad nacional y normalización estuvieron del lado del **No**: la opción por el **Sí**, en cambio, quedó identificada con la ruptura histórica, con la guerra interna; vale decir, con el prolongado período de convulsiones que los chilenos deseaban dejar atrás. La estrategia del **No** se orientó esencialmente a despertar un movimiento nacional de reconstrucción de las bases de integración de la sociedad chilena. Esta fue su gran apuesta, pues si tenía éxito en ese objetivo, la victoria electoral sobre Pinochet podía darse por descontada.

**Segundo movimiento: la victoria del consenso**

Como lo sabe todo el mundo, la estrategia del **No** resultó triunfadora en el plebiscito del 5 de octubre. Pero su victoria no se agotó en ese acto electoral. La campaña del **No** logró además su objetivo de vivificar valores comunes y recrear entre los chilenos un sentimiento de unidad. En este sentido, el proceso del plebiscito puede ser interpretado como un rito; específicamente, como uno de aquellos ritos que acompañan el paso de una situación a otra, y que los antropólogos denominan ritos **de passage** o de transición.



En los ritos **de passage** se distinguen tres fases: separación, transición y agregación. En el caso del plebiscito, la inscripción en los registros electorales cumplió la función de un **rito de separación**: en efecto, este simple acto marcó el abandono de la actitud de escepticismo y resignación que predominaba en vastos sectores de la población. La Campaña por el **No**, por su parte, cumplió la función de un **rito de transición**, acompañando a los chilenos en su pasaje desde esa situación a otra en la cual sus aspiraciones básicas pudieran realizarse, aprovechando con este fin el plebiscito. Y al final, el plebiscito mismo se transformó en un **rito de agregación**: el 5 de octubre los recintos de votación se convirtieron en verdaderos templos donde se celebró una liturgia republicana protegida por fuerzas militares apostadas en las afueras de los recintos bajo las órdenes de los "celebrantes", esto es, de los vocales y apoderados de mesas y recintos que durante meses se habían preparado para la ocasión. Como todo rito, éste terminó también en una fiesta. Los partidarios del **No** celebraron su victoria sin agresiones ni violencias de ninguna especie. Los partidarios del **Sí**, por su parte, aceptaron su derrota, y se sintieron profundamente aliviados al ver que se cerraba un ciclo histórico -que ellos sabían no podía durar para siempre-, sin que se desencadenara la catástrofe que temían.

La experiencia del plebiscito permitió exorcizar los demonios que habitaban en la historia reciente del país, y que mantenían a los chilenos atemorizados y divididos. Participar en un mismo rito, defendiéndolo y respetándolo, los llevó a reconocerse como partes de una misma comunidad nacional y, por ende, a respetar sus diferencias. El 5 de octubre de 1988 demostró a cada uno que la sociedad puede organizarse por sí misma para resolver sus diferencias, por lo cual es innecesaria la presencia de poderes tutelares. En suma, la apelación que le permitió a la Campaña por el **No** ga-

nar sobre la del Sí recreó al mismo tiempo un sentido de unidad nacional que hoy asegura grandes posibilidades de éxito al proceso de democratización que se abre paso en Chile: en esto consistió su verdadera victoria.

Esa victoria se ha reflejado posteriormente en el curso pacífico y moderado que ha tomado el proceso de transición política en Chile. Lo más sobresaliente ha sido sin duda el consenso al que se llegó respecto a ciertas reformas de la Constitución de 1980. Patricio Aylwin, en su calidad de vocero de la Concertación, declaró insistentemente antes del 5 de octubre y en las semanas posteriores que "la oposición concordaría con las FF.AA" las mencionadas reformas. La afirmación era rechazada por los círculos gobiernistas -que declaraban que la Constitución era inmodificable- y despertaba además una tremenda incredulidad entre los propios opositores. Pero las predicciones fallaron. La fuerza del consenso que había surgido de la Campaña por el No terminó por imponerse, llegándose a una reforma en torno a la cual se produjo un acuerdo nacional ratificado en el plebiscito del 30 de julio.

¿Designar un candidato presidencial único de todos los partidos de la oposición? Eso sí que parecía pedir demasiado, y cuando surgió el debate al respecto no faltaron los que sintieron un cierto alivio, pues por fin terminaría el estado de gracia inaugurado el 5 de octubre. Pero no hubo caso: también en la oposición la "mano invisible" del acuerdo terminó por imponerse, arribándose a un total entendimiento sobre el candidato y sobre otra materia en donde el acuerdo parecía imposible, como los pactos parlamentarios.

### Tercer movimiento: Aylwin vs. Büchi

Los resultados de diversas encuestas de opinión pública son reveladoras de la continuidad que hay entre la actual elección presidencial y el proceso político que la precedió. En efecto, entre los chilenos persiste el mismo consenso democrático y reformista surgido en el período pre-plebiscito, y las preferencias de la ciudadanía



están cristalizadas en términos muy similares a los resultados que arrojó el plebiscito de octubre pasado. Esto significa que Büchi tendrá que correr riesgos si es que quiere reducir la ventaja que le lleva Aylwin, y que este último, por su parte, deberá hacer esfuerzos considerables para superar la barrera del 56 por ciento alcanzado por el No. Pero esto significa también que hay un aspecto en que la suerte está echada: ninguna de las dos candidaturas puede renunciar a su pasado, y éste tendrá todavía un peso decisivo en la preferencia de los electores.

La continuidad no se revela únicamente en el alineamiento de la opinión pública; se revela en la forma como se han posicionado las dos principales candidaturas presidenciales, la de Büchi y la de Aylwin. La primera centrada en el carisma de un individuo que, prescindiendo de los partidos, ofrece al país soluciones técnicas; la de Aylwin, en cambio, como la campaña de un equipo constituido por los partidos políticos, que propone al país un método -la democracia- para resolver los problemas con justicia. Una se presenta como una campaña "atípica" que rompe con las tradiciones políticas chilenas; la otra, a la inversa, como una campaña "clásica" que intenta recuperar las costumbres democráticas del país. Quizás lo que mejor ilustra esta continuidad son los slogans elegidos por una y otra candidatura: Büchi "es el hombre", al igual como antes lo fue el general Pinochet; Aylwin, por su parte, es la promesa de que, con él "gana la gente".

Ultimamente la candidatura de Büchi parece haber tomado conciencia de que, si acepta el escenario tal como está constituido hasta ahora, ella está condenada a perder tal como perdió el Sí. Esto explica sus esfuerzos para modificar el escenario heredado del plebiscito. Con este fin trata de desmarcarse lo más posible del general Pinochet (lo que el presidente de la UDI ha calificado críticamente como una "actitud de fuga") y ofrece más democracia que la propia Concertación. Con este proceder la candidatura Büchi corre muchos riesgos, pues su electorado "duro" -que es claramente autoritario- se siente cada vez más incómodo con la nueva cara que ella está tomando. Y el problema principal de Büchi es que, a diferencia de Aylwin, él tiene competencia en su propio campo, ya que el electorado de derecha "duro" puede perfectamente emigrar hacia Francisco Javier Errázuriz. Es difícil que Errázuriz llegue a aventajar a Büchi, pero él puede ser la opción a través de la cual la derecha autoritaria manifieste su protesta ante la "traición" büchista. En otras palabras, a Büchi no le saldrá gratis su intento por tomar distancia del régimen de Pinochet; los reclamos que ya se escuchan de la UDI son las primeras señales de las incoherencias y recriminaciones de las que estará teñida su campaña, que está obligada a correr ésos y otros riesgos para reducir la ventaja que le lleva Aylwin.

Mientras la candidatura Büchi desarrolla una **batalla de movimientos** que consiste en atacar el campo adversario para arrebatarle segmentos de su territorio -aunque eso la obligue a usar tácticas guerrilleras, como aquélla de camuflarse con las ropas del adversario-, la candidatura Aylwin llevará a cabo probablemente una **batalla de posiciones** para defender activamente el territorio conquistado, afirmando sin cesar sus fronteras (especialmente la del ala derecha) y omitiendo todo riesgo innecesario, pues cualquier error le resultaría muy caro.

Lo mismo se puede decir no en la jerga militar -que está paulatinamente pasando de moda-, sino en la jerga futbolística, que en los tiempos que corren está en su apogeo. El partido está en el cuarto de hora final y -a juzgar por las encuestas- Büchi pierde por un marcador abultado. Por lo tanto, no le queda más alternativa que atacar con todos sus jugadores -empleando reiteradamente su mejor hombre, que es el propio Büchi-, descuidando necesariamente su retaguardia. Para Aylwin la situación es muy diferente. El partido lo gana holgadamente, por lo que le basta con afirmarse en su propio campo y aprovechar los errores del equipo adversario para lanzar contragolpes que le podrían llevar a un marcador aún más abultado.

**Ultimo movimiento y final**

Pero cualquiera sea el resultado de este encuentro, lo importante es que todos los jugadores lo respeten. Esto viene al caso porque hay un jugador que no acepta ser sustituído y lanza amenazas que ponen en peligro la suerte del partido. Replegado en el Ejército, en efecto, el general Pinochet parece que no se resigna a perder el protagonismo, lo que siembra cierto suspenso sobre el final de esta obra.

La transición a la democracia ha sido una sinfonía que, hasta ahora, ha sido ejecutada maravillosamente por todos los chilenos, todos los partidos y -por qué no decirlo- hasta por las propias autoridades. Sería muy grave entonces que, ahora que la sinfonía llega al final, surgiera alguien que desafinara y la echara a perder.

*1. Jaime de Aguirre, en un seminario del C.I.S. (Ced-Ilet-Sur) realizado en diciembre de 1988 y publicado en* ***La Campaña del No vista por sus creadores****, Santiago: Editorial Melquiades, 1989.*

*2. Se reiteran aquí ideas formuladas en el libro* ***La Campaña por el No vista por sus creadores*** *mencionado en la nota anterior.*

# Las campañas y sus estrategias: imágenes y posiciones

JOSE JOAQUIN BRUNNER



De las tres campañas presidenciales que han quedado en la competencia, la de Patricio Aylwin, abanderado de la Concertación de Partidos por la Democracia, tiene un caracter especial, que la separa de las dos restantes. Aparece, por ahora, claramente, como la campaña del futuro Presidente de la República, mientras se mira a la alianza que lo apoya como la coalición que formará la base del próximo Gobierno.

Efectivamente, según muestran los datos de una reciente encuesta nacional ejecutada por el CERC, un 64% de la población estima que el ganador en diciembre próximo será Aylwin, mientras que sólo un 23% piensa que Büchi podría triunfar.

Paralelamente, el discurso pronunciado por el General Pinochet con ocasión de celebrar sus 16 años a cargo de la Comandancia en Jefe del Ejército, mostró con nitidez cual es el sentimiento del actual gobernante respecto a quién saldrá victorioso en el próximo evento electoral. Al dirigir un verdadero "pliego de peticiones" a la Oposición, Pinochet reflejó adecuadamente hacia dónde se desplaza el poder y quiénes son los interlocutores del futuro.

Algo semejante está ocurriendo en otros planos de la vida nacional. Los técnicos de la Concertación, en las más diversas materias, están siendo invitados por instituciones, grupos sociales y actores corporativos a fin de conocer "qué piensa hacer el próximo Gobierno", dando por descontado que éste emergerá de las filas de la actual Oposición.

**Büchi: un programa calcado**

Ocurre, por otra parte, que lo que ha ido emergiendo como "programa" de la candidatura Büchi no es nada más que una acumulación de reacciones adaptativas frente a tópicos largamente propuestos por la Concertación.

Así, en el breve plazo de dos semanas, Büchi y su alianza "Democracia y Progreso" (PARENA Y UDI), han debido asumir como propios los siguientes tópicos opositores:

– necesidad de continuar, después de marzo, con nuevas reformas a la Constitución;

– urgencia de democratizar el poder municipal y regional, con elección de alcaldes y término de la administración centralizada y autoritaria de las regiones;

– prioridad en el aumento del gasto público para financiar acciones de salud y educación que permitan corregir las deficiencias dentro de esos sectores;

– conveniencia de que Pinochet no continúe como Comandante en Jefe del Ejército después de marzo próximo;

– disolución de la Central Nacional de Inteligencia (CNI);

– necesidad de fortalecer el papel de los sindicatos, abriéndose para ello la necesidad de reformar la actual legislación laboral;

–necesidad de introducir cláusulas alternartivas de reajustabilidad, al lado de la UF, y de revisar los efectos de ésta en ralación a los deudores habitacionales;

– urgente revisión del esquema de operaciones del crédito fiscal universitario y solución especial para los deudores morosos de dicho crédito.

Como se ve, Büchi ha corrido rápidamente hacia una aceptación cada vez más amplia de los tópicos levantados por la Oposición. Su programa empieza a ser un remedo, una especie de calco deslavado, de los planteamientos y formulaciones de la Concertación, lo cual, desde ya, ha producido reacciones de visible molestia en la alianza que lo apoya.

**Büchi: una "actitud fugitiva"**

En efecto, según expresó hace pocos días el jefe de uno de los partidos que postula a Büchi (UDI), "nosotros creemos que Büchi ha tenido en los últimos días una actitud fugitiva respecto del Gobierno. (...) Ahora creo que eso es un error electoral para Büchi". Y remacha la idea señalando que es "muy poco conveniente (...) que por un problema electoral él pretenda cambiarse de bote, porque resulta que eso es una actitud que lo desdibuja".

No es un misterio, efectivamente, que las pugnas dentro del comando de Büchi se mueven aún en torno al mismo problema que paralizó su primera precandidatura, llevándolo eventualmente a renunciar y, luego, a aceptar ser el abanderado del Gobierno pero sin parecerlo.

Pues ahí reside el núcleo del problema que enfrenta la campaña de Büchi. Cómo mantenerse leal a Pinochet a la vez que separándose nitidamente de él. Cómo heredar el régimen, sin aparecer como continuistas. Cómo sugerir independencia frente al electorado sin ser tachado de "fugitivo" por los más fieles seguidores de éste.

de un lado o del otro, asumiendo los costos que necesariamente se seguirían de esa decisión.

Resulta claro que una mayoría dentro del PARENA se inclina por cortar el nudo inclinándose hacia el lado de la independencia frente al régimen, posición que ha sido públicamente sostenida por Fernando Léniz y otros dirigentes del comando de Büchi. En cambio, la UDI desearía forzar una solución que corre en sentido contrario; esto es, acercando Büchi a Pinochet y su campaña al régimen.

**La estrategia de dejarlo todo bien atado**

El gobierno ha ido adoptando, en medio de las evoluciones de este cuadro político, una estrategia que denota su absoluta falta de confianza en el triunfo del continuismo. De hecho, Pinochet ha descartado anticipadamente un triunfo de Büchi y pareciera percibir a éste, al igual que hace la UDI, como un candidato en rápida fuga; como alguien que por razones electorales estaría pretendiendo "cambiarse de bote".

De allí que el Gobierno haya decidido usar los meses que le restan en el poder para "amarrar y dejar bien atadas" las cosas. Al efecto está dictando apuradamente una serie de leyes orgánicas y de quórum especial para consolidar situaciones que, mañana, deberían restar capacidad de acción al futuro Gobierno de la Concertación. En ese sentido apuntan precisamente las leyes que, como la del Banco Central, crean una estructura paralela de conducción económica; o la ley de televisión, que pretende crear una estructura de canales que quedaría bajo el control de los partidarios del actual régimen. Con menos publicidad pero con el mismo propósito se están discutiendo y aprobando otra serie de leyes que pretenden "amarrar" la administración pública, introduciendo personal y definiendo plantas que buscan crear verdaderas zonas autónomas dentro del aparato del Estado, restando con ello libertad y maniobrabilidad en la composición de los futuros equipos de Gobierno.

**Las exigencias de Pinochet**

El más señalado esfuerzo realizado por el Gobierno en la dirección de "atar y dejar bien atado" se encuentra contenido en el pliego de peticiones formulado por Pinochet con ocasión de sus 16 años a cargo del Ejército. Dirigiéndose implícitamente a la Concertación, señala en esa ocasión que las FF.AA. y de Orden estarían en "legítima posición" de esperar "que asuman la conducción política de la Nación, dejen en claro a las FF.AA. y a las Fuerzas de Orden" una serie de cuestiones, "sin perjuicio de la institucionalidad consagrada en la Constitución política de la República". O sea, se trata de cuestiones que van explícitamente más allá de la Constitución y que no tienen asidero en ésta, tales como, por ejemplo, "impulsar y desarrollar las acciones que se estimen necesarias para evitar la propagación de la 'lucha de clases', en cualesquiera de sus formas" y "mantener la plena vigencia de la ley general de amnistía". La primera de esas exigencias o es banal o es absurda, puesto que sólo al Gobierno en uso de sus atribuciones le corresponde evaluar las situaciones políticas concretas y actuar en función de los instrumentos legales de que se halla investido, mientras que la segunda es típicamente una materia prudencial, que corresponderá decidir a los poderes del Estado, sin que el Congreso Nacional pueda renunciar anticipadamente al ejercicio de sus responsabilidades legislativas, o el Gobierno a las suyas.




**Responsabilidad de la Oposición**

La Concertación ha debido hacer frente a una Campaña electoral que sólo aparentemente es fácil en la medida que ella aparece como la más probable ganadora en diciembre próximo. Pues esa imagen va asociada, en el hecho, al efecto de tener que asumir desde ya la responsabilidad del futuro Gobierno, en particular frente a los grandes organizadores de la empresa, las FF.AA., los sindicatos, las asociaciones profesionales, etc. Está claro, además que no se trata de un cambio normal de Gobierno si no del paso de un régimen a otro, que deberá precisamente ser conducido por ese nuevo Gobierno, en un período relativamente corto de tiempo.

Hasta aquí la Concertación ha sorteado con eficiencia los problemas que esta situación entraña. Ha doblegado una legislación electoral que buscaba destruirla, pero que paradojalmente ha terminado imponiendo un alto costo a las alianzas de la derecha. Ha asumido con realismo los desafíos de ser percibida desde ya como futuro Gobierno, enunciando con claridad sus propósitos de cambio pero sin alterar el clima de confianza que se requiere hoy y que se necesitará mañana para transitar ordenadamente hacia al democracia manteniendo en plena y normal actividad la economía.

Frente al intento gubernativo de dejar atado el autoritarismo y de proyectarlo más allá de las decisiones soberanas del electorado, la Concertación ha señalado con firmeza y claridad que todas las materias resueltas con ese propósito durante estos meses serán revisadas por el futuro Congreso Nacional, asunto que se ha ido abriendo paso en la opinión pública no como un afán rupturista sino como una necesidad de buena administración del Estado.

Por último, frente a las exigencias expresadas por el General Pinochet, la Concertación ha reaccionado con pragmatismo, evitando crear distancias con las FF.AA. y reiterando su decisión de emplear en el futuro los medios constitucionales y legales tanto para cautelar las atribuciones del futuro Gobierno como para modificar aquellas normas o situaciones que necesitan ser revisadas en tanto entrañan limitaciones insostenibles para la existencia de una auténtica institucionalidad democrática.

**La campaña del miedo**

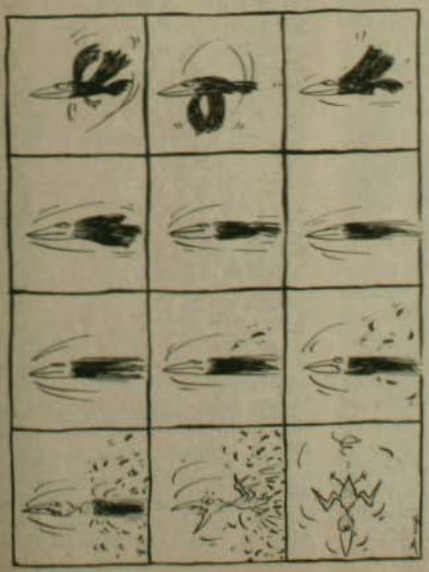
El hecho que la Concertación vaya sorteando los problemas que se le presentan y que su arrastre electoral se haya ido consolidando está conduciendo a los partidarios del continuismo a echar mano al viejo arsenal del "terror"propagandístico, esta vez centrado en los fantasmas de la UP. Indefectiblemente, cada vez que aparecen en la televisión, los portavoces del régimen y de su continuidad terminan resurgiendo los supuestos miedos del pasado, al punto que a veces se pensaría que están compitiendo contra la UP y que Salvador Allende está a punto de resucitar de entre los muertos para retomar el camino interrumpido el '73.

Lo anterior refleja la profunda regresión que podría estar operándose en la derecha, como respuesta al vacío programático y a las escasas posibilidades de éxito de sus candidatos, Büchi y Errázuriz. Pues en tales condiciones revive, en círculos del régimen y de su proyección, ese viejo y primitivo instinto de minoría acosada, instinto cuyo lenguaje es bien conocido: peligro comunista, caos a la puerta, el "hambre" del '73, las JAP, la ENU, el plan Zeta...

Es bien difícil, sin embargo, que el país pudiera otorgar credibilidad a tal campaña del miedo. Ya intentó el Gobierno agitarla en octubre pasado, sin éxito ninguno según mostró el resultado del plebiscito y confirmaron las encuestas posteriores.

En realidad, el problema para la derecha reside en que, por primera vez, su "autoridad moral" se halla minada, sin que pueda recurrir ahora, "limpiamente", a una tal campaña del miedo. No es creíble ahora por ejemplo, que los candidatos nacidos del régimen acusen a la Oposición de constituir un peligro para los derechos humanos. Ni es creíble, tampoco,que Büchi o Errázuriz serían los primeros y mayores defensores de la democracia. Si ahora invocan a Stalin o Castro, la Oposición les preguntará "cómo estamos en casa", señalándoles un feo cuadro de chilenos asesinados, desaparecidos, torturados y exiliados. Si claman, como hace algunos días lo hacía un Vicepresidente del PARENA en el canal 13, que en tiempos de la UP él no pudo ingresar por varios días a su universidad por hallarse esta "tomada" o en huelga, desde el otro lado se le nombrarán varias decenas de académicos exonerados y "depurados" al margen de todo decoro universitario, que debieron permanecer fuera de sus universidades por 16, o cinco años...

En fin, la campaña del miedo está condenada a invocar hechos "terroríficos" que frente a la opinión pública aparecen como una pálida falta o un torpe error frente a los delitos graves de esta época.



Por primera vez, entonces, la derecha percibe que no puede revertirse del manto de la democracia ni proclamar, en su favor, las virtudes de la prioridad moral, de la virtud y de la libertad. Por primera vez ella tiene que explicarse, tiene que dar prueba de sus dichos y defenderse desde posiciones vulnerables. Por primera vez enfrenta una campaña política con "mala conciencia" y pronto descubrirá que agitar el miedo ni la libra de su historia ni la pone en mejor pie frente al país.

**Penúltimo sueño de la derecha**

Terminará la derecha, por lo mismo, recurriendo al cálculo electoral y explorando, de aquí a unas pocas semanas, acaso su mejor estrategia posible no sería apostar a una suma de votos entre Büchi y Errázuriz que, en la primera vuelta, pudiera impedir que Patricio Aylwin obtenga la mayoría absoluta. Esta subterránea tendencia –a la que no son ajenos ciertos grupos 'duros" del Gobierno– está llevando ya ahora a ciertos círculos de la derecha a preocuparse con más seriedad de Errazuriz y a bajar el tono de sus ataques contra éste.

La combinación de ambas candidaturas y campañas en un mismo frente –"todos contra la Concertación"–, resultaría una tarea difícil sin embargo, puesto que cada una de ellas refleja grupos de poder diferentes y estilos distintos de enfrentar la coyuntura electoral.

Errázuriz, en efecto, viene asumiendo aceleradamente el vacío dejado por Büchi el lado de los seguidores más recalcitrantes del pinochetismo, pero su retórica neopopulista lo aleja de la UDI y de los sectores de tecnocráticos del régimen, los cuales impulsan a Büchi pero repudian su "actitud fugitiva". Por otro lado, el PARENA, que insiste en independizar a Büchi del régimen empieza a descubrir que al abrazar su candidatura volvió a envolverse con la UDI e indirectamente con el régimen, situación que sus dirigentes reconocen es potencialmente explosiva. Pero tampoco tienen ánimo de apoyar a Errázuriz, cuya candidatura ha terminado siendo el receptáculo de los grupos menos orgánicos de la derecha, desde el Partido del Sur hasta Avanzada Nacional, pasando por el Gran Frente de Chile, los "socialistas" pinochetistas y la Democracia Radical. Esa inorgacidad genera a Errázuriz una permanente inestabilidad de su base de apoyo, que sólo podría soldarse con una generosa "caja de campaña" puesta a disposición por el candidato, a modo de dar un sustento más real a los "ideales" de dichos grupos.

De modo pues que el penúltimo sueño de la derecha, el de unir fuerzas entre sus candidatos para juntos "morder" votos a la Concertación y evitar que ésta alcance el Gobierno en la primera vuelta, parece desde ya una maniobra condenada al fracaso, sobre todo si se considera que esa "campaña sumada" reduciría aún más la imagen de seriedad electoral de la derecha y desdibujaría su capacidad potencial para ofrecer Gobierno a partir de 1990.

■



# A pesar de todo, una pesada mochila: la deuda externa

ALEXIS GUARDIA

Nuevamente el tema de la deuda externa emerge como preocupación de los economistas de diferentes corrientes de opinión y particularmente de los economistas de la Concertación. Pareciera que existe consenso en que durante los próximos años la deuda externa chilena es "manejable" en especial la deuda con los bancos privados. Que sea manejable o no dependerá mucho del escenario económico internacional futuro; es evidente que una abrupta caída del precio del cobre y otros precios de las exportaciones claves de la economía chilena (harina de pescado, celulosa, productos forestales, frutas) acompañada de una recesión económica de los países industriales seguida por lo general de un aumento de las tasas de interés internacional, puede hacer inmanejable la gestión de la deuda externa chilena en pocos meses.

**La herencia de deudas**

La herencia que deja el actual régimen respecto al tema de la deuda no se la puede mirar en blanco o negro. Existen aspectos positivos y negativos. Si nos circunscribimos al capítulo de la deuda externa que dice relación con los bancos comerciales, ha habido un cambio de situación que puede apuntar en el sentido positivo. En efecto, se registra en la actualidad una disminución del stock de deuda externa con los bancos comerciales pues ésta ha disminuido de 14.400 millones de dólares (junio 1986) a 6.100 millones de dólares (junio 1989) y, presumiblemente según el experto Somerville (principal renegociador de la deuda chilena), llegaría a 5.700 millones de dólares a fines del presente año. De esta forma según cifras del Banco Central habría habido una reducción acumulada de la deuda externa a fines de este año cercana a los 3000 millones de dólares, con lo cual el nivel de la deuda llegaría actualmente a 16.840 millones de dólares, cifra todavía significativa si se la mide respecto al PIB (del orden del 72%). Lo positivo de este esfuerzo es que el monto de amortizaciones renegociables en 1990 disminuye a un nivel estimado de 600 millones de dólares en vez de 1.100 millones de dólares según la reprogramación de 1985. Pero, no obstante este importante esfuerzo de disminución de deuda externa, particularmente con la banca comercial, ello no significó una entrada de la economía chilena al mercado voluntario de crédito. Podríamos decir que la banca internacional trata con ingratitud a su mejor alumno.

Este proceso de reducción de deuda se ha realizado a través de las modalidades de conversión de "pagarés de deuda". Como es sabido el mecanismo de conversión de deuda vía Capítulo XIX es el más importante, y se estima que a través de él se ha logrado una reducción del stock de deuda por 2.500 millones de dólares. Las críticas que la Concertación ha hecho a esta modalidad de inversión extranjera (distinta a la inversión directa que entra por el DL 600) son conocidas, pero que vale la pena no olvidar. La primera es que la reducción de deuda externa por esta vía significa compromisos futuros de remesas de utilidades, resultado del cambio de los pagarés por empresas productivas ya existentes, y que en la práctica comienzan a operar desde el próximo año. Oficialmente este rubro se situaría entre 300 a 500 millones de dólares pagaderos entre 1990 y 1993, lo cual anularía parcial o totalmente, según si las estimaciones oficiales resisten o no la prueba de los hechos, el ahorro del pago de intereses (estimada en alrededor de 700 millones de dólares) que significó la reducción de deuda. La segunda crítica es que la conversión de los pagarés de deuda externa de los no residentes se destina a la compra de activos ya existentes en vez de destinarse a crear nuevas riquezas, con aporte tecnológico y nuevos mercados externos. Cierto, los empresarios "nacionales" pueden destinar los recursos a nuevas inversiones y compensar parcialmente lo anteriormente dicho. Por último, el descuento (que pudo haber alcanzado el 40% del valor nominal, es decir títulos de un valor nominal de 100 dólares se cotizan a 60) generado en el mercado internacional de títulos de deuda externa chilena lo capta el inversionista extranjero en un 70% y solamente el 30% restante lo recibe el país.

Ahora bien, si la deuda externa con la banca comercial se ha reducido sustancialmente, la deuda externa total no ha disminuido en igual proporción, pues en el intertanto, a falta de crédito voluntario de la banca privada, la economía chilena ha acrecentado su endeudamiento con los organismos multilaterales de crédito internacional (Banco Mundial, Fondo Monetario Internacional, Banco Interamericano de Desarrollo) así como con proveedores. El problema que surge con este cambio de es-

tructura de la deuda, es que las amortizaciones comprometidas con estos organismos no son renegociables y la única manera de hacer frente a estos desembolsos es generar una cartera de proyectos presentables a estos organismos lo suficientemente importante como para mantener un flujo neto positivo de recursos de parte de ellos.

**Compromisos financieros externos del futuro gobierno**

La pregunta obvia es, habida cuenta de toda esta herencia, ¿de cuánto será el financiamiento externo mínimo que requerirá el eventual gobierno de la Concertación y dentro de qué escenario económico internacional? Respecto al escenario, aparece cada vez con mayor claridad de que a partir del próximo año el escenario externo se presentará menos favorable que el actual, ya sea por un deterioro de los términos de intercambio (relación de precios de exportaciones e importaciones) en particular con una caída de los precios del cobre del orden de 40 centavos de dólar, y un probable aumento de las tasas de interés internacional resultado del "enfriamiento" a la que deberían someterse las economías industriales especialmente la norteamericana. Por otra parte,desde 1991 se inicia el pago de las amortizaciones ya renegociadas o postergadas con la banca comercial internacional, de tal modo que si dejamos de lado las amortizaciones eventualmente renegociables y si sólo tenemos en cuenta los intereses (de largo mediano y corto plazo) más las amortizaciones irrenegociables, tendríamos que el servicio de la deuda externa podría superar los 3.500 millones de dólares anuales a fines del período 1990-1993, y representar más del 10% del PGB y más de un 27% de las exportaciones que es la situación actual. Si a estos desembolsos agregamos las utilidades remitidas al exterior por concepto de compromisos adquiridos por el ya comentado artículo XIX, los servicios ligados al proceso de endeudamiento externo serían mucho más altos (véase cuadro).

**Alivio limitado sugerido por el Plan Brady**

¿El Plan Brady puede ser un alivio a esta situación? Primerò dos palabras sobre este Plan, tan publicitado. Lo cierto es que una vez fracasado el "Plan Baker" por la reticencia de los bancos comerciales americanos a participar en dicha iniciativa, surge el "Plan Brady" como un nuevo esfuerzo de darle un tratamiento específico a la deuda externa latinoamericana. Sus objetivos declarados, son los de disminuir en un 30% dicha deuda bajo la premisa de que los bancos comerciales americanos deben asumir parte de la pérdida por el concepto de reducción de deuda y que de hecho está reflejada en la cotización ya disminuida de los títulos de deuda externa de diferentes economías latinoamericanas. Además este Plan supone que se trata "caso por caso" siendo México el primero de ellos, y bajo modalidades de reconversión de deuda muy similares a los seguidos por la economía chilena. Lo relativamente nuevo es que existiría un fondo para absorver parte de la pérdida de la banca acreedora e implementar algunas modalidades de reconversión, provenientes del FMI (US$ 1.500 millones), Banco Mundial (US$ 1.700 millones) y Japón (US$ 2.000 millones).



Para Chile (como para el resto de los países) el Plan Brady es sólo atingente a la deuda externa comprometida con los bancos privados, que como ya anotamos ha disminuido actualmente a un nivel de 6.100 millones de dólares. Sin embargo, no deja de ser importante el hecho de que esta iniciativa le permitiría a Chile comprar títulos de deudas a precio de mercado ganando todo el descuento y ahorrando los intereses implicados en tales títulos, sin usar los recursos del Fondo de estabilización del Cobre (como se ha hecho en cifras del orden de 170 millones de dólares) ni otras reservas, toda vez que ello se haría con cargo a crédito del FMI o Banco Mundial especialmente destinado a financiar estas operaciones. El alivio que se podría lograr con este mecanismo del Plan Brady es difícil de cifrar, pero puede ser del orden de 200 a 400 millones de dólares en los primeros años del período ya indicado. Alivio relativo pero no decisivo frente a los futuros compromisos expuestos.

Podríamos concluir que la gestión de la deuda externa chilena será más o menos exitosa según el escenario económico internacional que enfrente y las consecuencias de la política económica interna en el saldo comercial de la balanza de pagos. El resto está sujeto al pragmatismo habitual con que el mundo frío e impenetrable de las finanzas internacionales obliga y que no tiene nada que ver con que se instaure o no la democracia en Chile. ■

**Compromisos mínimos derivados de la deuda externa**
**(millones de dólares)**

| | Intereses | Amortizaciones no renegociables | Servicio total | Serv./PGB (%) | Utilidades remitidas art. 19 |
|---|---|---|---|---|---|
| 1990 | 1860 | 700 | 2560 | 11,0 | 20-50 |
| 1991 | 2021 | 870 | 2891 | 11,8 | 100 |
| 1992 | 2141 | 1000 | 3141 | 12,2 | 300 |
| 1993 | 2300 | 1300 | 3600 | 13,3 | 750 |

Fuente: Utilidades remitidas J. Desormeaux. **El Mercurio** 17-8-89
Proyección PGB: crecimiento 8% 1989 y 5% 1990, 91, 92, 93.



## Privatizaciones

# Terrorismo económico

JAVIERA JIMENEZ

**Codelco, una de las mayores empresas de cobre del mundo, de propiedad estatal sería transformada en una sociedad anónima y dividida en Holdings.**

La autonomía del Banco Central, la privatización del Banco del Estado, la misma venta de Lan, el proyecto de transformar Codelco (Corporación del Cobre) en una sociedad anónima dividida en holdings forman parte de un plan, calculado hasta el mínimo detalle, que surge luego del triunfo del No en el plebiscito.

El proyecto de vender el Banco del Estado a los privados (hasta decirlo parece mostruoso) está prácticamente listo. De hecho, la nominación de Alvaro Bardon como Presidente de la Institución apuntaba a ello.

La primera medida que tomó fue traspasar el 50% de los activos del Banco del Estado al Banco Central. Había que jibarizar primero el organismo, pues de otro modo su venta se dificultaba.

La presunta sociedad mixta de que se habla, no es sino un disfraz para esconder el real alcance de lo proyectado.

La disminución del patrimonio del Banco del Estado no se informó. La medida se tomó entre gallos y medianoche y sólo se conoció de ella cuando apareció publicada la denominada Ley Miscelanea el 29 de diciembre de 1988.

45 mil millones de pesos se restó al patrimonio de la institución, ingresándolo a rentas generales de la nación con el objeto de aumentar el capital del Banco Central.

Para darse cuenta de la importancia de la institución estatal sólo recordemos que el Presidente de la República puede destinar toda o parte de la utilidad líquida del año a beneficio fiscal, porque así lo dispone la Ley Orgánica del Banco del Estado. En el último ejercicio ocho mil 188 millones de pesos se destinaron al fisco. Sólo 433 millones de pesos se réstaron para incrementar las reservas del Banco.

El proyecto intenta entregar el 80 por ciento de la propiedad a la Corporación de Fomento, que se ha convertido en la institución liquidadora del patrimonio nacional, sea cual fuere. Será la Corfo la encargada de privatizar el Banco. Los porcentajes confesados se orientan en 33% para los trabajadores; un 45 o más para los privados y el fisco conservaría una cantidad minoritaria (20%) en su poder.

La realidad ha demostrado con creces que será un 100% lo que se entregará al mejor postor.

Los economistas de la Concertación han coincidido en que se trata de un sólo "paquete" destinado a desestabilizar el manejo económico y financiero del futuro gobierno democrático. La entrega del patrimonio del Banco del Estado, la ley que otorgó la autonomía al Banco Central y luego el intento de privatizar la institución bancaria estatal es un todo.

Las protestas, reclamos, advertencias, sugerencias de la oposición lla-



mando a la cordura al régimen no han servido de nada.

De hecho, en el mismo cuadro la privatización de Lan constituye una provocación. A juicio del ex fiscal de la empresa aérea, abogado Alberto Cumplido, incluso fue un acto anticonstitucional. El profesional presentó un escrito a la Contraloría reclamando por la venta a la empresa Icarosan, que preside Guillermo Carey Tagle. Alega que transgrede el artículo 19 de la Carta Fundamental y que debió aprobarse una Ley de Quórum Calificado para proceder a su enajenación. Eso, por supuesto, sólo puede ocurrir con un Parlamento, hoy inexistente. Y es la misma razón aducida por la propia Contraloría cuando rechazó la transformación y plan privatizador de la Empresa Nacional de Petróleo, Enap.

El plan se completa con algo nuevo. Codelco, una de las mayores empresas de cobre del mundo, de propiedad estatal sería transformada en una sociedad anónima y dividida en holdings. Se piensa con justo raciocinio que luego de ello, el gobierno militar no tendrá mayores problemas en privatizar. Le será mas fácil ofertar las divisiones por separado que en conjunto. Algo se ha avanzado. La autonomía entregada a las gerencias de cada complejo fue un primer paso hacia lo que vendrá en el futuro cercano.

Luego de 16 años, de total absolutismo en que los recursos han sido aprovechado para unos pocos, la dictadura intenta dejar a la futura democracia "sin autonomía de vuelo financiero ni económico", atentando así contra la seguridad de la nación y de todos sus habitantes. ■

# Peligra la industria textil

MANOLA ROBLES

**Los industriales textiles han mostrado -con creces- los antecedentes que muestran que países como Argentina, Perú, Colombia, Brasil y Hong Kong llegan con sus productos a Chile, en medio de una competencia desleal.**

**Hong Kong se beneficia por una mano de obra esclava, lo cual redunda en que coloque sus productos a precios ridículamente fuera de competencia en los países de destino.**

Hernán Büchi no los escuchó. No los atendió. Los empresarios textiles en junio de 1988, cuando el candidato era Ministro de Hacienda, iniciaron las gestiones para obtener que se aplicaran sobretasas arancelarias a ciertos productos importados pertenecientes al rubro.

Concretamente –pidieron y piden– una tasa entre el 5% y el 15% para poder enfrentar las importaciones subsidiadas, que les impiden competir.

Plantearon al entonces ministro de Pinochet los peligros de no renovar estas tasas (habían vencido) y la posibilidad que se repitiera la crisis de los años 80, que provocó la quiebra de gran parte de la industria textil criolla y la cesantía de miles de trabajadores.

Büchi se hizo el desentendido. Los tramitó. Los puso en contacto con la comisión que para estos efectos existe en el Banco Central, que por supuesto, obedece los dictados del Ministro de Hacienda, y no pasó nada.

El problema lo heredó su sucesor, el General Enrique Seguel. A más de un año del asunto, recién en Julio hubo una decisión al respecto. Se concedió una













sobretasa al cotelé, 5%. Cinco millones de metros se habían importado sólo en seis meses. Sin embargo, a estas alturas, el cotelé está pasado de moda y los sobrestocks acumulados por los industriales son una muestra de ello. La medida tardía, insuficiente, constituyó una bur-



la para el sector empresarial.

**Crisis Institucional**

La renuncia del Presidente del Instituto Textil, Arturo Strassa, sorprendió a todos. A sólo nueve meses de haber sido elegido, se informó que "motivos personales" habían determinado su alejamiento del cargo. Otras versiones apuntan a que en verdad Strassa no dio fuego para el cargo. Simplemente su gestión fue nula en un momento en que se necesitaba un hombre, que defendiera los intereses del gremio más allá de cualquier cosa. Así, en 24 horas, el Directorio del Instituto procedió a elegir su sucesor: Isaac Motless, un antiguo miembro de la institución decidido a jugársela.

Motless denunció que los valores aduaneros promedio concedidos por la autoridad no protegían a la industria textil de la competencia desleal dictada por los exportadores de Brasil, Perú y el Lejano Oriente. Cuyos productos llegan a Chile con precios subsidiados. "El valor aduanero concedido es menor al precio promedio real del artículo, lo que se traduce en una protección negativa. O sea, en nada".

El dirigente ha coincidido con otros miembros del Directorio en que la situación es de una gravedad parecida a la crisis de hace unos años. En esa oportunidad se perdieron 25 mil puestos de trabajo. El sector mejoró sólo cuando se aumentaron los aranceles del 10 al 20%, para quedar definitivamente en un 15%. Y lo que es más grave, sin sobretasas en los últimos diez meses.

**Una indignidad**

Para tener una visión de lo que esto significa, las importaciones de ropa usada grafica claramente la cuestión. Llega desde una parka, pantalones, vestidos, hasta ropa interior ( hombre y mujer), calcetines, abrigos, enaguas y todo lo que ya han usado y desechado los habitantes del mundo rico y desarrollado. "Es poco digno", aseguró Motless, sobre todo si se tiene en cuenta que con las liquidaciones o aquella ropa que se puede comprar en el mercado persa, los precios no son tan distintos ni tan convenientes para el usuario.

**Importación de ropa usada**

| | | |
|---|---|---|
| 1985 | 1.459.839 kilos | US 1.899.000 |
| 1986 | 2.198.770 " | US 2.971.000 |
| 1987 | 3.597.000 " | US 4.600.000 |
| 1988 | 5.481.968 " | US 6.995.000 |
| 1989 | 6.085.804 " | US 8.344.000 |

Con sólo observar las cifras es fácil deducir lo que ha sucedido.

Pero hay más.

Telas de algodón importadas, excluída la mezclilla: aumenta en 285% la cantidad de kilos y en 251,9% el valor pagado en dólares. Ello, comparando el primer cuatrimestre de 1988, con igual



período de este año. Telas mezclilla: incremento en kilos de 102,8% y en dólares, 70,4%.

**Menor producción**

Lo que está sucediendo con el boom de las importaciones ya está provocando efectos. Machassa, ex Yarur, ha optado por reducir turnos y bajar la producción, para evitar que los sobrestocks acumulados sigan aumentando. Los dirigentes temen, y por lo demás, no lo han ocultado los empresarios del sector, que esto pueda provocar despidos.

Un estudio, manejado confidencialmente da cuenta de las consecuencias que tendrá en el corto plazo el incremento de las importaciones textiles. Destaca:

1.– "Es absolutamente previsible esperar disminución del personal en la li-

sea de fabricación no rentable que obviamente no pueden ser destinadas a otra utilización productiva".

2.– "Se disminuirán o paralizarán las inversiones de equipos productivos del sector, provocando un daño tecnológico y de implementación, que es difícil recuperar en el corto y mediano plazo".

3.– "Esta situación será similar o peor a la conocida por el sector textil en años anteriores (1981), dependiendo de las variables externas".

4.– "El daño principal se producirá en las empresas que fabrican productos masivos o materias primas".

5.– "Continuará el deterioro en la comercialización. Las empresas han debido readecuar su mix de productor, para prolongar su funcionamiento y mantener la fuentes de trabajo".

6.– "Habrá otras empresas que optarán por importar los productos más afectados, que quedan fuera de la competencia ante los atractivos precios de sus similares en el exterior".

7.– "La posibilidad de exportar como medio de mantener volúmenes normales de trabajo no se ve posible. De acuerdo a este documento, debido a la estabilidad de la paridad cambiaria y al aumento constante de sus costos de producción internos".

8.– "Desmotivación de continuar la inversión, por el no mantenimiento de políticas arancelarias confiables y estables en el corto y mediano plazo".

En esta parte el documento empresarial concluye casi dramáticamente. Dice: "Sin dramatizar, podemos señalar que junto a una baja producción, mayores costos internos, pérdida cada vez mayor de competitividad con los mercados externos subsidiados, tendremos UN ALTO COSTO SOCIAL". "Este se traducirá en despidos MASIVOS a corto plazo en el sector, que emplea un gran volumen de mano de obra".




**Las pruebas están**

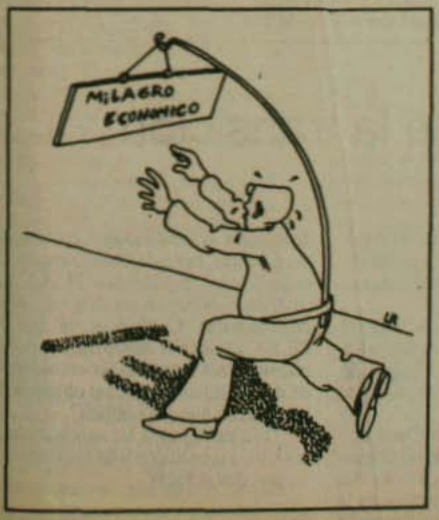
Los industriales textiles han mostrado -con creces- los antecedentes que muestran que países como Argentina, Perú, Colombia, Brasil y Hong Kong llegan con sus productos a Chile, en medio de una competencia desleal. Sólo en el caso del Perú, desde inicios de 1989, el gobierno decretó la medida de posibilitar el 30% del retorno de exportaciones, para ser liquidados en el mercado paralelo, entregando bonos al industrial, que pueden ser aplicados en sus insumos importados.

Hong Kong es sin duda una situación particular. Se trata de una zona franca aduanera, dedicada por entero a las exportaciones.

Alex Hübner, (USA) en un libro que trata sobre el tema ha dicho: "Las zonas de comercio libre, están muy de moda, debido a que permiten a los gobiernos burlar el espíritu del Gatt y conceder claros privilegios a los exportadores". Y continúa. "por medio del ghetto que se crea, dentro del cual los fabricantes producen exclusiva o mayoritariamente para las exportaciones, un país tolera prácticas censurables, que de ser empleadas fuera del ghetto mancharían la conciencia social de los gobernantes". (1987).

Además de todos los subsidios, Hong Kong se beneficia por una mano de obra esclava, lo cual redunda en que coloque sus productos a precios ridículamente fuera de competencia en los países de destino.

Todo esto y más lo sabe el régimen. No le importa, ni interesa. Afriebradas por el dogmatismo, por una suerte de extremismo libertino en materia económica, ha vuelto a caer en la sin razón.



## Universidad Metropolitana

# Irregularidades en la política administrativo–financiera



El Comité *Claustro Académico* de la U. Metropolitana de Ciencias de la Educación emitió una Declaración Pública respecto a la situación que reina en ese plantel superior. En ella se dice que: "después de 28 días de paralización de actividades, en que los académicos hemos guardado silencio ante las múltiples irregularidades administrativo–financiero de la U.M.C.E., la intransigencia del rector Leporati nos obliga denunciar a la opinión pública hechos indesmentibles que hubiéramos querido mantener en reserva en aras del prestigio de una institución que sentimos nuestra y cuyo destino nos compromete.

En primer lugar, nos ha sorprendido que la Junta Directiva y el Rector hayan insistido en ofrecer como única solución, un 7% de aumento que fue rechazado por escrito por el 85% de los profesores de la Universidad, se puntualizó.

Denuncian "la diferencia desproporcionada entre sueldos de autoridades superiores y los académicos, pues tal como se advierte en el cuadro adjunto, el Rector percibe una renta tres veces superior al de los académicos de la más alta jerarquía, y el Director Administrativo, algo más que lo duplica. (Sr. Francisco Pizarro Solís de Ovando y el Rector Ariel Leporati)". Explican además que "Es frecuente que por la vía de la asignación de estímulos, se favorezca a empleados administrativos. Tal es el caso de todos los jefes de Unidades, como se advierte en el cuadro adjunto.

Este mismo recurso se emplea discrecionalmente para favorecer a algunos funcionarios que, sin contar con título profesional, perciben rentas equivalentes y, en ocasiones, muy superiores a quienes, desempeñan funciones similares y cuentan, además, con el título correspondiente. Ejemplo: Sra. Bexie Carrillo; Sr. Miguel Campos, jefe de Programas Académicos Especiales; Sr. Mario Romero Godoy, funciones de la Fiscalía. Mientras el sueldo base de un Profesor titular, jerarquía que implica poseer el grado de Doctor o su equivalente, y una experiencia como académico universitario superior a 15 años, es de $130.000, hay Directivos-Administrativos que perciben Sueldos Bases superior".

Aseguran asimismo que "se han otorgado Becas para realizar estudios en el extranjero, sin efectuar concursos alguno. Más aún, en muchos casos éstas se prorrogan sin que se exijan informes sobre rendimiento académicos. Tal es el caso de la Sra. Elide Tapia Meneses, quien goza de una Beca en España desde hace 15 años, mientras sigue percibiendo sueldo y, actualmente, se ha trasladado a México. Incluso hay 4 profesores que realizan estudios en China y en la India y que jamás desarrollaron actividad académica alguna en la U.M.C.E".

## Charles Gillespie

# EE.UU. fija su posición ante la transición a la democracia.

El 29 de agosto, el embajador norteamericano Charles Gillespie fijó la posición de la administración Bush ante la transición a la democracia en Chile, la que calificó "como un proceso histórico que no sólo está redefiniendo la política en este país, sino que tiene también implicaciones de gran alcance para el resto del hemisferio. Este proceso ha sido conducido en forma pacífica y bajo condiciones de creciente prosperidad. Chile ha estado proporcionando desde hace tiempo un modelo de crecimiento económico y desarrollo. Ahora ofrece un modelo para aquellas naciones que aún están luchando para liberarse de regímenes autoritarios".

Hablando en la Cámara de Comercio Chileno–Norteamericano, Gillespie resaltó el significado del plebiscito de octubre y el último sobre reformas constitucionales.

Sobre las FF.AA. dijo: "nosotros creemos que la existencia de instituciones castrenses profesionales, sensibles a la autoridad civil, es importante para la defensa nacional y para la mantención de la paz y la estabilidad. Creemos que es en interés, tanto de Chile como de Estados Unidos que nuestras FF.AA. respectivas mantengan amplias relaciones profesionales. Confiamos en que las FF.AA. chilenas compartan ese pensamiento. Para nosotros, la restauración de dichas relaciones es un objetivo importante de nuestra política".

Destacó además la importancia de los partidos políticos y de los sindicatos en una democracia.

CUT

# Primer aniversario

ANGEL CEPEDA

**El pasado 20 y 21 de agosto, la Central Unitaria de Trabajadores, CUT, cumplió un año de existencia. CAUCE solicitó a Angel Cepeda, Secretario General de la Confederación del Cuero y el Calzado, así como dirigente nacional de CUT, su opinión sobre este tema.**

La constitución de la CUT, tiene dos hechos relevantes en el acontecer de los trabajadores, que la destacan en la realidad histórica del país.

Si analizamos la historia del movimiento sindical, veremos con mucha claridad que éste ha sido el protagonista principal en los cambios políticos y sociales acaecidos desde su nacimiento como cuerpo organizado, veamos: En el año 1909 se constituye la Federación Obrera de Chile (FOCH), en el año 1912 nace el Partido Obreso Socialista (POS); en el año 1936 surge la Confederación de Trabajadores de Chile (CTCH), en 1953 se crea el Frente Popular (FP); en el año 1953 se crea la Central Unica de Trabajadores de Chile (CUTCH), en 1957 nace el Frente de Acción Popular (FRAP); en el año 1983 se constituye el Comando Nacional de Trabajadores (CNT), en 1984 nace la Alianza Democrática (AD); en el año 1988 se constituye la Central Unitaria de Trabajadores (CUT), en el mes de octubre del mismo año, la oposición democrática triunfó en el plebiscito, con lo cual se le pone fecha a la salida de Pinochet y el término del Gobierno autoritario y antidemocrático.

Nadie desconoce, ni podría desconocer, que el paro (protesta) convocado por los trabajadores del cobre, en mayo de 1983, abrió los espacios de participación pública de los partidos políticos, que ha permitido llegar a la situación actual que vive el país, con la clara perspectiva de ganar la elección presidencial con Patricio Aylwin.

El otro hecho relevante, es que la CUT se constituye en plena dictadura, con todas las dificultades que tiene una acción de esta naturaleza, demostrando, una vez más, que los trabajadores privilegian su unidad ante las legítimas diferencias políticas o ideológicas que compiten en el movimiento sindical.

No podemos olvidar que las primeras medidas del régimen militar fue "borrar del mapa al movimiento sindical", dictando decretos leyes que le impedían su normal desarrollo. Esto no lo consiguieron, pero si que lo debilitó, llegando en un momento a representar só-



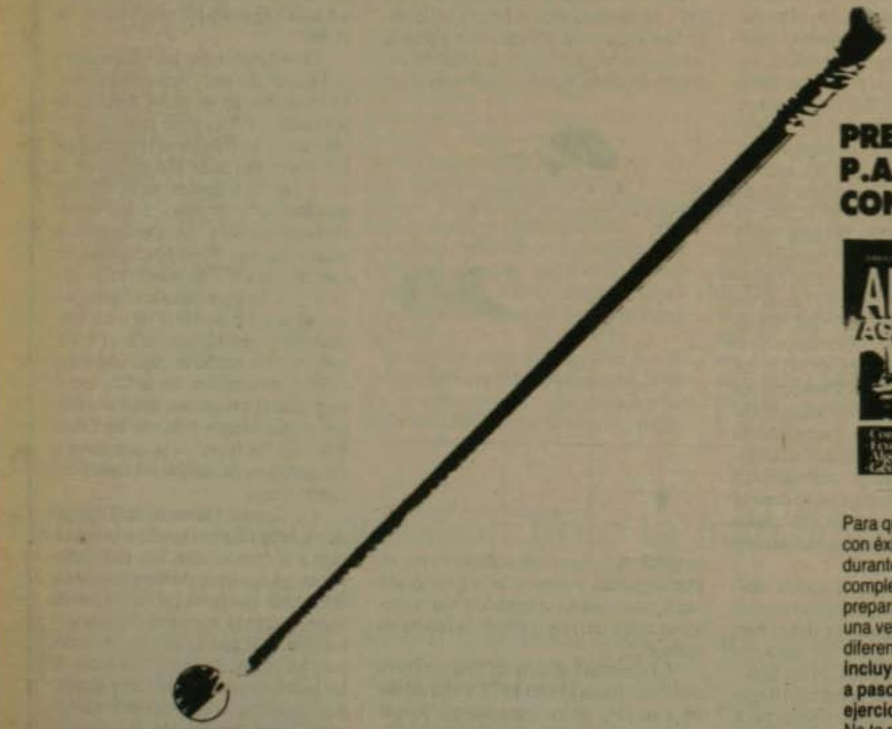
lo al 6% de la fuerza de trabajo. Pero con participación y acción la organización sindical se está recuperando y hoy representa entre un 12 y 14% de la fuerza de trabajo.

La Central Unitaria de Trabajadores de Chile, hasta el año 1973, tenía afiliado a un 33% de los trabajadores, lo que significaba un tercio de la fuerza de trabajo de la época, lo que le daba una representación importante en el quehacer nacional. Esta representación le permitió a los trabajadores avanzar en sus luchas por conquistar mejores condiciones de vida en lo económico y social. La nueva CUT tiene en sus manos un desafío, recuperar para el movimiento sindical su capacidad de representación en el ámbito nacional, para esto debe llegar al 35%, a lo menos, de trabajadores organizados en el plazo de un año. Hoy la CUT, como continuadora de la experiencia histórica de la FOCH, la CTCH, la CUTCH y el CNT, le corresponde asumir un rol de primera importancia en la transición a la democracia, y esta responsabilidad deberá tomarla con la fuerza que el momento requiera. Prueba de que ha asumido esta responsabilidad histórica está inscrita en la "Propuesta de la CUT para la Transición a la Democracia", que le ha entregado a los partidos políticos, no sólo de la concertación, sino que a todos los actores sociales organizados que existen en el país.

Es indudable que las relegaciones de Manuel Bustos y Arturo Martínez, han significado un grave daño en lo personal a ellos, pero también han afectado al movimiento sindical. Son los dos principales dirigentes de la CUT, que el régimen, en su afán de amedrentar y reprimir a los movimientos sociales, les mantiene este injusto castigo. Pero pese a todo, en este año, la CUT ha sabido salir adelante y se ha fortalecido. El paro nacional del 18 de abril de este año, cualquiera que hubiese sido el resultado, es otro hecho de gran significación, pero también ha tenido como respuesta del régimen, otros tres dirigentes declarados reos, por los Tribunales de "Justicia", los compañeros Diego Olivares, Sergio Aguirre y Nicanor Araya.

La Central Unitaria de Trabajadores, será un gran aporte a la transición a la democracia. Los trabajadores estamos claros de las grandes dificultades que tendrá el Gobierno de reconstrucción nacional. Entregaremos nuestro aporte en este proceso, pero no descuidaremos la defensa de los intereses de nuestra clase y dependerá de todos y cada uno de los actores sociales, para que ésta sea una realidad concreta, la democracia. Si no hay un reconocimiento al movimiento sindical como un actor válido en su derecho a participar en las decisiones nacionales que lo puedan afectar, será muy difícil hacer comprender a los trabajadores su nueva postergación.

# SI TE ROMPES LA CABEZA BUSCANDO PREUNIVERSITARIO...



## ESTUDIA CON LA EPOCA

## PREPARA TU P.A.A. GRATIS CON LA EPOCA




Para que enfrentes la P.A.A. con éxito, La Epoca regalará durante 11 semanas un completo set de facsímiles de preparación que incorporan una ventaja única y diferenciadora: **todos incluyen el desarrollo, paso a paso, de cada uno de los ejercicios.**
No te pierdas esta oportunidad de llegar a dar tu prueba tranquilo y seguro. **Lunes y miércoles** exige tus facsímiles gratis junto a tu diario La Epoca.

**La Epoca**
La verdad a diario

# SUCEDE

## Sánchez, ¿de futbolista a estadista?

Mientras en Europa el Juventus y el Real Madrid sostenían una cerrada lucha para decidir quién se queda con los servicios del goleador mexicano Hugo Sánchez y en el acropuerto italiano de Linate los hinchas de "La Juve", como se conoce popularmente al club turinés, esperaban infructuosamente la llegada del cuatro veces "Pichichi", (título del goleador del balompié español), éste compartía amigablemente el pan y la sal, en su moderna residencia de Jardines del Pedregal, con el presidente mexicano, Salinas de Gortari.

Y en tanto los analistas deportivos tratan de adivinar qué sucederá con el futuro inmediato del todavía astro merengue, es decir, si se queda en España o decide enrolarse en el *calcio* italiano, se especulan sobre el probable significado oculto del ofrecimiento que el peligroso rompperredes hizo al presidente de apoyarlo "en cualquier tipo de actividad; no importa si es deportiva, social, económica o política".

Ya hay quien piensa que "Hugol" no se resignará al anonimato una vez que cuelgue los botines, acontecimiento que no tardará demasiado en ocurrir, pues el otrora "Niño de Oro" ya rebasa los 30 años, y que planea iniciar una carrera política, deseo que se habría visto estimulado luego de observar que esta actividad y el deporte sí se llevan y que en México dos brillantes ex deportistas, el propio presidente Salinas, medallista panamericano, y Raúl González, medallista olímpico, ocupan cargos relevantes.

# LAS NOTICIAS DE Ultima Hora

**Diario de información interna del CC del PSCH**
**Nueva Etapa Nº 1 - Agosto 1989 - Precio $50**

## Apareció Ultima Hora

Desde hace unos días se encuentra en circulación **Las Noticias de Ultima Hora**, dirigido por Víctor Vaccaro. Se trata, en esta oportunidad, de un mensuario destinado a la información interna de los socialistas y dedica particular atención al tema del eventual proceso de reunificación de las órgánicas que dirigen Jorge Arrate y Clodomiro Almeyda. Según el editor, la idea es que este periódico sea transformado a la brevedad en quincenario y se convierta en vocero genuino del pensamiento socialista en el país.

## Más volúmenes del "Archivo Salvador Allende"



Acaban de aparecer en México dos nuevos volúmenes del Archivo Salvador Allende, que edita en ese país el Centro de Estudios Latinoamericanos "Salvador Allende". Se trata de los volúmenes 11 y 13. El primero de ellos, denominado **Allende de frente al mundo**, contiene discursos y artículos del éxtinto presidente sobre temas internacionales destacando en sus págs. 103 a 110 su posición frente a la Internacional Socialista. El volumen 13, titulado **Allende cercano**, contiene semblanzas e imágenes de familiares y amigos de Allende.

## Reconocimiento a Ilades

El Instituto Latinoamericano de Doctrina y Estudios Sociales (Ilades) acaba de ser aceptado como miembro de la Asociación de Organizaciones no Gubernamentales (ASONG).

El status de miembro observador tiene los mismos derechos que los miembros plenos reservados a las ONG'S de carácter internacional con reconocimiento del Consejo Económico y Social de Naciones Unidas.

## Recordando al Winnipeg

Aún los veo, de blanco y con sombrero Pablo Neruda y Delia del Cárril. Era el verano del 39. Recibían una avalancha de hombres, mujeres y niños que venían de diversos puntos de Francia. Eramos los refugiados de la guerra de España. Junto a ellos estaba el "Winnipeg", barco de carga, como un viejo objeto inmenso pegado al malecón, punto de encuentro y de esperanza.

Nos otorgaron en nombre de Chile papeles con timbres y fotos que nos convertían nuevamente en ciudadanos. Al fin nos hicimos a la mar hacia Chile. Chile como una obsesión, como la última alternativa de una vida posible.

El viaje se hacía largo, interminable, atravesando



océanos inmensos, tocando geografías nunca antes soñadas.

Era de noche en Valparaíso cuando llegamos. Toda la bahía estaba iluminada, casi nadie se movió de cubierta hasta el amanecer. Había sol de primavera ese día 4 de setiembre. Esa tierra, rostros y manos nos decían su amistad, su bienvenida.

Después de mucho tiempo sabíamos nuevamente el significado de un abrazo. El tren nos llevó pronto a Santiago y al paso lento de las estaciones, gente que no conocíamos nos entregaban rosas y claveles. Al anochecer miles de hombres y mujeres nos esperaban en la estación Mapocho en medio de una multitud de cantos y banderas. Era el comienzo de un exilio distinto. Un tiempo después esta tierra también sería ya la mía para siempre.

**J. Balmes**

# Porqué la tolerancia

## Diario del Ogro

FREDY CANCINO



En esto de la democracia hay para todo y para nada. Para todo porque permite increíbles acrobacias conceptuales, como su apellidación según sean las necesidades ideológicas (democracia protegida, democracia popular). Para nada porque a menudo se la cubre con el humo de las ideas vagas, imprecisas.

Uno de los valores base de la democracia, siendo ésta una forma de convivencia y de decisión en la sociedad, es el de tolerancia. Aceptar que haya otros puntos de vista distintos implica el punto de partida para el ejercicio de las normas democráticas.

Los dos tipos de intolerantes -el prejuicioso social, racial o cultural, y el "poseedor de la verdad absoluta"- son dos categorías problemáticas para la democracia. Racistas, fanáticos, aristócratas, "perfectos" (autoconvencidos tales), son verdaderas minas vagantes para la convivencia democrática.

¿Por qué la tolerancia es algo bueno para la democracia? Por lo menos por tres razones que exponemos sumariamente aquí. La primera, la más práctica, tiene que ver con la conveniencia para la que se considera la verdad o la justicia. Es una razón prosaica: considera las posibilidades que da la tolerancia para ganársela al interlocutor, quien -desde nuestro punto de vista- está en el error. Efectivamente, la tolerancia no implica la renuncia a las propias convicciones, sino que significa la opinión de que nuestra verdad saca ventajas de la soportación de las opiniones distintas, porque la persecución de la verdad ajena no sólo no la vence (a esa verdad), sino que la refuerza. La intolerancia no obtiene los resultados que se propone.

Aun en este nivel se aprecia la diferencia entre el tolerante y el escéptico: el escéptico es aquél a quien no le importa cuál ideología triunfe. El tolerante es uno al que sí interesa que triunfe una verdad, la suya, pero que considera que mediante la tolerancia puede evitar que el error ajeno produzca mayores daños.

Hay otro buen motivo para tomar partido por la tolerancia como forma universal, o que debería ser universal, de convivencia civil: la tolerancia puede ser la opción del método de la persuasión con respecto al de la fuerza o de la coerción. La tolerancia no es sólo, entonces, la soportación pasiva y resignada del error ajeno, sino que es una actitud de activa confianza en la capacidad de raciocinio de los demás. Persuasión antes que fuerza, pues como dijera Locke, gran teórico de la tolerancia: "*La verdad no tiene necesidad de la violencia para ser oída por los hombres, y no se la puede enseñar por boca de la ley. Si la verdad no logra el entendimiento por su propia luz, no podrá lograrlo con la fuerza ajena*".

Tolerancia y persuasión han sido dos de los grandes temas que han contribuido a terminar con las sangrientas guerras religiosas del pasado, y que hoy constituyen principios básicos del método de la democracia, rasgos distintivos con respecto a toda forma de despotismo. En otras palabras, la democracia sustituye la fuerza con la persuasión como forma de solución de los conflictos.

Una tercera razón de la tolerancia reside en el ámbito moral. Tiene que ver con el respeto por las demás personas. También en este caso la tolerancia no significa la renuncia a las propias convicciones o la indiferencia hacia cualquier forma de verdad ajena. Uno cree firmemente en su verdad, pero considera superior un deber prioritario: el respeto de la persona ajena.

Así como la tolerancia está estrechamente ligada con el método de gobierno democrático, el reconocimiento del derecho de toda persona a creer según su propia conciencia esta íntimamente relacionado con la afirmación de los derechos de libertad religiosa, de opinión, de ideas. Son los derechos inviolables que constituyen los fundamentos del Estado liberal.

Si los demás deben llegar a nuestra verdad (la que creemos tal), deben llegar por su propia convicción y no por imposición. Desde este punto de vista, la tolerancia no es sólo un mal menor, no es sólo la preferencia por un método de convivencia , sino que es la única y posible respuesta a la aseveración de que la libertad de conciencia, de creencias y de valores, es un bien imprescindible de la democracia.

El régimen despótico que parece llegar a su fin en Chile se caracterizó por lo contrario. Tras las intenciones de firmeza, de "decisiones intransables", de intransigencia, con las que personeros chicos y grandes nos leían bandos y comunicados de gobierno en la TV, se manifestaba prepotente la cultura de la intolerancia. Pero atención, también el bárbaro intolerante vaga en la sociedad, se reproduce en las familias, se manifiesta en los grupos humanos. No tolerar la diversidad de quien está al lado es el mejor caldo de cultivo del autoritarismo.

¿Una última razón?: el intolerante no será nunca una persona feliz. Ni hará feliz a los demás.

**Uno de los valores base de la democracia, siendo ésta una forma de convivencia y de decisión en la sociedad, es el de tolerancia. Aceptar que haya otros puntos de vista distintos implica el punto de partida para el ejercicio de las normas democráticas.**



Nuestra empresa se complace en mostrar a nuestra distinguida clientela que acaba de llegar del viejo continente una partida de artículos para sus baños.

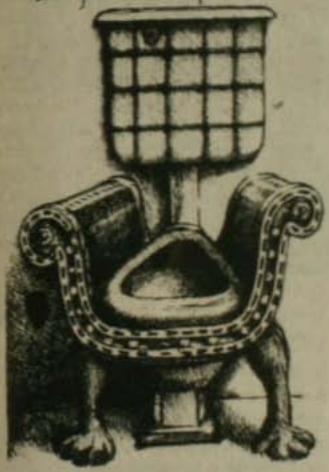


Modelo: Homo Bibliotecarius.



Confort-Comics

Modelo:
"Proconsul Romanorum."
para ejecutivos trepadores.



Modelo:
Roy Rogers.
solo para deportistas e hípicos.





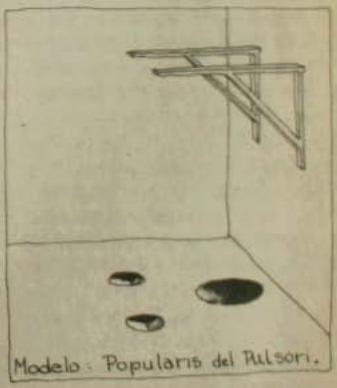
Modelo:
Cantaris de Oreja.
(Bacinicus-Común)



Cantaris

Practicus Pujantis.
Optimo para usuarios con problemas digestivos.





Modelo: Popularis del Pulsori.



## Grupo Fulano:

# "Pido permiso, Señores..."

FABIO SALAS

Digámoslo claramente. Vivimos rodeados de derrotas. Día a día prolongamos la vivencia de una única, impuesta, constitucional. Este es un país triste, chingado, cagado por dentro. Dentro de toda la rutinaria importancia de nuestra vida cotidiana aparecen de repente hechos que nos conmueven desde nuestra narcotizada sensibilidad de chilenos, signos alentadores que nos indican que no todo está perdido y que la locura ambiental no ha podido tragarse el resto de nuestro mundo. Por eso, dentro de la derrota permanente, la edición de "En el Bunker", la segunda propuesta discográfica de los Fulanos se nos aparece como un triunfo resonante, evidente y para el cual no caben los estímulos más radicales.

El sábado 19 me aparecí temprano por el teatro Teletón, un escenario frío y sede de eventos lacrimógenos y mendicantes. De partida, noté que el ambiente estaba tenso, la preocupación de J.M. Ribó, el productor, era clara. Sin embargo todo el equipo asesor trabajaba febril y comprometidamente dando los últimos toques a lo que sería la presentación del nuevo cassette. Fue Cristián Crisosto (no confundir con el zorba, el arameo ni Ortega y Gasset) quien me comunicó la primera trastada de la noche: el sonido acordado previamente había sido negado por un señor "empresario", quien aprovechándose del handicap temporal chantajeó al grupo con un aumento en la tarifa de los equipos, cosa que produjo la primera crisis del recital. Resultado: hubo que contratar los sevicios de otro empresario que tuvo que acarrear todo el material desde Valparaíso, debido a las gentilezas de este otro ganster de la música.

Sin embargo al acercarse la hora, la cuestión cambió. Los músicos del grupo rebosaban de humor y una entrega increible, charlaban, bromeaban y se preparaban a darse por enteros en el escenario. Fue una noche larga y cansadoramente bella. La primera función transcurrió fluída y con una sincronización perfecta. Las luces, la escenografía, el vestuario y la eficiente apoyatura visual de Carla y Gonzalo, los bailarines, redondearon la imagen de un espectáculo completo y cuidadosamente preparado. Todo se desató más en la segunda función, donde al calor de un público más excitado, que colmó el recinto, los chicos de la banda realizaron una de las mejores performances que me haya tocado ver en directo ante músicos algunos.

Pero no todo terminaba ahí. Dos días más tarde me sentaba en mi sillón a escuchar la grabación del doble cassette. La experiencia fue inolvidable. Al comienzo uno comprueba las bondades de la nueva grabación (porotazo para el Jorge Este-

ban, un sonidista lisérgico) y al correr la cinta nos adentramos en un mundo tan cercano y reconocible, que cuesta creer que algo tan moderno y tan desesperadamente bello tenga el registro de lo chileno, pero de una chilenidad actual, desencajada dentro de su gravitación política, esquizofrénica y sin embargo perceptible y lógica, santiaguina, ñuñoína, sanmiguelina, terrestre y urbanamente cosmogónica. "En el Bunker" nos devuelve a un registro de la historia del otro lado, el de los jóvenes y el de los sumergidos, los invisibles, mira bien hermano, en el colegio nos humillaron, nos sacaron la cresta, no hacíamos otra cosa que andar por ahí, jodidos y depremidos, hasta que la Mahavisnu y Gentle Giant, que Peckimpah y Carpentier, y luego el gesto, las consignas escritas en la calle a oscuras, el murallón mental que tejíamos para resistir lo que era imposible de resistir, el frío, la agonía, el silencio.



Escuchándolos, nuevamente volví a marchar por el Pedagógico en aquellos inviernos lejanos, volví a soportar la cara de Barceló, el baboso, el macarra, el gil que nos suspendió y nos sumarió por plantarnos de frente y decir no, ya no va más, no aguantaremos el tufo pestilente de su educación. Volví a conversar con Rodrigo Lira acerca de Blind Faith y Allen Ginsberg, volví a escribir la crónica de "El Grito del Amor", de esos años tesoneros y utópicos en que pudimos dar vuelta la página. Pero sobretodo los ví a ellos, tocando encerrados y enclaustrados en medio de disparidades y encerronas de la vida.

Ví al Chino resignado con su hepatitis conversando conmigo acerca del delirio y la soledad, ví al Crisosto sonriendo y soplando su saxo como refundando el mundo, ví a la Leti copulando con la voz (tanto que un vejete al lado mío no paraba de gritarle, "canta, amor", "reina", "preciosa"), ví al Pelao Willy ejecutando su solo en ese atardecer del parque Forestal cuando lanzamos el CRAM, al Mota Vivanco tirado en la cama haciéndome escuchar a los Backdoor y dándole al minimalismo, ví al Jorge, un músico que tuvo la paciencia y la ternura de escucharme cuando intentaba mis primeros tanteos en ésto, la chúcara tarea de cuestionar lo malo y apoyar lo bueno. Ví en síntesis, al Fulano que todos queremos, unido, más que unido, fusionado en pos del sonido y la música de las esferas, entregando algo que, ellos lo saben muy bien, son sueños que nos pertenecen ya a todos.

De la política a la Ciencia Ficción, del espasmo al flash, "En el Bunker" es lo creíble y lo real transpuesto a la fantasía y a la imaginación. Una generación, la nuestra, entre Frank Zappa y Pinochet (perdón por este exabrupto), entre Blade Runner y Buster Keaton, con Satie, con Mishima, con Raúl Sendic y la Cicciolina (tiene sus tetitas la mina) alcanza en este manifiesto sonoro de Fulano por fin presencia diurna y fisonomía cultural, algo que paralelamente se viene dando en los comics, en algunos escritores y en las entrevistas de la revista "¿Que hacemos?", situación ésta que sin estar del todo definida se insinúa con categorías propias y una marcada voluntad de buscarse en el acá, el ahora y el nosotros.

Fulano nos brinda una contundente muestra de talento y voluntad. Lo ideal sería que trabajos como éste motivaran e incentivaran la aparición de más y más muestras de música de vanguardia hecha con los alcances y recursos con que se pueden contar acá. Lo bello sería ver realizada un día la presencia de muchas bandas como ésta, de mucha música, de muchos sonidos, de una entrega total de amor y estética, el sueño del pibe dirán algunos, un deber democrático entendemos nosotros.

Los Fulanos encontraron la receta que ya había perpetrado el John McLaughlin allá por el 73': Amor, Devoción, Entrega. Eso es "En el Bunker". Un amor tóxico y nocturno, la devoción de quitarle espacios a la destrucción y al marasmo, la entrega de fervor, de la disolución, del último aliento, del orgasmo paratecnológico y plástico. Los cabros se la jugaban y vencieron. "En en Bunker" es uno de los logros más altos realizados por músicos jóvenes (¿seguro?) en este maltratado país. En un Chile atravesado por evangelios de toda clase, los Fulanos lanzan su discurso lleno de belleza, crudeza pero sobretodo de contenidos. Por eso gloria al potente, gloria al pulento, aleluya hermano, ya podemos decirlo con un atisbo de emoción: la esperanza de hacer dos años atrás es hoy una realidad in-cues-tio-na-ble...

# Y entre el 90 y el 94... ¿Qué?

Entre el 90 y el 94 esta el 93
Noticias, musica, humor, entrevistas, servicios... pero sobre todo, lo que le pasa a la gente.
**Sintonice Radio Nuevo Mundo en el 93 AM.**

93 AM
NUEVO MUNDO
Compromiso con Usted y la Verdad

Apareció el Nº 30 de

**Kappa**

La Revista Crítica para la generación del cambio

En este número: Los ajustes para la transición política • Qué piensa el Yuppie criollo • Las mejores fotografías y mucho más en **K**appa.

la revista que no se puede obviar

CASA LA MORADA

Encuestas
Música de mujeres
Datos útiles de salud

**MUJERES HOY**

Todos los sábados a las 10 horas AM

Radio NUEVO MUNDO CB 93 AM

LIBRERIA Anáhuac

Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt

500 TITULOS EN PROMOCION CON

25 % DCTO.

sólo septiembre

MAS LIBROS, MAS IDEAS

# CONYRE LTDA.

IMPRESION LASER.
-FOLLETOS
-BOLETINES
-REVISTAS
-LIBROS
-TEXTOS PUBLICITARIOS
-TEXTOS EN GENERAL

*CALLE DEL ARZOBISPO 0603 -PROVIDENCIA STGO- FONO 375230*





# España: el socialismo neoliberal

SARA SEFCHOVICH

EL NACIONAL

**¿Por qué abandonaron los socialistas sus promesas del año 82? ¿Qué factores convencieron al liderazgo partidista para imponer políticas neoliberales? ¿Cómo es que a pesar de todo esto pueden seguir obteniendo victorias políticas?**

Según Donald Share, en un artículo publicado en la revista norteamericana *Socialist Review*, el Partido Socialista Obrero Español (PSOE) es un ejemplo de considerable éxito político en tiempos difíciles para la socialdemocracia europea. En 1982 llegó al poder con una mayoría absoluta en las elecciones legislativas y con un programa de estimulación keynesiana de la economía cuyo objetivo era crear 800 mil nuevos empleos y reducir así la enorme tasa de desempleo en el país. Además hablaba de una redistribución significativa del ingreso, mayor gasto social y de un referéndum sobre la participación de España en la OTAN.

Sin embargo, una vez en el poder, los socialistas abandonaron estos compromisos y lo primero que hicieron fue implantar un programa de austeridad económica (limitación de salarios y de gastos gubernamentales) y un plan de ajuste en la industria que se basó en despidos masivos de trabajadores -lo cual produjo para 1987 más de 3 millones de desempleados, la tasa más alta de cualquier país industrial-, devaluación de la peseta y aumento en los precios de la gasolina, la electricidad y el transporte público. A esto se sumó un aumento de los impuestos y una amplia reforma fiscal como medidas destinadas a conseguir recursos para sostener el presupuesto gubernamental y para reformar el costoso sistema de seguridad social. Por si fuera poco, el ingreso de España en el Mercado Común Europeo significó la introducción de un nuevo impuesto: el IVA. Este programa fue el primero de genuina estabilización económica desde finales de los 50 y efectivamente logró producir datos positivos en la macroeconomía tales como reducción de la inflación, aumento de las reservas y un cierto crecimiento económico, pero de todos modos no pudo evitar la crisis que recayó sobre el consumo y no sobre el ingreso, sobre el salario y no sobre el capital, sobre los hogares y no sobre las empresas. El verano caliente del 87 vió algunas de las más importantes movilizaciones de masa en años.

¿Por qué abandonaron los socialistas sus promesas del año 82? ¿Qué factores convencieron al liderazgo partidista para imponer políticas neoliberales? ¿Cómo es que a pesar de todo esto pueden seguir obteniendo victorias políticas?

Hay dos razones principales que explican por qué se dio la moderación en la ideología y la plataforma socialistas. La primera es la lógica de las elecciones: el suyo era un partido demasiado pequeño todavía al iniciarse los 80 por lo cual querían abrirse a las clases medias y enterrar los viejos conflictos con la Iglesia, los militares, la monarquía y el sector privado. La segunda razón es que estaban verdaderamente preocupados por consolidar a toda costa la democracia ganada, que aún era frágil, como lo demostró el intento de golpe militar del 81. Los riesgos de polarizar al país entre la extrema derecha y la extrema izquierda, si no funcionaba la transición centrista de Adolfo Suárez, eran demasiado grandes, como se recordaba todavía de la desastrosa experiencia de la Segunda República. De modo que los socialistas abandonaron su etiqueta marxista así como sus propuestas de nacionalización de la industria y de autogestión y en su lugar propusieron un conjunto de políticas típicamente democráticas que dieran por resultado un capitalismo más eficiente; aunque, como lo afirmó algún crítico, la eficiencia es la característica y el objetivo de los neoliberales y de los neoconservadores.

Así pues, el éxito de los socialistas en España se ha debido al abandono de las banderas socialistas en favor de banderas neoliberales y capitalistas (además de mantenerse dentro de la alianza atlántica) que muchos críticos no encuentran diferentes de las de Thatcher en Inglaterra o Reagan en Estados Unidos, pero que otros estiman adecuadas para sacar al país de sus dificultades.

## Cuba - narcotráfico

# Hungría duda que F. Castro no esté involucrado.

ANDRAS BIRO

CORRESPONSAL EN HUNGRIA

La apertura democrática aquí provoca nerviosismo en el "campo" desde los vecinos cercanos (Praga, Bucarest y Berlín) hasta los lejanos (Habana, Pyonyang y Hanoi). Las críticas, advertencias y preocupaciones por el futuro de Hungría se multiplican. La revista norcoreana *"Cucce Senghval"* (Vida Internacional) por ejemplo encuentra que el PSOH está "inculcando ideas reaccionarias en la población" y que el declarado pluralismo político hace perder al partido el papel "dirigente y de control sobre la población".

Desde que este "control" comenzó a perderse paulatinamente y que 'glasnost a la húngara' avanza decididamente, los periodistas no sólo informan sino analizan libremente los escándalos que se multiplican.

El duelo entre *Granma* y *Magyar Nemzet* lo demuestra, el protagonista principal del conflicto es el periodista Gabor Nagy del matutino de Budapest. En el artículo analítico sobre el caso de Ochoa, Nagy utilizó materiales tomados de fuentes múltiples, no exclusivamente cubanas. Entre otros escribió que la condena de Ochoa "no demuestra que Fidel Castro no tenga nada que ver con el comercio de drogas". La respuesta fulgurante de *Granma* utilizó un lenguaje bíblico-bolchevique los cuales recuerdan la prensa húngara de los años 50. La reproducción in extenso del artículo de *Granma* en el *Magyar Nemzet* parece haber terminado momentáneamente el conflicto, pero provocó escalofrío en los lectores húngaros.

Mucho más graves y concretas son las reacciones de las capitales vecinas. La del norte, Praga, tomó muy mal que la TV húngara ofreciera una entrevista con Dubcek, el líder comunista de 1968. El libro de Mlynar sobre los acontecimientos de entonces acaba de salir editado aquí.

Este colaborador cercano de Dubcek, emigrado en Austria y catedrático universitario, ha figurado ya varias veces en la televisión húngara analizando la intervención de los 5 países vecinos en Checoslovaquia.



La oposición está empujando el gobierno aquí para desligarse de la doctrina Brezhnev, y para que condene la intervención de sus propias tropas, 21 años atrás. El congreso polaco, denominado por **Solidárnosc** lo hizo ya. Moscú rechazo la doctrina sin haber, hasta ahora, revisado su política de entonces. Parece que la mayoría de los actores estranjeros del drama del '68 revisan sus posiciones, salvo los propios dirigentes checos, los cuales consideran justa, aún hoy, la intervención militar en su territorio. Claro que es mucho más delicado rehabilitar a Dubcek en vida que hacerlo con un muerto como ocurrió con Imre Nagy en Hungría.

El conflicto con Bucarest, ya se manifestó hace 2-3 años y se basa en la suerte de la minoría (más de 2 millones) húngara en este país. Datos oficiales indican que más de 17.000 ciudadanos rumanos (de habla húngara, rumana y gitana) han huido de su país a través de la frontera húngara.

Esto obligó al gobierno húngaro a firmar la Convención de Ginebra de 1951 sobre refugiados y a integrarse a las organizaciones pertinentes de las Naciones Unidas, convirtiéndose así en el primer país del Pacto de Varsovia en firmar este protocolo humanitario.

Además con la eliminación de la 'cortina de alambre de púas' en la frontera con Austria, muchos ciudadanos estealemanes, con libre acceso a Hungría, han tratado este verano de pasar ilegalmente la frontera austríaca. Otros más de 100 han entrado a la embajada de Alemania Federal en Budapest, pidiendo asilo. Berlín, ya muy crítico hacia los cambios aquí, tiene así una razón más para ver en el proceso húngaro, un peligro desestabilizador de su propio régimen.

El caso húngaro parece demostrar que las críticas y amonestaciones de tono frecuentemente desproporcionado por parte del poder en los países del socialismo (sur) real, expresan su angustia y temor que la grieta democratizadora abierta también en Polonia y en la URSS, va a estremecer el modelo staliniano donde sea: en Europa, en Asia o en América Latina. Para los húngaros los ataques recibidos y la masacre de la plaza de Tien Anmen en China mantienen siempre abierta la pregunta: ¿cuán decididos son los cambios hacia la democracia?

Cuba

# F. Castro examina disminución de ayuda soviética

Como resultado de los cambios que se están desarrollando en el bloque soviético, el Presidente cubano Fidel Castro, ha comenzado a especular acerca de una posible disminución en la ayuda económica que Cuba recibe de la Unión Soviética y que ha sido crucial para la supervivencia de la isla.

Dadas las "dificultades en el mundo socialista", Castro dijo que Cuba "ya no puede confiar en que los suministros que han estado llegando al país seguirán llegando con la misma puntualidad de antes".

"Probablemente en el futuro tengamos que hacer milagros para compensar una posible suspensión de la ayuda del mundo socialista", dijo Castro en su alocución, en el centro agrícola de Camagüey, situado a casi 500 kilómetros al sudeste de la capital, con motivo del trigésimo sexto aniversario del comienzo de la revolución cubana.

Cuando el Presidente soviético, Mijail Gorbachov, visitó Cuba hace cuatro meses, se produjeron especulaciones acerca de que el líder soviético le dijo en privado a Castro que la Unión Soviética ya no podría continuar proporcionando a Cuba la ayuda económica de 10 millones de dólares diarios que ha estado otorgándole. En público, Gorbachov dijo que el mundo socialista requiere de una mayor eficiencia.

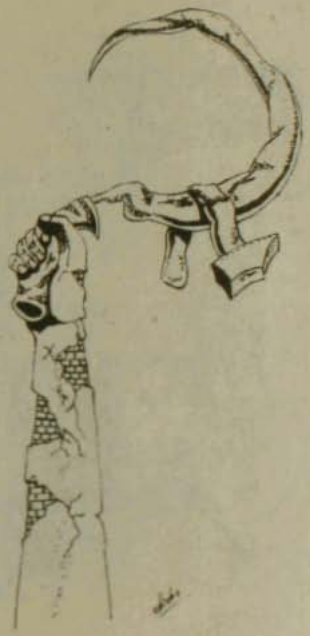
Ambos líderes insistieron en que no hay planes para una reducción formal del monto de la ayuda soviética a Cuba.

Sin embargo, muchos diplomáticos acreditados en Cuba dijeron que, en vista de que las industrias del bloque socialista se han vuelto más independientes y rentables, es probable que los fuertemente subsidiados suministros destinados a la isla recibirán menos prioridad y llegarán en menores cantidades.

No se han anunciado reducciones de la ayuda del bloque socialista a Cuba, pero Castro hizo hincapié en ciertos retrasos en el envío de materiales durante un discurso ante la Asamblea Nacional.

Señaló que un proyecto de construcción no será terminado según lo programado debido a que el suministro de materiales provenientes de la Unión Soviética ha sido lento.

Asimismo, Castro sorprendió a muchos diplomáticos occidentales al referirse a un molino de acero construido por los soviéticos e instalado a unos 50 kilómetros de La Habana como un "elefante blanco" y decir que los tejados colocados en esta capital en algunos edifi-



cios por consejo de técnicos soviéticos son inapropiados en un país con fuertes lluvias como Cuba.

Castro ha rechazado los cambios modernizadores que están teniendo lugar en la Unión Soviética y en algunos países de Europa Oriental y se ha mostrado como un recalcitrante defensor de conceptos comunistas tan tradicionales como la economía central y la supremacía del Partido Comunista.

En contra de la tendencia de la mayoría de los demás países comunistas, Castro ha descartado la realización de un experimento en el que los agricultores, artesanos y algunos profesionales pueden operar con motivos de lucro y parcialmente independientes del control estatal.

Al mismo tiempo, ha eliminado la mayor parte de los incentivos para la producción, diciéndole a los cubanos que el gozo de producir para el Estado comunista debe ser incentivo suficiente.

Sin embargo, en lo que representa una notable excepción, Castro está promoviendo empresas conjuntas entre Cuba e inversionistas extranjeros para el desarrollo del turismo, del que Castro espera que se convierta en la principal fuente de divisas extranjeras en pocos años.

En su discurso de Camagüey, Castro pareció profundamente sacudido por los cambios en los países comunistas.

Acusó a Estados Unidos de intentar aprovecharse de las dificultades por las que atraviesan algunos países socialistas y dijo que Estados Unidos se está volviendo cada vez más hostil respecto a Cuba.

En su discurso, Castro no hizo referencia a los juicios y subsiguientes ejecuciones de importantes oficiales de las Fuerzas Armadas acusados de narcotráfico.

En lo que los diplomáticos extranjeros consideraron un aparente intento de desviar la atención lejos de los problemas internos, Castro planteó dramáticamente, y al parecer sin fundamentos, la posibilidad de un bloqueo naval por parte de Estados Unidos así como de una invasión y ocupación de Cuba por parte de las tropas estadunidenses.

En determinado momento, Castro comparó al Presidente de Estados Unidos, George Bush, con Hitler.

"Al observar los problemas por los que atraviesa el mundo comunista, los círculos imperialistas sueñan con un imperio de mil años, al igual que Hitler soñó, en su tiempo, con un Tercer Reich que durara mil años".

También durante su discurso, que fue considerado por los diplomáticos como una de sus alocuciones más erráticas, Castro habló de la posibilidad de una "gran guerra civil en la Unión Soviética", así como de la perspectiva de que la URSS se "desintegre".

Añadió que se inclina a pensar que eso nunca sucederá, pero que en todo caso, Cuba seguirá luchando en el nombre del socialismo y la revolución.

# Modernidad: ¿A dónde vas tú?

JUAN MARIA ALPONTE

LA JORNADA

**No hay modernidad sin libre mercado y, políticamente, sin la libertad y la racionalidad.**

La modernidad pasa, transita y se desarrolla, indiscutablemente, por un mercado abierto. La lucha contra la modernidad, en todos los regímenes y en todas las cabezas autoritarias, ha gravitado, siempre, sobre esa provincia inexorable de la libertad: el mercado plural. Lo dije ayer: no hay modernidad sin libre mercado y, políticamente, sin la libertad y la racionalidad.

El estallido, inexorable, del socialismo real, no obedece nada más que al descubrimiento de que, sin mercado, no hay vida humana. Entendido el mercado no sólo en términos de bienes materiales, sino de pluralidad de acción política, de legitimidad y no sólo de legalidad.

La pregunta, inquietante y promisoria, "Modernidad, ¿quién eres tú?", está contestada, de una manera fascinante y compleja, en el mundo entero. "Es impensable", dice Imre Pozsgay, líder presidencial del Partido Comunista húngaro en las próximas elecciones, "que obtenga la mayoría absoluta". En ese caso, señala Imre Pozsgay, "al Presidente le corresponderá proponer un gobierno de coalición con otras fuerzas políticas".

**-¿Y si no obtiene, inclusive, la mayoría relativa? (en una última encuesta, oficial, se admitía que el Partido Comunista húngaro obtendría el 36.5 por ciento de los votos en las próximas elecciones libres).**

-En ese caso deberá retirarse y entrar en la oposición hasta las elecciones siguientes.

**-Eso sería una "primera" histórica.**

-Sí, ¿y por qué no?

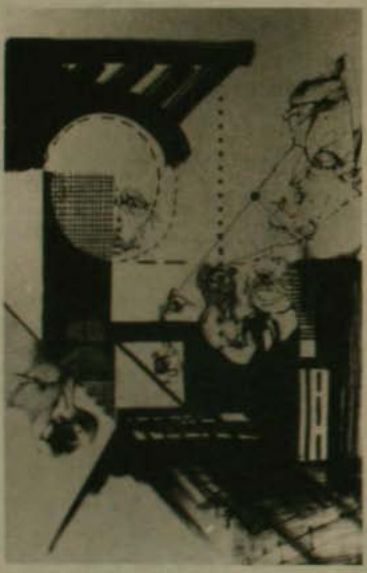
**-Esa posición no debe contar con la unanimidad en el interior del Partido.**

-No, pero las principales corrientes del partido se sitúan ya en la problemática de las reformas. Las discusiones se centran más sobre los métodos, el ritmo y las prioridades por definir que por la legitimidad de las reformas. Yo soy de los que piensan que una acción rápida en favor de las reformas es capital para Hungría.

**-¿Qué reformas le parecen indispensables?**

-Unas elecciones parlamentarias enteramente libres; una nueva Constitución; un Tribunal Constitucional para garantizar la aplicación y el respeto a la Constitución. Tales reformas serán la mejor garantía de que nadie, al menos en Hungría, podrá impedir el curso actual y la voluntad de cambio...

La modernidad es la apertura. Ningún país podrá evitar que esa proposición dialéctica no implique la liquidación de los obstáculos arancelarios que, bajo el estatismo "proteccionista", colocaron a los países -pa



sado un período corto y prudente es inútil- bajo el látigo de los mandarines autoritarios y, en todas partes, corrompidos. La existencia de un libre mercado de las ideas conduce, si cabe decirlo así, a una nueva reflexión mundial. Achille Occhetto, líder del Partido Comunista italiano, en el último número del *Time* (17 de julio, páginas 34 y 35) entrevistado por Cathy Booth y Frederick Painton en Roma, insiste en lo mismo: "Para nosotros, el movimiento internacional comunista no existe. Oficialmente no hemos participado en ninguna conferencia u organización comunista internacional desde 1971..."

Interrogado sobre el mejor proyecto socialista en el momento presente, casi coincide con las posiciones de Imre Pozsgay, el líder reformador de Hungría: la socialdemocracia. En el caso de Achille Occhetto ésta es su respuesta, inequívoca: "...La Socialdemocracia sueca, por ejemplo, está a la cabeza en las formas de 'democracia económica' y participación de los empleados en las decisiones económicas. Necesitamos algo que responda a las contradicciones del año 2000".

**¿Y la Unión Soviética?**

-Los soviéticos muestran los mismos síntomas de la crisis. Nosotros hemos dejado claro que la fuerza del modelo soviético, en orden a la dirección ideológica, ha terminado. Hoy nosotros vemos un movimiento reformista en el interior del sistema. Gorbachov mismo está conduciendo la batalla por la democratización.

Los acontecimientos chinos y las escenas de la Plaza de Tiananmen son condenados, sin apelativos, por el líder italiano. Pero, afirmada, como en el caso de Pozsgay, la línea socialdemócrata, ¿qué proposición política, en orden a los lineamientos del marxismo clásico mantiene Occhetto?

-...En lugar de las viejas contradicciones de clase, de la lucha de clases, nosotros examinamos, ahora, las contradicciones globales que cruzan la sociedad, por ejemplo, los problemas ecológicos y el desigual estatuto de la mujer...

**¿Y en el orden económico?**

Occhetto no deja muchos lugares a la duda: "Se trata de una política (económica) cercana a la de las mayores fuerzas socialistas y socialdemócratas de Europa, especialmente de Suecia y Alemania Occidental. Estamos resueltamente en favor de una economía mixta que reconozca las virtudes del libre mercado y la competitividad, pero, también, contrariamente a Thatcher, queremos una economía regulada para proporcionar un desarrollo cualitativo y no, solamente, un crecimiento cuantitativo. Nosotros no nacionalizaremos nunca más. En algunos casos nos gustaría disminuir la dirección directa del papel del Estado en favor de una combinación de los sectores público, privado y cooperativas empresariales...".

La contestación a la interrogación "Modernidad, ¿a dónde vas tú?" está muy clara. Ningún dogmatismo sobrevivirá a la libre circulación de las ideas.




El "Barrio Móvil", camión que utiliza el personaje, está adornado con una inmensa manzana -que simboliza un espacio urbano- con un gusano en su interior, que según la oposición política representa al gobernante Partido Revolucionario Institucional (PRI).

## México:

# Leyenda y Realidad de Super Barrio

LUIS GUSTAVO MAZORRA — PRENSA LATINA

**Este pintoresco personaje mexicano, que tiene un relato de truculentos ribetes cinematográficos para explicar su origen, ha devenido símbolo de las campañas por el derecho a una vivienda digna.**

Un día de junio hace dos años, en un pequeño cuarto del centro de la superpoblada capital mexicana, "entró una luz roja y amarilla que cegaba y mucho viento que revolvió todo". Cuando regresó la calma, su inquilino estaba con máscara, capa y la vestimenta de un luchador profesional: así nació Super Barrio.

Me dio mucho miedo -nos relató el singular personaje- y una voz me dijo "tú eres Super Barrio, defensor de los inquilinos pobres y azote de los caseros voraces, y ésta será tu lucha".

Temprano en la mañana de ese mismo día, este vendedor ambulante no fue, como era habitual, en busca de la mercancía que cotidianamente ofrecía en una céntrica zona del distrito federal: esta vez acompañó a una manifestación de 10 mil capitalinos que exigían bienestar habitacional.

La atención de los manifestantes se centró rápidamente sobre ese hombre con vestimenta de "superman", en cuyo pecho sobresalían, relucientes, las iniciales S y B. La curiosidad general quedó satisfecha cuando él explicó que su nombre era Super Barrio y reveló los objetivos de su lucha, que de inmediato recibió el masivo respaldo de la multitud.

En un conjunto habitacional en la colonia Guerrero, en la zona norte de la ciudad, radican actualmente las oficinas de la ya conocida y poderosa Asamblea de Barrios, organización que respalda a este personaje, devenido símbolo de las demostraciones callejeras por mejores condiciones de vida.

Allí, en la casa de unos vecinos, Prensa Latina entrevistó a Super Barrio, quien, encapuchado, respondió a nume-

rosas preguntas sobre su historia y el objetivo de la misión que ha asumido.

-¿Cuál es su experiencia anterior como activista popular?

"Los sismos de octubre de 1985 motivaron a muchos habitantes de la Ciudad de México y la organización fue espontánea para solucionar los miles de problemas que provocó esa gran desgracia.

"Nunca quise ser dirigente, sino que me incorporé a las actividades de reconstrucción, abasto, repartición de agua potable e instalación de campamentos para los damnificados, y así nació mi interés por los desposeídos".

Con el transcurso del tiempo, los objetivos de la Asamblea de Barrios se han ampliado con incursiones en política activa; incluso llegaron a proclamar a Super Barrio candidato presidencial para las elecciones de julio de 1988.

Sin embargo, a principios de aquel año electoral la organización masiva decidió incorporarse a la coalición opositora que llevó a Cuauhtémoc Cárdenas como postulante a la primera magistratura.

Con respecto a sus actividades futuras, Super Barrio responde:

"Mi lucha y mi leyenda terminarán cuando dejen de existir las injusticias. Yo comencé a luchar contra la voracidad de los caseros y por una vivienda digna para los mexicanos; ahora también lo hago por el bienestar social".

Después de los comicios de 1988, el personaje siguió siendo noticia en México y su historia pasó la frontera norte. A principios de este año viajó a Estados Unidos, donde se reunió con comunidades de chicanos (estadounidenses de origen mexicano) con los cuales intercambió experiencias.

En aquel país despertó simpatías políticas y, especialmente, mayúscula curiosidad entre los habitantes de origen sajón, asombrados de ver un émulo de "superman", de carne y hueso, que no cargaba edificios ni volaba por los cielos, sino que tenía el poder de movilizar a la gente con fines sociales.

-¿Y cómo es su "modus operandi"?

"Cuando se va a producir el desalojo de algún vecino por no haberse logrado un acuerdo con el dueño, otro vecino cercano y en sobreaviso lanza dos cohetes (fuegos artificiales) y en minutos llegan Super Barrio y sus seguidores".

-¿Utilizan la violencia?

-"No, no no; nosotros estamos en contra de la violencia. Conversamos con los caseros para convencerlos de que no suban mucho la renta y que no desalojen al inquilino. Así hemos evitado muchas injusticias".



**La identidad de Super Barrio se mantiene oculta por la máscara que sólo deja al descubierto ojos y labios.**

-Lleva horas con la máscara puesta ¿Por qué no se la quita?

-"Es señal de derrota en la lucha libre. Y en ésta que libro también".

-¿Pero, cómo hacemos para que los lectores conozcan su rostro?

-"Vamos al encerado a tres caídas el que logre dos gana. Si lo alcanzas, me quito la máscara para todo el público y en exclusiva para Prensa Latina".

# INFORME ESPECIAL



## Honduras:

# Impacto de los acuerdos de Tela

OJUKA JULIUS

EXCELSIOR

De repente, todo el complicado y cargado tablero centroamericano está en movimiento, a raíz de los acuerdos de Tela, que cambiaron y aliviaron las circunstancias regionales, abriendo puerta y espacio para un arreglo negociado, pacífico y definitivo de la crisis que desde hace poco más de una década azota y ahoga a América Central.

Como el conflicto regional centroamericano es, desde su comienzo, objetivamente también uno de los tantos campos de batalla Este-Oeste, es lógico suponer que en desenlace final pesará mucho lo que al respecto definan, determinen y acuerden Estados Unidos y la Unión Soviética, sin embargo, el importantísimo acuerdo de los cinco mandatarios, aún es sólo palabra escrita sobre papel, y todos saben que su cumplimiento y realización serán obstaculizados por fuerzas, intereses y designios internos y externos que pretenden bloquear, diluir o posponer lo que convinieron las presidentes de Costa Rica, Nicara-

*En Tela prevaleció el espíritu de autonomía centroamericana y la voluntad política de los cinco jefes de Estado a corresponder al claro anhelo de alcanzar la paz, seguridad, estabilidad y cooperación*

gua, Honduras, El Salvador y Guatemala.

En Tela prevaleció el espíritu de autonomía centroamericana y la voluntad política de los cinco jefes de Estado a corresponder al claro anhelo de las naciones centroamericanas de alcanzar la paz, seguridad, estabilidad y cooperación en la convulsa y martirizada región. Aún cuando la diplomacia estadunidense hizo todo lo posible para frenar y eludir la decisión sobre el desmantelamiento definitivo de la contra, por lo menos mientras se efectúan las elecciones en Nicaragua, convocadas para el 25 de febrero de 1990, los presidentes Oscar Arias, Daniel Ortega, José Azcona, Alfredo Cristiani y Vinicio Cerezo, lograron ponerse de acuerdo sobre un plan que prevé el desarme, repatriación o traslado de los contras antes del final del año, en cuatro meses que se cumplirán el 9 de diciembre. La autonomía centroamericana y la voluntad política de vencer los obstáculos y crear condiciones para una etapa de paz y convivencia se impuso, al hacer caso omiso de los intentos de la diplomacia estadunidense y su objetivo de frustrar o posponer el acuerdo sobre el desmantelamiento de la contra en los próximos cuatro meses.

Hasta el último momento había incertidumbre en la cumbre de Tela, porque el Presidente salvadoreño, Alfredo Cristiani, estimulado o presionado por Estados Unidos, intentaba condicionar el desmantelamiento de la contra por el desarme de la guerrilla de su país, lo que los demás cuatro mandatarios rechazaban como una maniobra destinada a eludir que la contra sea liquidada, desarmada y repatriada a Nicaragua o transferida a otros países. Frente a esta actitud de sus colegas, Cristiani -que obviamente no quiso cargar con la responsabilidad de haber frustrado el acuerdo-, tuvo que dejar caer su planteamiento y demanda, aceptando -en turno-, negociar de inmediato con el FMLN una solución política del conflicto salvadoreño, que propiciará la incorporación de los insurgentes a la vida política y la democracia, con el objeto ulterior de su desarme.

El acuerdo alcanzado en Tela es muy importante; pero desde ahora se puede pronosticar que su cumplimiento no será nada fácil dada la ambigüedad de la actitud estadunidense frente a lo acordado entre los cinco presidentes centroamericanos. De un lado, Estados Unidos dice que está complacido con el acuerdo centroamericano, y sobre todo, por la gradual democratización de Nicaragua; pero al mismo tiempo el vocero de la Casa Blanca afirma que "el partido todavía no ha terminado", e interpreta que la fecha límite de desmantelamiento de la contra, fijada para el 9 de diciembre, no tiene que tomarse muy estrictamente o como inalterable o ineludible. Ello parece anunciar que Washington estará tratando de que el desarme, repatriación o traslado de la contra se prolongue o posponga hasta que se efectúen las elecciones nicaragüenses, como el Presidente George Bush se había comprometido públicamente.

Para poder medir y evaluar en forma objetiva los alcances de lo obtenido en Tela, y poder estimar y pronosticar su cumplimiento, es de suma importancia tener una idea clara de las razones, motivos e intereses de cada uno de los cinco presidentes, que permitieron que se pongan de acuerdo sobre los dos puntos centrales de la agenda de paz en Centroamérica: el final de las guerras en Nicaragua y El Salvador; una impuesta desde afuera, y la otra surgida del intestino social del propio país. Es decir, es preciso examinar e interpretar qué es lo que hizo ver a los cinco presidentes que llegó el momento y la oportunidad para acordar lo que firmaron en Tela.

En primer término, los presidentes Arias, Ortega, Azcona, Cristiani y Cerezo, todos políticos fogueados, saben bien que sus países están hartos y cansados de las tensiones y guerras, y de sus desastrosas consecuencias en términos de víctimas humanas y daños materiales. Desde luego, Nicaragua y El Salvador son los más afectados y castigados pero los otros tres países están también sufriendo repercusiones, por la vía de los refugiados, el desplome del comercio e intercambio, y el descalabro económico regional. Sobre todo, los cinco países quieren evitar una guerra regional fratricida, que todavía es un riesgo real si no se llegara a pactar la paz, y piden conviven-

cia, seguridad para todos y cooperación centroamericana. No hay duda de que esta demanda desde abajo, las sociedades de los cinco países, tiene gran impacto sobre el comportamiento, visión y decisiones de los cinco presidentes.

Al mismo tiempo, los mandatarios centroamericanos están viendo y evaluando lo que pasa en otras partes del mundo, donde conflictos regionales tan complicados o todavía más difíciles que el centroamericano, se están resolviendo en forma que tiene que llamar la atención de los estadistas centroamericanos.

Así, han podido comprobar que la Unión Soviética retiró sus tropas de Afganistán y sigue insistiendo en un acuerdo entre el gobierno pro-soviético de Najibulah y la guerrilla afgana. En Cambodia, Vietnam retira sus soldados y el gobierno impuesto por él está en París negociando con las tres facciones de oposición armada, sobre un acuerdo de instalación de un gobierno provisional compartido, que convocaría a elecciones libres y pluralistas, para que el pueblo determinara a quién quiere confiar el mando de una Cambodia democrática, independiente y no alienada. En Angola, luego del acuerdo sobre el gradual retiro de tropas cubanas y la independencia de Namibia, el Presidente Dos Santos estrechó la mano de su archienemigo Jonas Savimbi y pactó con su guerrilla pro-occidental el cese de fuego y la negociación sobre el futuro interno de Angola.

Todo ello, resultado directo o indirecto del nuevo entendimiento entre las dos superpotencias. Estados Unidos y Unión Soviética, tiene su efecto y reflejo en América Central, por lo menos como indicación a los cinco presidentes centroamericanos acerca de en qué forma y dirección se puede buscar el arreglo del conflicto que azota y estremece a Centroamérica y hace sufrir a todos sus pueblos. Más aún, cuando los presidentes se dieron cuenta que no es posible imponer una solución por la fuerza, ni en Nicaragua ni en El Salvador, y que la política estadunidense en la región, centrada en el inalcanzable objetivo de derrocar el régimen sandinista en Nicaragua por la vía de los contras, obvia y definitivamente ha fracasado sin tener una opción viable.



Es lógico, pues, que los presidentes Arias, Azcona, Cristiani y Cerezo se decidieran a indagar, explorar y afianzar la posibilidad de un acuerdo con el Presidente Ortega, que -de su parte-, había demostrado que está dispuesto a ofrecer importantes concesiones internas y externas para llegar a un arreglo con sus vecinos, conscientes de que sus amigos externos, sobre todo la Unión Soviética y Cuba, también desean que el conflicto centroamericano se solucione en forma realista, sensata y equilibrada, dentro de la Declaración de Esquipulas II. Esta actitud de Nicaragua y de sus aliados, a su vez propició en el Presidente Cristiani la idea de tratar de usarla como marco e incentivo para que llegue a un acuerdo con el FMLN, sobre el final de la guerra civil y un acuerdo político de paz interna.

Daniel Ortega llegó a Tela bien preparado, con el sumamente importante acuerdo político con la oposición nicaragüense en un bolsillo, y con la propuesta del FMLN sobre el diálogo y negociación con el Presidente Cristiani, en el otro. Lo que

*El acuerdo alcanzado en Tela es muy importante; pero se puede pronosticar que su cumplimiento no será nada fácil dada la ambigüedad de la actitud estadunidense*

más impactó en sus colegas fue, desde luego, el hecho de que la oposición nicaragüense firmó con el Presidente Ortega un documento que demanda conjuntamente el desarme, desmantelamiento, repatriación o traslado de la contra, que entonces se transformó en una demanda nacional nicaragüense, y no sólo de los sandinistas, como hasta ahora era.

El acuerdo con la oposición nicaragüense, con todos los partidos políticos legalmente inscritos, el propio Presidente Daniel Ortega lo calificó de "milagro" y le dio el adjetivo -realmente merecido- de "histórico" y "trascendental". Es un pacto de consolidación y mejoramiento de la democracia pluralista en Nicaragua, con plenas y amplias garantías para la oposición, no sólo en vista de las elecciones de febrero próximo, sino también para el futuro, para el funcionamiento de la sociedad política democrática y plural en Nicaragua. Ortega dijo, con razón, que ello fue posible porque tanto los sandinistas, en el pasado muchas veces sectarios y angostos de visión, como la oposición legalmente reconocida e inscrita, anteriormente miope e irrealista, "sobrepusieron el interés nacional al interés partidista". Este acuerdo, que incluye la demanda del desmantelamiento de la contra, para que sus integrantes voluntariamente y con todas garantías pertinentes puedan reincorporarse a la vida normal de su país, podría ser en el futuro la base de una Nicaragua democrática, pluralista, independiente y no alienada.

Desde luego, esto significa que los sandinistas definitivamente están abandonando la práctica y propósito de un partido único o hegemónico, una teoría que también en muchos países socialistas está en crisis y agonizando. Lo que se vislumbra como probable, es una Nicaragua democrática y pluralista, donde la oposición todavía no será una opción real del poder, que se quedará en manos de los sandinistas, como el partido gobernante y preponderante, pero sí tendrá derechos y también posibilidades de influir en el gobierno y la resultante nacional. El F.S.L.N. se estará paulatinamente "pri-izando", cobrando una posición y actitud similar o semejante a la que el PRI tiene en México, con todo lo que esto implique, pero con características propias del sandinismo y su revolución. Al mismo tiempo la oposición tendrá su espacio y lugar, su posibilidad de luchar por sus ideas, votos e influencias.

Parece que los vecinos de Nicaragua, por lo menos juzgando por los acuerdos de Tela y por las declaraciones de los mandatarios de Costa Rica, Honduras, El Salvador y Guatemala estarían dispuestos a convivir con un régimen democrático y pluralista nicaragüense, aunque dominado por los sandinistas. Tanto más, que Ortega claramente ofrece una convivencia ordenada basada en la no interferencia, la no desestabilización mutua, el respeto a la independencia y régimen de cada uno de sus vecinos y el deseo de la convivencia pacífica y la cooperación respetuosa. Por tanto, los cuatro presidentes, vecinos de Nicaragua, optaron definitivamente por enterrar la contra y arreglarse con Ortega y los sandinistas dentro del marco de Esquipulas II.

Más complicado parece dentro de la perspectiva de Tela, lo que pudiera ocurrir en El Salvador, y que requiere un análisis aparte, en una de las próximas columnas, porque es sumamente complicado y menos claro. Sin embargo algunas conclusiones previas son posibles y necesarias, en el cuadro de este intento de ver lo que significa y alcanza el acuerdo de Tela.

Todos los vecinos centroamericanos de El Salvador, incluyendo expresamente al Presidente de Nicaragua, Daniel Ortega, están a favor de una solución negociada y política del conflicto salvadoreño desean el fin de la guerra civil de aquel país, que ya ha cobrado poco más de 60.000 muertos, porque este conflicto afecta a todos y sin su solución no podrá haber una paz duradera en la región centroamericana.

Tanto más que todos saben y están convencidos de que ningún lado, ni el gobierno ni la guerrilla, pueden triunfar en el campo de batalla, así como un acuerdo político, que terminara con la guerra civil, garantizara la plena y libre incorporación de los guerrilleros a la vida política y demo-

*Los mandatarios centroamericanos están viendo lo que pasa en otras partes del mundo, donde conflictos regionales tan complicados o todavía más difíciles se están resolviendo*

rática, con todas las garantías pertinentes, s la única opción de paz. Es menester su- rayar que Daniel Ortega firmó en Tela el documento donde se estipula, en blanco y negro, que tal acuerdo político en El Salva- dor significaría y llevaría el desarme del FMLN, de la guerrilla, la que sus líderes nunca hasta ahora han aceptado, prometi- do u ofrecido.

Sin embargo, los obstáculos para llegar a tal acuerdo de paz en El Salvador son mu- chos y grandes. Desde Tela se invitó al go- bierno y al FMLN acordar un cese del fue- go inmediato para poder entrar en negocia- ciones políticas sobre el fin de la guerra ci- vil. Mientras que el Presidente Cristiani a- hora llama al FMLN a proclamar un cese del fuego, el FMLN propone un diálogo previo a tal acuerdo de cesde del fuego y no menciona al documento de Tela su dispo- sición de llegar a su desarme como resulta- do final de una solución política de la gue- rra civil. Tardará todavía algún tiempo mientras haya avances en el diálogo entre gobierno y guerrilla en El Salvador, pero la tendencia regional y universal debería en- señar al gobierno y al FMLN que no hay o- tro camino que el compromiso y acuerdo político para terminar con la guerra fratri- cida que ningún bando puede ganar.

Lo que se pactó en Tela, y lo que por el momento son sólo palabras sobre el papel, pero que reflejan decisiones fundamenta- les de los cinco presidentes centroamerica- nos, es también un claro reconocimiento y reafirmación de las tesis latinoamericanas del pasado, representada en los postulados y las acciones mediadoras del Grupo Con- tadora y el Grupo de Apoyo, que siempre han tenido y llevado un claro sello mexica- no.

Por lo tanto, México no sólo apoya y regocija lo pactado, sino que puede, con ra- zón, ser considerado el protagonista de las soluciones que finalmente emergen de las nieblas del conflicto centroamericano. Desde luego, esto también explica por qué, frente a los acuerdos entre los presidentes centroamericanos se han reducido las dife- rencias entre México y Estados Unidos res- pecto a América Central, donde están ga- nando las tesis mexicanas. Siempre que Estados Unidos admita y facilite la implan- tación de los acuerdos de Tela que México apoya y alienta.

Entonces, el futuro en América Cen- tral, el cumplimiento de los pactos de Tela, dependen en una medida decisiva de lo que determine el Presidente George Busn, lo que hará Estados Unidos, el aparentemente gran ausente y siempre presente en todo quehacer centroamericano. Es tiempo real- mente de que Estados Unidos defina su nueva política en América Central, a partir de lo que se expresó en Tela. En vez de tra- tar de imponer por la fuerza sus propósitos, sería más oportuno negociar en forma rea- lista en defensa de sus intereses geopolíti- cos, que todos admiten y respetan.

Mientras Estados Unidos no acepte convivir con los sandinistas, con una Nica- ragua sandinista pero democrática y plural, independiente y no alineada: es decir, no a- tada a la otra superpotencia, no habrá paz en América Central.

*Lo que se vislum- bra como probable es una Nicaragua democrática y plu- ralista, donde la o- posición todavía no será una opción re- al del poder, pero sí tendrá derechos y también posibilida- des de influir.*



# Ser mujer. Sexualidad femenina.

PILAR WALKER



De pequeña mi madre sólo me hablaba del amor, de historias románticas de parejas que terminaban con matrimonio feliz o tristes desgracias. De una forma de sentir que sin mostrar nada insinuara apenas mi femeneidad. Yo soñaba con el "Príncipe Azul", la zapatilla de cristal olvidada que le permitiera rescatarme de mi realidad cotidiana de cenicienta. Las sensaciones de mi cuerpo no formaban parte de todos estos sueños. La sexualidad era un misterio, un paraíso peligroso y prohibido que él iría naturalmente descubriendo en mi, en la seguridad del matrimonio y del amor.

La magia de estos cuentos me hicieron creer que en el amor el encuentro sexual sería siempre perfecto, armonioso y placentero. Que él, mago, adivino omnipotente, abriría todas la puertas y descubriría mis deseos. Que él era el dueño de mis sensaciones, que mi cuerpo no me pertenecía.

Con el tiempo las cosas resultaron ser bien diferentes. Tardamos muchos meses en aprender a hacer el amor. Para él era mas fácil. Yo descubrí que mi cuerpo estaba como anesteciado y era todo un mundo desconocido de la cintura para abajo. El no tenía la varita mágica del amor que naturalmente me permitiera sentir sexualmente.

El cine, la literatura, mostraban y describian parejas, encuentros sexuales y escenas que me daban envidia. Me hacían pensar que eso era lo normal y que conmigo algo no andaba bien, algo estaba faltando.

Había partes de mi cuerpo que me producían rechazo. El lento descubrimiento de mis sensaciones era sorpresivo y me atemorizaba... ¿Que significaba todo esto que a veces comenzaba a sentir? No me permitía el placer. La pérdida del control me producía una sensación de miedo y vértigo que me obligaba a volver a la realidad y me impedía dejarme llevar. Sentía que entraba en un paraíso prohibido, lleno de riesgos y peligros. "Eva y la manzana. El paraíso terrenal". El amor, la confianza y seguridad afectiva que él me daba hacía más fácil la entrega. También tenía miedo de la dependencia del placer, del poder que le estaba entregando sobre mí. Poco a poco él era el dueño de mis sensaciones, apropiándose de mi capacidad de sentir, de mi cuerpo. El, más que yo conocía los laberintos oscuros de mis temores. El "Príncipe Azul" encontraba la llave, la zapatilla de cristal, que le permitiría rescatarme de mi realidad de cenicienta.

Así paso a paso, año a año yo cumplía con el designio prescrito para mí antes de nacer mujer.

... mi marido se fue... dejándome abandonada en la soledad infinita... desganada... alejada de mi misma. Perdida en el desconcierto...

A veces siento que, todo ha sido una farsa... quizás valió la pena haberlo vivido a costa de perderme. La vida es una ilusión, la realidad sólo tiene la forma que yo le doy a través del prisma de la educación y la cultura".

La historia no se aprende en los textos, se trasmite en sentires, canciones, cuentos. Marca el ritmo del tiempo, las sensaciones del cuerpo, las expresiones de tu cara, la forma del amor.

No vamos a cambiar de la noche a la mañana, tendríamos que renegar de partes importantes y queridas de nosotras mismas.

Continuemos el largo camino de transformar nuestra forma de ser mujer reconociendo y aceptando nuestra historia.



¿ VE ESTA SILLA?
LA HEMOS PUESTO AQUI
PARA QUE USTED TOME
ASIENTO Y NOS LEA, TRANQUILAMENTE,
SIN QUE NADIE LO MOLESTE.




# SIENTESE

ASÍ SOMOS

ENTRETENIDOS
VERACES
POLEMICOS
INFORMATIVOS
ACTUALES



VIDA MODERNA

# El marketing del milagro

SANDRO OTTOLENGHI

**En Lourdes, en los últimos tiempos, se escuchan imprecaciones. El silencio de las basílicas, el recogimiento de los fieles en la gruta de Bernardita son profanados por el eco de la que ha sido llamada "la guerra del agua santa".**

Dominique, concesionario de un hotel dos estrellas del pueblo de Lourdes, exclama compungido: *"Hace dos años el agua escaseaba, parecía que se iba a acabar. El año pasado fue encontrada contaminada. Ahora nos dicen que ni siquiera es milagrosa. Quieren arruinarnos, quieren obligarnos a cerrar"*. En su mesón se destacan las botellas de plástico en forma de Virgen con una tapa dorada que semeja una corona, barrilitos de imitación madera con la frase "I love Lourdes", bidones de cinco litros con las imágenes de la santa y del Papa Woytila, todos envases para llevarse el agua santa a casa.

Los destinatarios del enojo de los comerciantes de Lourdes son los prelados religiosos que, en torno al obispo de Tarbes y de Lourdes, monseñor Jean Sahuquet, custodian la integridad de la capital mundial del misticismo católico. Fue el propio Sahuquet quien encendió la mecha al declarar: *"El agua que los fieles beben, aquélla con la cual se lavó el rostro Bernardette, con la que se moja la frente y en la que se sumerge a los enfermos, no hace milagros. Es la fe la que los produce, cuando se producen"*. Inmediatamente después, un diligente funcionario eclesiástico extrajo, delante de la estupefacta concurrencia de organizadores de peregrinajes reunidos en la ocasión para programar los viajes del próximo año, un muy laico certificado de análisis donde resulta que el agua de la santísima fuente de Lourdes no es ni siquiera termal, no es bacteriológicamente pura y, aun más, la napa de la cual surge corre serios peligros de contaminación.

Monseñor Sahuquet no ha hecho otra cosa, en realidad, que formular la tesis que todos los teólogos y estudiosos de problemas religiosos hacen propia, aquélla según la cual no se pueden atribuir propiedades sobrenaturales, milagrosas, a objetos externos a la fe y a la oración. Pero el prelado no sabía (o quizás lo sabía muy bien) que con esa afirmación lanzaba una bomba, porque sobre el agua de Lourdes, como dice un analista del Centro de Estudios Ecuménicos de París, *"navega un verdadero transatlántico, una inmensa nave de la esperanza. Es una ciudad navegante aquélla contra la cual se lanzó ese torpedo"*.

No hay dudas sobre la afirmación. El agua de Lourdes, el lugar donde en 1858 la Virgen se le apareció a Bernardette, es como el petróleo para Texas o para Irán: es el principal recurso. El agua es recogida en miles de millones de litros cada año, es exportada a EE.UU. y Europa, vendida en el mercado negro de Filipinas por poco escrupulosos peregrinos que la "roban" de noche provistos de bidones y damajuanas. Sin contar la utilización de tinas y de piscinas para enfermos: en 1988 más de 150.000 hombres y 300.000 mujeres se sumergieron en el agua considerándola capaz de curar sus enfermedades.

El agua atrae a la multitudes. *"A los peregrinos la oración no puede bastarles"*, señala Michel Chadefaud, autor de un documentado ensayo sobre Lourdes. *"La fe, por sí sola, no logra, en la mayor parte de los casos, sostener la esperanza de quienes sufren"*. Pero en los ambientes de la Iglesia se vislumbra que la "guerra del agua santa" no es sino un nuevo paso en la cruzada por la moralización de la vida y de las costumbres del lugar, y de los comercios y tráficos que giran en torno a la ciudad.

Cada año llegan a Lourdes 5 millones de peregrinos, un tercio con viajes organizados y dos tercios en viajes menores o individuales. Llegan de todas partes del mundo, pero en su mayoría (30%) son franceses e italianos. Para hospedarlos hay 400 hoteles o pensiones, con 35 mil camas (es la segunda ciudad francesa, después de París, en esta clasificación), hay decenas de pensionados religiosos, en permanente disputa con los hoteleros a causa de los sacerdotes y monjas que abordan a los posibles clien-

ies en las estaciones o en el aeropuerto. Agréguese a esto los campings y habitaciones en casa particulares.

La masa de peregrinos lleva a Lourdes, cada año, la suma de cinco mil millones de francos (aproximadamente 770 millones de dólares) y divisas extranjeras -cambiadas en la ciudad- por cerca de 370 millones de dólares. Los 400 negocios, llamados "boutiques de la fe" y sus propietarios reciben no menos de 5 millones de francos al día cada uno, vendiendo los más horribles souvenirs que se pueda imaginar, producidos en serie en fábricas de Hong Kong y Taiwán.

Y Lourdes no tiene temporadas flacas como otros lugares turísticos: todo el año está lleno de peregrinos, con días repletos como en Semana Santa.

Sobre los enfermos la polémica se hace más dura. Jean Pierre Mocky, el cineasta francés que dirigió el discutido film *El milagro*, se ha puesto a la cabeza de una campaña contra la que él define la utilización en Lourdes de los que sufren. Y cita cifras que nadie refuta. Sobre 5 millones de visitantes anuales de Lourdes, los verdaderos enfermos no son más de 70-80 mil personas. *"La máquina comercial de Lourdes"*, sostiene Mocky, *"se desinteresa de de este pequeño porcentaje, que es de todos modos necesario para aprovechar a todos los otros peregrinos. Para hacer funcionar esta colosal empresa, única en el mundo, hay necesidad de todo, desde el agua hasta el marketing del milagro"*.

Sirve también una Lourdes discreta, como se descubrió hace algunos años, con cines porno, discotecas, piano-bares, compañía femenina para hombres demasiado solos; un escándalo que provocó las iras y las medidas reguladoras de las autoridades religiosas. Efectivamente, los únicos instrumentos del diablo que quedaron son un par de pianobares (cierran a las 23 horas) y dos cines que proyectan sólo *Bernadette* de Jean Delannoy y *El sufrimiento de amor* de Gilbert Cebron, en cartelera desde hace 25 años. Una verdadera taquilla.



El mecanismo de Lourdes es, de todos modos, perfecto, y funciona sin tropiezos desde hace un siglo. Los visitantes aumentan en un diez por ciento cada año, las estructuras se adecuán, y lo que un día la Iglesia prohíbe vender en las calles, reaparece sin problemas al día siguiente. Las protesta de los hoteleros y comerciantes frente a cualquier iniciativa que pueda fastidiar el mercado de la fe, la continua petición de más trenes y de nuevos vuelos charter, nuevos pullmans y nuevos estacionamientos, evidencian cuánto gira en torno a la gruta.

La Iglesia francesa, que es frecuentemente agitada por problemas serios (primero el cisma del ultra-ortodoxo monseñor Lefebvre, luego la acusación de esconder ex-criminales nazistas, y ahora el escándalo de Jacques Gaillot, obispo de Evreux, que ha concedido entrevistas a la revista erótica *Lui* y al periódico de homosexuales *Gai Pied*), trata de poner freno antes que la máquina de Lourdes emprenda una carrera sin control. O que a su cabeza se pongan los líderes del nuevo fanatismo religioso, aquéllos que apuestan a particulares aspectos de la religiosidad popular.

La Iglesia, de todas maneras, ha cerrado prácticamente Lourdes como "fábrica de milagros". Ha reconocido oficialmente 64 milagros desde 1858, pero el último, definido como tal, data de 1978. Después nada, a pesar de que en a la "oficina curaciones" de Lourdes, dirigida por el doctor Théodoro Mangiapane, lleguen por lo menos cinco mil peticiones de reconocimiento de milagros al año.

Durante un reciente peregrinaje, y en el curso de una sugestiva procesión con antorchas, se habrían dado de una sola vez 24 curaciones milagrosas. En la mesa de la comisión de examen quedan sólo un par de casos similares, y aun éstos terminan archivados. *"En el año 2000 no habrá más milagros"*, advierte el doctor, *"también debido al hecho que Benedicto XIV, en 1735, fijó la regla todavía vigente, que el enfermo, antes de peregrinar a lugares santos, no haya sido eficazmente tratado de otra manera. Cada vez es más difícil encontrar casos similares, con los progresos de la medicina de hoy"*.



PLACERES

# La pasión del ajo

SANTO CATANUTO

***"Si alguna vez, con criminal mano, un monstruo estrangulase a su encanecido padre, yo lo condenaría a nutrirse para siempre con ajo, como acostumbran los segadores".***

Es una frase de Horacio, escritor de la antigua Roma. Pero, ¿por qué el viejo Horacio se las tenía tanto con el ajo? Porque, antes de acudir a una cita amorosa, estuvo cenando en casa de Mecenas, quien le hizo la broma de un menú de suntuosos platos basados en ajo, con pesadas repercusiones en su posterior encuentro galante. Así, Horacio se las guardó para siempre al ajo.

Efectivamente, a lo largo de los siglos, el ajo no ha dejado nunca indiferentes a los hombres: o se le odia o se le ama, sin pronunciamientos intermedios. En las antiguas olimpiadas griegas se le asociaba a una idea de vigor, fue dieta base de los esclavos que alzaban las pirámides egipcias, pero los comedores de ajo no podían entrar en el Templo de Cibeles. Enrique IV cada día comía un diente de ajo crudo acompañado de coñac Armagnac (combinación sugestiva, pero todavía no experimentada). En el siglo XIV Alfonso de Castilla fundó la orden de La Banda, cuyos miembros juraban no probar jamás ajo ni cebolla, so pena de la exclusión por un mes de la Corte, lo que después de todo no era un gran castigo. En suma, con excepción de Enrique IV, que era un gran glotón, se puede decir que el ajo fue un ingrediente plebeyo, más que de pobres. Y como tal ha quedado a lo largo del tiempo.

El ajo, transcribimos de la enciclopedia, está compuesto por azufre, yodo, silicio, esencia sulfurada volátil. Tiene propiedades tonificantes, antisépticas, vermicidas; cura el tifus, la difteria, la tuberculosis, la hipertensión; facilita la circulación; combate la bronquitis, los callos, los sabañones, los reumatismos, los dolores de dientes y de oídos. En 1879, en Bordeaux (Francia) el doctor Fleury curaba con ajo macerado en alcohol los tumores. No sabemos con cuáles resultados: lo decimos por deber de crónica. En fin, hasta los niños saben que el ajo ahuyenta a los vampiros, una trenza sobre la ventana o sobre la cama y se está a salvo de tal peligro.

Pero estas líneas pretenden ser un alegato gastronómico, no medicinal, del ajo. Así que invitamos al lector a imaginar una cazuela, una ensalada a la chilena, un pescado a la plancha, un asado o cualquier sabroso plato sin este fundamental ingrediente. Nos damos cuenta que en una época dominada por las ganas de ligereza, del slogan "liviano igual eficiente", ser cantores del ajo es tarea difícil y se arriesgan quizás cuáles epítetos. Pero la ligereza no es todo, personalmente preferimos la armonía, y a un plato ligero pero insignificante, optamos por un plato menos liviano (la pesadez es una idea relativa) pero más "justo". Un plato en que los sabores se complementen armónicos entre sí, con delicadeza pero con potencia a la vez. Como en una sinfonía.

Usado con amorosa habilidad, el ajo sigue siendo uno de los más ilustres "donadores de sabor" que la naturaleza suministra. El ajo rosado es menos poderoso que el blanco, el ajo cocido es más blando que el crudo (pero cociéndolo pierde muchas de sus propiedades). Además, para los ajófilos arrepentidos, existen siempre los antídotos naturales: basta masticar algunas hojas de perejil o algunos granos de café. Los más modernos podrán maticar chicle de menta. Pero más vale no arrepentirse y sobrellevar con dignidad los resabios del ajo saboreado con placer.

Pero vuelve siempre el terror del papelón en los momentos de intimidad amorosa, de la cercanía de los alientos y de los tiernos o apasionados besos con que dialogan los amantes. Cierto, si la dama come un *babaroi* de frambuesa y el caballero se dispara al estomago una corvina al ajillo, no habrá mucho diálogo galante, pero ¿por qué no hipotizar una excitante noche de amor entre dos criaturas que han saboreado ambos la gloriosa corvina al ajillo? Probar para creer, haciendo caso omiso del remilgado Horacio y de sus delicados seguidores que siguen atormentando a los pobres amantes que adoran el ajo.

**Leído Por**
GREGORIO ANGELCOS

# El inquietante mundo de Yolanda



**LA GORGONA Y OTROS RELATOS FANTASTICOS**, de Yolanda Venturini. Ediciones Documentas (Santiago de Chile, 1989), 90 págs.

Breves cuentos de la pintora Yolanda Venturini; imbuidos de una percepción distinta, sensible a los segmentos fantasmagóricos y a las condiciones eróticas que provienen de la naturaleza o del conjunto de mitos humanos. No pasarán desapercibidos, sea para asombrar, plantear dudas, estremecer, o diluir los límites entre la vida y la muerte, reduciéndolos a una vaguedad absurda, contradictoria. Interesante.

Sus relatos conducen en su evolución a ciertos estados de horror, a un determinismo trágico de los personajes, quienes no podrán modificar el curso de su destino. Por tratarse de expresiones irreales, inconcretas, originadas en la imaginación de la autora, y perpetuadas a una prosa bien ambientada, de atmósferas quietas calladas, que actúan como soporte mágico de los protagonistas. Edgar Allan Poe, artífice de este género desconcertante, aunque necesario, señaló en una ocasión que el horror está en el alma.

Será entonces, un aspecto no delineado, metafísico de la personalidad humana.

Claro que en Poe, el horror es principalmente de orden físico; en cambio en Yolanda Venturini es más sutil y variado. Ella armoniza con destreza conceptos como la crueldad, la intolerancia, la fealdad, y una fuerte carga de sicologismo; léase personajes que se reconocen y están concientes de sus anormalidades o conflictos con lo sobrenatural.

Yolanda vaga por diferentes laberintos: el amor, la descomposición morfológica, la mitología, las sensaciones, etc., creando estados de misterio. Porque en cada espacio o rincón pueden presentarse fenómenos infrahumanos que desconciertan, planteándonos algunos enigmas.

# Dos décadas en buenos ensayos

**CHILE 1968-1988. LOS ENSAYISTAS. Georgia Series On Hispanic Thought.** Varios Autores. Editores: Jorge L. Gómez, Francisco J. Pinedo. (EE.UU.1988), 493 pp.

Tomando como referencia dos puntos neurálgicos del acontecer sociopolítico y cultural de Chile, el auge y derrocamiento del gobierno del presidente Allende, y la posterior implantación de una dictadura que trata de legitimerse a través de un discurso que argumenta en defensa de la libertad y otros valores esenciales, Pineda hace la introducción de esta obra multidisciplinaria en la que se acuñan diversos ámbitos, para alcanzar una génesis que reconstruya conceptualmente la problemática de un país siempre experimental, contradictorio vinculado antropológicamente a ciertos excesos ideológicos que lo trasladan de experiencias redentoras de naturaleza socialista, cristiana, a una militar de ultraderecha, etc.

Variando adherentemente los modelos económicos, que van desde la implantación de una sociedad basada en la solidaridad y la justicia, hasta el sueño legítimo de un desarrollo integral que será dique al subdesarrollo.

Normativa liberal y de mercado, centralismo y presencia protagónica del Estado. Visiones en que se yuxtaponen procesos tratando de ubicar un espacio de desarrollo que reniegue de la peligrosa bipolaridad mundial.

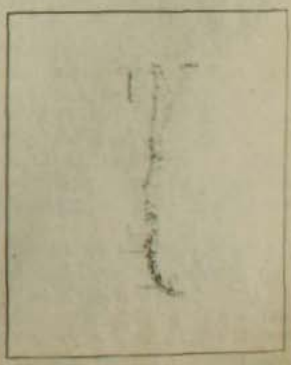
Se trata de Chile, de su pueblo, de la conexión intelectual de diversos fenómenos sociales, existenciales, artísticos, de razonamiento colectivo. De la variación de las costumbres. De una especie de renovación colectiva que puede ser perjudicial.

O tal vez, la posibilidad de modificar la cotidianeidad, a través de ciertas utopías creadoras. De lenguajes conservantes y criterios de museos o acentuadas verborreas en el cuadro múltiple del instinto, de las necesidades, del pensamiento y de las locuras y pasiones que desencadenan las pugnas críticas por el poder. Y la necesidad de imponer el proyecto propio que proviene de una iluminación casi absurda. Pero mágica.

Hay ensayos de relevancia y dominio especializado del segmento que se estudia; entre ellos: **La Iglesia en Chile (68-88)**, de Cristian Párquer. **Apocalipsis en el Sur: Chile a partir de la Década de los 60**, de María Angélica Illanes. Y entre los artísticos: **Arquitectura Chilena**, de Vittorio Di Girólamo, **Arte en Chile de Veinte, Treinte años**, de Pablo Oyarzún, o **La Novela Chilena**, de Manuel Alcides Jofré.

Además se incluyen algunos ensayos de economía e historia para todos quienes se interesen por reconocer su identidad valorada por estudios de naturaleza persuasiva y especializada.

Es un libro que, para quien quiera entender el Chile de los decisivos (y terribles) últimos veinte años, es de insoslayable lectura.



RETRATO

# Poeta tras el humor

PAULA PASCUAL

Largo sería extenderse en el curriculum literario del poeta Jorge Montealegre, pero lo sería más si nos propusieramos resumir su actividad creativa, que comenzó en Chacabuco, campo de concentración en el que estuvo detenido en 1973.

*"Yo era un estudiante secundario, un estudiante de liceo que se metía en política, como todos en ese tiempo. Estaba bastante comprometido políticamente, soy de la I.C. Para el golpe (tenía 19 años) me tomaron preso. Empecé a escribir en Chacabuco; no escribía antes, no había escrito nunca. En Chacabuco había un poeta, un trabajador textil, yo lo había excuchado en el barco en que nos llevaron de Valparaíso a Antofagasta; él recitaba cosas de Neruda y cosas propias. Nos hicimos amigos y me estimuló a que yo escribiera también..."*

Lo hizo, utilizando en esos poemas los elementos del campo de concentración: el *choquero* (tarro para beber), las casas de Chacabuco, las puertas de Chacabuco, etc. *"Suena surrealista, pero se hizo un Festival de la Poesía y la Canción, en la misma época en que se hacía el Festival de Viña; yo participé con esos poemas y no me atrevía a leerlos en público, me daban ganas de llorar terribles, estaba muy achunchado, con mucha timidez. Entonces los poemas míos los leyó Mario Céspedes; a la gente le gustaron mucho."*

Salió de Chacabuco con ganas de seguir escribiendo y aprendiendo, pero también sin tener dónde vivir, y antes de salir de Chile *"...viví en distintos lados, pues mis papás murieron cuando yo tenía 13 años; desde ahí empecé a dar bote. Por eso que el golpe me pilla como algo no totalmente directo..."*

Cinco años en un exilio *"más bien pobre"*, como lo define el poeta, y la difícil sobrevivencia después del retorno, son las experiencias que originaron la publicación de libros como **"Chacabuco"**, testimonio autoeditado en Roma a mimeo, al igual que



**"Huiros"**, editado en París, cuyos estencils fueron tipeados por el propio autor. Sus otros libros, **"Lógica en Zoo"**, **"Exilios"**, **"Astillas"** y **"Título de Dominio"**, se editaron en Chile por Ediciones Tragaluz.

***"me demoro mucho en escribir, en darle el visto bueno a un poema"***

Entre sus variadas actividades creativas, el cariño y una larga investigación sobre los cómics, le hicieron merecedor de la Beca Simón Guggenheim 1989, beca obtenida como él mismo lo explica, *"potenciando en cierto sentido mi trabajo. No es una beca solamente por ser poeta, es una beca también por haber estado investigando solo y sin el apoyo de ninguna institución. Como guionista me inventé yo mismo esta profesión de guionista de historietas, de humorista en el fondo. Los dibujantes en general son personas, al revés de otros artistas, muy tímidos, muy callados, son muy auto promovidos. Ellos tienen una historia que es muy linda, y que ninguno la va a escribir, y yo que no estoy dentro de la historia, porque no soy dibujante, pero que estoy dentro del oficio por ser guionista, tengo posibilidades muy buenas de hacerlo. Creo que lo puedo escribir, y como soy super 'cachurero' he podido recoger e ir investigando todo esto..."*

La poesía principalmente, el humor, el periodismo (como columnista de opinión), la publicidad, son campos en los que Jorge Montealegre ha obtenido muchas distinciones y premios a lo largo de estos años, en los que también ha participado como dirigente de su propio gremio, el de los escritores, ocupando el cargo de director en la SECH.

Sus hijas están presentes en su mirada. La mayor de ellas, Natalia *"vino de París como todas las guaguas"* dice el poeta refiriéndose al nacimiento de su hija en el exilio en Francia, y es producto de una primera unión. Natalia actualmente vive en Uruguay.

Sus hijas menores conforman un presente feliz, *"hoy día me siento muy tranquilo. Tengo ese ideal de la familia... Una casa muy armónica...una relación muy linda con la Pía (su pareja es la narradora Pía Barros), y con mis hijas..."*, dice sin evitar la sonrisa.

A pesar de tener ambos el mismo oficio, declara que *"así como tenemos separación de bienes, tenemos separación de géneros; la Pía se dedica a la narrativa y yo a la poesía."*

Montealegre trabaja en su casa y sale *"a repartir trabajos, igual que los lecheros"*.

Las diferencias y las manías se asumen con respeto: *" a mí me carga que fumen al lado mío, pero la Pía fuma...Ella me critica que yo sea tan cachurero y tenga lleno de papeles por todas partes"*.

Su método de creación: *"me demoro mucho en escribir, en darle el visto bueno a un poema. Hace tiempo que no escribía. Como tengo que cumplir con la beca, tengo que hacer el libro de la historia del humor gráfico en Chile. Es un libro muy grande y quiero cumplir de la mejor forma esto, pues yo soy el más sorprendido. Este no es un premio para irse a las Bahamas"*.

(Foto TATIANA IPINZA)

VIDEONOTAS

# Cine chileno en la esquina

Aunque parezca mentira, hay una empresa distribuidora de videos que ha dedicado su funcionamiento esencialmente al buen cine chileno.Se trata de **Aqua Video,** cuyo gerente es Carlos Flores, él mismo cineasta y videasta.

Los mejores títulos son, sin duda "Valparaíso Mi Amor", ese hermoso film neorrealista que Aldo Francia dedicara al puerto de sus amores y "Julio Comienza en Julio", de Silvio Caiozzi, película inteligente y estéticamente lograda. También está "Lunes 1º Domingo 7", de Helvio Soto (una de las pocas comedias livianas logradas en Chile), "Largo Viaje", de Patricio Kaulen y "Regreso al Silencio", de Naum Kramarenko.

Representando al cine chileno más reciente están "Nemesio", de Cristián Lorca, e "Historia de un Roble Solo", dirigida por Silvio Caiozzi, con producción Ictus. Este film, realizado en video, nos da una pista de lo que la producción independiente es capaz de aportar a la futura televisión de la democracia chilena.

Hay además dos títulos dirigidos a los melómanos; "Roberto Bravo en la Quinta Vergara" y "Encuentro de Raíz Folclórica", que tuvo lugar en Portezuelo, Chillán.

Cierran este catálogo dos volúmenes dedicados a "Los Indolatinos". El primero de ellos es el decano de los programas humorísticos realizados en video.






MUSICA

# Sexo en el planeta Jackson

Angel y diablo, adulto y niño, blanco y negro: el secreto del éxito de Michael Jackson parece estar encerrado en esta ambiguedad, en ser una especie de "solvente universal". Como su música, buena para todos los gustos. Una música que tiene su origen en aquella característica variante de *rhythm & blues* puesta en el mercado en los años Sesenta, como una forma de salir del *ghetto* negro, como el de Encino (California) donde creció la familia Jackson.

Al precio de la desnaturalización, aunque sostenida por un estilo tecnológicamente avanzado y por una vocalización cercana a la perfección. Es un estilo que se adecúa perfectamente a La Toya, su hermana, con la diferencia que la suya es una música decididamente (y banalmente) *disco-dance* .

Tres lonplay a su favor, un hit de proporciones con *Heart Don't Lie:* también la hermanita de Michael ha conocido el éxito con facilidad y rapidez, a pesar de su eclecticismo que la lleva a ocuparse de las más variadas cosas. Ha sido modelo de cosméticos y de vestuario de cuero. Pero hace algunos años decidió terminar con esa imagen estereotipada posando sin velos para la revista Playboy. Fue un escándalo que movió a algunos testigos de Jehová a quejarse con el Michael, el hermano casto.

Para realizar el servicio fotográfico, Playboy arrendó todo un inmenso escenario, el del Neil Simon Theatre de Nueva York. Y para poner aun más cómoda a la modelo, le permitió que permaneciera sola con el fotógrafo Stephen Wayda, y que se cubriera cada cierto tiempo con uno de sus animales preferidos, una serpiente boa. La imagen que resulta es la de una mujer de físico perfecto y de sensualidad arrastrante.

¿Qué hay entonces de la ambiguedad que hasta ahora ha sido la fortuna de los Jackson, en una época, que como alguien ha señalado, es el tipo andrógeno el que puede encarnar mejor el espíritu de todos los tiempos?

Quizás la respuesta está en la propia La Toya, tan semejante a su hermano que permiten hacerla una versión marcadamente transexual de Michael.Pero donde la cantante parece seguir las huellas del hermano es en el saber mezclar hábilmente la transgresión y la sumisión al sistema: su idea fija es la de realizar un video-rock con Nancy Reagan, Herb Alpert, Arnold Schawrzenegger y otros notables para cantar contra la droga.

**Visto Por**
KARIN KUTSCHER



# Alien, dueño de la TV

**SOBREVIVEN** ("They Live", USA, 88), de John Carpenter, con Rody Piper, Keith David y Raymond St. Jacques.

En la película más política - por su propia facilidad de consumo- de los últimos tiempos. John Carpenter (*El Príncipe de las Tinieblas*/*Halloween* ), a partir de un (¿simple?) argumento de cómic, desarrolla una parábola de nuestra sociedad, nítida y necesariamente divertida. Si en el *Príncipe*... su atmósfera era la teológica, aquí es la (¿simplemente?) social; operando con una visión tan totalizante -totalitaria- como la de Orwell en *1984*, J. C. no le desperdicia -como hizo Redford- en sutilezas sicológicas, sino que se va al hueso: un tipo común, creyente en América y en sus oportunidades, ve de repente- a través de unos anteojos negros - las cosas tal como son : hay unos Ellos (androides de otro planeta) que se apoderan de nuestro mundo, contaminan nuestra atmósfera para transformarla en la de ellos, y difunden por los medios -en especial la TV- un (único) mensaje: CONSUMAN- DUERMAN- VEAN T.V., EL DINERO ES SU DIOS- CASENSE Y REPRODUZCANSE- OBEDEZCAN- NO PIENSEN POR SU CUENTA. (...) ¿El resto? Azul, rosado, violencia hiperreal y travellings en mano como sólo J.C. sabe. Que así no sea.

# Dos hombres recuerdan



**OJOS NEGROS** (Italia/URSS, 86 ), de Nikita Mikhalkov, con Marcelo Mastroianni, Elena Sofonova y Silvana Mangano.

Si una película se debe en gran parte a su guión, se requiere partir de argumentos tan sólidos como los de Anton Chejov, que permitan su libre "cinematización" sin perder el hilo narrativo: allí está *La Gaviota* , de Marco Bellochio, y ahora este trabajo sobre dos de sus historias, con un final inequívocamente chejoviano.

Necesariamente lenta, la película se hunde en la pesada y hueca -a un tiempo- atmósfera del fin de siglo, dejando pasar largos intervalos - al modo de Tavernier en *Un Domingo en el Campo*, aunque sin dulzura- en que ni sucede ni se dice nada: se vive/muere, simplemente.

Dos hombres, casi viejos, se conocen en el comedor de un barco y se cuentan sus historias: pretexto para la reflexión y re-presentación de esas dos posturas ante el amor, cínica una, la otra idealista. En tanto, el pausado desfile de personajes y paisajes de Italia y Rusia, entre los que se mueve la pareja central (en la que Sofonova asume su parte con brillante exactitud)



# Un clásico de Miller

**LA MUERTE DE UN VIAJANTE** ("Death of a Salesman". USA, 85), de Volker Schlondorff, con Dustin Hoffman, John Malkovichy, Stephen Lang.

Broadway y Hollywood: dos barrios que pueden unirse para hacer el retrato de América. Con el propio Arthur Miller como guionista de su mejor pieza y con los mismos actores que en el montaje teatral, el director Schlondorff -*El Tambor*, *El Gran Amor de Swann*- no tenía dónde perderse (y no lo hizo): conservó para la pantalla el decorado del teatro, y lo combinó con movimientos de cámara que extienden los parlamentos; de todo esto, una ventana neoyorquina sobre la América de los 20 a los 40; en todo esto Willy Loman -nombre maldito en los escenarios desde el 49-, o el viejo espíritu colonizador, tradicional y autosuficiente que enfrenta la destrucción de su mundo con una sonrisa.

DE GALERIAS

# Ese hombre del Winnipeg



A 50 años de la llegada del Winnipeg a Chile, se recoge el camino que ha abierto la visión aguda y crítica de la mirada de José Balmes, a través de la pintura y el dibujo.

Como una prolongación sistemática y aditiva de lo informal, vemos hoy las pinturas y dibujos de Balmes. Estas obras, realizadas todas en 1989, surgen como una combinación sistemática, deconstructiva y crítica de sus prácticas informalistas.

En estas obras se consolidan una vez más dos vertientes claves en la obra de J. Balmes: primero, su relación profunda e inveterada con la existencia y condición humanas; segundo, el carácter determinante de la historia y el comportamiento del colectivo sobre la persona.

Se patentiza además en estas exposiciones, su interés obsesivo por todo aquello que en el mundo es simple y sin artificios. En estas últimas obras -tal vez las más complejas que haya realizado-, los elementos cotidianos son llevados a una situación trascendental máxima.

Ficción y realidad como problemas dados al conocimiento desde la práctica de la pintura y del dibujo, pasando por los símbolos gráficos, elementos que revelan la proveniencia de su mirada: el espacio público. Así, esta extensa exposición, una vez más revela la necesidad del artista por hacer visible su noción de paisaje. Ese paisaje otro, esa desarticulación de la metodología paisajista en la que comparece el objeto o modelo de esa práctica: la tierra.

Esta es tomada como prima-teria por su gesto-barrido. Explicitando como nunca sus diversos sistemas de producción, en los cuales participan escobas, grandes brochas prolongadas con largos mangos, sus propias manos, las ruedas de un juguete, trapos y esponjas; Balmes articula un discurso visual extraordinariamente abierto y connotativo.

Sobre esa tierra que se pone como pintura, se adosan múltiples objetos, reeditando el concepto de montaje: la incorporación de fragmentos de realidad, de materiales que nos han sido elaborados por el artista. La bandera chilena, piedras, fotografías, textos impresos, tierra, cartones, fonolas, tarros, o un trozo de herramienta que Balmes pega en sus cuadros, pueden ser entendidos desde una intención de composición; como bandera, como herramienta o como tarro siguen, sin embargo, formando parte de la realidad y se incorporan al cuadro, sufriendo importantes tracciones en su apariencia, debido a las modificaciones a que son sometidos por Balmes, pero sin eliminar su origen objetual.

En lo programático, el informalismo violenta un sistema de representación que se basa en la reproducción de la realidad, es decir, en el principio de que el artista tiene como tarea la transposición de la realidad, pero apoyando la total constitución del espacio del cuadro como un continuo, como un todo abigarrado y compacto.

**Galería Plástica Nueva,** San Crescente 19. Local 1 (G. Galaz).




# Pinceles por los Derechos

Enmarcado en las celebraciones del Segundo Centenario de la Revolución Francesa, la Galería Carmen Waugh inaugura el día 4 la Exposición de afiches "Imágenes Internacionales por los Derechos Humanos y del Ciudadano".

Para formar esta muestra, se pidió a 67 de los mejores cartelistas del mundo que realizaran una obra original sobre los Derechos del Hombre.

Vale la pena destacar que se trata de una muestra de excepcional calidad, prueba de ello es que ha sido galardonada con el premio INVENTOR 89, organizado por el *Grand Halle du Parc de la Villette*, en París, Francia. La muestra permanecerá abierta al público hasta el día 16 de septiembre. ¡No se la pierdan!

**(Galería La Casa Larga,** Bellavista 0182)

# CARTAS

## Plagio académico

Estimado señor Director:

Me ha llamado recientemente la atención un artículo publicado en la revista de divulgación científica CRECES por el profesor Mauricio Pilleux y dos asociados más de la Universidad Austral de Chile sobre el tema de "Cómo aprende a hablar el niño," el cual sus autores presentan como parte o resultado del proyecto de investigación 89-0058 financiado por FONDECYT. Según las propias palabras de los autores al referirse a su artículo, "en el presente artículo analizaremos cómo el niño adquiere el significado de las palabras a la luz de investigaciones psicolingüísticas contemporáneas." Sin embargo el análisis que Mauricio Pilleux y sus colaboradores presentan como propio (que de otra manera no se explica el uso de la forma verbal "analizaremos") no tiene nada de original y todo el artículo no es más que un resumen del trabajo de otros, principalmente de mis colegas norteamericanos Eva y Herbert Clark, realizado aquí en Estados Unidos hace más de 10 años atrás. La información correspondiente aparece hoy en cualquier libro de texto de primer año de lingüística destinado al uso de estudiantes de subgrado, como por ejemplo el de Virginia P. Clark et al Language: Introductory Readings (ST. Martin's Press, New York: 1985) o el de Victoria Fromkin y Robert Rodman An Introduction to Language (Holt, Rinehart, & Winston, New York: 1982). Para alguien que sabe inglés y ha hecho un doctorado aquí en Estados Unidos, como es el caso de Mauricio Pilleux, no es necesario ningún proyecto de investigación financiado con fondos de FONDECYT para estudiar algo que cualquier lingüista formado en Norteamérica que se precie de serio, debería saber. Mucho menos el trabajo de dos colaboradores más. Pero esto no es lo más grave. Es sólo cuestión de ignorancia, la que siempre es condenable. Lo verdaderamente grave es pretender presentar como propio un análisis que pertenece a otros, como explícitamente Pilleux y colaboradores hacen en el artículo en cuestión. Esto es simplemente pirateo o fraude intelectual. La evidencia está en las palabras que usan y que he citado más arriba. También en el uso abundante de expresiones impersonales para evitar dar crédito a la fuente de información, como es el caso de los siguientes recursos estilísticos que los autores usan en el artículo en cuestión: "Ha quedado en claro que...," "Se ha comprobado que...," "Se han realizado varios experimentos...," "En un experimento...," "Se descubrió también que...," etc., etc. En la medida en que en ninguna de estas instancias se especifica la referencia bibliográfica, contrariamente a lo que es práctica estándar en cualquier disciplina, la sugerencia que emerge de manera natural es que Pilleux y sus colaboradores han hecho el trabajo de investigación correspondiente: una manera sutil de piratear el trabajo ajeno es omitiendo decir quién o quiénes en realidad lo han hecho y presentar todo como parte de un proyecto de investigación propio, como es el caso del proyecto 89-0058 financiado por FONDECYT, del cual los autores dicen que el artículo en cuestión es parte.

Aunque el público general y no especializado todo esto le pueda parecer una cuestión relativamente insignificante, de naturaleza puramente académica, la verdad es que es mucho más grave de lo que parece en cuanto Mauricio Pilleux y sus asociados han hecho uso de los fondos altamente escasos de FONDECYT y puesto en juego el prestigio de la Universidad Austral de Chile al publicar un artículo que presenta un análisis ajeno como propio y como parte o resultado de un proyecto de investigación putativamente original. En la medida en que esto sea efectivo, al fraude intelectual se le agrega el fraude económico y merece el repudio de todos, académicos y no académicos, especialmente en este momento en que Chile que se supone debe ser un centro de honestidad intelectual y moral, malamente podremos lograrlo a otros niveles de la sociedad chilena.

Como dato final y para colocar todo en perspectiva, valga decir que el Sr. Pilleux asumió en Septiembre de 1973 el decanato de la Facultad de Filosofía y letras de la Universidad Austral de Chile en Valdivia como parte del golpe de estado de ese año. La gran mayoría de sus colegas y estudiantes anti-golpistas fueron encarcelados arbitrariamente y condenados o expulsados sin causa justa de la facultad, y eventualmente terminaron en el exilio forzado por las circunstancias; entre ellos el doctor elegido democráticamente y fallecido en el exilio, Dr. Guillermo Araya Goubet. Hoy el Sr. Pilleux se dedica a escribir artículos como el discutido en esta carta. En mi calidad de egresado de la Universidad Austral de Chile y lingüista profesional, no puedo menos que expresar mi profundo sentimiento de vergüenza ajena y repugnancia por su acto de piratería académica.

En espera de que tenga la amabilidad de publicar la presente en la sección Cartas al Director, que la denuncia pública es la única manera de parar y eventualmente inhibir el fraude académico hasta que las universidades chilenas no vuelvan a su normalidad institucional, lo saluda muy cordialmente.

*Baltimore, Maryland*
*U.S.A.* GERMAN F. WESTPHAL

## Apoyan a E. Condeza

Señor Director:

El Partido por la Democracia (*PPD.*) del que soy militante, postuló mi nombre como precandidato a Diputado por el Distrito 46 de Lota y la Provincia de Arauco. En la lucha interna llevada a cabo en el PPD., obtuve un triunfo limpio sobre mis leales competidores, no obstante, en las negociaciones dentro de la Concertación de Partidos por la Democracia, no se logró acuerdo para reconocerle al PPD., el mejor derecho a postular como candidato a uno de los suyos.

Este hecho me priva de participar en la contienda cívica de diciembre. Muchas han sido las cartas y grupos de personas que, generosamente me habían extendido su apoyo, generoso gesto que valoro en todo cuanto tiene su significación para los postulados que cualquier opositor encarna hoy. Asimismo se me instó a que me inscribiera como candidato independiente, a todos les he dado las explicaciones correspondientes, esperando ser comprendido. Postular como independiente, habría significado malograr la victoria de cualquier otro candidato opositor. No me presto para dividir al pueblo en su legítima esperanza de ganar la mayoría parlamentaria.

En esta circunstancia, me empaparé trabajando por el triunfo de nuestro abanderado Presidencial, Don PATRICIO AYLWIN AZOCAR, porque reconozco en él, al hombre capaz y con un sincero anhelo de resolver como Presidente de todos los chilenos, los gravísimos problemas económico-sociales que torturan a los trabajadores manuales e intelectuales. El entiende a cabalidad la negra suerte de millones de compatriotas que han vivido postergados, y más encima perseguidos. Por ello, trabajaré con entusiasmo y cariño por su triunfo que será el triunfo de Chile.

Del mismo modo, dedicaré el mismo esfuerzo y sacrificio para la victoria de nuestro candidato a Senador, Dr. EDGARDO CONDEZA, indiscutiblemente es un gran valor para la democracia chilena que queremos construir, para los trabajadores expoliados 16 años, para las fuerzas opositoras que cada día se agigantan, y para el socialismo chileno. Con la misma fraternidad con que muchos me ofrecieron su apoyo que sinceramente les agradezco, les pido que se sumen con coraje y voluntad para hacer del compañero Condeza un Senador para los cambios que la Concertación tiene programada. Sinceramente agradecido.

*Curanilahue* FERMIN FIERRO

## Nuevo Director

De mi consideración:

Con esta fecha, ha concluido mi período de dos años a cargo de la Dirección del Instituto, dando lugar a un nuevo período en que asume dicha función Juan Enrique Vega Patri; miembro del Comité Ejecutivo de ILET y quien se desempeñó hasta julio de 1988 como Director de nuestra sede México.

Esta nueva etapa de la vida institucional, se inicia en un contexto de nuevos desafíos para el país, que requerirá del concurso creativo de las personas e instituciones que durante los últimos años hemos luchado por brindar a Chile un clima de paz y democracia.

En este contexto, me congratulo de entregar la Dirección del ILET a Juan Enrique, con quien hemos compartido ideas, proyectos y tareas importantes.

Agradeciendo el apoyo y colaboración a mi gestión en estos años que estoy cierto será la misma que se brindará a Juan Enrique, me despido expresándole mi consideración más distinguida. Atentamente.

*Santiago* JUAN GABRIEL VALDÉS

**NOTA:** *Las cartas no deben exceder de una carilla para ser publicadas*

# Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente. Porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Circulo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Circulo de Suscriptores del diario La Epoca.




## ¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Circulo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

IBERTOUR

IBERCARGA

IBERTOUR

IBERCARGA

AGENTE
GENERAL
DE CARGA
DE IBERIA
CON LA
EFICIENCIA
DE SIEMPRE.

¡USE NUESTRA
EXPERIENCIA!

¡SU CARGA
A TODO
EL MUNDO!

CONSULTENOS

DECIDASE
Y
VISITENOS

FIDEL OTEIZA Nº 1956
OF. 25
FONO: 2259506 - 2749953
TELEFAX: 2259506
ESTACION
METRO
PEDRO DE VALDIVIA

HA PENSADO EN :

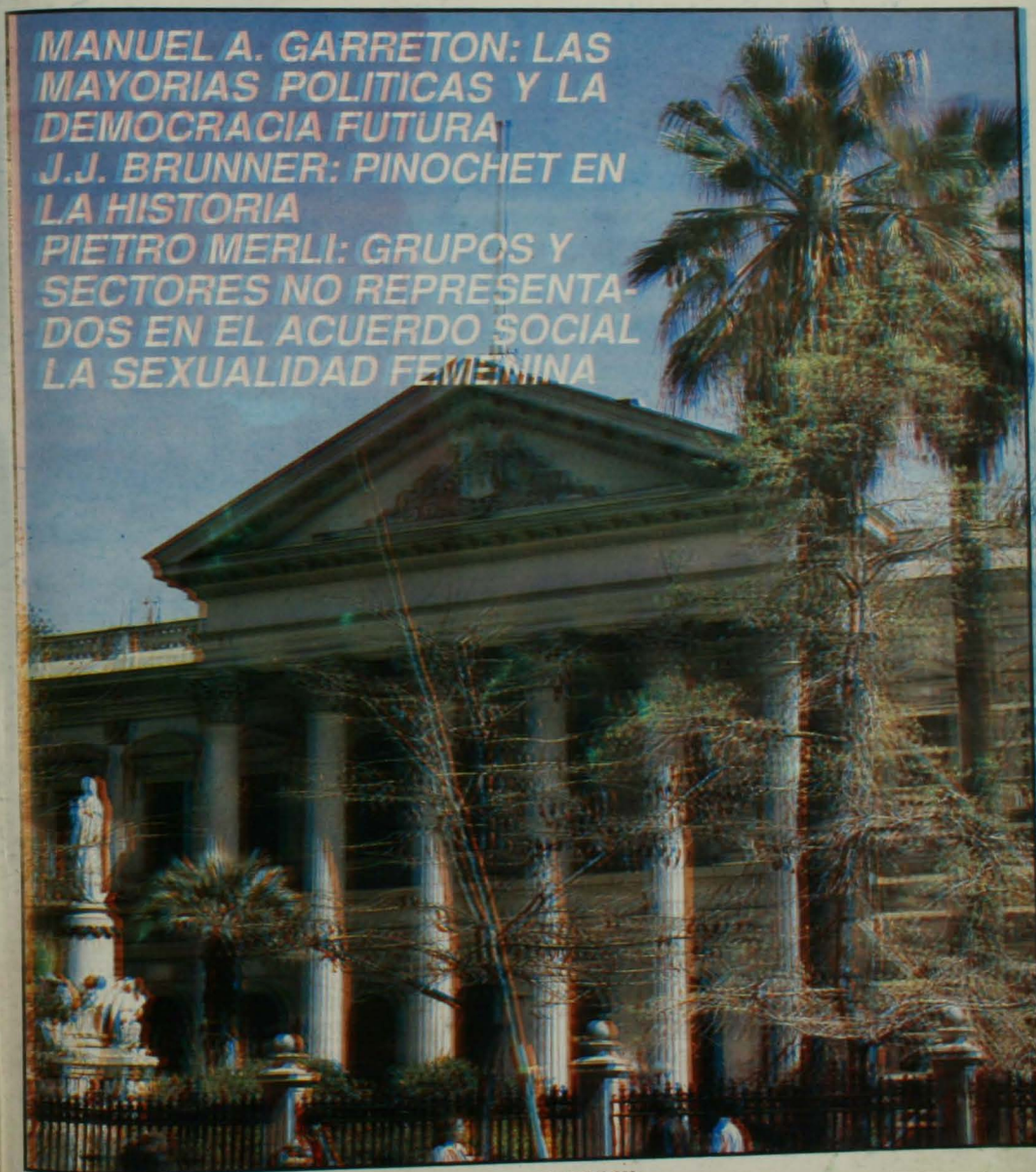
EE.UU.
EL CARIBE
EUROPA
AFRICA O ASIA

CUALQUIER DESTINO EN
CUALQUIER LUGAR DEL
MUNDO , ¡CONSULTENOS!...
SIEMPRE TENDREMOS UNA
OFERTA MEJOR.



# CAUCE

quincenario de política, economía y sociedad



**SOMOS PEQUEÑOS,
PERO HACEMOS GRANDES COSAS.**

Telefónica ocupa el noveno lugar en el mundo en cuanto a la dimensión de su sistema telefónico.

Y el tercero por su red de cables submarinos.

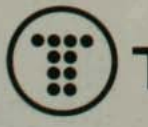
Pero su influencia es aún mayor que su dimensión. Es la primera empresa del mundo que ha constituido una joint-venture con la administración soviética para fabricar telecomunicaciones en la URSS.

En Canadá, Estados Unidos, Europa, América Latina, Norte de Africa y China utilizan sistemas patentados por Telefónica, fruto de su esfuerzo en investigación y desarrollo. Telefónica tiene también empresas filiales en Estados Unidos y América Latina.

Y su experiencia como operadora le permite gestionar redes de telecomunicaciones en terceros países.

Una empresa así, se cotiza. En las Bolsas de Nueva York, Tokio, Londres, Frankfurt, París y en las cuatro Bolsas españolas. ■

Estos son los logros de una compañía como Telefónica. Y no nos ha hecho falta ser muy grandes para conseguirlos.



Telefónica
ESPAÑA



# LA TRANSICION Y LA RELACION CIVICO–MILITAR

Uno de los problemas principales del proceso de transición y consolidación democrática es, sin duda, el establecimiento y consolidación de una relación cívico–militar adecuada, compatible con las exigencias tanto de un Estado democrático, como de las peculiaridades propias de las instituciones militares.

A la vez, una de las dificultades que entorpecen la búsqueda y elaboración de esa relación es la profunda desconfianza que sienten los hombres de armas respecto de la clase política.

Esa desconfianza se acentúa para con el sector opositor de esa clase política, y tiende a expresarse en actitudes escépticas y profundamente defensivas respecto de cualquier iniciativa que sobre el tema desarrollen los sectores opositores.

En el fondo, da la impresión que se piensa que el objetivo opositor es simplemente el desmantelamiento de las instituciones armadas, o el cambio drástico de su naturaleza, y que lo que se hace público no son sino cortinas de humo destinadas a ocultar los verdaderos designios.

Así, frente a proposiciones eminentemente sensatas, que no buscan otra finalidad que establecer una relación permanente de entendimiento y cooperación recíproca, se erigen fantasmas que, a la vez que las desvirtúan y refuerzan la desconfianza, la verdad es que no tienen asidero en la realidad.

Por ejemplo, se afirma que los partidos de la Concertación buscan en definitiva transformar la carrera militar según un modelo de soldado ocupacional, totalmente contradictorio con la idea de la profesión militar como vocación.

Es cierto que hay una tendencia mundial a que diversas profesiones, que han tenido un sentido eminentemente vocacional, se vayan transformando en ocupaciones, cuyo significado último está dado por la inserción en un mercado laboral contractualista.

Esto no ha sido obra de políticos, sino un efecto de la ampliación de los mercados a las más diversas esferas de la vida, y si ello sucede hoy en Chile se explica por el predominio y expansión del mercado en los últimos 16 años.

La mantención de un sentido vocacional para la profesión militar, frente a posibles embates de la lógica del mercado, es un problema que la propia profesión militar tiene que enfrentar, y en esa empresa los políticos con seguridad no serán sus enemigos sino, contrariamente, sus aliados.

La idea de una conspiración subterránea orientada a mercantilizar la profesión militar es exclusivamente un fantasma, nacida de la desconfianza, y que alimenta de vuelta esa desconfianza.

Son fantasmas de esa clase los que hay que destruir, en un proceso de reestablecimiento de confianzas recíprocas, condición necesaria para el progreso en este aspecto tan clave del desarrollo político chileno.

*Angel Flisfisch*

*Director*: Angel Flisfisch

*Editor General*: Iván Witker

*Editor Sociedad:* Fredy Cancino

*Comité Editorial*: Alvaro Briones, Fredy Cancino, Angel Flisfisch, e Iván Witker.

*Redacción*: Gregorio Angelcos, Armando Arancibia, Guillermo Bown, José Joaquín Brünner, Erwin Díaz, Fernando Echeverría, Alexis Guardia, Javiera Jiménez, Karin Kutscher, Percy Matas, Manola Robles, Fabio Salas, Clarice Strauss y Pilar Walker.

*Editor Gráfico:* Mauricio Alvarado

*Producción*: Marcelo Hernández

*Correción:* Elena Díaz

*Administración*: Sergio Pérez

*Corresponsales*: Víctor Bórquez *(Alemania)*, Javier Artíguez *(Argentina)*, Boris Yopo *(Centroamérica )*, Juan Jorge Faúndez *(Colombia )*, Agustín Muñoz *(Comunidad Económica Europea)* , Tito Drago y Rubén Valenzuela *(España)*, Andras Biro *(Hungría)*, Francisco Cruz *(Francia)* Mario Dujisin *(Italia)* , Rebeca Salazar *(Mexico )*, Miguel León Prado,*(Venezuela)* y Antonio Martinac *(Yugoslavia)*.

*Editor:* Empresa Administradora Cóndor Ltda.
Huérfanos 713 Of. 604-605
Tel. **382893**

*Distribución:* Alfa

*Impresión:* Alborada, que actúa sólo como impresora

**CAUCE**
*quincenario de política, economía y sociedad*
**Gerente y Representante legal:** Ramón Montes
Número 221 - Segunda Epoca
Precio $ 350.

CAUCE

*segunda época*
*segunda quincena, sept.1989*
*número 221*

## ACTUALIDAD POLITICA

| | | |
|---|---|---|
| 11 | *José Joaquín Brünner* | Pinochet en la historia |
| 14 | *R. Wilhelm* | La batalla por los diputados |
| 16 | *P. Merli Brandini* | Los grupos y sectores no representados en la concertación social |
| 21 | *Fernando Echeverría* | La política laboral campesina de la Concertación opositora |

COLUMNAS: El Diario del Ogro pág. 10; Humor pág. 28.

## ANALISIS

| | | |
|---|---|---|
| 5 | *Manuel A. Garretón* | Las mayorías políticas y la democracia futura |

## SOCIEDAD

| | | |
|---|---|---|
| 43 | *Gregorio Angelcos* | Leído por |
| 44 | *Karin Kutscher* | Visto por |
| 46 | *Víctor Rojas* | Las mujeres que penan |

COLUMNAS: *Pilar Walker* Ser mujer. Sexualidad femenina pág. 42; *Michael Walzer* La difícil igualdad; Retrato: *Bororo* pag.45; Videonotas y Terapia al volante pág. 47; De galerías y De Ronda pág. 48.

## PANORAMA INTERNACIONAL

| | | |
|---|---|---|
| 29 | *Ileana Rodríguez* | Nicaragua - Mujeres: el balance de la década |
| 30 | *Gloria Velasco* | "Ministras Habemus" |
| 33 | *Martín Hacthoun* | Marihuana en terrenos federales |

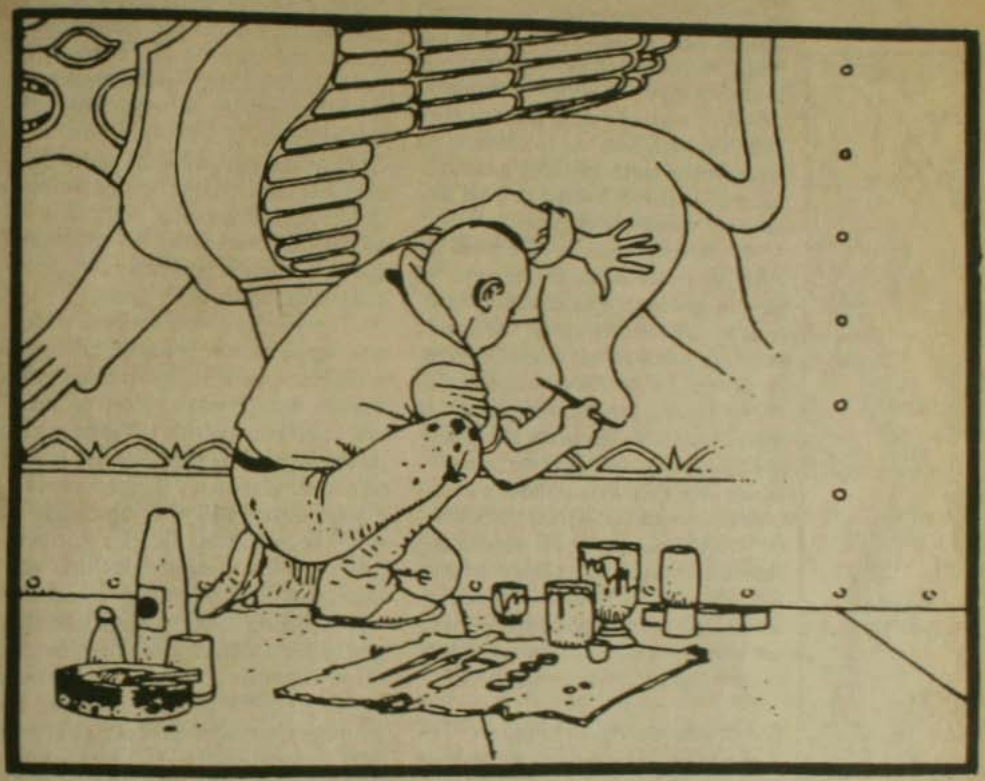
## INFORME ESPECIAL

| | | |
|---|---|---|
| 35 | *Manuel Barrera* | Sector informal de la economía: ¿Nuevo actor social para la transición? |

## ENCUENTROS

| | | |
|---|---|---|
| 26 | *Néstor Taboada T.* | Walter Solón : la trascendencia del muralismo |

# ANALISIS



## Las Mayorías Políticas y la Democracia Futura

MANUEL ANTONIO GARRETON M.

Las Notas que se presentan a continuación tienen por fin, solamente, plantear dos problemas que deberá enfrentar el régimen democrático chileno en el futuro y, consecuentemente, las interrogantes que quedan abiertas en el plano institucional. Estos dos problemas son, por un lado, la constitución de una coalición político-social mayoritaria de largo alcance que combine la adhesión democrática con la transformación social. Por otro lado, la construcción de una democracia participativa con lo que ello implica de transformación de las relaciones entre política y sociedad.

**1. El problema de la coalición sociopolítica mayoritaria.**

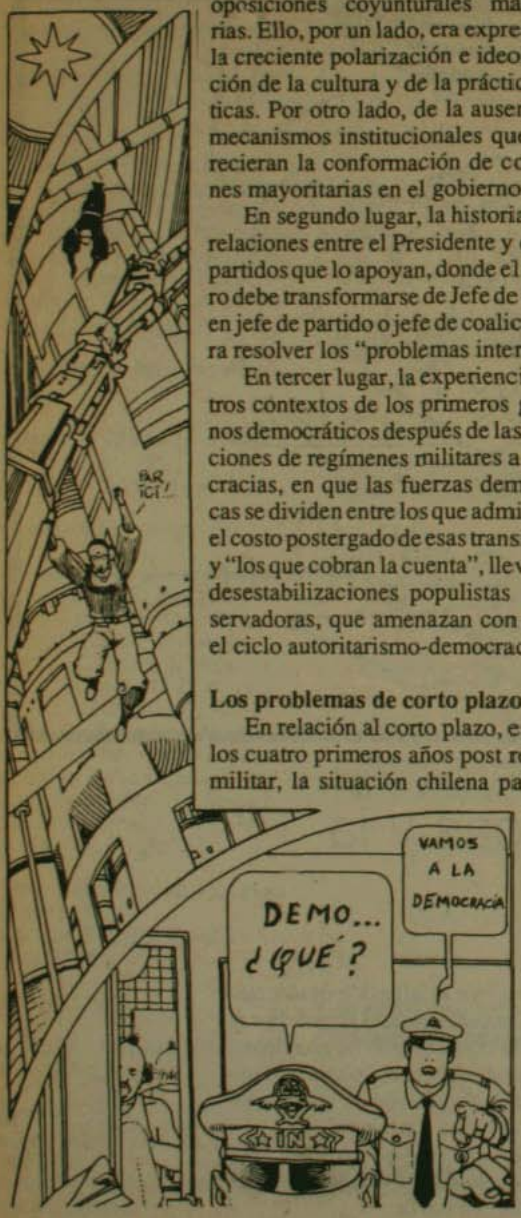
Los antecedentes de este problema

son los siguientes:

En primer lugar, el drama de los gobiernos chilenos minoritarios, pero enfrentados a grandes tareas y proyectos de transformación social, que generan oposiciones coyunturales mayoritarias. Ello, por un lado, era expresión de la creciente polarización e ideologización de la cultura y de la práctica políticas. Por otro lado, de la ausencia de mecanismos institucionales que favorecieran la conformación de coaliciones mayoritarias en el gobierno.

En segundo lugar, la historia de las relaciones entre el Presidente y el o los partidos que lo apoyan, donde el primero debe transformarse de Jefe de Estado en jefe de partido o jefe de coalición para resolver los "problemas internos".

En tercer lugar, la experiencia de otros contextos de los primeros gobiernos democráticos después de las transiciones de regímenes militares a democracias, en que las fuerzas democráticas se dividen entre los que administran el costo postergado de esas transiciones y "los que cobran la cuenta", llevando a desestabilizaciones populistas o conservadoras, que amenazan con repetir el ciclo autoritarismo-democracia.




**Los problemas de corto plazo**

En relación al corto plazo, es decir, los cuatro primeros años post régimen militar, la situación chilena pareciera haberse resuelto en esta materia sobre la base de la existencia de una Concertación de las fuerzas anti-régimen militar para realizar en conjunto desde el Gobierno y el parlamento, una serie de tareas que tienen que ver con la superación de una transición incompleta (superación de enclaves autoritarios como la persistencia de un marco institucional, la asimetría de las relaciones cívico-militares y el problema de los derechos humanos) y con el enfrentamiento de problemas urgentes derivados del modelo socio-económico vigente (ataque a la extrema pobreza y redistribución de los costos de la crisis).

El planteamiento anterior se basa en tres hipótesis. La primera, altamente probable y sobre la que expondremos nuestro análisis, es el triunfo presidencial y parlamentario de la Concertación de Partidos por la Democracia, aunque el sistema electoral y de senadores designados hace difícil la obtención de mayoría parlamentaria. La segunda hipótesis, que examinaremos más adelante, es la ausencia de problemáticas de transformación socio-económica que pudieran dividir a este conglomerado en el primer gobierno o de sectores sociales que se desborden en sus demandas. Cabe adelantar que el intento del Gobierno militar de "dejar amarrado" un modelo económico social no cuenta con el consenso ni de sus propios grupos de apoyo, pero hace difícil los primeros períodos del nuevo gobierno. Por otro lado, es muy probable que los problemas de largo plazo requieran de definiciones teóricas o programáticas (aunque no de soluciones) en el corto plazo y que ello pueda crear divisiones prematuras en el gobierno de la Concertación sin mecanismos institucionales para resolverlas. La tercera hipótesis es la no intervención militar en términos directos que produzcan quiebres institucionales y la existencia de una Derecha que actúa como oposición leal, sin procurar desestabilizaciones. Parece difícil una regresión autoritaria por un

quiebre institucional con intervención directa del actor militar, aunque haya intentos de algunos en ese sentido como lo muestran los asesinatos y atentados contra dirigentes de izquierda el último tiempo. El problema en relación a las FF.AA. se refiere a ciertas prerrogativas institucionales que deberán ser discutidas y negociadas en términos de nuevas relaciones cívico-militares. Desde el punto de vista de la Derecha, el riesgo principal aquí radica en el triunfo parcial de la tendencia más antipartidaria, lo que dificultaría su constitución en fuerza democrática minoritaria de oposición leal al gobierno democrático.

En relación a la cuestión institucional, hay algunos elementos que parecieran facilitar la formación y mantención de la coalición de Gobierno constituida por la Concertación, rompiendo el círculo vicioso de los gobiernos minoritarios. Ellos son, teóricamente aunque no se aplicara en esta ocasión, el mecanismo de segunda vuelta, la brevedad del período presidencial, la simultaneidad de elecciones presidenciales y parlamentarias y el sistema electoral que obliga a pactos y acuerdos para las elecciones parlamentarias. Pero, a su vez, este sistema hace difícil la obtención de mayorías en ambas cámaras (Senadores designados, facilidad de la oposición minoritaria de obtener una representación desproporcionada).

Pero, más allá de estos aspectos, quisiera resaltar otros dos problemas políticos que enfrentará el primer gobierno democrático y que no tienen solución institucional.

Primero, la relación entre el Presidente y los partidos que lo apoyan que, en este caso, se hará más difícil dada la amplitud y heterogeneidad de la coalición gobernante. Si no hay solución institucional, no pareciera haber otra que de tipo para-institucional, una especie de "parlamentarismo de facto" en que la Concertación se constituye en una entidad política, donde el líder del partido más fuerte al que no pertenezca el Presidente, pase a ser una especie de Jefe político encargado de la unidad de la coalición, de "filtrar" los problemas y demandas partidarias y de establecer la relación entre el Presidente y la coalición, descargando a aquél de la agotadora tarea de poner de acuerdo a los partidos.

Segundo, si no hay un acuerdo de largo plazo que vaya más allá de lo que equivocadamente se ha llamado "gobierno de transición de cuatro años", ¿cómo evitar la tendencia de los diversos componentes partidarios que forman parte del gobierno a desgajarse de la coalición para diferenciarse con el fin de competir en las siguientes elecciones presidenciales, lo que dejaría al gobierno en minoría a medio camino o llevaría a disputas internas que dañarían seriamente la eficacia gubernamental, provocando desgastes que podrían pagarse con una derrota política a manos de una ocasional mayoría conservadora que capitalice el descontento? Si hay un acuerdo de largo plazo, a lo que nos referiremos enseguida, ¿cómo se resuelve el problema de la competencia por el liderazgo de la coalición sin que ésta se rompa, en la medida que, dentro de un horizonte común, habrá diferencias de estilo, énfasis y políticas concretas?

**Los problemas de largo plazo**

En relación a los problemas de lar-





go plazo, partamos señalando que, en primer lugar, las tareas de completar la transición, lo que significa superar los enclaves autoritarios, e iniciar la consolidación de la democracia, lo que significa encarar tareas de modernización y democratización social, son de bastante más envergadura que el período de cuatro años del primer gobierno democrático. En segundo lugar, los temas de modernización y democratización social apuntan a la redefinición del modelo de desarrollo y de inserción del país en el continente y en el sistema mundial. Es obvio que aquí se reabrirán conflictos y debates clásicos, pero en términos nuevos y menos ideologizados que en el pasado, lo que llevará a diversas opciones posibles. En tercer lugar, será necesario una nueva relación entre Estado y sociedad civil, debiendo trasladarse muchos problemas que hasta ahora se ha buscado resolver en el plano político o de la "representación" partidaria, al plano de la sociedad o de la "participación", como veremos más adelante. Los dos primeros puntos plantean el problema crucial que ninguna de las tareas indicadas puede ser encarada por gobiernos minoritarios. Nuestra hipótesis es que los gobiernos de Derecha, Centro-Derecha, o Centro solamente, serán siempre minoritarios en el caso chileno y no poseen las condiciones culturales y sociales para acometer estas tareas sin profundas polarizaciones o desestabilizaciones. Ello significa que la única coalición sociopolítica mayoritaria es la formada por el Centro, por un lado, y la Izquierda, por otro. El primero con predominancia demócrata-cristiana. La segunda con predominancia de un socialismo renovado y unificado. Es lo que se ha llamado el "bloque por los cambios" y que se constituiría en una proyección de la Concertación en una tarea de largo aliento.

Ahora bien, este "bloque por los cambios" puede ser constituido en términos de un sistema bipartidario. Este a su vez puede resultar de una determinada visión política, común en ciertos sectores de Derecha y, curiosamente, de Izquierda, donde se le asigna a la Democracia Cristiana un papel de Centro-Derecha y al socialismo un papel socialdemócrata o de centro-izquierda: una especie de situación europea, Adenauer contra Brandt. Ambas concepciones me parecen equivocadas. La primera porque hace caso omiso de la diferenciación partidaria histórica en Chile. La segunda porque ignora la existencia de un Centro consistente, que en ningún caso puede asimilarse a la Centro Derecha (como lo muestra su historia y todas las encuestas), y le asigna al socialismo una "centrización" que haría inevitable el desborde y la formación de una Izquierda que reproduciría el esquema de tres polos que llevó al derrumbe democrático en el pasado.

De modo que "este bloque por los cambios" sólo puede ser planteado, en lo que se refiere a su expresión político y no socio-cultural que también debe tenerla y que debe expresarse al nivel de la sociedad civil y los movimientos sociales como veremos a continuación, como una alianza de largo plazo entre el Centro y la Izquierda. Y es aquí donde se plantea el problema institucional. Más allá de los débiles mecanismos que hoy pueden ayudar a su conformación, y a los que ya nos hemos referido, se pueden visualizar dos maneras de com-

binar la unidad de la coalición con su necesaria diferenciación en términos de sus principales componentes, lo que obliga a regular la competencia entre ellos. Uno es el pacto consociativo que fija de antemano la sucesión del liderazgo ya sea en términos de alternancia, ya en términos de competencia electoral. El otro parece ser el sistema parlamentario. El primero me parece altamente improbable en la cultura política chilena. El segundo parece mostrar grandes ventajas al respecto. Pero en ausencia de uno u otro, no parece que el reconocimiento de la necesidad de un bloque histórico, frente al cual existe una oposición leal de derecha democrática, haya ido hasta ahora acompañado de las medidas que institucionalmente permitan su constitución y la indispensable competencia interna.

**2. La nueva relación entre política y sociedad**

Los antecedentes de este problema son los siguientes.

En primer lugar, la necesidad de superar la vieja relación de interrelación entre partidos y organizaciones sociales que llevó a extremos la dependencia de éstas en el período democrático.

En segundo lugar, el reconocimiento que una coalición mayoritaria que intente combinar modernización y democratización social, no se agota en el sistema político partidario, sino que es una tarea socio-cultural que debe darse en múltiples ámbitos de la sociedad, en cada uno de los cuales hay actores y movimientos cuya conflictualidad no es una pura reproducción del conflicto político partidario a nivel nacional y, sobre todo, no debe serlo. De modo que en estos ámbitos los acuerdos y concertaciones pueden y deben ser muy "heterodoxos" en relación a los acuerdos político-partidarios en el ámbito global o nacional.

En tercer lugar, no podrá prescindirse del fortalecimiento del papel del Estado como agente de modernización y democratización social, pero ello requiere un esfuerzo paralelo de densificación y reforzamiento de la sociedad civil y de democratización del Estado, lo que apunta al problema crucial de la participación.

No existen mecanismos institucionales actualmente para resolver estos problemas. Una torpe manera de concebirlo es el autoritarismo a nivel del poder local y las incompatibilidades que se habían planteado entre liderazgo político y liderazgo social a nivel constitucional. La descentralización del poder del Estado, el reforzamiento del carácter autónomo y democrático de las municipalidades, que respete la doble dimensión corporativa y representación del Estado y la sociedad a nivel global y terrotorial (como los Consejos de Investigación o de Universidades), la democratización de la gestión empresarial, etc, son todos los mecanismos que permiten descargar la política de todo el peso de representación de la sociedad y trasladan a ésta y a la gente y sus organizaciones una buena cuota de responsabilidad.

** Las ideas expuestas aquí fueron presentadas al Seminario "Presidencia y Parlamento en el Sistema Político Chileno", organizado por el Instituto de Ciencia Política de la Universidad Católica de Chile y la Universidad de Georgetown, Santiago, 21-23 Agosto 1989.*



# "Misión cumplida"

**Diario del Ogro**
FREDY CANCINO



Hace algunas días el Secretario de Gobierno, coronel Labbé, pronunció una frase-despedida del régimen militar: "misión cumplida". No sabemos si el coronel tenía en mente alguna otra cosa, pero si se refería a los objetivos proclamados a lo largo de estos 16 años, diríamos que nunca hubo epitafio más mentiroso. Veamos.

Extirpación del "cáncer" marxista. Es cierto que la idea marxista (o por lo menos cierta lectura del marxismo) ha retrocedido en Chile, como en el mundo. Pero en esto nada tiene que ver el régimen de Pinochet. Son los transcursos del pensamiento humano que, como todo en este mundo, se va modificando cuando se confronta con la realidad. Hoy el marxismo no tiene en Chile la fuerza dogmática del pasado, pero ello no se debe para nada a los militares. Es mérito de una parte de la propia izquierda marxista que, provista del coraje de la reflexión crítica, fue capaz de interrogarse sobre su propia obra y pensamiento pasado. Añádase ultimamente la fuerza de la perestroika, los sucesos del mundo del socialismo real (democracia en Polonia, retroceso con masacre en China), el indudable hecho de la expansión de la democracia en todas partes, o el porfiado capitalismo que se niega a entrar en estado de coma, y se tendrá un cuadro más que suficiente para que la izquierda reflexione seriamente acerca de si es el caso de seguir enarbolando la "verdad" marxista.

Por otro lado se sabe que nunca jamás las ideas retrocedieron con la fuerza. Las ideas retroceden sólo frente a otras ideas, no a palos. De modo que el marxismo, que es un conjunto de ideas, tampoco se iba a amilanar ante cárcel, fusilamientos, exilios, degollamientos, torturas, quemas, amedrentamientos, allanamientos, relegaciones, guanacos, patadas, lumas y perros. Aun así, en Chile se insistió en el viejo sueño de los brutos con poder, como el cretino de Calígula que murió pensando haber eliminado la idea cristiana. Hace mil 948 años.

Se evitó la guerra civil. Aquí hay flagrante contradicción: por un lado se habla de un pronunciamiento militar que impidió el enfrentamiento entre chilenos, pero por otro se recurre a una fantomática guerra para justificar los "excesos" del bando del gobierno. La verdad es que la única guerra ha sido la concebida en la cabeza de gente como el general Contreras, los únicos contingentes armados seriamente (como para sostener una guerra y no patéticas escaramuzas bélicas) han sido las FF.AA., pilares de este largo régimen. En Chile ha habido más riesgos de guerra en los últimos años, por la violencia del régimen que creó una inevitable controparte violenta, que en 1973, donde supuestamente el país estuvo al borde del enfrentamiento civil.

Se salvó la democracia. O es una broma pesada o se vive en quizás qué limbo. Porque para salvar la democracia se aplastó a balazos un gobierno democráticamente elegido, se cerró a cañonazos un Parlamento, se vetó por 16 años el derecho de hablar, de elegir, de disentir, de protestar. Se nombraron miles de funcionarios, alcaldes, rectores. Por 16 años legislaron cuatro señores que nadie eligió. Se confeccionó una Constitución a la medida de un autócrata. Se intenta, a última hora, amarrar y delimitar la participación política en una democracia inminente, pero impuesta por otros, precisamente por los supuestos enemigos de ella en 1973. La democracia ni la salvaron los militares, ni la devolvieron los militares. Se perdió por los errores del mundo civil, pero por los aciertos de ese mismo mundo civil se pudo reconquistar. Cuestión de cultura política.

**La democracia ni la salvaron los militares, ni la devolvieron los militares. Se perdió por los errores del mundo civil, pero por los aciertos de ese mismo mundo civil se pudo reconquistar**

En suma, a la hora de los balances el régimen tiene el legítimo derecho (y deber) de evaluar su obra. Pero lo legítimo no siempre es lo cierto, ni tiene que ser palabra santa para todos. Y si reflexionamos en cuanto se propusieron los militares en 1973 y en cuanto obtuvieron en estos años, la sensación no puede ser sino la de furia y de amargura. Porque ni siquiera desde la lógica golpista es posible para un hombre sensato justificar tanto dolor. ¿Qué obtuvieron? ¿El pueblo ama más a sus fuerzas armadas? ¿El odiado socialismo ya no es una alternativa de poder en Chile? ¿El "caos" de la democracia fue alejado para siempre de la sociedad chilena? ¿Desaparecieron para siempre los señores políticos vapuleados hasta la náusea en cuanto discurso oficialista hubo?

A juzgar por la respuesta a cada una de estas preguntas, la misión no fue cumplida. Menos mal.



# Pinochet en la historia

JOSE JOAQUIN BRUNNER

**Pinochet no es De Gaulle, un héroe de la resistencia. No es Somoza. Pinochet no es Adenauer ni presidió la exitosa reconstrucción de una economía bajo un régimen democrático, con fuerte énfasis en la creación de una sociedad más justa e igualitaria y con decidido apoyo internacional.**

La relación de Pinochet con la historia está condenada a ser una relación incómoda. Ingresó a ella por medios violentos, poniendo fin a una tradición democrática de la cual el país no se ha despegado, a pesar del régimen militar. Se volvió luego hacedor de la historia con ese déficit de legitimidad que le imponía el origen de su gobierno. Por eso debió mantenerse allí apoyado sobre el poder factual de la fuerza que comandaba, desprovisto del reconocimiento sombólico que es el único título que los hombres del poder suelen reclamar como su gloria. Por fin,cuando salió a las calles a buscar la fimal compensación de la historia, manifestada en el aplauso y el apoyo de la gente, ésta le fue negada en las urnas, cortándose de raíz su sueño de permenecer en el Gobierno, ahora con la legitimidad que otorgan los procedimientos democráticos.

**Fin de la historia**

En su discurso del 11 de septiembre pasado, el último de un ciclo de 15 pronunciados en cada aniversario del golpe militar, Pinochet no hizo mención al hecho más importante que motivaba a éste, su último discurso. Construído sobre la idea–fuerza de una "misión cumplida", sin embargo Pinochet no pudo reconocer que la misión en realidad se acababa puesto que el país había votado NO el 5 de octubre frente a su pretensión de mantenerse y "proyectarse" por ocho años más en el poder.

Hace sólo unos mese, precisamente en las semanas previas al 5 de octubre, Pinochet recorrió el país reclamando para sí el apoyo popular que le permitiera "completar" su obra. La misión no estaba entonces terminada. Hacía falta un período para echar a andar la Constitución del '80 y la nueva institucionalidad diseñada por ella. El país fue llamado a reconocer esa obra en construcción y a pronunciarse en su favor y de quien reclamaba ser su guía y conductor.

Chile votó el 5 de octubre de 1988 y le comunicó perentoriamente al General Pinochet: "fin de la misión".

**Comienzo de la historia**

La misión que Pinochet ha reclamado para sí durante todos estos años fue, en verdad, autoconferida. Que el estatuto de esa misión haya sido, por eso mismo, contínuamente discutido y requerido de una legitimidad que no le fue otorgada por el acto mismo del golpe militar, se demuestra por el énfasis que el General Pinochet ha debido poner, cada vez que habla en público, en la justificación del 11 de septiembre de 1973.

En su discurso se días pasados, solemne como era la ocasión de cuasi despedida, Pinochet volvió una vez más a cumplir con el rito de su entrada en la historia. Rememoró su particular interpretación del 11 de septiembre de 1973 que consiste, esquemáticamente, en hablar de que se hizo cargo de un país destruído, enfermo, "al borde de la guerra civil".

Efectivamente, la convivencia nacional y el funcionamiento de la economía estaban dislocados el año 73. Las soluciones posibles ante tal situación eran variadas y sólo una, la elegida por las FF.AA., implicaba el desplome definitivo de la institucionalidad democrática y la instauración de un régimen militar.

En cuanto al "borde de la guerra" – "la guerra civil larvada" de la que a veces se habla en el discurso oficial– la verdad es que dicho argumento, pieza central de la retórica legitimatoria del Gobierno de Pinochet, no tiene credibilidad alguna en el país sino sólo entre un selectivo círculo de partidarios del régi-

men. Nadie más cree posible que la "batalla de Santiago", como ha sido llamada por los cronistas oficiales, haya en verdad existido o sea siquiera una batalla que mereciera recordarse en los anales de las guerras patrias. El hecho que un poderoso Ejército profesional haya enfrentado –con sus tropas y oficiales, sus armas de tierra y aire, sus comunicaciones sofisticadas, sus cuerpos especiales y servicios de inteligencia– a un disperso grupo de tiradores apostados en los techos de algunos edificios del centro de la ciudad y a un puñado de civiles que rodeaban en La Moneda al Presidente Allende, será recordado en adelante como una tragedia nacional; jamás como una gloria marcial con la que podemos identificarnos o de la cual los chilenos pudieran sentirse orgullosos.



**La historia de las víctimas**

Siempre será más fuerte, en la historia de estos 16 años, la suerte que corrieron las víctimas; aquellos que murieron aplastados por una maquinaria mil veces más poderosos que los trituró en su engranaje, silenciosamente, en Lonquén y el Laja, en Calama, Antofagasta y las calles de Santiago. El hecho que las víctimas pudieran estar equivocadas, que sus ideales no fueran compartidos o incluso pudieran ser percibidos como una amenaza por algunos o muchos, y que su paso por el Gobierno no pudiese ser aplaudido ni mereciera entrar en los anales de la gestión prudente y eficaz de un Estado, nada de eso justifica, en efecto, ni a los desaparecidos, ni la tortura, ni el exilio. El hecho que también durante estos años murieran soldados y carabineros, que haya habido terrorismo y atentados, no constituye una especie de trade off que en Estado puede ahora reclamar en su favor, como si el engaño se borrara con mentiras y los crímenes fueran intercambiables bajo la vieja ley Talión. La historia y no es difícil prever, en este caso, hacia donde inclinará su juicio.

Tampoco la parte de las víctimas, tan central al suceso del 11 de septiembre de 1973, recibió mención en el discurso del General Pinochet. Señal de que el discurso oficial, hasta hoy día, no ha podido hacerse cargo de esa realidad, tal vez la que mayores consecuencias lega para nuestro futuro y la que más hondamente divide aún a la comunidad nacional.

Un discurso que no puede dar cuenta de la propia historia, que no logra asumir los hechos que ella misma generó, es un discurso defectuoso. Pues tarde o temprano –como mostró España hace algunos años y hoy se ve ocurrir en la URSS y en Hungría– la historia de las víctimas vuelve a emerger entre los contemporáneos y a decirse con la comprensión, con la compasión y con la verdad que el discurso oficial se empeña en negarles.

**La historia larga**

La historia de los pueblos no se detiene, sin embargo. Va reinterpretándose a medida que pasan los años y cambian las coyunturas. Stalin el héroe –"Stalin es el mediodía,/ la madurez del hombre y de los pueblos", había cantado Neruda– se viene abajo de su pedestal y Trotsky reingresa campante a las fotografías oficiales de las cuales había sido borrado. Portales es interpretado y vuelto a reinterpretar. Se descubren archivos secretos y nuestra percepción del pasado cambia repentinamente.

Hay pues figuras gloriosas cuyos pies son de barro y oscuros personajes que de pronto emergen a la luz pública. Hay rehabilitaciones y remociones en la historia –incluso cuando tardan– que nos hablan suficientemente de la fragilidad de la memoria humana y de la fuerza de los mejores argumentos.

¿Cómo será recordado Pinochet, entonces, por esa otra historia, la historia larga de Chile? No podemos saberlo. No poseemos las claves del futuro y es sólo desde el futuro que la historia del pasado se lee y reconstruye.

Esta claro cómo Pinochet quisiera ser recordado. Como el "libertador" de la patria, una suerte de moderno dictador romano que con su audacia, firmeza y perseverancia refundó la nacionalidad y proyectó un nuevo Chile hacia el siglo XXI, rediseñando su economía y su institucionalidad, recuperando la paz y ensanchando el comercio.

El reciente discurso del 11 de septiembre así lo comprueba. Allí están,

claramente expresadas, las demandas que Pinochet le hace a la historia. Resta por conocer la respuesta que ésta le dará. Desde ya puede decirse que hay títulos, como el de Salvador de la Patria, que seguramente no tendrán acogida entre los hombres y mujeres razonables de nuestro tiempo y del que ha de venir. Pinochet no es De Gaulle, un héroe de la resistencia, un liberador y reconstructor de la nación, un símbolo discutido pero reconocido de cierta grandeza a la que su país se sentía convocado y que él llegó a identificar.

Pinochet es otra cosa. No es Somoza. Pero tampoco es Bismarck. Es un hombre que el azar puso a las puertas del poder, las cuales él cruzó sin que le temblara aparentemente la conciencia. Un hombre que perseveró descarnadamente en el poder y lo personalizó hasta el punto de reducir la proyección del régimen a su propia y exclusiva persona, contra el buen consejo de sus partidarios y la secreta satisfacción de sus adversarios. Un hombre que disciplinó al país con la fuerza, cuyos desbordes aceptó como una necesidad de su régimen. Que usó el poder, según la famosa frase de Carl Schmitt, "sin tener en cuenta barreras legales, conforme lo exigía la situación de las cosas, en interés de la represión del adversario". Que gobernó por eso, duraderamente, mediante una especie de extendido "derecho de guerra", sólo que en un país sin guerra, acentuando su división y difundiendo el temor.

**La historia del éxito**

Reclama Pinochet, asimismo, ser reconocido como el padre de un "milagro económico" que habría sido gestado por los técnicos a su mando y por la difusión en el país de un nuevo espíritu empresarial schumpeteriano.

ZPero Pinochet no es Adenauer ni presidió la exitosa reconstrucción de una economía bajo un régimen democrático, con fuertes énfasis en la creación de una sociedad más justa e igualitaria y con decidido apoyo internacional. El desarrollo chileno de este tiempo ha sido, mirado objetivamente a lo largo de 16 años, de regular hacia malo considerando el contexto latinoamericano durante el mismo período. Los principales indicadores referidos al bienestar de las personas lo confirman. La mayoría así lo siente, lo que es tal vez más importante. En cambio, la performance de la economía, desde el '83 en adelante, ha sido entre mejor y buena comparada con los demás países de la región, aunque de la misma manera poco satisfactoria para el bienestar de las personas.

La estructura productiva del país se ha modernizado parcialmente, mientras las estructuras sociales permanecían ancladas a los viejos patrones de desigualdad y pobreza extendida. Inevitablemente somos más modernos hoy día que hace 16 años atrás y muchos cambios importantes –positivos algunos, qué duda cabe– no necesariamente son hijos de Pinochet ni habrían dejado de ocurrir, los mismos u otros, bajo un régimen abierto, tolerante y menos costoso o implacable. En suma, el "milagro económico" sólo existe en los ojos de los que tienen fe, pero no ha llegado a mejorar efectivamente las condiciones de vida de la mayoría de los chilenos ni ha producido la "revolución silenciosa" con que los panegiristas del régimen creen encontrarse a cada vuelta de una esquina de la ciudad o en los bosques y lagos y minas a lo largo del país.

**La historia del futuro**

Pinochet acaba de ser investido como tutor o cautelador de la nueva institucionalidad, o algo parecido, por un círculo de sus allegados y partidarios, en celebración que seguramente será olvidada con la misma celeridad con que apareció y desapareció de la prensa oficialista. En realidad, fue el 5 de octubre que Pinochet reclamó para sí el derecho a llevar ese título y no le fue concedido. El premio de consuelo ahora otorgado no podrá ya torcer la historia del futuro.

Efectivamente, Pinochet está entrando, conflictiva e incómodamente, en nuestros manuales de historia. Todavía lucha con sus fantasmas, pero lo hace ya de espaldas a la realidad contemporánea del país. Como cuando dijo este 11 de septiembre –por enésima vez– que él había debido enfrentar "al mayor enemigo de la humanidad, el marxismo de corte leninista y estalinista", el cual por todos los medios no había cesado de atacarlo. Es probable que Pinochet haya vivido subjetivamente ese enfrentamiento de potencias como una íntima verdad. Incluso hasta hoy. Incluso mañana, cuando como el viejo General romano se encuentra retirado y cultive su jardín. Pues se mueve ya en un teatro donde se apagan las luces -es el fin de la función– y es posible que allí las sombras se confundan con las figuras reales y que la utilería aparezca amenazante, a la manera de ciertos espejismos crepusculares que se repiten y repiten sin cesar.

En el teatro de la historia sin embargo, sólo cuenta el futuro; único juez, juez implacable del pasado. Los hombres que aspiran a la gloria y al reconocimiento, en cambio, se mueven sobre el escenario del presente sabiendo que "su suerte depende del aspecto que traigan los tiempos" y que "el poder no tiene sepulcro más seguro que la tribuna donde alaba sus hazañas" (Shakespeare, *Coriolano*, Escena VII).



## Los imprevisibles preámbulos de una elección

# La batalla por los diputados

RICARDO WILHELM



Se han completado las inscripciones de candidatos a diputados. Termina el primer acto de las próximas elecciones parlamentarias.

En el escenario, 7 elencos con 446 actores y 60 independientes, en total 506 postulantes a 120 sillas de la Cámara de Diputados. Una Concertación fortalecida con 153 candidatos y 17 listas paralelas en competencia; una Derecha dividida con 293 candidatos y 113 listas paralelas, sin considerar 60 independientes en 36 distritos que agregan igual número de paralelas.

La ley concebida para la configuración del próximo parlamento, de acuerdo al sistema binominal, otorga el privilegio del triunfo a las dos más altas mayorías, provengan estas de dos listas o de una sóla cuando ella duplique en votos a la más cercana. Para quienes este dato del problema constituía uno de los pilares centrales de una estrategia, la optimización de los eventuales recursos de votos, capitalizados en listas concertadas de partidos políticos con objetivos comunes, sería la razón de sus desvelos.

Ardua tarea de negociaciones que para los partidos de la oposición comienza en Enero. Si bien es cierto no se logra el consenso total, es sin duda la más lógica en su configuración, de acuerdo a las condiciones imperantes, e incluso elegante, si se observa el cuadro que nos presenta el bloque de derecha con sus tres listas de pactos, más dos listas de partidos y gran cantidad de independientes afines a sus posiciones.

Duro golpe para la derecha y los sectores proclives a la dictadura que no fueron capaces de estructurarse para profitar de su propia y arbitraria legislación, ajena a nuestras tradiciones e idiosincracia.

Los partidos de la concertación, frente a esta legislación y disposiciones absurdas, elabora su proyecto lo menos absurdo posible, acorde a éstas, con el objeto de obtener el máximo de ventajas. Para ello considera, los intereses y aspiraciones de los partidos involucrados; las cifras históricas de las votaciones del pasado, que se suponen afectan aún a un universo importante del electorado; los resultados del plebiscito de octubre de 1988, que constituyen su capital base que es necesario mejorar y optimizar, y otros elementos de más sutil evaluación. Bajo estas condiciones el resultado final no podría satisfacer todas las pretensiones de los participantes. Buenas posiciones, bajo grandes presiones, se transforman en no tan buenas y cada cual estoicamente debe asumir el costo de lo que ello significa en aras del objetivo final. Brevemente, la negociación en la Concertación y con otros partidos de la oposición, sobre base de datos comunes preparados oportunamente y un objetivo común, estudió la posibilidad de satisfacer las aspiraciones de los partidos comprometidos con los 120 cupos disponibles para candidatos a diputados y los 26, iniciales para senadores, posteriormente aumentados a 38. Complejo puzzle para dar cabida al menos a los catorce partidos y grupos políticos comprometidos directamente e indirectamente en el proyecto.

La complejidad de su resolución se puede apreciar de la siguiente aproximación que sirvió de base para el acuerdo final. De las 120 plazas, 60 se atribuyeron a la Democracia Cristiana y Partidos Radical, PAC, Social Democracia, Padena, Usopo y 60 a los Partidos PPD, PAIS, Humanistas y Verdes.

De los primeros 60 la DC generosamente resolvió renunciar a 15 plazas, las que difícilmente podrían satisfacer las aspiraciones del resto del grupo. Ello dió origen a presiones por generar listas paralelas lo que en algunos lugares era intrascendente, sin embargo, en otros, podría perjudicar la optimización de los resultados conducentes al triunfo pretendido.

Los otros 60 cupos fueron asignados por partes iguales al PPD y PAIS, procediendo ambos a ceder plazas para los partidos Humanistas y Verdes.

Evidentemente las 30 disponibili-



dades del PAIS, restadas las cedidas para Humanistas y Verdes, complicaban las presiones internas de sus asociados, los Socialistas de Almeyda, Comunistas, Radicales Socialistas Democráticos, Izquierda Cristiana, Mir y Socialistas Históricos. Esta situación dio origen a la etapa más difícil de la negociación, afortunadamente superada, y condujo a la proliferación de listas paralelas lo que permitió a dicha colectividad aumentar de 27 a 43 los cupos para sus militantes, con algunos perjuicios en aquellos distritos con evidentes posibilidades de obtener dos parlamentarios para la oposición.

Capítulo aparte implicaría extenderse sobre la distribución de los candidatos en los distritos conquistados y las dificultades surgidas de la resolución de la DC sobre la no aceptación de candidatos comunistas en la lista de la concertación, sumado al imperativo de levantar un candidato de la DC en aquellos lugares donde fuera un candidato de dicha colectividad.

Finalizada esta etapa del proceso podemos observar la siguiente distribución de candidatos en la oposición. **(Ver cuadro I)**

En resumen, 153 candidatos en los 60 distritos con listas paralelas en 17 de ellos. Las posiciones logradas no significan necesariamente una relación directa con las posibilidades de triunfo, sin embargo, quien logra asegurar un lugar en una lista de Pacto Mayoritario tiene un privilegio adquirido, uno de ellos será inevitablemente electo, el segundo asegurará el mismo derecho, en un mayor número de los distritos originalmente, gracias a la multiplicidad de listas paralelas del contendor.

Contrasta el cuadro anterior con los resultados del fallido esfuerzo de la derecha y de los incondicionales al régimen vigente. **(Ver cuadro II)**

Total, 293 candidatos en los 60 distritos con 113 listas paralelas sin considerar los independientes que aportan 60 competidores adicionales en 36 distritos.

Sin duda, esta situación mejora las espectativas de la oposición en muchos distritos y compensa además, en cierta medida, los deterioros producido por las listas paralelas, imposibles de superar en su oportunidad, las que llevan a las listas de la Concertación y del PAIS-PRSD a una competencia en 17 lugares.

Las posibilidades de obtener dos electos por distritos aumentan considerablemente. La proliferación de listas paralelas en la Derecha reducen los porcentajes necesarios para obtener los dos electos en las listas de la Concertación; en efecto, ya no será necesario obtener el 66,7% de los votos, condición necesaria frente a una sola lista en competencia.

Una buena campaña con una adecuada estrategia electoral permitirá corregir estas situaciones y llevar a la Concertación y demás partidos de la oposición a un merecido triunfo. Lamentablemente los resultados de este evento no permitirán satisfacer la inquietud de una gran mayoría por conocer el voto partidista.

El plebiscito de 1988, rechazando la continuidad de un sistema, fue una primera aproximación al voto político, definiendo una posición de la ciudadanía frente a un hecho trascendente. El reciente plebiscito ratificando una reforma constitucional no aportó nada, sólo la desilusión de quienes pretendieron medir mediante una consigna a sus adherentes o simpatizantes.

Las elecciones de parlamentarios tampoco permitirán conocer las votaciones por partidos políticos; pero sí una aproximación más afinada de las tendencias existentes en el país después de 16 años de ausencia de comicios de esta naturaleza. ■

**CUADRO II**

| Pacto | Partido | Candidatos | Distritos |
|---|---|---|---|
| RN-UDI | RN | 69 | --- |
| --- | UDI | 30 | --- |
| --- | Indep. | 21 | --- |
| | Total | 120 | 60 |
| AN-DR | AN | 29 | --- |
| --- | DR | 9 | --- |
| --- | Indep. y SN | 31 | --- |
| | Total | 69 | 48 |
| PL-PSCH | PL | 17 | --- |
| --- | PSCH | 7 | --- |
| --- | Indep. y SN | 37 | --- |
| | Total | 61 | 35 |
| | PN | 24 | 19 |
| | Partido del Sur | 19 | 11 |
| Indep. | --- | 60 | 36 |

**CUADRO I**

| Partido | Pacto-Concertación | PAIS-PRSD | Total |
|---|---|---|---|
| DC | 45 | --- | 45 |
| PPD | 27 | 4 | 31 |
| PR | 16 | 1 | 17 |
| PAC | 6 | --- | 6 |
| SD | 3 | --- | 3 |
| Padena | 1 | --- | 1 |
| PH | 3 | --- | 3 |
| PV | 2 | --- | 2 |
| Independ. | 1 | --- | 1 |
| PSH | 1 | --- | 1 |
| IC | 2 | 3 | 5 |
| PS Almeyda | 7 | 3 | 10 |
| PRSD | 5 | 2 | 7 |
| PC | --- | 18 | 18 |
| MIR | --- | 3 | 3 |
| Total | 119 | 34 | 153 |

La concertación social

# Los grupos y sectores no representados: Una perspectiva histórica

**CAUCE ofrece la ponencia presentada por el Dr. Pietro Merli, Director del ISCO en un seminario sobre el tema, efectuado en Santiago el 5 de septiembre.**

DR. PIETRO MERLI BRANDINI

La noción de concertación es ciertamente compleja. Ella se refiere a los contenidos y calidad de los actores.

Contrato colectivo y concertación económico-social representan aspectos complementarios en la regulación de la evolución económico-social.

Los sujetos del contrato colectivo son, por una parte, los sindicatos como representantes de los trabajadores dependientes y, por otra parte, las empresas o sociedades representativas de las empresas en los varios sectores, agrícola-industrial y terciario. Los sectores pueden ser más o menos extensos, más o menos específicos. El contrato colectivo, en definitiva, puede existir a nivel de la sola empresa o bien a nivel de sector productivo (y de empresas) o hasta a nivel de confederaciones.

En el contrato colectivo, por lo menos en base a la experiencia europea, no existen vínculos o limitaciones legales. Esto significa que a través del contrato lás partes están libres para negociar la dinámica de las remuneraciones y todas las condiciones de trabajo: contratos y despidos, horarios de trabajo, descansos, turnos, trabajo extraordinario, clasificación del personal, etc.

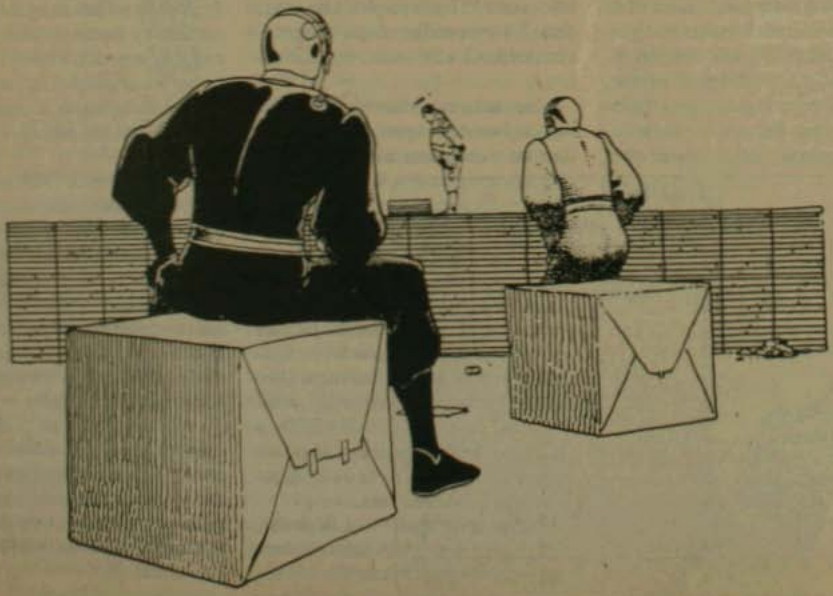
Obviamente, los efectos del contrato son más amplios en la medida que mayor es el número de las empresas y de los trabajadores involucrados.

Un extenso sistema contractual determina los efectos tanto para las estructuras de la oferta como para la estructura de la demanda.

Las reivindicaciones salariales y los costos para el mejoramiento de las condiciones de trabajo influyen en los costos del trabajo y, como consecuencia, también en los costos de producción y en los precios.

La reabsorción de estos costos se puede conseguir sólo con el incremento de la productividad del trabajo así como de otros factores productivos. Sobre esto volveremos más adelante, para señalar las formas de ajuste puestas en práctica, no sin conflictos, en la experiencia europea.

La demanda agregada determinada por el gasto público y por el gasto privado para inversiones y consumos, está influenciada por el contrato colectivo en la medida en que éste determina el nivel y la dinámica de las remuneraciones monetarias. En los sistemas industriales



avanzados, allí donde es fuerte el rol de los sindicatos y amplia la cobertura contractual, la demanda agregada está fuertemente influenciada por las reivindicaciones de los trabajadores.

A largo plazo la presión social y el correspondiente incremento de la demanda han jugado un rol altamente positivo en la aceleración del desarrollo.

En la medida en que la extensión del contrato colectivo ejerce efectos sobre los costos y el desarrollo de la demanda agregada, se producen efectos macroeconómicos más o menos estables.

Se ha dado un crecimiento de la estabilidad, cuando la acción sobre los costos ha sido reabsorbida por los correspondientes incrementos productivos. Hasta 1971 en Italia y Europa el crecimiento de la productividad y su reparto, permitió financiar de manera satisfactoria las nuevas inversiones, ampliar la demanda de bienes de consumo y, en consecuencia, abrir espacios para nuevas inversiones expandiendo la base productiva.

El crecimiento en la estabilidad se ha interrumpido especialmente a causa de las dos crisis del petróleo (1973-1979) cuando el incremento de la productividad (que ya estaba decayendo en los años '70) no ha podido cubrir los mayores costos del trabajo, de la energía y, finalmente, los mayores costos del dinero y de los capitales.

En resumen, ha habido un menor crecimiento, una fuerte inflación y un fuerte desempleo.

En el umbral de los años '80 dominaba una situación de *staginflación*.

Dos constataciones son posibles:

a) cuando el contrato influye en la dinámica macroeconómica, especialmente si aparecen desequilibrios, se hace necesario para todos, proceder a través de la concertación, es decir con acuerdos más o menos amplios entre las partes sociales y el gobierno para reabsorber los desequilibrios.

b) la concertación -normalmente inspirada en la reconstrucción de condiciones de equilibrio- realiza un cambio entre medidas de política económica y fiscal y medidas de regulación de los precios y remuneraciones.

La evolución italiana -en un contexto amplio de contrato colectivo- hizo registrar la siguiente evolución desde 1950 hasta 1990.

1) tasa promedio de crecimiento de la economía en términos reales del 3-4% por año;

2) tasa promedio de inflación del 5-6% (con alzas hasta del 19-20% entre 1975-1985 y tasas del 3-4% hasta 1971);



3) tasa promedio de crecimiento del empleo del 2-3% por año;

4) cambios estructurales en la ocupación: desde el 50% (de 1945) hasta el 13% de 1989 los ocupados en el sector agrícola, del 27% al 33% los ocupados en el sector industrial, del 23% al 54% los ocupados en el sector servicios;

5) tasa de desempleo del 4-5% en los años '70 y 11-12% en la actualidad.

Lógicamente se han producido efectos traumáticos de desequilibrio entre 1973 y 1985.

En los inicios de los años '80 la inflación llegaba al 21% contra el 4-5% de Alemania Federal.

La disponibilidad, efectivamente demostrada por los sindicatos, hacia una moderación de las remuneraciones con la sola recuperación del poder adquisitivo (por lo tanto renunciando a una participación en la productividad) no ha producido los efectos esperados. La causa de fondo de este fracaso estaba en una indicización automática de las remuneraciones ("scala mobile") operante con ajustes automáticos, cada tres meses, en favor de todos los trabajadores del sector agrícola, industrial, de los servicios y del Estado, además de todos los trabajadores jubilados.

En efecto, la dinámica salarial reflejaba la inflación de los precios del pasado, perpetuando el efecto a futuro. Se ha necesitado un buen grado de coraje, especialmente por parte de la CISL, para "desenganchar" la protección del salario real de los precios del pasado, para engancharla, más bien, a los precios "esperados y deseados" a futuro.

Por mérito del Prof. Ezio Tarantelli, salvajemente asesinado en 1985 por lo que quedaba de las Brigadas Rojas, la CISL se ha comprometido en el difícil camino de la así llamada "política salarial de anticipo". Una política dirigida a la defensa del salario real en relación a una taza de inflación perspectiva y juzgada oportuna y no dañina.

En 1983 la inflación fluctuaba todavía alrededor del 14% y se consideró óptima al alcanzar un valor por debajo del 10%.

A través de los dos acuerdos de concertación, pero sobre todo del segundo, se decidió operar sólo los ajustes necesarios correspondientes a la tasa de inflación esperada del 10%.

La concertación, en 1983-1984, involucró:

a) todas las asociaciones empresariales grandes y pequeñas. Interlocutor privilegiado, por su fuerza y representatividad, fue la Confindustria. Pero ninguna otra asociación empresarial agrícola, comercial o artesanal ha sido excluída de la gran negociación.

b) todas las grandes organizaciones sindicales CGIL, CISL e UIL. La componente comunista de la CGIL participó, con un gran conflicto en su interior, en la concertación de 1983, pero se retiró de la de 1984.

c) el Gobierno, con los presidentes del Consejo, de los Ministerios económicos y del Trabajo.

Las decisiones correspondientes a las partes sociales: políticas de las remuneraciones y política de los precios se relacionaron a beneficios e incentivos ofrecidos por el Gobierno tales como: devoluciones fiscales, bloque de las tarifas públicas en lo social, desgravámenes fiscales y otros incentivos respecto a las inversiones.

De esta forma se encontró un punto de equlibrio entre las decisiones del sector privado y colectivas, como las relacionadas a remuneraciones y precios, a política social, fiscal e inversiones.

Frente a este amplio intercambio entre decisiones del sector privado y público:

a) las empresas privadas del sector agrícola y comercial se comprometieron a bloquear los listados de precios por tres meses;

b) las partes sociales tomaron la decisión, en materia de remuneraciones, de ajustar sólo los puntos de "scala movile" correspondientes a una tasa de inflación por debajo del 10%.

Los acuerdos funcionaron. La inflación bajó rápidamente del 14% a menos del 10% en 7–8 meses. Desde esa fecha la tasa de desarrollo volvió al 3,5%, muy por encima de la registrada hasta 1985 que era del 1–2%.

Por cierto, esta mejoría macroeconómica que se reflejó en el empleo (aproximativamente 0.75–1% más por año), ha sido favorecida por dos circunstancias externas: la caída del dólar y del precio del petróleo, que ha reducido la tasa de inflación importada.

Hoy día la tasa de inflación es alrededor del 7%, pero la diferencia de inflación con nuestros competidores del Mercado Común es menor que la registrada en la primera mitad de la década del '80.

2. En una visión a largo plazo, no puede estar ausente una valoración de las formas de ajuste o, mejor dicho, de una reestructuración de la economía, que se hace visiblemente necesaria a la luz de la experiencia italiana o europea.

Es del todo normal que un sindicato busque resistir todas aquellas reestructuraciones que afectan la seguridad del empleo, es decir todo lo referente a profundos cambios en la estructura profesional de la mano de obra.

Las decididas respuestas del sindicato, por lo tanto, son de resistencia en relación a modificaciones de envergadura en el nivel o en la calidad de la ocupación, sean ellas resultado de nuevos factores tecnológicos como de mercado.

Pero tales resistencias no parecen



tener larga vida. Empresas no reestructuradas, y prácticamente excluídas del mercado, se encuentran abandonadas a sí mismas y con eso destinadas a desaparecer o subsidiadas por los poderes públicos a través de ocupación y producción ficticias.

La parte fundamental del sistema económico -de una u otra forma- termina por aceptar la lógica de la reestructuración que es -en las economías de mercado o en las economías mixtas- la base de su revitalización.

Las reestructuraciones, por lo tanto, son dolorosas por los cambios que implican, aunque esto se aminore con algunas medidas sociales, pero, por otra parte, y desde el mismo punto de vista, son también inevitables.

Un sistema económico sano y vital es una base indispensable para una sociedad más próspera y justa. Un sistema económico en decadencia lleva consigo, inevitablemente, una paralela degradación social.

Reestructuración significa, entonces, abrir conflictos sociales y traumas en el sistema de relaciones industriales. Pero traumas y sufrimientos tan inevitables como los que debe soportar un enfermo para recobrar su propia salud.

Es a partir de esta percepción de fondo, nunca explícita, que trabajadores y sindicatos terminan por aceptar negociar las condiciones de reestructuración.

Las medidas sociales son, fundamentalmente, las que sostienen las rentas de los trabajadores excedentes, las que permiten la formación permanente de los trabajadores que tienen oficios obsoletos por el progreso técnico, las que financian los costos de la movilización geográfica, las que financian las pre-jubiliaciones y la empresa de actividades autónomas.

Los procesos de ajuste tienen el fin de readaptar constantemente la economía a las cambiantes condiciones del trabajo, de la tecnología y de la organización.

A través de estos procesos se realizan aquellos *incrementos de productividad* que permiten, como la evidencia lo demuestra, el financiamiento de las expectativas sociales, mejores remuneraciones y condiciones de trabajo, además del crecimiento económico y ocupacional.

Estos procesos, si bien no son apoyados a causa de los costos que implican, acaban lo mismo por ser asumidos debido a su inevitabilidad.

Los tipos de ajuste se refieren a las siguientes formas de flexibilidad: flexibilidad de las remuneraciones , de la ocupación y de las condiciones de trabajo.

Acudir a uno o más tipos de flexibilidad, permite a las estructuras económicas su reestructuración y saneamiento para así volver a desarrollarse en el mercado con las correspondientes repercusiones en el empleo y en los consumos.

Los tipos de ajuste experimentados en Europa en los últimos cuarenta años se han basado, esencialmente, en la flexibilidad de la ocupación (apoyada por medidas sociales) y en la flexibilidad de las condiciones de trabajo (horarios, turnos, descansos semanales, distribución de los horarios a lo largo de la semana, meses, año).

Con menor frecuencia se adoptan las modalidades de flexibilidad de las remuneraciones que tienen, por otro lado, una cierta importancia en el caso ja-

ponés.

He aquí, resumidamente, la secuencia típica de una reestructuración en la experiencia europea:

**Ajuste a través de la flexibilidad en la ocupación**

El problema se plantea cuando sucede una reducción de la demanda de los bienes producidos (por calidad o por precio).

La reducción de la demanda lleva consigo una reducción de la producción y ésta, a su vez, una reducción de la ocupación. Tales reducciones, de producción y ocupación, redefinen una adecuada relación cualitativo-cuantitativa y de costos-precios de la nueva producción para su reinserción en el mercado.

Caso FIAT 1980. Producción no competitiva de 2.000.000 de vehículos. Saneamiento a nivel de 1.200.000 vehículos (nuevo break-even point) con una reducción de 45-50.000 lugares de trabajo.

Fuertes inversiones tecnológicas, organizacionales y de investigación para una nueva producción.

Después de cinco-seis años, la producción volvió al nivel de 2.000.000 de vehículos, la ocupación (directa e indirecta) se recuperó casi totalmente.

Las remuneraciones reales volvieron a repuntar y se lograron fuertes ganancias.

Este es el mecanismo que pone de manifiesto como a mayor productividad (en el sentido cualitativo y cuantitativo) corresponde un aumento del desarrollo de la renta y la ocupación.

**Ajuste a través de la revisión en las condiciones de trabajo**

La productividad que tiene que incrementarse no es aquélla del trabajo sino la de todos los factores productivos: trabajo, energía, capital fijo y capital circulante.

Crecimiento de la productividad del trabajo no significa, en absoluto, crecimiento de la intensidad de trabajo, típica de la experiencia taylorista. En las nuevas condiciones tecnológicas (informática y procesos electrónicos) la productividad del trabajo crece con la reducción y no con el aumento de los horarios de trabajo. En Europa ya se ha pasado para todos, desde las 48 horas semanales a las 40 horas con la misma remuneración. El objetivo es alcanzar un nivel de 35 horas para todos los trabajadores. Actualmente ya existen muchas experiencias de ajuste empresarial con horarios reducidos, distribuidos de distintas formas a lo largo del día, de la semana o del año.

Turnos reducidos, combinados con una mayor utilización de las instalaciones (en determinados momentos del mercado), aumentan la productividad de las instalaciones, rebajando los costos del capital por unidad de producción. Estos ahorros permiten una mejor remuneración del trabajo.

Existen ejemplos de turnos semanales de 4 días de trabajo por turno (de dos turnos diarios) y 3 días para otro (de dos turnos diarios) con una duración de 8-9 horas diarias.

Con dos turnos de 40 horas semanales e instalaciones detenidas sábado y domingo, las instalaciones operaban por un total de 80 horas.

Con dos turnos de 4 y 3 días de 9 horas diarias las instalaciones operaban por un total de 7 9 2 = 128 horas.

Los trabajadores laboraban 36 horas una semana y 27 la otra, con un promedio semanal de 31-32 horas de trabajo.

La productividad de las instalaciones y la correspondiente reducción de los costos del capital resulta de la proporción 128/80 = 60%.

El 60% de ahorro en los costos del capital permite (especialmente si éstos son elevados) mejores remuneraciones de las horas de trabajo.

Dentro de este marco se han estipulado muchos contratos empresariales en distintos sectores, por ej. textil-vestuario, alimenticio, mecánico, etc.

Se han podido sanear muchas industrias, ha aumentado la ocupación, las remuneraciones/horas han aumentado y la remuneración total a horario reducido, tal vez, hasta mejoró.

Este ejemplo, puramente indicativo, muestra la relación concreta entre productividad de los sectores, ocupación y remuneraciones.

**Ajuste a través de la flexibilidad de las remuneraciones**

Finalmente, nos encontramos con el último caso de flexibilidad salarial, practicada por los grandes conglomerados japoneses.

La estructura salarial es el resultado por 2/3 del contrato entre empresa y sindicatos y por 1/3 dádiva de las empresas a los trabajadores.

En el caso de caída de la demanda (por calidad y precio) no se procede como en la experiencia europea, reduciendo la producción y ocupación.

Se reduce aquí, la parte variable de la remuneración. De esta forma se rebajan los costos y los precios de la producción existente y se financian inversiones para la renovación.

La competitividad es así recuperada con la reducción de las remuneraciones, de los costos y los precios, sin sacrificar la producción y la ocupación. Tal vez es-



to pueda traer una ligera disminución ocupacional, pero sólo en el sector de los trabajadores marginales de estas empresas, los que no gozan de una garantía de por vida.

La experiencia japonesa merece ser conocida por ser una típica experiencia de ajuste.

Ella no puede ser exportada a Occidente porque los sindicatos no aceptarían jamás que una parte más o menos consistente de la remuneración no fuera sujeta a contrato.

3. Resumiendo, podemos afirmar que la experiencia italiana y europea ponen en evidencia que existe una estrecha relación de complementariedad entre contrato colectivo y concertación social.

Más amplio es el rol negociador del contrato colectivo en tema de remuneraciones, condiciones de trabajo y beneficios de seguridad social, más válida resulta la práctica de concertación empleada para la reconstrucción de condiciones de equilibrio, sobre todo en relación al control de la inflación, lo que permite un crecimiento estable y un repunte de la ocupación.

En definitiva, a mayor amplitud y validez de la cobertura contractual-reguladora de los costos del trabajo y, en buena medida, de los precios, corresponde una más efectiva concertación, creando sinergía entre decisiones del sector privado-colectivo y decisiones del sector público.

Naturalmente no podemos pasar por alto las diferencias estructurales entre el modelo de relaciones industriales del continente europeo y los modelos de desarrollo de otros continentes.

Las estructuras europeas han sido y están profundamente influenciadas por un desarrollo centrado en la industria y la lógica industrial. Esto significa que la estructura agrícola está pensada en función de la transformación industrial.

De la misma forma, el sector de los servicios (comercialización y marketing, diseño y proyecto, publicidad y consulta técnico-gestional, consulta legal y fiscal, sin nombrar las actividades de las Administraciones públicas en la creación y gestión de la infraestructura) es profundamente funcional al modo de producción industrial.

En segundo lugar, la evolución industrial en el continente europeo, ha sido más o menos influenciada por su relación con el mercado. Detrás de este proceso secular se encuentran los problemas de adaptación cultural, transformación, erradicación social, sufrimientos humanos que siempre han acompañado y acompañarán las grandes transformaciones.



El rol del sindicato, inspirado en los grandes ideales de justicia, igualdad y solidaridad, ha sido doble.

La oposición a las transformaciones, motivada por la necesidad de defender los lugares de trabajo y la sobrevivencia de los trabajadores, aunque apareciera el camino más convincente y seguro, nunca pudo prevalecer. Después de algunas resistencias, más o menos prolongadas, los sindicatos -con más o menos convicción- han dado su adhesión a la lógica del contrato de medidas sociales aptas a mitigar los costos de las reestructuraciones a cargo de los trabajadores y de sus familias.

Estas dos características las encontramos con menor frecuencia en los modelos de desarrollo de los continentes del Sur.

Desde el punto de vista estructural, los países que tienen un desarrollo centrado en la industria, constituyen todavía una excepción.

En segundo lugar, las estructuras económicas agrícolas, industriales y de los servicios se encuentran, en gran medida, sustraídas a las reglas del mercado. La intervención del Estado por medio de subsidios a la producción y al consumo vuelve difícil, si no hasta imposible, medir los costos y la relación entre costos y precios.

Las consecuencias sobre los sistemas de relaciones industriales están a la vista.

No es competencia del contrato colectivo la función redistributiva de la renta. Las rentas para los trabajadores, empresarios y otros sectores sociales son redistribuídas automáticamente por el Estado a través de las formas de subsidio a la producción y al consumo.

El objetivo de la concertación, en estas circunstancias, no es propiamente el de volver funcionales la decisiones del sector privado-colectivo de los sindicatos y empresas, sino en de obtener el consumo de las partes sociales a las decisiones públicas (monetarias, sociales, económicas y fiscales) de las cuales depende, más o menos totalmente, la evolución económica-social y la distribución de la renta.

Las diferencias de estructuras explican las distintas modalidades de acción y rol de los sindicatos y empresas en la actualidad.

Pero la inspiración ideal del movimiento sindical se mantiene común en el Norte como en el Sur. Más justicia, más igualdad y más solidaridad en el respeto a los derechos humanos y colectivos.

Los juicios de valor sobre la sociedad y las ideologías son importantes en el Norte como en el Sur porque están abocadas a la propuesta de estrategias que permitan dar una respuesta práctica a las exigencias de los trabajadores y de las masas populares.

Justicia significa poseer bienes materiales e inmateriales suficientes para la satisfacción de las necesidades populares a partir de las más mínimas como son: alimentación, vivienda y educación.

Igualdad significa reducir la brecha entre ricos y pobres, redistribuyendo la riqueza, a través del fisco, desde los primeros a los segundos.

Solidaridad significa preocuparnos por la suerte de los últimos y de los marginados con el propósito de integrar a todos en la común tarea del desarrollo económico y social.

Una vez más es posible dar una misma significación a estos conceptos tanto en el Norte como en el Sur.

El verdadero problema es saber por cuáles caminos se hace posible, especialmente para el Sur, asegurar un desarrollo más rápido, una ocupación creciente, una justa distribución de la renta que realice, concretamente, más justicia y más igualdad.

La cooperación en el desarrollo es la forma de concertación entre Norte y Sur, que en el diálogo abierto y fructífero, debe permitir encontrar soluciones concretas en la definición del rol que el Norte puede jugar para tal fin.

## Concertación y sus política laboral campesina

# La marcha hacia el tarifado

FERNANDO ECHEVERRIA



Referirnos a la política laboral que desafrollará el futuro gobierno de la Concertación respecto del campesinado obliga a hacer algunas precisiones respecto de este movimiento social, que tanta trascendencia tiene para la sociedad por su conducción de productores de los alimentos que todos necesitamos.

El movimiento campesino en nuestro país se constituyó -sigue siendo su característica actual- albergando y representando a sectores sociales diversos: por un lado, asalariados permanentes o temporeros, los últimos que han vivido una verdadera explosión con el desarrollo de las empresas agrícolas dedicadas a la exportación, principalmente frutícola; por otro, productores ubicados entre los pequeños propietarios parceleros, comuneros, comunidades indígenas; sectores que se incrementaron con la parcelación de los predios de Reforma Agraria y la subdivisión de las comunidades mapuches.

Reconocer esta diversidad conlleva plantearse políticas gubernamentales que respondan a los intereses diversificados del mundo campesino; políticas que de ninguna manera pueden interferir en las formas organizativas y vida propia del movimiento. Las políticas para los campesinos se deben ajustar a las condiciones de productores propietarios o de asalariados, las primeras dicen relación con la acción que deberá desarrollar el Ministerio de Agricultura y las segundas, con la política liberal del Ministerio del Trabajo.

Las políticas que demandan los campesinos propietarios individuales o colectivos de tierra, normalmente empobrecido, son aquéllas tendientes a fomentar su actividad productora. Estos sectores del campesinado requieren créditos, precios, asistencia técnica, obras de infraestructura, saneamiento de las tierras, acceso a los mercados, facilidades para la comercialización y otras medidas que les permitan salir de la postración.

La atención preferente a estos sectores de campesinos propietarios, que son productores de alimentos para el consumo básico de la población es doble; por un lado, ellos requieren salir de la situación económica precaria y por el otro, el país requiere de ellos aumento de su eficiencia y producción, lo que será más urgente cuando en el país se haya iniciado un proceso redistributivo el que impactará en forma inmediata en una mayor demanda alimentaria.

Los asalariados, por su parte, buscan el establecimiento de condiciones salariales, de trabajo y relaciones laborales justas y dignas. Aún está fresca en la memoria de movimiento y en los hombres del campo el proceso de dignificación que se iniciara en 1967 con la dictación de una legislación (Ley 16.625 que posibilitó la organización sindical y Ley de Reforma Agraria) que los integró plenamente a la sociedad.

Cuánto han retrocedido los trabajadores del campo en estos 16 años; es cierto que éste ha sido para todos los trabajadores, pero son los campesinos los que han visto más frustrado los derechos básicos que ganaron en la década del 60. ¿Dónde quedó la posibilidad de organizar sindicatos poderosos y el derecho a negociar colectivamente condiciones de trabajo y salario? La legislación labo-

ral vigente borró de plano las normas que protegían a estos trabajadores y abrió para los empresarios condiciones de la máxima flexibilidad en el uso de la fuerza de trabajo, que explica el trabajo temporal usado sin limitación.

La política laboral de la Concertación reconoce esta situación y busca restituir a los trabajadores derechos elementales que les devuelvan su dignidad. Si bien, en las Bases Programáticas no hay normas particulares orientadas a los asalariados del campo, en la propuesta de reforma a la legislación laboral se establecen orientaciones que los contemplan.

Se busca, como lo ha dicho reiteradamente Patricio Aylwin, fortalecer las organizaciones sindicales en vista a que puedan concertarse y negociar en condiciones de igualdad con los empresarios. La negociación colectiva para los trabajadores agrícolas se podrá desarrollar bajo dos modalidades; la primera, negociación por empresa o inter-empresa para todos aquellos trabajadores que tienen contratos permanentes. Esta negociación podrá adquirir carácter comunal, siempre y cuando las organizaciones sindicales organicen una estrategia sindical en este sentido. La política laboral de la Concertación está por establecer la más amplia libertad para la negociación, serán las organizaciones de trabajadores junto a sus bases las que finalmente determinarán cómo se negocia en los sectores de trabajadores con contrato estable.

La segunda forma está orientada a los trabajadores temporales. Estos en la actualidad son aproximadamente 400 mil, donde un alto porcentaje de ellos son mujeres y jóvenes de muy corta edad. El trabajo temporal es una modalidad que se corresponde con el actual desarrollo de la agricultura; no es posible imaginar su término, siendo así, el Estado deberá tener una particular preocupación por los que laboran en forma inestable.

Los temporeros están enfrentados a un doble problema; por un lado, en lo que dice respecto de condiciones de trabajo digno y salarios justos, que tiene que ver con la política laboral; por otro lado, está la problemática de qué pasa con ellos en los períodos de inactividad laboral agrícola. Frente a lo último, deberá ser materia de atención gubernamental y principalmente municipal satisfacer sus necesidades económicas y sociales, a la que deben concurrir los empresarios con su aportación que podría quedar estipulado en las convenciones colectivas.

La Concertación, en cuanto a la política laboral, ha propuesto el establecimiento de Tarifados salariales y de condiciones de trabajo para todos aquellos casos en que las actividades por su naturaleza (trabajo temporal) o por la debilidad de las organizaciones sindicales



(sectores de pequeñas empresas) no puedan negociar en condiciones de relativa igualdad.

Los Tarifados -un acuerdo tripartito entre gobierno, trabajadores y empresarios- en el caso de los trabajadores temporeros de la agricultura, deberá fijar: salarios mínimos, según tipos de actividad (recolección, trabajo en packing, raleo, tala, etc.); regular las jornadas de trabajo, tiempo de duración de la jornada, pausas o descansos, valor horas extras; establecer las condiciones de trabajo que garanticen: seguridad, higiene, ritmos de trabajo; incentivos por cumplimiento de metas, participación en las utilidades, así como, los beneficios indispensables para un buen desempeño de los trabajadores, esto es: guarderías infantiles, movilización (sobre todo para las labores nocturnas) de los operarios y otras peculiares de cada zona productora y de la naturaleza del trabajo. También deberán ser materias de acuerdo los aportes patronales para las políticas sociales que apoyen a los temporeros y sus familias en tiempos de inactividad.

Estos Tarifados, que son una de las expresiones de la Concertación en el sector agrícola, para que respondan a las particularidades de las diversas zonas productoras y a la diversidad de faenas, deberán ser de carácter Regional o Provincial.

Al gobierno democrático le cabrá la responsabilidad de convocar a una misma mesa a trabajadores representados por sus sindicatos o federaciones y a las organizaciones empresariales. Los acuerdos a que se arribe deberán ser obligatorios y aplicables a todos los trabajadores que laboren en alguna faena de la temporada que establezca el Tarifado. La supervisión en cumplimiento de los acuerdos corresponderá a las Inspecciones del Trabajo, que deberán ser reforzadas en las Comunas Rurales.

El restablecimiento de los derechos laborales en el sector campesino no se limita sólo a modalidades de negociación colectiva. Si bien se cree, que una negociación eficaz de por sí fomenta la organización sindical, la cual se ha visto tan deteriorada en los años de autoritarismo, hay que tener presente que al año 73 habían más de 300 mil campesinos organizados y en la actualidad no sobrepasan los 40 mil.

Más allá de la negociación, se introducirán cambios a la ley de organización sindical tales como: amplia libertad para fundar y participar en sindicatos y organizaciones superiores; ampliación y fortalecimiento del fuero sindical; ampliación de los tiempos de dedicación a la actividad sindical, que en el campo son aún más necesarios; cotización obligatoria; constitución de fondos de extensión y educación sindical. Todas estas modificaciones permitirán contar con un sindicalismo fortalecido que pueda representar y defender adecuadamente los derechos e intereses de sus afiliados; devolviendo así la dignidad a un sector tan amplio y postergado de la sociedad chilena.

# SUCEDE

## Proclaman a Akin Soto

Con un acto realizado en el cine Rex de Llo-Lleo el ocho de septiembre y con la presencia de Ricardo Lagos, así como de la candidata a senadora del PPD, Laura Soto y de Nibaldo Bustos, presidente provincial de la CUT, fue proclamado como candidato a diputado el dirigente socialista Akin Soto.

Hicieron uso de la palabra ante más de mil 500 asistentes, R. Lagos, N. Bustos y Akin Soto, quien criticó el proyecto de ley de pesca y resaltó la importancia de la pesca artesanal para la economía regional.

## Nuevas publicaciones

El centro de Estudios Sociales AVANCE, presentó su nueva publicación "Escenarios Económicos de la Transición a la Democracia", realizado por el Grupo de Estudios Macroeconómicos de ese centro.

El proyecto CATEMU, Capacitación Tecnica de Mujeres, lanzó su publicación "Tarea para Continuar" de Sandra Gonzalez y M. Isabel Norero con el auspicio de la Fundación Friedrich Ebert.

## Desafíos de la cooperación internacional

El martes 5 fue lanzado el libro **"Una Puerta que se Abre"** en el que se plantean las perspectivas de las Organizaciones No Gubernamentales.

¿Aumentarán estos ONG su radio de acción en el próximo período?, ¿se integrarán al esfuerzo nacional de desarrollo?, ¿cambiará la relación entre ellos y sus beneficiarios? Son algunas de




las interrogantes a que deberán responder los Organismos No Gubernamentales chilenos en los próximos meses y que plantea este libro de 562 páginas y editado por el Taller de Cooperación al Desarrollo.

## Tercer Congreso Chileno de Sociología

Alan Touraine, francés y Fernando Henrique Cardoso, brasileño, ambos sociólogos contemporáneos de reconocimiento mundial fueron los encargados de inaugurar el III Congreso Nacional de Sociología que se realizó en Santiago por tres días a partir del 14 de septiembre.

El evento analizó fundamentalmente las transformaciones que enfrenta hoy la sociedad chilena en el camino de transición a la democracia.

El congreso lo organizó el Colegio de Sociólogos de Chile, con el objetivo de presentar el evance de esta disciplina en los tres últimos años, y debatir, desde la perspectiva sociológica, las transformaciones y situaciones de la sociedad chilena.

Los temas que trató este encuentro fueron:

Estructura agraria y campesinado en los 80; Problemas de desarrollo regional; Descentralización del Estado; Mujer y condiciones de trabajo; Estructura y teorías sociales; Violencia y legalidad y Empresarios y democracia.

El presidente de la Comisión Organizadora del evento fue Manuel Garretón y entre los profesionales que convocaron están: Jose Joaquín Brunner, Guillermo Campero, y Eugenio Tironi, asiduos colaboradores de CAUCE.



## Campaña de Vodanovic a todo vapor

El candidato a senador por la XI Región por el PPD, Hernán Vodanovic, se encuentra ya en plena campaña electoral.

En el tríptico que el actual miembro de la Comisión Política del PPD ha puesto en circulación, se sintetizan los principales puntos del compromiso adquirido por Vodanovic con esa región.

Entre estos se señalan:

Un programa especial de viviendas dignas y adecuadas para los sectores de ingresos bajos y medios.

Creación de un Centro Universitario con carreras ligadas al desarrollo regional, y la investigación y utilización de sus recursos.

Mejorar la atención humana y la infraestructura hospitalaria. Dotar de especialidades médicas, ahora inexistentes.

Protección de los recursos naturales y defensa del medio ambiente.

Fomento y desarrollo de entidades como SERNAP (Servicio Nacional de Pesca) con planes de investigación, desarrollo y protección de los recursos pesqueros y forestales y especial atención al sector artesanal.

Planes de inversión e investigación para la minería restituyendo a la Empresa Minera Aysén (EMA) su papel rector.

## Nuevos dirigentes de la J.D.C.

Con fecha 27 de agosto de 1989, asumió la nueva Directiva Nacional de la Juventud Demócrata Cristiana, la cual quedó constituída de la siguiente forma:

Presidente: Sergio Micco Aguayo, abogado
1º Vicepdte: Omar Jara Aravena
2º Vicepdte: Marcelo Rodríguez Concha
3º Vicepdte: Luis Lizama Portal
4º Vicepdte: Carlos Lagos Astroza
5º Vicepdte: Ricardo Herrera Saldía
Secretario Gral.: Luis E. Klenner Bahamonde.

93 AM
NUEVO MUNDO
Comprometidos con Usted y su Verdad

# ¡Vueeelta...!

Cuando se acerca la vuelta a la democracia, Radio Nuevo Mundo hace un aro para brindar por Chile y su Independencia. ¡Viva este 18 en el 93 A.M.!

Apareció el Nº 30 de

**Kappa**

La Revista Crítica para la generación del cambio

En este número: Los ajustes para la transición política - Qué piensa el Yuppie criollo - Las mejores fotografías y mucho más en Kappa.

la revista que no se puede obviar

LIBRERIA
**Anáhuac**

Providencia 1308, local 6 / 223.32.10
a la salida norte del Metro Manuel Montt

EDUCACION:
Roger Gilbert: *Las ideas actuales en pedagogía*
(Grijalbo México)

Treinta áreas de clasificación temática
MAS LIBROS, MAS IDEAS

fm stereo 95.3
UMBRAL

**Especiales Musicales**

| | | |
|---|---|---|
| Septiembre | Sábado 23 | • 19 horas: Especial con INTI-ILLIMANI. |
| | Domingo 24 | • 15 horas: Paco de Lucía en vivo. |
| | | • 19 horas: Retransmisión Festival Musical de Solidaridad con la Revolución Nicaraguense. |
| | Sábado 30 | • 19 horas: Especial de Tito Fernandez. |
| Octubre | Domingo 01 | • 15 horas: Tumulto. |
| | | • 19 horas: Especial de los Chalchaleros. |

en el rescate y defensa de nuestra identidad

¿VE ESTA SILLA?
LA HEMOS PUESTO AQUI
PARA QUE USTED TOME
ASIENTO Y NOS LEA, TRANQUILAMENTE,
SIN QUE NADIE LO MOLESTE.




# SIENTESE

ASÍ SOMOS

ENTRETENIDOS
VERACES
POLEMICOS
INFORMATIVOS
ACTUALES



## Walter Solón Romero:

# La trascendencia del muralismo boliviano

**Un pintor que se nutre de la historia social de su país, autor de una obra que es un increíble montaje de hechos vividos, sin accesorios folclóricos.**

NESTOR TABOADA TERAN

Bolivia tiene una importante tradición pictórica. Los pintores potosinos Melchor Pérez de Holguín (1627-1679) y Cecilio Guzmán de Rojas (1900-1951) son los más destacados. Y contemporáneamente, también potosinos, los muralistas Miguel Alandia Pantoja (1914-1973) y Walter Solón Romero (1925). Cecilio Guzmán de Rojas es eminente incluso en su vanguardismo político. Mientras Oscar Cerruto (1912) escribía su célebre novela Aluvión de fuego (1936), Guzmán de Rojas pintaba la Guerra del Chaco (1932-1935), entre Bolivia y Paraguay por los intereses interimperialistas del petróleo, con su secuela de terribles infortunios. No hubo un pintor en América Latina que denunciara con tanto realismo el drama de una guerra injusta entre dos pueblos sometidos.

Ahora tenemos a Solón Romero no solamente heredero legítimo de la pintura realista boliviana, sino de la gran pintura latinoamericana.

### Artista popular

El maestro Solón Romero habla poco. Solemne de modales, sonríe con los ojos y con las manos como siempre suelen hacer los pintores, a decir de Pablo Neruda. Siente afecto por la vida cotidiana. Trabajador incansable, encerrado en su estudio puede morirse tranquilamente trabajando, rodeado de resinas, marcos, diseños, dibujos... Le agrada ensayar toda suerte de técnicas. Es acucioso, gusta de la literatura que se ocupa de indios, obreros y estudiantes. Como un niño se entusiasma hasta el delirio. Puro y delicado cuida de su arte. Sufrió detenciones y soportó la represión de las dictaduras castrenses que siempre han sido ciegamente atrabiliarias. Se sintió profundamente afectado con la última entrevista que tuvo con su hijastro en la prisión militar del Pari, Santa Cruz de la Sierra, en 1972. José Carlos era un joven guerrillero del Ejército de Liberación Nacional (ELN) que fundara el Comandante Ernesto Che Guevara. No le quiso contar de las torturas a que era some-

tido, tenía cortados los dedos y al día siguiente fue fusilado.

**Pintura monumental**

Cuando se estimaba que el muralismo boliviano había acabado sus días, después que a golpes de sables, picotas y hachas, la dictadura militar iniciada en 1964 con el general Barrientos, destruyó los murales de Alandia Pantoja (muerto en el exilio del Perú) podemos ver ahora con beneplácito su resurrección. Aquellos murales pintados después de la revolución de 1952, en los palacios de Gobierno y Legislativo, fueron motivo de admiracioón del pintor mexicano Diego Rivera. El mérito de su vigorosa resurrección está en la resolución valiente del Rector de la Universidad Mayor de San Andrés de La Paz, Lic. Pablo Ramos. El pintor Solón Romero explica que con este trabajo pretende móstrar la profunda razón de ser del arte boliviano en contraposición a un muralismo costumbrista y decorativo que se está haciendo muy común en América Latina. El reto de generar un arte de cara al pueblo...

Solón Romero se nutre de la historia social boliviana que responde a sus inquietudes y anhelos. En un increíble montaje de hechos vividos, sin accesorios folclóricos, en una feliz integración de los colores bolivianos, con la sinfonía de la luz, el mural *Retrato de un Pueblo* comienza de la época de los hombres comunes (hatun runas) regidos por dioses y mitos telúricos. Thunupa, el lago sagrado del Titikaka, los médicos kollawayas, los picapedreros. La coca, el maíz, la papa con sus raíces. La cerámica. Las llamas, las balsas, el wanaku. La paz bucólica de un mundo de trabajo acaba misteriosamente con la hermosa imagen de un desafiante piquero español que luce un casco y un vestido blancos y sostiene una espada y una larga pica que termina en forma de cruz. Su actitud dice que protege una petaca de caudales de oro. Encima de todos el dios supremo de la civilización precolombina, Qön Tijsi Wiraqocha. Y en adelante la historia de la Conquista en su mejor expresión estética. Un mitayo verde atado de pies y manos en un palo de tortura que los brasileños llaman pau-de-arará. Y los caballos rojos y azules que cantara el poeta Santos Chocano. Los potros piafantes de bárbaros Atilas. No hay Conauistas sin caballos fuertes y ágiles de cascos musicales, se ha dicho. Los tanques de hoy día son la caballería de otrora. La muerte de Tupaj Katari con la mano izquierda inerte y la derecha todavía peticionaria. Una mujer llora por el caudillo aborigen. Después los guerreros del mito, hombres-cóndores, que irradian esplendor de rebelión. Aparecen banderas (wiphalas) de combate...



Así comienza esta obra grandiosa que se tira al agua para nadar contra la corriente. Así nace un continente, América Latina, signado por la desventura. El parto de un sistema que comete el mayor pecado que Cristo maldijo expresamente: el culto a la muerte violenta ejercida sobre seres indefensos. Y se muestra palmo a palmo acontecimientos terribles y hechos espantosos, pero de una belleza intensa que la transforma en una obra de arte cuya perfección es inobjetable. En el *Retrato de un Pueblo* está el lenguaje plástico de la denuncia sobre las cosas acontecidas. Es un vademecum de perversiones donde se pueden esperar los hechos más crueles y vergonzantes. ■




**El Diario**, miércoles 30 de agosto



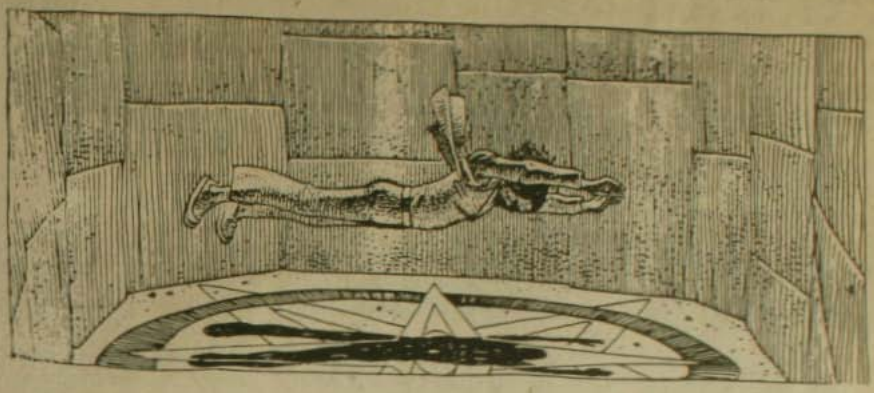

**La Epoca**, miércoles 6 de septiembre




**La Epoca**, domingo 10 de septiembre




**La Epoca**, jueves 14 de septiembre



## Nicaragua - Mujeres

# El Balance de la Década

ILEANA RODRIGUEZ

FEMPRESS

Al llegar a los diez años de edad, la hoja de balance de la Revolución muestra en el sector mujer los siguientes créditos, débitos y saldos.

Del lado de los créditos el número uno es el de la apertura. En esta década se inicia un debate ideológico que alcanza la intensidad del entusiasmo. Los temas abarcan desde los escabrosos escollos de la participación en la defensa, hasta los no menos difíciles de la sexualidad.

El dos le corresponde al de la organización. Se establece la Asociación de Mujeres Nicaragüenses Luisa Amanda Espinoza (AMNLAE); se crea el Instituto Nicaragüense de la Mujer; y muchas otras instituciones de apoyo tales como la Oficina Legal de la Mujer; y se abren secciones dedicadas a la mujer desde los centros de investigación hasta en los sindicatos.

El tercero es el frente legal: la legislación recoge las inquietudes de los debates sobre la igualdad y sus términos y los codifica en leyes de la República. La nueva Constitución deja codificada en líneas gruesas el triunfo del debate.

Del lado de los débitos sobresalen en primer término la insuficiente constitución de la mujer como sujeto histórico social en sí y para sí. Como sector social diferenciado le falta todavía fuerza política. El entumecimiento se debe en gran medida a la guerra, pero los documentos muestran insuficiencias educativas reiteradas.

A la falta de paz y de sosiego, a la paulatina pauperización de la nación, se añade el analfabetismo en el sentido metafórico del término. Esto es, la mujer sabe, conoce a nivel visceral qué es lo que quiere, pero no logra articularlo bien y eso hace que las revoluciones por segundo del motor vayan al paso de las más lentas del batallón. Pero además, la línea gruesa de la revolución divide los frentes en Defensa y Producción, prioriza -como es de suponer- uno sobre otro y establece vanguardias y retaguardias. La mujer queda localizada dentro del frente productivo y por lo tanto retaguardia, pero es precisamente ahí que empieza a subrayarse lo que poco a poco conformará el paquete estratégico de la mujer cuya categoría englobante es la de género.

Vale la pena abundar en las razones por las cuáles es justamente en el frente productivo donde revienta el grano. El énfasis en la producción, en el cumplimiento de las normas, en la conciencia de que se necesita producir para vivir, es que la mujer se esfuerza por contribuir, por aportar a la coyuntura, por asegurar su participación. Pero el deterioro de la infraestructura básica la hace resentir desde el tiempo extra que tiene que dedicarle a la producción del hogar y a la ansiosa y obsesiva preocupación por el cuidado de sus hijos, hasta el tiempo extra que tiene que pasar esperando el autobús.

La famosa doble jornada la pone en contacto con el cuerpo y es la revolución con su énfasis en la igualdad, la justicia, la liberación, la autonomía, la que la hace trasladar esos conceptos al terreno propio. Apermisada empieza a ponerlos en la palestra. Necesita buen abastecimiento, Centros de Desarrollo Infantil

en primer término, y luego, necesita planificación familiar que es mucho mejor, o aborto, o sea que relaciona sus horas laborales, el aspecto objetivo de la vida con el subjetivo, pues el cuerpo no le rinde más. El hombre no le "ayuda", la maltrata de hecho y de derecho; ejerce la violencia física, síquica y verbal y ya basta.

Entre el dolor del cuerpo y el goce del cuerpo no media más que una conciencia, un reconocimiento y una entereza. No es difícil por tanto asociar todo lo dicho anteriormente con una de las últimas peticiones que aparece en la educación sexual que es el derecho al placer, es decir al orgasmo.

El saldo. La experiencia compuesta de dos cabezas que corren cuello a cuello indica por un lado que la ganancia de la palabra está implantada pero que tiene que ser modulada para alcanzar su frecuencia de trasmisión exacta; y por el otro, el sistema que regula los intereses que representa y que ajusta criterios y cuentas entre ellos. En este sentido da la impresión que se ha alcanzado un plateau y desde su meseta se vuelve a iniciar la marcha.

Si bien se ganaron espacios en el terreno de la palabra y se alcanzó en ella el cuerpo mismo de la mujer en áreas que van desde controles sobre número de hijos, abortos y orgasmos, en el área de los comportamientos culturales se quedó al principio de los tiempos. La frase de moda que cierra la década es la de la "insurrección de la conciencia", puesta en circulación por un brillante científico social.

Todo parece indicar que en la nueva década la cuestión femenina tendrá que seguir los avatares de la Revolución, enfrentando una juventud de postguerra que ha encontrado también sus formas de expresión corporal. Cualquiera que sean los debates presentes en torno a esta prácticas colectivas recientes, y a pesar de que para un sector eso representa vueltas y pasos atrás, la opinión generalizada de más peso es que en todo caso estamos en una posición tente en pié. Si bien es cierto que en la nueva coyuntura el espíritu de los intereses personales y la empresa privada comparten con los colectivos sus avatares, el aliento de la economía mixta en el nuevo decenio puede traer aires renovadores; y aún si a juicio de las que vanguardizaron los diez años que acaban de terminar hay una especie de paso atrás, bien se puede argumentar que los créditos sobrepasan a los débitos y por tanto el saldo es a favor de los logros de la mujer en términos de conocimiento acumulado y de prácticas de lucha en especial que servirán a las fuerzas que empezarán a terminar en el nuevo horizonte decenal. ■

## Colombia

# "Ministras Habemus"

**Cuatro mujeres se hacen cargo de los ministerios de Trabajo, Justicia, Obras Públicas y Minas y Energía.**

GLORIA VELASCO — FEMPRESS

El presidente Virgilio Barco, como siempre asombró a todos con los últimos nombramientos de su gabinete ministerial. Designó a cuatro mujeres en las carteras de Justicia, Trabajo, Obras Públicas y Minas y Energía. Exceptuando los doce viceministerios cuando el gobierno de Belisario Betancourt y uno que otro paso fugaz por los ministerios de Educación, Comunicaciones o Trabajo, nunca antes la mujer colombiana había ocupado cargos de tanta responsabilidad, máxime en tiempos en que el país se debate en profundas crisis de credibilidad con las instituciones que rigen la vida de todos sus ciudadanos.

Los representantes de la Justicia colombiana son señalados como responsables de la inoperancia judicial que tiene sumido al país en un estado de zozobra permanente. La violencia crece, los culpables no aparecen y quien se atreve a emplazarlos es amenazado o asesinado, como lo hicieron recientemente con la juez María Elena Díaz. Y es Mónica de Greiff quien desde el Ministerio de Justicia tratará de devolver la credibilidad y confianza a la tan desacreditada y vilipendiada justicia colombiana.

Tras la ruptura del pacto mundial del café, seguramente este producto dejará de ser la principal fuente de divisas para el país y urge encontrar otros productos que generen tanto o más ingresos que el café. Es el petróleo el que se perfila como sustituto, pero los múltiples atentados a los oleoductos y las exigencias guerrilleras de una política de nacionalización del petróleo tienen en jaque al Estado. Y es a Margarita Mena a quien le tocará mediar en tan álgido y comprometido asunto de vital importancia para el presente y futuro del país.

Son cuarenta mil los empleados del Ministerio de Obras Públicas y Transportes que tienen a su cargo la construcción y reparación de vías y las obras de infraestructura que requiere el país; es tal vez el ministerio más apetecido porque a través de él la clase política puede mostrar su preocupación por el desarrollo y bienestar de la población. Fijar las políticas de transporte masivo, las tarifas de los combustibles, y dar nueva vida a los ferrocarriles nacionales sumidos en la quiebra absoluta son entre muchas las tareas del ministerio. Y es Pricilla Ceballos quien deba dar muestras de eficiencia y neutralidad en tan codiciado ministerio.

Poner en marcha políticas laborales que den un viraje total al Ministerio del Trabajo, caracterizado más por ser un mediador de los inevitables conflictos entre obreros y patronos, es el nuevo reto de dicha cartera. Y recae en María Teresa Forero la responsabilidad de darle ese impulso, en un país donde la gran

mayoría de los trabajadores ganan menos de cien dólares mensuales y la seguridad social prácticamente no existe.

Son ellas, las ministras, los personajes de moda para todos los medios de comunicación que pretenden averiguar como compaginan su vida de madres, esposas y amas de casa con los delicados trabajos del Estado. Ellas opinan que no existe ninguna incompatibilidad con sus roles y los cargos que ahora ejercen. Total, casi siempre han trabajado fuera de casa y tienen todo el tiempo muy organizado para cumplir a cabalidad con todos sus deberes. El nombramiento de Pricilla, Mónica, Margarita y María Teresa como ministras no tienen que ver, al menos no directamente, con la presión ejercida por los grupos de mujeres, feministas o no. Ellas han llegado por métodos propios, porque han demostrado su capacidad en un medio donde cada día es más difícil encontrar funcionarios eficientes y con la suficiente cuota de entrega, sacrificio, honestidad y amor, que parecen ser cualidades femeninas en estos tiempos que corren. Aunque



aseguran las ministras que el hecho de ser mujeres no ha sido, ni es, obstáculo o privilegio para desempeñar los cargos que ahora ocupan, dicen que sólo son personas que cumplen con un honroso deber de ciudadanas. Así lo entienden los periodistas que le han dado un enorme despliegue a sus nombramientos precisamente por el hecho de ser mujeres y que se han dado a la tarea de escudriñar en sus vidas privadas con preguntas e imágenes que nunca le harían, ni le han hecho a un ministro. Tal vez por estas actitudes periodísticas las ministras y las otras altas funcionarias del gobierno puedan reclamar sobre el trato discriminatorio que se les da en los medios de comunicación que todavía no salen del asombro por la exaltación de la mujer a tan altos cargos públicos. Y por si el nombramiento de las ministras no fuera suficiente, se acaba de posesionar otra mujer como gobernadora de Antioquia, tal vez uno de los departamentos con más problemas de orden público y social del país, si se tiene en cuenta que ella reemplaza al recién asesinado gobernador, una entre tantas víctimas de la violencia indiscriminada que se vive en el país. También ella es la primera mujer que ocupa la gobernación de ese departamento, rompiendo así la hegemonía de sus 54 antecesores. Habrá que esperar nuevas sorpresas y exaltaciones a la mujer por parte del alto gobierno que por fin parece reconocer que la mujer también es importante.

# La Novena Cumbre de los Países no Alineados

ANTONIO MARTINAC

La reunión internacional más grande del mundo de este año se celebra en la capital de Yugoslavia. Por primera vez también que una Cumbre de los Países no Alineados tiene lugar por segunda vez en un mismo país y en una misma ciudad. Belgrado fue anfitriona de la Primera Conferencia Cumbre de los Países no Alineados el año 1961. En ese año Cuba fue el único país de América Latina y el Caribe que participó en calidad de miembro con plenos derechos. Bolivia Brasil y Ecuador como observadores. En la Novena Cumbre el número de países miembros con plenos derechos asciende a 18, el miembro más nuevo es Venezuela, y no sólo del "Continente Verde" sino que en general. En calidad de obsevadores hay países latinoamericanos muy importantes y de gran actividad en el Movimiento, como son México y Brasil.



**Chile y el Movimiento**

Quizás para algunos haya sido una sorpresa que ciertos publicistas y periodistas yugoslavos hayan dedicado artículos a la pertenencia de Chile en el Movimiento de los Países no Alineados. Pienso que son tres las razones principales de ello (su orden no significa al mismo tiempo mayor o menor importancia): a) cambios bastantes grandes en el seno de Yugoslavia, b) modernización del Movimiento y, c) un país de América Latina y el Caribe debería ser anfitrión de la Décima Cumbre.

En la Cuarta Cumbre de Argel, Chile participa por primera y última vez en calidad de miembro con plenos derechos, hasta ese entonces había sido observador. Por la situación política interna en vez de Salvador Allende la delegación chilena fue encabezada por Clodomiro Almeyda. No olvidemos que la Cuarta Cumbre se celebró del 5 al 9 de septiembre del año 1973.

Los acontecimientos del 11 de septiembre provocan un caso singular en la historia del Movimiento y que sigue

siendo único. Chile como Estado, debido a la solidaridad con el pueblo chileno por parte de la comunidad internacional y especialmente del Movimiento de los Países no Alineados y en el cual el Presidente Tito protagoniza un papel de extrema importancia, pierde su presencia en el Movimiento. Pero sí, por circunstancias otra vez extraordinarias, la Unidad Popular tiene presencia en la persona de Clodomiro Almeyda, pero esa presencia también se pierde. Clodomiro Almeyda podría dar respuesta al ¿por qué? y no sólo él.

Lo interesante es que también en la historia de la diplomacia yugoslava la única excepción es Chile. Después de la II Guerra Mundial Yugoslavia nunca interrumpió sus relaciones diplomáticas con algún país por cambios violentos o no dentro de determinado país.

Por eso ahora se habla de que hay que solucionar el problema de la relación del Movimiento con Chile que, prácticamente nunca ha dejado (de hecho) de ser miembro de la familia de los no alineados. Todo depende del grupo de los países latinoamericanos con respecto a lo que recomendarán. Por eso, oficialmente asistirán a Belgrado 102 países con plenos derechos, pero se menciona que podrán ser 103 (con Chile) o 104 (con Filipinas). Chile nunca ha sido expulsado del Movimiento, pero tampoco ha estado presente, puesto que tácitamente hay "una silla vacía" reservada para el sucesor del General Pinochet.

Los cambios internos en Yugoslavia son un tema muy amplio y complicado para tratarlos en este artículo sobre la Novena Cumbre.

Al término de la Cumbre de Belgrado se decidirá el próximo país anfitrión, que por tradición tendrá que tocarle a uno del "Continente Verde", el candidato más serio es, por ahora, Nicaragua; pero, con la nueva situación en el escenario mundial, la crisis en América Central y la modernización del Movimiento recién en la Novena Cumbre de Belgrado se decidirá al respecto.

**Modernización del Movimiento no Alineado**

A través de la historia del no alineamiento se han sustentado algunas teorías, entre otras: la de la equidistancia, la de los aliados naturales, etc. Estas teorías sucumbieron siempre frente al argumento de que había que defender los principios y objetivos originales del Movimiento. Y la actual situación mundial exige la modernización de éste, pero conservando siempre sus principios y objetivos. Para ello, lo principal es que el Movimiento se haya comprendido la necesidad de adaptar métodos y acciones frente a la variable realidad internacional, es decir el enfrentamiento constante a nuevos desafíos que requieren soluciones rápidas y efectivas a fin de eliminar los problemas regionales y globales que estremecen al mundo.

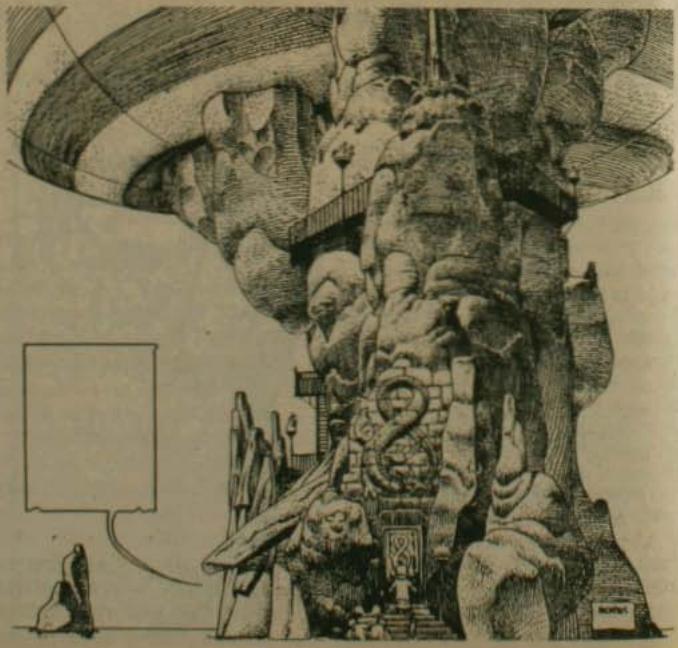
Ya en los proyectos de resoluciones se aprecia la decisión de hacer del Movimiento un factor internacional moderno, eficaz, real e influyente. En primer lugar los proyectos de resoluciones son breves, escuetos y concretos, con perspectivas reales. Se ha suprimido mucha terminología mitónoma, lo que hace que sea más aceptable para la mayoría de los países, introduciendo conceptos antibloquistas modernos. No hay esa repetición de términos que hacen que las cosas mientras más se expliquen menos se entiendan.

Su realismo es demostrado en las prioridades que se resaltan: la lucha por la paz y la seguridad, por el desarme y la desnuclearización, la solución de los problemas económicos para el desarrollo de todos y la transferencia tecnológica, el medio ambiente y los problemas ecológicos y, finalmente, los derechos humanos.

Muchas de estas prioridades ya antes habían sido acentuadas por los países latinoamericanos y caribeños y, por lo tanto, podríamos aceptar lo que dijo un periodista yugoslavo "la latinoamericación" del Movimiento.

Por tradición el país anfitrión es el que elabora los próyectos de resoluciones. Así también ha sido el caso ahora. Estos proyectos fueron elaborados y enviados a los respectivos países para las correspondientes enmiendas. Por supuesto que el acostumbrado debate democrático en el seno del Movimiento y por el número de cambios y propuestas que están llegando a Belgrado, los documentos finales recién en la Cumbre misma recibirán su forma definitiva.

Para terminar, habría que acentuar la coincidencia de las inquietudes y nuevas ideas del Movimiento no Alineado con las de algunos sectores de la oposición chilena. ■





## Drogas Made in USA

# Marihuana en terrenos federales

**Cifras oficiales indican que más del 60% de los cultivos en terrenos bajo protección gubernamental nunca son detectados.**

MARTIN HACTHOUN
PRENSA LATINA

Mientras el Senado norteamericano debate el empleo de las fuerzas militares para intentar cortar el flujo de drogas hacia Estados Unidos, la marihuana crece indetenible mente en su propio patio, incluso en terrenos federales.

Las fuerzas guardabosques en Estados Unidos pidieron apoyo gubernamental para afrontar una guerra, dicen, que se les hace cada vez más difícil, que están perdiendo.

Los bosques federales se extienden por 77 millones 320 mil hectáreas en 44 estados de la Unión, que se han convertido en pasto fácil de cosecheros de marihuana. Los promotores de este cultivo saben, como comentó la cadena televisiva ABC, que tienen más posibilidades en Estados Unidos de hacerse ricos que ser capturados.

De acuerdo con cifras de la Agencia de Lucha Antidrogas (DEA), más del 60% de los cultivos en terrenos bajo protección gubernamental nunca son detectados.

La marihuana se cultiva hoy en mayor o menor medida en 40 estados de la Unión norteamericana, siendo California, Oregon, Hawaii y Florida sus mayores productores, con cosechas anuales que rebasan valores ascendentes a los dos mil millones de dólares, particularmente en los tres primeros.

**¿Quién gana la batalla?**

A partir de 1985, la "hierba", como también se le conoce, se convirtió en el cultivo más valioso en Estados Unidos al dejar ganancias ese año por 18 mil 600 millones de dólares, superando ligeramente al maíz, que históricamente ocupó ese lugar. Desde esa fecha las plantaciones de la droga se han incrementado un 20%.

Incluso grupos como la Organización Nacional para la Reforma de las Leyes sobre la Marihuana (ONRLM) abogan por su legalización para salvar, alegan, a la economía norteamericana.

La droga se cosecha lo mismo bajo techo que al aire libre, y según la ONRLM, Estados Unidos está exportando tanta marihuana como la tecnología para cultivarla hacia Canadá, y en menor medida a Europa, mientras las técnicas son introducidas en México, Centroamerica y en países de Europa Occidental.

De acuerdo con cálculos oficiales, la cosecha de verano en los bosques federales puede sobrepasar este año los mil millones de dólares, un cuarto de to-



da la producción de marihuana en Estados Unidos.

Los guardabosques advirtieron al gobierno que fracasan en la lucha contra el cultivo de la hierba en terrenos oficiales porque se ven superados en armas por los cosechadores.

El propio sistema de venta y trasiego de armas en Estados Unidos, permitido por la ley, posibilita a los cultivadores de la marihuana tener desde escopetas de perdigones, revólveres, granadas de mano, hasta metralletas superrápidas del tipo UZI.

La propia espesura de los bosques les facilita esconder sus parcelas, las que rodean, además, de trampas y perros amaestrados, según describió el jefe de guardabosques de California.

De ahí que por cada sospechoso que es capturado, unos 100 logran escapar; es la proporción que manejan los funcionarios de la DEA.

Los hombres que tienen que enfrentar el problema sobre el terreno se quejan además que la mayoría de los cosecheros de marihuana convictos en Estados Unidos reciben ligeras sentencias y con frecuencia son puestos en libertad por falta de pruebas.

**Un elemento más de la drogadicción**

La marihuana es un elemento más dentro del fenómeno de la drogadicción en Estados Unidos, que incluye también el consumo de toda una amplia gama de estupefacientes artificiales (LSD, PCP, etc.) y los narcóticos naturales: cocaína, y heroína y morfina, con sus variantes.

La "hierba" es clasificada como una droga suave, pero como todo alucinógeno al fin, sus efectos pueden resultar trágicos:

En un choque de trenes en Nueva York el pasado 6 de abril, un maquinista de la Metroworth murió. En su cuerpo se hallaron rastros de marihuana.

Esa droga estuvo presente también en el peor accidente ferroviario en la historia de Estados Unidos, cuando tres locomotoras de la empresa Comrail embistieron en enero de 1987 a un tren de pasajeros, con un saldo de 16 muertos y 350 heridos. Las pruebas de narcóticos realizadas a los maquinistas de la Comrail resultaron positivas.

En Estados Unidos como promedio en los últimos 16 meses, se ha registrado un accidente ferroviario por cada 10 días a causa de la droga.

Ya lo dijo el presidente de la Cámara de Representantes, Jim Wright: "El problema de la droga es crítico. La guerra contra los narcóticos no se está ganando y debemos hacer más", agregó.

"Después de gastar miles de millones de dólares y sacrificar cientos de vidas en la guerra contra el consumo de drogas, es evidente que se ha perdido la batalla", comentó por su parte la revista *U.S News and World Report.*

"Debemos hacer más" dice Wright y apoya el uso de las fuerzas militares para detener, según calculan algunos políticos, a los narcotraficantes en las fronteras y fuera de ellas, pero hasta ahora ese método ha aportado poco o nada a la solución de la narcomanía en Estados Unidos.

Desde 1981, el 76 por ciento de los 21 mil millones de dólares invertidos en la guerra contra las drogas fueron asignados para erradicar plantaciones en el extranjero y la detección de los traficantes alrededor de la Florida y en la frontera con México. En 1987, unos cuatro mil millones se emplearon en el control del consumo de drogas, aún así los resultados son negativos.

Hasta el presidente Reagan admite ya que el problema de la droga comienza en casa por el voraz apetito norteamericano de sustancias que alteran la mente, comentó la *U.S News and World Report.* En la Academia Nacional de Guardacostas el mandatario calificó a la droga como "el principal enemigo público".

Para el semanario, la solución puede encontrarse a largo plazo en las generaciones futuras si se educa adecuadamente a los niños y adolescentes de hoy.

Muchos otros, desde sociólogos, antropólogos, políticos e incluso ciudadanos comunes dan sus sugerencias. En una ocasión, cuando este año se discutía en el Congreso si le daban o no más dinero a la "contra" nicaragüense, el representante Charles Rangel expresó: "La mayor amenaza para nuestra seguridad en estos momentos no proviene de los sandinistas, sino de los narcotraficantes..."

El debate prosigue en busca de una fórmula que saque a Estados Unidos del laberinto de la drogadicción; mientras tanto, los guardaespaldas piden auxilio para enfrentar a los cosecheros de marihuana que cada vez usurpan mayores terrenos del propio gobierno norteamericano para su ilícito negocio.

# INFORME ESPECIAL



## Sector informal de la economía

# ¿Nuevo actor social para la transición?

MANUEL BARRERA

DIRECTOR DEL CENTRO DE ESTUDIOS SOCIALES (CES)

Las transformaciones que ha experimentado recientemente el capitalismo maduro han configurado lo que algunos autores han caracterizado como una nueva modalidad de acumulación. Esta modalidad de acumulación determina una nueva forma de inserción de los países periféricos en el sistema, la que tiene su expresión más manifiesta en la estructuración de renovadas formas de dependencia, cambios en la división internacional del trabajo, y transformación de los mecanismos de generación, traspaso de apropiación del excedente.

El rasgo más característico de esta nueva modalidad de acumulación es la exclusión de los sectores sociales que no puede integrar, liberando para la acumulación los excedentes que en otras condiciones estarían destinados a la reproducción de estos sectores.

Por otro lado, la exclusión del sistema se instrumentaliza principalmente mediante la provocación de importantes transformaciones del mercado de trabajo lo cual, por otro lado, va a cambiar significativamente la base material del movimiento de trabajadores. Con ello la nueva modalidad de acumulación ha resuelto la generación de nuevas vertientes para financiar las ganancias del capital, y configurado al interior del esquema de relaciones sociales nuevos mecanismos de regulación del conflicto, en especial del conflicto laboral de los sectores integrados al sistema bajo la forma de vendedores de su fuerza de trabajo.

En efecto, la división internacional del trabajo se organiza ahora en torno a una nueva estructura internacional de producción y distribución. Es el capitalismo post-nacional.

Las empresas transnacionales localizan su inversión en un sector cada vez más pequeño de ramas y subramas industriales y agroindustriales definidas en función de las condiciones previas de concentración económica, del aprovechamiento de ventajas comparativas en relación a los recursos naturales, del grado de desarrollo de las diferentes ramas industriales, de la calificación relativa de la fuerza de trabajo, provocando una marcada segmentación al interior de la estructura productiva interna y redefiniendo con ello, de una nueva manera el fenómeno que el pensamiento económico latinoamericano caracterizó como "heterogeneidad estructural".

El desarrollo capitalista concentrado y centralizado en segmentos puntuales de las estructuras productivas internas abre un amplio espacio para el desarrollo de lo que se ha llamado las "economías sumergidas" o "informales". Este espacio económico se constituye finalmente en la única alternativa de reproducción de la mano de obra que el proceso de "modernización capitalista" margina. (CEDLA-FLACSO-ILDIS; *El sector informal en Bolivia*, 1987).

Forman parte importante de este fenómeno, por ejemplo, las presiones que ejercen estos sectores marginados por abrir espacios al interior de los segmentos del mercado de trabajo de las actividades que lideran la expansión capitalista. El efecto de ello es la creación de condi-

ciones para que los propios empleos generados en el sector formal sufran un sostenido proceso de precarización.

La negación del capital a asumir el costo de una fracción importante de mano de obra "disponible", el deterioro de los salarios y condiciones de trabajo de los activos (por debajo del límite de subsistencia en muchos casos) contribuye a desviar una parte significativa del producto excedente que el factor trabajo no se apropia, a satisfacer exitosamente los requerimientos de capital que demanda la nueva modalidad de acumulación capitalista.

De esta forma, la destrucción del poder sindical de los trabajadores como efecto de una cesantía sobredimensionada, el miedo al despido de los activos y la precarización del vínculo contractual a su fuente de trabajo, les impide el hacer uso de su libertad como propietarios de la fuerza de trabajo. Concebidos tales factores, como prerrequisitos para la regulación del conflicto se erigen en tendencias estructurales de esta nueva modalidad de acumulación capitalista.

**Las diversas lógicas de organización y acción sociales**

De lo anterior se deduce que los trabajadores son heterogéneos en cuanto a la calidad de su empleo y en cuanto a su aproximación a tal empleo. La articulación de la economía mundial y de la economía nacional arroja a lo menos cinco tendencias que experimenta la clase trabajadora en su inserción laboral: la informalidad, la exclusión, el empleo precario, la tercierización, el empleo formal propiamente tal. Cada una de ellas supone una lógica de organización y acción sindicales o sociales (según sea el caso) diferentes. Enseguida se hará referencia a estas situaciones.

**1.- El sector informal urbano**

La fuerza laboral del sector informal urbano se compone de los ocupados en empresas pequeñas no modernas y de trabajadores independientes, con exclusión de los profesionales y técnicos, y de los trabajadores del servicio doméstico. Su caracterización plantea una oposición entre la gran industria y los talleres y actividades artesanales; entre el gran o mediano comercio y el comercio local que utiliza el trabajo del dueño de tienda y de los miembros de su familia, aunque lo más visible es el trabajo de los comerciantes callejeros.



Las relaciones que existen en Chile entre el sindicalismo y el sector informal de la economía urbana son muy marginales. El tema de la organización sindical del sector informal es de alta relevancia toda vez que su número es cada vez mayor, calculándose que en Santiago un tercio de la Población Económicamente Activa (PEA), pertenece a él.

Entre los trabajadores del "sector informal urbano" se puede diferenciar respecto de las categorías con que se inicia este párrafo a los comerciantes ambulantes, los que son relativamente nuevos en el escenario de las grandes ciudades de América Latina, a lo menos en cuanto a su dimensión numérica alcanzada en las últimas décadas. Por su cantidad han cobrado importancia económica, por sus lazos con la economía formal constituyen una condición híbrida, por su lucha permanente con la policía y los municipios metropolitanos son una excepción de combatividad en el sector informal. Sin embargo, no tienen una organización parecida a la sindical y, en la mayoría de las ciudades, no tienen ninguna. Poseen un potencial de rebeldía indudable aunque su canalización política es impredecible. En las grandes revueltas que se suceden de tiempo en tiempo en las capitales de los países de la región es muy posible que aporten la violencia, el "pillaje", el enfrentamiento con la policía.

El numeroso "sector informal urbano" no tiene posibilidades de constituirse en un sector organizado sindicalmente, tal como ha sido entendida esta organización en Chile a través de su historia. Ello no quiere decir que la organización de este sector sea vedada por la ley o que no pueda constituir organizaciones de otro tipo o que el conjunto del sector o partes de él estén imposibilitados de adquirir una conciencia social o política que pueda generar necesidades de organización y/o movilización de importancia.

**2.- La aparición de un nuevo actor social: los desempleados excluidos del sector formal y los marginados del sector informal**

Se visualiza cada vez más claramente el hecho de que el contingente de fuerza de trabajo que está siendo desplazado de la economía ayuda a la conformación de un nuevo sector social: los pobladores cesantes o excluídos. Sus organizaciones son de dos tipos, una es de defensa del conjunto de una población; en las que tienen grados de influencia los partidos políticos. Otro tipo de organización que está surgiendo entre ellos es la de sobrevivencia, la que se basa en el concepto de cooperación mutua y que integra a un sinnúmero de pobladores, hombres, mujeres, jóvenes, niños bajo el signo de una estrategia para la sobrevivencia.

Estas organizaciones de sobrevivencia no forman parte del sector informal tradicional de la economía porque más que empresas o talleres artesanales son instituciones de ayuda mutua, son gérmenes de solidaridad económica, moral, humana y ellas forman una nueva realidad en el mapa general de la marginalidad social. (Véase Clarisa Hardy, *Estrategias organizadas de subsistencia: los sectores populares frente a sus necesidades en Chile; Santiago: PET, 1985).*

**3.- La vida política de los nuevos sectores subalternos: los excluídos y el sector informal**

Un tema de relevancia es la relación entre los trabajadores excluídos y la vida política de los sectores populares y su comparación con la acción de los informales.

Los trabajadores informales realizan menos acción y tienen menos formación política que los trabajadores excluídos. Es decir, cesan-

tes, trabajadores de programas de subsidios al desempleo tienen una visualización política mayor que los informales. Primero, por su propia creatividad los desempleados fueron organizando tipos diversos de organizaciones económicas solidarias, ayudados por las numerosas instituciones de apoyo a la extrema pobreza. La Iglesia se empeñó en posibilitar estos agrupamientos. Luego, el mismo Estado, en varios países, ha procurado que estos trabajadores cesantes organicen micro-empresas. Es decir, que estos trabajadores cesantes puedan de algún modo convertirse en trabajadores informales. Ello no ha sido así, sin embargo. La experiencia indica que para garantizar la permanencia en la producción de estas micro-empresas se requiere de un apoyo externo a ellas mismas. Por otro lado, trabajadores excluídos han formado en algunas partes sindicatos en los programas de subsidio al desempleo manejados por el Estado.

Es relevante para la realidad social de estos días en América Latina el tema de la organización y la acción de los sectores desempleados y excluídos y sus vínculos con el movimiento de los pobladores, la política y el sindicalismo.

Los sectores poblacionales activos son más radicales que los sindicalizados. La existencia de grupos absolutamente desesperanzados es una manifestación extrema de las conductas de estos nuevos sectores sociales. Tales conductas no las encontramos entre los trabajadores informales tradicionales, donde no se conocen movimientos sociales o actos de rebeldía franca.

Por el contrario, existe un nexo entre organizaciones de pobladores y el sindicalismo, aunque la relación sea difícil. Ellos pueden concertar algunas reivindicaciones económicas sociales de carácter general, las que pueden ser acogidas por las organizaciones a las cuales pertenecen. No se puede afirmar que exista en potencia un nuevo movimiento social. El mundo poblacional es confuso, con objetivos pocos claros, con una diversidad de estrategias.

**4.- El empleo precario y el sindicalismo eventual**

Un tema poco estudiado en profundidad aunque de extensión conocida es el empleo precario. Se alude con este concepto a un tipo de empleo que aparece en el sector formal de la economía. En Chile este tipo de empleo ha llegado inclusive a las grandes minas del cobre. La forma que ha tomado es la proliferación de empresas contratistas, las que realizan actividades de todo tipo con trabajadores que ellas contratan. Por tanto, estos trabajadores no pertenecen a la empresa minera sino a otras; por lo que se les llama trabajadores "subcontratados".

Naturalmente que el status jurídico laboral de los subcontratados es muy diferente al de sus compañeros contratados por la empresa minera. Tienen contratos a plazo fijo generalmente por un corto período, su organización sindical es sumamente dificultosa aunque es legalmente posible. En general, no están bajo el régimen de la negociación colectiva. En una sola mina (la del Teniente) se han detectado más de 200 empresas contratistas que emplean casi a 8.000 trabajadores. Por tanto, éstos tienen que acordar sus condiciones de trabajo y remuneraciones con una multiplicidad de empresarios; distintas administraciones o gerencias. Bajo un mismo "techo" los trabajadores laboran para distintos patrones. Obviamente, que los salarios de estos trabajadores son ostensiblemente más bajos que los salarios del empleo formal no precario.

En Chile se da el caso que en la otra gran actividad exportadora, la fruticultura, la contratación de la fuerza de trabajo es, mayoritariamente, precaria.

Aquí se da el empleo temporal, estacional.

Tanto el empleo de subcontratación como el estacional están presentes en el corazón mismo de la economía moderna, en las actividades más estrategicas desde de punto de vista de la exportación, es decir, de la inserción de la economía chilena en la economía mundial. De modo que el empleo formal ha devenido, en parte, en precario.

Este fenómeno es tan importante que amerita una acuciosa investigación. La legislación contempla la posibilidad de organizar sindicatos con trabajadores eventuales, pero su modo de aproximarse al empleo hace que la organización y acción sindicales sean en extremo dificultosas.

La economía formal tiene, pues, una primera gran diferenciación. Por un lado el empleo precario, por otro el empleo formal tradicional. Este último, sin embargo, es sumamente heterogéneo.

**5.- La organización y acción sindicales del sector terciario de la economía**

Este sector es bastante diverso. Se trata de los empleados públicos, los empleados administrativos del sector secundario, los que trabajan en los servicios municipales, financieros y privados, y los comerciantes. Cuando se habla de la tendencia a la terciarización de la economía chilena se alude al notable crecimiento del comercio y de los servicios privados.

La tendencia mundial es que en la PEA civil disminuya la proporción de los empleados en las burocracias públicas, que aumente la burocracia del sector productivo en especial de la industria y, sobre todo, que aumenten los trabajadores en los servicios financieros, en los servicios personales y el comercio establecido. El comercio no establecido pertenece, por regla general, al mundo informal así como los servicios personales que ofrecen los trabajadores por cuenta propia.



Ahora bien, la organización del sector terciario de la economía no tiene las características típicas de un sindicalismo "de clase", es decir, del sindicalismo industrial y minero propio del capitalismo subdesarrollado.

En muchos países los servidores públicos tienen prohibición legal a sindicalizarse, como es el caso de Chile. En muchos países los sindicatos de la burocracia de las entidades productivas se agrupan en organizaciones diferentes a los trabajadores que en su misma empresa tra-

bajan en la producción. Algunos de ellos son personal de confianza de la gerencia como ocurre en Chile en muchos casos con los trabajadores de la computación.

Los trabajadores del nuevo sector financiero automatizado, profesionalizado, transnacional, pertenecen por extracción de clase y educación a los estratos superiores de las capas medias, y tienen una visión del mundo y de su trabajo, una cultura, diferente al tradicional trabajador bancario. Estos trabajadores están más orientados a la movilidad social que a "la clase en sí".

Por otro lado, las grandes concentraciones de trabajadores del comercio, los de los grandes "malls" -como el Parque Arauco, el Apumanque y otros- no tienen experiencia sindical alguna.

De modo que la tendencia a la terciarización de la PEA va constituyendo núcleos de trabajadores sin tradición sindical, en ocasiones desinteresados en relación a tal organización y, en todo caso, con valores distantes de cualquier modelo de acción sindical afincado en la tradición de este movimiento.

**6.- La organización y acción sindical de los trabajadores pertenecientes al empleo formal propiamente tal**

El movimiento obrero histórico se puede visualizar como un movimiento que tuvo su apogeo y que viene en algunos países en un proceso de decandencia, en tanto factor de transformaciones e incluso de democratización (Véase Alain Touraine; *Actores sociales y sistemas políticos en América Latina;* Santiago: PREALC-OIT, 1987). Este proceso está vinculado, muy especialmente, con las nuevas realidades del sistema económico interracional, sistema económico abierto, por tanto, con una estrategia de desarrollo que no considera el mercado interno como su elemento principal; donde, por otro lado, las nuevas tecnologías están transformando la relación de trabajo. Un sistema en el cual los países se están especializando según sus ventajas comparativas; donde la producción, la información, los mercados son transnacionales. En este sistema económico, los puntales básicos del movimiento obrero tradicional están en crisis. Tal es el caso, por ejemplo, en Bolivia, Perú y Chile con el sector minero. La minería del salitre y el carbón en Chile, que fueron los sectores de mayor poder del sindicalismo obrero por decenas de años, hoy día están en crisis. Los trabajadores han sido despedidos en su mayoría. El sindicalismo boliviano está estremecido por la crisis de la economía minera y de su organización sindical, que tradicionalmente jugó un papel político central en el país. (Véase Jorge Lazarte: *Movimiento Obrero y Procesos Políticos en Bolivia; La Paz: ILDIS, 1988).*



El sector textil que fue tradicionalmente también un sector donde había grandes concentraciones obreras, ha pasado a ser un sector que demanda poca mano de obra, cuando trabaja con nuevas tecnologías en ciertos subsectores y retrasado en otros donde sigue trabajando con viejas tecnologías. Las nuevas tecnologías, por otro lado, colocan mucho énfasis en la capitalización del trabajo en las oficinas, en el trabajo de control, en la importancia de la comunicación, en la información, lo que junto con otros procesos económicos, sin duda, van a ir desplazando, más y más, la fuerza de trabajo industrial y minera. Todo ello hace del sindicalismo obrero tradicional un movimiento que desde una perspectiva histórica va perdiendo importancia política y social, aunque por momentos aparezca en algunos países como el movimiento mejor organizado, capaz de convocar todavía a amplios sectores de trabajadores como en Argentina e incluso a la sociedad global, como ha sido el caso de Chile con las protestas que comenzaron en mayo de 1983 y tuvieron vigencia hasta 1985. Sin embargo, desde el punto de vista de una perspectiva de largo plazo, el sindicalismo obrero minero e industrial evidentemente se encuentra atacado por distintos procesos económicos y administrativos que lo debilita. Uno de los procesos de administración de la producción que más perjudica al sindicalismo es la forma de contratación, en sectores de la economía de punta. Grandes contingentes de trabajadores pertenecen a empresas contratistas, como se ha dicho anteriormente.

Se podría imaginar que una manera como el sindicalismo expandiera su radio de influencia fuera la incorporación a su acción del sector informal. Sin embargo ello no ocurre, no ha ocurrido, y es difícil que ocurra por el hecho fundamental de que en el sistema informal no hay patrones.

Otro fenómeno que va teniendo cada vez más importancia en varios países de América Latina es que numerosos trabajadores, especialmente en áreas rurales, están encadenados a una relación de producción y financiamiento con grandes financistas que operan en la clandestinidad. Es la economía negra. El hecho de que esa una economía clandestina, impide la formación de movimientos u organizaciones tales como los sindicatos. Aunque la economía negra o sumergida -en todo caso ilegal- no está claramente cuantificada en cuanto a la fuerza de trabajo que ocupa, tiene una no despreciable magnitud si se consideran las cifras del P.G.B.

Toda la exposición realizada hasta aquí ha tenido el propósito de enmarcar los límites cada vez más estrechos en los que se mueve el movimiento sindical y las situaciones políticas que van surgiendo en las nuevas realidades del trabajo en el país. Ello llama a pensar en nuevos tipos de organización y nuevas lógicas de acción social, que no son las del sindicalismo. Estas pueden surgir con fuerza en el proceso de la transición, proceso en el cual reclamarían participación y representación ante los poderes locales e intermedios, con lo que se configuraría un nuevo mapa en la realidad de los movimientos sociales. ■

ECOLOGIA

# Los derechos del ambiente

**En 1980 Chile elevó a rango constitucional el derecho de cada chileno a vivir en un medio ambiente libre de contaminación. Así dice el artículo 19 de la Carta Fundamental la que, además, señala que es deber del Estado velar para que este derecho no sea afectado y tutelar por la preservación de la naturaleza.**

Lamentablemente, la realidad es muy distinta. En la práctica no se ha visto en estos 15 años ningún intento serio de controlar la depredación de los recursos naturales que con voracidad y al amparo de la política neoliberal imperante, ha arrasado bosques, contaminado ríos y mares, extinguiendo especies y amenazando seriamente el equilibrio ecológico y la salud, en pos de un éxito económico en el más breve plazo posible.

Hoy se advierte lo fácil que ha resultado escabullir la legislación existente. La escasez de medios de control, unido a la complejidad de las atribuciones al interior de la administración y la falta de voluntad, han impedido hasta ahora, la aplicación de políticas medioambientales y globales.

La urgencia que reviste la situación y la inercia o ineficiencia de las medidas de gobierno, han impulsado a grupos privados a hacer aportes concretos, denuncias y propuestas que en verdad signifiquen soluciones radicales a los problemas.



## La Carta de Costa Brava

Entre los estudios presentados está la Carta de Costa Brava, un documento elaborado por la Asociación Chilena de Derecho Ambiental (ACHIDAM0).

Este estudio señala que *"no tiene sentido legislar en materia ambiental sin definir y formular previamente una Política Nacional Ambiental que establezca principios rectores y objetivos básicos, considerando las metas que se desean alcanzar y acerca de la forma como éstos van a conjugarse y conciliarse con los demás objetivos nacionales y definidos"*.

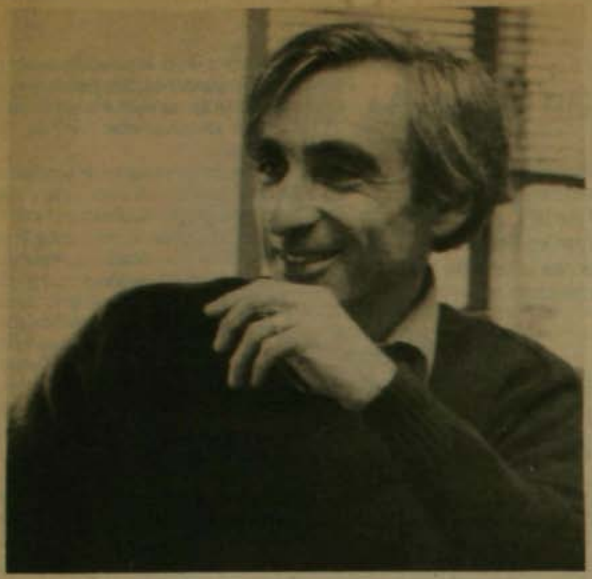
Hoy día -puntualiza el documento- hace falta una legislación moderna, que enfoque los problemas ambientales desde una perspectiva global integradora y se termine con la incoherencia y dispersión de la legislación actual que permite paralelismo en funciones y ambiguedad en las responsabilidades, haciendo absolutamente ineficaz dicha legislación.

Según los expertos de Costa Brava, la legislación ambiental debe cumplir con siete propósitos fundamentales: ser informada, es decir, precedida de estudios serios y sistemáticos, teniendo en cuenta el corto, mediano y largo plazo en sus determinaciones; tener carácter ecocéntrico. El hombre debe reconocer su responsabilidad frente a la naturaleza. Esta política ambiental debe ser "propicia al desarrollo", vale decir, cuidar que los recursos naturales permanezcan. Esto no implica "frenar el desarrollo" por una actitud conservacionista, sino la garantía de sobrevivencia de recursos para las generaciones que vienen. Debe ser "realista", por cuanto debe perseguir logros reales. Debe ser participativa en todos sus niveles, lo cual significa dictar las normas y ponerlas en vigencia, para que de esta manera reciba verdadero apoyo.

Siendo participativa es, por consecuencia, más factiblemente realista. Y, por último, deberá ser internacionalista, debido a que los problemas del medio ambiente no reconocen fronteras. Además, estas proposiciones son flexibles, ya que estan abiertas a las modificaciones que convengan.

Otro documento, también de iniciativa privada, que contempla dar normas al problema de falta de legislación lo proporcionó CODEFF, cuya Comisión Legal elaboró un informe sobre la legislación medioambiental existente. En él reconoce que en Chile no hay una política nacional ambiental que regule en forma orgánica y total. Sólo existen numerosas disposiciones legales que reglamentan sobre lo ambiental, pero en forma parcial e inconexa.

Esto permite, además, que las disposiciones se violen con facilidad. Se une a esta ineficiencia la falta de conocimientos, la ausencia de voluntad política para vigilar y cuidar el medio y lograr un desarrollo sostenido. (N. Ortiz)



CULTURA POLITICA

# Qué difícil ser iguales

YASMINE ERGAS

**Una socióloga feminista entrevista a Michael Walzer, el teórico de la "igualdad compleja". Y nace un diálogo.**

¿Es posible conciliar la justicia social con el pleno respeto de las libertades y de las diferencias?

Es un problema antiguo que vuelve a la actualidad debido a las nuevas cuestiones que hoy generan las sociedades complejas. Así nace la necesidad de reestudiar algunas categorías políticas de la cultura política.

Michael Walzer, un bravo profesor del Institute Advanced de Princeton (EE.UU.) y autor del libro *Spheres of Justice* ("Esferas de Justicia"), enfrenta el problema de la igualdad y de las diferencias dentro de la hipótesis de una transformación social que signifique una más equitativa distribución de los recursos.

*Profesor Walzer, en su reciente libro Ud. traza un perfil de un tipo de igualitarismo compatible con los valores de pluralismo y de la diversidad social.*

*Este tipo de igualitarismo llevaría a la igualdad compleja que Ud. distingue de la igualdad simple. ¿Podría explicarnos qué entiende por estos dos términos?*

La igualdad simple significa para mí la igualdad entendida en un sentido reducido, es decir la igualdad como uniformidad, carente de pluralismo. La igualdad compleja, en cambio, indica una una visión del igualitarismo capaz de englobar las diferencias. Y como ello significa la aceptación de algunos tipos de desigualdad, deseo proponer un modo para eliminar, o por lo menos controlar, los efectos negativos de tales desigualdades.

*Ud. a menudo habla de diferencias. Y sin embargo su análisis se distingue de otros porque desplaza la atención de las características de las personas hacia los múltiples ámbitos en que se generan los bienes provistos de valor social. En efecto, analiza la familia, la escuela, las políticas sociales del Estado, etc. Es sin duda una óptica muy especial.*

*Esta perspectiva teórica pone un problema al feminismo, el cual, partiendo del análisis sobre la diferencia sexual como elemento base de la experiencia individual, liga su praxis política más a las características de las personas que a las de los ámbitos sociales en las que éstas actúan. Me pregunto cómo Ud. ve este problema y qué tipo de política centrada sobre la identidad individual y colectiva puede desprenderse de su libro.*

Por cierto deseo enfatizar lo de los bienes sociales; pero esto implica prestar atención a las diferencias que caracterizan a los distintos tipos de personas. ¿Cómo podemos entender las "políticas de identidad"? La mayor parte de las veces las luchas contra la desigualdad son puestas en marcha por grupos de individuos que, siendo acomunados por una específica condición de opresión o de discriminación, conducen una batalla política cuyo radio de acción tiende progresivamente a ampliarse.

Pero veamos la cuestión desde el punto de vista de la mujer. Digamos que se inicia desde una situación en la que las desigualdades existentes en el ambiente familiar terminan por extenderse a otras esferas sociales. Las mujeres están, entonces, subordinadas en las relaciones económicas y políticas en nombre de principios relacionados con su posición dentro de la familia. Ellas reivindican, por lo tanto, la igualdad pidiendo que las relaciones económicas estén reguladas por los principios del mercado aplicados por igual a todos, que las relaciones políticas estén determinadas por los principios de ciudadanía democrática aplicados de manera igualitaria. Esta política puede ir muy lejos, modificando radicalmente las relaciones sociales existentes. Y ya que las esferas de la justicia son sólo relativamente autónomas, tarde o temprano estos cambios repercuten en el sistema familiar mismo. Si las mujeres son i-

guales en las relaciones con el Estado o con el mercado, entonces deben cambiar también las relaciones en la familia.

¿Cual es la otra cara de este movimiento político? Las mujeres pueden reivindicar derechos especiales frente al Estado o a la economía, pedir protecciones particulares con respecto al mercado, rechazar algunas funciones, como el servicio militar por ejemplo... Pero en la medida en que propugnan reivindicaciones especiales, creo que lo deben hacer en términos aptos a las específicas esferas con respecto a las cuales desean actuar.

*¿Podría explicarse mejor?*

Veamos cuáles son las diversas reivindicaciones cuya legitimidad reconocemos. En la esfera del servicio público o de la educación reconocemos diferencias de talento, conocimiento o aplicación; en política reconocemos diferencias de intereses o de capacidad persuasiva; en el mercado reconocemos diferencias de iniciativa empresarial. Pero todas estas diferencias están distribuidas más o menos casualmente entre las clases sociales, sexos, etc. Por lo menos así pensamos en la izquierda. Pero la diferencia entre hombres y mujeres respecto a la reproducción no está determinada por casualidad.

Pueden haber mujeres que no cumplan con el rol reproductivo que, por así decir, les está asignado naturalmente; pero todas las mujeres pueden cumplirlo, mientras que a ningún hombre ello le es posible.

De aquí deriva una diferencia que podría, en línea de principio, ser reconocida, pero reconocida de manera distinta en cada una de las esferas de la justicia. Y se podría contestar las formas específicas de dicho reconocimiento.

*En efecto, la política de las mujeres a menudo se ha centrado en el rechazo de este reconocimiento "transversal" de la diferencia sexual.*

Sí, justamente porque la primera reivindicación es que la ciudadanía y las relaciones de mercado deben ser accesibles sin referencia a esta diferencia.

*Hablando del problema de pertenencia a la comunidad, del acceso a la plena pertenencia. Desde este punto de vista la condición femenina ha sido frecuentemente considerada análoga a la de los extranjeros. Muy a menudo ha sido negada la participación femenina en muchos ámbitos sociales; en el ámbito político, por ejemplo. Y no es raro que los miembros de una comunidad tengan el poder de decidir sobre la participación en la comunidad misma. Pero esto transforma a los excluídos, en este caso las mujeres, en mendigos de la participación.*

*¿No sería posible en cambio imaginar una posición a partir de la cual los excluidos pudieran más sólidamente reivindicar su derecho a la participación?*

Distinguiría entre las diversas reivindicaciones. Ante todo hay reivindicaciones propuestas desde el interior de una comunidad por parte de quienes no comparten la lengua o un mismo destino, y que por de ello les ha sido negado el acceso a los derechos y a los poderes que normalmente la misma comunidad confiere. Diría que en este caso la cuestión no me parece particularmente problemática. Quienes participan en la vi-



da de una comunidad, que comparten sus ventajas y desventajas, deben tener la posibilidad de participación en todo lo que implican estas ventajas o desventajas. Pero en lo que concierne a la posición de quienes no han participado en la historia de una comunidad pero que deberían acceder a ella, se deben enfrentar problemas muy complejos relativos al "derecho de admisión", a las políticas de inmigración, etc.

Encuentro estos problemas difíciles, pues me parece que la existencia misma de una comunidad depende en última instancia de un poder de cierre. Aquí volvemos al problema del pluralismo y de la diversidad. Por lo menos teóricamente un mundo sin cierres equivale a un mundo único, privado de aquellas diferencias que actualmente marcan un valor positivo, aun si nos preocupan.

*La defensa de la diferencia es particularmente importante para las mujeres. Me parece que Ud. desea que continúen existiendo los principios de la diferencia sexual...*

Verdaderamente no sé nada de los principios de la diferencia sexual. Si, en condiciones de efectiva igualdad política y económica, los hombres y las mujeres manifestaran diferencias afectivas, prácticas, de pensamiento, entonces daría un valor positivo a aquellas diferencias. Pero hasta ese momento debemos desconfiar de las diferencias que constatamos.

# Ser mujer. Sexualidad femenina.

PILAR WALKER

**(Continuación de número anterior)**



Desde que nacemos la sexualidad conforma una parte escencial de nuestra identidad. Tiene diferentes formas de expresarse en los estados de desarrollo hasta la expresión genital adulta, que es lo que habitualmente entedemos cuando hablamos de sexo. Esta concepción evolutiva que es tan fácilmente comprendida en el desarrollo motor y en el desarrollo intelectual no es tan fácilmente aceptado en el desarrollo sexual. No esperamos que un niño aprenda a comer antes de caminar, ni le enseñamos a correr con una clase teórica de anatomía–fisiológica del aparato locomotor. Así una niña adolescente no va aprender a aceptar y comprender su sexualidad sólo a través de las clases de biológia del colegio. Ni luego, ya mujer, va a poder disfrutar de un encuentro sexual si le falta haber pasado por algunas etapas escenciales de su desarrollo.

Nuestra cultura inhibe, reprime en la niña el conocimiento de su cuerpo. Ella se define por lo que le falta. El mundo de los niños divide en los varoncitos que tienen pene y las niñas que no tienen. Nadie le muestra las partes que le permiten diferenciarse como mujer. El tabú de su sexualidad le prohibe jugar, tocarse y reconocer las sensaciones de su cuerpo. Desde que nace se le ocultan las llaves que le permitirían apropiarse del mágico mundo del placer sexual.

Ella se desconoce a si misma: ( y de adulta podrá descubrir, o no, su capacidad de disfrutar sexualmente.

Es objeto del deseo de un otro que quizás puede enseñarle a descubrirse a sí misma.)

El niño puede jugar con su "colita" ella lo mira sorprendida y con envidia, se mira a si misma, constata que no tiene y se pregunta ¿qué pasó?. La respuesta de su madre "tu tendrás hijas cuando seas mayor" no la convence ni la comprende hoy día, para eso falta mucho tiempo.

La masturbación, expresión normal en el desarrollo sexual, es vivida con mas naturalidad por los niños que por las niñas. Además de ser una forma normal de descargue sexual, la masturbación es una conducta solitaria de autoconocimiento. Permite entrar en el mundo propio de las fantasías y deseos, descubrir las reacciones del cuerpo y las sensaciones del placer.



Demasiado frecuentemente esta expresión propia de ciertas etapas de la sexualidad es completamente inhibida en la mujer. Perdiendo de esta manera una vía de autoconocimiento de su respuesta sexual.

Ella se desconoce a si misma y de adulta podrá descubrir o no, su capacidad de disfrutar sexualmente. Las investigaciones indican que las niñas que no practicaron la masturbación durante su desarrollo, luego de adulta tienen más dificultades en el aprendizaje de un encuentro sexual placentero.

Esta mujer, producto de la represión sexual de nuestra cultura es ahora sólo objeto del deseo sexual de un otro que quizás puede enseñarle a descubrirse a sí misma.

Su cuerpo no le pertenece. Ha depositado en un hombre las llaves del misterio de su sexualidad. No es capaz de apropiarse de su capacidad de sentir y vivir plenamente como mujer.

Las dificultades y conflictos que viven las mujeres en relación a su propia identidad sexual son transmitidas a sus hijas, reproduciendo de esta manera los tabúes culturales de nuestra sociedad. Las mujeres de hoy día cada vez más concientes de sus vacíos y carencias en el desarrollo sexual buscan enseñarle a sus hijas una forma más sana y plena de vivir su identidad femenina.

**Leído Por**
GREGORIO ANGELCOS

# Libertad canta libertad

**POEMAS**, de Libertad Torres. Editora Finis Terra. Santiago. Chile, 1989. 66 págs.

Poesía coloquial, básica, para un oficio que requiere de mayor comprensión y dominio de ciertos conceptos. La poesía de esta autora empieza y termina en su nombre: Libertad. En las páginas, un desarrollo que no abunda en expresividad o profusión de imágenes. Se desenvuelve entre aspectos obvios y construcciones rimadas que semejan sonetos.

Es una obra menor para un contenido mayor, como es la observación crítica de un mundo deshumanizado. Sin embargo posee intención, actitud primordial para continuar vivenciando la experiencia de poetizar, el misterio y las sutilezas de los juegos que nos sugiere la imaginación vinculada a un entorno determinado.

Un aspecto positivo de esta poesía es su precisión en el uso del lenguaje, no se desmide, instintivamente se detiene y avanza hacia el verso siguiente. Aunque lamentablemente todo se presume con sentido lógico, y en donde la posibilidad del asombro no se aferra.




# El siquiatra protesta

**ATODAPLUMA**, de S. Pesutic y otros. Ediciones Oximorón. Santiago de Chile, 1989. 51 págs.

Libro breve pero polémico entre médicos siquiatras, quienes a través del diario La Epoca intercambiaron puntos de vista relacionados con el problema de la tortura en Chile.

El conflicto empieza en el Hospital Siquiátrico de Santiago, donde el Dr. Pesutic intenta un debate clínico sobre el tema apoyado de elementos audiovisuales; sin embargo es notificado, por el director del establecimiento, de la prohibición que impera para abordar este flagelo que subyace en nuestra sociedad. Es más, de inmediato no se renueva su contrato de trabajo, y se le cierran todos los canales para que asuma una defensa razonable.

Entonces Pesutic le envía al director Gomberoff, una carta pública que acoge el diario La Epoca en su sección "Cartas al Director", donde denuncia la represión de las autoridades del siquiátrico. Con prontitud, una Dra. Cordero intercede por Gomberoff a través de una carta respuesta y se desencadena la polémica durante varias semanas, hasta que el diario da por terminado el conflicto acogiendo una carta de los médicos oficialistas.

Pesutic escribe una carta-ensayo en la que analiza la relación entre la institución siquiátrica y el poder político a proposito de la tortura.

El libro posee vertiginosidad y riqueza en el intercambio de opiniones, lo que provoca un interés que informa y centra juicios que son de interés nacional.

# Conocer a Gramsci

**GRAMSCI. Teoría Política**, de Antonio Cortés T. América Latina Libros. Santiago de Chile, 1989. 166 pp.

Entre paréntesis, este texto complementa su título definiéndose como un "ensayo de interpretación y divulgación" de la obra teórica del intelectual italiano Antonio Gramsci, muerto en las cárceles del fascismo después de una larga condena.

Durante este período tiene la capacidad y lucidez de sobreponerse a las inclemencias del presidio, elaborando gran parte de su pensamiento cuya matriz esencial es el marxismo. De esta experiencia vital derivan sus *Cuadernos de la Cárcel;* material de estudio de gran rigor científico que servirá como un instrumento opcional para la intelectualidad marxista contemporánea, para los partidos políticos de raigambre socialista y comunista, y para todos quienes manifiestan interés por el pensamiento político moderno.

Antonio Cortés, el autor, con estudios de sociología, cátedras en el extranjero, revela con objetividad, a veces a través de un análisis comparado, el valor y las diferencias de la teoría gramsciana en relación con la ortodoxia marxista. En otro contexto, el aporte y la renovación que se desprende de una visión propia y relativamente distinta de la teoría del Estado, de la teoría del partido.

Pasa Gramsci de la relación entre infraestructura económica y superestructura ideológica, al ámbito de la relación entre sociedad civil y sociedad política, provocando un cambio de escenario con las consecuentes modificaciones que debe generar en la praxis.



Visto Por
KARIN KUTSCHER

# Teatro en el teatro



**UNA VIDA EN EL TEATRO**, de David Mamet. Con Ramón y Rodrigo Núñez. Director: Héctor Noguera. Teatro Universidad Católica.

Muy accesible al maltrato, esta pieza de Mamet (que bien podría llamarse escenas de teatro) ha ganado su lugar en la dramaturgia como instantánea desde, tras -y por detrás- de un escenario. Creado sobre esa especialidad, nos muestra a dos actores -John y Robert, uno joven, el otro mayor- en flashes por la sala de maquillaje, en un ensayo, en el pasillo o actuando sobre otro escenario, del que vemos la parte posterior (momento que tendría que plantear a estos actores el problema de diferenciar a sus personajes). Entre vanidades y miedos de la profesión (a olvidar el texto, a engordar la crítica), lo único que acontece es la inversión de la relación entre ambos, cuando el joven pasa de admirador a ser admirado.

Las líneas de diálogo (monosilábicas, otra razón para jugarla a toda velocidad) son todo lo que tenemos para definir(nos)los: nos determinamos sólo por la praxis, y el teatro es actuar sabiendo que se actúa. Nadie emite en la obra juicios ontólogicos,salvo para adular; no se "es", sino que se "estuvo" débil. O brillante.



# Amor es coartada

**MI TESTIGO PREFERIDO** ("Her Alibi"; U.S.A. 89), de Bruce Beresford, con Tom Selleck, Pauline Porizková y William Daniels.

Buscando alguna idea para su próxima novela de misterio, Phil Blackwood (Tom Selleck) se mete en los tribunales y se topa con un caso interesante, una rumana acusada de asesinato, asediada por la gente de su embajada y que no quiere revelar nada sobre sí misma. Implicándose en el caso por trabajo y por amor, Blackwood le proporciona una coartada, la lleva a su casa, e identificándose el mismo con el personaje de sus libros, empieza a escribir una historia según lo que de veras les va sucediendo.

Rodado en Baltimore a más de 38° C durante 50 días seguidos, el calor le confiere harto de su colorido al film, cuyas cualidades más notables son su agilidad y amenidad visual, llena de propaganda anti-Este (que en Rumania no hay nada de esto, qué bien se está en U.S.A.), con bastantes hilos sueltos y un misterio que al final era mucho más simple de cuanto prometió, todo se perdona al recordar que, en tanto comedia, ha llenado impecablemente su función: hacer reír todo el rato.

# Licencia a la chilena



**007 CON LICENCIA PARA MATAR** ("Licence to kill", U.S.A., 88), de Michael G. Wilson, con Timothy Dalton, Carey Lowell y Robert Davi.

Como es clásico -hay otros 15 James Bond para demostrarlo-, la violencia (suavemente llamada "acción" por sus traficantes) se presenta aún antes que los títulos, y si en esta ocasión el argumento es menos increíble, y 007 da inusuales muestras de amistad y amor, tampoco deja de ser cierto que deja atrás cualquier consideración moral. No más puede esperarse de título semejante, pero ni siquiera su "licencia" está aquí al servicio del poder (del gobierno de Su Majestad): una vez revocada, el móvil de las atrocidades desencadenadas (explotar y ser cortado en pedazos son las formas más vistas de morir) será nada más que una venganza personal.

Doble cero/siete no tiene, entonces, que depender -como película de taquilla- de exóticos ambientes ni de villanos dementes y un tanto esotéricos (su antiguo status de comic), sino sólo de sus discutibles fidelidades personales como sostén de crímenes inauditos. El "aterrizaje" del guión lo enfrenta a una banda de narcotraficantes -mercenaria *free-lance* de por medio, cuya ley ha sido impuesta "desde Chile a Alaska".

RETRATO

# Mundo espontáneo se ofrece

ALOAS KINO



Bororo quería ser pintor, y le costó harto, eso sí. En Bellas Artes tenía dificultad para todo; pero le atraía la idea de pintar, siguió adelante y lo consiguió por fin a partir del año 75.

Ahora tiene 35, y ha encontrado *"la manera de expresar lo que siento fabricando lugares imaginarios. Esa manera ha ido evolucionando, y supongo que será mi destino para siempre"*.

Pinta escenas entre cotidianas, entre domésticas -aunque hay cuadros que salen de eso-; pero lo característico sería usar cosas o lugares comunes y hacerlos trascender mediante la pintura.

Como el "Califont" que ganó una bienal en Valparaíso, *"o como la cazuela o el plato de porotos que pinté también, algo que puede ser la nada"*. De repente *"he pintado de manera bien esencial, como bien pura, simplificando el punto en que encuentro que estoy supergenial, y de repente vuelvo a la anécdota"*; a una pintura bien barroca, cargada, poco clara a veces y bastante compleja. *"Me atrae la abstracción; creo mucho en la pintura como un lenguaje puro, y entonces lo plástico es lo que me atrae, y eso es abstracto, pero nunca he sido un abstracto así de frentón, siempre es como un juego de una forma abstracta que insinúa o sugiere lo figurativo"*.

En cuanto empezó a pintar, a Bororo se le chorreó la pintura *"y me gustó al tiro, y desde esa vez que no me salgo de eso"*. Más que producir un efecto, más que provocar el chorreo, es una cosa física de gravedad, que le pasa y que halla alucinante, *"es como un hueveo, cachai, porque es una cosa que tú no la haces ... No me preocupo de que el chorreado me borre algo que yo hice abajo... aunque esté haciendo algo bien específico, dejo mucho de lo que pasa por "accidente" en la pintura"*. También se equivoca mucho; entonces tapa todo de blanco y pinta otro cuadro encima.

**"Sé que el mundo está p'al chancho, y sé que hay injusticias. Todo eso de alguna manera lo manifiesto en mis cuadros, aunque esté envuelto en un chiste"**

Como pintor y profesor, Bororo ha conocido la transvanguardia, *"con la que coincidimos por una cosa más cultural, por una cosa más como física, que sucede en las generaciones jóvenes de todas partes del mundo, que tienden a ponerse más brutos para pintar, más impulsivos. Hay momentos en que la juventud se pone mucho más cerebral; aquí coincide con mucho de espontáneo y primitivo"*.

¿Y quién la entiende? *"Yo la entiendo perfectamente"*. Ahora, quienes la valoran son generalmente amigos pintores; *"o pintores que no son amigos que piensan que es una pintura que vale, y gente que la usa decorativamente, les calza en sus ambientes y creo que por eso me la compran"*.

Su próxima exposición vendrá alrededor del 15 de octubre, en el nuevo Centro de Arte de la Casa Central de la Católica, donde Bororo mostrará lo que ha venido pintando acerca de su viaje a Los Angeles, *"mi experiencia de haber estado en Estados Unidos ¡yeea!, de ver rascacielos... para mí lo más importante fue haberme encontrado con los monos animados de Walt Disney, con la Hollywood, con la decadencia del cine, que son siempre elementos que han tenido que ver con mi cultura"*.

Dice que todo lo encontró cómico: *"cada vez que pasaba me reía...en primer lugar pensé que todo lo conocía, porque lo había visto toda mi vida en la tele, y después verlo así en carne y hueso, y ver los lujos que hay, es como... tiene algo como chiste. Es bien dramático también, ah?, pero yo trato de evitar el drama para poder crear. Aunque de repente también esté la situación de que tengo con mis ideas acerca del mundo y toda la cosa. Y sé que el mundo está p'al chancho, y sé que hay injusticias y sé que hay represiones, y todo eso de alguna manera lo manifiesto en mis cuadros, aunque esté envuelto en un chiste"*.

Ahora pinta el planeta Tierra visto desde fuera. *"Es la propia evolución de tu trabajo la que te va sugiriendo nuevas ideas, nuevos juegos también como entretenciones. Temas que me pueden asombrar, que me pueden entretener, que me pueden motivar"*.

Bororo dice que el cuadro del planeta es el "descueve", porque está lleno de estrellas el cielo, y el cuadro es bien grande: *"es como tener una ventana, es como si mi taller fuera una astronave que tuviera una ventana gigante al espacio, entonces es muy entretenido"*.

COSTUMBRES

# Esa mujer me pena

VICTOR ROJAS

**En todo lugar de América, en todo tiempo, se encuentra una dama misteriosa que asusta y que llama.**
**Desde el siglo XVII, cuando aparece en nuestro continente, hasta el s. XXI, y a pesar de tanta tele, anda la Viuda.**



Cuando llegaron los conquistadores con una cruz a cuestas y una espada al lado, nos legaron el idioma y todo lo que con él venía: costumbres linguísticas, modos de pensar, maneras de especular, creencias y cuentos para emocionarse y para tiritar. De miedo.

Algún viejo español -en 1600- comenzó a recitar un romance de negros y negras.

Murió el viejo, murieron todos los que lo escucharon, murieron sus hijos y sus nietos, pero el romance siguió vivo en campos y valles. Recién en 1958 Violeta Parra lo recopiló con el título "Casamiento de negros".

Siglos antes, el poeta español Góngora también había hecho similar labor.

En el 1300 moros y cristianos se reían con las tropelías de un personaje picaresco: Pero de Urdemalas. En la época de la Conquista se vino a "las Indias" como Pedro de Urdemalas. Hoy nos reímos con las barrabasadas de Pedro Urdemales. Pero es el mismo.

Los mismo con la Viuda. ¿Sabe usted que en muchos caminos del norte los camioneros no circulan después de las 23 horas? Es que existe el peligro que una linda dama les haga dedo y tengan que llevarla, bajo pena de que aparezca fría y sobrenatural al lado del conductor.

¿Sabe usted que en el sur no hay que pasar de noche por algunas quebradas? Es que la Dama lo puede desbarrancar. Y en nuestras poblaciones, en nuestros edificios, sabemos de la Viuda de Peñalolén o de Cerro Navia, o de Quinta Normal.

No diga que en toda su vida nadie le ha dicho "aquí pena la Viuda (o la Llorona).

La Viuda, la Llorona, la Calchona, la Blanca, la Dama, la Chascuda -todas la misma- puede ser vista en Bogotá, en Santiago, en Rosario, en Lima, pero también en Asturias, en el centro de España.

Muchos teóricos piensan que leyendas de fantasmas y espectros están contenidas en la "estructura mental" que un idioma hacen tener a quienes hablen y piensen con él.

Así, nosotros no tenemos las figuras de los angloparlantes, figuras máximas como el Hombre sin Cabeza o el gnomo, pero sí encontramos a los duendes y a la Viuda,

Otros piensan que no, que las complejidades de la propagación y adaptación de leyendas se deben a factores que tienen que ver con el lugar (oscuro, lleno de historia, naturalmente) y las condiciones culturales de la comunidad.

Sea como sea, el hecho es que -como apunto Malinowsky- el fenómeno folclórico debe ser funcional. Servir para algo.

La Viuda es de creación anónima, es transmitida oralmente desde inmemorial tiempo, pero ¿para qué sirve? Su funcionalidad estaría en la "advertencia del peligro".

El temor real puede ser un choque y los camioneros se lo representan bajo la figura de la Viuda. "Podrías chocar" (si es camionero); "te pueden cogotear" (si es un poblador); "te puedes caer" (si es un quebradeño).

Viuda Pillada. Dicen que no faltan los ladrones que se disfrazan de Viuda para cometer sus tropelías. Dicen también que más de una vez el transeúnte que debía asustarse le ha plantado un rebencazo-balazo-puñetazo (según el lugar) a la Viuda que ha caído machucado-herido-muerto, al calabozo o al cementerio. Y dicen que a veces los rebencazos, puñetazos, balazos, pasan de largo; entonces hay que rezar en latín como única "contra", porque la Viuda *non est* de este mundo.

Por muchos siglos todavía andará por nuestros lugares la fantasma. Y cuando los americanos lleguemos a otros planetas también llevaremos a cuestas nuestras cadenas, animitas, a Pedro Urdemales, a don Otto -los chilenos- y al casamiento de negros. Por supuesto le pondremos un nuevo nombre a la única y misma Viuda, Llorona, Blanca o Calchona.

VIDEONOTAS

# Esas relaciones particulares

**ENTRE NOSOTROS,** de Allan Burns., con Mary Tyler Moore y Christine Lahti.

Hollywood redescubre la infidelidad. Pero cuidado, la experiencia dice que cuando estos muchachos descubren una veta la explotan hasta el final, para bien o para mal. En este mundo sexualmente liberado y posteriormente aterrado por el Sida, se requieren más canales de escape del imaginario, por lo que el adulterio seguirá una moda lésbica (homosexualidad masculina no, está *demodé* ) y, porqué no, algo de incesto.

La historia a la que nos atamos tiene en común con *Atracción Fatal* la moraleja final: es rico pero no vale la pena. La parte erótica es definitivamente más soft.

Sin embargo, como suele suceder con el cine yanqui, hasta las historias más banales están bien contadas, por lo que los filmes se hacen entretenidos, sin contar con el nivel de actuación que a menudo es bastante bueno. A Mary Tyler Moore la conocemos desde hace rato por su show televisivo (años 60, ¿recuerdan?), a Christine Lahti no la ubicamos para nada, pero igual es guapísima y una muy aceptable actriz. Los caballeros cumplen honestamente sus papeles. Sólo que la cosa es un poco desabrida. Además es de temer que ninguna señora casada quiera mantener amistad con ninguna dama que trabaje en TV. (Distribuye: **LK-TEL Video** )






VIDA MODERNA

# Terapia al volante

¿Saben ustedes reconocer un mal conductor? La sicología clínica distingue varios tipos. Veamos los más peligrosos.

**El agresivo.** A usted lo tiene marcado y quiere superarlo a toda costa, pasando a izquierda, a derecha o bien subiéndose a la vereda. En realidad no tiene ninguna prisa, después de 100 metros estacionará en doble fila y bajará tranquilamente a comprar cigarrillos. No reaccione: el auto para él tiene el mismo valor que los cabellos para Sansón. Conduce con el ceño fruncido, no sonríe nunca. Para defenderse sólo puede obligarlo a bajar del auto: entonces podría transformarse en oveja y hasta tratarlo de "usted".

***El hipomaniaco.*** Al volante vive un delirio de omnipotencia. Su estilo de manejar es parecido al del agresivo, pero se le distingue porque el hipomaniaco es el único transgresor habitual. Se mete en las pistas reservadas, se mueve en los tacos por vías increíbles, atontado por la autoradio a todo volumen. No comprende el sentido de marcha, considera las señales de tránsito como parte del paisaje. El el primero en el *rally* oficina-casa y viceversa.

**El inseguro competitivo.** Muy peligroso porque es imprevisible. Al volante está tenso, las rodillas en el mentón, la espalda separada del asiento. Se siente un enano entre gigantes. A menudo se abandona al pánico, su pesadilla son los caminos de montaña. Ansioso (y ansiógeno), nutre una confianza ilimitada en los seguros de autos, los que renueva por anticipado. Generoso hasta la estupidez, renuncia al derecho de precedencia, deplora las altas velocidades. Pero cada cierto tiempo lo agarra una mania de antagonismo, y entonces no se deja superar ni por Eliseo Salazar.

***El exhibicionista.*** Piensa que la conducción es un desfile y juzga a las personas según el cilindraje de sus autos. Tiene el vehículo brillantísimo, y cuando supera a alguien adquiere el aspecto del maniaco que muestra sus genitales. Pero el máximo goce lo alcanza detenido en el semáforo: allí ostenta el teléfono (quizás de imitación) gestualizando una importante conversación de trabajo. Apláudalo, será su amigo.

**El deprimido.** No sabe, no comprende, no le interesa. Está tan abatido que de un momento a otro puede agarrarlo la angustia. Lleva la espalda curvada, el abdomen prominente y viaja a treinta kilómetros por hora pensando en sus líos, sin importarle los conductores que le pidan pasada. Es un pasivo, se resigna a las filas, a las panas, hasta se olvida de hacer bencina: por lo demás "todo es inútil". Si lograra creer en algo, creería en el dicho "lento pero seguro".

(SANTO CATANUTO)

DE RONDA



# Truchas y ciervo donde Louis

Tanto hemos hablado de lo importante que resulta el marco que encuadra una buena comida, que cuando encontramos (finalmente) un sitio excepcional, casi perdimos el habla.

Se trata del restaurant *Chez Louis*, sitio en el que el cuidado casi maniático por el decorado (totalmente compuesto de piezas de época) enmarca una cocina que une lo experimental de la *nouvelle cuisine* a una sabia preparación de la buena y antigua cocina burguesa.

Entrando, el bar muestra una gran jaula acristalada donde pasean exóticas aves. Los tragos, generosamente servidos, no son más caros que un sitio cualquiera (pisco sour $ 550). Una vez en la mesa se aprecian detalles como la calidad de la vajilla y el hermoso jardín iluminado con refinamiento. Pero a la llegada de los platos comienza verdaderamente la fiesta. Esa noche pedimos jamón de ciervo (sublime, $ 1.600) y truchas ahumadas con una suavísima salsa de yogurt ($ 1.100). Como plato de fondo paladeamos unos soberbios filetes a la pimienta verde, preparados ante nuestros ojos ($ 2.875) y unas codornices acompañadas de gratín de palmitos ($ 2.800). Los postres: una *mousse* de chocolate de verdad ($ 720), una deliciosa combinación de higos con helados ($ 920). Regamos las viandas con un Santa Carolina Rosé muy frío ($ 700) y un Viejo Roble tinto ($ 1.720). Una cena para recordar, en un lugar que no tiene nada que envidiar a los más sofosticados de Europa; ni en decorado, ni en atención, ni (lo más importante) en su cocina. **CHEZ LOUIS, Avda. Las Condes 9177.**

DE GALERIAS

# Pecados de color



Luis Wells comenzó muy joven realizando sus primeras experiencias en el dominio del arte informal. A lo largo de una evolución, en la que fue depurando paulatinamente sus medios expresivos, llega a sus realizaciones actuales constituidas por relieves y formas en el espacio, en las que conserva siempre su tendencia a animar la superficie, pero no recurriendo a la materia misma, sino que al color en todas sus salsas.

Su obra está encuadrada en la corriente que podría llamarse "abstracción cromática". Por un lado, las formas de sustentación de raíz geométrica y por el otro el revestimiento cromático que confiere una asombrosa movilidad a la superficie. Es una tendencia que rehuye la estructura compositiva y el juego irregular de las texturas para recurrir a la fuerza del puro color. Así, cada una de sus obras se constituye en un personaje distinto, en un ser aparte que nada tiene que ver con la fabricación en serie.

En sus composiciones actuales el límite de la tela determina un módulo generalmente cuadrado, en los que hace su aparición una figura de trazado cuasi geométrico, un personaje de significación plástica, exento de implicancias simbólicas que tienden con la fuerza de sus líneas a detener la acción expansiva del gesto. Ver para creer. **Galería Plástica Nueva, San Crescente nº 19, local 1**

# Cerámica y tapices en fiesta

Son comprativamente pocas las veces en que vemos exposiciones de cerámica o de tapices, pero muchísimas más raras las muestras que reúnen ambas técnicas. Lo curioso del caso es que su unión es de una belleza poco común.

En el caso preciso de las cerámicas de Lisa Moller y de los tapices de Carolina Yrarrázaval, el resultado es de una gran finura, producto de la categoría de ambas artistas. Las texturas fibrales de Carolina contrastan (o más bien acogen) perfectamente los volúmenes de las cerámicas de Lise. Hay que ver esta exposición: su calidad y matices casi tocan la perfección.



**Galería del cerro. Antonia Lope de Bello nº 0135.**

# Cine Norteamericano en CINEUC

Un ciclo de directores norteamericanos está presentando CINEUC. El calendario hacia fines de Septiembre contempla:

Sabado 23:
21:45 Hrs.
**Luz de Día**
de: Paul Schrader
con: Michel Jox, Joan Gett, Gena Rowlands
E.E.U.U.

Domingo 24:
15:30, 18:00 y 20:30 Hrs.
**Luz de Día**

Sabado 30:
21:45 Hrs.
**Terapia de Grupo**
(Beyond Therapy)
de: Robert Altman
con: Julie Hagerty, Jeff Goldblum y Glenda Jackson
E.E.U.U., 1986

**LUZ DE DIA** (Light of day)

E.E.U.U., 1987 Dirección y guión: Paul Schrader. Fotografía: John Balley. Música: Thomas Newman. Canción: "Light of day" de Bruce Springsteen.

Producción: Taft Entertainment / Keith Barrish. Intérpretes: Michael J. Fox (Joe), Joan Jett (Patti), Gena Rowlands (la madre), Jason Miller. (Color, 105 minutos). Distribuye: EWS.

No es fácil separar la carrera seguida por Paul Schrader como guionista ("Taxi Driver", "Magnifica Obsesión". La Costa Mosquito"), de la más reciente como realizador ("¿Donde está mi hija?" –prohibida por la censura chilena–, "Gigoló americano", "Mishima"). De uno u otro modo, los temas que lo inquietan surgen con especial fuerza y originalidad: la familia, el puritanismo con ribetes patológicos, la culpa, la redención.

"Luz de día"nos habla de un grupo familiar, pero en el cual se refleja los desajustes de una sociedad, la enfermedad que deriva de pautas culturales deformantes, el sistema familiar del núcleo opresor, el poder destructivo del autoritarismo materno y a la vez su fuerza de cohesión.

**TERAPIA DE GRUPO** (Beyond therapy).

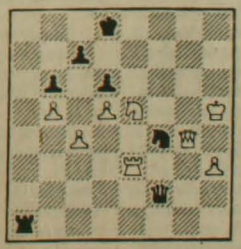
E.E.U.U., 1987. Dirección Robert Altman. Guión: Chistopher Durang y Robert Altman, basado en la obra teatral de Chistopher Durang. Fotografía: Pierre Mignot. Música: Gabriel Yared. Producción: Steve Haft, para Sandcastle Five y New World Picture. Interprete: Julie Hagerty (Prudence), Jeff Goldblum (Bruce), Glenda Jackson (Charlotte), Tom Conti (Stuart), Chistopher Guest (Bob), Genevierve Page (Zizi). Color, 91 minutos).

Adaptando nuevamente una obra de teatro, Altman escoge una ficción muy diferente a la de sus precedentes filmes y, por primera vez, él parece jugar a fondo el juego del divertimento puro. Ayudado por maravillosos comediantes, plantea, con una ironía de la cual ya habia dado pruebas, el decorado de una América presa de la manía de la psicoterapia. El aborda, muy libremente, en la trama, sobre los mecanismos de la tradición teatral: quiproquo y vaudeville, discreción a la Marivaux modernizada, monólogos (los psicoanalistas reemplazan a los confidentes de las antiguas tragedias). Como le gusta hacerlo, sitúa a sus personajes ante un decorado compuesto de múltiples pequeñas intrigas, que se introducen con las tomas de mínimos personajes secundarios.

# JAQUEMATE

MAESTRO JUAN INGUS.

*A partir de este número CAUCE ofrecerá a sus lectores problemas y notas relativas al deporte ciencia.*



*Juegan las blancas y ganan*

*Solución:*

1. DXC DXD
2. C6A + Rey mueve
3. T1R++

# CARTAS

## Encuestas

Estimado Sr. Director:

Luego de las fuertes críticas que se hiciera a las encuestas de opinión pública, motivadas en parte por su aparente fracaso en la previsión del resultado del plebiscito del 5 de octubre pasado, sería conveniente que la atención periodística sobre los resultados de nuevas encuestas que están siendo diseminadas se caracterice en todo momento por la mayor seriedad profesional, y el respeto a las normas que rigen sobre la materia.

El 22 de julio diversas empresas e instituciones dedicadas a realizar sondeos de opinión suscribieron en la Universidad de Chile el Código Internacional de Ética, de la Asociación Europea de Estudios de opinión y del Mercado y de la Cámara Internacional de Comercio (ICC–ESOMAR), actuando como ministros de fe distinguidos académicos de la Universidad de Chile y Universidad Católica, así como el Presidente del Colegio de Sociólogos.

Entre sus considerandos, este Código incluye nomas relativas a las responsabilidades con los informantes (anonimato, derecho a rehusar contestar, a exigir la identificación de los investigadores), con el público en general (no diseminar conclusiones inconsistentes o no deducibles de los datos obtenidos), con los clientes (propiedad de los resultados por el cliente, confidencialidad del nombre del cliente), y finalmente normas relativas a los standards de publicación (clara distinción entre los resultados y las interpretaciones y recomendaciones que de ellos pueden hacerse, información que debe incluir mínimamente todo informe de investigación).

La publicación de resultados de estudios de opinión debe ceñirse a normas éticas, que son parte de un Código específico de ESOMAR. Entre sus normas, el Código de ESOMAR sobre Publicación de Resultados de Encuentros de Opinión enumera los antecedentes mínimos que deben ser dados a conocer por la prensa al público para que éste pueda formarse una opinión sobre los antecedentes que se le están entregando, como el nombre de la organización investigadora, el universo representado, el tamaño logrado de la muestra y su cobertura geográfica, las fechas del trabajo de campo, el método de muestreo, el método de recolección de la información, y las preguntas relevantes empleadas.

Una sustentación a estos conceptos, desde el punto de vista de la ética periodística, se encuentra en los conceptos propuestos por Luka Brajnovic en su trabajo *Los Códigos de Honor de la Profesión Periodística* (en Tomás Mac Hale, ed., "Libertad de Opinión, Etica Periodística y Desinformación". Santiago: Ed. Universidad, 1988). Allí se manifiesta que del estudio de diversos manifiestos o cartas de ética del periodismo resulta la existencia, entre otras, de la obligación de "expresar, defender y divulgar la verdad (como) el primer postulado de la libertad informativa". Enseguida, se establece que "ante cualquier duda en la veracidad de una noticia o un hecho o suceso (rumores, chismes, información insegura) es mejor no publicarla". Un punto esencial en este respecto es el de la idoneidad del periodista, el cual "tiene la obligación moral de informar o comentar sobre lo que tiene conocimientos suficientes y una sólida convicción, sin entrar en la aventura de tratar sucesos o problemas que no comprende o que no sabe".

La prensa, escrita o audiovisual, ha de actuar con respeto a la verdad y responsabilidad hacia el público, por lo que al referirse a resultados de encuestas de opinión debe distinguir aquellas informaciones **que no tienen ningún fundamento técnico de las que se basan en procedimientos científicos conocidos** y de los cuales se responsabilizan **profesionales bien identificados**. Esto se sustenta sólidamente tanto en los códigos deontológicos propios de la investigación social, como en aquellos de la profesión periodística.

Pese a que las consideraciones éticas son claras, y no dejan espacio a la duda, en diversos medios se ha reanudado la publicación de informaciones absolutamente infundidas como resultados de investigaciones profesionales, atropellando abiertamente los cánones aludidos. Tal es el caso de la "encuesta de la Universidad de Chile"o la "encuesta de Investigaciones", en que personas anónimas realizan por procedimientos desconocidos un estudio del que solamente se filtra convenientemente resultados finales más o menos contradictorios con los resultados de todas las encuestas conocidas en el país. Preocupa especialmente el caso de la encuesta de la Universidad de Chile, que se agrega a seis encuestas del mismo origen y de las mismas características que fueron ampliamente difundidas por la prensa como resultado serios y que permitían al público tener una anticipación del resultado del plesbiscito de octubre pasado.

Frente a esta situación es imprescindible llamar nuevamente la atención de la máxima autoridad universitaria, quien es además miembro de la Academia de Ciencias Sociales del Instituto de Chile, en orden a que asuma su papel como defensor de la Universidad de Chile frente a este uso –absolutamente reñido con todo sentido ético– del prestigio de un instrumento científico y de la confianza pública que despierta el nombre de esa Casa de Estudios. Es preciso hacer pública las identidades de quienes han concebido, realizado y difundido los estudios en cuestión, sancionándose a quienes resulten culpables con las penas que establezcan los reglamentos de la Universidad. Estas mismas consideraciones ya fueron planteadas al Sr. Rector en Octubre del año pasado por el Colegio de Sociólogos, sin que hasta el momento él haya dado respuesta o satisfecho esta legítima demanda.

La publicación de resultados de encuestas brujas o adulteradas por periódicos y revistas pone a la Asociación Nacional de la Prensa, el Colegio de Periodistas de Chile, y los responsables de los medios de comunicación, ante la impostergable necesidad de asumir la responsabilidad que les cabe haciendo respestar las normas que dicen relación con la publicación de resultados de encuestas y sondeos de opinión. Si las entidades llamadas a asumir su responsabilidad no desean o no pueden hacerlo, será necesario que en el futuro se legisle al respecto, considerando las opiniones de las partes involucradas, pero primordialmente la defensa de la verdad y de la sociedad.

Atentamente.

SERGIO CONTRERAS VELA
*Director*
*Colegio de Sociólogos de Chile A.G.*
C.I.: 7.199.781-2 stgo.

## Agradecimientos

Señor Director:

Tengo el agrado de dirigirme a usted, con motivo de la finalización de mi misión en Chile el 7 de setiembre , a fin de agradecerle el generoso apoyo brindado por ese medio a esta Representación Diplomática durante mi gestión.

La prensa oral y escrita ha tenido indudable importancia durante estos años en la cobertura de las más relevantes realizaciones, como el Tratado de Paz y Amistad, ratificado el 2 de mayo de 1985, el inicio de una nueva instancia en la integración argentino-chilena, y en la continua difusión del amplio espectro de las relaciones entre nuestros dos pueblos, tan rica en sus profundas raíces históricas y en su proyección de futuro.

Vaya pues la expresión de gratitud por la cooperación del medio de comunicación social que usted dirige, tan amablemente otorgada en numerosas ocasiones, que ha contribuido a facilitar estas realizaciones.

La expresión de mi gratitud se extiende también a los representantes de Cauce que me hicieron objeto de especial consideración y benevolencia cuando les tocara someterme a entrevistas o requerir opiniones.

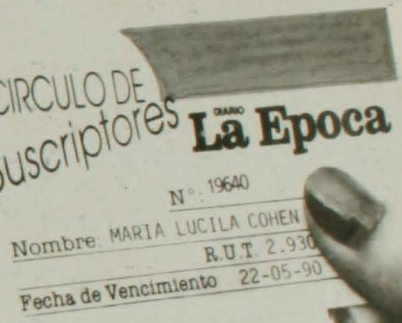
Al reiterarle mi agradecimiento, van mis mejores votos por el continuo éxito de su misión al servicio de la comunidad junto con las seguridades de mi particular aprecio y alta estima.

JOSÉ MARÍA ALVAREZ DE TOLEDO.

NOTA: Las cartas no deben exceder de una carilla para ser publicadas

# Su Suscripción al Diario La Epoca Puede ser Gratis.

Efectivamente, porque al suscribirse al Diario La Epoca usted pasa automáticamente a formar parte del Circulo de Suscriptores de nuestro diario, lo cual se acreditará con la entrega de su Tarjeta del Circulo de Suscriptores del diario La Epoca.




## ¿Qué gana usted?

Mucho. Porque el diario La Epoca ha suscrito contrato con una importante cantidad de establecimientos comerciales, los cuales se han comprometido a otorgarle un significativo descuento a los miembros de nuestro Circulo de Suscriptores.

Si usted suma todos los descuentos que es posible obtener al utilizar su Tarjeta de Suscriptor, comprobará que éstos superan el valor que pagó por su suscripción. En otras palabras, **su suscripción al diario La Epoca es gratis.**

Llame ahora a los teléfonos 6968161 - 6990067 de Santiago o 211235 de Valparaíso y Viña del Mar o diríjase a Cochrane 705 - 2° piso - Concepción o Claro Solar 599 - Temuco y lo visitará un representante de nuestro diario.

Hoy estar bien informado es una necesidad.

DIARIO **La Epoca**
La verdad a diario

IBERTOUR

IBERCARGA

IBERTOUR

IBERCARGA

AGENTE
GENERAL
DE CARGA
DE IBERIA
CON LA
EFICIENCIA
DE SIEMPRE.

¡USE NUESTRA
EXPERIENCIA!

¡SU CARGA
A TODO
EL MUNDO!

CONSULTENOS

DECIDASE
Y
VISITENOS

RIDEL OTEIZA Nº 1956
OF. 25
FONO: 2259506 - 2749953
TELEFAX: 2259506
ESTACION
METRO
PEDRO DE VALDIVIA

HA PENSADO EN :

EE.UU.
EL CARIBE
EUROPA
AFRICA O ASIA

CUALQUIER DESTINO EN
CUALQUIER LUGAR DEL
MUNDO , ¡CONSULTENOS!...
SIEMPRE TENDREMOS UNA
OFERTA MEJOR.

